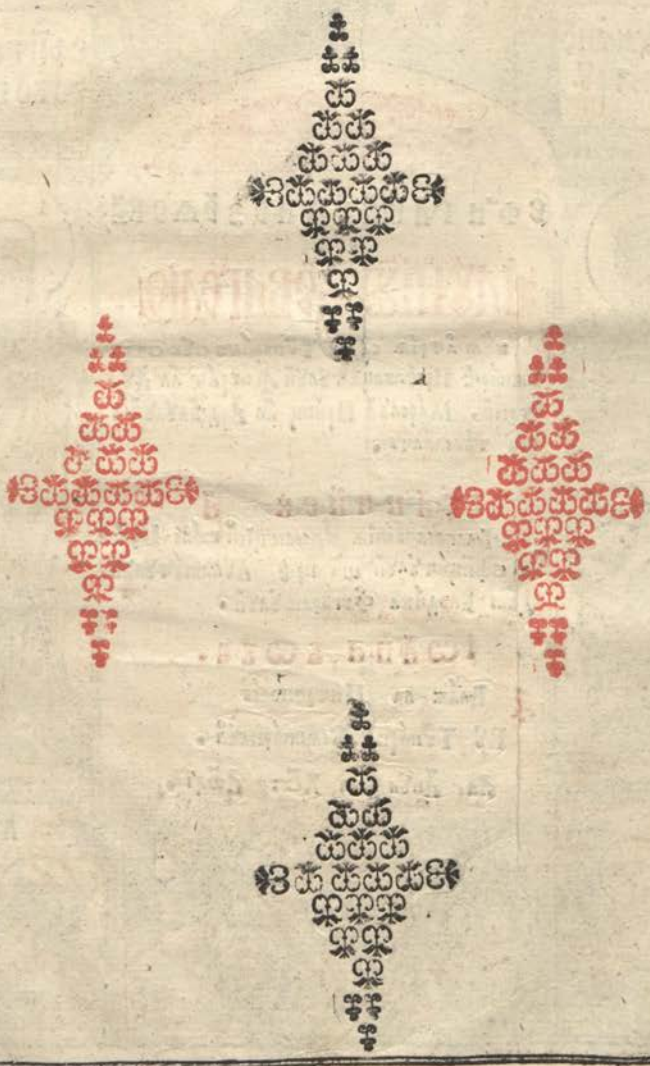
BIBLIOTECA
Centrală a „Astrei"
SIBIU
B. R. V.
940
Inv. 398


ЄѴ. МАРКѠ.
ІС. ХС.
ЄѴ МѲ.
СФНТѴЛЬ АПѠ
ТОЛЬ ПЄТРѴ.
СФНТѴЛЬ АП
ОСТѠ ПАВЕЛЬ
СФНТАѮШЇ ДМНЄЗЄМСКІЇ
ЄѴАГГЄЛІЇ
ЄѴ. ІѠ АННѢ
ЄѴ. ЛѴКА

Инв. 338



Евангелиа сфинтѣ

Евангелиа луй Иоан, дупэ кум аў скрис Софроние.



Иоан, пре кареле Іс фоарте лаў кынт, фиюл луй Зеведе, фрателе луй Іакоў, карюм де Іисус дупэ патима Домнулуй Кэлэ нялў тжмт, пре о парте тълъкуитор аў скрис Евлиа, ругат фиинд де Епископий Асией, шй протива луй Кириад, шй алтэ ереции, шй май вжртос лепъдаторий Емвшнитълуй чий че сз ардэ ачтъзи челе че зик де Хс, май наинте де Маріа сз нў фie фост гъсит; Дрепт ачея сав адемнат Дмпъратул луй пэцере а зице, пэнъ шй алтъ причинэ ачещий Евлиа адук: кз четинд Кърциле луй Матеи, Марку, шй Лукэ, иепътътатў токмеле Історіилор, шй аў адеверат пре дъмнеу кз адевърат аў трэит, нуман фърэ де оуи ан дупэ кare аў пътимит Іоан. Кз дупэ фнсоарэ луй Іоан аў скрис Історіа, лесънд дэпэ анюл дупэ кare челе че сав лъсат де чей трей Евлиети сав скрис але анюлуй челуй май де наинте, пэнъ а нў бага пре Іоан фътемниця, лъкрърile аў скрис пре кум сз ва пўте доведи ла чей че кў грюже пре чей патру Евлиети вюр чети, кare шй чей че сав пърут не токмире луй Іоан, кў чей лалць конте[н]це, скрисе шй епископіе акърора фчепътъръ сюнте, (чел че аў фост дин фчепът) кare де тоць вжрбацій Бесерічій, шй чей лъцаць сюнте але[к]ць, пэнъ челе лалте доуо, кърора сюнте фчепътъра, чей дин тжю, (Прeотъл чинститей Екклисиій, пэнъ чей де адоуо) Прeотъл луй Гаіе челуй юбит: Зикеа афи але луй Іоан Прeотълуй, ал кърюм фкз шй акум алт мормжнт ла Ефес сюнте, шй оупи сокотеск амжндоуо мормжнтърile сз фie але луй Іоан Евлиетълуй, пентрў кare кжнд вюм вени ла пани акълъторий ачестора вюм тжлкуи пре кум сюнте сорждуале, чи дар ла ал патрў презъче апи порунчинд Домнезеи адоуо Гонире дупэ Нерон ла сътроуа ла Патмо, гонindуse аў скрис Апокалипсис, кare ле луй тжлкуит Іустин Мученикул шй Іринеў, пэнъ тжindуse Домнезеи, шй фапте луй де мълце луй ръспъте, фкжндуле сфатуа луй дешерте (Епинеа) сав дус ла Ефес, фiind аколо пэнъ ла Траян дпърат,

тоате

тоáтѣ Бесѣрицile Áсіей , áў áтзи́т , шн áў зидúт Бесѣрицй шн фóарте áвзтржúнд , ла зн. де áйй дýпѣ пáтима Дмнý-лўй , сзвржшúндзіе лáнцъ чѣ́ман де сýт знсъ четáте рз-пострій слý áвреднічúт .

Й áчéстўм Ёўлúст Вїáцъ . Дмнтрў áле лўй Дородúй Мучéнікўл шн Вúніскопўл Тирїóнўлўй .

Сўáнн Фíюл лўй Зведéў , кáре шн Ёўлúст Дмнўлўй фíнд , пре кáреле шн ювѣ́ Дмнўл , ла Áсїм áў пропо-ведўúт Ёўлѣ лўй Хс̃ , áрѣ де Трáян áпзрáт слý гонúт ла сóстробўл лўй Пáтмш , пентрў кўвúнтўл Дмнўлўй , шн áколш фíнд шн сфúнта Ёўлíе áў скрúс , шн слý дáт ла ёфéс пúнн Гáіе служúнкўл , шн прімúнторюл де стрéйй , кáрўм шн Пáвел Апóстол мартўрнісéще , зникáнд кáтрѣ рáмлéнй : стрýтъ пре бой Гáїе стрéнўл мíéў , шн áтóлтъ Бесѣрика . Áрѣ дýпѣ сзвржшúрѣ лўй Трáян , слý áтóрс дела сóстроб фéрчúтўл Іоáнн , шн áў петрекўт ла ёфéс , шн áў трáнт áйй , рк : шн дýпѣ áчéм трзúнд пре áлўший áколш слý áгропáт кў бóм лўй Дмнезéў , áрѣ áлцій зúк ; кѣ нў ў Зúлеле лўй Трáян слý гонúт ёл ла Пáтмш , чн ў Зúлеле лўй Дометіáн , фíюл лўй Веспасіáн .

Дѹмінікѣ а трѣ

пѣнтрѣ чѣтѧніа ѣвангліи ласѹ:

Прінте тóт ѧ́нвл де оу́нде сѣ ѧ́нчѣпе, шѝ оу́нде сѣ сѣвършѣ́скъ.

Ка́дѣкѣ а́ѹшѝ, кѣ рѫндѹ́ла офі́цій ѣвангліи а́лѹи Іоа́нн, се четѣ́ще ѧ́ ѕ. сфінтѣмѫ́нй, ѧ́нчепѫнд дин сфі́нта Дѹмінекѣ а Па́щилѡр, шѝ сѣ сѣвършѧ́ще ла Рѹсали́й, фѫрѣ нѹмай, Г. зѝле.

Ѝрѣ сфі́нта ѣвангліе а лѹи Матѳе́й, сѣ четѣ́ще де лѹи а́дѡлѡзѣчѝ дѹпѣ Рѹсали́й, пѫнѣ вінерй дѹпѣ ѧ́нзмѧ́рѣ Крѹчій, ѧ́кѣндѹсе сфінтѣмѫ́нй, ѕї: днитрѹ ка́реле ѧ́ аї. сфінтѣмѫ́нй се четѣ́ще ѣвангі́ле лѹи Матѳе́й. Ѝрѣ дела а́ бї. сфінтѣмѫ́нѣ, сѣ четѣ́ще ѧ́ чѣ́ле чінчѝ зі́ле але сфінтѣмѫ́нй, Ма́ркѡ, Ѝрѣ сѫ́мѣтеле шѝ Дѹмі́нечиле ѩрѣ Матѳе́й, пѫнѣ ла, зї. сфінтѣмѫ́нй: Ѝрѣ а зї. сфінтѣмѫ́нѣ нѹ а́ре пѣнтрѹ кѣ сѣ ѧ́нтѫ́мплѫ де сѣ четѣ́ще фо́арте ра́р: Ѝрѣ де сѣ ва ѧ́нтѫмпла сѣ се четѣ́скъ шѝ сфінтѣмѫ́нѣ а́чѣста, ѧ́нтóарчете ѧ́напóй, шѝ четѣ́ще де оу́нде вѣ́й вре, ка сѫ́нд оу́мплй сфінтѣмѫ́нѣ.

Ѝрѣ сфі́нта ѣвангліе а́ лѹкѣ́й, сѣ ѧ́нчѣпе де лѹи дѹпѣ ѧ́нзмѧ́рѣ Крѹчій пѫнѣ ла Дѹмі́нека кѹрѣ́рюлѹй, а́ре де пліні сфінтѣмѫ́нй, бї. Ѝрѣ де лѹи а́л ѩ́ лѣ сфінтѣмѫ́нѣ сѣ четѣ́ще ѧ́ чѣ́ле, ѣ́. зі́ле а́ле сфінтѣмѫ́нй, Ма́ркѡ. Ѝрѣ сѫ́мѣтеле шѝ Дѹмі́нечиле ѩрѣ лѹ́ка.

Ѝрѣ сфі́нта ѣвангліе а лѹи Ма́ркѡ: кѫ́т нѹ сѧ́ четі́т ѧ́трѣ Ма́тѳе́й, шѝ ѧ́трѣ лѹ́ка, сѣ четѣ́ск ѧ́, ѣ́. сфінтѣмѫ́нѣ а́ле поствлѹи, а́дѣкѣ ѧ́, ѣ́. сѫ́мѣтѣ: шѝ ѧ́ ѣ́. Дѹмі́нечѝ.

Ла́цѣтрѣ пѣнтрѹ ѣвангі́ле Хананеі́нчѣй, шѝ пѣнтрѹ сфінтѣмѫ́нїле дѹпѣ Коте́з: кѫ́нд сѣ фак шѝ кѹм сѣ четѣ́ск.

А ѕї Дѹмі́некѣ а́лѹи Матѳе́й, а́дѣкѣ а Хананеі́нчѝ, ѧ́трѫ́лт а́ѹ нѹ сѣ четѣ́ще ѧ́ рѫндѹла Дѹмі́нечилѡр лѹи, фѫрѣ нѹмай кѫ́нд сѣ фак Па́щиле ла, кѫ: де зі́ле а́ле лѹи Ма́ртіе. Ѝрѣ де нѹ сѣ ла́ѕ шѝ ѣ

четѣре ла Дѹмі҃нечнле Лѫкѣи, маи наи҃нте де Дѹмі҃нека Вамешѫлѣи шѣ а Фарисѣлѣи, де ва липѣи ла Лѫка: Шѣ кѫнд сѫ четѣще аѫлсте Дѹмі҃некѫ а Хандеа҃нчіи, сѫ се четѣкѫ шѣ чѣле, ѣ. Зі҃нле дела ѣлаі҃м лѣи Мі҃ркѡ а аѫціи сфнтѫмѫнй.

Сѫ фіи҃ ѫкѫ шѣ аѫлста, кѫ де вѡр фѣ Па҃цнле че ві҃н ла кѣ. сѫ ла, кг: сѫ ла, кд. але лѣи Ма҃ртіе, Дѹмі҃некѫ дѹпѫ вотѣѫ нѫ сѫ фаче, пентѫ кѫ ѫ ажѹнсе тріѡдѫ. Нѣрѫ ѣлаі҃м а Дѹмі҃нечіи дѹпѫ Вотѣѫ, сѫ четѣще ла ѯ. Зі҃нле але лѣи Іанѹа҃ріе. Нѣрѫ де сѫ вѡр фаче Па҃цнле ла кѣ. сѫ ла кѕ. сѫ ла кѫ: сѫ ла кн. сѫ ла, кд. сѫ ла, л. сѫ ла ла. де Зі҃нле алѣи Ма҃ртіе, сѫ фаче нѹмаі Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ, шѣ дѹпѫ аѫчѣа сѫ фѫчѣпе тріѡдѫ. Нѣрѫ де сѫ фаче а зі҃ла а. алѣи Апрі҃ліе пѫнѫ ѯ. сѫ фаче ѡ сфнтѫмѫнѫ фнтре Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ, шѣ ѫ Тріѡдѫлѣи. Шѣ фнтрѫ чѣ Дѹмі҃некѫ сѫ четѣще ѫ ѣі. Дѹмі҃некѫ ѫ Лѫкѫи, апо҃и сѫ фѫчѣпе Тріѡдѫ: нѣрѫ де сѫ фаче ла н. Зі҃нле ѫ лѣи апрі҃ліе Па҃цнле пѫнѫ ѫ дѣ. сѫ фѣк, кѣ сфнтѫмѫнй фнтре Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ, шѣ фнтре Дѹмі҃нека Тріѡдѫлѣи. Шѣ дѹпѫ Дѹмі҃нека Вотѣѫлѣи сѫ четѣще фнтѫи ѫ ві. Дѹмі҃некѫ ѫ Лѫкѫи, апо҃и ѫ ѣі. Дѹмі҃некѫ, дѹчі҃и сѫ фѫчѣпе тріѡдѫ. Нѣрѫ де сѫ вѡр фаче Па҃цнле ла ѣі. алѣи апрі҃ліе, пѫнѫ ла, кѫ. сѫ фаче фнтре Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ, шѣ ѫ Тріѡдѫлѣи, сфнтѫмѫнй трей. Шѣ сѫ четѣще дѹпѫ Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ фнтѫи ѫ ві. Дѹмі҃некѫ ѫ Лѫкѫи, ѫдоѫш ѫ ѣі. Дѹмі҃некѫ, ѫ трей ѫ ѯі. алѣи Матдеи҃, апо҃и сѫ фѫчѣпе Тріѡдѫ. Нѣрѫ де сѫ вѡр фаче Па҃цнле ла, кѣ. сѫ ла кг. сѫ ла, кд: сѫ ла кѣ: сѫ фаче фнтре Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ, шѣ ѫ Тріѡдѫлѣи, сфнтѫмѫнй, д. Шѣ сѫ четѣще дѹпѫ Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ, фнтѫи ѫ ві. Дѹмі҃некѫ ѫ Лѫкѫи ѫдоѫш ѫ дѣ. шѣ дѹпѫ аѫчѣа ѫ ѣі апо҃и ѫ ѯі. алѣи Матдеи҃: апо҃и сѫ фѫчѣпе Тріѡдѫ. Нѣрѫ де сѫ четѣ҃т маи наи҃нте ѫ дѣ. Дѹмі҃некѫ ѫ Лѫкѫи дѹпѫ ѫ ві. сѫ се четѣкѫ ѫ ѣі: апо҃и ѫ ѕі, шѣ дѹпѫ аѫчѣа ѫ ѯі. алѣи Матдеи҃ апо҃и сѫ фѫчѣпе Тріѡдѫ.

Кѫдеѫ сѫ фѫемнѣ҃м шѣ аѫлста фоарте кѫ сокотѣлѫ: кѫ фнтре доѫш Па҃цнй аѫчѣлѡр трекѫте, ѫѫ аѫчѣлѡр вінтоаре сѫ фаче бісѣкт, шѣ Па҃цнле чѣле вінтоаре сѫ фѣк ла Ма҃ртіе ѫ кд. фаче аѫдѹнчѣ шѣ Дѹмі҃нека дѹпѫ Вотѣѫ. Ѣшнждерѣ де сѫ вѡр фаче Па҃цнле шѣ ла ла. алѣи ма҃ртіе, сѫ фаче ѡ сфнтѫмѫнѫ. Нѣрѫ де сѧвѡр фаче ла ѯ. Зі҃нле алѣи Апрі҃ліе, сѫ фѣк, ѣ. сфнтѫмѫнй: нѣрѫ де сѧвѡр фаче ла, дѣ. алѣи ѫпрі҃ліе, сѫ фѣк, г. сфнтѫмѫнй: нѣрѫ де сѫ вѡр фаче ла дѣ.

аўй априлїе, сз фак г. сптмжнй: мрз де сз вўр фче ла кд. сз фак д. сптмжнй пентрў крєщерє Зилей а бєктўўй, адекз сз фак чєле кд. де Зиле аўй мартїе ка, кє: шн, ла. аўй Мартїе ка Зїша дни тжю аўй Априлїе, шн ѯ. аўй Априлїе, ка шн ла, н. шн дї. ка шн ла, єї. ашнждерє, шн кд. ка шн, кє. шн сз четєще пре кўм май сўс ам Зис.

Кадесз ащн, кз єўлїйле Дўмнечилор карєле сз лаз, сз четєск а Зиле проасте, пжнз сз апланєск, ашнждерє шн Апостолїй лўр.

Кадесз ащн, кз ла, аї, аўй сфктомврїе, сз четєще а патра Дўмнекз а Лўкзй, де сз ва атжмпла Дўмнекз: мрз де нў дўпз, аї. Зиле атжа Дўмнекз, май наинте де, н. Зиле аўй Ноємврїе сз четєще, а є. Дўмнекз, а Лўкзй, ла Дўмнека стрмошилор сз четєще, а аї. Дўмнекз а Лўкзй, адекз а чинй.



Theodori Porovich
Parochi gr. Cath.



ЧЕТАНИЇ ДѢАНІЇ СТЫХ АПОСТОЛЪ

ЛА ЛИТЎРГІЇ СФНТА ЄВАНГЄЛІЄ ДЄЛА ІѠАННИ ГЛ А:

СТИХ А:

ТРВ ЛЧЕПВТ ЄРА КВ ВЖИТВЛ, ШН КВВЖИТВЛ ЄРА ЛА ДМНЕЗЄВ. ШН ДМНЕЗЄВ ЄРА КВВЖИТВЛ

ЧЄСТА ЄРА ЛТРВ ЛЧЕПВТ ЛА ДМНЕЗЄВ

ОЛТЄ ПРИН ТРЖНСВЛ САВ ФЗКВТ, ШН ФЗРЗ ДЕ ДЖНСВЛ НИМІКА НВЛАВ ФЗКВТ, ЧЕ САВ ФЗКВТ

ЛТРВ ДЖНСВЛ БЇЛЦЗ ЄРА, ШН БЇЛЦА ЄРА ЛВМІНЗ СЪМЕННЛШВ

ШН ЛВМІНА ЛТРВ ЛТВНТЄРЕК ЛВМІНЄЗЗ, ШН ЛТВНТЄРЕКВЛ НВ ѠАВ КВПРІНЄ

ФОСТАВ ѠМ ТРИМІС ДЕЛА ДМНЕЗЄВ, НВМЕЛЕ ЛВЙ ЄРА ІѠАНН

ЧЄСТА АВ БЕНИТ ЛТРВ МЗРТВРІЄ, КА СЗ МЗРТВРНСЬКЗ ДЕ ЛВМІНЗ, КА ТОЦЙ СЗ КРЕЗЗ ПРИН ЄЛ

НВ ЄРА ЄЛ ЛВМІНА, ЧН КА СЗ МЗРТВРНСЬКЗ ДЕ ЛВМІНЗ

ЄРА ЛВМІНА ЧЄ АДЕВЗРАТЗ, КАРЄ ЛВМНЄЗЗ ПРЕ ТШТ ШМВЛ ЧЕ ВІНЕ ЛВМЕ

ЛВМЕ ЄРА, ШН ЛВМЄ ПРИН ТРЖНСВЛ САВ ФЗКВТ, ШН ЛВМЄ ПРЕ ЄЛ НВЛАВ КВНОСКВТ

ТРВ АЛЕ САЛЕ АВ БЕНИТ, ШН АЙ СЗЙ ПРЕ ДЖНСВЛ НВЛАВ ПРЇЙМИТ

ЗЗ КЗЦЙ ЛАВ ПРЇЙМАТ ПРЕ ДЖНСВЛ, ЛЄВ ДАТ ЛШР ПВТЄРЕ, КА СЗ ФІЄ ФІЙ ЛВЙ ДМНЕЗЄВ, ЧЕЛШР ЧЕ КРЕД ЛТРВ НВМЕЛЕ ЛВЙ

КАРІЙ НВ ДНИ САМ НЮРЙ, НИЧЙ ДНИ БОЄ ТРВПЄСКЗ, НИЧЙ ДНИ БОЄ БЗРБЗТЄСКЗ, ЧН ДЕЛА ДМНЕЗЄВ САВ НЗСКВТ

ШН КВВЖИТВЛ ТРВП САВ ФЗКВТ, ШН САВ СЛЗШЛАВИТ ЛТРВ НОЙ, (ШН АМ БЗЗВТ СЛАВА ЛВЙ, СЛАВА КА А ОЎНВМ НЗСКВТ ДЕЛА ТАТЗЛ) ПЛИН ДЕ ДАР ШН ДЕ АДЕВЗР

ІѠАНН МЗРТВРНСЗ ДЕ ДЖНСВЛ, ШН СТРИГА ГЗЛНД, АЧЕСТА ЄРА

де кáреле âм зúс, кáреле дóúх мúне бúне, маí наúнте де мúне âл фóст, кз маí âнтжю де мúне êрà.

Ш н днтрý плúнзнк лúй, нон тоцй âм лúат, шн дар пентрý дар.

К л лúк прин Мшутúй âл фóст дáтз, íрз дáрúл шн âдевáрúл прин Íс Хс âл фóст.

**********ї********ї********

Â трý сфнтá шн мáрe

Дмúнекз â Пáщилор ла Вечéрнíе,
Евангелíа дела Íωáнн,
Кап: к. стíх: д.ї.

Íнд сéрз â зíшл âчéм, âтрý оýнл де сáмбете, шн фíнд оýшнле âкýмте, оýнде êрà Оýченúтúй âдунáцй пентрý фрúка жúдовúлор: венúтлý Íс шн âл стътýт âмúжлок, шн лúй зúс лшр, пáче бóлш.

Ш н âчáста зúкúнд, лúй âрътáт лшр мáúнile шн кóлста сл: шн Оýченúтúй сáл вúкýрат вздхнд пре Дмнзл.

Ш н лúй зúс лшр Íс íрз, пáче бóлш: Кým мáл трúмúс пре мúне Тáтăл, шн êл трúмúц пре вой.

Ш н âчéстз зúкúнд âл сýфлáт шн лúй зúс лшр, лáцй Дх сфнт.

К ăрора вцй êртà пúкáтеле, сз вшр êртà лшр: шн кзрора лe вцй цúнтз, вшр фн цúнзте.

Íз Ѳома оýнзл дин чéй доúспрезéче, кáреле сз кíамз цéмзн, нý êрà кý джшúй кúнд âл венúт Íс.

Д éчй зúчтз лúй чемáцй Оýченúчй, âм вздзт пре Дмнзл, íрз êл лúй зúс лшр, де нý вой ведз âмúнile лúй рáнеле кýелшр, шн де нý вой вздà дéцетăл мúй рáнеле кýелшр, шн де нý вой вздà мúна мз âкóлста лúй, нý вой крéде.

**********ї********ї*****

Лúнй дýпъ пáщй лúй

Лутýрге Евангéлíа дела Íωáнн.
Кап â. стíх: нї

Íре Дмнезéý нúменз нý лúй вздзт нúчй сóдинúáрз: оýнúл нзкдзт фíнúл, кáреле шéсте â сáлúл Тáнзлúн, âчéла âл спýс. Шн âчáста шéсте мзртúрíа лúй Íωáнн, кúнд âл трúмúс жúдеúй дин Íерýсалúм Попй шн Левúцй, ка сзл âтрéбе пре дúнсúл, пý чúне êцй: Шн âл спýс, шн нý âл тзгдúнт, шн âл спýс кз нý сúнт êл Хс. Шн лúй âтребáт чúне êцй: âл дóлз пý êцй Нíе; шн âл зúс нý сúнт, âл дóлз Прорóк êцй; шн âл рспýнс, нý сúнт. Дéчй âл зúс лúй, чúне êцй; ка сз дзм рспýнс чéлшр че нý трúмúс пре ной: че зúчй лéцй де тúне; êл âл зúс: êл сúнт глúсúл âл чúлúм че стрúгз âн пúустíе, âдрептáцй калé Дмнзлúй, прекúм âл зúс Íсáíа Прорóкúл. Шн трúмúшй êрà дин фарúсéй

сей ꙗ шн лаꙋ ѧтребѧт пре дми-
ѹл ꙗ шн ѧꙋ зис лꙋй : дарꙋ
кѹй вотезй дѣка нꙋ ещй тꙋ
хс; нѹй Илїе; нѹй Пророк;
рспꙋнлаꙋ лор Іѡанн ꙗ грѹнд ꙗ
ев вотез кꙋ ѧпꙋ ꙗ ѣрꙋ ѧмнжлокꙋл вострꙋ стꙋ пре карале вой
нꙋл цѹцй ✲ Ячела ѣште карале
вине дꙋпꙋ мине ꙗ карале май нанте де мине ѧꙋ фост : кꙋрꙋм
нꙋ сѫнт ев врѣдник сѹй дезлѣг
кѹрѣлеле ѧкълцѹминтелор лꙋй ✲
Ячестѣ ѧꙋ фост ѧ вндлабѧра де
ѣлѣ пѧрте де Іѡрдан оꙋнде ера Іѡанн вотезѫнд ✲

✲✲✲

каре ѫѵ грѧнт Пророчій ✲ Ѫѵ нѵ сѧѵ кѧзѵт ѫчептѣ сѧле пѧцѫ ХС, шн ѫшѧ сѫ ѫнтре ѫнтрѵ слѧвѧ сѧ: ✲ Шн ѫчепѧнд дела Мѡѵсн, шн дела тоцй Пророчій, тѫлкѵѧ лѡр дин тоате скрипткриле чѣле че ѣрѧ пентрѵ ѣл ✲ Шн сѧѵ ѫпропѧт де сѧтѵл ѫкѧреле мерцѣ, шн ѣл сѫ фѫчѣ ѫмѣрце май депѧрте ✲ Шнл силнѫ пре ѣл зикѧнд, рѫмѧн кѵ ной кѫ лѧнгѫ сѣрѫ ѩсте, шн сѧѵ плекѧт зѡѡл: шн ѫѵ ѫнтрѧт сѫ рѫмѫе кѵ ѣй ✲ Шн ѫѵ фост кѧнд ѫѵ шезѵт ѣл кѵ ѣй лѵѵнд пѧйне ѫѵ бѧгословѧт, шн фрѫнгѧнд ѫѵ дѧт лѡр ✲ Шн лѡр лнгѧѵ дешкнс ѡкій, шн лѧѵ кѵноскѵт пре ѣл: шн ѫчѣла ѫѵ фост не кѧзѵт де дѫшій ✲ Шн знсѫ оѵпѵл кѫтрѫ ѫлтѵл, ѫѵ нѵ ѣрѧ нѩма нолѫтрѫ ѫрѫзѧнд ѫнтрѵ ной, кѧнд грѫ нолѡ пре кѧле, шн кѧнд дескоперѣ нолѡ скрипткриле; ✲ Шн скѵлѧндѵѫ ѫнтрѧ чѣл чѧс сѧѵ ѫнтре ѫ Ієрѵсалѧм, шн ѫѵ ѫфлѧт ѫдѵнѧцй пре чій оѵнепрѫзнѣче, шн пре чѣл че ѣрѧ кѵ ѣй ✲ Кѧрій зн чѣ: кѫ ѫѵ лѣѧт Дмнѵл ѫдеврѧт, шн сѧѵ ѫрѫгѧт лѵй Сймѡн ✲ Шн ѣй ѫѵ спѫс чѣле че сѫ фѫкѵсѫ пре кале, шн кѵм лѧѵ кѵноскѵт пре ѣл, ѫнтрѵ фрѫнцерѣ Пѧйній ✲

Мѣркрій дѵпѫ пѧщй
ѫ Сѫрбтѡрй дела Іѡѧнн Кап Ѧ.

Стіх. лѳ.

Врѣмѣ ѫчѣѫ сфѫ Іѡѧнн шн дин Оѵченічій лѵй дой ✲ Шн вѫзѫнд пре Іс, венінд знсѫ, Тѫ ешть Мѣсѵѧ лѵй Дмнезѣѵ ✲ Шн ѫѵзнрѫ пре ѣл чій дой Оѵченічій грѫнінд, шн мѣрсѫрѫ дѵпѫ Іс ✲ Нѩрѫ ѫторкѫндѵсѫ Іс шн вѫзѫнд пре ѣй мергѫнд дѵпѫ ѣл, лѣѵ знс лѡр ✲ Че кѵвѫнцй? нѩрѫ ѣй знсѫрѫ лѵй, Рѧббй, (че сѫ зне, тѫлкѵѧндѵсѫ Дѣѫцѫторюле) оѵнде лзкѵѣцй? ✲ Знсѧѵ лѡр, Венйцй шн ведѣцй, ѫѵ венйт шн ѫѵ вѫзѵт оѵнде лзкѵѫ: шн ла ѣл ѫѵ рѫмѧс ѫ зѡѡл ѫчѣѫ, шн ѣрѧ ка ла зѣче чѧсѵрй ✲ Ѣрѧ Ѧндрей фрѧтеле лѵй Сймѡн Пѣтрѵ, оѵнѵл дин чій дой карій ѫѵзнсе дела Іѡѧнн, шн мерсѣсе дѵпѫ дѫнсѵл ✲ Ѫфлѧтѵ ѫчѣстѫ ѫнтѫй пре Сймѡн фрѧтеле сѵ, шн ѣй зне лѵй: Ѫфлѧтѫм пре Мѣсѵѧ, (че сѫ тѫлкѵѫще ХС) ✲ Шн лѧѵ дѵс пре дѫнсѵл кѫтрѫ Іс, шн кѵвѫнд ла ѣл Іс, ѫѵ зне: тѵ ешть Сймѡн фечѡрѵл лѵй Іѡнѫ, тѵ тевѣй кіема Кифѫ, че сѫ тѫлкѵѫще Пѣтрѵ ✲ Ѫдѡѡ хй вѵтѧѵ Іс сѫ мѣргѫ ѫ Галілѣѫ, шн ѫѵ ѫфлѧт пре Філнпп, шн ѫѵ зне лѵй, Вино дѵпѫ мине ✲ Шн ѣрѧ Філнпп дин Вндсѧіда, дин сорѧшѵл лѵй Ѧндрей, шн ѫлѵй Пѣтрѵ ✲ Ѫфлѧтѵ Філнпп пре Нѧданѧіл, шн ѫѵ зне лѵй: Де кареле

ѧ8 скрїс Мшусе ѧ лѣце, шн Пророчн, ѧм ѧфлат пре Іс Фїюл лѫй Іѡнф, карєле мсте дин Назарет * Шн ѧ8 зис Надданаил лѫй, дин Назарет поате фн чева бине; зисав Філїпп лѫй, вінѡ шн вєзй * Шн ѧ8 вздт Іс пре Надданаил бїнд катрх дѣнсл, шн ѧ8 зис де дѣнсл, ѣтх кѫ ѧдевърат Ісраилтєн, ѫтрѫ карєле бнклешѫг нѫ мсте * Зисав Надданаил лѫй, де оунде мх кѫнощи: рспѫнсав Іс шн ѧ8 зис лѫй: май наинте пнх нштєѫ кїемат пре тине Філїпп, фїнд сѫпт смокин тєм вздт * Рспѫнсав Надданаил шн ѧ8 зис лѫй, Рввй: тѫ Єщи Фїюл лѫй Дмнезїѫ, тѫ Єщи Ѧпхраитл лѫй Ісраил * Рспѫнсав Іс, шн ѧ8 зис лѫй: пентрѫ кчй ѧм зис цїе: кх тєм вздт сѫпт смокин, крєзй: май марй де ѧчєстє вєй вєдє * Шн ѧ8 зис лѫй: ѧдевър ѧдевър грєєск боаш, де ѧкѫма вщи вєдє Чєрул дешкис, шн ѫнгєрй лѫй Дмнезїѫ сѫнпдѫсх, шн погорндѫсе спре Фїюл сѫменєск *

ЖОЙ ДѢПХ ПѦЩЙ

ѧ Сфнтїй, дела Іѡанн, Кап. Г. стїх. ѧ.

Врємє ѧчєѧ, єрѧ оун сѫм дин фарисєй, Никодим нѫме лѫй, Домн Жидовєск * Ачєста ѧ8 венит кътрх Іс нопптє, шн ѧ8 зис лѫй: Рввй, щим кх дела Дмнезєѫ ѧм венит ѫвчцтѫрю: кх нимє нѫ поате ачєстє стмне сх факх карєле фачй тѫ, де нѫ ва фн Дмнезєѫ кѫ дѣнсл * Рспѫнсав Іс шн ѧ8 зис лѫй: ѦдевърѦдевър грєєск цїе, де нѫ сх ва нѫще чинева ѧдѫнарх, нѫ ва пѫтє ведє ѫпхрцїа лѫй Дмнезєѫ * Зисав кътрх ёл Никѡдим, кѫм поате сѫмѫ сх се нască фїнд бътрн; ѧ8 дѫарх поате ѧдѫнарх сх ѫтрє ѫпхнтєчеле манчй сале, шн сх се нască. Рспѫнсав Іс, Ѧдевър ѧдевър грєєск цїе, де нѫ сх ва нѫще чинева дин ѧпх шн дин Дх, нѫ ва пѫтє сх ѫтрє ѫтрѫ ѫпхрцїа лѫй Дмнезєѫ * Че мсте нскѫт дин трѫп, трѫп мсте: шн че мсте нскѫт дин Дх, Дх мсте * Нѫте мнра кчй ѧм зис цїе, кадеск боаш ѧвх нѫще ѧдѫнарх * Дхѫл оунделй мсте боа сѫфлх, шн глсѫл лѫй ѧвзй, чн нѫщи де оунде бине, шн оунде мєрце, ѧша мсте тот карєле мсте нскѫт дин Дхѫл * Рспѫнсав Нікѡдим, шн ѧ8 зис лѫй: кѫм пот сх фїе ачєстє; * Рспѫнсав Іс шн ѧ8 зис лѫй: тѫ Єщи ѫвчцтѫрюл лѫй Ісраил, шн ачєстє нѫме щи; Ѧдевър ѧдевър грєєск цїе, кх че щим грхим, шн че ам вздт мартѫрисим, шн мартѫрїа нѫстрх нѫ примщи * Де ам зис воаш чєле пмжнтєщи, шн ѫ8

крє-

кръдеци : дарэ де бою зиче болш челе черецій кум беци кръде ; Шй нимене нъ сав свинт ла черю , нумай чела че сав погорынт дин черю , Фиюл съменеск , карале цесте лачерю ✠ Шй прекум Моусй ав ланалцат шерпеле лапустіе, аша сэ каде аіз ланалца Фиюл съменеск ✠ Ка тот чел че кръде латрэ ел сэ нъ пиерз , чй сэ аибэ вяцэ вечнике ✠

КАПЕТЕЙ ДЕПЪ ПАЩЙ

ла Сфынтой , Дела Іоанн.

Кап Е. стіх кі.

Время ачея веній Іс ла Капернаум ласэш, шй Мума луй, шй фраційлуй, шй Оученичій луй: шй аколоу нъ ав шезут зиле мулте ✠ Шй ера апроапе Пащиле жидовилор , шй сав свинт Іс ла Іерусалим ✠ Шй ав гъсит ла Бесерика пре чей че бинде бой, шй сой, шй порумбей , шй пре скимбэторій де бані шезынд ✠ Шй фъкынд бичіу де фрынгуле пре тоці ав скос дин Бесерикэ , сой ле шй боій, шй ръсипи баній скимбэторилор , шй меселе лор ръстурнат ✠ Шй челора че винде порумбей лор зис : луаці ачестя де аічі , шй нъ фачеці каса Татълуй міу , каз де негуцэторіе ✠ Шй ау адусэ аминте Оученичій луй , кэ сцрисе : драгостя каій тале мэ мынкэ пре мине ✠ Ръспунсав жидовій, шй ау зис луй че семн арэці ноуэ де фачі ачестя ; Ръспунсав Іс , шй лор зис луй : спарцеці Бисерика ачаста шй латрей зиле соую ридика ✠ Шй зисэ жидовій , лат ръ зечі шй шасе де ані сав зидит Бисерика ачаста , шй тъ латрей зиле еі сэ сърдичі ; Ма ръ ел зиче де Бисерика трупулуй сэу ✠ Дечі кынд сэ скулэ дин морці , шау адус аминте Оученичій , кэ ачаста зиче луй: шй ау крезут скриптурій , шй кувынтулуй карале зисесэ Іс ✠

СЪМЪТЪ ДЕПЪ ПАЩЙ

ла Сфынтой , дела Іоанн.

Кап Г , стіх кв.

Время ачея ав вениит Іс , шй Оученичій луй апымынтул Іудеій , шй аколоу петрече кум ей , шй боцеза ✠ Шй ера шй Іоанн боцезынд ла Енон , апроапе де Салим : кэ ера аколоу апе мулте , шй веніа шй сэ боцеза ✠ Кэ ниче нъ ера Іоанн ларкат ан темніцэ ✠ Шй ав фост латребаре , де Оученичій луй Іоанн кэ жидовій де курценіе ✠ Шй ав венит катра Іоанн шй ау зис луй: лавцэторуле , чел че ера кэ тине де чеа парте де Іордан , де карele тъ мартурисій : ятэ шй ел боцезэ , шй тоці мерг кътре дънсул ✠ Ръспун-

спѹскаѣ Їѡанн, шн ѧѣ зн҃: нѣ
по҃аче сѫмѹа ѧѣ҆ нимік, де-нѣ-
ва фн҃ хѹи дат дни Чр҃ю ✻ Бон
ѧшнкъ мартѹрнйцй мїе, къ а҃м
зн҃, нѣ сѫнт ёѣ Хс҃, чн
къ сѫнт трнмїс ѧнаѧнтѣ а҆нг-
лѹ ✻ Чёла че а҃ре мнрѣхъ мн-
ре шїте: а҃рх пр҃їателѹ мнре-
хѹи, кделе стѣ шн ѧскѹлтъ пре
ёл, нѣ вѣкѹрїе сх вѣкѹрх де гла-
ѹа мнрелѹи, дёчи ѧчастъ вѣ-
кѹрїе ѧмѣ саѣ оѹмплѹт ✻ Дчї-
лѹ сх кдс сх крѣскх, а҃рх мїе
ѧмъ мнкшора ✻ Чёла че ѧѣ ве-
нйт де сѣ, дѣ сѣпра мѹтѹрѡр
шїте ✻ Чёл че шїте дни пѣ-
мѧнт, дни пѣмѧнт шїте,
шн дни пѣмѧнт грѣшце ✻ Кѣ-
реле бнне дни Чр҃ю, дѣ сѣпра
мѹтѹрѡр шїте ✻ Шн че ѧѣ ѣ-
зѹт шн ѧѣ ѧзѹнт, а҆чёа мар-
тѹрнсѣщє: шн мартѹрїа лѹи нѣ-
менѣ нѣ ѡ прїймѣщє ✻ Чёла че
прїймѣщи мартѹрїа лѹи, ѧѣ ѧ-
семнат, къ Дм҃незёѣ а҆дѣкзат
шїте ✻

Дѣмїнёкъ дѣпъ пѧщй

Глсъ а҃. Ёѵангелїа ла Оѹтрѣнѣ, сх
ле нѧѹте ла Воскр҃ѣнїа, а҃. Їр҃х ла
Дмтрїе, дела Їѡанн, Кап: к҃.
стїх д҃і.

Їѡанд сѣр҃х ѧ зїсѡа а-
чёа, ѧтр҃ѣ оѹпа де
сѧмѣте, шн фїнд
оѹшнле ѧкѹѧте, оѹн-
де ёра Оѹченїчй лѹи
ѧдѹнѧцй, пентр҃ѣ фрнка жїдовн-
лор: венйтаѣ Їс҃, шн ѧѣ стѣ-
тѹт ѧмїжлок, шн лёѣ зн҃ лор:
пачє бо҃ш ✻ Шн а҆чёста знкѣнд
лёѣ ѧрѣтат лор мѧнїле шн Кѡ-
ста сѧ ✻ Шн саѣ бѣкѹрат Оѹ-
ченїчй кѫзѧнд пре Дм҃нѣ ✻ Дёчи
а҃рх лёѣ зн҃ лор Їс҃, пачє бо҃ш ✻
Кѹм маѣ трнмїс пре мїне Та҃та,
шн ёѣ трнмїц пре-вой ✻ Шн а-
чёстъ знкѣнд ѧѣ сѣфлат: шн
лёѣ зн҃ лор: : лѹаць · Дѫх
сфн҃т ✻ Карора вѣцй ёртѣ пѣ-
кацеле, сх вор ёртѣ лор: шн
карора вѣцй нѣнтѣ, вор
фн ✻ Їр҃х Ѳома оѹпѣ дни
чй дойпрезёче, каре сх кїѣмѣ
цѣмїн: нѣ ёра нѣ ёй кѣнд
ѧѣ венйт Їс҃ ✻ Дёчи зичѣ лѹи
чїм лѣлаць Оѹченїчй: ѧм вѫзѹт
пре Дм҃нѣ ✻ Їр҃х ёл лёѣ зн҃
лор: де нѣ вой ведё ѧмѣнїнле
лѹи, Рѣнеле кѹелор: шн де нѣ
вой вѫгà дѣгетѹл ѧлокѹл кѹе-
лор: шн де нѣ вой пѹне мѣна мѣ
ѧ Кѡста лѹи, нѣ вой кредё ✻
Шн дупѫ сѫпт зн҃ле, а҃рх ёра
ѧлѣвнтѣ Оѹченїчй лѹи, шн Ѳо-
ма кѹ дншй ✻ Венйтаѣ Їс҃,
фїнд оѹшнле ѧкѹѧте: шн ѧѣ
стѣтѹт ѧмїжлокѹл лор, шн
ѧѣ зн҃: пачє бо҃ш ✻ Дупѫ а҆чёа
ѧѣ зн҃ Ѳомїй: ѧдѹцй дѣгетѹл
тѫ ѧкоачє, шн вѣзй мѧнїле
мёле: шн ѧдо мѧна тà шн сѫ
пѹне ѧкоаста мёе: шн нѣ фй не-
кредничос, чн кредничос ✻ Рс-
пѹнсаѣ Ѳома шн ѧѣ зн҃ лѹи:
Дм҃нѣ мёѣ шн Дм҃незёѣ мёѣ ✻

зи́слъ Їс лъ́й, дѣ́ка мъ въ́зъш Θомо крезъ́шй: фернуи́цй карїй нлъ въ́зът шн ѫ́ъ крезъ́т✲ Шн ѫ́ъ фкъ́т Їс шн ѫ́лте сѣ́мне мъ́лте ѧнаи́нтѣ Оучени́чилшр сѫ́й: ка́реле нъ́слъ скрне́ ѧкарѣ́ѣ ѧча́ста ✲ Мр҃ъ ѧчѣ́стѣ слъ скрне́ ка съ кредецй, къ Їс ѣ́сте Хс фі́ола лъ́й Дмнезе́ъ: шн крезънд съ ѧвецй вїцъ ѧтръ нъмеле лъ́й ✲

✲✲✲

лꙋмїнѣ ка сѣ нꙋсѣ бъдѣкѣ лꙋкрꙋрилє лꙋї ✲ Їр҃ѣ чєла чє фаче ѧдевѣр, мѣрце спре лꙋмїнѣ, ка сѣш ѧрѣтє лꙋкрꙋрилє лꙋї, кѣ ѳтрꙋ дм҃незеѡ сѫнт лꙋкратє ✲

мїєркꙋрї ѧдоѧсѣ сѫптꙋмѫнѣ дꙋпѣ Пѫщї, дела Іѡанн҃ Кап ё: стїх ѯї.

Їелꙋ дмнꙋла кътрѣ Жидовїй чє вениѣ кътрѣ джнꙋла: Тѫтзл мїєꙋ пѫнѣ ѧкꙋм лꙋкрѣзѣ шн ёꙋ лꙋкрѣз ✲ Дечї пентрꙋ ачѫста маї вжрто҃с кꙋнтѫ Жидовїй пре ёл сѫл оучнѣ, кѣ нꙋ нꙋмаї дезлегѫ Сѫмбѣта: чн шн пре дм҃незеѡ знчтє, кꙋї мїнтє Тѫтѣ, ѧсемєнѣ фѣкѫндꙋсє лꙋї дм҃незеѡ ✲ Їр҃ѣ Іс҃ ѧꙋ зїс лор҃: ѧдевѣр ѧдевѣр грѣєск боѧш, нꙋ поатє фїнл фаче чє ва де сїнєшї нимїка, де нꙋ ва ведє вре Тѫтзл фѣкѫнд: кѣ ачєлаш чє фаче ёл ѧшнждерѣ, шн фїнл ачєштє фаче ✲ Кѣ Тѫтзл ꙗвѣрсе пре фїнл, шн тоатє ѧрѫтѣ лꙋї, карелѣ ёл фаче, шн маї марї лꙋ рꙋдї де кѫт ачєштє ва ѧрѫтѫ лꙋї; ка сѣ вѣ мирацї вої ✲ Кѣ пре кꙋм Тѫтзл скоалѣ пре морцї шїн ѧвїѫзѣ, ѧшѫ шн фїнл пре карї ва, ѧвїѫзѣ ✲ Кѣ Тѫтзл пре пїме нꙋ ждекѫ, чн тоатѣ ждекѫта ѧꙋ дѫт фїнлꙋї ✲ Ка тоцї сѣ чнстєскѣ пре фїнл, кꙋм чнстєск пре Тѫтзл ✲ Чєл чє нꙋ чнстєшє пре фїнл, нꙋ чнстєшє пре Тѫтзл, карелє лꙋ трнмїс ✲ ѦдевѣрѦдевѣр грѣєск воѧш, чєла чє ѧскꙋлтѣ кꙋвѫнтꙋл мєꙋ, шн крєдє ѳтрꙋ чєла чє мꙋ трнмїс, ѧре вїѫцѣ вєчнїнѣ: шн ла ждекѫтѣ нꙋ ва вєнї, чн ꙋ трекꙋт дн морцє ѧвїѫцѣ ✲

жоꙋ ѧдоѧсѣ сѫптꙋмѫнѣ дꙋпѣ Пѫщї, дела Іѡанн҃ Кап ё: стїх кд.

Їелꙋ дмнꙋла кътрѣ Жидовїй чѫ чє вениѣ кътрѣ джнꙋла ✲ ѦдевѣрѦдевѣр грѣєск воѧш, кѣ чєла чє ѧскꙋлтѣ кꙋвѫнтꙋл мєꙋ, шн крєдє чєлꙋ чє мꙋ трнмїс пре мїне, ѧре вїѫцѣ вєчнїнѣ, шн ла ждекѫтѣ нꙋва мѣрце, чн ꙋ трекꙋт дн морцє ѧвїѫцѣ ✲ ѦдевѣрѦдевѣр зїк воѧш, кѣ ва вєнї чаасꙋл шн ѧкꙋм ёсте, кѫнд морцїй вор ꙗꙋзї глаасꙋл фїюлꙋї лꙋї дм҃незеѡ, шн карїй вор ꙗꙋзї вор ꙗвї ✲ Кѣ прекꙋм ѧре Тѫтзл вїѫцѣ ѳтрꙋ сїне, ѧшѫ ѧꙋ дѫт шн фїюлꙋї вїѫцѣ сѣ ѧїбѣ ѳтрꙋ сїне ✲ Шн пꙋтере ѧꙋ дѫт лꙋї, шн ждекѫтѣ сѣ фѫкѣ, кѣчї фїюл ѡменєск ёсте ✲ Нꙋ вѣ мирацї де ачаста: кѣ вїне чаасꙋл, ѳтрꙋ карє тоцї чї ѧ сѫнт ѳмормѫнтꙋрї, вор ꙗꙋзї глаасꙋл фїюлꙋї лꙋї дм҃незеѡ ✲

Шн вшр ѣшн чѣй че аѵ фкѵѵт бине, ѧтрѵ двїарѣ вїецїй, шрх чѣй че аѵ фкѵѵт рѣле, ѧтрѵ двїарѣ шждирїй ✲ Нѵпочю ѣѵ сх фак дела мине нимика ✲ Кѵм аѵх, ждек, шн ждекаѧта мѣ дрѣпѧх шсте ✲ Кѧчй нѵ кѧѵт бом мѣ, чн бом Тѧтѧлѵй мїѣѵ, чѣлѵк че маѵ трнмнс ✲

ЕЙНѢЙ ѦДОУСЪ СѦПТѢМѢ-
ѧ дѵпх Пѧщй, дела Їѡаннѵ,
Кап: ѕ. стїх ѧ.

Йсаѵ Дмнѵл кѧтрх Жидовїй чѣм че вениѧе кѧтрх дѧнѵл ✲ Кѵм аѵх, ждек, шн ждекаѧта мѣ дрѣпѧх шсте: кѧчй нѵ кѧѵт бом мѣ, чн бом Тѧтѧлѵй, чѣлѵк че маѵ трнмнс пре мине ✲ Де бою мцртѵрнсй ѣѵ де мине, мцртѵрїа мѣ нѵ шсте ѧдевцрѧтх ✲ Ѧлтѵл шсте кѧрѣле мцртѵрнсѣще де мине: шн цїѵ ѧ ѧдевцрѧтх шсте мцртѵрїа кѧре мцртѵрнсѣще де мине ✲ Бой ѧщй трнмнс кѧтрх Їѡаннѵ, шн ѧѵ мцртѵрнсит ѧ ѧдевцрѧт ✲ Шрх ѣѵ нѵ дела сѡм аѵ мцртѵрїе: чн ѧчѣсте знк, ка бой сѵвх мжнтѵнцй ✲ Ѧчѣла ѣрѧ фкѧлѣ ѧрхѧнд шн лѵмнжнд, шрх бой ѧщй врѵт сх ѧ бѵкѵрацй ѧтрѵ оѵн час ѧтрѵ лѵмнна лѵй ✲ Шрх ѣѵ ѣм мцртѵрїе ман мѧре де кѧт ѧ лѵй Їѡаннѵ ✲ Ѧ лѵкрѵриле, кѧре мнлѣѵ дѧт Тѧтѧл, ка сѧле сѵвжршѣск: ѧчѣсте лѵкрѵй, кѧре ѣѵ фак, мцртѵрнѣск де мине, ѧ Тѧтѧл маѵ трнмнс ✲ Шн Тѧтѧл, кѧреле маѵ трнмнс, ѧчѣла аѵ мцртѵрнсит де мине, нічй глаѵл лѵй нѵлацй ѧхѧт брешѧдѧтх, нічй кнпѵл лѵй нѵлацй ѧхѧт ✲ Шн кѵвжнтѵл лѵй нѵл ѧвѣцй лкѵѵнд ѧтрѵ бой: кѧчй пре кѧреле аѵ трнмнс ѣл, ѧчѣлѧ бой нѵ крѣдецй ✲ Нспнтацй скрнптѵрнле, ѧ ѣолш бнѧ пѧре ѧтрѵ мале ѧ лѣѣ вїацл вѣчнлшр, шн ѧчѣѣ сфнт, кѧре мцртѵрнѣск де мине ✲ Шн нѵ вѣцй сх бенацй кѧтрх мине, ка вїацѧ сх ѧвѣцй ✲ Слаѧ дела сѡменй нѵ прймѣск ✲ Чн вам кѵноскѵт пре бой, ѧ драгостѣ лѵй Дмнезѣй нѵ ѧвѣцй ѧтрѵ бой ✲ Ѣѵ ѧм бенит ѧтрѵ нѵмеле Пѵрнтелѵй мїѣѵ, шн нѵ мх прймнцй, шрх де ва бени ѧлтѵл ѧтрѵ нѵмеле сѵѵ, пре ѧчѣла ѧл вѣцй прймн ✲ Кѵм вѣцй пѵтѣ бой крѣде, слаѧ сѵнѵл дела ѧлтѵл лѵднд: шн слава, кѧрѣ шсте дела синѵл Дмнезѣй, нѵ кѵтацй ✲ Сх нѵ ѧ пѧрх ѧ ѣѵ бою пѧрѧ пре бой кѧтрх Тѧтѧл ✲ Шсте чнне ва пѧрѧ пре бой: Мѡѵсй, спре кѧреле бой нздждѵнцй ✲ Кх де ацй фн фост крезѵт лѵй Мѡѵсй, ѧцй фн фост крезѵт шн мїе: кх ѣл де мине ѧѵ

скрїс ✲ Їпрз де нѹ крѣдеци скрипторилор лѹй, кѹм еци крѣде кѹвинтеле мѣле; Дѹпз ачаста мерсаѹ Їс де чѣм пърте де маре Галилеїй а Тиверїадей Шй мерѹ дѹпз ел нород мѹлт, кз беде семнеле лѹй, каре фъчѣ спре чей болнавй ✲

Семнъ ядоу сп пямжнт дупз Пащй, дела Іоан, Кап. ѕ. стих ді.

Врѣмѣ ачѣа кзжнд соменій семнѹл, карele фъкѹсе Їс, зичѣ: Кз ачѣста кзсте адевърат Проорокѹл чел, че ва сз вїе ла лѹме ✲ Їпрз Їс кѹноскжнд, кз вор сз вїе, шй сзл рзпѣскз пре ел, ка сзл факз пре джнсѹл Лзрат: саѹ дѹпз пръзшй амѹнтй нѹмай сжнгур ✲ Шй фъкжндѹсз сѣрз, саѹ погоржт Оученичій лѹй ла маре ✲ Шй ълтржнд ла корабїе, мерѹ де чѣм пърте де маре ла Капернаѹм: Шй ѣнтз сз фъкѹсз ълтунерек, шй їкз нѹ венисе кзтрз ей Їс ✲ Їпрз маре сз оумфла сѹфлжнд вжнт маре ✲ Шй вїнд ей пре маре ка ла доуазечй шй чинчй саѹ трей зечй де стадій: вззѹсаѹ пре Їс оумблжнд пре маре, шй фїинд апроапе де Корабїе, шй саѹ ълфрикошат ✲ Їпрз ел ла зис лор: Ей сжнт, нѹзз тѣмерецй. Дечй врѣ сз л пре джнсѹл ла Корабїе, шй нѹмай де кжт Корабїа аѹ сосит ла пямжнтѹл кътрз карele мерсѣ ✲ Ядоу зи нородѹл, каре стз де чѣм пърте де маре, вззжнд кз алта Корабїе нѹ ера аколо, фзрз нѹмай оуна, ълтрз карѣ ълтрасе Оученичій лѹй, шй кѹм Їс нѹ ълтрасе ла Корабїе кѹ Оученичій лѹй, чи нѹмай сингурй Оученичій лѹй саѹ дус ✲ Їпрз алте Корабїй венисе дела Тиверїада, апроапе де локѹл, оунде мжнкасе пжинѣ мълцзминд Домнѹлѹй ✲ Їпрз кжнд аѹ вззѹт нородѹл, кз Їс нѹ ера аколо, ничй Оученичій лѹй, аѹ ълтрат шй ей ла Корабїе, шй аѹ мерс ла Капернаѹм, кзутжнд пре Їс ✲ Шй афлжнд пре ел де чѣм пърте де маре, зисаѹ лѹй: Ръзцзторисле, кжнд аи венит аичй; ✲ Рзспѹнсаѹ лор Їс, шй аѹ зис: Адевър адевър зик воу, нз кзутацй нѹ кзчй ацй вззѹт семне, чи кзчй ацй мжнкат дин пжине, шй вацй сзтърат ✲ Лзкрацй нѹ мжнкаре перитоаре, чи мжнкаре, каре рзмжне ла вїаца вечнїчз, карѣ вз ва да воу Фїюл ѳменеск ✲

Кз пре ачѣста аѹ
ѳлемнат Та-
тъл Дмне-
зѣѹ ✲

Думинекъ а трея а мурономицеашор. Гласъ в. ла Утренїе Евлїа кантъ ла Васкрешна г. Їарь ла Литургїе, дела Марко Кап ёї. стїх мг.

Время ачем венитаў Іосиф дин Ариматеа, сфетник чинстит, кареле ши ёл ащепта ымпэрацїа луй Дмнезеў: ши ындрзнинд аў интрат ла Пилат, ши аў черщут трупул луй Іс. Їарь Пилат сау мираат, де аў мэрит аша куржнд. Ши кіемынд пре суташул луй требат пре ёл, де аў мэрит. Ши ынцелегынд дела суташул, дэруитаў Трупул луй Іосиф. Ши кумпэржнд жолуй, ши лъжндул, лаў ынфэшурат кў жолуил, ши лаў пус ымормынт, кареле ера сэпат ын пятрэ, ши аў ростоголит о пятрэ, пре уша мормынтулуй. Їарь Марїа Магдалина, ши Марїа алуй Іосіе, приві: унделе пуне. Ши трекынд Сымбэта, Марїа Магдалина ши Марїа а луй Іаков, ши Саломїа, аў кумпэрат мирезме, ка сэ мерж, сэ унж пре ёл. Ши фоарте де диминець ынтрў уна де Симбете, венитаў ла мормынт, фиind расэрит соареле. Ши зичеа интре сине: Чине ва рострога нолу пятра де пре уша мормынтулуй? Ши кэтынд аў вэзут пятра рострогатэ: кэ ера маре фоарте. Ши ынтрынд ын мормынт, вэзутаў пре унул тынэр шезынд де дряпта, ымбрекат ын вешминте албе: ши сау спэимынтат. Їарь ёл леў зис лор: Ну вэ спэимынтареці: пре Іс Назарineнул кэутаці пе ачел рэстигнит; Сау скулат, ну есте аичи: ятэ ши локул унде лаў пус пре ёл. Ши мерцеці, де спунеці Уученичилор луй, ши луй Петр: Кэ ва мерже май наинте де вой ын Галилея: акольо веці ведя пре ёл, кум аў зис волу. Ши ешind аў фуджит дела мормынт: кэ ле купринсесе пре толе кутремур, ши фрика: ши нимика нимаруй нў аў спус: кэ сэ темя.

****

Луни а трея сэптэмынэ дупэ Паці, дела Іоан, Кап д. стїх мэ

Время ачея, ера унул дин ученичиі луй, ал кэруй нуме ера Фома, кэруя ымпреунэ ку

ста а҃зынд: кꙋ і҃с а҃ꙋ бенѧт дин Іꙋдеѣ ꙗ Галилеѣ, мѣрсе҃ꙋ ла ѣл, шиа дꙋга пре ѣл: ка сꙋ се погоарꙋ, сꙋ тѫмꙁдꙋѧскꙋ пре фиꙗ лꙋи, кꙋ брѣ сꙋ моарꙋ ✻ Зиселꙋ кътрꙋ ѣл, де нꙋ вецѣ вѣдѣ сѣмне, шѫ миндрѣ, нꙋ вецѣ крѣде ✻ Зиселꙋ кътрꙋ ѣл сомꙋл ꙗпрактик: Дмне погоарꙋ маи наинте пѧнꙋ а нꙋ мꙋрѣ фиꙗ мѣꙋ ✻ Зиселꙋ і҃с лꙋи: Пасꙋ, кꙋ фиꙗ тꙋ вꙋ ѣсте✻ Шѫ а҃ꙋ крезꙋт сомꙋл кꙋвынтꙋлꙋи, карелеꙁнесе і҃с лꙋи, шѫ а҃ꙋ мѣре ✻ Шѫ ѣтꙋ погорынд ѣл слꙋжиле лꙋи лаꙋ ѧтимпинаѧт пре ѣл, шѫ ѣꙋ спꙋсе зникынд: Кꙋ феторꙋл тꙋ ѣсте вꙋ ✻ Шѫ ѧтреба пре ѣл, де часлꙋ ѧтрꙋ карелеѣꙋ фост маи бине, шѫ ѣꙋ зис лꙋи: Кꙋ ѣри ѧчаслꙋ ѣл шѣптелѣ лаꙋ лсаѧт фрѣгꙋриле ✻ Шѫ а҃ꙋ кꙋноскꙋт Тѧтꙋл, кꙋ ѧчела а҃ꙋ фост часлꙋ, ѧкарелеꙁнесе і҃с лꙋи, Кꙋ фиꙗ тꙋ вꙋ ѣсте: шѫ а҃ꙋ крезꙋт синꙋр, шѫ кася лꙋи тѫлꙋ ✻ Ѧчеста ѣрзшѫ а҃лдоилѣ сѣмн а҃ꙋ фꙋкꙋт і҃с, вынд дин Іꙋдеѣ ꙗ Галилеѣ ✻

Мѣрцѣ ѧтрѣа сꙋптꙋмꙋ кꙋ дꙋпꙋ Паști, дела Іѡанн, Кап. ѕ. стіх. кѕ.

Ѣсе҃ꙋ Дмнꙋл кътрꙋ Жидовіи, че бенисе ла дꙁнꙋл, лꙋкрацѣ нꙋ мꙁникаре пентоаре, чи мꙁникаре, че рѫмѧне ꙗвѣѧца вечнилор: карѣ ва да воаш фиꙗ сомнеск. Кꙋ пре а҃честа Тѧтꙋл лаꙋ ѧсемнат Дмнезеѣ ✻ Деч зиселꙋ кътрꙋ ѣл: Че всѣм фаче, сꙋ лꙋкрꙋм лꙋкрꙋриле лꙋи Дмнезеѣ; ✻ Рспꙋнсе і҃с, шѫ а҃ꙋ зис лоор: Ачеста ѣсте лꙋкрꙋл лꙋи Дмнезеѣ, ка сꙋ крѣдецѣ ѧтрꙋ карелеѣ а҃ꙋ тримис а҃чела ✻ Деч ѣꙋ зис лꙋи: Че сѣмне фач тꙋ ꙋ ка сꙋ ведем, шѫ сꙋ крѣдем цие; Че лꙋкрезꙋ; ✻ Пърынцїи ношри а҃ꙋ мꙁникат Манꙋ ѧпустіе, кꙋм ѣсте скрис: Пѧнне дин черꙋ лѣꙋ дат лоор сꙋ мꙁнжне ✻ Зиселꙋ лоор і҃с; Ядевър ядевър зик воаш: Нꙋ Мѡвсѣ ваꙋ дат воаш пѧне дин черꙋ, чи Тѧтꙋл мѣꙋ къ дꙋ воаш пѧнѣ дин черꙋ чѣ ѧдевърѧтѫ ✻ Къ пѧнѣ ѧлꙋи Дмнезеѣ ѣсте, карѣ погоарꙋ дин черꙋ, шѫ дꙋ ѣѣцꙋ лꙋмїи ✻

Мѣркꙋрї ѧтрѣа сꙋптꙋмꙋ кꙋ дꙋпꙋ Паști, дела Іѡанн, Кап. ѕ. стіх. лѣ.

Ѣсе҃ꙋ Дмнꙋл, кꙋ трꙋ Жидовіи, че крезсе лꙋи: Ꙋꙋ сѧнт Пѧнѣ вїецїи ✻ Чела че бине

ла

ла мѝне, нѹ ва флѹмжнзѣ, шн чѣ-
ла, че крѣде ѫтрѹ мѝне, нѹ ва
ѫлеста нѝчн сѫднѝоарѫ ✲ Чн ѧм
зѝс болш. Кѫ мѧцѝ шн вѫзѣт, шн
нѹ крѣдецѝ ✲ Тот, чѣм дѫ мѝе
Тѧтѫл, ла мѝне ва вени: Шн пре
чѣл, че вѝне ла мѝне, нѹл бою ле-
пъдѧ ѫфѧрѫ ✲ Кѫ мѧм погорѫт
дни чѣрѝ, нѹ ка сѫ фак бом мѣ,
чи бом ѫчѣлѹм, че мал трѝмѝс
пре мѝне ✲ Дечѝ ѫчѧста ѥсте
бом ѫчѣлѹй, че мал трѝмѝс пре
мѝне ѫ Тѧтѫлѹй, ка тот, че
мїѧл дѧт мїе, сѫ нѹ пїерѫ дни
трѫжнѹл, чи сѫл ѫвїеѫ ѫ зїѡа
чѣ де ѫпой ✲

ЖОЙ ѦТРѢМ СѪПТѢМѢНѢ

дѹх Пѧщй, дела Іѡѧнн.

Кап ѕ: стїх м.



Ѩлѹ Дмнѹл кѫтрѫ Жѝдовїн, че кре
зѹсе лѹй: Ѧчѧста ѥсте бом ѫчѣлѹм че
мал трѝмѝс пре мѝне, ка тот, чѝне вѣде пре
Фїнл, шн крѣде ѫтрѹ Ѥл, сѫ
ѧнѣѫ вїѧца вѣчнлшр, шн Ѥѹ
бою ѫвїѧ пре Ѥл, ѫ зїѡа чѣ
де ѫпой ✲ Дечѝ рѫпцїѧ Жѝдо-
вїн де Ѥл, кѫчѝ зѝсѣе: Кѫ Ѥѹ
сѫнт пѫнѣ, кѫрѣ ѧѹ погорѫт
дни чѣрю ✲ Шн зѝчѣ, ѧѹ нѹ
ѥсте ѫчѣста Іс Фїнл лѹй Іѡ-
ннф, кѫрѹм ѫѝ цѝм ноѝ пре
Тѧтѫ сѫ, шн пре мѹмзеа; дѫ-
рѫ кѹм зѝче Ѥл: Кѫ дни чѣрю
мам погорѫт; ✲ Дечѝ ѧѹ рѫ-
тѹѝс Іс, шн лѣѹ зѝс лѡр: Нѹ
рѫпцѝцѝй ѫтре боѝ ✲ Нѝме нѹ
поѧте вени кѫтрѫ мѝне, де пѹл-
ва трѧце пре Ѥл Тѧтѫл, кѧрелс
мал трѝмѝс пре мѝне, шн Ѥѹ
ѫл боѝ ѫвїѧ пре Ѥл ѫ зїѡа чѣ
де ѫпой ✲

ѢѝНЕРЙ ѦТРѢМ СѪПТѢМѢ-

нѫ дѹх Пѧщй, дела Іѡѧнн,

Кап ѕ. стїх мѣ.



Ѩлѹ Дмнѹл кѫтрѫ жѝ
довїн, че крезѹсе лѹй:
Ѥѹ сѫнт Пѫнѣ вїе-
цїй. Пърѝнцїй воцїй
ѧѹ мѧнкѧт мѧнѫ ѫ-
пѹстїе, шн ѧѹ мѹрѝт ✲ Ѧчѧста
ѥсте пѫнѣ, кѧрѣ погорѫ дни чѣ-
рю, ка чѝне ла мѧнкѧ дннтрѹ
ѫ сѫ нѹ морѫ ✲ Ѥѹ сѫнт пѫнѣ
чѣ вїе, кѧрѣ сѧл погорѫт дни
чѣрю, Де ва мѧнкѧ сѫрѝ чѝне дни
пѫнѣ ѫчѧста, ва трѧ ѫвѣчѝ:
шн пѫнѣ, кѧрѣ сѫвоѝ да, Трѹпѹл
мїѣѹ ѥсте, кѧрелс Ѥѹ боѝ да пен-
трѹ вїѧца лѹмїѝ ✲ Дечѝ сѫ пѫ-
чїѧ ѫтрѹ дѧвшѝй жѝдовїй зѝ-
кѧнд, Кѹм поѧте ѫчѝста поѧш
да трѹпѹл лѹй сѫл мѧнкѣм; ✲
Зѝслѹ лѡр Іс: Ѧдевѣр ѫдевѣр,
грезѣск воѧш, де нѹ вецѝ мѧнкѧ
трѹпѹл Фїнлѹй сѫменѣск, шн де
нѹ вецѝ бѣ сѫнцеле лѹй, ѫѹ ве-
цѝ ѧѣ вїѧцѫ ѫтрѹ боѝ ✲ Чѣла
че мѧнѧнкѫ Трѹпѹл мїѣѹ, шн бѣ
сѫнцеле мїѣѹ, ѧре вїѧца вѣчн-
лшр: шн Ѥѹ ѫл боѝ ѫвїѧ пре Ѥл
ѫ зїѡа чѣ де ѫпой ✲

Сѫмѣтъ Ѧтрѣѧ сѫптѫмъ
из дѣлъ Пѫлѡвыхъ, дела Іѡанна.
Кап: ѣї. стіх: ѯі.

Ѩсѣ дѫмѣѧ кѫтрѣ оучєнічій лѣй: Ѧчѣстѣ порѣнчєск бо́лш, ка сѣѣ юдѣи оумѣѧ кѣ ѧлтѣа ✻ Де ѣ оурѫще пре бой лѣмѣ, цѣнцій кѣ пре мі́не маі наі́нте декѫт пре бой маѣ оурѫт ✻ Де ѧцій фі фо́нт дни лѣме, лѣмѣ ѧрфі юдѣнт пре ѧл сѣѣ: мѣрѣ кѣчі нѣ сѫнтецій дни лѣме, чі ѣѣ бам ѧлєс пре бой дни лѣме: Дрепт ѧчѣѫ оурѫще пре бой лѣмѣ ✻ Ѧдѣчецінѣ ѧмі́нте де кѣвѫнтѣ ка́реле ѣѣ ѧм зі́с бо́лш: Нѣ ѥ́сте слѫга маі мѫ́ре де кѫт дмнѣ сѣѣ ✻ Дѣ́ка маѣ гонѣт пре мі́не, шѝ пре бой ѣ вѡр гонѣ: Де ѧ́ѣ пѫзі́нт кѣвѫнтѣ мі́ѣ, шѝ ѧл бо́нтѣ вѡр пѫзѝ ✻ Чѝ ѧчѣстѣ тѡлте вѡр фѫче бо́лш, пентрѣ нѣмеле мі́ѣ: Кѣ нѣ цѣѣ пре чѣла че маѣ трімі́не пре мі́не ✻ Де нѣ ѧшфѝ бенѣт, шѝ нѣ ѧшфѝ грѣ́нт лѡр, пѫкѫт нѫ́р ѧвѣ: мѣрѣ ѧкѣм наѣ ѧдінтѫ́ре де пѫка́тѣ сѣѣ ✻ Чѣла че оурѫще пре мі́не, шѝ пре Та́тѣл мі́ѣ оурѫще ✻ Де нѫш фѝ фо́нт фѫкѣт лѣкрѣрі ѧнтрѣ ѣ́ѝ, ка́реле німѣ ѧлтѣа нѣ фѫкѣт, пѫкѫт нѫ́р ѧвѣ: мѣрѣ ѧкѣм шѝ ѧѣ вѫзѣт, шѝ маѣ шѝ оурѫт, шѝ пре мі́не, шѝ пре Та́тѣл мі́ѣ ✻ Чѝ ка сѣ сѣ оумпле кѣвѫнтѣл, ка́реле ѥ́сте скрі́с ѧлѣцѣ лѡр: Кѣ маѣ оурѫт ѧдшєрт ✻ Мѣрѣ ка́нд ва венѝ Мѫнгнто́рюл, ка́реле ѣѣ воіѣ трімі́нте во́лш дела Та́тѣл, Дхѣл ѧдевѣрѣлѣі, ка́реле дела Та́тѣл пѣрчѣде, ѧчѣ́ла ва мѫртѣрісі де мі́не ✻ Шѝ вой ѧлѣ мѫртѣрісі́ць: гѣ дін тѫ́ю кѣ мі́не сѫнтецій ✻ Ѧчѣстѣ ѧм грѣ́нт во́лш, ка сѣ нѣ ѣ смінтіці ✻ Ско́лтебшѣ пре бой дни сѣбо́ѧрѣ: Чѝ бі́не врѣ́ме, ка тот чі́не вѣва сѫчі́де пре бой, ічѣва пѣ́ѥ кѣ ѧдѣче слѫжеа лѣі Дмнезѣ́ѣ ✻

Дѫмінѣкъ
Ѧ пѧтрѣ Ѧ слѣѣзногѣлѣі.
Гласъ, ѓ. ла Оутрі́ніе, Євангеліа́м кѫтѣ ла Вскрѣсѣ́на, Д. Ѩрѣ ла Літѫргіе, дела Іѡанн.
Кап Ѥ. Стіх: Ѧ.

Врѣ́мѣ ачѣѫ сѣ сѫнт Іс̃ ѫ Іерѫсалі́м ✻ Шѝ ѥ́сте ѫ Іерѫсалі́м складзтоа́рѣ сѡі́ѝ, ка́рѣ сѣ кі́ѧмѣ сѡврѣ́ще Вндзі́зда, чінчі фоншоа́ре ѧвѫнд ✻ Ѧтрѣ ѧчѣлѣ зічѣ мѫлці́ме мѫлтѣ де болнаві, сѡрбі, шкі́ѡпі, оускаці, ѧщептѫнд мішкѫрѣ ѧпеі ✻ Кѣ ѧцеа Дмнѣлѣі ѩрѣ́ме сѣ сѣ погоѣ

ѫ скалдзто́ле, шѝ тѹрвѹра а-
па ✲ Шѝ ка́реле ѫ́тра ѫ́тра́ю
дѹпъ тѹрвѹра́рѣ а́пей, съ фа́чѣ
сѫнто́с, со́рй де че боалъ е́ра ци-
нѹт ✲ Де́чй е́ра а́колѡ оу́й со́м
трей́зе́чй шѝ со́пт де а́нй а́вжнд
ѫ боала са́ ✲ Пре а́чѣста ѣзѫ́ндѹл Іс̃ зѫ́нд, шѝ кѹ-
носкѫ́нд, къ мѣ́тъ мѹлт вре́ме
а́вѣ ѫ боала са́, зи́слъ лу́й,
Вей́ съ фій сѫнто́с; ✲ Ръ-
спу́слъ лу́й слъжно́ѹл: Дмне
со́м нѹ а́м, ка дре́къ съва тѹр-
вѹра́ а́па, съмъ ба́це ѫскълдзто́ле: де́чй пѫнъ кѫнд мѣ́рг е́ѹ,
а́лтѹл ѫнаи́нтѣ мѣ съ погоа́ръ✲
Зи́слъ Іс̃ лу́й: Ско́алъ, ма̃цй
па́тѹл тъѹ, шѝ оу́мблъ ✲ Шѝ
ѫдзтъ, слъ фъкѹт сѫнто́с
со́мѹл, шѝ шлъ лѹа́т па́тѹл
лу́й, шѝ оу́мблъ: шѝ е́ра ѫ́тръ
а́чѣ зѝ съмезтъ ✲ Де́чй зи́чѣ
Жѝдовій́ че́лй виндека́т: Съм-
езтъ ма̃сте, нѹ къ ка́де цѣе а́лъа
па́тѹл ✲ Ѩръ е́л а́ѹ ръспу́нсе
лор, Че́ла че мал фъкѹт съ-
нто́с, а́чѣла мі́ал зи́с ма̃цй
па́тѹл тъѹ шѝ оу́мблъ ✲ Де́чй
лал ѫ́трека́т: Ка́ре ма̃сте со́мѹл
а́чѣла че цѣѹ зи́с: ма̃цй, па́тѹл
тъѹ шѝ оу́мблъ; ✲ Ѩръ че́л
виндека́т нѹ цѣ́ а́чине ма̃сте:
къ Іс̃ е́шѣсе дин поро́дѹл че
е́ра ѫ́тра че́л мюк ✲ Дѹпъ а-
чѣ́а лал а́фла́т пре е́л Іс̃ ѫ
Енъ́врекъ, шѝ а́ѹ зи́с лу́й: Ѩ-
тъ къ тѣ́й фъкѹт сѫнто́с
а́кѹма съ нѹ май пъкътѹ́щй, ка съ
нѹ цнъ ѫтъмплъ́зе че́ва май рѣ✲

Ма́рлъ со́мѹл а́чѣла, шѝ а́ѹ ве́-
нит Жѝдовій́лор, къ Іс̃ ма̃сте
ка́реле лал фъкѹт пре дзнсѹл
сѫнто́с ✲

Дѹмнй́ а́пътрй съптъмъ-
нъ дѹпъ Па́цй, дела Іѡа́нн
Ка́п ѕ. Стіх: нѕ.



Ѩлъ Дмнѹл къ-
тръ Жѝдовій́ че кре-
зѹе лу́й: Че́ла че
мънѝнкъ Трѹпъл мі́ѣ́, шѝ бѣ сѫн-
целе мі́ѣ́ ѫ́тръ мине петрѣ́че,
шѝ ѣ́ѹ ѫ́тръ е́л ✲ Прекѹм
мал тримі́с пре мі́не Та́тъл
че́л бі́ѹ, шѝ е́ѹ бі́ѣ́ пентръ
Та́тъл, шѝ че́л че мъда мънкъ
пре мі́не, а́чѣла ѫ́лъ ва фі
бі́ѹ пентръ мі́не ✲ А́чѣста ма̃-
сте пъ́нѣ, ка́рѣ сал погоа́т
дни Че́рій, нѹ прекѹм а́ѹ мънкъ́т пъръ́нцій бо́щй мі́нъ шѝ
а́ѹ мѹрі́т: Че́ла че ва мънкъ
Пъ́нѣ а́чѣста, бі́мда ѫ́вѣк ✲
А́чѣстѣ а́ѹ зи́с ѫ Съвѡ́р, ѫ-
взцънд ѫ Капернаѹ́м ✲ Де́чй
мѹлцй а́ѹзънд дни Оучени́чій
лу́й, а́ѹ зи́с: Грѣ́ѹ ма̃сте а́чѣст кѹ-
вънт, шѝ чине поате а́ла а́скѹлта
; ✲ Ѩръ Іс̃ кѹноскѫ́нд ѫтръ
сі́не, къ де а́чѣста ръспѣ́ск Оучи-
ни́чій лу́й, зи́слъ лор: Да́ръ а́чѣ-
ста въ скъндзлизѣще пре вой; ✲
Да́ръ де бі́ѹ ведѣ́ пре фі́нл со́-
мене́ск съ́нъдзѣ, оу́нде е́ра ѫ́тъ́й✲
Дѣ́ѹл ма̃сте ка́реле лъ́ѣ́зъ✲ Ѩръ
тръпъл нѹ фолосѣще нимі́к ✲

Кѹвѝнтеле, кáреле грéск бóлш, дѧх сѫнт, шѝ вíáцѣ сѫнт, чѝ сѫнт дúнтрѹ бой оумíй, кáрíй нѹ крéд: кѫ цíѫ дин ѫчепѹт Іс, кáрíй сѫнт чéй че нѹ крéд, шѝ чúне íсте чéл, че ва сза вúнѕ пре éл ✲ Шѝ зíче: Пентрѹ âчáста âм зíс бóлш, Кѫ нúме нѹ пóате вени кѫтрѫ мúне, де нѹ ва фѝ дáт лúй дела Тáтăл мéй ✲ Дин трачáста мѹлцíй дин Оученúчíй лúй сѫ дúсе ѫнапóй, шѝ дéчíй нѹ маí оумблá кѹ éл ✲ Дéчй зíсла Іс чéлор дой спрé зéче: Âї доарѫ шѝ вóи вéцí сѫ вă дéцí; ✲ Рспúнсла лúй Сímшн Пéтрѹ: Дúне, ла чúне всцм мéрце; кѹвѝнтеле вíéцíй де вéчй âй ✲ Шѝ ной âм крезѹт, шѝ âм кѹноскѹт, кѫ тѹ éцí Хс, фíюл лúй Дúнезéѹ чéлúй вíѹ ✲

Мáрцй âпáтрă сăптăмѫ.

Кăп: ѕ. Стíх: ă.

Áтúнче âчéа, оумблá Іс ѫ Галíлéа, кѫ нѹ вóе ѫ Іѹдéа сѫ оумблé, кăлкѫ тá пре дúнсѹл Жúдовíй, сăлоучúдѫ ✲ Шѝ éрă âпрóапе Прáзнúкѹл жúдовéск: ѫ фúцерé Кóртѹрнлшр ✲ Шѝ âѹ зúс кѫтрѫ дúнсѹл фрáцíй лúй: Трéчй де âнче, шѝ мéрцй ѫ Іѹдéа, кă сѫ вáзѫ шѝ оучéнúчíй тăй лúкрѹрнле тăлѣ, кáреле фáчй ✲ Кѫ нúме нѹ фáче ѫнтрăскѹне чéва, чѝ кáвѫ сѫ фíе âцлш âрзтáт: дéкă фáчй âчéстé, âрáтăце пре тúне лúмíй ✲ Кѫ нúчй фрáцíй лúй нѹ крéдé ѫнтрѹ дúнсѹл ✲ Дéчй âѹ грúнт лшр Іс: Врéмé мé âкѫ нáѹ венúт, éрă врéмé вóлтрă пѹтрé гáнга íсте ✲ Нѹ пóате лúмé сѫ ез оурáúкѫ пре вой: éрă пре мúне мѫ оурáúце: кѫ éѹ мăртѹрúсéск де дúнсă: кѫ лúкрѹрнле éй сăнт рéле ✲ Вóй ез сúцí ла Прáзнúкѹл âчéстă, éрă éѹ âкѫ нѹ мзвóй сѹ ла Прáзнúкѹл âчéстă, кѫ врéмé мé âкѫ нѹ сăѹ оумплѹт ✲ Шѝ âчéстé зúкúнд лшр, âѹ рămáс ѫ Галíлéа ✲ Éрă дéкă сăѹ сúнт фрáцíй лúй, âнăнче сăѹ сúнт шѝ éл ла Прáзнúк, нѹ де фáцă, чѝ кáм пре âскúне ✲ Éрă жúдовíй кѹтă пре дúнсѹл ла Прáзнúк, шѝ зíчé: Оунде íсте âчéла; ✲ Шѝ рспúнсре мѹлцí éрă пентрѹ дúнсѹл ѫнтрѹ норóд, кă оунíй зíчé: Кă вúн íсте. âлцíй зíчé: Бă, чѝ âшáлă норóаде ле ✲ Éрă нúчй оунúсла грă пентрѹ дúнсѹл де фáцă, пентрѹ фрúка жúдовúлшр ✲

Мїерквїй лѧ жѹмѣтѧтѣ

Праꙁникѹлѹй, дѹпх Пáщи, дела Їѡáнн, Кап: ꙁ.

Стїх: кї.

Прꙁ ла жѹмѣтáтѣ Праꙁникѹлѹй сав сѹнт Їс̃ ѧ Бнсѣреѣх, шн ѧвꙁцà ✲ Шй сх мнрà жндовїй грѧнд: Кѹм цїе ѧчéста Кáрте, шн нав ѧвꙁцáт; ✲ Дéчй ѧв рспѹне лшр Їс̃, шн ѧв Зйс: Ямѣ ѧвꙁцѣтѹрх нѵ їсте ѧмѣ, чн ѧчéлѹм, че мав трнмíс пре мíне ✲ Де ба брѣ чíнева сх фáкх вóм лѹй, ба ѧ целѣце днптрѹ ѧвꙁцѣтѹрх, де їсте дела Дмнезéй, ѧв Єв дела мíне грéск ✲ Чéла, че грѧще дела сíне, слáва сà кáѹтх, їрх чéла, че кáѹтх слáва ѧчéлѹм, че лав трнмíс пре дѧнсѹл, ѧчéста ѧдеврáт їсте, шн нѵ їсте не дрептáте ѧнтрѹ дѧнсѹл ✲ Ав нѵ Мшснй ав дáт бóлш лѣцѣ; шн нíме днптрѹ вой нѵ фáче лѣцѣ: Чѣ мх кѹтáцй, сх мх оучíндецй; ✲ Рспѹнсав Нородѹл, шн ав Зйс: Ав ам дрáкх чíне те кáѹтх, сх те оучíндх; ✲ Рспѹнсав Їс̃, шн ав Зйс лшр: Оѹн лѣкрѹ ам фкѹт, шн вх мнрáцй тоцй ✲ Пентрѹ ачéста Мшснй ав дáт бóлш тѧрѣ ѧ прежѹр, (нѵ кх дела Мшснй їсте, чн дела Пзрнцй); Сѧмбѣта тѧнцй ѧпрежѹр пре сѹм ✲ Дéка ѧ сѹмѹл тѧрѣ ѧпрежѹр сѧмбѣта, ка сх нѵ кх стрíте лѣцѣ ѧлѹй Мшснй, пре мíне вх мажнíцй, кчй ам фкѹт пре сѹм тóт сннтóс сѧмбѣта ✲ Нѵ жѹдекáцй дѹпх фáцх, чн жѹдекáтх дрептх жѹдекáцй. Дéчй знѣ оѹнíй днптрѹ Їерѹсалнмлтéнй: Дáрх нѵ їсте ачéста, пре кáреле кáѹтх, сзл оучíндх; ✲ Шн ѣтх не сфнндѹх грѧще, шн нѹй зйк лѹй нимíка: ав дóрх ав ѧцелéс Домнй, кх ачéста їсте Хс̃; Чн пре ачéста ной ѧл цíм де оѹнде їсте: їрх Хс̃ кáнд ва вени; нíме нѵ цíе, де оѹнде ва фн ✲ Дéчй ав стрнгат Їс̃ ѧ Бнсѣрнкх ѧвꙁцнд, шн грíнд: Шн пре мíне цíцй, шн цíцй, де оѹнде сѹнт: шн дела мíне нам венит, чн їсте ѧдеврáт чéла, че мав трнмíс, пре кáреле вой нѹл цíцй ✲ Їрх Єв ѧл цíв пре дѧнсѹл, кх дела дѧнсѹл сѹнт, шн ачéла мав трнмíс пре мíне ✲ Дéчй кѹтá сзл прíнꙁх пре дѧнсѹл, шн нíме нав пѹс пре дѧнсѹл мѧнле, кх ѧкх нѵ венісе часѹл лѹй ✲

Жой ѧ пáтрá сѹптѹмнх

дѹпх Пáщй, дéла Їѡáнн, Кап ї. Стїх бї.

Йсав Дмнѹл кх-трх Жндовїй, кáрїй венісе ла дѧнсѹл: Єв сѹнт Лѹмíна Лѹмїй,

Чѣл҃ъ че оу҃мбла҂ дхпъ мѝне ꙗ нѫ оу҃мбла҂ ѩтрѫ ѫчитѣрек ꙗ чн҃ ва а҃вѣ лѣмѝна вѣцїй ✲ Ѩрх фарисе҃й мѫ҃ зѝс лѫ҃й : Тѫ ѫ҃вцй мартѵрнсѣщй де тѝне ꙗ мартѵрїѧ тѧ нѫ ѥ҃сте а҃девра҃нъ ✲ Рспѳнсаѧ Ї҃с҃ ш҃н а҃ѫ зѝс лѡр҃ : Мзка҃р де ш҃н мартѵрнсѣ҃к е҃ѫ де мѝне ꙗ а҃девра҃нъ ѥ҃сте мартѵрїѧ мѣ ꙗ къ цр҃ѳ҃ ꙗ де оу҃нде а҃м бенѝт ꙗ ш҃н ѫкатрѡ мѣ҃рг ✲ Ѩрх бо҃й нѫ цѝцѣ ꙗ де оу҃нде вѣ҃ ꙗ ш҃н ѫкатрѡ мѣ҃рг ✲ Бо҃й дхпъ трѳ҃й ждекаці҃й ꙗ ѩ҃рх е҃ѫ нѫ ждек пре нѝмене҃ ✲ Ш҃н де ждек е҃ѫ ꙗ ждека҃та мѣ҃ а҃девра҃нъ ѥ҃сте ѩ къ нѫ сѧ҃нт е҃ѫ сѧ҃нтѫ҃ ꙗ че е҃ѫ ꙗ ш҃н Та҃тъл҃ ка҃реле маѫ҃ тримѝс пре мѝне ✲ Ш҃н ѫ҃ Лѣ҃ѵѣ҃ бо҃лтъ скрїе҃ : Къ мартѵрїѧ а҃до҃й сѧ҃менй а҃девра҃нъ ѥ҃сте ✲ Е҃ѫ сѧ҃нт чѣл҃ ꙗ че мартѵрнсѣ҃к де мѝне ѩсѵ҃й ꙗ ш҃н мартѵрнсѣ҃це де мѝне Та҃тъл҃ ка҃реле маѫ҃ тримѝс ✲ Ш҃н зна҃ѣ лѫ҃й : Оу҃нде ѥ҃сте Та҃тъл҃ ча҃ѫ҃ ; ✲ Рспѳнсаѧ Ї҃с҃ : Нѝчй пре мѝне цѝцй ꙗ нѝчй пре Та҃тъл҃ мїе҃ѫ : къ де маці҃й ци҃ пре мѝне ꙗ а҃цй фѝ цїѳ҃т ш҃н пре Та҃тъл҃ мїе҃ѫ ✲ Ѩчѣ҃ѥ҃т҃ ѣ҃ка҃рй лѣ҃ѫ грѧ҃ѣ Ї҃с҃

ѫ҃ Вистїерїѧ҃ а҃вѣ҃рлшр ꙗ ѫ҃вцѧ҃нд ѫ҃ Бнѵѣ҃рнкъ ꙗ ш҃н нѝмений нѫ лаѫ҃ прѝне пре дѧ҃нѣ҃л҃ къ ѫ҃ къ нѫ вениѭ҃ чѧ҃ѵѣ҃л҃ лѫ҃й ꙗ

ВѢНЄ҃РЙ А҃ПА҃ТРА СѢ҃ПТѢ҃МЪ

ѩ҃ дѣ҃пъ Па҃цй҃, дела Іѡа҃нн҃ ꙗ

Кап҃: ѩ҃. ст҃ѣ҃ ка҃ ꙗ

Ѩ҃ѫ҃ Дн҃ѣ҃л҃ къ҃рѣ҃ Жѝдовѣ҃й҃, ка҃рй вени҃ѣ ѩ҃ дѧ҃нѣ҃л҃: ✲ Е҃ѫ бо҃й мѣ҃рце҃ ш҃н мъ вѣцй ѩ҃ѣ҃та҃ пре мѝне҃ ш҃н ѫ҃тръ пѩ҃ка҃тѫ҃л҃ бо҃ѥ҃тръ вѣцй мѣрѝ : ш҃н ѫ҃ѳ҃тръ мѝръ е҃ѫ҃ ꙗ бо҃й нѫ пѵ҃тѣцй вени҃ ✲ Дѣ҃чй зна҃ѣ жѝдовѣ҃й҃: а҃ѫ до҃лъ ѩ҃ѣ҃шй ва сѫ се оу҃чѝдъ: къ зна҃ѣ: ѫ҃ѳ҃тръ мѝръ е҃ѫ҃ ꙗ бо҃й нѫ пѵ҃тѣцй вени҃ ✲ Ш҃н лѣ҃ѫ зѝс лѡр҃: Бо҃й дни чѣ҃й де жо҃с сѧ҃нтецй҃ ꙗ е҃ѫ дни чѣ҃й де сѵ҃ сѧ҃нт : бо҃й дни лѣ҃мѣ҃ ѫ҃ча҃ста сѧ҃нтецй҃ ꙗ е҃ѫ нѫ сѧ҃нт дни лѣ҃мѣ҃ ѫ҃ча҃ста ✲ Дѣ҃чй е҃ѫ а҃м зѝс бо҃лш҃ : Къ вѣцй мѫ҃рй ѩ҃пка҃тѣле бо҃лстре҃ : къ де нѫ вѣцй кръ҃ѣ҃де, къ҃м сѧ҃нт е҃ѫ ꙗ вѣцй мѫ҃рй ѩ҃пка҃тѣле бо҃лстре҃ ✲ Ш҃н зна҃ѣ лѫ҃й : Тѫ чѝне҃ ѣ҃цй ; ш҃н лѣ҃ѫ зѝс лѡр҃ Ї҃с҃: Ѩ҃чепѵ҃ѣ҃л҃ каре ш҃н грѣ҃ѣ҃к бо҃лш҃ ✲ Мѫ҃лтѣ а҃м де бо҃й ѫ҃ грѣ҃нъ ш҃н ѫ҃ ждека҃ ꙗ Чн҃ чѣ҃ла҃ ꙗ че маѫ҃ тримѝс пре мѝне҃ а҃девра҃нъ ѥ҃сте : ш҃н е҃ѫ чѣ҃ле҃ ꙗ че а҃м а҃ѳ҃зна҃ дела дѧ҃нѣ҃л҃ а҃чѣ҃ѥ҃т҃ грѣ҃ѣ҃к ѫ҃ лѫ҃ ме ✲ Ш҃н на҃ѫ кѵ҃носкѵ҃т҃ къ Та҃тъ лѫ҃й зна҃ѣ҃ пре Дн҃ѣ҃ѥ҃ѳ҃ ✲ Ш҃н лѣ҃ѫ зѝс лѡр҃ Ї҃с҃: Кѧ҃нд вѣцй ѫ҃нзлца҃ пре фѵ҃ѳ҃ ѡ҃мѣ҃нѣ҃ск ꙗ а҃пѵ҃нѣ҃ вѣцй кѵ҃но҃ще҃ къ е҃ѫ сѧ҃нт: ш҃н дела҃ мѝне нимѝка нѫ фа҃к ꙗ

Чн кѹм мав дѣзцат пре мине Тата мїѣ, ачтецте грѣск ✲ Шн чела, че мав тринне пре мине, кѹ мине мсте: шн нѹмав лзат пре мине сингѹр Тата, кз ѣ пѹрѹрѣ фак чѣле че плак лѹн ✲ Ачтецте грѣнид ѣл мѹцн ав крезѹт ѧтрѹ дане ѹла ✲

****

Рѹмѣзѹ ѧпатрѣ сфнтѣ-мане дѹхѹ Пащн, дела Іѡанне, Кап: ѳ. стїх. лѳ.

Нелав Дмнѹла кзтрѣ Жидовїн, карїн крезѹ се лѹн ✲ Де вѣцн пентрѣче бон ѧтрѹ кѹванта мїѣ, кѹ адевърат вѣцн фн Оучеництн мїѣ ✲ Шн вѣцн кѹноще адевърѹла, шн адевърѹла вз ва слобозн пре бон ✲ Рспѹнсав, шн ав зне лѹн: Семнцїа лѹн Авраам сантем, шн нимн нам фост фобн нїчн содницїарз, дарз тѹ кѹм зїчн: Кз вѣцн фн слобозн; Рспѹнсав Іс лѹ: Адевър адевър грѣск воам, кз цот чела че фаче пкат, фоб мсте пкатлѹн ✲ Іарз фобла нѹ пентрѣче лказ лѣчн: ар фнла пентрѣче лѣчн ✲ Дїчн де вз ва слобозн пре бон фнла, кѹ адевърат слобозн вѣцн фн ✲ Цїѹ кз семнцїа лѹн Авраам сантецн: Чн мз кѹнтацн пре мине сзмз оучиндецн, кїчн кѹванта мїѣ нѹ лкапе ѧтрѹ бон ✲ Ѣѹ че ам взѹт ла Татл мїѣ грѣск, шн бон че ацн взѹт ла Татл вострѹ фачецн ✲ Рспѹнсав, шн ав зне лѹн: Татл нострѹ Авраам мсте: Грнтав лѹ Іс: Де ац фн фост фнн лѹн Авраам, лѹкрѹрнле лѹн Авраам ацн фн фкѹт ✲ Іарз акѹма мз кѹнтацн сзмз оучиндецн пре мине сѹмѹл чела, че ам грнт воаш адевърѹла, кареле ам лзнт дела Дмнезѣѹ: ачаста Авраам нѹ фкѹт ✲ Бон фачецн лѹкрѹрнле пзринтелѹн вострѹ ✲ Шн ав зне лѹн: Нон дни кѹрвїе нѹ сантем нїкѹцн: оѹн Татл авем пре Дмнезѣѹ ✲

Дѹмнезеѹ ачїнче ѧ самарїнеанчїй

Гала ѳ. ла Оутрнне, Евангелїа кѹтз ла Вокрсма, з. Іарз ла Литѹргїе, дела Іѡанне, Кап ѳ. Стїх. ѳ.

Ертнд ачем венитав Іс ѧ четате Самарїен, че сз кнамз Сихар, апроапе де сатѹл, кареле ав дат Іакѡв фнлѹн сзѹ Іѡснф ✲ Шн ера аколо пѹцѹл лѹн Іакѡв: Іарз Іс обосенндзсе де кале, шеде аколо ла пѹц: шн ера ка ла шасе час ✲ Венитав со мѹере дин Самарїа, сз ѧ апз:

зи́слъ ѣ́й Іс̃: Дѫмн а́пѫ сѫ вѣ́ѫ✲ (Кѫ Оу́ченичій лъ́й сѫ дѫсѣ́ле ѫ четѫ́те, сѫ кѫмпере вѫкѫ́те ✲) Де́чй а́ѫ зи́с лъ́й мѫ́рѳ Самарине́нѫ: Кѫм тѫ, фі́нд жи́дов, че́рй де́ла ми́не сѫ вѣ́й, мѫ́ре Самарине́нѫ фі́нд: кѫ Жи́довій нѫ́ѫ а́тінг де Самарине́нй ✲ Рѫспѫнсъ Іс̃, шѫ а́ѫ зи́с ѣ́й: Де а́й фі цѣ́ѫт да́ѫ лъ́й Дмнезе́ѫ, шѫ чине́ цѣ́сте, ка́реле грѫ́ѫце цѣ́е: Дѫмн сѫ вѣ́ѫ: тѫ а́й фі черцѫт, ла дѫ́нѫ, шѫ цар фі да́т цѣ́е а́пѫ вѣ́е ✲ Грѫ́нтаѫ мѫ́рѳ лъ́й: Дмне ничій а́й кѫ че сколе́те а́пѫ, шѫ пѫцѫ цѣ́сте ѫдѫ́нк, да́рѫ а́пѫ вѣ́е де оу́нде а́й; ✲ А́ѫ до́арѫ тѫ ѣ́цій май ма́ре де кѫ́т Іѫкѫѳ Пѫрі́нтеле но́стрѫ, ка́реле а́ѫ да́т но́лѫ пѫцѫ а́чѣ́ста, дінтрѫ ка́реле шѫ ѫ́ѣцій а́ѫ беѫт, шѫ фечо́рій лъ́й, шѫ доѫнто́ѫчеле лъ́й; ✲ Рѫспѫнсаѫ Іс̃, шѫ а́ѫ зи́с ѣ́й: Тоц чине ба бѣ́ дін а́пѫ а́чѣ́ста, ба ѫ́ѣтоша́ мі́ѫ ✲ Мі́ѫ чине ба бѣ́ дін а́пѫ, чей бой да ѣ́ѫ лъ́й, нѫ ба ѫ́ѣтоша́ ѫ́ѣѣк: Чи а́пѫ, ка́рѳ бой да лъ́й, ба фі ѫ́нтрѫ дѫнѣ́ѫ нѫзво́р де а́пѫ кѫрѫтоа́ре ѫ́ѣѣ́ѫца де вѣ́чй ✲ Зи́слъ кѫтрѫ дѫнѣ́ѫ мѫ́рѳ: Дѫ́ле дѫмй а́чѣ́стѫ а́пѫ, кѫ ничій сѫ май ѫ́ѣтоше́ѫ, ничі сѫ май вій а́ичѳ, сѫ ѣ́ѫ а́пѫ ✲ Грѫ́нтаѫ ѣ́й Іс̃: Мі́рй, шѫ кіа́мѫ пре езекіа́ѫл тѫ́ѫ, шѫ вино а́ичѳ ✲ Рѫспѫнсаѫ мѫ́рѳ, шѫ ѣ́ѫ зи́с лъ́й: На́м езекіа́т ✲ Грѫ́нтаѫ ѣ́й Іс̃: Бине а́й зи́с, нѫ нам езекіа́т ✲ Кѫ чинчій езекіа́ѫй а́й а́ѣѫт, шѫ а́кѫма пре чине а́й, нѫц цѣ́сте цѣ́е езекіа́т: а́чѳ ѫдезекіа́т а́й зи́с ✲ Грѫ́нтаѫ лъ́й мѫ́рѳ: Дмне ѣ́зд кѫ Пророк ѣ́ѫй тѫ ✲ Пѫрі́нцій но́ѫцій ѫ мѫ́нтеле а́чѣ́ста саѫ ѫ́кінат: шѫ бо́й грѫ́ѫцій, кѫ ѫ Іерѫсали́м цѣ́сте ло́кѫл, оу́нде сѫ ка́де а́іѫ ѫ́кінѫ ✲ Грѫ́нтаѫ ѣ́й Іс̃: Мѫ́ре кредемѫ, кѫ ба вені вре́мѳ, кѫнд ничій ѫ́мѫ́нтеле а́чѣ́ста, ничій ѫ Іерѫсали́м кѫ вѣ́ѫй ѫ́кінѫ Та́тѫлъй ✲ Бой кѫ ѫ́кінаѫй кѫрѫѫ нѫ цінцій: ной не ѫ́кінѫ́м кѫрѫѫ цім, кѫ мѫнтѫ́нѳ дінтрѫ Іѫдеѫ цѣ́сте ✲ Чи вине чіѣ́ѫл, шѫ а́кѫма мі́нце, кѫнд ѫ́кінѫторій чей ѫдезекіа́ѫцій, сѫвоѫ ѫ́кінѫ Та́тѫлъй кѫ дѫхѫл, шѫ кѫ ѫдезе́ѫл: Кѫ Та́тѫл де а́чѳт фе́ѫлѫ ка́ѫпѫ, ка́рій сѫ се ѫ́кіне лъ́й ✲ Дѫх ѣ́сте Дмнезе́ѫ, шѫ чине сѫ ѫ́кінѫ лъ́й, сѫ ка́де сѫ се ѫ́кіне кѫ дѫхѫл, шѫ кѫ ѫдезе́ѫл ✲ Грѫ́нтаѫ лъ́й мѫ́рѳ: Шім кѫ ба сѫ вѣ́ѫ, (ка́реле сѫ кѣ́мѫ Ас̃): Кѫнд ба вені а́чѣ́ла, ба спѫне но́лѫ тоа́те ✲ Грѫ́нтаѫ ѣ́й Іс̃: Ѣ́ѫ сѫнт чѣ́ла, че грѫ́ѫце кѫ ни́не ✲ Шѫ а́тѫнчѳ а́ѫ вені́т Оу́ченичій лъ́й, шѫ сѫ мнда́, кѫчі грѫ́ѫ кѫ мѫ́рѳ ✲ Да́р ни́ме нѫ ѣ́ѫ зи́с: Че ка́ѫцій, сѫ́ѫ че грѫ́ѫцій кѫ дѫнѣ́ѫ; ✲ Мі́рѳ мѫ́рѳ шѫ́ѫ

лъсáт бáдра сà, шн áв мéрс л Четáте, шн áв зúс сăмилшр: ✲ Вениц̑н, шн ведúцн пре сăмвл, кáреле мíáв спвс мíе тóáте, кжте áм фжквт, áв дóáрх áчéла мíсте Хс̄; ✲ Дéчн Éшúрх дни Четáте, шн венїм кътрх джнсвл ✲ Íрх лтре áчéсте рвгà пре джнсвл Оучéнúчн, грúнд: Дáскале мнжнкх ✲ Íрх Éл лéв зúс лшр: Éв áм áмжнкà бъкáтеле, кáреле вой нв цúцн ✲ Íрх Оучéнúчн грà кътрх сúне: áв дóарх áв áдвс лвн чúнева сх мнжнче; ✲ Зúсав лшр Іс̄: Мжнкáрс мíсте, ка сх фáк вом áчéлвм, че мав трúмúс пре мúне, шн сх сăвжршéск лъкрвл лвн ✲ Дáрх нв Зúчецн вой: кх лкх пáтрв лвн сáнт, шн сечерúшвл вúне; Íнтх зúк бóлш: Рждикáцн сăкн бощн, шн ведúцн Хóлделе, кх сáнт áлбе, шн áпролпе де сечерúш ✲ Шн чéла, че бà Сечерà, плáтх ба лвà, шн бà стрáнце родвл лтрв вúнца вéчнлшр: ка сх се бъквре дни превнх шн чéла, че сáмнх, шн чéла, че сéчерх ✲ Кх лтрв чáста мíсте квбúнтвл áдеврáт, кх áлтвл мíсте чéла, че сáмнх, шн áлтвл, кáреле сéчерх ✲ Éв вам трúмúс пре вой сх сечерáцн, вúнде вой нв вáцн мíстенúнт: áлцн сáв сăстенúнт, шн вой áцн фтрáт л мíстенúлеле лшр ✲ Íрх дни Четáте áчéм мвлцн áв крéквт лтрáнсвл дни Самарнтéнн, пентрв квбúнтвл мвéрúн, кáрх мзртврнсúм: Кх мíáв зúс мíе тóáте кжте áм фжквт ✲ Íрх дéкх вениcх ла джнсвл Самарнтéнн, рвгà пре джнсвл: ка сх петрéкх ла джшúн: шн áв петрéквт áколо дóаш зúле ✲ Шн мвлт май бжрто́с крéквс пентрв квбúнтвл лвн ✲ Шн мвéрúн лн зúчх: Кх ákвм нв пентрв воро́аба тà крéдем: кх лшúне áм áвзúт, шн цúм: кх áчéста мíсте кв áдеврáт Мжнтвнтóрвл лвмїн Хс̄ ✲

Дéнй áчúнчх сăптъмх

из двпх Пáцн, дела Іоáнв Кап. н. стіх. мѳ.

Íелв Дмнвл кътрх жидовúн, кáрїн венúсе ла джнсвл: Де áр фн фóст Дмнезéв Тáтăл вóстрв, мацн фн нбúнт пре мúне, кх éв дела Дмнезéв áм éшúт, шн áм венúт: кх éв нам венúт дела мúне, чн áчéла мав трúмúс ✲ Пентрв че нв пúнчéцн воро́аба мх; кх нв пвтéцн áскúлта квбúнтвл мíéв ✲ Вой дела Тáтăл Дúмволвл сúнтецн, шн пофта Тáтăлвн вóстрв вéцн сх фáчецн; Él éрà оучнгáш де сăменн дни лчепвт, шн лтрв áдевăр нв стă, кх нв мíсте áдевăр лтрв джнсвл ✲ Кáнд грăцще минчúнх, дннтрв áле сáле

грѣ́ще, кѫ мнчнѝнос ѣ́сте, шн тáтѫ мнчнѫ́н ✲ Їр҃ъ ёв пентрѫ кáчн грѣ́ск а҃девзр, нѫ крѣ́децн мíе ✲ Чúне дентрѫ бóн мѫ вздѣ́ще пре мúне де пѫкáт; Дѣ́ка грѣ́ск а҃девзр, пентрѫ че бóн нѫ крѣ́децн мíе; Кáреле ѣ́сте дела Дмнезéѫ, грáюрнле лѫн Дмнезéѫ а҃скѫлтѫ. Дéчн пентрѫ а҃чáста бóн нѫ а҃скѫлтáцн, кѫ нѫ сжнтецн дела Дмнезéѫ ✲ Рспѫнсѫ жúдовнн, шн ѫ́ѫ зúс лѫн: Дáр нѫ зúчем нóн бúне, кѫ Самарúтен ёцн, шн а҃н дрáк; ✲ Рспѫнсѫ Іс҃: ёѫ дрáк нѫ а҃м: чн чнмстéск пре Тáтѫл мíёѫ: шн бóн нѫ мѫ чнмстúцн пре мúне ✲ Їр҃ъ ёѫ нѫ кáѫт слáва мѣ́, ѣ́сте чéла, че кáѫтѫ, шн жѫдéкѫ ✲ А҃девзр а҃девзр грѣ́ск бóлш: Сѫрн чúне ва пѫзн кѫвжнтѫл мíёѫ, нѫ ва ведѣ́ мóрцтѣ лѣ́чн ✲

Мáрцн а҃чúнче сѫптѣмънх дѫпх Пáщн, дела Іѡáнн, Кап ё: стúх ѧ.

Íнлѫ Дмнѫл кѫтрѫ Жúдовнн, кáрнн венúсѫ ла джнѫл: А҃девзр а҃девзр грѣ́ск бóлш: Сѫрн чúне ва пѫзн кѫвжнтѫл мíёѫ, нѫ ва ведѣ́ мóрцтѣ лѣ́чн ✲ Зúслѫ лѫн жúдовнн: А҃кѫма а҃м прнчепѫт, кѫ а҃н дрáк. А҃врáам а҃ѫ мѫрúт, шн Прорóчнн шн тѫ зúчн: Сѫрн чúне ва пѫзн кѫвжнтѫл мíёѫ, нѫ ва гѫ́ста мóрцтѣ лѣ́чн ✲ А҃ѫ дáрѫ тѫ ёцн мáн мáре де кáт Пзрúнтеле нóстрѫ А҃врáам; кáреле а҃ѫ мѫрúт, шн Прорóчнн а҃ѫ мѫрúт, дáрѫ тѫ лѣ́цн чúне тѣ фáчн; ✲ Рспѫнсѫ Іс҃: Де мѫ слѫвéск ёѫ сжнгѫр, слáва мѣ́ нимúка нѫ ѣ́сте: Íѣсте Тáтѫл мíёѫ, кáреле мѫ слѫвéще, кáреле зúчцн бóн, кѫ Дмнезéѫл вострѫ ѣ́сте ✲ Шн нѫ лáцн кѫноскѫт пре джнсѫл: Їр҃ъ ёѫ цíѫ пре джнсѫл, шн де бóю зúче: Кѫ нѫл цíѫ пре джнсѫл, бóн фн а҃стéмнк бóлш мнчнѝнос. Чн цíѫ пре джнсѫл, шн кѫвжнтѫл лѫн пзéск ✲ А҃врáам Пзрúнтеле бóстрѫ а҃ѫ фн фóст бѫнѫрóс, ка сѫ кáзѫ зúша мѣ́: шн а҃ѫ вѫзѫт, шн сáѫ вѫкѫрáт ✲ Дéчн а҃ѫ зúс Жúдовнн кѫтрѫ джнсѫл: Чúнчн зéчн де а҃нн лѫ нѫ а҃н, шн пре А҃врáам а҃ѫ дóлрѫ лáн вѫзѫт; ✲ Їр҃ъ Іс҃ а҃ѫ зúс лѫр: А҃девзр а҃девзр грѣ́ск бóлш: Мáн нáнѣте пзнз нáѫ фóст А҃врáам, ёѫ сжнт ✲ Шн а҃ѫ лѣ́ат пѣ́трн, сѫ а҃рúнче а҃трáсѫл, ѣ́рѫ Іс҃ сáѫ а҃скѫнс, шн а҃ѫ ёшнт дни Бесѣ́рнкѫ, мергжнд прнн мнжлоквл лѫр, шн а҃ѫ трекѫт а҃ша ✲

Мíёркѫрн а҃чúнче сѫптѣмжнх дѫпх Пáщн, дела Іѡáнн, Кáп ѕ. Стúх: ё.

Врѣмѣ ачѣа, рѧдикѧнд Іс сокїй ши вазѧнд, кз Норо́д мѵлт вине кзтрз дѧнсѵл, ѧѵ зіс кзтрз Філіпп: Де оунде вом кѵмпъра Пѧне, ка сз мънънче ачѣщѣ; ✲ (Зѣрз ачѣста грѧ нспитѧнд пре дѧнсѵл, кз ѣлѵшй цїѣ: че ва фаче) ✲ Рѧспѵнсѵ Філіпп: Пѧне де доѵ сзте де банй нѵ ва ажѵнце лѵор, ка сз ѧ оунѵл фїеще карєле де ёй кѧте нѵцинєл ✲ Зіс ѵнѵ дин Оучєнічій лѵй, Андрей, фрѧтєле лѵй Сімон Пётрѵ ✲ Ёсте оун фечор аічѣ, карєле аре чінчй пъйй де орз, ши дой пєщй: чі ачѣстѣ че сѧнт ла атѧцѣ; ✲ Зѣрз Іс ѧѵ зіс: Фачцй пре сѧменй сз шадз. Ши ера мѵлт іарбз мѵлць ѣнтрѵ ачєла лок ✲ Дечй ѧѵ шезѵт кѵ нѵмърѵл ка чінчй мій де бърбацй ✲ Зѣрз Іс ѧѵ лѵѧт пъйиле, ши мѵлцемінд, ѧѵ дѧт Оучєнічілор, зѣрз Оучєнічій чєлор че шедѣ. Ши ашѧдерѣ ши дин пєщй кѧт ѧѵ врѵт ✲ Ши дѣкз сѧ сътѵрѧт, зіс Оучєнічілор сзй: Стрѧнццй сфърмитѵрile, че ѧѵ рѧмасз, сз нѵ пїарз чєваш ✲ Дечй ѧѵ стрѧнс, ши ѧѵ оумплѵт доѵ спрзцєле Кошніцз де сфърмитѵрй дин чінчй пъйй де орз, карєле рѧмасєсе чєлор, че ѧѵ мънкѧт ✲ Зѣрз сѧменій взѧнд сімцѵл, кѧ

фзкѵз Іс, зічѣ: Кз ачѣста ёсте кѵ адевѧрат Проорокѵл, карєле ёсте сз вїе ла лѵме ✲

Жой ѧчйнчє сзптъмънъ дзпз Пѧщй, дела Іѡѧнн, Кап. д: ши ї. стїх лд.

Ёлѵ дмнѵл кзтрз жидовій, карій вєнісз ла дѧнсѵл: Ла ждекѧтз ёѵ ѧм вєнит ла лѵме ачѣста, ка чєй, че нѵ вѧд, сз вѧдз, ши чєй, че вѧд, сз фіе орбй ✲ Ши ѧзѧнд ачєстєа дин фарісей, карій ёра кѵ дѧнсѵл, ѧѵ зіс лѵй: Ні доарз ши ной сънтем орбй; ✲ Зѣрз Іс лѵй зіс лор: Де ѧцй фі фост орбй, нѧцй фі ѧвѵт пъкат, ѣрз ѧкѵма зічецй, Кз вєдем, ши пъкатѵл вострѵ рѧмѧне ✲ Ардеѣр ѧдекѧр грєйк ёлор: Чєла че нѵ ѣнтрз прє оуше ла стѧвѵл сѧлашр, чі сарє пре ѣнсъ, ачєла ёсте фѵр, ши тжхарй ✲ Зѣрз чєла, че ѣнтрз прє оуше, ачєла ёсте пзстор ал сѧлашр ✲ Ачєстѵѧ портарюл ѧй дешкнде, ши сѧнле аскѵлтз глаасвл лѵй, ши пре сѧнле сѧле ле стрінгз прє нѵме, ши ле скоате ✲ Ши кънд скоате сѧнле сѧле, оумблз ѧнаинтє лор, ши сѧнле мерг дзпз дѧнсѵл, кз цїѣ глаасвл лѵй ✲ Зѣрз дзпз чєл стрєін нѵ мерг, чі фѵг дела дѧнсѵл, кз нѵ кѵноск

глаасвл

глаєвл стрѣ́нилшр ✲ Ѧча́стѫ пи́лдѫ лѣ́в зи́с лшр Ісъ: ѣ́рѫ ѣ́й нѵ ѫцелѣ́цѫ че ѣ́рѧ ѧчѣ́лѫ че грѧ́ лшр ✲ Шй ѣ́рѫ лѣ́в зи́с лшр Ісъ: Ѧдевѣ́р ѧдевѣ́р грѧ́ѣк во́ш, кѫ ѣ́в сѫ́нт оуша́ сѫ́лшр ✲ То́цй ка́цй а́в бе́нит май нанѣ́ де ми́не, фѵрй сѫ́нт шй тѫлхарй, чй нѵ а́в ѧкѵлта́т пре дѫ́шйй сѫ́ле ✲ ѣ́в сѫ́нт оу́ша: прин ми́не де ва ѫтрѧ́ чинска, сѫва́ мѫнтѵ́й: Шй ва ѫтрѧ́, шй ва ѣ́шй, шй пшѵ́не ва ѳфѧ́ ✲

ѣ́нѣ́рй а́чйнѣ́ сѫптѫмъ

из дѵпѫ Па́щй, дела Іѡа́нн,

Ка́п ї. стіх ѯі.

Ѯ́Ѣлѵ Дмнвл кѫтрѫ Жи́довын ка́рій бенісе ла дѫ́нсвл; Пентрѵ а́чѧста мѫ кѣ́вѣце пре ми́не Та́тѫл, кѫ ѣ́в ѫмй пѵ́й сѵфлетвл мѣ́й, ка ѣ́рѫ сзл а́в ✲ Нѫмент нѵ́л ва лва́ дела ми́не, чй ѣ́в ѫ́л пѵ́ю де ми́нем: пѵтѣ́ре а́м сзл пѵ́ю, шй пѵтѣ́ре а́м сзл а́в ѣ́рѫ: а́чѧ́стѫ порѵ́нѫ а́м лѧ́т дела Та́тѫл мѣ́й ✲ Де́чй ѣ́рѫ фв прйче ѫтрѫ жи́довй, пентрѵ кѵбѫнтеле а́чѣ́нтѣ ✲ Шй зичѣ́ мѵлцй дѫнтрѵ дѫ́шйй, дрѧ́к а́ре, шй ѣ́сте невѵ́н, пентрѵ кѫ́нд ѧкѵлта́цй; ✲ Ѫлцй зичѣ́, а́чѣ́нте кѵбѫ́нте нѵ сѫ́нт де ѳдрѫ́чѵнт: а́в дѫ́рѫ поа́нте дрѧкѵл сѫ дешки́ѯѫ со́кій сѫ́рѵлѵ́й; ✲ Шй ѣ́рѧ а́нѵчй ѳноѳрилѣ ѫ Іерѵсалѧ́м, шй ѣ́рѧ ма́рѫ ✲ Шй оумблѧ́ Ісъ ѫ Енѳрѵ́нѫ ѫ прндво́рѵл лѵ́й Соломѵ́н ✲ Де́чй лѵ́ ѫ́ѵнцора́т пре дѫ́нсвл Жи́довій, шй а́в грѧ́нт лѵ́й, пѵ́нѫ ка́нд бе́й лва́ сѵфлетеле но́аспре: дѣ́ка ѣ́щй нѵ Хс спѵне но́аш фгрде сфїа́лѫ ✲ Рспѵнсв лшр Ісъ, Зи́сам вса́ш шй нѵ грѣ́децй, лѣкѵрѵйле ка́рле фа́к ѣ́в ѫтрѵ нѵмеле Пзрѵнтелѵй мѣ́й, а́чѣ́нте мартѵрисѵ́к де ми́не ✲ Чй бой нѵ крѣ́децй, кѫ нѵ сѫ́нтецй дынтрѵ со́йле мѣ́ле, прекѵм а́м зи́с вса́ш ✲ Со́йле мѣ́ле глаєвл мѣ́й а́скѵлтѫ, шй ѣ́в ле кѵноск пре дѫ́нселе, шй вйн дѵпѫ ми́не ✲ Шй ѣ́в ле дѫ́в лшр вѣ́цѫ вѣ́чнйкѫ ✲

Сѫм ѣ́сте ѧчйнѣ́ сѫптъ

мѫнѫ дѵпѫ Па́щй, дела Іѡа́нн,

Ка́п ї. стіх кѯ.

Ѯ́Ѣлѵ Дмнвл кѫтрѫ Жи́довын ка́рій бенісе ла дѫ́нсвл ✲ со́йле мѣ́ле глаєвл мѣ́й а́скѵлтѫ, шй ѣ́в ле кѵноск пре дѫ́нселе, шй вйн дѵпѫ ми́не ✲ Шй ѣ́в дѫ́в лшр вѣ́цѫ вѣ́чнйкѫ ✲ Шй нѵвшр перй ѧвѣ́чй, шй ни́ме-нѵ ле ва рпѵн дин мѫна мѣ́ ✲ Ѣ́тѫл мѣ́й ка́реле а́в да́т мѣ́ май ма́ре де кѫ́т то́цй ѣ́сте, шй

шѝ ни́ме нѫ по́лте сѫе рпѣ-
скѫ дни мѫ́на Пзнѝтелѧ́ мі́ѣ✲
ѣ́ѫ шѝ Та́тѫа оу́па сѧ́нтем ✲
Де́чй жі́довй ѿ лѧ́се пі́етрй
ка сѫа оу́чігѫ пре дѧ́кыа ✲
Рспѫнсаѫ лѡ Іс̃ , мѫлте лѧ́к-
крѧ́й ѣ́зне а̃м а̃ргта́т бо́аш
дела Та́тѫа мі́ѣ , пентрѫ ка́ре
дянтрѫ а̃чѣ́ле лѧ́крѧ́й кѫ пі́етрй
а̃рѫнка́цй а̃сѫпра мѣ ; ✲ Рс-
пѫнсаѫ лѧ́й Жи́довй гри́нд ,
пентрѫ лѧ́крѫ ѣ́зн ной нѫ а̃рѫн-
ка́м кѫ пі́етрй а̃сѫпра тѫ̀ , чѝ
пентрѫ хѫ́ѧ: кѫ тѫ сѡ́м фі́нд
те фа́чй пре тѝне Дмнезе́ѣ ✲
Рспѫнсаѫ лѡ Іс̃ , дарѫ нѫ ѿ-
ете скрѝс а̀ лѣ́ѫ бо́аетѫ ,
ѣ́ѫ а̀м Зѝс , Дмнезе́й сѫн-
тецй ; ✲ Де́ка а̃ѫ Зѝс пре
дѧ́кшій Дмнезе́й , шѝ катѫ
дѧ́кшій а̃ѫ фо́ст кѫба́нтѫл
лѧ́й Дмнезе́ѣ , шѝ нѫ по́лте сѫ
сѫ стрѝче скрѝптѫра ✲ Мі́е
пре ка́реле Та́тѫа маѫ сфѣ-
цѝт , шѝ маѫ трѝмѝс а̀ лѫ-
ме , бой грѝцй , кѫ хѫ́ѧ гра-
е́цй , пентрѫ кѫ́й а̀м Зѝс ,
кѫ сѫ́нт фі́ю лѧ́й Дмнезе́ѣ ✲
Дакѫ нѫ фа́к лѧ́крѧ́рнле Та́тѫ-
лѧ́й мі́ѣ , сѫ нѫмѫ кредецй ✲
Ѡ́ѫ де фак , шѝ мака́р де нѫ
кредецй мі́е , кредецй лѧ́крѧрн-
лѡ мѣ́ле , ка сѫ а̀ѫцелѣце-
цй шѝ сѫ кредецй , кѫ
Та́тѫа ме́те а̀трѫ
мі́не шѝ ѣ́ѫ а̀трѫ
дѧ́кыа ✲

ДѪМИНЕ́КЪ

А ШАСЪ А СОРЕ́ѢЛѢЙ ГЛА́Ѕ Е̃. ла Оу́трéніе Е̃ѹ́м. ка́ѣтѫ ла Воскрѣ́сна н̃. Ѡ́ѫ ла Ли-тѫргіе дела Іѡа́нн Кап д. сті́х ле

Врѣ́мѣ а̀чѣ́м : тре-
ка́нд Іс̃ , вѫзѫтаѫ
пре оу́н сѡ́м сѡ́рь дни
нашере ✲ Шѝ лаѫ а̀-
требат пре дѧ́кыа
Оучениčй лѧ́й , грѝнд , Ра́ввй ,
Чѝне а̃ѫ грешѝт , а̀чѣ́ста а̃ѫ пѫрѝн
цій лѧ́й , кѫ саѫ нскѫт сѡ́рь ; ✲
Рспѫнсаѫ Іс̃ , Ни́чй а̀чѣ́ста а̃ѫ
грешѝт , ни́чй пѫрѝнцій лѧ́й :
Чѝ ка сѫ се а̃ра́те лѧ́крѧрнле лѧ́й
Дмнезе́ѣ сѫре дѧ́кыа ✲ Мі́е
мѝнѫ ка́де а̀ лѧ́кра лѧ́крѧрнле а̀чѣ-
лѧ́м че маѫ трѝмѝс пре мѝне ,
пѫнѫ ка́нд ме́те Зѝша , кѫ ва
вені́ по́лптѣ , ка́нд ни́ме нѫ
по́лте сѫ лѧ́крезе ✲ Ка́нд
сѫ́нт а̀ лѫме , лѫмѝнѫ сѫ́нт
Лѫмій ✲ а̀чѣ́ста знка́нд ,
а̃ѫ скѫнпа́т пре пѫмѫ́нт ,
шѝ а̃ѫ фкѫ́ѫт тѝнѫ дни скѫн-
пѫтѫ́рѫ , шѝ а̀ѫ оу́пе шкій сѡ́р-
ѣѫлѫй кѫ тѝнѫ ✲ Шѝ а̃ѫ Зѝс
лѧ́й , ме́рй де те спа́лѫ а̀ фжн-
тѫ́на Сі́лоа́мѫлѫй , (Ка́ре сѫ
тѫлмачѣ́ще трѝмѣ́с) ✲ Де́чй
саѫ дѫ́ѫ шѝ саѫ спа́лат , шѝ
а̃ѫ вені́т вѫзѫ́нд ✲ Ѡ́ѫ вечѝ-
ній , шѝ ка́рій а̀л вѫзѫ́ѫе пре
е̃л маѝ наі́нте кѫ е̃ра ѡ̃ѣ ,

трѣ̀

грѣ̀ . Аѵ до́арѣ нѵ ме̑сте а̑ве́ста ка́реле шеѣ̀ше шн̀ черѣ̀ше : ✲ Де́чи оу̑ни̑ Зничѣ̀ , кѣ а̑ве́ста ме̑сте : ма̑рѣ а̑лцїи̑ Зничѣ̀ , кѣ а̑вѣ̀мене̑ лѵи̑ ме̑сте : ма̑рѣ е̑л Зничѣ̀ , кѣ е̑ѵ са́нг ✲ Де́чи а̑ѵ Зи́ле лѵи̑ , да́рѣ кѵм цнелѵ дешки́не цїе со̑кїи̑ ; ✲ Рспѵнсла́ е̑л шн̀ а̑ѵ Зи́ле , Оу̑н со̑м че сѣ кїѣ́мѣ Іс̑ , а̑ѵ фкѵт тѝнѣ , шн̀ а̑ѵ оу̑ие со̑кїи̑ мїеи̑ , шн̀ а̑ѵ Зи́ле мїе , ме́рѵи̑ ла Фжнтжна Сїмоѵа́мѵлѵи̑ шн̀ те спа́лѣ ✲ Шн̀ ме́ргѣнд шн̀ спѣлжндѵмѣ а̑м бѣ́зѵт : Де́чи а̑ѵ Зи́ле лѵи̑ , оу̑нде ме̑сте а̑ве́ла ; Зи́слѵ , нѵ ши́ѵ ✲ Дѵсѵлѵ пре дѣ́нсѵл ла Фарїсе́и̑ , пре а̑ве́ла ка́реле со̑дни̑ои́ѣрѣ е̑ра̀ со̑рѵ ✲ Шн̀ е̑ра̀ сѣ́мбѣтѣ кѣ́нд а̑ѵ фкѵт тѝнѣ Іс̑ , шн̀ а̑ѵ дешки́не лѵи̑ со̑кїи̑ ✲ Де́чи ма̑рѣ лѵ ѧтребе́т пре дѣ́нсѵл Фарїсе́и̑ , кѵм а̑ѵ бѣ́зѵт ; ма̑рѣ е̑л а̑ѵ Зи́ле , тѝнѣ а̑ѵ пѵ́ме пре со̑кїи̑ шн̀ мѣ́м спѣлѣ́т , шн̀ бѣ́ѣ ✲ Де́чи грѣ̀ оу̑ни̑ дни Фарїсе́и̑ , а̑ве́ст со̑м нѵ ме̑сте дела Дми́незе́ѵ , кѣ нѵ пѣ́ѣще сѣмбетеле : А̑лцїи̑ Зничѣ̀ , кѵм по́ате со̑мѵл пѣкатоѵ́ сѣ фа́кѣ а̑ве́ст фа́ч̀ѣ де сѣ́мне ; шн̀ е̑ра̀ прїче ѧтрѵ́ дѣ́нсѵл ✲ Де́чи грѣ̀ со̑рбѵлѵи̑ ма̑рѣ , нѵ́ че Зничѣ̀ де дѣ́нсѵл , кѣчи а̑ѵ дешки́не со̑кїи̑ тѣ́и̑ ; ма̑рѣ е̑л а̑ѵ зи́ле , кѣ ме̑сте Проро́к ✲ Де́чи Жи́довїи̑ нѵ кредѣ́ де дѣ́нсѵл , кѵм е̑ра̀ со̑рѣ шн̀ а̑ѵ бѣ́зѵт , пѣ́нѣ кѣ́нд а̑ѵ кїема́т пре пѣрѣ́нцїи̑ а̑ве́лѵи̑ че а̑ѵ бѣ́зѵт ✲ Шн̀ а̑ѵ ѧтребе́т пре дѣ́нсѵи̑ , грѣ́нд , а̑ѵ а̑ве́ста ме̑сте фечо́рѵл во́стрѵ , де ка́реле Зничѣ̀ во́и̑ , кѣ сѵ нѣскѵт со̑рѣ , да́рѣ а̑кѵма кѵм вѣ́де ; ✲ Ма̑рѣ пѣрѣ́нцїи̑ лѵи̑ а̑ѵ рспѵне́ лю́р , шн̀ а̑ѵ зи́ле , Шѝм кѣ а̑ве́ста ме̑сте фечо́рѵл но́стрѵ , шн̀ кѵм кѣ со̑рѣ сѵ нѣскѵт ✲ Ма̑рѣ а̑кѵма кѵм вѣ́де пѵ шѝм , сѵ чи́не а̑ѵ дешки́не лѵи̑ со̑кїи̑ , но́и̑ пѵ шѝм , фкѵш ме̑сте фѣ́ѣрѣ́ѣ , пре дѣ́нсѵл ѧтребѣ́цѣи̑ : Фкѵшѝ де сѝне сѣ грѣ́мѣ ✲ А̑ве́ст а̑ѵ зи́ле пѣрѣ́нцїи̑ лѵи̑ , кѣ сѣ темѣ́ де жидо́ви̑ , кѣ а̑ша̀ сѣ токми́се Жи́довїи̑ ; ка чи́не ва мѣртѵри́сѝ пре дѣ́нсѵл Хс̑ , сѣ фїе лепѣздѣ́т дни Сѣво́ѵ ✲ Пентрѵ а̑ве́ста зи́че Пѣрѣ́нцїи̑ лѵи̑ , кѣ ѣ̀ѣ́ѣрѣ́ѣ ме́ѣе , пре дѣ́нсѵл ѧтребѣ́цѣи̑ ✲ Де́чи а̑ѵ кїема́т а̑до́ѵ со̑мѣ пре со̑мѵл ка́реле фѵсе́се со̑рѣ , шн̀ ма̑ѵ зи́ле лѵи̑ : Дѣ̀ сла́бѣ лѵи̑ Дмне́зе́ѵ : но́и̑ шѝм пре со̑мѵл а̑ве́ста кѣ ме̑сте пѣкатоѵ́ ✲ Ма̑рѣ е̑л а̑ѵ рспѵне́ , шн̀ а̑ѵ зи́ле , де ме̑сте пѣкатоѵ́ нѵ шѝѵ , оу̑на шѝѵ , кѣ а̑м фо́ст со̑рѣ , шн̀ а̑кѵм вѣ́ѣ . Де́чи ма̑рѣ ма̑ѵ зи́ле лѵи̑ ✲ Че цла́ѵ фкѵт цїе , кѵм цла́ѵ дешки́не со̑кїи̑ тѣ́и̑ ; ✲ Рспѵнсла́ лю́р , ма̑тѣ а̑м спѵ́с бо́лш шн̀ на́цї̑ а̑ѵзи́т , че вѣ́цї̑ ма̑рѣ сѣ а̑ѵзи́цї̑ ; ✲ А̑ѵ до́арѣ вѣ́цї̑ сѣ фи́цї̑ шн̀ вои̑ Оучѝнїчїи̑ лѵи̑ ; ✲ Ма̑рѣ

ЄН лаѵ сѡкрѣт пре дѫнєѵл ,
шн ѣѵ зѝс , тѵ Єщн Оучєнѝкѵл
ѧчєлѵ , ѿрх нѡн сѫнтєм
Оучєнѝчѣй лѵй Мѡѵсн ✲ Нѡй
щѝм кх лѵй Мѡѵсн ѣѵ грѧнт
Дмнезєѵ , ѿрх пре ѧчєста нѵл
щнм де оуѫнде мѣсте ✲ Рєспѫнсл
сѡмѵл шн ѣѵ зѝс лѡр ,
Кх де ѧчєста мѣсте мнѫзне , кх
вѡн нѵ щнцн де оуѫнде мѣсте , шн
ѣѵ дешкѝс сѡкѝн мѣн ✲ Шн
щнм кх Дмнезєѵ пре пскатѡшн
нѵй аскѵлтх : Чн де мѣсте чѝнєва
чнстнтѡрю де Дмнезєѵ , шн
фѧче вѡм лѵй , пре ѧчєла ѫл
аскѵлтх ✲ Дин вєк нѵ сав ѣѵ-
зѧт , сх фіе дешкѝс чѝнєва
сѡкѝн сѡрвѵлѵй дин Нѧщє-
ре ; ✲ Де нѵ ѣр фн ѧчєста дела
Дмнезєѵ , нѧр фн пѵтѵт фѧче
нимѝка ✲ Рєспѫнсл шн ѣѵ зѝс
лѵй , ѫтрѵ пскѧте тєѫ нзкѵт
тѵ тѡт , шн тѵ не ѧвєщн пре
нѡй ; шн лаѵ гонѧт пре дѫ-
нєѵл ѧфѧрх ✲ Ѩѵзнтл Іс кх лаѵ
гонѧт пре дѫнєѵл ѧфѧрх , шн
ѧфлѫндѵл пре дѫнєѵл , ѣѵ зѝс
лѵй: тѵ крєзѝ ѧ фінѵл лѵй Дм-
незєѵ ; ✲ Рєспѫнсл ЄѶ шн ѣѵ
зѝс , чѝнє мѣсте Дмне , ка сх
крєд ѫтрѵ дѫнєѵл ; ✲ Ѿрх
Іс ѣѵ зѝс , шн лаѝ вѕѵѵт пре
дѫнєѵл , шн чєл че грѧщє
кѵ тѝне ѧчєла мѣсте ✲
Ѿрх ЄѶ ѣѵ зѝс лѵй:
Крєз Дмне : шн лаѵ
ѧкнѧт лѵй ✲

Лѵй Ѩшасѧ Сѵптѣмзнѣ

Дѵпх Пѧщн дела Іѡанн ,
Кап аї : стіх мѕ

Ѧвѣмѣ ѧчєѫ , ѧ-
дѵнѝтѵ маѝ мѧрїй
попилѡр шн Фрѵсєєй
Сѵвѡр , шн грѫ : Че
вѡм сх фѧчєм , кх
сѡмѵл ѧчєста мѵлте сѫмне фѧ-
че ; ✲ Дєл вѡм ѧзєѧ пре дѫнєѵл
ѧшѧ , тоцн бѡр нрєде ѫтрѵ
ЄѶ , шн вѡр бєни Рѫмлѧнїн
шн бѡр лѵ Лѡкѵл шн Лѝмва
нѡлстрх ✲ Ѿрх оуѫнѵл дннтрѵ дѫн-
шнй , Кѧфа , Ѩрхїєрєѵ фінѫд
Ѩнхлѵй ѧчєлѵѫ , ѣѵ зѝс лѡр ,
вѡн нимѝка нѵ щнцн ✲ Нѝчн
гѫндѝцн , Кх маѝ бѝне мѣсте
нолш , ка сх молрх оуѫн сѡм
пентрѵ Нороѳ , ѿрх сх нѵ пі-
мрх тоатх Лѝмва ✲ Ѿрх ѧчѧ-
ста нѵ сѡлѵ зѝс дела сѝне ,
чн Ѩрхїєрєѵ фінѫд ѧ Ѩнѵл ѧчє-
ла , ѣѵ пророчѝт , кх врє Іс
сх мѡлрх пентрѵ нороѳ ✲ Шн
ѧкх нѵ нѵмаѝ пентрѵ нороѳ ,
чн шн кѧ пре фнѝй лѵй Дмне-
зєѵ чєй рєспнцн сєн ѫдѵне ѫ-
трѵ оуна ✲ Дєчѝ дннтрѵ ѧчє
зн сх сфѧтѵѝне кѧ сєл оучѝ-
тх пре дѫнєѵл ✲ Ѿрх Іс нѵ-
маѝ оуѫмвлѧ дѵпх ѧчєѫ де фѧ-
цх ѫтрх Жѝдовѝ , чн сав дѵс
де ѧколѡ ѫтрѵ сѡ лѧтѵре ѧпрѡа-
пе де Пѵєтїе ѫтрѵ сѡ четѧте че
сх кіѧмх Ефрєм , шн ѧколѡ лѧ-
кѵѫ кѵ Оучєнѝчѝй сєн ✲ Шн Єрѧ

апро́апе Па́шиле Жидове́щи. Шѝ сѫ сѫ́ше мѫ́лцѝ ѫ Ієрусали́м дни ла́тѫрѣ а҃чѣ҃м маи́ наи́нте де Па́щи, ка сѫ се кѫрцѣ́ск҃ ✲ Де́чи кѫ́та пре І҃с҃, шѝ грѧ́ катрѫ сѝне ѫ Бесѣ́рик҃ стѫ́нд, Че би сѫ пáре бóаш, кѫ доáрѫ нѫ ба сѫ кíе ла Пра́зник҃; Шѝ дедѣ́ѫ Архїере́и шѝ фарисе́и порѫнк҃, ка сѫ́ри чи́не лар сѝмци пре дѫ́нсѫл оу́нде ба фи́, сѫ спѫ́е, ка сѫл при́нзѫ пре дѫ́нсѫл ✲

✲✲✲

шн кѹм тѹ грѣщн, кз сз кáде сз се ѧнаце фíка сѡменéск; чúне мóже ѧчéста фíка сѡменéск; ✲ Йсз Іс лéѹ зúс лѡр, ѧнз пѹцúнз врéме мóте кѹ бóй лѹмúна: оумбалцй пжнз кжнд ѧвéцй лѹмúнз, ка сз нѹ бз кѹпрúнзз ѧтѹнéрекѹл: шн чéла че оумéлз ѧтрѹ ѧтѹнéрек, нѹ фíе ѧкатрѡ мéрце ✲ Пжнз кжнд ѧвéцй лѹмúнз, крéдецй ѧ лѹмúнз, ка фíй лѹмúнй сз фúцй ✲

Міéркÿрÿй дшáсá сѣптмúнз дÿнз Пáрй дела Іѡáнн. Кап ёї. стíх ѧѳ.

Йелѹ Дмнѹл кзтрз Жидовúй че вéниз ла Дмнѹл: Пáнз кжнд ѧвéцй лѹмúнз, крéдецй ѧ лѹмúнз, ка фíй лѹмúнй сз фúцй ✲ Ачéстѣ ѧѹ грúнт Іс, шн мергжнд сѧѹ ѧикóне дела Дмнúй ✲ Дéчй ѧтжтѣ минѹнй фжкжнд ёл ѧнаíнтѣ лѡр, нѹ крéдѣ ѧтрúнѹл ✲ Ка сз се оумпле кѹвжнтѹл Йсаíй Прорóкѹл, кáреле ѧѹ зúс: Дмне чúне ѧѹ крéзѹт ѧвзѹлѹй нóстрѹ; шн брáцѹл Дмнѹлѹй кѹй сѧѹ декóперúт; ✲ Пентрѹ ачáста нѹ пѹтéѣ сз крéзз, кз йрз ѧѹ зúс Ісаíм ✲ Ѧѹ сѡрбúт сóкй лѡр, шн ѧѹ ѧпетрúнт ѧнимнле лѡр, ка сз нѹ вáдз кѹ сóкй; нúчй сз ѧцелéгз кѹ ѧнима, шн сз вѡр ѧтóлрче шúй бóю бнндекá пре дмнúй ✲ Ачéстѣ зúчѣ Ісаíм, кжнд вздзе слáва лѹй, шн грзм де дмнѹл ✲ Дéчй ѧлз мѹлцй шн дин Домúй крéззе ѧтрúнѹл, чй пентрѹ Фрнсéй нѹ мзртурнсíм, ка сз нѹ фíе гонúцй дин Сунагóга ✲ Кз юбúнз май мѹлт слáва сѡменéскз, де кжт слáва лѹй Дмнезéй ✲ Йсз Іс ѧѹ стрнгáт, шн ѧѹ зúс, чéла че крéде ѧ мúне, нѹ крéде ѧмúне чй ѧтрѹ чéла че мѧѹ трнмúс пре мúне ✲ Шн чéла че мз вéде пре мúне, вéде пре чéла че мѧѹ трнмúс пре мúне ✲ Ёѹ ѧм венúт лѹмúнз ѧ лѹме, ка тóт чéл че крéде ѧтрѹ мúне, ѧтрѹ ѧтѹнéрек сз нѹ петрéкз ✲ Шн сѡрй чúне ва ѧвзй грáюрнле мéле шн нѹ ва крéде, ёѹ нѹ жѹдек пре ёл: Кз нам венúт сз жѹдек лѹмé, чй ка сз мжнтуúтор лѹмé ✲

Жой лй ѧнзлцйерй ла Оутрéнйе, Евангелйа кáѹтз ла Воскресéна, Г. Йрз ла Литѹргйе, дела Лѹка Кап кд. стíх: лѳ.

Врéмѣ ѧчéа скѹлáндзз Іс дин мóрцй стрѹтѹлѹ ѧ мнжлокѹл Оученúчилѡр сáй: шн ѧѹ грúнт лѡр, пáче вóаш ✲

Гдⷭ ёй темнѧдзе шн ѳфрикошіцій фінд, ле пзрѣ кз вздѫх ✲ Шн ѧў зне лѡр: че сѧнтецій тѹрвзраці; шн пентрў че ѧтрз гѧндзрй ѧтрў ѣнимиле болстре ✲ Ведецій мѧниле мѣле шн пнчѡареле мѣле, кз сѧнт ёў лзмй. Пнпзницмх шн ведецій, кз дзхзл кърне шн сѡасе нў ѧре, пре кўм мх ведецій пре мине абѧнд ✲ Шн ѧчаста зникѧнд, лёў ѧрзтат лѡр мѧниле шн пнчѡареле ✲ Гдⷭ ёй ѧкз не крезѧнд де бўкўріе шн минўнѧндзх, лёў зне лѡр: ѧбецій чева де мѧнкаре ѧнчѣ: ✲ Гдⷭ ёй шў дат лўй сѡпáрте де пѣще фінпт, шн оўн фáтзр де мїáре ✲ Шн лзѧнд ѧў мѧнкат ѧнаінтѣ лѡр ✲ Шн лёў зне лѡр: ѧчестѣ сѧнт кувінтеле карем ам зне боаш, ѧкз фінд кў вой: кз сх кáде сх се оўмплх тоате кáте сау скрне ѧлёцѣ лўй Мшўсй, шн ѧ Пророчй, шн ѧ Псáлмй де мине ✲ Ѧтўнчѣ ѧў дешкисе лѡр мінтѣ ѧ ѧцзлёце скриптўриле ✲ Шн лёў зне лѡр: Кз ѧша ѣстте скрис, шн ѧша сх кздѣ лўй Хс сх пзтимѣскз, шн сх ѧвїёзе дин мóрцй ѧтрéм зи ✲ Шн ѧсх мзртўрнй ѧтрў нўмеле лўй покзнїм шн ёвтзтўнѣ пкáтелор ѧтрў тоате лúмвиле, ѧчепѧнд дин Ієрўсалúм ✲ Гдⷭ вой сѧнтецій мзртўріе ѧчёстора ✲ Шн ёў вой тримите фзгздўінца Пзрінтелўй мїёў спре вой: гдⷭ вой шедецій ѧ четáте Ієрўсалúмўлўй, пѧнх кѧнд вз вїцй ѧбрзка кў пўтере де сўс ✲ Дічн скоцѧндўй пре джнший ѳфзх пѧнх ла Вндáніа: шн ридзцѧнд мѧниле сале, ѣў Благословит пре джнший ✲ Шн ѧў фóст кѧнд Блгословіа пре джнший, сау депзртат дела джнший, шн сау ѧнзлцат ла Чéрю ✲ Шн ачéа ѧкинѧндзх лўй, сау ѧтóрс ѧ Ієрўсалúм кў бўкўріе мáре ✲ Шн ерá пўрўре ѧ Бнефрикх, лзўдѧнд шн бине кўвынтѧнд пре Дмнезёў, Ямин ✲

Вінерй ѧшáсй сзптъ.

мѧнх дўпз Пáсхй дела Іоáнн, Кап ді стіх ѧ.



Нзў Дмнзл кзтрз Оўчинічій сѧн: Сх нзх тўрбўре ѣнима боастрз, кредецій ѧ Дмнезёў, шн ѧ мине кредецій ✲ ѧ кáса Пзрінтелўй мїёў мзлте лкáшўрй сѧнт: ѣгз де нў ѧшфн зне боаш, мérг сх гзтéск лóк боаш ✲ Шн де вой мзрце шн вою гзтн боаш лóк, ѣгз вою вен, шн кз вой лзл ла мине: ка оўнде сѧнт ёў шн вой сх фúцй ✲ ѧ катрш мérг ёў вой шúцй, шн калѣ шúцй ✲ Грінтзў лўй Ѳѡма, Дмне, нў шúм ѧ катрш вéй сх

ме́рнй : шн кѹм пѹте́м сѫ
щим ка́лѣ ; ✲ Грнга́ѵ лѹй
Іс̃, ЕѸ сѫнг ка́лѣ, шн ѧдев
ѣ́рѹл шн вїа́ца ✲ Ни́ме нѹ ба
вен҃н катрѫ Та́тѫл фѫрде ка́т
нѹмай прнн ми́не ✲ Де мацй
фн кѹноскѹт пре ми́не, шн пре
Та́тѫл мїе́ѵ а҆цй фн кѹноскѹт :
шн де а҆кѹма а҆л кѹно́мецй пре
дѫнсѹл, шн а҆цй ѣзѹт пре
дѫнсѹл ✲ Знсла́ѵ Фнлнпп лѹй,
Дмне, ара́тѫне но́лш пре Та́
тѫл, шн а҆жѹще но́лш ✲ Грга
нтаѵ Іс̃ лѹй, а҆нга́та вре́ме
сѫнт кѹ бо҃й, шн нѹмай кѹ
носкѹт пре ми́не Фнлнппе ; чѣла
че ма́ѵ ѣзѹт пре ми́не, а҆ѵ ѣз
ѹт пре Та́тѫл, шн кѹм тѹ
грѣщй, ара́тѫ но́лш пре Та́
тѫл ; ✲ Да́рѫ нѹ кре́зй кѫ
ЕѸ сѫнт а҆трѹ Та́тѫл, шн
Та́тѫл шсте а҆трѹ ми́не ✲ Гра́ю
рнле ка́ре ле грѣ́йск ЕѸ бо́лш, дела
ми́не нѹ грѣ́йск : Ѿ́ѫрѫ Та́тѫл,
ка́реле петрѣ́че а҆ми́не, а҆чѣла
фаче лѹкрѹрнле ✲ Крѣдецй мїе,
кѫ ЕѸ сѫнг а҆ Та́тѫл шн Та́
тѫл а҆трѹ ми́не ✲

Сѹмѣ́тѫ а҆ шасѣ́ сѫптѹмѫ
ѿ дѹх Па́цй, дела Іѡа́нн,
Кап: а҃. стіх ї҃.

Нѣлѹ Дмнѹл кѫ
трѫ Оучѣнїчй сѫй :
Гра́юрнле, ка́ре ле грѣ́
йск ЕѸ бо́лш, дела
ми́не нѹле грѣ́йск :
Ѿ́ѫрѫ Та́тѫл ка́реле петрѣ́че а҆
трѹ ми́не, а҆чѣла фа́че лѹкрѹрн
ле ✲ Крѣдецй мїе кѫ ЕѸ сѫнг
а҆ Та́тѫл, шн Та́тѫл а҆трѹ
ми́не ✲ Ѿ́ѫрѫ де нѹ, пентрѹ а҆
чѣ́ле лѹкрѹрй крѣдецй мїе ✲
А҆дев҃р а҆дев҃р грѣ́йск бо́лш,
чѣла че крѣдѣ а҆ми́не, лѹкрѹрнле
ка́реле фак ЕѸ, шн а҆чѣла ба фа́
че, шн май ма́рй де а҆вѣ́стѣ ба
фа́че, кѫ ЕѸ ла Та́тѫл мїе́ѵ
ме́рг ✲ Шн со́рй дече вѣцй рѹ
га́ пре Та́тѫл а҆трѹ нѹмеле
мїе́ѵ, а҆чѣ́м бо҃й фа́че : ка сѫ
се прослѹвѣ́йскѫ Та́тѫл а҆трѹ фі
ѡл . Шн со́рй че вѣцй чѣре
а҆трѹ нѹмеле мїе́ѵ, ЕѸ бо҃й фа́
че ✲ Де мѫ ѡвѣцй пре ми́не, пѫ
зѣцй порѹнчнле мѣ́ле ✲ Шн ЕѸ
бо҃ю рѹга пре Та́тѫл, шн ба да
бо́лш пре а҆нт Мѫнгнто́рю, ка
с҃ фіе кѹ бо҃й а҆вѣ́чй ✲ А҆ѵѫ
ѧдев҃рѹлѹй, пре ка́реле лѹме
нѹл полте прнймн, нѫ нѹл вѣ
де пре дѫнсѹл, нн чел щіе пре
дѫнсѹл : а҆ѫрѫ бо҃й ла щецй пре
дѫнсѹл, нѫ ла бо҃й петрѣ́че :
шн а҆трѹ бо҃й ба фн . Нѹ ѣз
бою лѹпа́ пре бо҃й стра́ѵй,
бо҃й вени ла бо҃й ✲ Ѧѫ пѹ
цйн, шн дѹме́ дѹѫ а҆чѣ́м
нѹ мѫ ва бѣдѣ пре ми́не : а҆ѫрѫ бо҃й
мѫ вѣцй бѣдѣ пре ми́не : Кѹм
вїе́ѫ ЕѸ, шн бо҃й вѣцй фн вїй ✲
А҆трѹ а҆чѣ зн вѣцй а҆целѹще
бо҃й, кѫ ЕѸ сѫнт а҆трѹ Та́
тѫл мїе́ѵ, шн бо҃й а҆трѹ ми́не,
шн ЕѸ а҆трѹ бо҃й ✲ Чѣла че а҆ре
порѹнчнле мѣ́ле, шн ле пѫзѣще,
а҆чѣла шсте чѣла че мѫ ѡвѣще пре

мі́не : ѿ҃ч҃ чѣла че мѫ ю҃вѣще пре
мі́не , ю҃вѝт ба фѝ де Та́тъл мїѣ́ѵ , шѝ ѣ́ѵ бою ю҃вѝ пре дѫ́мъ ,
шѝ дѹ́мѝ мѫ бо́й а҃рата лѹ́ѝ ✲



Д҃ѹ҃мінѣ́къ

А҃шѣптѣ а҃ сфнїйлсэр

Пѕрі́нцїй , Гла́с , в҃. ла Оу҃трене ,
Є҃вангелі́е кѫ́тѫ ла Воскре́сн҃. ї.
Ѡ҃ч҃ ла Лтѹ҃ргіе , дела Їѡа́нн ,
Кап: ѯ҃і. Стіх: а҃.

Вре́мѧ а҃чѣ́а , рдикѫ́нд Іс҃ ѡ҃кїй сы́
ла Чі́рю , а҃ѵ зне , Пѕрі́нте а҃ѵ бенѝт
чаѵ́ѵ , прослѣ҃ще пре фі́ѵл тъ҃ѵ , ка шѝ фі́ѵл тъ҃ѵ
сѫте прослѣ҃сѫ пре тѝне ✲ Кѹ҃м
ѣ́ѝ да́т лѹ́ѝ пѹ҃тѣре а҃по҃т тъ҃ѵ-
пѹ́л , ка тѡт че ѣ́ѝ да́т лѹ́ѝ сѫ
дѣ́ лѡ҃ бїа́ца де вѣ́чѝ ✲ Ѡ҃ч҃
а҃часта ѣ́ѕте бїа́ца де вѣ́чѝ ка
сѫте кѹ҃пе́нѫ пре тѝне оу҃мѵ́л
а҃дебзра́тѵ́л Дмнезі́ѵ , шѝ пре ка́-
реле а҃ѝ трнмѝ пре Іс҃ Хс҃ ✲ ѐ҃ѵ
тѣ́м прослѣ҃нт пре пмѫ́нт ,
лѣкрѵ́л а҃м сзѣ҃ршѝнт , ка́реле
а҃ѝ да́т мі́е сзл фа́к ✲ Шѝ
а҃кѹ҃м мѫ прослѣ҃ще тѵ́ Пѕрѝн-
те ла тѝне дѹ҃цѝ , кѵ́ слава
ка́рѣ а҃м а҃ѣ҃т ла тѝне маѝ
наѝнте пѫ́нѫ пав фо́ст лѹ́мѣ ✲
а҃м а҃рѣта́т нѹ́меле тъ҃ѵ сла-
менілор , ка́рїй а҃ѝ да́т мі́е
дни лѹ́ме , а҃ѝ тъ҃ѝ е҃ра́ , шѝ
мі́е ѣ́ѝ да́т пре дѫ́шїй , шѝ
кѹ҃вѫ́нтѵ́л тъ҃ѵ а҃ѵ пѕѵ́нт ✲
А҃кѹ҃м а҃ѵ пѕнчепѵ́т кѫ тѡ́л-
те кѫ́те мїѫ́ѝ да́т мі́е дела
тѝне сѫ́нт ✲ Кѫ кѹ҃вѝнтеле ка́-
реле а҃ѝ да́т мі́е лѣ́м да́т лѡ҃:
Шѝ е҃ѝ лѣ́ѵ пріѝмѝнт , шѝ а҃ѵ
дцелеі́ кѵ а҃дебзра́т кѫ дела тѝне
а҃м е҃шѝнт , шѝ а҃ѵ крезѵ́т
кѫ тѵ́ маѝ трнмѝне ✲ Ѐ҃ѵ
пентрѵ́ а҃чѣ́ще рѡ́г , пѕрѫ нѵ́ пен-
трѵ́ лѹ́ме рѡ́г , чѝ пентрѵ́ а҃чѣ́-
ще ка́рїй мїѫ́ѝ да́т мі́е , кѫ
а҃ѝ тъ҃ѝ сѫ́нт ✲ Шѝ а҃ле мѣ́ле
тѡ́лте а҃ле та́ле сѫ́нт : Шѝ
а҃ле та́ле а҃ле мѣ́ле , шѝ мам
прослѣ҃нт а҃трѵ́ дѫ́шїй ✲ Шѝ
де а҃кѹ҃ма нѹ҃маѝ сѫ́нт дѹ҃ме ,
шѝ а҃чѣ́ще дѹ҃ме сѫ́нт , шѝ
ѐ҃ѵ бо́й сѫ бі́ѵ ла тѝне ✲ Пѕ-
рѝнте сфѝнте пѕѵ́ще пре дѫ́шїй
а҃трѵ́ нѹ҃меле тъ҃ѵ , пре ка́рїй а҃ѝ
да́т мі́е , ка сѫ фі́е оу҃на кѹ҃м шѝ
ной ✲ Ка́нд а҃м фо́ст а҃ лѹ́ме
кѵ дѫ́шїй , ѐ҃ѵ а҃м пѕѵ́нт пре
дѫ́шїй , а҃трѵ́ нѹ҃меле тъ҃ѵ , пре
ка́рїй а҃ѝ да́т мі́е , а҃м пѕ-
ѵ́нт , шѝ німе дінтрѵ́ дѫ́шїй
нав пері́т , нѹ҃маѝ фі́ѵл пері-
рїй , ка сѫ сѫ оу҃мпле скрип-
тѹ́ра ✲ Ѡ҃ч҃ а҃кѹ҃ма бі́ѵ катра
тѝне , шѝ а҃чѣ́ще грі́ѣк а҃ лѹ́-
ме , ка сѫ а҃ѣ҃з бѹкрі́м мѣ́ де
пла́ѝ а҃трѵ́ сѝне ✲

Лѹ҃нї а҃шѣптѣ сѫптъ-
мѫ́нз дѹ҃нз Па́ѕїй , дела Їѡа́нн ,
Кап: ді. шѝ ѐ҃і. Стіх: кѕ҃.

Йсаѵ Дмнѵа кѵтрѣ Оученѧчій сѧй, сѣ нѧѣ тѵрвѵрѣ йнима воастрѣ, нѧчй сѣ се спѧймжнтѣже ✲ Ѧѵзнтацй кѣ ѣм зйс воаш, мѣ дѵк шѣ боѵ вень кѵтрѣ бой ✲ Дечй де мацй фѣ юбйт пре мйне, бацй фѣ бѣкѵрат, кѧчй ѣм зйс, боѵ сѣ мерг ла Татѵл, кѣ Татѵл мйеѵ ѣсте маѧ маре де кѧт мйне ✲ Шѣ ѣкѵма ѣм зйс воаш маѧ нѧнте пѧнѣ ѧнѵ фѣ, ка дека ка фѣ сѣ кредецй ✲ Де ѣкѵма нѵкоѵ грѣѧ мѵат кѵ бой, кѣ вйне Домнѵа Лѵмій ѧчещїѧ, шѣ ѧтрѵ мйне нѵ ѣре нимйка ✲ Чѣ ка сѣ кѵноаскѣ Лѵме, кѣ юбеск пре Татѵл, шѣ кѵм мйѵ порѵнчйт мйе Татѵл ѣша фак: Скѵлацй, сѣ мерѵем де ѧнчѣ ✲ Ев сѧнт вица чѣ ѧдевѧратѣ, шѣ Пѧрйнтеле мйеѵ ѣсте Лѵкрѣтѵрѧ ✲ Тоатѣ маздица че нѵ фаче ѧ мйне Род, сова лѵа, шѣ пре тоатѣ карѣ ва фаче род, сова кѵрацѣ, ка маѧ мѵлт род сѣ ѧдѵкѣ ✲ Тѣтѣ бой кѵрацй сѧнтецй, пентрѵ кѵвѣнтѵл кареле ѣм грѣйт боаш ✲ Петрѣчецй ѧтрѵ мйне, шѣ ев ѧтрѵ бой ✲ Кѵм нѵ поате маздица сѣ факѣ род де сйне, де нѵ ва фѣ пре вицѣ: ѣша нѧчй боѵ, де нѵвецй петрече ѧтрѵ мйне ✲ Ев сѧнт вица, вѣс бой маздицеле: Чела че петрече ѧтрѵ мйне, шѣ ев ѧтрѵ дѣнсѵл, ѧчела фаче рода мѵлтѣ, кѣ фѣрѣ де мйне нѵ поате фаче нимйка ✲ Сѧй чйне нѵва петрече ѧтрѵ мйне сѣ ва лепѣда ѧфарѣ, ка со маздицѣ, шѣ сѣ ва ѵскà, шѣ оѣ ва ѧдѵнà, шѣ ѧ фок сѣ ва ѧрдйкà, шѣ ва ѧрде ✲ Де вецй петрече ѧтрѵ мйне, шѣ грѣѵнле мѣле ѧтрѵ вой вѣр петрече, сѧй че вецй врѣ вецй чѣре, шѣ ва фі воаш ✲

Мѧрцй ѧ шѣпте сѵптѣмѣ
ѧѣ дѵпѣ Пѧцй, дела Іѡанн, Кап. ѵі. стіх ѣ:

Йсаѵ Дмнѵа Оученйчилѡр сѧй, ва вени врѣме, ка тоат чела че ва оучйнде пре бой, нѣзба пѣрѣ кѣ ѧдѵче служеѣ лѵй Дмнезеѵ ✲ Шѣ ѧчестѣ ле вѵр фаче, кѣ нѵ кѵноаскѵт пре Татѵл, нйчй пре мйне ✲ Чѣ ѧчестѣ лѣм грѣйт боаш, ка кѧнд ва вени врѣмѣ, сѣ ѣ ѧдѵцецй ѣмйнте де ѧчестѣ кѣ ев ѣм зйс боаш ✲ Мѣ дни тѣю нам зйс боаш де ѧчестѣ, кѣ кѵ бой ѣрам ✲ Мѣ ѣкѵма мѣ дѵк ла чела че мѧ трймне, шѣ нйме динтѣ бой нѵмѣ ѧтрѣѣ ѧкѣтрѵ мѣрцй: ✲ Чѣ кѧчй ѣм грѣйт боаш ѧчестѣ: Скѧрба ѧѵ оѵмплѵт ннимиле воастре ✲ Чѣ ев ѧдевѣрѵл грѣѣск боаш ✲ Маѧ вйне ѣсте боаш ка сѣ мерг ев,

кѫ де нѫ вóю мѣ́рце ёѫ. Мжнѧ-
нѝторюл нѫ ва вени ла вóй: Нрѣ
де вóю мѣ́рце, вóю трими́те пре
дѫнсѫл нътрѣ вóй ✲ Ши вѣнд
ёл ва вздѣ дѫмѣ́ и де пѫ-
кáт, ши де дрептáте, ши де
жѫдекáтѣ ✲ Де пѫкáт: кѫчи
нѫ крéд ѧ ми́пе ✲ Нѣрѣ де дрепт-
тáте, кѫчи мéрг ла Тáтъл
мѣ́ѫ, ши ѧкѫм нѫ мѣ вѣцй май
вéдѣ пре ми́не ✲ Нѣрѣ де жѫде-
кáтѣ, кѣ Домнѫл лѫмй ѧчѣ-
цѣ́м слѫ сѫжндúт ✲ Ѧкѣ ѧм
мѫлте ѧгрѣй вóш, чи нѫ пѫ-
тéцй сѫ ле пѫртáцй ѧкѫма ✲
Нѣрѣ кѫнд ва вени ѧчѣла, Дхѫл
ѧдевѣрлѫй, ва ѧдрепта пре вой
спре тóт ѧдевѣрѫл ✲

Мѣ́ркурей. А шептѣ сѫп-
тѫмѫнѣ дѫпѣ Пáщи, дела Іѡáнн.
Кап: ѕ̈. стíх ѕ̈.

Зисѫ Дмнѫл Оучѣ-
нúчилѡр сѫй, Тóл-
те кáтѣ ѧре Тá-
тъл ѧле мѣ́ле
сѫнт: пентрѫ ѧ-
чáста ѧм зúс, кѣ дннтрѫ ѧл
мѣ́ѫ ва лѫа, ши ва спúне вó-
ш ✲ Пѫцúн, ши дѫпѣ ѧчѣѫ
нѫ мѣ вѣцй вéдѣ пре ми́не:
Ши нѣрѣ пѫцúн, ши мѣ вѣ-
цй вéдѣ, кѣ мéрг ла Тá-
тъл ✲ Ши ѧѫ зúс динтрѫ
Оученúчй лѫй кътрѣ сúне, че
мúсте ѧчáста че грѣ́щце нóш,
пѫцúн, ши нѫ мѣ вѣцй вéдѣ
пре ми́не: ши нѣрѣ пѫцúн,
ши мѣ вѣцй вéдѣ пре ми́не: ши
кѫм кѣ ёѫ мéрг ла Тáтъл; ✲
Дéчй зичѣ че мúсте ѧчáста че зú-
че, нътрѫ пѫцúн, нѫ щúм че
грѣ́щце ✲ Нѣрѣ Іс ѧѫ кúноскѫт
кѣ вóю сáл нътрéбе пре дѫнсѫл,
ши ѧѫ зúс лóр, Дáрѣ де ѧчáста
вѣ нътребáцй нътре вóй, кѫчи
ѧм зúс, пѫцúн, ши нѫ мѣ
вѣцй вéдѣ пре ми́не, ши нѣрѣ
пѫцúн, ши мѣ вѣцй вéдѣ ✲
Ѧдевѣр ѧдевѣр грáйск вóш, Кѣ
вѣцй плѣ́нце ши вѣ вѣцй тжн-
гúй вóй, нѣрѣ лѫмѣ сѣ ва бу-
кýра: Ши вóй вѣцй фй скжрбú-
цй, чи скжрба вóастрѣ сѣ ва нто-
áрче нътрѫ букýрие ✲ Мúнѣ
кѫнд пáще, скжрбѣ áре, кѣ ѧѫ
сосúт чáсѫ ёй: Нѣрѣ дúпѣ на-
ще прúнкѫ, дúпѣ ѧчѣѫ нúш
май ѧдúче ѧмúнте де скжрбѣ пентрѫ
букýрие, кѣ сѫ нзкúт сúм ѧ лú-
ме ✲ Дéчй ши вóй ѧкúм ѧ-вцй
грúже: ши нѣрѣ вóю вéдѣ пре вóй,
ши сѣ ва букýра нúнма вóастрѣ,
ши букýрíѫ вóастрѣ нúме нѫ со
ва лúа дела вóй ✲ Ши нътрѫ ѧ-
чѣ зú нѫ мѣ вѣцй нътребá пре
ми́не де нúмúка: Ѧдевѣр ѧдевѣр
грáйск вóш, кѣ кáтѣ вѣцй чѣ-
ре дела Тáтъл нътрѫ нúмеле мú-
ѫ, ва да вóш ✲

Жóй. А шептѣ сѫптѫмѣ-
нѣ дѫпѣ Пáщи дела Іѡ-
áнн. Кап. ѕ̈:
стíх кг.

Нсла Дмнула кѫтрѣ Оучени́чій сѫи: Ядевѣр ядевѣр грѣ́ешк бо́лш, кѫ сѫ́рй кѫ́пе вѣцй чѣ́ре дела Та́тѫла ѫтрѣ Нѫмеле міе́ѫ, ва да бо́лш ✲ Пѫнѫ а́кѫма на́цй черѣ́т нимни́ка ѫтрѣ Нѫмеле міе́ѫ: чѣ́рецй шн вѣцй лѣ́л, ка вѫкврі́м бо́лстрѫ съ фіе де пли́н ✲ Ачѣ́стѣ ѫ пи́лде а́м грѣ́нт бо́лш: Чн ва вени́ чѣ́ла кѫ́пд дѫпѫ а́чѣ́м ѫпи́лде нѫ бо́ю май грѣ́н бо́лш: чн де фіцѫ бо́ю спѫне бо́лш де Та́тѫла ✲ Ѫтрѣ а́чѣ́ зн вѣцй чѣ́ре ѫтрѣ нѫмеле міе́ѫ: Шн нѫ грѣ́ешк бо́лш, кѫ е́ѫ бо́ю рѫга́ пре Та́тѫла пентрѣ во́й ✲ Кѫ ѫ́лшй Та́тѫла ва ювѣ́це пре во́й, кѫ во́й ми́цй кѣ́нт пре ми́не, шн а́цй крезѣ́т кѫ е́ѫ а́м Е́шѝт дела Дмнезе́ѫ ✲ А́м Е́шѝт дела Та́тѫла, шн а́м вени́т ѫ лѫме, шн ѣ́рѫ ла́е Лѫмѣ, шн бо́ю съ ме́рг ла Та́тѫла ✲ Грѣ́нтаѫ лѫй Оучени́чій лѫй, Нтѫ а́кѫм не сфи́ндѫте грѣ́цй, ѣ́рѫ нѫ зни́й ни́чй сѫпла́дѫ ✲ Я́кѫма цим кѫ цій то́ате, шн нѫцй трѣ́бѫе съ те ѫтрѣ́бе чи́нева: де а́чѣ́ста кредем кѫ а́й Е́шѝт дела Дмнезе́ѫ ✲ Рспѫнсаѫ лѫ́ Іс, а́кѫма кредецй; ✲ Нтѫ ва вени́ чѣ́ѫл, шн а́кѫм а́ѫ вени́т, ка съ ѫ рженѣ́ск оу́пѫл фіецѣ ва́реле де бо́й ѫтрѣ а́ле са́ле, шн пре ми́не мѫ вѣцй лѫсѫ сѝнгѫр: шн нѫ сѫ́нт сѝнгѫр: кѫ Та́тѫл ѣ́сте кѫ ми́не ✲ А́чѣ́стѣ а́м зѫ́с ва́ш, ка ѫтрѣ ми́не съ а́ѣцй пѣ́че ✲

Вінерй а́шептѣ Сптѫмі́нѣ дѫпѫ Па́цй дела Іѡа́нне. Ка́п ѯі. стіх ні.

Кремѣ а́чѣ́м рѫдикѫ́нд Іс сѫ́кій ла Чер́ю, а́ѫ зи́с: Кѫм май трими́ пре ми́не Пѫрі́нтѣ ѫ лѫме, шн е́ѫ а́м трими́с пре дѫ́ншій ѫ лѫме ✲ Шн пентрѣ дѫ́ншій е́ѫ мѫ сфѫцѣ́ск пре ми́не, ка шн е́й съ фіе сфѫци́цій ѫтрѣ а́деѣ́р ✲ Ѣ́рѫ нѫ мѫ ро́г нѫмай де а́чѣ́цѣ, чн шн пентрѣ чѣ́м че бо́р съ кре́зѫ пентрѣ кѫвѫ́нтѫла лу́р ѫтрѣ ми́не ✲ Ка то́цй съ фіе оу́пна, прекѫм шн тѫ Пѫрі́нтѣ ѫтрѣ ми́не, шн е́ѫ ѫтрѣ тѝне, ка шн а́чѣ́м ѫтрѣ по́й съ фіе оу́пна: ка съ кре́зѫ лѫмѣ кѫ тѫ май трими́с ✲ Шн е́ѫ сла́ва ка́рѣ ме́й да́т ми́е сѫ́м да́т лу́р, ка съ фіе оу́пна кѫм сѫ́нтем шн ной оу́пна ✲ Е́ѫ ѫтрѣ дѫ́ншій, шн тѫ ѫтрѣ ми́не: ка съ фіе де пли́н ѫтрѣ оу́пна, шн съ ѫцѫлегѫ лѫмѣ кѫ тѫ май трими́с, шн ѣ́й кѣ́нт пре дѫ́ншій, кѫм май кѣ́нт пре ми́не ✲ Пѫрі́нтѣ пре ка́рій ѣ́й да́т ми́е, мн во́м ка оу́нде сѫ́нт е́ѫ, съ фіе шн е́й кѫ ми́не:

ка сѫ ва́дѫ сла́ва мѣ́ , ка́рѣ мѣ́и да́т мїе , кѫ маи ювѣ́нт маи наи́нте де фа́чере лѫмїи ✲ Пѫрѝнте днрѣ́пте , шѝ лѫмѣ пре тѝне нѫ тѣ́в кѫноскѫт , и́ѫ ѣ́ѫ тѣ́м кѫноскѫт пре тѝне , шѝ а́чѣщѣ а́ѫ кѫноскѫт , кѫ тѫ маи тримѝ ✲ Шѝ лѣ́м спѫ́с лю́р нѫмеле тѫ́в , шѝ ле бою спѫ́не : ка драгостѣ кѫ ка́рѣ маи ювѝнт , сѫ фїе а́тѫрѫ дѫншїи , шѝ ѣ́ѫ а́тѫрѫ дѫншїи ✲

СѪМБЕТѢ А́ШЕПТЕ СѪПТѢ-мѫ́нї дѫпѫ Па́шїи дела Іѡа́нн. Капѫ. ѳ. стїх ѣ́і.

Ѣ́рѣмѣ а́чѣ́м а́рхїта́тѫлѫ Іс̃ Оучѣ-ни́чилор сѫи́ скѫ-лѫндѫ́ѫ дни мю́рѫ-цїи : шѝ а́ѫ зѝс лѫи́ Сїмѡн Пе́трѫ , Сїмѡне а́л лѫи́ Іѡна́ , Ювѣ́цимѫ маи вѫрто́с де кѫ́т а́чѣщѣ ; Зѝсѫ лѫи́ , а́девѣра́т Дм̃не , тѫ́ щїи кѫ те ювѣ́ск ✲ Зѝсѫ лѫи́ , Па́ще мѝлѫ́ѣшѝи мїе́и ✲ Зѝсѫ лѫи́ а́доашѫ ѫ́рѫ , Сїмѡне а́л лѫи́ Іѡна́ Ювѣ́цимѫ ; Зѝсѫ лѫи́ , а́девѣра́т Дм̃не , тѫ́ щїи кѫ те ювѣ́ск : Зѝсѫ лѫи́ , Па́ще сѫ̃ле мѣ́ле ✲ Зѝсѫ лѫи́ а́трѣ́м сѫ̃рѫ , Сїмѡне а́л лѫи́ Іѡна́ , Ювѣ́цимѫ ; Ѫ́рѫ Пе́трѫ сѫ́ѫ а́тѫрнста́т , кѫчи́ а́ѫ зѝс лѫи́ а́трѣ́мшѫрѫ , кѫ Ювѣ́цимѫ ; Шѝ а́ѫ грѫни́т лѫи́ , Дм̃не тѫ́ щїи пѡа́нте , тѫ́ щїи кѫ те ювѣ́ск , Зѝсѫ лѫи́ Іс̃ , Па́ще сѫ̃ле мѣ́ле ✲ А́девѣр а́девѣр грѫ́ѣск цїе , Кѫ́нд а́и фѡ́нт тѫ́лѫ-рѫ те а́чинцѣ́и лѫ́ѫцѝ , шѝ оумеа́и а́кѫтрѫ́ѫ брѣ́и : Ѫ́рѫ дѣ́ка вѣ́и а́ѫ-тѫжѝи , фѫдика́вѣи мѣ́ниле тѫ́ле , шѝ а́лтѫ́ѫ те ѫа́ а́чи́нце , шѝ те ѫа́ дѫ́те а́кѫтрѫ́ѫ нѫ́вѣи брѣ́ ✲ Ѫ́рѫ а́чѣ́ста а́ѫ зѝс , а́семнѫнд кѫ че мо́ѫрте брѣ́ сѫ прослѫвѣ́ск пре Дм̃не́ѫ́. Шѝ а́чѣ́стѣ зникѫ́нд , зѝсѫ лѫи́ , ви́но дѫпѫ мѝне ✲ Ѫ́рѫ Пе́трѫ а́торкѫ́нд-дѫ́ѫ ѫа́ѫ́тѫ пре Оучени́кѫ ка́-рѣле ювѣ́м Іс̃ , вени́нд пре оу́рѫ , (ка́рѣле сѫ шѝ кѫлкѫ́ѫ ла чи́нѫ пре пѣ́пѫтѫ лѫи́) шѝ а́ѫ зѝс Дм̃не чи́не ѣ́ште чѣ́ла че ѫа сѫ те ѫа́нѫ ; ✲ Пре а́чѣ́ста ѫа́ѫ́нд-дѫ́ѫ Пе́трѫ , грѫи́тѫ лѫи́ Іс̃ , Дм̃не да́рѫ а́чѣ́ста че ѣ́ , ✲ Грѫи́-тѫ Іс̃ лѫи́ , де бо́ю брѣ́ сѫ рѫмѫ́ѣ ѣ́л пѫнѫ кѫ́нд бою вени , чѣ́ци ѣ́ште цїе ; тѫ́ ви́но дѫпѫ мѝ-не ✲ Дѣ́чи а́ѫ ѣ́шѝт кѫ́ѫѫнтѫ́ѫ а́-чѣ́ста а́тѫрѫ фрацѝ , кѫ Оучени́кѫ а́чѣ́ла нѫ́ ѫа мѫ́рѝ ✲ Шѝ нѫ́ѫ зѝс Іс̃ лѫи́ , кѫ нѫ́ѫа мѫ́рѝ , чи де бо́ю брѣ́ сѫ рѫмѫ́ѣ ѣ́л пѫнѫ кѫ́нд бою вени , чѣ́ци ѣ́ште цїе ✲ А́чѣ́ста ѣ́ште Оучени́кѫ ка́рѣле мѫртѫ́рисѣ́ще де а́чѣ́стѣ , ка́-рѣле а́ѫ шѝ скрѝе а́чѣ́стѣ : Шѝ цѝнѫ кѫ ѣ́ште а́девѣ́рѫтѫ мѫртѫ́рїѫ лѫи́ ✲ Ѫ́рѫ сѫ́нт шѝ а́лтѣле мѫ́лте ка́рѣле а́ѫ ѳкѫ́т Іс̃ , ка́рѣле де са́ скрїе кѫ́те оу́ѫа , мѝтѫ пѣ́ре кѫ ни́чи а́тоа́тѫ лѫ-мѣ́ нѫ́р а́кѫпѣ́ Кѫ́рцѝле че са́ скрїе , А́мѝн ✲

Дзіоуа дѣ рѹсаліи

Гла҃ з҃. ла Оутрене. Єѹнгеле дела Іоа҃нн. Кап к҃. стіх д҃і҃.

Ѡ фі҃нд сѣѕ ѧ зі҃ша ѧчѣѫ, ѧтрѣ оу҃на дни Сі҃мбте: Шн фі҃нд оу҃шлае ѧкѹ҃ате оу҃ де ёра Оучі҃нічій лѹй ѧдѹна҃ці, пентрѹ фра҃ка Жі҃довилоѫ: Вені҃таѧ Іс҃, шн ѧѹ стѧтѹт ѧмнжлоѫ, шн лѣѹ грѧі҃нт лоѫ, па҃че бо҃лѡ ✲ Шн ѧча҃ста зікѧі҃нд, лѣѹ ѧрѧтѧ҃т лоѫ мѧ҃нле шн ко҃ліста лѹй ✲ Ѡ҃р҃ѕ Оучі҃нічій слѹ бѹкѹра҃т бѕѫі҃нд пре Дмн҃ѕѣ ✲ Шн лѣѹ зі҃с Іс҃ лоѫ ѡ҃р҃ѕ, па҃че бо҃лѡ, Кѹм мѧѹ трімі҃се пре мі҃не Та҃тѣ, шн ёѹ трімі҃ц пре вой ✲ Шн ѧча҃ста зікѧі҃нд ѧѹ сѹфла҃т, шн ѧѹ зі҃с лоѫ, Лѹі҃цій Дѯ сфі҃нт ✲ Кѣ҃рва вѣцій ёрта пѣка҃тєле, ёрта҃ісѣшѣ лоѫ, шн кѣ҃рва ле вѣцій цінѣ, сѣ вѡ҃р цінѣ ✲

Мѣѧ лаі҃гѹрѣ

Дела Іоа҃нн. Кап з҃: стіх ѧѕ.

Ѡ҃р҃ѕ ѧ зі҃ша чѣ ма҃ре маі дѣ пре оу҃рмѕ ѧ Праѕні҃кѹлѹй, сѣ҃ѧ Іс҃ шн стрігѧ҃ грѕі҃нд: Дѣ ѧлеѕѣ чі҃нека, сѣ бі҃е ла мі҃не шн сѣ бѣ҃ ✲ Чѣла че крѣ҃де ѧтрѣ мі҃не, кѹм зі҃че скрипту҃ра, Рѧѹрі҃ дѣ ѧлѕ бі҃е вѡ҃р кѹрце дни пѧстичеле лѹй ✲ (Ѡ҃р҃ѕ ѧча҃ста ѧѹ зі҃с дѣ Дѯѹа ка҃реле вѣ҃ сѣ прілмѣ҃скѕ чѣ҃м че кре҃д ѧтрѣ дѕі҃нѹа, кѕ ѧ҃кѕ нѹ ёра Дѯѹа сфі҃нт, кѕ Іс҃ ѧ҃кѕ нѹ ёра прослѣві҃т) ✲ Ѡ҃р҃ѕ дінтрѣ норо҃де, ѧѹзі҃нд кѹвѕі҃нтѹа, грѧ҃, ѧча҃ста мі҃сте ѧдѕгра҃т Проро҃к ✲ Ѧлцій зі҃чѣ, ѧча҃ста мі҃сте Хс҃, Ѡ҃р҃ѕ ѧлцій зі҃чѣ, ѧѹ до҃ѕ дни Галіле҃м ба сѣ бі҃е Хс҃; ✲ Дѕ҃р҃ѕ нѹ зі҃че скрипту҃ра, кѕ дни семніцїа лѹй Дѧ҃вд, шн дни сора҃шѹа Вндлеме҃ѧѹлѹй, оу҃нде ёра Дѧ҃вд, ба сѣ бі҃е Хс҃; ✲ Шн сѣ фѣкѹсе пі҃че ѧтрѣ норо҃д пентрѹ дѕі҃нѹа ✲ Ѡ҃р҃ѕ оу҃нін дінтрѣ дѕі҃ніі вѣ҃ сѣ ѡрі҃нѕѣ пре дѕі҃нѹа, чі҃ ні҃ме нѹ шаѧ пѹѕ мѧ҃нile спре дѕі҃нѹа ✲ Шн ѧѹ вні҃ат слѕ҃цile кѣтѕ Ѧрхіе҃рей шн Фарісе҃й, шн лѣѹ зі҃с лоѫ ѧча҃м, пентрѹ че нѹ лѧцій ѧдѹс пре дѕі҃нѹа, ✲ Рспѹнсаѧ слѹ҃цile, нічі҃ сѡдні҃шаѕ ѧѹ грѧі҃нт ѧша сѡ҃м, ка ѧча҃ста сѡ҃м ✲ Дѣчій ѧѹ рспѹнсе лоѫ фарісе҃й, ѧѹ

доарѣ шн бой бацй ашелат ; ✲ Ан доарѣ чинева дин Домнй ан крезат ашѣжнуа , сав дин Фарнсей ; ✲ Чн нородуа ачѣста , карелe нѫ цiе лѣцѣ , блестемат сте ✲ Грѣнтав кътра джнтй Никодим , карелe венисе ла джнуа ноаптѣ , оуѫнуа фiнд динтрѫ джнтй ✲ Ан доарѣ лѣцѣ ноастрѣ жудекѣ пе сом , де нѫ ба аѫзй дела джнуа май наинтe , шн сѣ ацелѣгѣ че фаче ; ✲ Рспѫнсав шн ан зисе лей ; Ан доарѣ шн нѫ ецй дин Галiлiм ; нспнтеще шн везй , кѣ Пророк дин Галiлiм нуа скулат ✲ Шн сав дѫс фiеще карелe ла кася са ✲ Дечн ан зисе Iс кѣтрѣ , ѫ сант лумина лумiй , чела че оумблѫ дупѣ мине , нуа оумбла ашѣ ашѣпѣрек , чн ба аѣ лумина бiецй ✲

Сфжшинтуа Евангелiйлуй луй Iоанн , дела Пацй пжнѣ ла Думинека Русалiйлуй .

Дѣчѝ сѫ ѧчѣпе дела дѫмѝнека рѹсаліѧшѫ ѧнаѝнте, Матѳéй шѝ Лѹкà, кѫм ѳрáтѫ ѧнаѝнте, Пѫнѫ ла аскáта сéкѹлѹй де Пáщй, де сфѣтѫмáна Брѫнзѝй. Дѣчѝ ѧчѣпе Евангелиа лѹй Марко.

Ѧ ѩ сѫ сѳ фíе кѫ дни Пáщй пѫнѫ ла ѧчáстѫ Дѫмѝнекѫ ѧ Рѹсаліѧшѫ сѫ ѧчѣпе сфѣтѫмáна шѝ сѫ нѫмѫрѫ де Дѫмѝнекѫ пѫнѫ Сѫмбѣтѫ: шѝ мѫрш сѫ ѧчѣпе де Дѫмѝнекѫ пѫнѫ мѫрш Сѫмбѣтѫ. Мѫрш де анѣ дела ѧчѣпѹтѹл лѹй Матѳéй ѧнаѝнте, сфѣтѫмáна сѫ ѧчѣпе де Лѹнй пѫнѫ Дѫмѝнекѫ сѳрá, шѝ сфѫршѝндѹсе Дѫмѝнекѫ, сѫ фáче ѧчѣпѣтѹрѫ сфѣтѫмáнй мѫрѫ де Лѹнй, дѹпѫ ржнДѫмла Евлíнашѫ Грецéй.

Пентрѹ ѧчáста дар тоцй Прéоцій шѝ Діáконій, мѣсте сѫ цíе ѧчáстѫ ржнДѫмлѫ, шѝ ѧчéст нѫмѫрѫ ѧл сфѣтѫмáнилашѫ кѫм ѳрáтѫ ѧнаѝнте, ка сѫ нѹ сминтéскѫ дѹпѫ нѫмѫрѹл нѫбоделашѫ чéлшѫ слове нéщй, пентрѹ кѫ нѹ поатѫ ѧчé.

Вѣчай сфнтѹлѹй

Ёвангелиѕт Матдей, де Софіѡнїе.

Маддéй чéл че шѝ Лéвій, дин кáмеш Апóстол, ѧ Їѹдéѩ ѧтжю Ёа пентрѹ чéй че аѹ крезѹт дин тзáре ѧпрежѹр, Ёвангелíѧ лѹй Хс ѧ слóве шѝ ѧкѹвíнте сѹбреéщий сáѹ токмíт: не фíинд нескѹт чéла че аѹ тзамзчíт май пре оѹрмз áчáста пре Ёллíнéск. Ѩр чѧ сѹбреéкз íсте ѧ Бíблíѡтéка á Кесáрíей, карѧ сáѹ фзкѹт динтрѹ невоíнца лѹй Памфíлíе Мчеníкѹл. Ѩр мíе мíаѹ дáт бое áтжл кѹнрíй áчéщíѧ, де Назаринéнй чéй дела вéрíѧ á Сѹрíей карíй сз невоѧ спре áчáста. Пентрѹ карѧ сз не ѧкрéдем кѹ áдеврáт, пре кѹм сáре оѹнде зíче Ёвангелíстѹл, аѹ дефпре сѹбрáзѹл сзѹ, аѹ дефпре сѹбрáзѹл Дмнѹлѹй нострѹ Іс Хс мжнтѹнторюл, невоíндзе кѹ мзртѹрíнрíле вéкнлор скрíптѹрí, не оѹрмáнд íзводнтрíй чéлор шáпте зéчй де ѧвзцátорй, чí чéй сѹбрéщй: дннтрѹ карѧ сфнт áчéле дóаш, дин Ёгѹпéт кемáю пре Фíюл мíéѹ: шѝ мрзш, кѹм кз Назаринéн сзѧ кíема ✻


СФНТЫЛЬ. СѴ. МѦТѲЄЙ



Лѹкѣ гла҃вы҃ зачало тридесѧтое

Вѣкъ дѹх҃ѹ сѧ҃тѹ Трои҆цѣ, деа҃ Матѳе́ѣ, Кап҃. пі҃. стіх҃. і҃ѕ

Рекѹ дмѣѹ сокоти́цѣй сѧ нѣ ѹ҆ѹ҃рѹни́цѣй пре вре ѹ҆ѹ҃ѹа дѣтрѹ а҆ѵ҆ѣщѣй мѣчѣ: къ грезѣск во́ашъ къ а҆ѵерѣй а҆ѡ҃р а҆ Чєрюѣй пѹрѹ҃ѣ вѣд фа́ца Та́тълѹѣй мѣ́ѣ чєлѹѣй Чєрѣск, къ а҆ѹ҃ вени҃т фі́ѹа сѡменѣ́ск сѧ ка́ѹте шѣ сѧ мжитѹ́жкѣ пре чєл пїердѹ҃т ✻ Че вѣсѣ па́ре во́ашъ де ба а҆вѣ҃ ѹ҆ѹ҃ѣ сѡ́м сѡѣѹтѣ де сѡ́ѣ, шѣ ба рѧтѣчѣ ѹ҆ѹ҃ѹа дѣтрѹ дже́ле, а҆ѹ҃ нѣ ба лѧа чєле но́ашъ ѕєчѣ шѣ но́ашъ шѣ мергжнд ла Мѹнте ба кѹѹта пре чѣ рѧтѣчѝтѣ; Шѣ дѣка сѡба а҆фла пре дже́ла: а҆дєкѣр грєѣск во́ашъ, къ сѧ бѹкѹрѣ де дже́ла мѣ мѹлт де кѧ҃т де чєле но́ашъ ѕєчѣ шѣ но́ашъ че наѹ рѧтѣчѝт ✻ Йшѣ нѣ ѣ҃тѣ во́м а҆наѣ҃тѣ Пѹрѣнтелѹѣ бо́стрѹ чєлѹѣ Чєрѣск, ка сѧ пі҃ѣрѣ ѹ҆ѹ҃ѹа дѣтрѹ а҆ѵ҆ѣщѣй мѣчѣ ✻ Дєц ба грешѣ цїе фра́тєле тѣѹ, ме́рцѣ шѣ́л чарѣ а҆ѣтре тѣне шѣ а҆ѣтре дже́ла сѣнгѹр, дєчѣ де тє ба а҆скѹлта, ѣ҃тѣ къ а҆ѣ҃ добжнди́т пре фра́тєле тѣѹ ✻ Йѣ де нѣ тє ба а҆скѹлта пре тѣне, а҆ къ тѣне а҆ѣ҃ пре ѹ҆ѹ҃ѹа сѹ доѣ҃, ка а҆ѣ҃ гѹра а҆ домъ сѹ а҆трєѣ҃ мартѹрїѣ, сѧ сѧ҃т҃ пѡт кѹвжнтѹла ✻ Йѣ де нѹѣ҃ ба а҆скѹлта пре дже́шїѣ, спѹне сѧвѡрѹлѹѣ: шѣ де нѣ ба а҆скѹлта нѣчѣ де сѧвѡр, сѧцѣ фіе цїе ка ѹ҆ѹ҃ пагжн шѣ ба́меш ✻ Йдевѣр грєѣск во́ашъ, сѡрѣ кѧ҃тє вецѣ лега пре пѣмжнт, вор фѣ легѧтє шѣ а҆ Чєрю, шѣ сѡрѣ кѧ҃тє вецѣ дезлега

легѣ пре пѫмѫнт, фіѣшѫ дезлегѫте шй ѫ Чѣрю ✲ Ѩрх ѫдевѫр грѣѣск болѡ, кѫ де сѫ вшр сфынтѫ дни бой дой пре пѫмѫнт, де тот лѫкрѫ че вшр чѣре ла фй лѡр дела Тѫтѫл міѣѫ кѫреле ѩсте лѫ Чѣрюрй ✲ Кѫ оунде сѫнт дой сѫ трей ѫдунѫцй ѫнтрѫ Нѫмеле міѣѫ, ѫколѡ сѫнт ѫмйѫлокѫ лѡр ✲

Мѫрцй ѫ сфтѫмънѫче

дни тѫлѣ дѫпѫ Рѫсалй, дела Матѳей Кап д: ѳ: стїх кг:

Врѣмѣ ѫчѣа, ѫѫ стрѣвынтѫ Іс тѡлцѫ Галилеа, ѫѣзцѫнд ѫ свѡѫрле лѡр, шй проповедѫнд Евангелїа ѫмпрцїей, шй тѫмдѫнд тѡлцѫ непѫтйнца, шй тѡлцѫ болла ѫнтрѫ сѫменй ✲ Шй ѫѫ ешйнт кѫѣтѣ лѫй прѣсте тѡлцѫ Сѫрїа: шй ѫѫ ѫдѫсѣ лѫй пре тоцй болнавй, кѫ мѫлте фѣлюрй де болле, шй кѫ кйнѫрй цинѫцй, шй ѫдрѫчйцй, шй лѫнѫтечй, шй слѣзнѡцй, шй ѫѫ тѫмдѫнт пре дѫншій ✲ Шй дѫпѫ дѫнсѫл ѫѫ мѣрс порѡаде мѫлте, дин Галилеа, шй дин Зѣче Четѫцй, шй дин Іерусалйм, шй дин Іѫдеа, шй дин чѣа пѫрте де Іордѫн ✲ Ѩрх ѫѣзѫнд порѡаделе сѫ сѫнт ѫ мѫнте, шй шезѫнд ѣл, сѫ ѫпропіѫт кѫтрѫ дѫнсѫл Оученічій лѫй ✲ Шй дешкйзѫнд гѫра ѫѣзцѫ пре дѫншій, грйнд ✲ Фериче де чѣй сѫрѫчй кѫ Дхѫл, кѫ ѫчѣлѡра ѩсте ѫмпрцїа Чѣрюлй ✲ Ферйче де чѣй че плѫнг кѫ ѫчѣа сѫ вшр мѫнгѫ ✲ Ферйче де чѣй блѫнзй кѫ ѫчѣа вшр мощенй пѫмѫнтѫл ✲ Ферйче де чѣй флѫмѫнзй шй сетошй де дрептѫте, кѫ ѫчѣа сѫ вшр сѫтѫра ✲ Ферйче де чѣй милостивй, кѫ ѫчѣа вор фй мілѫнцй ✲ Ферйче де чѣй кѫрѫцй кѫ нйма, кѫ ѫчѣа вшр бедѣ пре Дмнезѣѫ ✲ Ферйче де фѫкѫторій де пѫче, кѫ ѫчѣа фій лѫй Дмнезѣѫ сѫ вшр кіемѫ ✲ Ферйче де чѣй гонйцй пентрѫ дрептѫте, кѫ ѫчѣлѡра ѩсте ѫмпрцїа Чѣрюлй ✲ Ферйчйцй сѫнтцй кѫнд вшр бѫтѫжокорй пре боій, шй бѫ вшр гонй, шй вшр зйче тот кѫвѫнтѫл рѫѫ спре боій, минцйнд пентрѫ мине ✲ Бѫкурѫцйвѣ шй бѫ веселйцй, кѫ плѫта боастрѫ мѫлтѫ ѩсте ла чѣрюрй ✲ Кѫ ѫшѫ ѫѫ гонйт пре Пророчій кѫрій ѣрѫ май наінте де боій ✲ Вой сѫнтцй сѫрѣ пѫмѫнтлуй, дѣкѫ сѫ бѫ ѫнцѫ сѫрѫ кѫ че сѫ бѫ май сѫрѫ: Дѣчій нѫ бѫ май фй де трѣбѫ, нѫмай сѫ фіе лепѫдѫтѫ ѫфарѫ, шй кѫлкѫтѫ десѫменй ✲

МІЄРКЎРІ Л СѢПТѢМЪНІ

чѣ дни тѫю дѫпѫ рѫсалі, дела Матѳе́ю, Кап ѣ. стіх к:

Ѡ́нлѫ Дмнѫл кѫ-тръ Оучєнічій сѫи, де нѫ ва ѫтрѣ́чє дрепта́тѣ бо́лѧ-тръ маі мѫлт декѫт ѫ Кѫртѫрнлшр шн ѫ фарисе́нлшр, нѫ вѣщі ѫтра ѫтрѫ ѫпѫтѫцім Чєрнлѣ́й ✲ Ѫдѫ-нтацій кѫ сѫ зн́с чєлшр де де мѫлт, сѫ нѫ оучнсѣ́й, кѫ чіне оучи́де, вино́ват ві́тє жѫ-декѫцій ✲ Ѡ́ръ ѣ́ѫ грѣ́єск бо́лш, кѫ тот чєла чє ба кѫзѫтѫ сп҃ре мѫ́-ре кѫ пофтѫ спре дѫнса, ві́тѫ ѫ́ѫ кѫрвѝт кѫ дѫнса ѫтрѫ ѝнима сѫ ✲ Де тє ба смнити пре ті-не сѫкнла тѫѫ чѫ дрепт ско́ателѧ пре дѫнсѫ, шнла лѣпѫдѫ дела ті́не, кѫ маі вінецій ві́тє цієка сѫ пѣ́ръ оу́нѫл дни мѫдлѫгри-ле тѫ́ле, ѡ́ръ нѫ тот трѫпѫл тѫѫ сѫ фіе ѫрѫнкѫт ѫмѫтка фо́кѫлѫй ✲ Шн де тє смнитѣ-ще пре ті́пе мѫ́на тѣ тѣ дрѣп-тѫ, тлєш шн сѫ́лѣпѫдѫ дела ті́не, кѫ маі вінецій ві́тє цієе, сѫ пѣ́ръ оу́нѫл дни мѫдлѫгри-ле тѫ́ле, ѡ́ръ нѫ тот трѫпѫл тѫѫ сѫ фіе ѫрѫнкѫт ѫ мѫ́тка фо́кѫлѫй ✲ Шн сѫ зн́с, кѫ сѫ́рн чі́неш ба лѫсѣ мѫ́рѣ сѣ, сѫи дѣ ѣ́и кѫ́рте де слово-зи́ре ✲ Ѡ́ръ ѣ́ѫ грѣ́єск бо́лш, кѫ тот чєла чєш лѫсѫ мѫ́рѣ сѣ фѫр де кѫбѫнт де кѫрвіе, сѫ фа́че пре дѫнса сѫ кѫрвѣ́ск, шн чіне ѫ пре чѣ лѫсѫтѣ пѣ кѫрвѣщє ✲

Ѡ́нлѫ Дмнѫл кѫ-тръ Оучєнічій сѫи, де нѫ ва ѫтрѣ́чє дрепта́тѣ бо́лѧ-тръ маі мѫлт декѫт ѫ Кѫртѫрнлшр шн ѫ фарисе́нлшр, нѫ вѣщі ѫтра ѫтрѫ ѫпѫтѫцім Чєрнлѣ́й ✲ Ѫдѫ-нтацій кѫ сѫ зн́с чєлшр де де мѫлт, сѫ нѫ оучнсѣ́й, кѫ чіне оучи́де, вино́ват ві́тє жѫ-декѫцій ✲ Ѡ́ръ ѣ́ѫ грѣ́єск бо́лш, кѫ тот чєла чє сѫ мѫ́нѣ ѫдешѣ́рт пре фра́теле сѫѫ, вино́ват ва фн жѫдекѫцій: кѫ чіне ва зн́чє фра́телѫй сѫѫ, фѫр мі́нтє, вино́ват ва фн сѫбо́рѫлѫй. Ѡ́ръ чіне ва зн́чє, небѫне, вино́ват ва фн ма́тчій фо́кѫлѫй ✲ Дечій кѫнд ѫдѫчі дѫрѫл тѫѫ ла сѫлтѫрю, шн ѫколш ѫц вѣй ѫдѫчє ѫмі́нтє, кѫ фра́теле тѫѫ ѫ́ре сѫ́ре чѣваш спре ті́не ✲ Ла́сѫ ѫколш дѫрѫл тѫѫ ѫнаі́нтѣ сѫлтѫрюлѫй, шн ме́рцій маі наі́нтє де тє ѫпа́кѫ кѫ фра́теле тѫѫ, шн ѫпѫчѣ мергнд ѫѫ дѫрѫл тѫѫ ✲ Ѫпа-кѫтє кѫ пѫржѫшѫл тѫѫ де граб пѫнѫ ѣ́щі пре ка́ле кѫ дѫнсѫл, ка сѫ нѫ тє дѣ пѫржѫшѫл Жѫдекѫто́рюлѫй, шн жѫдекѫто́рюл тє ба дѫ слѫжі́й, шн вѣй фн ѫрѫнкѫт ѫтѣмніцѫ ✲ Ѫдевѣр грѣ́єск ціе, нѫ вѣй ѣ́ші де ѫколш, пѫнѫ кѫнд вѣй дѫ фнлѣ-рюл чѣл де ѫпо́й ✲

ЖОЙ Л СѢПТѢМЪНІ чѣ

дни тѫю дѫпѫ рѫсалі, дела Матѳе́ю Кап ѣ. стіх кѳ:

Ѡ́нлѫ Дмнѫл, ѫѫ-дѫнтацій кѫ сѫ зн́с чєлшр дни тѫи, „сѫ нѫ кѫрвѣщій ✲ Ѡ́ръ ѣ́ѫ грѣ́єск бо́лш, кѫ тот чєла чє ба кѫзѫтѫ спре мѫ́-ре кѫ пофтѫ спре дѫнса, ві́тѫ ѫ́ѫ кѫрвѝт кѫ дѫнса ѫтрѫ ѝнима сѫ ✲ Де тє ба смнити пре ті-не сѫкнла тѫѫ чѫ дрепт ско́ателѧ пре дѫнсѫ, шнла лѣпѫдѫ дела ті́не, кѫ маі вінецій ві́тє цієка сѫ пѣ́ръ оу́нѫл дни мѫдлѫгри-ле тѫ́ле, ѡ́ръ нѫ тот трѫпѫл тѫѫ сѫ фіе ѫрѫнкѫт ѫмѫтка фо́кѫлѫй ✲ Шн де тє смнитѣ-ще пре ті́пе мѫ́на тѣ тѣ дрѣп-тѫ, тлєш шн сѫ́лѣпѫдѫ дела ті́не, кѫ маі вінецій ві́тє цієе, сѫ пѣ́ръ оу́нѫл дни мѫдлѫгри-ле тѫ́ле, ѡ́ръ нѫ тот трѫпѫл тѫѫ сѫ фіе ѫрѫнкѫт ѫ мѫ́тка фо́кѫлѫй ✲ Шн сѫ зн́с, кѫ сѫ́рн чі́неш ба лѫсѣ мѫ́рѣ сѣ, сѫи дѣ ѣ́и кѫ́рте де слово-зи́ре ✲ Ѡ́ръ ѣ́ѫ грѣ́єск бо́лш, кѫ тот чєла чєш лѫсѫ мѫ́рѣ сѣ фѫр де кѫбѫнт де кѫрвіе, сѫ фа́че пре дѫнса сѫ кѫрвѣ́ск, шн чіне ѫ пре чѣ лѫсѫтѣ пѣ кѫрвѣщє ✲

Вінѣрій Дсъптъмънѣчѣ

Дин тѣю дупъ Рѹсіаій, дела Матдѣй, Кап є. стіх ѣѕ

Ѕнлѵ Дмнѵл, ѧѵзнтацій къ сав Зне чѣлшр де де мѵлт съ нѵ жѵрій стрѫмѣ чн съ дай Дмнѵлѵй жѵрмѫнтѵл тъѵ ✲ Ндъ ёѵ грѣёск болш, нічй декум съ нѵ те жѵрй, нічй пре Чёрю, къ скѣднѵл лѵй Дмнезёѵ ѣсте ✲ Нічй пре пмѫнт, къ ѣщезнѵт ѣсте пнчолрелшр лѵй: нічй пре Ієрѵсалім, къ ѣсте четѫтѳ мърелѵй Дпрѧт ✲ Нічй пре кѣпѵл тъѵ съ те жѵрй, къ нѵ поцй съ фѣчй оуи пър ѣлб сав нігъ ✲ Чн съ фіе кѵвѫнтѵл бостъ, ѣшѣ, ѣшѣ, нѵ, нѵ: ѣдъ чёй май мѵлт де ѣчѣста, дела чёлрѣ ѣсте ✲ ѦѲзнтацій къ сав Зне, сокю пентъ сокю, шѣ дінте пентъ дінте ✲ Ндъ ёѵ грѣёск болш, съ нѵ къ пѵнецій дпротівл рѣѵлѵй: чн де те ба лшбн чінева прёсте фѣца собразѵлѵй чѳ дрёптъ, дтоларе лѵй шн чѳѫ лѣатъ ✲ Шн чѣлѵѫ че ба съ се жѵдече кѵ тіне, шн сцій ѧ хѣіна тѣ, лѣсъй лѵй шн кмѣшл ✲ Шн де те ба лѵѣ чінева кѵ сіла со мілъ де лок, мёрій кѵ дженѵл долш ✲.

Съмкътъ Дсъптъмънѣчѣ

Дин тѣю дупъ Рѹсіаій дела Матдѣй, Кап є. стіх ѣѕ

Ѕнлѵ Дмнѵл, чѣлѵѫ че чѳре дела тіне дѫй, шн де чёл че ба съ се дпрѵмѵтёзе дела тіне, нѵ те дтоларе ✲ ѦѲзнтацій къ сав Зне, съ юбёцій пре бечінѵл тъѵ, шн съ оуръцій пре врѫжмѣшл тъѵ ✲ Ндъ ёѵ грѣёск болш, юбіцій пре врѫжмѣшій бощрй, граніцій де бине пре чёѫ че бк бластѣмъ пре бой, фѣцій бине чёлшр че бк оуръёск пре бой, шн бк рѵгацій пентрѵ чёѫ че бк фѣк болш нпасте, шн бк гонёск пре бой ✲ Ка съ фіцій фій Тѣтълѵй бострѵ кѣрелє ѣсте ла Чёрюй: къ сѣрелє лѵй стрълѵчёще спре чёй рѣй, шн спре чёй бѵній, шн плоаш спре чёй дрёпцій шн спре чёй не дрёпцій ✲ Къ де бёцій юбй пре чёѫ че бк юбёск пре бой, че плѣтъ бёцій ѣбё; ѣѵ нѵ долъ шн бамешій фѣк ѣчёѫш; ✲ Шн девёцій ѣтребѫ де сѫнтѣте нѵмай пре прінтінй бощрй, че фѣцій май мѵлт; ѣѵ нѵ шн пгѫнній фѣк ѣшіждерё; ✲ Дрёпт ѣчёѫ фіцій бой де сѳвършіт, кѵм ѣсте де сѳвършіт шн Тѣтъл бострѵ чёл дин Чёрю ✲

ДУМИНЕКА

ДИН ТЪЮ ДЪПЪ РЪСЪЛІЙ Ѫ ПЪТЪРІѠР СФ҃ЦИЛѠР, ГЛАЕ Н҃Е ЄВЪЛІА ЛА ОУТРЕНЕ Ѧ҃. ЛА ЛИТЪРГІЕ ДЕЛА МАТЕЙ, КАП І҃. СТІХ ЛЪ҃.

Ѝсъ Дмнъзъ Оучени-чилѡр сзи, тот чѣла че мъка мъртърнѣ пре мине ѫнаинтѣ сѫаменилѡр, ѫл бон мъртърнѣ шн Єз ѫнаинтѣ Тѫтълъй мѣй, карѣле шсте ла Чѣрюй ✲ Ѝар карѣле съка лепъдъ де мине ѫнаинтѣ сѫаменилѡр, мъбою лепъдъ шн Єз де дмнъзъ ѫнаинтѣ Тѫтълъй мѣй, карѣле шсте ла Чѣрюй ✲ Чѣла че ма бѣще пре тѫтълъ сз пре мъмъ май мълт де кѫт пре мине, нз шсте врѣднік де мине: шн чине ма бѣще пре фіюлъ сз пре фіюл май мълт де кѫт пре мине, нз шсте врѣднік де мине ✲ Шн чине нъба лъ крѫцѣ са, шн сз біе дъпъ мине, нз шсте врѣднік де мине ✲ Атънчѣ рспънзънд Петрз, зѣ зѣ: Ѝатъ ной ѫм лъсат тоате, шн ѫм бенит пре оурма тъ, дар ноаш че ва фи; ✲ Ѝар Іс зѣ лѡр, ѫдевър грѣеск воаш: Кз бон, карій ѫцн бенит дъпъ мине, кънд ва фи ѫдоашарѣ, кънд ва шедѣ фіюл сменѣск пре скаунъл слъвей сале, вцн шедѣ шн бой пре доашпрезъчче скаѳне ждекънд чѣлѡр доашспрезъчче семинцій ѫле лъй Ізрайл ✲ Шн тот чѣла чеш ва лъса каса, сау пре фраці, сау пре съроръ, сау пре тътъ, сау пре мъмъ, сау пре мъріе, сау пре фечорій, сау хоулеле, пентрз нъмеле мѣй, ѫлъцит ва прііми шн вѣцъ че де вѣчі ва мошені ✲ Шн мълці вор фі чей дін тъю ѫпої, шн чей де ѫпої ѫнтъю ✲

✲✲✲

ăѵ дъăрѫ ва да лъй шѣрпе ; ✲ Дечй де врѣме че вэй фйнд бнклѣнй , цйнцй ăдй чѣле бзне фйнăшр бо́мрй , дарѫ кѫ кѫт май мълт Гăтъла бо́нтрѵ чѣл черѣск , ва дй чѣле взне чѣлоц че чѣр дела дъкнѵа ✲

Мăрцй ăдоăсэ сăптămънѫ дупѫ Рѫсалй , дела Матдей Кап 3. стїх ѳї.

Йсăѵ Дмнѵа , пъзйцнѫ де Пророчй чей мнчнно́шй , кăрй вйн кътра вэй ăнъркацй ă хйне де сăле , мăрѫ пе дин лъѵнтрѵ сжнт лъй рѫнторй ✲ Дин ро́дѵа лшр ăй вецй кѵнъщпе пре дъкшй : нѵ дъăрѫ вшр кѵлѣце дин мърцйнй стрѵгѵрй ; сăѵ дин скăй смокйне ; ✲ Ашй тот по́мѵа вэн по́ме взне фăче : мăрѫ по́мѵа рѫѵ по́ме рѣле фăче ✲ Нѵ по́ате по́мѵа вэн , поме рѣле сѫ фйкѫ : нйчй по́мѵа рѫѵ ăфăче по́ме взне ✲ Дечй тот по́мѵа кăреле нѵ фăче ро́д вэн сѫ тăе , шй ă фок сѫ ăрънкѫ ✲ Пентрѵ ăчѣа дин ро́дѵа лшр ăй вецй кѵнъщпе пре дъкшй ✲ Нѵ тот чѣла чем зйче мїе Дмне Дмне , ва ăтрй ăтрѵ ăпъзцйм Чѣрюлй : Чй чѣла че фăче вом Пъзйнтелй мїей кăреле мїнте ă Чѣрюй ✲

Мїеркърй ăдоăсэ сăптămънѫ дупѫ Рѫсалй , дела Матдей Кап 3. стїх ка.

Йсăѵ Дмнѵа , нѵ тот чѣла чем зйче мїе , Дмне Дмне , ва ăтрй ăтрѵ ăпъзцйм Чѣрюлй : чй чѣла че фйче вом Пъзйнтелй мїей , кăреле мїнте ла Чѣрюй ✲ Мълцй ăй вшр зйче мїе ă зйшл ăчѣа , Дмне Дмне , дарѫ нам пророчйт ăтрѵ нъмеле тъѵ , шй кѫ нъмеле тъѵ ăм гонйт дăвй , шй кѫ нъмеле тъѵ мълте пѵтерй ăм фъкѵт ; ✲ Шй ăтънчй вом ръспѵнде лшр , кă нйчй сънйшлрѫ нѵ вам кѵноскѵт пре вой , дѵецнѫ дела мине тоцй чей че лъкъцй фъръ де лѣце ✲

Жой ăдоăсэ сăптămънѫ дупѫ Рѫсалй , дела Матдей , Кап н. стїх кр.

Врѣмѣ ăчѣа ăтрннд Їс ă корăбїе , мерсăѵ дъпѫ дъкцѵа Оученйчй лъй ✲ Шй Ятъ бăфъ мăре сăѵ фъкѵт ă маре , кът сѫ ăкопере Корăбїа кѫ бăлъврле , ăр ел дормїа ✲ Шй венинд Оученйчй лъй лăѵ дешептăт пре дъкцѵа ✲ Зикнд , Дмне мънтъщене , кă перйм ✲

Шй

Шн лѣ҃ грѣшит лшь, че сѫнтецїй ѳфрнкошацїй, пѫцїи ѫкредїницѣ; ѫтѫпчѣ скѫлѫндѫсе ѫ҃ чертат вѫпитѫрнле шн мѫрѣ, шн сѫ҃ фцкѫт лїпицїе мѫре ✲ Ѩрѣ сѫменїй сѫ мира грѣшнд, чїне цїсте ѫчїста, кѫ шн мѫрѣ шн вѫпитѫрнле ѫскѫлтѫ пре дѫнсѫл ✲

Вінєрї ѫ доѫсѳ сѫптѫмѫнѫ дѫпѫ Рѫсалїй дела Матеѣй. Кап. ѳ. стїх ѫ҃.

Вр҃мѣ ѫчѣѫ сѫ҃ ѫпропїат кѫтрѫ Іс҃ Оу҃ченїчїй лѫй Іѡѫнн, грѣшнд: Пентрѫ че ной, шн фарнсеїй постїм мѫлт, ѩрѣ Оу҃ченїчїй тѫй нѫ постеск ✲ Шн лѣ҃ зїсе лшь Іс҃, ѫ҃ доѫрѫ пот фнїй нѫнцїй сѫ плѫнгѫ, ѫтрѫ кѫтѫ вр҃ме цїсте кѫ дѫнштї Мїреле, кѫ вшь вень зїле кѫнд сѫ҃ вѫ҃ Мїреле дела дѫнштїй, шн ѫтѫпчѣ сѫ҃шь постн ✲ Кѫ нїме нѫ пѫне пѣтек де пѫнзѫ ноѫ ла вешмѫнт векїю, кѫш ѫ сфѫршитѫ сѫ҃ дела хѫїнѫ, шн маи мѫре гѫѣрѫ сѫ фѫче ✲ Нїчї вѫгѫ вїнѫ ноѫ ѫ фоїй векї, кѫ ѫпоїй сѫ спѫрѫ фоїй, шн вїнѫ сѫ҃ вѫрѫ, шн фоїй пїер: Ѫн вѫгѫ вїнѫ ноѫ ѫ фоїй ноїй, шн ѫмѫндой сѫ҃ цїн ✲

Сѫмѣтѫ ѫ доѫсѳ сѫптѫмѫнѫ дѫпѫ Рѫсалїй дела Матеѣй. Кап: ѕ. стїх ѫ҃.

Вѣлѫ Дмнѫ, нѫ ждекацїй ка сѫ нѫ фицїй ждекацїй ✲ Кѫ кѫ че ждекѫтѫ вецїй ждека, ждекасѣва вѫлш, шн кѫ че мѫсѣрѫ вецїй мѫсѣрѫ, мѫсѣрасѣва вѫлш ✲ Дѫрѫ че вецїй цїркѫ ѫ сѫкюл фрателѫй тѫ҃, ѩрѣ вѫрна кѫрѣ цїсте ѫ сѫкюл тѫ҃ нѫ сѫ҃имцїй; ✲ Сѫ҃ кѫм Зїчї фрателѫй тѫ҃, лѫсѫ сѫ҃ скоѣ цїркѫл дни сѫкюл тѫ҃, шн цїтѫ вѫрна цїсте ѫ сѫкюл тѫ҃; ✲ Фцѫрнїче скоѫте ѫтѫкїю вѫрна дни сѫкюл тѫ҃, шн ѫтѫпчѣ вей ведѣ сѫ скоцї цїркѫл дни сѫкюл фрателѫй тѫ҃ ✲ Нѫ дѫвецї сфѫтѫ кѫ҃нилшь, нїчї лепѫдѫцї мѫргѫрїтѫрїл вострѫ ѫнаинтѣ порнлшь, ка сѫ нѫл кѫлче кѫ пїчѫреле, шн ѫторкѫндѫсе сѫ҃ вѫ рѫмпѫ пре вой ✲ Чѣрецї шн сѫ҃ вѫ дѫ воѫш, кѫвтѫцї шн вецї ѫфлѫ: вѫтецї шн сѫ҃ кѫ дешкїде воѫш ✲ Кѫ

пот чѣла че вѫ҃ чѣре вѫ лѫ҃, шн чѣла че кѫлтѫ вѫ ѫ҃-
флѫ: шн чѣлѫм че
вате цїсѣ
дешкїде ✲

ДѢМИНЄКЪ

ЙДОЙСЄ СЪПТѢМѢНЪ ДЄПЪ

Рѣсалїй, Глас, а. Є҃ѵггєл Оуѵтрєне ѣ Йѵ ла Лѵтѣѵргїе дела Матѳе҃й. Кап ѳ. стїх нї.

Врємѣ ѣчѣа оуѵмблжнд Іс҃ лжнѣ маѵ Галилеѣй, ѣзѣѵтлѣ пре доѵ фрацй: пре Сїмон чеѣ кїамѣ Пѣтрѣ, шн пре Ѧндреѣй фратеѣ, ѣрѣникжнд мрѣжа ѧ Мѧре (къ ера пескарй) ✲ Шн ѣѵ грнпт лѵр, венйцй дѵпѣ мйне, съ вѣ фак бжнѣторй де сѫмений ✲ Йѵр Є҃ѵ ѧдѧтѣ лѣжнд мрѣжа сѧѵ дѵѣ дѵпѣ джнсѵл ✲ Шн мергжнд де ѣколѣ ѣзѣѵтлѣ пре ѣлцй доѵ фрацй, пре Ѩкѵѳ ѣл лѵй Зеведєю, шн пре Іѡѧнн фрателе лѵй, ѧ Кораѵѳ къ Зеведєю тѧтѣл лѵр, лѣжндѵш мрѣжа сѧ, шн ѩѵ кемѧт пре джнсй ✲ Йѵр Є҃ѵ ѧдѧтѣш лѣжнд Кораѵїм шн пре тѧтѣлѣѣ, сѧѵ дѵѣ дѵпѣ джнсѵл ✲ Шн ѣѵ стрѣѣтѵт Іс҃ тоатѣ Галїлеа, ѧѵѣцжнд ла сѵнагоаре лѵр, шн проповедѵжнд Є҃ѵангелїа Ѧмпрацїей: шн тѧмдѵжнд тоатѣ непѵтїнца шн воала ѵѣтрѵ сѫмений ✲

✲✲✲

апропіáт Áпрецíа Чéрюлуй ✲ Пре чéй болнáвй áй виндекáцій, пре чéй лепрóшй áй кúрецúцій: пре чéй мóрцй áй áвіáцій: дрáчій гонúцій, áдáр áцй лúат áдáр дáцй ✲

Мáрцй áтрéм сúптъмъ-
нз дúпз рúсáлій, дела Матдéй
Кáп і. стíх дѳ.

Íелуй Дмнúл Оучени-
чилшр сúй: Нз стрáнцещй áúр, нúчй áрúнит, нúчй áрáмз ла брáнгеле бóлстре ✲ Нúчй трáнстз áкáле, нúчй дóлш хáйне, нúчй áкúлцемúнте, нúчй тóлг: Кз íсте брéдник лúкрáторюл де плáта сá ✲ Шй áкáре сóрáш сúл Четáте вéцй áтрá, сз áтревáцй, чúне íсте áтрú дáнса брéдник; шй áколш сз печтéвещи, пáнз кáнд вéцй éшй ✲ Шй áтрáнд áкáз, оурáцúй éй, Зикáнд, пáче кáсій áвéщíа ✲ Дéй де ба фй кáса áчéа брéдникз, ба вени пáче бóлстрз спре дáнса: Íáрз де нú ба фй брéдникз, пáче бóлстрз сз ба áтóарче ла бой ✲ Шй сóй чúне нú ба прúймй пре бой, нúчй ба áскúлтá кúвúнтеле бóлстре: éшúнд, дúн кáз, сúл дúн Четáте áчéа, сз скúтúрáцúй прáбúл де пре пúчóареле бóлстре ✲ Áдевéр грéск бóлш, май оушóр ба фй пáмáнтúлуй Содомúлуй, шй Гомóрúлуй áпз Зíуа Áдекáцúй, де кáт четáцúй áчéа ✲

Мíеркúрй áтрéа сúптъ-
мáнз дúпз рúсáлій, дела Матдéй
Кáп і. стíх ѳѳ.

Íелуй Дмнúл, Оу-
ченúчилшр сúй, áпз éл бз трúмúт пре бой, ка сúнле прúн мúжлокúл áпúлшр ✲ Дéчй фúцй áмáнцй ка шéрпй, шй пróщй ка порúмбúй ✲ Шй бз сокотúцй де спре сúмéнй, кз бз бшр дá áсзбóарз, шй ла áдúнгúле лúр бз бшр бáте пре бой ✲ Шй áнаúнтé Домнúлшр шй á áпзрáцúлшр вéцй фй дúшй, пентрú мúне, áтрú мáртúрíе лшр, шй нéмúрнлшр ✲ Íáрз кáнд бз бшр дá пре бой, нú бз грúжúнд кúм, шй че вéцй грзй: кз сз ба дá бóлш áтрú áчéл чáс че вéцй грзй ✲ Кз нú вéцй грзй бой, чй áхúл Пзрúнтелúй бóстрú кáреле грáбúще áтрú бой ✲ Шй ба дá фрáте пре фрáте спре мóарте, шй тáтзл пре фéчор: шй сз бшр скúла фечорúй спре пзрúнцй, шúй бшр оучúндепредáншúй ✲ Шй вéцй фй оучúцй де тóцй, пентрú нúмеле мéу: Íáрз чел че ба рáбдá пáнз áсфúршúт, áчéла сз ба мáнтúн ✲

Жоúй áтрéа сúптъмúнз
дúпз рúсáлій дела Матдéй,
Кáп і. стíх кг.

ВЪНЪЕРЪ ЪТРЪ СЪПТЪМЪ-
ѣ дѫх рѹсалїй, дела Матдѣй
Кап і. стїх ѣѣ.

ЗНслѫ Дмнѹл Оу-
ченичилѡр сѫи:
тот чине мз ба
мзртѹрисѝ пре мине
ѫнаинтѣ сѫаменилѡр, мзртѹрисѝлвою шн ѣѫ пре
Дѫнѹл ѫнаинтѣ Пзринтелѹи
мѣѫ, карele шсте ла Чѣрюрѝ ✲
Нмз карele сз ба лепзда де мине
ѫнаинтѣ сѫаменилѡр, мз бою ле-
пзда де дѫнѹл шн ѣѫ ѫнаинтѣ
Пзринтелѹи мѣѫ, карele шсте
ла Чѣрюрѝ ✲ Сз нѫ бмз пѫрз
кз ѫм бенинт сз ѫрѹнк пѫче пре
пзмѫнт: нѫм бенинт сз ѫрѹнк
пѫче, чн сѫбѣе ✲ Кз ѫм бе-
нинт сз десинрт пре сѫм де пз-
рынтеле сѫѫ, шн пре фѫтз де
мѹмзса, шн пре некастз де со-
акрса ✲ Шн врѫжмѫшѝи сѫмѹ-
лѹи касничѝи лѹи ✲ Шн ѫѫ
фѣст дѣка ѫѫ сфршинт Іс,
порѹнчинд чѣлѡр доѝ спрезчече
Оученичи ѫи сѫи, сѫ дѹс де
ѫколѡ, сз ѫнѣце шн сз про-
поведѹѣскз ѫчетзцнле лѡр ✲

СѫМБЗТЗ ЪТРЪ СЪПТЪ-
мѫнз дѫх рѹсалїй, дела
Матдѣй, Кап ѕ шн ѝ:
стїх ѫа

ЗНслѫ

Ѩаѵ дмнѣ оу-ченичилѡр сѫ: Тот карєле ѧ҃ѵдє кѵвинтєле мєле ѧ-чєстѣ; шн лє фа-чє: ѧсємнѧлвоѭ прє джнѵл взр-ватѵлѵй ѫцлипт, карєле шлѵ зидит каса са прє пѣмтрѫ ✲ Шн сѵ погорѫт плоле, шн ѧ҃ѵ венит рѫврй, шн ѧ҃ѵ взтѵт вжнтврй, шн сѵ порнит спрє каса ѧчѣм, шн нѵ ѧ҃ѵ кзѵт: кѫ єра ѫтемѣтѫ прє пѣмтрѫ ✲ Шн тот чєла чє ѧ҃ѵдє кѵвинтєле мєле ѧчєстѣ, шн нѵ лє фа-чє, сѫ ва ѧсємнѧ взрватѵлѵй небѵн, карєле шлѵ зидит каса са прє нзнп ✲ Шн сѵ погорѫт плоле, шн ѧ҃ѵ венит рѫврй, шн ѧ҃ѵ взтѵт вжнтврй, шн ѧ҃ѵ ловит каса ѧчѣм, шн ѧ҃ѵ кзѵт: шн єра кздєрѣ єй маре ✲ Шн ѧ҃ѵ фост дѣка ѧ҃ѵ сфършит Іс кѵвинтєле ѧ-чєстѣ сѫ мнѧ нороаделе дє ѫ-взцзтѵра лѵй ✲ Кѫ ѫвзца прє джшшй ка чєла чє ѧре пѵтєре, шн нѵ ка картврарй ✲ Дєчй погорѫндусє ѣл дин мѵнте, прє оудма лѵй мерѵѣ нороаде мѵл-те ✲ Шн ѫтѫ оуп вѵвоѭ вѵ. нинд, сѫ ѫкинѧ лѵй, зикѫнд, Дмне дє вєй врѣ поцй сѫ мѫ кврзцєцй ✲ Шн тнзѫнд Іс мѫнѧ, сѵ ѫтинс дє джнѵл грѫнд, вою, кврзцєщете ✲ Шн ѫдатѫ сѵ кврзцит стри-кзчѵнѣ лѵй ✲ Шн ѧ҃ѵ зис лѵй Іс, вєзй сѫ нѵ спѵй нимѵнѵй: чн нѵмай мєрцй шн те ѧрѫтѫ Прѣотѵлѵй, шн дѵ дарѵл карєле ѧ҃ѵ порѵнчит Мшѵсн, ѫтрѵ мзр-тврїѧ мшр ✲

Дѵмінєкѫ ѧтѣѧ сптзмзнѫ дѵпѫ Рѵсалій Глс ѣ єѵгїѧ ла Оутрєнѣ ѧ҃. Ѩрх ла Лѵтвргіе дела Матдій. Кап ѣ: стіх ѵѣ.

Ѩаѵ дмнѵл, лѵмі-на трѵпѵлѵй ѣсте о-кюл: де ва фн окюл тѫѵ кврѫт, тот трѵ-пѵл ва фн лѵминос ✲ Ѩрх де ва фн окюл тѫѵ виклѣн, тот трѵпѵл тѫѵ ва фн ѫтѵ-некѫт ✲ Дєчй де врѣме чє лѵ-мина, карє ѣсте ѫтрѵ тине, ѣсте ѫтѵнєрек, дарх ѫтѵнє-рыкѵл кѵ кѫт май вжртос; ✲ Нйме нѵ поате сѫ слѵжаскѫ ла доѹ домнй: кѫ ѧ҃ѵ прє оуѹѵл ва ѵѣи, шн прє ѣлтѵл ва оуржѫ: сѵ дє оуѹѵ сѫ ва цѫнѣ, шн дє ѣлтѵл нѵ ва грижи ✲ Нѵ вєцй пѵтѣ слѵжи лѵй Дмнезѵ шн мамонѵлѵй ✲ Пентрѵ ѫчѫста грєєк воаю, нѵ ѫ҃ѵ грижи вєцй кѵ сѵфлетѵл бострѵ чє вєцй мжнка шн чє вєцй бѣ, нічй кѵ трѵпѵл бострѵ кѵ чє ѫ҃ѵ вєцй ѫвзрка ✲ Ѧѵ доарх нѵ ѣсте сѵфлетѵл май маре дє кѫт хѫна, шн трѵпѵл дє кѫт хѫна; ✲ Кѵвтѫцй спрє пли-

рнле Чѣрюлуѝ, кѫ нѝчѝ нѫ сѫмѫ-
нѫ, нѝчѝ нѫ сѣчерѫ, нѝчѝ ѫдѫ-
нѫ ѫжѫтницѫ, шѝ Пѫрѝнтеле бо-
стрѫ чѣл дин Чѣрю ле хрѫнѣщѣ
пре дѫнѣеле: Ѫѫ дѫрѫ боѝ нѫ
сѫнтецѝ кѫ мѫлт маѝ бѫнѝ де
кѫт дѫнѣеле; ✲ Дѫрѫ чѫне
динтрѫ боѝ грнжѝндѫѣ поѫте
сѫшѝ ѫдѫшѫ стѫпѫлуѝ сѫѫ
оуѝн кот; ✲ Шѝ де хѫйне че
ва грнжѝцѝ; сокотѝцѝ Крѝ-
нѝ кѫмпѫлуѝ, кѫм крѣек,
шѝ нѝчѝ сѫ сѫстенѣек, нѝчѝ
тѫрк ✲ Ѝѫрѫ грѣѣск бѫлш кѫ нѫ-
чѝ Соломѫн, ѫтрѫ поѫте слѫва
сѝ, нѫ сѫѫ ѫвркѫт ка оуѝмѫл
динтрѫ ѫчѣщѣ ✲ Дѣчѝ де врѣме
че флѫрѣ кѫмпѫлуѝ, кѫрѣ ѫѣсте
ѫѣтѫхѝ, шѝ дѝмѝнѣцѫ сѫ ѫ-
рѫнкѫ ѫ кѫпторѫ, Дмнезѣѫ ѫшѫ
сѫ ѫврѫкѫ: Дѫрѫ кѫ кѫт маѝ
бѫртос пре боѝ нѫцѝнѝ кредѝн-
чошѝ ✲ Пентрѫ ѫчѣѫ нѫ ва грѝ-
жѝнецѝ Зѝкѫнд, че вѫм мѫжѝ-
кѫ, сѫѫ че вѫм вѣ, сѫѫ кѫ
че не вѫм ѫврѫкѫ; ✲ (Кѫ ѫ-
чѣстѣ поѫте ле кѫѫнѫ пѫгѫ-
нѝй.) Кѫ щѝе Тѫтѫл бострѫ
чѣл черѣек, кѫ ѫ трѣбѫѣск бѫлш
ѫчѣстѣ поѫте ✲ Дѣчѝ кѫѫнѫ-
цѝ маѝ нѫнтѣ ѫпрѫцѝѫ лѫѝ
Дмнезѣѫ, шѝ дрептѫтѣ лѫѝ,
шѝ ѫчѣстѣ поѫте сѫ вшѫ
ѫдѫшце бѫлш ✲

ЛѢНІЙ ЙПѢТРѢ СѪПТѢМѪНІ
ДУПѢ РУСАЛІЙ ДЕЛА МАТѲѢЙ
Кап ѧі. стіх ѣ.

Врѣмѣ ѫчѣѫ ѫѫ-
ѕѫнд Іѡѫнн ѫ-
пѫрнсѫѫре, лѫкрѫ-
рнле лѫѝ Іс, пѫр-
мнцѫнд пре доѝ
дни Оученнчѝй сѫѝ ✲ Нѫ зѝ
лѫѝ, тѫ ѣщѝ чѣла че ва сѫ вѣе,
ѫѫ пре ѫлтѫл вѫм ѫпептѫ; ✲
Шѝ рспѫнзѫнд Іс, ѫѫ зѝ
лшр, мѫрцѝ, шѝ спѫнцѝ
лѫѝ Іѡѫнн, кѫре ѫцѝ ѫѫзѝт
шѝ ѫцѝ вѫзѫт ✲ Сорбѝ вѫд,
шѝ шкѡѡпѝ оумблѫ, шѝ стѫ-
кѫцѝѝ сѫ кѫрцѣек, шѝ сѫрзѝѝ
ѫѫд, морцѝ сѫ скоѫлѫ, шѝ
сѫрѫчнлшр вѝне сѫ вестѣще ✲
Шѝ фѣрнчѝт ѣѣсте чѣла че нѫ сѫ
ва смннтѝ ѫ мѝне ✲ Дѣчѝ дѫ-
кѫнд сѫ ѣй, ѫчепѫтѫ Іс ѫ
грѫ нороделшр пентрѫ Іѡѫнн ✲
Че ѫцѝ ѣшѝт сѫ ведецѝ ѫпѫ-
стѝе; ѫѫ дѫрѫ Трѣстѝе кѫѫнѫ-
дѫѣ де вѫнт; ✲ Дѫрѫ че ѫцѝ
ѣшѝт сѫ ведецѝ, ѫѫ сѫм ѫ-
врѫкѫт ѫвешмнѝте мѡѝ; ѫѫтѫ
чѣм че поѫрѫ чѣле мѡѝ ѫкѫселе
ѫпрѫгѫтѝѝ сѫнт ✲ Сѫѫ че
ѫцѝ ѣшѝт сѫ ведецѝ, ѫѫ дѫ-
рѫ Пророк: ѫдевѫрѫт грѣѣск
бѫлш, шѝ маѝ мѫре де Про-
рок ✲ Кѫ ѫчѣстѫ ѣѣсте де кѫрѣле
ѣѣсте скрнс. Ѝѫтѫ ѣѫ боѝ
трнмѝте пре ѫрѣѫлѫ мѝѣѫ ѫнѫ-
нѝнтѣ фѣцѝѝ тѫлѣ, кѫрѣле ва
гѫѫ кѫлѣ тѫ ѫнѫнѝнтѣ тѫ ✲
Ѫдевѫрѫ грѣѣск бѫлш, нѫ сѫѫ
скѫлѫт ѫтрѣ чѝй нѫцѝнцѝ дни
мѫѣрѝ маѝ мѫре де кѫт Іѡѫнн
Ботезѫторѫл, ѫѫрѫ чѣла чеѣѣсте

маѝ

маи́ мúнк а҃тръ Апрaцiа́ Чє-
рiюлуи́ , маи́ мáре мúсте де кáт
дж́нсвл ✲ Шн̀ дни зúлеле лúи
Iѡáнн Богеслáвлюл пэнз áкѹ-
ма — Апрaцiа́ лúи Дмнезéѹ
сz небомúле : шн̀ небонторiи́ со-
рэпéск ✲ Кz тóцi Прорóчiи
шн̀ лéцiе , пэнз ла Iѡáнн áѹ
пророчúнт ✲ Шн̀ де вецiи́ бр̀т
сz прiймúцi , áчéста мúсте Iлiе
кáреле ба сz вúе ✲ Чéла че áре
оурéкi де áѹзúт , сz áѹдz ✲

МáрцiИ Á пáтрá сзптзмв-
нz дупз Рѹсáлiи дела Матдéю .
Кап : лi . стúх: бi .

Нсаѹ Дмнѹл , кѹи
бóю áсемзнá нé-
мѹл áчéстаз áсéме-
нцé мúсте копúлшр
чéлшр че шéд ф-
тжр , шн̀ стрúнгz пре прúмс-
тенiи сúи , шн̀ грéск ✲ Кзн-
тáтам бóлш , шн̀ нáцiи жѹ-
кáт , плúнсам бóлш , шн̀
нѹвáцiи тжнгѹнт ✲ Кz áѹ бе-
нúнт Iѡáнн , нúчи мжнкúнд
нúчи бúнд , шн̀ зúк , дрáк
áре ✲ Áѹ бенúнт Фúлл сóме-
нéск , мжнкúнд шн̀ бúнд ,
шн̀ зúк : мúтz сóм мжнкто-
рiю , шн̀ де бúн бевторiю , соц
вáмешнлшр шн̀ пзкатóшнлшр ,
Шн̀ сáѹ áдрептáт ѧнцелепцiúнце
дела фúнi сúи ✲ Áтѹнчé áѹ
ѧчепѹт Iс̃ á ѧпѹстá Чет-
цúнлшр , ѧтрѹ кáреле фzкѹсе пѹтé-
рнле сале чéле маи мѹлте ,
пентрѹ кz нѹ сáѹ покúнт ✲

жжжжжжжжжжжжжiжжжжжжжжжж

МiёркурiИ Á пáтрá сзптz
мúнz дупз Рѹсáлiи дела Матдéю .
Кáп : лi. стúх: к .

Врéмте áчéа , áѹ
ѧчепѹт Iс̃ á ѧпѹ-
стá Четцúнлшр ,
ѧтрѹ кáреле фzкѹ-
се пѹтéрнле сале
чéле маи мѹлте , пентрѹ кz нѹ-
сáѹ покúнт ✲ Áмáр цiе Хш-
разúне , áмáр цiе Вирсаíдо :
кz де áр фн̀ фóст ѧ Тѹр шн̀
ѧ Сѹдóн пѹтéрнле кáреле áѹ
фóст ѧтрѹ бой , мúтz де де
мѹлт ѧ сáчи шн̀ ѧченúше сáф
фн̀ покúнт ✲ Áсз грéск
бóлш , маи оушóр ба фн̀ ѧ зú-
ша жѹдецáтцiй Тѹрлѹи шн̀ Сѹ-
дóнлѹи , де кáт бóлш ✲ Шн̀
тѹ Капернаѹме кáреле тéи ѧнзл-
цáт плнз ла Чéрю , плнз ла
Iад тебéи погорз : Кz де áр фн̀
фóст ѧ Сѹдом пѹтéрнле кáре-
ле áѹ фóст ѧтрѹ чúне , áрфн̀
петрекѹт плнз ѧ зúоле де áстz-
зи ✲ Áсз грéск болш , кz
пзмжнтлѹи Сѹдóмлѹи маи оу-
шóр фн̀ ба фн̀ ѧ зúоа жѹдецѹ-
лѹи , де кáт цiе ✲ Ѧтрѹ áчé
врéме рaспѹнзжнд Iс̃ , áѹ
зúс : мартѹрнéскѹмз цiе Пзрúн-
те , Дмнѹл Чéрюлѹи шн̀ áл пз-
мжнтлѹи , кz áи áскѹнс áчé-
стé де чéл ѧцелéпцi шн̀ прнче-
пзцi , шн̀ лéи дескоперúт
прѹпнлшр ✲ Áдевзрáт Пзрúнте

кz áша

кѣ ѣшѣ ѣѵ фо́ст вѵнѣ вонѝца ѧнаѧнтѣ тѣ ✲

ЖОЙ ѦПѢТРЕЙ СѢПТѢМЪНѢ

дѵпѣ Рѵса́лій дела Матде́й ✲

Кап а̑і. стіх кг:

ЙСлаѵ Дмнѵл Оучени́чилор сѧй: То́ате сѧнт Мі́е да́те дела Та́тъл мі́ѣ, шѝ ни́ме нѵ кѵно́аще пре Фі́ѵл, нѵмаѝ Та́тъл, нѝчѝ пре Та́тъл нѵл кѵно́аще ни́ме, нѵмаѝ Фі́ѵл: шѝ кѣ́рѵа ва вѣ́ѣ Фі́ѵл саѝ деко́пере ✲ Венѝцѝ ла ми́не то́цѝ чеѝ со́сѣнѝцѝ шѝ ѧсарчина́цѝ, шѝ ѐѵ вѣ бо́ю со́дѫхнѝ пре вої ✲ Лѵа́цѝ жѵгѵл мі́ѣ сѫпе бої, шѝ вѣ ѧвѣца́цѝ де ми́не, кѣ сѧнт бла́жнд шѝ смерѝнт кѵ ѫнима, шѝ вѣцѝ ѧфла со́дѫхнѣ сѵфлетелшр бо́аспре ✲ Кѣ жѵгѵл мі́ѣ ѫсте вѵн, шѝ са́рчина мѣ оѵшо́арѣ ✲

ВѪНЕРЕЙ ЦПѢТРЕЙ СѢПТЪМЪ

нѣ дѵпѣ Рѵса́лій дела Матде́й.

Кап бі. стіх ѣ

ЙНтрѣмѣ ѧчѣа, мерѵѣ Іс̃ Сѫмѣзѣта пѣни сѫмнѣтѵрѝ: ѫлѣ Оучени́чѝй лѵѝ ѣѵ фѣзмѫнзѝнт, шѝ ѣѵ ѧчепѵт ѧрѵмпе спѝне шѝ ѧмѫнка ✲ ЙѢр фарнсе́ѝ вѣзѫнд зѝнѣ лѵѝ, ѫлѣ Оучени́чѝй тѫѝ фѧк че нѵ сѣ ка́де ѧфа́че Сѫмѣзѣта ✲ ЙѢр ѐл лѣѵ зѝс лѡр, да́р на́цѝ четѝт че ѣѵ фѣкѵт Да́вѝд, кѫнд ѣѵ фѣзмѫнзѝнт ѧлѣѵшѝ, шѝ чеѝ че ѐра кѵ дѫнсѵл; ✲ Кѵм ѣѵ ѧтра́нт ѧлка́са лѵѝ Дмнезе́ѵ, шѝ ѣѵ мѫнка́т Пѫнѝле пѵнерѝй ѧнаѧнте, ка́реле нѵ сѣ кѵвенѝа лѵѝ сѣ ле мѫнѫнче, нѝчѝ чѣмор че ѐра кѵ дѫнсѵл, нѵмаѝ Сѝнѣврѝй Прѣѡцѝлшр ✲ Сѵѣ на́цѝ четѝт ѧлѣѵе, кѣ Сѫмѣзѣта Прѣѡцѝй ѧ Бесѣри́кѣ спѵнкѣ Сѫмѣзѣта, шѝ нѵ сѫнт бинова́цѝ; ✲ ЙѢр грѣѣск бо́аш, кѣ ѫнчѣ ѫсте, маѝ мі́ре де кѫт Бесѣри́ка ✲ ЙѢр де ѫцѝ шѝ че ѫсте, мѝла во́ѡ, ѫѣр нѵ жѣртва: нѝчѝ со́дѫнѡа́р нѧцѝ со́ѫнд пре чеѝ не бинова́цѝ ✲ Кѣ Дмн ѫсте шѝ Сѫмѣетѣй Фі́ѵл со́менѣск ✲

СѪМЪЗѢТЪ ЦПѢТРЕЙ СѢПТЪ-

мѫнѣ дѵпѣ Рѵса́лій дела Матде́й.

Кап ѣ: стіх ді

ЙНтрѣмѣ ѧчѣа венѝнд Іс̃ ѧлка́са лѵѝ Пе́трѵ, вѣзѵтаѵ пре со́акра лѵѝ Зѣкѫнд, шѝ ѧпрѝнѣ де фрѝнѣрѝй ✲ Шѝ сѵѵ ѧтѝнс де мѫнле ѐѝ, шѝ со́ѵѵ лѣса́т пре дѫнса фрѝнѣрнле, шѝ сѵѵ скѵла́т, шѝ слѵжѝ́а лѵѝ ✲ Шѝ фѝнд ѧдесе́ѣ ѧдѵсѵѵ лѵѝ пре мѵлцѝ ѧдѣчѝцѝ, шѝ ѣѵ гонѝт пре дѵхѵрѝ кѵ кѵвѫнтѵл, шѝ пре тоцѝ бо́лнавѝй ѣѵ тѫмдѵнѝт ✲ Ка сѣ ѣ оѵмпле че ѫсте

Зи́с де Пророкꙋ Іса́їа, гꙋзи́нд, а́чела нешꙋ́тницеле поа́стре а́ѵ лꙋа́т, ши́ дꙋ́рынле а́ѵ пꙋртáт ✲ Дéчи вꙋзи́нд Іс̃ норóаде мꙋ́ате а́прежꙋрꙋ́л сꙋ́, порꙋнчи́таѵ Оу́ченичилор сэ́ мéргэ де чéа па́рте ✲ Ши́ а́пропи́ндусэ оу́н картꙋра́р, а́ѵ зи́с лꙋи́, а́вцэторюле, бо́и сэ́ мéрг дꙋпэ́ тине, сэ́рэ а́кэтрэ́ш еи́ мéрце ✲ Ши́ а́ѵ гзи́нт Іс̃ лꙋи́, ꙋлапиле а́ѵ бнзꙋни́й, ши́ па́сэриле чéрнлꙋи кꙋи́ꙋрꙋ: а́рэ фи́ел сомнéск, ка а́рэ оу́ндеши плека́ капꙋ́л ✲ И́рэ а́лтꙋл дин оучени́чий лꙋи́, а́ѵ зи́с лꙋи́: Дмне, порꙋнчéщемай наи́нте сэ́ мéрг, сэ́ а́нгро́п пре та́тэл мéу ✲ И́рэ Іс̃ а́ѵ зи́с лꙋи́, бино дꙋпэ́ мине, ши́ лáсэ пре мóрций сэ́и морций сэ́и ✲ Ши́ а́трáнд éл ла Корáѵе а́ѵ мéрс дꙋпэ́ дънсꙋл Оученичий лꙋи ✲

ДꙋМИНЕ́КЪ А ПЪТРА́ СЪПТЪМА́НЪ ДꙋПЪ Рꙋсалíй, глáс г. Ѕꙋлíа ла Оутрéніе а. И́рэ ла Лꙋтꙋргíе дела Матфéй, Кап. ѳ. стíх. ѳ

Вре́мэ а́чéа, а́трáнд Іс̃ ла Капернаꙋ́м, сꙋ́ а́пропи́ат ла дънсꙋл оу́н сотáш рꙋгáнд пре éл, ши́ гзи́нд: Дмне, конопсꙋ́л мéу зачэ а́кáсэ болнáв, ши́ сэ́ кнꙋ́ше рэ́ѵ ✲ Ши́ а́ѵ зи́с Іс̃ лꙋи́, ѳ вени́нд вой тꙋмздꙋ́и пре дънсꙋл ✲ И́рэ сотáшꙋл рэспꙋнзáнд, а́ѵ зи́с: Дмне, нꙋ сънт вредни́к ка сэ́ интрэ́и сꙋпт а́копереминтꙋл мéу: чи́ нꙋмай зи́ кꙋ кꙋвънтꙋл, ши́ сэ́ва тꙋмздꙋи́ коконꙋ́л мéу ✲ Кэ́ ши́ ѳ сънт сом сꙋпт внꙋ́нцэ, а́вънд сꙋпт мине слꙋжитори: ши́ зи́к чéстꙋа мéргэ, ши́ мéрге: ши́ а́лтꙋа вино, ши́ вине: ши́ слꙋгúй мéле фэ́ а́часта, ши́ фáче ✲ И́рэ Іс̃ а́ꙋзи́нд а́часта сэ́ мирáт, ши́ а́ѵ зи́с челор че вени́м дꙋпэ́ дънсꙋл, а́девэр грéск воáш, кэ́ ничи́ а́ Израи́л нам а́флат а́тáта крединцэ ✲ Грéск воáш, кэ́ мꙋлцй вор вени, ши́ вор сэ́дé ка мэсэ́ кꙋ а́Авраа́м, ши́ кꙋ Ісаак, ши́ кꙋ Ѩкѡв, а́тꙋнцй а́ѵ фи́й а́пърэцíей Чéрнлꙋи ✲ И́рэ фи́й а́пърэцíей вор фи гони́ци а́тꙋнцй а́тꙋнерекꙋа чéл мáи дин а́фáрэ: а́колѡ ва фи плáнс ши скръшни́рэ динцилор ✲ Ши́ а́ѵ зи́с Іс̃ катрэ сотáшꙋл, мéргй, ши́ прекꙋм а́и крезꙋт фíе цíе: ши́ сэ́ виндекꙋт фечорꙋл лꙋи а́тꙋнцэ а́чéл чáс ✲

ЛꙋНИ ДꙋМИНЧЭ СЪПТЪМ. ДꙋПЪ Рꙋсалíй, дела Матфéй Кап: ѳ. стíх. а.

Врѣмѧ а҃тѣм бенн-
таѵ Іс҃ , ѧ Сунагѡга Жидовнлшр ,
шн ѧ҃тъ оу҃н сѡ҃м ѥ-
рѣ ѧколѡ , ѧвжнд
мжнз оуѕкатъ , Шн лаѵ ѧтребѧт пре дженѵл зикжнд , де
сз кѧде ѧ бнндекѣ Сѫмѣзта : ка
сѧл бнноу҃мкъ пре ѥ҃л ✲ Гр҃ъ
ѥ҃л лѣѵ зн҃с лѡр , чине ѧ҃сте
дннтрѵ вон сѡ҃мѵл , кѧреле ба
лѣѣ сѡ сѧе , шн де ба кѧдѣ
Сѫмѣзта ѧгроапъ , ѧѵ доарз нѵ
сѡва ѧпѵкѣ сз сѡ скоатъ ; ✲
Дѧрз сѡ҃мѵл кѵ кжт ѧ҃сте маи
ѣн де кжт сѧм ; пентрѵ ѧ-
чѣѫ сз кѧде Сѫмѣзта ѧ фаче
бине ✲ Ѧтѵнчѣ ѧѵ зн҃с сѡ҃мѵ-
лѵи , ѧтинде мжна тѧ , шн
сѧѵ ѧтинс : шн сѧѵ ѧтзрнт
мжна ка шн чѣѫ лаатъ сжнт-
коатъ ✲

Мѧрцн ѧ чѣнчѣ сѫптъмъ-
нз дѵпъ Рѵсалнй дела Мат҃деѣ.
Кап : бі҃ . стнх : ді҃:

Врѣмѧ а҃тѣм сфѧт
фѧкѵсъ Жидовнй ѧ-
ѵѵпра лѵи Іс҃ ,
кѵм лар пѣрде пре
дженѵл ✲ Гр҃ъ Іс҃
ѧцалегжнд , сѧѵ дѵс де ѧко-
лѡ , шн дѵпъ дженѵл сѧѵ дѵс
поро҃де мѵлте , шн ѣ҃ѵ тѫмздѵ-
нт пре дженшн пре тоцн ✲ Шн
лѣѵ порѵнннт лѡр ка сз нѵл
фѧкъ пре дженѵл ѧрзтѧт ✲
Ѧтѵнчѣ ѣ҃ѵ ѧдѵс лѵи пре оу҃н
ѧдрзчнт , сѡрѳ шн мѵт , шн
лаѵ тѫмздѵнт пре дженѵл : кжт
сѡрѳѵл шн мѵтѵл ведѣ шн грзѫ ✲
Шн сз мнра тоате поро҃деле ,
грзннд , ѧѵ доарз ѧчѣста ѧ҃сте
Хс҃ Фнюл лѵи Дѧвнд ✲ Гр҃ъ
Фарнсѣн ѧѵзннд Знчѣ , ѧчѣста
нѵ гонѣще пре драчн , чи нѵмаи
кѵ Велзебѵв домнѵл драчнлшр ✲
Гр҃ъ Іс҃ кѵноскжнд гжндѵрнле
лшр , лѣѵ зн҃с лшр : Тоатъ ѧ-
пзрцнѫ , че сз ѧпзрекѫѫ ѧнтре
сннс , сз пѵтѫще : Шн тоатъ
четатѣ сѧѵ кѧса , че сз ѧпзрекѫ-
ѫ ѧнтре сннс , нѵ сѵ ✲ Дѣ-
чн шн сатана де ба гонн пре са-
тана , ѧ҃тъ ѧнтре сннс сѧѵ ѧпзре-
кѫѫ , дѧрз ѧпзрцнѫ лѵи кѵм
ба сѵ ; ✲ Шн дѣка гонѣск ѣ҃ѵ
дрѧчнй кѵ Велзебѵв , дарз фечо-
рнй бощрй кѵ чине вшр нзгонн ;
пентрѵ ѧчѣста ѣ҃и вшр фн жѵде-
кѫторн воѧш ✲ Гр҃ъ дѣка го-
нѣск ѣ҃ѵ дрѧчнй кѵ Дхѵл лѵи
Дмнезѣѵ , ѧ҃тъ ѧѵ ѧжѵнс спре
бон ѧпзрцнѫ лѵи Дмнезѣѵ ✲
Сѧѵ кѵм поате сѧре чине сз
ѧнтре ѧкѧса чѣлѵи тѧре , шн сз
жефѵмскъ ба҃селе лѵи , де нѵ ба
легѧ ѧнтжю пре чѣл тѧре , шн
ѧтѵнчѣ сз жефѵмскъ ба҃селе лѵи ✲
Чѣла че нѵ ѧ҃сте кѵ мнне , ѧпро-
тнва мѣ ѧ҃сте : шн чѣла че нѵ
стржнще кѵ мнне , ржнпѣще ✲

Мѣркврн ѧ чѣнчѣ сѫптъ
мжна дѵпъ Рѵсалнй дела Мат҃деѣ ,
Кап : бі҃. стнх : ѧ҃н.

Врéмѣ âчéа, бѣ-
нїтаѵ ла Їс
сăре кáрїй дни
Кѵтѵрáрй шй дни
Фарнсéй, грѧнд:
Âвгѵстóрюле, бóм сѫ вéдем
сéмн дела тúне ✲ Їрѫ ёл
рѧспѵнѕѧнд, ăѵ Зúс чúр,
Нéмѵла виклéй шй прѣ кѵр-
вáрй кáѵтѫ сѣмне, шй сéмн
нѵ сѫ ва дà лѵй, чй нѵмай сé-
мнѵла лѵй Їѡна Прорóкѵла ✲ Кѫ
прúкѵм ăѵ фóит Їѡна âпăш-
течеле Кѵтѵлѵй, трéй зúле шй
трéй нопцй, âша ва фй шй
фúла сѣмепéск âпúма пѫмăн-
тѵлѵй, трéй Зúле шй трéй
нóпцй ✲ Бѣрбáцїй Ниневúй сѫ
вúр скѵлà ла жѵдекáтѫ кѵ нéм-
ѵла âчéста, шй вúр сăѧндà
пре дúнѵла: кáчй слѵ покúнт
кѵ проповéдѵре лѵй Їѡна ✲
Шй ăѵѫ май мáре де кáт Їѡ-
на ăѵѫте âйчѫ ✲ Âпѵрътéла
дела Âѵгѵстѵ сѫ ва скѵлà ла Жѵ-
декáтѫ кѵ нéмѵла âчéста, шúла
ва сăѧндà пре дúнѵла: кѫ âѵ
венúт дела мáрнне пѫмáнтѵ-
лѵй, сѫ âѵдă âцелепчѵнѣ лѵй
Соломóн, шй ăѵѫ май мáре
де кáт Соломóн ăѵѫте âйчѫ ✲
Їрѫ кáнд ăѵѫте дăхѵла чéл не-
кѵрáт дни сăм, оѵмблă прúн
лóкѵрй фѫрѫ де âпѫ, кѵвѧндѵшй
сăдúхѫ шй нѵ âфлă ✲ Âтѵнчѣ
Зúче, мѫ вою âпоáрче âлкáла мѣ
де оѵúнде âм ёшúт: Шй вúнд
сă âфлă дешáртѫ, мăтѵрáтѫ,
шй âфрѵмсецáтѫ ✲ Âтѵнчѣ
сѫ дúче, шй à кѵ сúне ăлте
шáпте дăхѵрй май рѣле де кáт
сúне, шй âтрúнд лăкѵéск â-
колѡ. Шй сăнт сăмблй â-
чéлѵа тéле де пре оѵрмѫ май рѣле
де кáт чéле дни тăй ✲ Âша ва
фй шй нéмблй âчéстѵй вúклéн ✲

ЖОЙ Ă ЧÚНЧѢ СѢПТЪМÚНѢ ДѵПѫ РѮСáлїй, дела Матдéй. Кап Бї: стíх Мѣ

Врéмѣ âчéа, грѧнд Їс кътрѫ по-
рóаде, ăѵѫ мѵма
лѵй шй фрáцїй лѵй
ста âфáрѫ, поф-
тúнд â грăй кѵ дúнѵла ✲ Шй
ăѵ Зúс лѵй сăре кáреле, ăѵѫ
мѵма тà шй фрáцїй тăй стáѵ
âфáрѫ, брúнд сѫ грáйск â тú-
не ✲ Їрѫ ёл рѧспѵнѕѧнд ăѵ Зúс
кътрѫ чéла че ăѵ Зúс лѵй, чú-
не ăѵѫте мѵма мéа, шй чúне сăнт
фрáцїй мéй; ✲ Шй тнѕѧнд
мúна сà спре Оучúнчїй сăй,
ăѵ Зúс: ăѵѫ мѵма мéа шй фрá-
цїй мéй ✲ Кѫ сóрй чúне ва фа-
че бóм Пăрúнтелѵй мéй, кáреле
ăѵѫте ла чéрюрй, âчéста ăѵѫте фрá-
теле, шй сóра, шй мѵма мéа ✲
Шй â зúша âчéа ёшúнд Їс дни
кáсă, шéдé лăнгă máре ✲ Шй
слѵ âдѵнáт ла дúнѵла норóаде
мѵúте, кáт ăѵ фóит лѵй â â-
трà шй âшéдé â Корáбїе: ăѵѫ
норóдѵла ста тот пре мáрнне
мáрй, шй лéв грăúт âшà
мѵлт âшíлде ✲

Евнѣрї Ачїнчѣ Сфинтѣмѫ.

ѫ дупэ Рѹсалїй, дела Маѳтєю

Кап гї. стїх г.

Ісав Дмнѹла пїлда ачаста, мїтэ ав єшїнт семнэтоюл сэ самене, ши семнэнд ел, оуїнеле ав кэзѹт ажнэ кале, ши ав венїт пасэриле ши леѹ мжнкат ✲ Алтеле ав кэзѹт пре пїетрїш, оунде нѹ аве пэмжнт мѹлт: ши фдатэ ав рэсэрит, пентрѹ кэ нѹ аве пэмжнт аджнк ✲ Дечї рэсэрind соареле сав вештежит, ши пентрѹ кэ нѹ аве рэдэчїнэ сав оускат ✲ Ыар алтеле ав кэзѹт ѫмрэчїнїй, ши ав крескѹт мэрэчїнїй ши леѹ ѫнекат ✲ Ыар алтеле ав кэзѹт ѫпэмжнт вѹн, ши дэ род, оуна со сѹтэ, ыар алта шасе зечї, ыар алта трей зечї ✲ Чїл че аре оурекї де аѹзїт сэ аѹдэ ✲

Семѣнѣтѹ й Чїнчѣ Сфинтэмѫ.

ѫ дупэ Рѹсалїй, дела Маѳтєю

Кап д: стїх к.

Врѣмѣ ачѣя трекжнд Іс, езѹстав пре оунѹ дїн шезжнд ла вамэ, анѹме Маѳтєй, ши ав зис лѹй, венїш дупэ мине, ши скѹлжндѹсь сав дупэ дупэ джнсѹл ✲ Ши ав фэкѹт шезжнд ел ѫкасэ, ши мїлцї вамешї ши пэкэтошї венїнд шедѣ кѹ Іс ши кѹ Оученїчїй лѹй ✲ Ши езжнд фарїсеїй грэбэ Оученїчилор лѹй, пентрѹ че дескалѹ вострѹ мэнжнкэ ши вѣ кѹ вамешїй ши кѹ пэкэтошї; ✲ Ыар Іс ависжнд, ав зис лор, нѹ требѹе сэнэтошилор дофтор, чї болнавилор ✲ Мерцеци ши вэ вецаци че ѣсте, мїла воїю ыар нѹ жертва. Кэ нам венїт сэ кїем пречїй дрепцї, чї пречї пэкэтошї ла покэинцэ ✲



Дѹмїнїкѣ

Ачїнчѣ Сфинтэмэнѣ дупэ Рѹсалїй Гласѹ д. Еѹлїе ла Оутрєніе, ав. Ыар ла Литѹргїе дела Маѳтєй Кап й. стїх кй

Врѣмѣ ачѣя трекжнд Іс де чѣя пэрте флатѹрѣ Генисаретлор лѹ ѫтимпинат пре джнсѹл доѹ ѫдзчїцї: Ешїнд дин мормжнтѹрї фоарте рэї, кэт нѹ пѹтѣ нїме сэ трекэ пре кале ачѣя ✲ Ши ачэ стрїгà грэїнд, че ѣсте ноаш ши цїе Ісе Фїюл лѹй Дмнезѣѹ; ѫ венїт ачѣ маї наинте де врѣме сэ не мэнчїцї пре ной;

шн҃ ѣ҆ра̀ депа́рте де дѫшїй сѡ-
тв҃рмѫ ма́ре де по́рчи деп҃цѣ҆ ✻
Ѩрѣ драчїй ѹгà пре дѫнꙋл ,
зникнд , дѣка не гонѣщй пре
нѡй , порꙋнчѣщене но́лѡ сѫ не
дꙋчем а҆тв҃рма де по́рчи ✻ Шн҃
а҆ꙋ зне лѡр , мерцн҃ : ѩ҆рѣ ѣ҆н҃
ѣшкнд а҆ꙋ ме́ре а҆ тв҃рма де
по́рчи : шн҃ и҃тѫ а҆дѫтѫш а҆ꙋ
сърнт то́лтѫ тв҃рма депре цѣр-
мврй а҆ ма́ре , шн҃ сав а҆некат
а҆ а҃пѫ ✻ Ѩрѣ пасторй а҆ꙋ фꙋ-
цнт : шн҃ а҆тр҃нд а҆ четатѣ ,
а҆ꙋ спꙋс де то́лте , шн҃ де чей а҆-
дрѫчнцй ✻ Шн҃ и҃тѫ а҆ꙋ ѣшнт
то́лтѫ четатѣ а҆тр҃ꙋ а҆тнмпи-
на́рѣ лꙋй Їс̃ , шн҃ ѫзѫндꙋл
пре дѫнсꙋл лав ръгат ка сѫ и҃тѫ
дни хотарале лѡр ✻ Шн҃ а҆-
тр҃нд а҆ Кора́вїе а҆ꙋ ѣшнт ,
шн҃ а҆ꙋ бенит а҆ четатѣ сà ✻
✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻і҃✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻

Ѵ҃нй а҆шесй сѫптѫмнѫ
дꙋпѫ Рꙋсалїй дела Мадтїй
Кап҃ і҃г. ст҃їх і҃о

Ѵ҃ врѣмѣ ачѣа а҆пропо-
пиндсе Оучениčїй
ла Їс̃ а҆ꙋ зне ,
пентрꙋ че грѣщй
лѡр а҆ пилде ; ✻
Ѩрѣ ѣл рѣспꙋнсѫнд лꙋй зне
лѡр , кѫ болѡ ѣ҆сте дат сѫ
а҆целѣщй тайнеле а҆пр҃цїей
Ѵ҃рнолуй , а҆р҃ѫ а҆чѣлшда нꙋле ѣ҆сте
дат ✻ (Кѫ чѣла че а҆ре нѣзба
да лꙋй , шн҃ ба пнсоін лꙋй ,
а҆р҃ѫ чѣла че на́ре , шн҃ че а҆ре сѫба
лꙋà дела дѫнсꙋл) ✻ Пентрꙋ
а҆часта грѣ́ск лѡр а҆ пи́лде ,
кѫ ѫзѫнд нꙋ ѣзѫ , шн҃ а҆ꙋзнд нꙋ
а҆ꙋд , нн҃чй а҆целѣг ✻ Шн҃ сѫ плнн-
ще а҆тр҃ꙋ дѫнсꙋй Пророчїа Їсаїе ,
грѣнд : Кꙋ а҆ꙋзꙋл бѣщй а҆ꙋзꙋà ,
шн҃ нꙋбѣщй а҆целѣце , шн҃ пнбнд
бѣщй пнби , шн҃ нꙋбѣщй бед ✻
Кѫ сав а҆грошат нн҃имиле сѫме-
нилѡр а҆чѣстѫда : шн҃ кꙋ оꙋрѣкиле
грѣꙋ а҆ꙋ а҆ꙋзнт , шн҃ сѡкїй лѡр
сав а҆пѣнѫжинат , ка нꙋ кꙋмà
сѫ бадѫ кꙋ сѡкїй , шн҃ кꙋ оꙋрѣ-
киле сѫ а҆ꙋдѫ , шн҃ кꙋ нн҃има сѫ
а҆целѣгѫ , шн҃ сѫ се а҆тоаркѫ ,
шн҃ сѫй вндек пре дѫнсꙋй ✻
Ѩрѣ сѡкїй боцй сѫнт фернчѫ-
цй , кѫ ѫзѫ : шн҃ оꙋрѣкиле болнтѣ
кѫ а҆ꙋд ✻ Кѫ адевѣр грѣ́ск болѡ
кѫ мꙋлцй Пророч шн҃ дрѣпцй а҆ꙋ
пофтнт сѫ бадѫ чѣле че ѣдѣцй
вой , шн҃ нꙋ а҆ꙋ ѫзѫт , шн҃
сѫ а҆ꙋдѫ чѣле че а҆ꙋзѫцй , шн҃
нав а҆ꙋзнт ✻ Дечй вой а҆ꙋзѫ-
цй пилда сѫмънтѡрюлꙋй ✻ Кѫ-
тр҃ѫ тѡт , чѣла че а҆ꙋде кꙋвѫн-
тꙋл а҆пр҃ѫцїей , шн҃ нꙋ а҆целѣ-
це , ѣнне бнклѣнꙋл , шн҃ а҆пꙋкѫ
че ѐ сѫмънат а҆ нн҃има лꙋй , а҆-
часта ѣсте кáрѣ ѣсте сѫмѫ-
нат ѫнгѫ кале ✻ Ѩрѣ кáре
ѣсте сѫмънатѫ пе пестрнш ,
а҆чѣста ѣсте кáреле а҆ꙋде кꙋвѫн-
тꙋл , шн҃ а҆дат пр҃нмѣще
кꙋ бꙋкꙋріе ✻ Шн҃ нꙋ а҆ре ѫдачн-
не а҆тр҃ꙋ сне , чй ѣсте пѫнѫ
ла сѡ врѣме : кѫ фѣнд скáрес
шн҃ гоанѫ пентрꙋ кꙋвѫнт , а҆дѫ-
тѫ сѫ смнитѣще ✻ Ѩрѣ че ѐ
семънат а҆мѫрѫчнне , а҆чѣста

ѣсте

шiсте кáреле áуде кувéнтул, шiр грíжа вéкулуй áчéстуя, шi áшезáтюннле богáцiей сúгурáнцэ кувéнтул, шi шiсте фáрде рóд. Шiр че è сэмнáт áпэмéнт вúн, áчéста шiсте кáреле áуде кувéнтул, шiл áцелéце, кáреле áдúче рóд, шi фáче оúнул сú сúнц, áлтул шéсе зéчi: áлтул трéй зéчi. Чéла че áре оúрéкi де áвзúт сэ áвдз.

Мáтеiй áшéзэ сúптэмх.
ах дúнтрúсáлiй дела Матдéй. Кап гi. стíх кд.

Íсус Дúмнул пíлда áчáста: Íсэмéне шiсте áпэрáцiя Чéрюлуй сúмвúлуй кáреле áу сэмнáт сэмáнцэ вúнц áл хóлда лúй. Дéчi дормínд сúменiй, вéнiтаў врэжмáшул лúй, шi áу сэмнáт негíнц прiн мíжлокул грáулуй, шi сáў дúс. Íар дéка áу крéскут íарба, шi áу фúкут рóд, áтúнчэ сáў áрэтáт шi негíнцле. Шi вéнínd слúжíле Стэпáнулуй, зúс: Дúмне, áу нúi сэмнáт сэмáнцэ вúнц áл хóлда тáлэ? де оúнде áре негíнц? Íар ёл лúй зúс: сúм пэзмáш áу фúкут áчáста. Íар слúжíле áу зúс лúй: вúрэ брéбей сэ мéрцем сэ ле пáнбúм? Íар ёл áу зúс

лэр, бá, ка нэ кúмва рúмпзнд негíнеле, сэ рúмпцi шi грáул áпрúнц кú дúнеле. Лáсáцi сэ крéскэ áмбнóлэ áпрúнц пзнэ ла сéчерíш, шi áтúнчэ ла врéмэ сéчерíшулуй, зúс чéлор сéчерэтóрилэр: Стрúнцi áлтáiя негíнцле, шi ле легáцi снопí ка сэ áрдем: Íар грáул íл стрúнцi áл жúтнíцэ мéа.

Мiёркúрi áшéзэ сúптэмх.
ах дúнтрúсáлiй дела Матдéй. Кап гi. стíх лз.

Íсус Дúмнул пíлда áчáста, Íсэмéне шiсте áпэрáцiя Чéрюлуй грáунцулúй де мúдáрiу, кáреле лúзндул сúмул лúй сэмнáт áл хóлда сú. Кáреле шiсте май мúк де кúт тóлтe семíнцле: шiр дéка крéпце, шiсте май мáре де кúт тóлтe бердéцнле, шi сэ фáче копáчí: кúт бúн пáтрúнле Чéрюлуй шi лúкúéзэ áл рáмúнле лúй. Áлтэ пíлдэ áу грúнт лэр, Íсэмéне шiсте áпэрáцiя Чéрюлуй áлúáтúлуй, кáреле лúзндул мúжéрэ лúй áкúнс áтрéй мáсурú де фúнúнц, пзнэ кúнд сáў дослúнт тóт. Íчéстэ лúй грúнт Íс áл пíлдэ норóдэлор, шi фáрде пíлдэ нимúка нú грáул лэр. Ка сэ сэ úмпле че è зúс прiн Прорóкул, грúнд,

бою дешкиде ѧпиладе гъра мѣ : шѝ бою ѧрата лѫр чѣле ѧскѫнсе дин ѧчепѫтъл лъмій ✲ Ѧтѫнчѣ лъжнд породъл ѧѫ вемнт ѧкаѕ ✲

ЖОЙ Ѧ ШЕСЯ СЪПТЪМЖНЪ

Дѫпъ Русалій , дела Матдéй

Кап гї. стíх лѳ.

Ѧ врѣмѣ ѧчѣа , вени́нд Іс̃ ѧкаѕ , сѧ ѧпропіат ла джнсъл Оучениčій лъй , зикжнд , спѫне нолш пилада негинелшр холдей ✲ Ши ѣл рчепѫнжнд лъ́ѫ зис лѫр , чѣла че ѧѫ семжнат смжница бѫнъ ѣсте фíюл сѫменéск ✲ Ши холда ѣсте лъмѣ , ѣр смжница чѣ бѫнъ , ачéще сжнт фíій ѧпърцíей , ѣр негинеле сжнт фíій чѣлъй виклéн ✲ Ши пизмашъл , каре лъ́ѫ смжнат , пре джнселе , ѣсте діѧволъл ✲ Ши Сечерíшъл ѣсте сфършíтъл вѣкълъй : ѣр сечераторíй сжнт ѧнгерій ✲ Дéчи кѫм стрежнд негинеле шѝ ле ѧрд кѫ фок , ѧша ва фи ла сфършíтъл вѣкълъй ѧчестъм ✲ Ва трими́те фíюл сѫменéск пре ѧнгерій сăй , шѝ вор адъна дин тъ́рѫ ѧпърцíя лъй тоате сминтелеле , шѝ пре чéй че фак фъръ де лéце ✲ Шѝ вор ардънка пре джншій ѧ кѫпторíя чѣл де фок , ѧколш ва фи плжнс шѝ скрършíре дínци-

лор ✲ Ѧтѫнчѣ дрéпцій вор стрълъчи ка сóареле ѧ тъ́рѫ ѧпърцíя Пърíнтелъй лор ✲ Чѣла че ѧре оурéкі де ѧѫзит сă ѧѫдз ✲

ЕЙНЕРЙ ЙШЕСЯ СЪНТЪМЖНЪ

Дѫпъ Русалій , дела Матдéй

Кап гї. стíх мѳ

Ѣлъ Дмнъл пилада ѧчаста , ѧсѣменѣ ѣсте ѧпърцíя Чéрнълъй кѫморéй ѧскѫнсе ѧ холдз , карѣ афлжндъш сѫмъл сѫ ѧскѫнсе : шѝ де бъкърíа ей мъ́ере , шѝ тóате кжте ѧре ле бинде , шѝ кѫмпъра холда ачéа ✲ Ши ѧсѣменѣ ѣсте ѧпърцíя Чéрнълъй сѫмълъй негоцаторíй , каре кѫтъ маргаритáрíй бѫн ✲ Шѝ ѧфлжнд оѫн маргаритáрій де мълт прéц , ѧѫ мéре де ѧѫ бжндът тóт че ѧвѣ , шѝ лъ́ѫ кѫмпърат ✲ Ши ѧсѣменѣ ѣсте ѧпърцíя Чéрнълъй Нъвóдълъй ѧрънкат ѧмáре , шѝ ѧѫ ѧдънат де тóт фéлюл де пéще ✲ Каре дéка сă оумплът , скоцжндъл ла мáрцине , шѝ шезжнд ѧѫ ѧлéс пре чéй бънй ѧ бáсе ; ѣр пре чéй рăй ѣѫ лепздат ѧфáрă ✲ Ашă ва фи ла сфършíтъл вѣкълъй , вор ѣшí ѧнгерій , шѝ вор деспърці пре чéй рăй дин мижлокъл чѣлор дрéпцй ✲ Шѝ вор ардънка пре джншій ѧ кѫпторíя чѣл де фок : ѧколш ва фă плжнс шѝ скрършíре дин-

цимор ✲ Грэ́нтаѫ лор Іс, дарѣ ѫцелеѣсаць а̂ѵѣ́сте́ пóате; грэ́нтаѫ лѫй, а̂девэра́т Дне ✲ Ыр ёл а̂ѵѣ́ зи́с лор, пентрѫ а̂ча́ста тѫ́т кэлтъра́рюл, ка́реле сэ ѫвáцэ ѫнтрѫ ѫнпэрцíя Чéрюлуй, ѣ́ште а̂сѣме́не сѫмълуй сигнá́н де ка́ре ка́реле сэ сэ́сате дин трѫ комóара са̀ нóаш шн ёнй ✲ Шн а̂ѫ фóст дéка а̂ѫ сфр҃ши́т Іс пи́лделе а̂ѵѣ́сте, а̂ѫ трекѫт де а̂колѡ ✲ Шн ёнинд ла мошíа са̀, ѫвзцà пре дúший, ла сзбóрзле лор ✲

Сѫмбэтъ ѧшасѣ сѫптъмжнь дѫпъ Рѫсалíй дела Матде́й. Кап: д. стíх ѳ.

Врéме а̂ѵѣ́ка, ёнинд оу́н Бо́рю сэ а̂кúнà лúй Іс, зикáнд, кэ фáта мѣ а̂кѫ́ма мѫрí, ви ёнинд пѫ́не мáна тà спре дúнса, шн ва ѫвúа ✲ Шн скулáндъсе Іс, сау дѳ дѫпъ дúнсъл, шн Оучени́чий лúй ✲ (Шн ѩтъ сэ мѫ́ре чéй кѫ́рà сúнце де дóй спрезéче а̂ни́, ёнинд динапóй, сау а̂ти́не де пóалеле хáинелор лúй ✲ Кэ грэ́ а̂нтрѫ сúне, кэ де мэ бóю а̂ти́нце нѫмáй де хáинна лúй, мэ бóю мáнтуи́ ✲ Ыр Іс а̂нторкúндусэ, шн вззúндъш пре дúнса, ѣ́ѫ зи́с, куте́зэ фáтэ, крединца тà тѣ́ѫ мáнтуи́т, шн ѣ́ѫ фóст мѫ́рѣ мáнтуи́тъ дин чáсъл а̂ча́ла ✲) Ыр Іс ёнинд ла кáса Бо́рюлуй, шн вззúнд флѫерáтóрй шн мѫлци́ме гáлчеви́нд, ѣ́ѫ зи́с лор, фѫ́ци́й, кэ нѫ мѫрúт фечóарэ, ви дóарме, шúш бътѣ́ жóк де дúнсъл ✲ Ыр дéка ѣ́ѫ фóст гони́т норóдъл, а̂нтрúнд, сáѫ лѫа́т де мáнь, шн сау скулáт фечóарà ✲ Шн ѣ́ѫ ёши́т бъ́ште а̂ча́ста преште тóт пѫмúнтъл а̂ча́ла ✲

Дѫмúнекъ ѧшасѣ дѫпъ Рѫсалíй глас ѳ. Евангéлиа Оучéнiей, а̂ѕ Ыр ла Лутерíе дела Матде́й. Кап д: стíх ѧ

Врéме а̂ѵѣ́кà а̂нтрúнд Іс а̂ кора́ѵіе, ѣ́ѫ трекѫт шн ѣ́ѫ ёнинт ѩчетáтѣ сà, шн ѩ́тъ ѩ́ѫ ѧдѳ лúй пре оу́н слъ́бнóг, карéле зъ́ѵѣ а̂пáт, шн вззúнд Іс крединца лор, ѣ́ѫ зи́с слъ́бнóгулúй: кутéзэ фíюле, а̂ртъци́сэ пэкáтеле тáле ✲ Шн ѩ́тъ сóаре кáрй дин кэлтъра́рй зъ́ѵѣ а̂нтрѫ сúне, ѣ́ѵѣ́ста хѳлéще ✲ Шн вззúнд Іс гúндурíле лор, ѣ́ѫ зи́с, пентрѫ че кѫцетáцй ѵéле викле́не а̂нтрѫ нúмиле воастре; ✲ Дарэ че ѣ́ште мáй лéсне, а̂ зúче, а̂ртъцúсэ пэкáтеле тáле: ѣ́ѫ а̂ зúче, скóалэ, шн оу́мблэ; ✲ Ви

ка сѣ цѣнѣ къ пѹтѣре ѡ҃ре фѣюл сѫменѣск пре пѫмѫнт а ѥрта пъкѫтеле : (ѧнѹнчѣ ѧѹ зѣс слѫжѣноглѹй ,) скоалѣ цѣнѣ пѫпѹла тѫѹ , шѝ те дѹ ѧкѫса тѫ ✲ Шѝ скѹлѫндѹе шлѹ лѹѫт пѫпѹла лѹй , шѝ сѹ дѹс ѧкѫса сѫ ✲ Ѩрѣ нороѫделе бѫзѫнд сѣ мнѧ , шѝ прослѹвѣѫ пре Дмнезѣѹ , ка кѫреле ѧѹ дѫт пѹтѣре ка ѧчѫста сѫменилор ✲

ЛѸНѢЙ ЙШЕПТѢ СѢПТѢМѢ-
нѣ дѹпѣ Рѹсалій , дела Мѫдтѣѹ
Кап : гі҃. стіх ѝд.

Врѣмѣ ѧчѣѫ бенѫнд Іс҃ ла мсшіѫ сѫ , ѫвцѫ пре дѫншій ла сѣбѫреле лор кѫнт сѣ мнѧ ѣй шѝ гѣѫ , де оѹнде ѥсте лѹй пѹтѣрѣ ѧчѫста шѝ ѫцелепцѹнѣ ; ✲ Дѫрѣ нѹ ѥсте ѧчѫста фечѹрѹл мѣшерѹлѹй де лѣмн ; дѫрѣ нѹѣ кѣмѣ Мѹмѣла Мѫрїѫ , шѝ фрацїй лѹй , Ѩкѡв , шѝ Іѡсїѫ , шѝ Сѫмѡн , шѝ Їѹда ; ✲ Шѝ сѹроръле лѹй ѧѹ дѹлѣ нѹ сѫнт ноѫте ѫтрѣ нѡй ; дѫрѣ де оѹнде сѫнт лѹй ѧчѣѣсте ноѫте ; ✲ Шѝ сѣ смнѫтѫ ѫтрѹ дѫнсѹл ✲ Ѩрѣ Іс҃ ѧѹ зѫс лѡр , нѹ ѥсте Пророкѹл фѣрѣ де чѫнсте , нѹмѫй ѫтрѹ мошѫ сѫ , шѝ ѫтрѹ кѫса сѫ ✲ Шѝ нѹ ѧѹ фѫкѹт ѧколѡ пѹтѣрѣ мѹлте пентрѹ не крединца лѡр ✲

МѫрцѢ ЙШЕПТѢ СѢПТѢМѢ-
нѣ дѹпѣ Рѹсалій дела Мѫдтѣѹ.
Кап : ѝі҃. стіх ѧ҃ ;

Врѣмѣ ѧчѣѫ , ѧѹ ѧѹзѫт Іѡд ѧл пѫтрѹлѣ вирѹнторій ѣѣсте лѹй Іс҃ ✲ Шѝ ѧѹ зѫс слѹжнлор сале ѧчѣста ѥсте Іѡанн Ботезѫторѹл , ѣл ѧѹ ѧвѣѫт дин мѡрцѣ , шѝ пентрѹ ачѫста сѣ фѫк нѹтѣрѣ ѫтрѹ ѣл ✲ Къ Іѡд принсѣсе пре Іѡанн , шѝл легасе пре дѫнсѹл , шѝл бѫгасе ѫ тѣмнцѣ , пентрѹ Іѡдїѫда мѹѫрѣ лѹй Фїлїпп фрѫтелѹй сѹѫ ✲ Къ грѣѫ Іѡанн лѹй , нѹцнц кѫде сѣ ѥѣ пре дѫнсѹл ✲ Шѝ брѫнд сѫ оѹчѫ пре дѫнсѹл , сѣ тѣмѣ де нород : пентрѹ кѫчнл ѧѣѣ пре дѫнсѹл ка пре оѹ Пророк ✲ Ѩрѣ бенѫнд Зїѡа Нѫщерѣѹ лѹй Іѡѹд , ѧѹ жѹкѫт фѫта Іѡдїѫдей ѫ мїжлок , шѝ ѧѹ плѫкѹт лѹй Іѡд ✲ Пентрѹ ачѣѫ ѧѹ фѣгѫдѹнт кѹ жѹрмѫнт сѫѣ дѣ ѣй сѫѣ че ва чѣре ✲ Ѩрѣ ѫ фїнд ѫвцѫтѫ де мѹмѣла , ѧѹ зѫс дѫмѫнчѣ ѫ тїпсіе кѫпѹл лѹй Іѡанн Ботезѫторѹл ✲ Шѝ сѹ ѫтрнстѫт ѫпѹрѫтѹл : цѫрѣ пентрѹ жѹрмѫнтѹл , шѝ пентрѹ чѣѫ че шедѣ кѹ дѫнсѹл , ѧѹ порѹнчѫт сѫнлѣ ѣй ✲ Шѝ тѫмнцѫнд ѧѹ тѫѫт пре Іѡанн ѫ тѣмнцѣ ✲ Шѝ ѧѹ ѧдѹс кѫпѹл лѹй ѫ тїпсіе ✲ Шѝ лѹ дѫт фѣтѫй

ши лэў дзс ла Мзмэса✲ Ши вениnд Оучениčій лэй, аў лэат трзпэл лэй ✲ Ши лэў агропат: ши мергнд аў спзс лэй Іс ✲ Ыарз Іс дзка аў аўзнт саў дзс де акольш ѧ корабіе, ѧлок пзстію синзр: Ши аўзнд нороделе саў дзс дзнз дніэл педестрй дни четцй ✲

Міеркурй ѧшептэ сзптзмэнз дзпз Русалій, дела Матеій. Кап ёі. ши ёі. стіх лё:

Врёмэ ачёа квноскнд пре Іс самений Генисаретулуй, аў тримис ѧнтрз толц лзтзрэ ачёа, ши аў ѧдзс ла дніэл пре тоцй болнавій ✲ Ши рзга пре дніэл сз се ѧтингз нзмай де полеле бешминтелор лзй: ши кцй сз ѧтинцз, сз мантуа ✲ Ятзнчэ саў ѧпропіат кзтре Іс Картзрагій ши Фарісеій дни Іерусалим: знкнд ✲ Пентрз че Оученичій тзй калкэ собнчеюриле бзтрнилор; кз нзшй спалз мнйниле сале, кнд мнйнкэ пнне ✲ Ыарз ёл рзспзнзнд лёў зис лор, дар бой пентрз че калкаці порзнка лзй Дмнезёў, пентрз собнчеюриле болстре; ✲ Кз Дмнезёў аў порзнчит знкнд: чинстеёре пре татэл тзў ши пре мзма та, ши чёла че ва грзи рзў тзтнесзў, саў мзмнеса,

кз моарте сз моарз ✲ Ыарз бой знчецй чёла че ар знче тзтнесзў ши мнеса, дар ёсте, сорй кз че тёй фй фолосит дела мине, ши сз нз чинстёскэ пре татэл зў пре мзмэ ✲ Ши ацй стрикат порзнка лзй Дмнезёў, пентрз собнчнзнтзра болстрз ✲ Фзцарнічилор: бине аў пророчит де вой Іса, знкнд ✲ Сз апропіе де мине сомений ачёщ кз гзрile сале, ши кз бззеле сале мз чинстёск: ёрз нніма лор департе сзнт дела мине ✲ Ши ѧдадар мз чинстёск, ѧзцнд ѧзцзтзрile порзнчилор соменещй ✲ Ши кіемнд пре нороделе лёў зис лор, аўзнцй ши ѧцелёцещй ✲ Нз че ѧнтрз ѧ гзрз спзркэ пре сом, чи че ёсе дни гзрз ачёа спзркэ пре сом ✲

Жой ѧшептэ сзптзмэнз дзпз Русалій, дела Матеій. Кап ёі. стіх ёі:

Врёмэ ачёа апропінндзсе ла Іс Оученичій лзй, аў зис лзй, щій кз Фарісеій, аўзнд кзвнтзл сз скандализёзе ✲ Ыарз ёл рзспзнзнд аў зис, тот садзл че нз ёсте сзднт де Татэл міёў чёл черёск, сз ва дезрздзчнэ ✲ Лзсаці пре дніший, кз сзнт поваце сорбе орбилор ✲ Ыарз орбзл дзка повацзлще пре орб, ѧмндой

кáд ѧ гро́апѣ ✲ Їр҃х Пе́тръ рѧспѹнзáнд, ѧ҃ѕ зи́т лѹй: спѹне но́шѡ пи́лда áчáнта ✲ Їр҃х Їс҃ лéѕ зи́т лѡ́р, ѧ҃ѕ до́арѕ шѝ бой ѧ҃кѕ сáнтецй фѹрх де ми́нте; ✲ Дáрх нѕ ѧ҃цилéцй, кѕ тóт че ѧ҃трх пре гѹрх, ѧ҃трх фрáнцх, шѝ ѧ҃цх пре шезѹт ✲ Їр҃х чéле че е҃с дин гѹрх, дела ѧ҃нимх е҃с, шѝ áчéлѣ спѹркх пре со҃м ✲ Кѕ дин ѧ҃нимх е҃с гáндѹрисе чéлѣ рéле, оу҃чидерисе, прѣ кѹрвíйле, кѹрвíйле, фѹртишáгѹрисе, мѕртѹрисирисе мичинóасе, хѹлеле ✲ Áчéстѣ сáнт кáреле спѹркх пре со҃м: ѧ҃рх ѧ мáнка кѹ мáнисе несплáтѣ, лѹ спѹркх пре со҃м ✲ Шѝ е҃шинд Їс҃ де áколѣ, сáѕ дѹс ѧ лáпѹрѣ Тѹрбулѹй шѝ ѧ Сидóнѹлѹй ✲

Вінерй áшептѣ сѫптѣмáнѕ дѹпх Русáлий, дела Матéй.

Кап: ї. стíх кѕ.

Врéмѣ áчéа, венúтаѹ Їс҃ лáнгѕ мáрѣ Галилéй, шѝ сфíндѹѕ ла мѫнте, ѧ҃ѕ шезѹт áколѡ ✲ Шѝ сáѕ ѧпропíат кѫтрх дóиспѧ норóаде мѹлте, ле́ѧнд кѹ сúне, шкíѡпй, сорбй, мѹци, непѹтинчóшй, шѝ ѧлцíй мѹлцй ✲ Шѝ ѧ҃ѕ ѧрѹнкáт пре дóишíй ла пичóареле лѹй Їс҃: шѝ ѧ҃ѕ тѫмзѹíт пре дóишíй ✲ Кáт сă мила норóаделе ѧзóнд пре мѹцй грáнд: пре непѹтинчóшй сфнтóшй: пре шкíѡпй оумблáнд: шѝ пре сорбй ѧзóнд. Шѝ слáвíѧ пре Дмнезéѹ лѹй Ізрáил ✲

Сѫмбѣтѣ áшептѣ сѫптѣмáнѕ дѹпх Русáлий дела Матéй.

Кап: ї. стíх ѧ҃ѕ

Нсѹ Дмнѹ, чéле че ю҃бéще пре Тáтăл сáѕ пре мѹма сă май мѹлт де кáт пре мíне, нѹ мерите брéдник де мíне: Шѝ чíне ю҃бéще пре фечóр, сáѕ пре фáтă май мѹлт де кáт пре мíне, нѹ мерите брéдник де мíне ✲ Шѝ чíне нѹ ва лѹа Крѹчé сă, шѝ сă вíе дѹпх мíне, нѹ мерите брéдник де мíне ✲ Чéла че ва áфлá сúфлетѹл сáѕ пíйрделва: ѧ҃рх чíне ва пíйрде сúфлетѹл сáѕ пентрѹ мíне, áфлáла ✲ Чíне прíймéще пре вой, пре мíне прíймéще: шѝ чíне прíймéще пре мíне, прíймéще пре чéла че мáѕ трíмíе пре мíне ✲ Чéла че прíймéще пре Прорóк, ѧ҃нѹме де Прорóкѕ плáта Прорóкѹлѹй ва лѹа. Шѝ чéла че прíймéще пре дрéпт, ѧ҃нѹмеле дрéптѹлѹй, плáта дрéптѹлѹй ва лѹа ✲ Шѝ сорй чíне ва áдпá пре оу҃нѹл дíнтрѹ áчéцй мíчй, кѹ оу҃н пхáр де áпх рéче, нѹмáй ѧ҃нѹмеле Оу҃ченúкѹлѹй: Áдевăр грăéск вóѡ,

нѫ ба пѝмрде плѧта сѧ ✲ Шѝ
ѧ фѣст кѫнд ѧ сквършѝт Іс,
порѫчѝнд чѣлѡв дой спрезѣче
Оучєнѝчѝ ѧй сѧ, ѧ трекѫт де
ѧколѡ, ка сѫ мѫртѫрнѣкѫ шѝ
сѫ ѧвѣце ѧтрѫ четѫцнле лѡв ✲

ДѪМИНЄКЪ

ѦШЄПТѢ ДѪПЪ РѢСѦЛІЙ

Глас. ѕ. Єѵаггєліѧ Оучєнієй ѧ ζ,
Ѡврѣла Літѫргіе дела Мадтѣй
Кап. д. стіх. кѕ

Врѣмѣ ѧчѣѧ трекѫнд Іс, мѣрсѫ дѫпѫ джнсѫла дой сѫвєй, стрігѫнд шѝ грѫнд, мілѫѧщене пре ной Ісе фіюл лѫй дѧѣнд ✲ Ѡврѫ дѣка ѧ мѣре ѧнѧсѫ, вєнѝгаѫ кѫтрѫ джнсѫла сѫвєй: шѝ лѣѫ грѫнт лѡр Іс, дар крѣдецй кѫ пѡчѡ сѫ фак єѫ ѧчѧста; грѫнтаѫ лѫй, ѧдєвѫрат Дѡмне ✲ Ѧтѫнчѣ сѫ ѧтѫнс де ѡкій лѡр, грѫнд, дѫпѫ крєдѝнца болстрѫ сѫ фіе болѡ ✲ Шѝ сѫ дешкѝс лѡр ѡкій: Шѝ лѣѫ пєрѫнѝт лѡр Іс, грѫнд, сѫкотѝцй ка нѡме сѫ нѫ ціе ✲ Ѡврѫ ѣй єшѝнд, лѧѫ бестѝт пре джнсѫла прєсте тѡт пѫмѧнтѫла ѧчѣла ✲ Ѡврѫ єшѝнд ѣй, цѫтѫ ѧѫ ѧдѫѕ ла джнсѫла пре оуѫ сѡм мѫт, ѧдрѫчѝт ✲ Шѝ фѝнд гонѝт дракѫла, ѧѫ грѫнт мѫтѫла, шѝ сѫ мірѧт нороѧделе, грѫнд, кѫ нѝчѝ сѡдніоарѫ нѫ сѫ ѧрѫтѧт ѧша ѧ Ізраѝл ✲ Ѡврѫ Фарісѣй зѝчѣ, кѫ Домнѫл дрѧчилѡр гонѣще дрѧчій ✲ Шѝ оумбла Іс прін тоате четѫцнле шѝ сѡрѧшеле, ѧѫвцѧнд ѧ сѫболѕле лѡр: шѝ мѫртѫрнѝнд єѵліѧ ѧпѫрцієй шѝ вндекѫнд тоатѫ болла шѝ тоатѫ непѫтѝнца ѧтѫ сѡменѝ ✲

ЛѪНІ ЙСЭПТѦ СѢПТѫМ-

Ѡвр дѫпѫ Рѫсѧлій дела Мадтѣй.
Кап: ѕ. стіх. ѧ.

Врѣмѣ ѧчѣѧ ѧпропѝвѫѧ ла Іс, Фарісєй, шѝ Садукєй, шѝ ѣспѝтѝнд рѫгѫ пре джнсѫла, сѫ ле ѧрѧте лѡр сємн дин Чєрю ✲ Ѡврѫ єл рѫспѫнзѫнд, ѧѫ зѝс лѡр, кѫнд сѫ фаче сєрѫ, зѝчеці, сенін ва фі, кѫ сѫ рѫшаще Чєрюл ✲ Шѝ дѝмінєца зѝчеці, ѣстѫзѝ ва фі фѝнг, кѫ сѫ рѫшаще Чєрюл посоморѫндѫе. Фцѧрѝнчилѡр ѣѫтѫ кѫ фаца Чєрюлѫй цѝцй сѫ сѡ сокотѝцй: ѡврѫ стємнеле врємилѡр нѫ пѫтѣцй; ✲ Нємѫла чѣл вникѣѫ шѝ прѣ курварѫ кѧѫтѫ стємне, шѝ сємн нѫ сѫ ва дѧ лѫй, нѫмаѝ сємнѫла лѫй Іѡна Пророкѫла. Шѝ лѧсѫндѫй пре джнсѫй сѫ дѫс ✲ Шѝ мергѫнд Оучєнѝчѝй лѫй де тєм пѣрте, оуѝтѧле сѫ ѧ пѫне ✲ Ѡврѫ Іс ѧѫ зѝс лѡр, лѫѧцй ѧмѝнте,

шн ѣз пѫзи́цій де а́лѣа́тѫл фарїсе́йлшр , шн а́л Садѫкеи́лшр ✲

Мѣрцн а̑ сѣптѣ сѫптѫмъ-
мнз дѫпз Гѫсáлій , дела Мадтéй
Кап ѕі: стíх ѕ̑.

Йсѹ́с Дн̑ѫл Оучени́чилшр сѫи́ , лѫа́цй а̑мѝнте шн ѣз пѫзи́цій де а́лѣа́тѫл Фарїсе́йлшр шн а́л Садѫке́йлшр ✲ Гі̑р е̑и кѫцета а̑тр̑ѫ сѝне , гѫзи́нд , кз на́м лѫа́т пѫ́нне ✲ Гі̑р Іс̑ а̑целига́нд , лѣѫ Зи́с лшр , че кѫцета́цй а̑тр̑ѫ бо́й пѫцин крединчо́шилшр , кз пацй лѫа́т пѫ́нне ; ✲ Дар̑ нацй а̑целе́с , ни́чй ѣз а̑дѫ́нецй а̑мѝнте де чѣле чи́нчй пѫ́нни ла чи́нчй ми́н , шн ка́нте ко́шинце а̑цй лѫа́т ; ✲ Ни́чй де чѣле шѣ́пте пѫ́нни ла па́тр̑ѫ ми́н , шн ка́нте ко́шинце а̑цй лѫа́т ; ✲ Кѫм нѫ прнчѣ́пецй кз нѫ де пѫ́нни а̑м Зи́с бо́лш , сz ѣз сокоти́цй де а́лѣа́тѫл фарїсе́йлшр шн а́л Садѫке́йлшр ; ✲ А̑тѫнчѣ а̑ѫ а̑целе́ѣ кз нѫ де а́лѣа́тѫл пѫ́нний а̑ѫ Зи́с лшр сz кз ферѣ́кз : чн де а̑цзцтѫ́ра Фарїсе́йлшр шн а̑ Садѫке́йлшр ✲

Мѣ̑ркѫрй а̑ѕптѣ сѫптѫ-
мнз дѫпз Гѫсáлій дела Мадтéй
Кап ѕі. стíх к̑:

Вре́мѣ а̑чѣ̑ а̑ пор̑ѫнчи́тѫл Іс̑ Оучени́чилшр сѫи́ , ка сz нѫ спѫ́не нимзнѫм кз а̑чѣ́ста и̑сте Іс̑ Хс̑ ✲ Де а̑тѫнчѣ а̑ѫ а̑чепѫт Іс̑ а̑ спѫ́не Оучени́чилшр сѫи́ кз сz ка́де лѫи́ а̑мѣ́рце а̑ Іер̑ѫзали́м , шн мѫ́лт а̑ пзтими́ дела бзтр̑ѫни́ , шн дела а̑рхіерéй , шн дела кзтѫра́й , шн ба фн оучи́е , шн а̑тр̑іа зи ба л̑ѣа̑ ✲ Гі̑р Пе́тр̑ѫ лѫи́ндѫл пре дѫ́нцѫл а̑чепѫсе а̑и сѫта лѫи а̑проти́вз , гѫзи́нд , фи̑ милостѝнз цѣе Дн̑е , ка сz нѫ фѣе цѣе а̑часта ✲ Гі̑р е̑л а̑торкѝндѫз , Зи́сл лѫи Пе́тр̑ѫ , ме́рцй дѫпз ми́не сатáнш , смнитѣ́ аз а̑мй е̑цй : кз нѫ гѫндѣ́цй чѣле че сѝнт а̑ле лѫи Дн̑езе́ѫ , чи чѣле сѫменѣ́цй ✲ А̑тѫнчѣ Іс̑ а̑ѫ Зи́с Оучени́чилшр сѫи́ , сѫ́рй чи́не ба вре́ѣ сz вѣе дѫпз ми́не , сz се лѣ́педе де сѝне , шн сz а̑ кр̑ѫчѣ́ са шн сz вѣе дѫпз ми́не ✲

Жой а̑ сѣптѣ сѫптѫмзнѣ
дѫпз Гѫсáлій , дела Мадтéй
Кап : ѕіѣ стíх і̑д:

Йсѹ́с Дн̑ѫл Оучени́чилшр сѫи́ , чи́не ба вре́ѣ сz вѣе дѫпз ми́не , сz се лѣ́педе де сѝне , шн сѫшн а̑ кр̑ѫчѣ́ са , шн сz вѣе дѫпз ми́не ✲ Кз чи́не ба вре́ѣ сѫшн

мжнтѹмнкъ сѹфлетѹл сѧ́, пр҃дѣлѣа: шй чине ва пїмрде сѹфлетѹл сѧ́ѹ пентрѹ Мине, афлалба ✠ Кѫ че фолѡс їсте сѡмѹлѹй, де ар҃ довжндй лѹмѣ тоатѫ, шищ ва пїмрде сѹфлетѹл сѧ́ѹ; сѧ́ѹ че ва да сѡмѹл скиме пентрѹ сѹфлетѹл сѧ́ѹ ✠ Кѫ ва сѧ бїе Фїюл wменеск ѧтрѹ слава Пзрнителѹй сѧ́ѹ, кѹ Дхрїй сѧ́н: шй ѧтѹнчѣ ва да фїеще кърѹм дѹпѫ лѹкрѹл лѹй ✠ Ѧдевър грѣеск болш, кѫ сжнт сѡре карїй дни чей че стаѹ ѧнчѣ, карїй нѹвшр гѹстà молитвѣ, пжнѫ кжнд вѡр ведѣ пре фїюл сѡменеск бенинд ѧтрѹ Ѧпрецїм сà ✠

ЕЙНЕРЙ ЙСѺПТЪ СѢПТѢМЪ-
нѫ дѹпѫ Рѹсалій, дела Мадтѣй
Кап: зї: стїх й

Врѣмѣ ѧчѣа ѧтребаталѹ пре Їс Оученичій лѹй, грѣинд, дар҃ че зик Кръстѣторїй, кѫ лѹй Їлїе сѫ каде сѫ бїе май наинте; ✠ Ѩр҃ Їс рспѹнзжнд, ѧѹ зне лшр: Їлїе ѧдевърат ва бени май наинте, шй ва тоатѣ тоатѣ ✠ Ѩр҃ грѣеск болш: кѫ Їлїе ѧѹ бенит, шй нѹ лѧѹ кѹносѹт пре дѣнсѹл: чй ѧѹ фжкѹт кѹ дѣнсѹл кѫте ѧѹ врѹт ✠ Ѩша шй фїюл сѡменеск ва сѫ пзтимѣск дела дѣншій ✠ Ѧтѹнчѣ ѧѹ фцелес Оучениčй, кѫ де Їѡан Ботезѫторюл лѣѹ зне лшр ✠ Шй мергжнд ёй кѫтрѫ нороаде, сѧ́ѹ ѧпропїѣт ла дѣнсѹл оѹй сѡм ѧкнѣжндѫ лѹй, шй грѣинд, Дмне милѹѣще пре фїюл мїѣ́ѹ, кѫ сѫ ѧдзчѣще ла лѹнѫ нолш, шй рѧ́ѹ кинѹѣще: кѫ де мѹлте сѡрй кѫде ѧ фок, шй де мѹлте сѡрй ѧ апѫ ✠ Шй ламѣ ѧдѹс пре дѣнсѹл ла Оучениčй тăй, шй нѧѹ пѹтѹт сѫл тзмздѹѣнкъ ✠ Ѩр҃ Їс рспѹнзжнд, ѧѹ зне, wнѣм не крединчос шй ѧдзрътник, пжнѫ кжнд бою фи кѹ бой; пжнѫ кжнд бою рѣбда пре вой; ѧдѹчецнл ѣнчѣ ла мине ✠ Шй ѧѹ порѣнчит Їс лѹй, шй ѧѹ ёшит дракѹл дин трѣнсѹл, шй сѧ́ѹ тзмздѹит прънкѹл диптрѹ ѧчёл час ✠

**********їѳї**********

СЪМЕЪТЪ Й СѺПТЪ СѢПТЪ-
мжнѫ дѹпѫ Рѹсалій дела Мадтѣй
Кап бї: стїх й:

Ёнел дѣнсѹл чёла че нѹ їсте кѹ мине ѧпротївă мѣ їсте: шй чине нѹ ѧдѹнѫ кѹ мине, рѫнинѣще ✠ Пентрѹ ѧчѣста грѣеск болш, тот пзкатѹл шй хѹла сѫ ва ёртà сѡменилшр, їѣр хѹла, карѣ їсте ѧсѹпра дхѹлѹй, нѹ сѫва ёртà сѡменилшр ✠ Шй wрй чине ва зиче кѹвжнт ѧпротївă Фїюлѹй wменеск, сѫ ва ёртà лѹй ✠ Ѩр҃ чине ва зиче ѧсѹпра дхѹлѹй сфнт,

пѹзѣа ѥрта лѹй, нѝчй ѧтрѹ ѧчѣстъ вѣк, нѝчй ѧчѣл чѣ ва съ фїѣ ✲ Сав фа́чещй по́м бѹн, шй ро́дѹл лѹй бѹн: сав фа́чещй по́м рѣ́, шй ро́дѹл лѹй рѣ́: къ дни ро́д съ къно́ще по́мѹл ✲ Пѹй де нпа́рѣкѣ към бѣ́щй пѹтѣ грѣ́хѹ чѣ́ле бѹне, фїѝнд рѣ́й, къ дни присѣ́ла ѝнимїй грѣ́ще гѹра ✲ сѫмѹл чѣл бѹн дни комо́ара чѣ бѹнѣ ско́ате чѣ́ле бѹне: ѥрѣ ѿмѹл чѣл рѣ́ дни комо́ара чѣ рѣ́, ско́ате чѣ́ле рѣ́ле ✲ Дѣ́чй грѣ́йк бо́лш, къ тѿт къвѣ́нтѹл дешѣ́рт ка́реле вшѣ Зѝче сѫмѣнїй, вшѣ съ дѣ́ пентрѹ дѫ́нѹл са́мъ ѧ Зїѣл жѹдекъцїй ✲ Къ дни кѹвѝнтеле та́ле те бей ѧдрепта́, шй дни кѹвѝнтеле та́ле тебей сѣ́ждй ✲

ДѸ МЙНЄ́КЪ

Й СѺПТЙ ДѸПЪ РѢСА́ЛЇЙ

Глас 3. Євангелїѥ Оу́тренѣй ѧ н.

Ѥрх ла Литѹргїе дела Матѳе́й.

Кап: ді. стїх ді:

Врѣ́мѣ ѧчѣ́ѧ вѕѵ́ѕѵ-тлаѵ Їс̃ поро́д мѹлт шй нѣ́ѧѵ фкѹ́рѣ мѝлъ де дѫ́ншїй: шй ѧѵ тѫмѕдѹ́нѣ бо́лнавїй лшѳ ✲ Дѣ́чй фїѝнд сѣ́ръ, сав ѧпропі́ѧт ла дѫ́нсѣл Оу́ченѝчїй лѹй, грѣ́йнд, ло́кѹл ѿ̀ѣ пѹстїю, шй врѣ́мѣ ѧѵ трекѹ́т, слово-

къ́ще поро́дѹл, ка съ се дѹ́кѣ прин са́те сѫшй кѫмпере вѹка́те ✲ Ѥрх Їс̃ лѣ́ѵ Зѝс лшѳ, нѵ трѣ́вѣ съ мѣ́ргъ, да́цнле бо́й съ мънѝнче ✲ Ѥрх ѣ́й ѧѵ Зѝс лѹй, нѵ ѧвѣ́м ѧнчѣ нѵ́ман чѝнчй пѫ́нй шй до́й пѣ́щй ✲ Ѥрх ѣ́л ѧѵ Зѝс: ѧдѹ́вецнмнле ѧкоа-че ✲ Шй ѧѵ порѵ́нчѝт поро́дѹлѹй съ шѣ́дъ пре ма́рѣ: шй лѹ́нд чѣ́ле чѝнчй пѫ́нй, шй до́й пѣ́щй, шй къдѣ́нд ла Че́рю, ѧѵ благословѝт, шй ѧѵ фрѫ́нт: шй ѧѵ да́т Оу́ченѝчилшѳ пѫ́нйле, ѥрх Оу́ченѝчй поро́дѹлѹй ✲ Шй ѧѵ мънка́т тоцй шй сав сѫтѹра́т, шй ѧѵ лѹа́т рѫмшѝце де сфѫрмѝтѹрй, до́лш спрезѣ́че кошѹрй пѝнце ✲ Ѥрх сѫмѣнїй ка́рїй мънка́се ѣ̀ра ка чѝнчй мѝй, фѫрде мѹ́ерй шй фѫрде прѹ́нй ✲ Шй ѧдѫ́тъ ѧѵ сналт Їс̃ пре Оу́ченѝчй сѝй ѧ ѧтра́ѧ кора́бїе, шй ѧмѣ́рце ѧнаѝнтѣ лѹй де чѣ́м па́рте, пѫ́нъ къ́нд ба слобозѝ поро́дѹл ✲

*******ї************ї*****

ЛѢ́НЙ Й НОѢ́СЪ СѢПТѢМЪ.

къ дѹпъ Рѹсалїй дела Матѳе́й.

Кап: ні. стїх ѧ:

Врѣ́мѣ ѧчѣ́ѧ ѧпропѣ́ѧтѹѧѵ ла Їс̃ Оу́ченѝчй лѹй, грѣ́йнд, чѝне ѣ̀сте ман ма́ре ѧтрѹ ѧпѫрацїѧ Че́рнлѹй ✲ Шй кїемѫ́нд Їс̃ пре оу́н прѹнк лѹ пѹсе ѧ мѝжлокѹл лшѳ ✲ Шй ѧѵ Зѝс, ѧдѣ́ѵ грѣ́йк бо́лш, де нѵ бѣ́щй

МЪРЦ Й ѦНОЙСЪ СЪПТѢМЪ.

КЪ ДХПЪ РЪСАЛІЙ ДЕЛА МАДТЕЙ.

КАП НІ. СТІХ КІ



ЙСЛЪ Дмнѹл Оучѣ-
нічилшр сѫй, Ѧ-
дьѣр грѣѣск бо́лш,
сѫрй кѫте бѣцй
легѫ пре пмѫнт
вшр фн легѫте ѧ Чѣрю, шн
кѫте бѣцй дезлегѫ пре пмѫнт,
вшр фн дезлегѫте ѧ Чѣрнрй ✲
ГѢрх грѣѣск бо́лш, кх де вшр
фн ѧтрх сѡ ѧцелѣчере дой дннтрх
бой пре пмѫнт, де тот лѫ-
крѹл че вшр чѣре, ба фн лшр
дела Та́тѫл мїех чѣл дин Чѣ-
рюрй ✲ Кх оу́нде сѫнт дой
сѧх трей ѧдѹнацй ѧтрх нѹмеле
мїех, ѧколш сѫнт ѧ мнж-
локѹл лшр ✲ Ѧтѹнчѣ ѧпро-
пнндѹе катрх дѫмнѹл Пе́трх,
ѧх зне: Дмне, де кѫте сѫрй
ба грешн мїе фра́теле мїех, шн
кою ѣрта лѹй; ѧх до́лрх пѫнх
де шѣпте сѫрй; ✲ Знсѧх Іс
лѹй, нѹцй знк пѫнх де шѣпте
сѫрй, чн пѫнх де шѣпте зечй де
сѫрй кѫте шѣпте ✲ Шн ѧх
фо́ст дѣка ѧх сфршнт Іс
кѹбнтеле ѧчѣптѣ, ѧх трекѹт
дин Галіле́ѣ, шн ѧх венит ѧ хо-
тарele Іѹдей, де чѣх пѫрте де
Іѹрдѫн ✲ Шн дхпх дѫнсѹл
сѧх дѹе нороаде мѹлте: шн
ѧх бнк кѫт пре дѫншій ѧко-
лш ✲ Ѧтѹнчѣ ѧх ѧдѹе ла дѫн-
сѹл копій ка сх пѹе спре дѫншій

ѧтѹарче, шн сх фнцй ка прѹнчій,
нх вѣцй ѧтрх ѧтрх ѧпрецїѫ Чѣ-
рюрй ✲ Кх чнне сх смерѣще
ка прѹнкѹл ѧчѣста, ѧчѣла мѣсте
мѧй мѫре ѧтрх ѧпрецїѫ Чѣрю-
рй ✲ Шн сѫрй чнне ба прїймн
пре оун прѹнк ка ѧчѣста ѧтрх
нѹмеле мїех, пре мнне прїймѣ-
ще ✲ ГѢрх чнне ба смнптн пре
оунѹл дннтрх ѧчѣцй мнчй, карій
крѣд ѧтрх мнне, мѧй бнне
мѣсте, сх се спѫнзѹре лѹй сѡ пѫ-
трх де мо́лрх де грѹмѫзій лѹй,
шн сх се ѧнѣче ѧтрх ѧдѫнкѹл
мѫрій ✲ Ѧмѫр лѹмій де смнп-
тѣле ✲ Кх трѣѹе сх фіе смнп-
тѣле, дар ѧмѫр сѡмѫлрй ѧчѣлрх
прнн карele бнне смнптѣла ✲
ГѢрх де тѣба смнптн мѫна тѫ,
сѧх пнчорѹл тѫх, тѫele шн ле
лѣпѫдх дела тнне ✲ Мѧй бннецй
мѣсте цїе сх ѧтрй ѧвїѫцх шкіоп
сѧх не нѹтнчо́с, де кѫт ѧ-
вѫнд до́лш мѫнній шн до́лш пн-
чо́ре сх фій ѧрѹнкѫт ѧ фо́кѹл
чѣл де вѣчй ✲ Шн дете смнп-
тѣще пре тнне сѫкла тѫх,
ско́тел шнл лѣпѫдх дела тн-
не: кх мѧй бннецй мѣсте цїе сх
ѧтрй ѧвїѫцх кх оун сѡкю, де
кѫт дой сѡкй ѧвѫнд, сх фій
ѧрѹнкѫт ѧ мѫтка фокѹлрй ✲
Сокотнцй сх нх оурцнніцй пре оу-
нѹл дннтрх ѧчѣцй мнчй: кх
грѣѣск бо́лш, кх ѧрецій лшр
ѧ Чѣрнрй нѹрѹрѣ вѫд фѫца Пѫ-
рінтелрй мїех чѣлрй Черіек ✲
Кх ѧх венит Фінл сѡменѣск сх
мѫнтѹѫскх пре чѣл че ѣрѫ перит ✲

мжнинле, шн сз ге роаре: Гдрх Оучениче дженїм пре джншїй ✲ Гдрх Іс аў зне лшр, лзіацй прочїй шн ну апраацй пре джншїй а нў вени ла мине, нз а оупора ка ачістора ѣсте апзрцїм Черюлў: шн пўнд спре джншїй мжнинле, сав дзс де аколш ✲

Мѣркўрй Анодсэ сптз.

мжнз двоу Рзлій, дела Матеіў Кап к. стіх а:

Ндав Дмнзл пилда ачаста, асѣмене ѣсте апзрцїм Черюлў, смзлў кжнник, карале аў ешнт де дминѣцз, сз нжмѣскз лкрзторій ла віж сж ✲ Шн токмндусз кў лкрзторій кжте оўн динарю пе Зн, аў трнмс пре джншїй а віж сж ✲ Шн ешнд а аў трѣлѣ час ау вззўт пре алцїй стжнд ла тжрг фзрз де лкрў ✲ Шн аў зне ачелора, мѣрцнй шн боій авім мѣ: Шн че ва фн кў дрептзл воію да болш ✲ Гдрх ѣн сав дзс ✲ Дечй гдрх ешнд атрў аў шаселѣ шн атрў аў нолшлѣ час, аў фзкўт ашнждерѣ ✲ Гдрх атрў аў оўнпрезѣчелѣ час ешнд, аў афлат пре алцїй стжнд фзрз де лкрў ✲ Шн аў зне лшр, че стацй анче толтз зісл фзрз де лкрў; ✲ Зисав лйн, кз нйме нў нѣў нзймт пре ной ✲ Шн лѣў зне лшр, мѣрцнй шн воій авім мѣ, шн че ва фн кў дрептзл вѣцй лзл ✲ Гдрх дѣка сав фзкўт сѣз, Зисав стапжнзл вѣй кзтрз непрѣбникзл сзў: кѣмз пре лкрзторй, шн ле дз лшр плата апжнжнд дела чій депре оўрмз, пжнз ла чій дни тжй ✲ Дечй бенжнд чій де аў оўнпрезѣчелѣ час, лзатаў кжте оўн динарю ✲ Гдрх бенжнд чій дни тжй, ле зрѣ кз бшр сз жмай мзлт, шн аў лзат шн ей кжте оўн динарю ✲ Гдрх дзпз че аў лзат рзпцїм спре Дмнзл сзў, Зникжнд, кз ачещѣ депре оўрмз оўн час аў фзкўт, шн ей фзкўт пре джншїй атокма кў ной, карій ам пўртат греутатѣ зілій, шн здвфзл ✲ Гдрх ел рзпўнзжнд аў зне оўнўм динтрў джншїй, прімѣте нўцй фак цїе стрзмзтате: дар най токмй кў мине кжте оўн динарю; ✲ Ацй аў тзў шн те дў: Кз воію шн ачестўж де пре оўрмз сз дав ка шн цїе ✲ Сав аў ну сжнт ей слобод а фзче че вой брѣ кў алемѣле; де ѣсте окнл тзў бнклѣн, кз ей сжнт бўн; ✲ Ашз вор фн чій де пре оўрмз атжй, шн чій дни тжй пре оўрмз ✲ Кз мзцй сжнт кемацй, шн пўцнй алшй ✲

ЖОЙ Й НОЙСЭ СЪПТЪМЪНЪ
Дѹпх Рѹсалій дела Мадтей
Кап к. стіх зі

Врѣмѣ а҃чѣ сѹнд҃зе Іс҃ а҃ Іерѹсалим, лѹа́тѹ пре чей до́йспрезѣче Оучѣнічй де сѣбе́й пре ка́ле ✲ Шн а҃лѣ зйс лшр ✲ Йатѣ не сѹим а҃ Іерѹсалим, шн фі́ил сѣмене́ск сѣ ва да Йархіере́йлшр, шн Кѣртѹра́рилшр, шй́л вшр жѹдека́ пре дже́ѹл спре мо́арте ✲ Шй́л вшр да́ пре дже́ѹл лймбнлшр спре сѣка́рѣ, шн спре оучйдере, шн рѣстѣгнире: шн ва а҃ввїм а҃трем зй ✲ А҃тѹнчѣ сав а҃пропіа́т кѣтрѣ дже́ѹл Мѹма фі́ілшр лѹй Зеведе́й кѹ фі́йй ей а҃кинжѹндѹ-ѣ, шн чершйнд сѣ́ре че де́ла дже́ѹл ✲ Йарѣ ел а҃ѹ зйс ей, че ві́й; зйсав лѹй, зйка сѣ ша́дѣ а҃чѣй доймй фечо́рй а҃й мі́ей, оўнѹл дѣ дре́птѹ тă, шн а҃лтѹл дѣ стйнгă тă, а҃трѹ а҃пѣрецїа тă ✲ Йарѣ Іс҃ рѣспѹнзйнд а҃ѹ зйс, нѹ цйнй че чѣре́цй: дарѣ пѹтѣцй сѣ вѣцй пѣха́рѹл ка́реле во́ю бѣ́ ей; сав сѣ вотезе́цй кѹ вотезѹл кѹ ка́реле ей мѣ вой вотезѣ; зйсав лѹй, пѹтем ✲ Шн а҃ѹ грйнт лшр, пѣха́рѹл мі́ей кѹ а҃деверѣ́т вѣцй бѣ́, шн кѹ Вотезѹл кѹ ка́реле мѣ вотез ей, ѣ вѣцй вотезѣ: йарѣ а҃шедѣ дѣ дре́птѹ мѣ, шн дѣ стйнгă мѣ нѹ ме́сте а҃дă ей, чй кѣрѹра сав гѹтйт де́ла Пѣрйнтеле мі́ей ✲ Шн а҃ѣзйнд чей зе́че нѹлѣѹ плйкѹт пентрѹ чей дой фра́цй ✲ Йарѣ Іс҃ кїемйнд пре дже́ншій а҃ѹ зйс, цйцй кѣ до́мній пѣгйнілшр домне́ск пре дже́ншій; шн чей май ма́рй стѣпжне́ск пре дже́ншій ✲ Йарѣ а҃трѹ вой нѹва фй а҃шă: чй ка́реле дінтрѹ вой ва сѣ фіе май ма́ре, сѣ фіе во́ал слѹгă ✲ Шн сѹй чйне ва бѣ́ дінтрѹ вой сѣ фіе а҃тйю, сѣ фіе во́ал воб ✲ Кѹм шн Фі́ил сѣмене́ск, нав вйнт сйнс слѹжйскѣ лѹй, чй сѣ слѹжйскѣ, шн сшш дѣ сѹфлетѹл сав йнвъбйре пентрѹ мѹлцй ✲

ЕЙНЕРЙ Й НОЙСЭ СЪПТЪ-
мйнѣ Дѹпх Рѹсалій дела Мадтей
Кап кă: стіх ěі

Врѣмѣ а҃чѣа а҃трă-тăѹ Іс҃ а҃ Бисерика лѹй Дмнезе́ѹ, шн а҃ѹ гонйт пре цоцй чем че вйндѣ шн кѹмпърă а҃ Бисерекѣ: шн мѣселе тăргăрилшр лѣѹ рѣстѹрнắт, шн скаўпеле а҃чѣлшр че вйндѣ порўмбй ✲ Шн а҃ѹ грйнт лшр; скрйе́ ме́сте, каса мѣ ка́сѣ де рѹгъчўне сѣ ва кїема: Йарѣ вой сăцй фѣкѹт пещерѣ тълхарилшр ✲ Шн сав а҃пропіа́т ла дже́ѹл шкїопій шн сорбй а҃ Бисерикѣ, шн ѹ҃ѹ тămздйнт пре дже́ншій ✲ Шн лзйнд пре

ёй, аў ёшйт афáрх дни Четá-
тѣ ѧ виддніѣ, шй аў петре-
кўт акóлѡ ✲ Йрх адóлѡ зй
ѧторкáндўсѧ ѧчетáте аў флѣ-
мáнзáт ✲ Шй взхáнд оўй
смокúи лáнгѣ кáле, аў венйт
ла дúнсўл, шй нў аў афлáт
нимúка пре дúнсўл, чй нўмай
фрўнзеле, Шй аў грзйт лўй,
де акўма сѣ нўмай фíе динтрў
тúне рóд еврéй, шй ѧдáтх
сáў оўскáт смокúнўл ✲

Сўмбѣтѣ й ноáйсѣ сѣптѣ-
мáнх дўпх рўсáлúй дела Мадтéй
Кап: éї. стíх лѣ:

Врéмѣ áчéа кїемáтáў Ісс пре Оўченú-
чúй сúй, шй лéў
зúсе лúр, мúлзмúй
íсте де нарóдўл á-
чéста: Кх íатх трéй зúле
сúнт де кáнд шéд кў мúне,
шй нáў че мáнкà, шй нў боú
сúй слобозéск пре дúнпúй флѣ-
мáнзй сѣ нў кўмвà сѣ слѣбéск
пре кáле. Шй аў грзйт
лўй Оўченúчúй лўй, де оўнде
вóм сѣ áвém ной ѧпўстíе á-
тáтта пáне, ка сѣ се сáтўре
áтáтта нарóд; ✲ Зúсáў лúр
Ісс, кáте пáнú áвéцú; éрх
ёй аў зúсе; шéпте, шй пўцúнú
пешúшорú ✲ Шй аў порўнчúт
нарóдўлўй сѣ шáдх пре пмáнт.
Шй луáнд чéле шéпте пáнú,
шй пéшú, дáнд лáўдх, аў
фрúнт, шй аў дат Оўченúчú-
лúр сúй, éр Оўченúчúй нарó-
дўлўй ✲ Шй аў мáнкат тóцú,
шй сáў сытўрат: шй аў лўат
рúмзúнце де сфрúмитўрú, шé-
пте кóшўрú плúне ✲ Йрх сáмe-
нúй, кáрú мáнкáсе, ёрà ка пáтрў
мúй, фрх де мўérú шй фрх де
прўнчú ✲ Шй слобозáнд нарóдўл
аў ѧтрáт ѧ корáбíе, шй аў тре-
кўт ѧ хотáреле Магдалўлúй ✲

Дў мúнéкъ
й ноáйсѣ дўпх рѣсáлúй
Глáс й. ёўлúм ла Оўптрúне, д:
Йрх ла Лўтўргíе, дела Мадтéй
Кáп. éї. стíх лѣ:

Врéмѣ áчéа, сúлúтáў Ісс пре Оўченú-
чúй сúй сх ѧтре
ѧкорáбíе, шй сх
мéрх ѧплúнтé лўй,
де чéа пáрте, пáнх че ёа
слобозú нарóдўл ✲ Шй слó-
бозáнд нарóдўл, сáў сўнт
ѧ мўнте сúнгўр сх и рóлуе,
шй фхкáндúх стéрх, ёрà ákó-
лѡ сúнгўр ✲ Йрх корáбíе ёрà
ѧ мúжлокўл мáрúй ѧвлўúндúсх
де вáлўрú: кх ёрà бáнúт про-
тúвник ✲ Йрх ѧтрў á пáтра
стрáже де нóапте, мéрсáў ла
дúнсúй Ісс, оўмблáзнд пре
мáре ✲ Шй взхáнд пре дúн-
сўл Оўченúчúй оўмблáзнд пре
мáре, сáў спúнзúнтат, грú-
нúд, кх нлúкх íсте: шй де

фнѣ аѵ стригат ✲ Гѣрѣ Іс аѵ зне лѡр ѧдаѣ, грзнд, ѧдрезнѧцй, ёѵ сѫнт, нѵ вѣ тѣмерецй ✲ Гѣрѣ Пётрѵ грспѵнзѫнд, аѵ зне, Дмне, дѣка ёцй тѣ, порѵнчѣцемй сѣ вѣ ла тне пре аѣ ✲ Гѣрѣ ёл аѵ зне, вѣно ✲ Шн ёшнд дни корабіе Пётрѵ, ѹмела пре аѣ, ка сѣ мёргѣ кътрѣ Іс ✲ Гѣрѣ взѫнд вѫнт таре, сав темѵт, шн ѧчепѫнд аѣ афѵндѫ, аѵ стригат; грзнд, Дмне мънтѵѧмемѣ ✲ Шн ѧдаѣ тнзѫнд Іс мѫна, лѵ апукат пре дѫнсѵл, шн аѵ грзнт лѵй, пѵцнн кредннчосѵле, петрѵ че тѣй ѧдонт ✲ Шн ѧтрѫнд ёй ѧ корабіе, аѵ стрѣвт вѫнтѵл ✲ Гѣрѣ чѣл че ёрѣ ѧкорабіе венѣнд сав ѧкнпат лѵй, грзнд, кѵ ѧдезграт фінл лѵй Дмнезеѵ ёцй ✲ Шн трекѫнд, аѵ венѣт ѧпѣмѫнтѵл Генисаретѵлѵй ✲

Лѵнй ѧзече съптѣмънз дѵпѣ рѵсалій дела Мадтей. Кап: кѣ. стіх кі:

Врѣмѣ ѧчеѣ, ѧторкѫндѵсѣ Іс ѧчетате, аѵ флѣмѫнзнт: шн взѫнд оѵн смокнн лѫнгѣ кале, аѵ венѣт ла дѫнсѵл: шн ѣѵ аѵ ѧфлат нимнга ѧтрѫнсѵл, нѵмай фоіле. Шн аѵ грзнт лѵй, де акѵм ѧнаінте сѣ нѵмай фіе динтрѵ тнне род ѧвѣчй, шн ѧдатѣш сав оѵскат смокннѵл ✲ Гѣрѣ Сѵченицій взѫнд сав мнрат, зикѫнд, кѵм сѣ оѵскаѣ ѧдатѣ смокннѵл; ✲ Гѣрѣ Іс грспѵнзѫнд, аѵ зне лѡр, ѧдевѣр грѣск вѡлш, де вѣцй ѣѣѣ кредницѣ шн нѵ вѣцй ѧдой, нѵ нѵмай а смокннѵлѵй вѣцй фаче: чн де вѣцй зиче шн мѵнтелѵй ѧчістѵѣ, рздникѣте шн те ѧрѵнкѣ ѧмаре, ба фн ✲ Шн сѫн кѫте вѣцй чѵре ѧтрѵ рѵгчѵне кѵ кредницѣ, вѣцй лва.

Маѣцій ѧзече съптѣмънз дѵпѣ рѵсалій дела Мадтей. Кап: кѣ: стіх кг:

Врѣмѣ ѧчеѣ венѣнд Іс ѧ Бесернкѣ, шн ѧвзѫнд, ѧпровнѣтѵлѵ ла дѫнсѵл Архіереій, шн бътрѫній норолеслѵр, грзнд, кѵ че нѵмѣре фачн ѧчістѣ; шн чнне цѣѵ дат ціе пѵтѣре ѧчатга; ✲ Гѣрѣ Іс грспѵнзѫнд, лѵ зне лѡр, бон сѣ ѣ ѧтрѣб пре вон шн ёѵ оѵн кѵѣѫнт, кареле дѣка мнл вѣцй спѵне міе, шн ёѵ вон спѵне вѡлш кѵ че нѵмѣре фак ѧчістѣ ✲ Боте́зѵл лѵй Іѡанн де оѵнде ёрѣ; дни Чёрй, аѵ дела сѫмений; Гѣрѣ ёй кѵрета ѧтрѵ сине, грзнд, де вѡм зиче, дни Чёрй, ба зиче нѡлш, дар петрѵ че нацй крезѵт лѵй; ✲ Гѣрѣ де вѡм зиче, де-

ла сѣ́мінѝ : не тѣ́мем де норо́д : кѫ то́цѝ а҃ѵ пре Іѡа́нн ка пре оу҃ѧ Проро́к ✲ Шѝ рєспѹнзѫнд лѹ́ѝ Ї҃с҃ , а҃ѵ зи́с , нѵ̀ ш҃и́м . Зи́слѵ лю́р шѝ е҃́л , ни́чѝ е҃ѵ бо́ю спѹ́не во́лш кѵ че пѹтѣ́ре фа́к е҃ѵ а҃чѣ́стѣ ✲

Мі҃е҃кѹ́рѝй а҃ зѣчѣ сѫпъ.

мѫ́нѫ дѹ́нѫ рѹсса́лі҃ѝ дела Мадті́ѝ
Кап ка҃. стіх ки҃:



Ѝслѵ Дмн҃ѵл пи́лда а҃ча́ста , оу҃ѧ сѫ́м сѫ́ре ка́реле а҃вѣ дої҃ фечо́рѝ , дѣ́чѝ бенѝнд ла че́л дни тѫ́ю , нѵ̀ зи́с , фі҃ѹле , ме́рцѝ а҃́нтѫзѝ де лѹкрѣ́зѫ лѣ́ѧ мѣ ✲ Ї҃ѧз е҃́л рєспѹнзѫ́нд , а҃ѵ зи́с , нѵ̀ бою : ѣ҃ѧз маѝ пре оу҃рмѫ кѫнндѹ́се , сѵ̀ дѹ́с ✲ Шѝ мергѫнд ла че́ла лѣ́нт , а҃ѵ зи́с а҃шѝждерѣ́ ✲ Ї҃ѧр е҃́л рєспѹнзѫ́нд , а҃ѵ зи́с , е҃ѵ Дмн҃е бо́ю мѣ́рце , шѝ нѵ̀ сѵ̀ дѹ́с ✲ Ка́реле дінтрѹ а҃мѫндо́ѝ а҃ѵ фкѹ́рт бо́м тѫтѫ́нецѵ ; зи́слѵ лѹ́ѝ , че́л дни тѫ́ѝ . Грѫ́нтѵ лю́р Ї҃с҃ , а҃деа҃ѣр грєе́ск бо́лш , кѫ ка́мешѝи шѝ кѹрвѧ́рѝй ме́рг фнаѝнтѣ бо́а-стрѧ а҃нтрѹ а҃пра́цім лѹ́ѝ Дмне-зе́ѵ ✲ Кѫ а҃ѵ бѣ́нѝт ла бо́ѝ Іѡа́нн Бонтєѕнторю́л кѵ ка́лѣ дрептѫцїѝ , шѝ на́цѝ крезѹ́т лѹ́ѝ : ѣ҃ѧр ка́мешѝи шѝ кѹрвѧ́рѝй а҃ѵ крезѹ́т лѹ́ѝ . Ї҃ѧр бо́ѝ вѫзѫ́нд , нѵ̀ ба́цѝ кѫ́нт маѝ пре оу҃рмѫ ка сѫ кро́ѣдецѝ лѹ́ѝ ✲

Жо́ѝ а҃ зѣчѣ сѫптѣмѫнѣ

дѹнѫ рѹсса́лі҃ѝ , дела Мадті́ѝ
Кап кѣ҃: стіх кѯ:



Ѝслѵ Дмн҃ѵл кѫ-трѫ Жѝдовїѝ ка́рѝй венѝнѫ ла дѫ́нѵл , зи́к во́лш , кѫ сѫ ба лѹ́а дела бо́ѝ А҃пра́цім лѹ́ѝ Дмне́зе́ѵ , шѝ сѫ ба да лѝмвїѝ ка́рѣ фа́че ро́аделе е҃ѝ ✲ Шѝ че́л че ба кѫдѣ спре пѣ́мтра а҃ча́ста , сѫ ба сфѫрмà , а҃ѣр пре ка́реле ба кѫдѣ а҃л ба сфѫрмà ✲ Де́чѝ а҃-зѫ́нд а҃рхїерє́ѝй шѝ фарїсе́ѝй пѝлда лѹ́ѝ , а҃ѵ а҃цѣлє́с кѫ грѫ́ще пентрѹ дѫ́ншѝй ✲ Шѝ кѵвѫ́нд сѫ пѝнда пре дѫ́нсѵл сѫ тѣ́мѣ пентрѹ норо́д , пентрѹ кѫ́чѝ а҃л а҃вѣ пре дѫ́нсѵл ка пре оу҃ѧ Проро́к ✲

Кѝнѣ́рѝй а҃ зѣчѣ сѫптѫмѣ

нѫ дѹнѫ рѹсса́лі҃ѝ дела Мадті́ѝ .
Кап кѯ : стіх кѯ:



Врѣ́мѣ а҃чѣ́а , бе-нѝнтѵ ла Ї҃с҃ , Са-дѹкеі҃ѝ , ка́рѝй зѝк а҃ нѵ̀ фѝ лѣ́ѣре : Шѝ лѵ́ а҃трєба́т пре дѫнсѵл ✲ Зикѫ́нд , а҃ѣцѣ-торюле , Мѡѹ́сѝ а҃ѵ зи́с , де ба мѹ́рѝ сѫ́ре чи́не не а҃вѫ́нд фечо́рѝ , сѫ ѧ҃ фра́тезѵ пре мѹ́рѣ лѹ́ѝ , шѝ сѫ лѣ́ѧѕ семнцїа фра́-телѹ́ѝ сѵ̀ ✲ Шѝ е҃ра а҃трѵ но́ѝ шѣ́птѣ фра́цѝ , шѝ че́л дни тѫ́ѝ а҃ѣрѫ́ндѹ́ѕ , а҃ѵ мѹ́рѝт :

шѝ

шн не а҃вжнд семнце́ а҃ў а҃сла́т пре мў́ре сь фрцине́зў ✲ Й-шнждерѣ шн а҃л до́йлѣ, шн а҃л трі́мѣ, пжнз ла а҃л шкептелѣ ✲ Їи҃с май пре оу҃рмз де тоцй а҃ў мў́рнт шн мў́рѣ ✲ Дїи҃с ла а҃вїмре а҃кро́ўл ела фн дннтў а҃че́цй шкепте мў́рѣ, кз тоцй со́ў цнн҃ў пре дже́л ✲ Їи҃с їс҃ рстворзжнд, а҃ў зне лоўкз а҃шела́цй, не цнн҃д скрнптўрле, нн́чй пўтерѣ лўй Дмнезе́ў ✲ Кз ла а҃вїмре нн́чй сь вшр а҃сўпрі, нн́чй сь вшр мрнтà, чн ка а҃черій лўй Дмнезе́ў ла Че́рю вшр фн ✲ Їи҃с де а҃вїмре мо́рцнлшр на́цй четн́т че сѣ́нте зне вла́ш дела Дмнезе́ў грѣ́нд ✲ Ёў сѣ́нт Дмнезе́ўл лўй Авралм, шн Дмнезе́ўл лўй Ісаа́к: шн Дмнезе́ўл лўй Їнкшв, Нў сѣ́сте Дмнезе́ў, Дмнезе́ўл мо́рцнлшр, чн Дмнезе́ўл вїнлшр ✲ Шн а҃ўзнд норо́дделе сь мнà де а҃вцатўра лўй ✲

СЪМЕ҃ТЪ Й ЗЕЧЕ҃ СЪПТЪМА́НЪ ДЎПЪ РЪСА́ЛІЙ, дела Мадтій Кап҃ хі҃. шл҃ нї. стіх҃ кд҃

Вре́мѣ а҃чѣ́м венѝтлў чѣ́м че лўà дажде ла Пе́трў, шн а҃ў зне, дàрг а҃вцатóрнл вострў нў дà дажде; ✲ Зі́слў, а҃девѣ́рат шн дàкз а҃ў а҃трат а҃кàсз, гѣ́ндлў Їс҃ май нанн́нтѣ лўй, че цнз па́ре Сймоне; а҃пра́цій пзмжнтёцй дела ка́рій сў́ў дажд; слў бнр; дела слўжнле са́ле а҃ў дела стрені́й; ✲ Зі́слў Пе́трў лўй, дела чёй стрені́й. Зі́слў Їс҃ лўй, сўнтз кз сжнт слобозй фнїй ✲ Чн ка сз нўй скнндзлнм пре джнтій, мёрцй ла ма́ре шн а-рўнкз оу҃ндица, шн пѣ́щеле на́реле бёй прнинде а҃тжй, сўл, шн дешкнзжнд гўра лўй бёй гзн оу҃м статнр, лўжнд а҃че́ла дè пентрў мі́не шн пентрў чі́не ✲ А҃трў а҃че́л чàс слў а҃пропі́ат Оу҃ченічій ла Їс҃, зикжнд, чі́не сѣ́сте май ма́ре а҃трў а҃пзрцїа Че́рю-лўй: ✲ Шн кёмжнд Їс҃ оу҃н рўнк лўў пўс а҃мнжлоквл лўр ✲ Шн а҃ў зне, а҃девѣ́р грѣ́ек во́лш, де нў ез вёцй а҃толаре, шн сз фнцн ка прўнчій, нў вёцй а҃трà а҃трў а҃пзрцїа Че́рюлўй. Кз чі́не сз смерѣ́це ка прўнкўл а҃че́ста, а҃че́ла сѣ́сте мà ма́ре а҃трў а҃пзрцїа Че́рюлў ✲

ДЎМЙНЕ́КЪ Й ЗЕЧЕ҃ ДЎПЪ РЪСА́ЛІЙ

Глас҃ а҃. Євангелі́а Оу҃тренїей а҃ї, Їи҃с ла Лутерге дела Мадтій Кап҃ зї: стіх҃ ді҃.

Вре́мѣ а҃чѣ́м, слў а҃пропі́ат ла Їс҃ оу҃н сѣ́м сàре ка-ре́ле, а҃книжндўл лўй ✲ Шн зикжнд, Дмне мнлў́йце пре фі́ул мі́ў, кз сз а҃дзчѣ́це ла лўпт нолш,

шн рꙋ́в кнѵ́а҆ще: Кꙋ де мꙋ́лте сꙋ́н ка́де ѫ́ фо́к, шн де мꙋ́лте сꙋ́н ѫ́ а҆пꙋ ✲ Шн лам а҆дꙋ́с ла Оучени́чій тꙋ́й, шн нав пꙋ́тꙋт сꙋ́л бе́ндече ✲ Е҃ре Іс҃ рꙋспꙋнзе́нд, а҆ꙋ зе́, со нѣ́м не кредѣ́нчое, шн ѫ́дрептник, пе́нз ка́нд бо́ю фі кꙋ бо́й, пе́нз ка́нд бо́ю рꙋбда́ пре бо́й; а҆дꙋ́вецел а҆́нчѣ ла ме́не ✲ Шн лаꙋ ѫ́гроже́нт пре дѣ́нсꙋл Іс҃, шн а҆ꙋ е҆шѣ́нт дин трѣ́нсꙋл дра́кꙋ: шн саꙋ тꙋмдꙋ́нт вопи́лꙋл дінтрꙋ а҆́чел ча́с ✲ А҆тꙋнчѣ́ саꙋ а҆пропи́а҆т ла Іс҃ Оучени́чій, шн ѣ́ꙋ зе́ лꙋй ѫ́нтаи́нз, пентрꙋ е ной нам пꙋ́тꙋт сꙋ́л скоа́лтем пре дѣ́нсꙋл; ✲ Е҃ре Іс҃ а҆ꙋ зе́ лшр, пентрꙋ не кредѣ́нца во́алтре ✲ Кꙋ а҆де́ꙋр грѣ́еск бо́ш, де ве́цій лѣ́ѣ кредѣ́нцъ, ка грꙋ́нцꙋл де лꙋ́ме́рю, ве́цій зе́че мꙋ́нтелꙋй а҆́чѣ́стꙋм, трѣ́чій де а҆́нчѣ а҆коло, шн ла трѣ́че: шн вимѝка нꙋ́ка фі бо́ію кꙋ не пꙋтѝнца ✲ Кꙋ а҆́чѣ́ст фе́лю нꙋ ѣ́ште, фꙋрꙋ нꙋ́мај кꙋ по́стꙋл шн кꙋ рꙋгъчѝнѣ ✲ Шн ве́цꙋ́нд ѣ́н ѫ́ Галилѣ́а лꙋ́ꙋ зе́ лшр Іс҃, ба сꙋ фі́е ѫ́нд҃ꙋт фі́ꙋл сѫ́менѝск ѫ́ мѫ́нилe сѫ́менилшр ✲ Шѝл вшр оучѝнде пре дѣ́нсꙋл, шн а҆тре́м зе ла ѫ́ве́ ✲



Ѝнав дѣ́нсꙋл кꙋ тꙋ́рꙋ Жѝдовѝй ка́рїнвенѝне ла дѣ́нсꙋл, Ѣ́мар бо́ш Фарїсе́ѝлшр, шн Кꙋртꙋра́рилшр фꙋцарнѝчій, кꙋ мѫнка́ці ка́селе ѣзда́велшр, кꙋ пꙋрѣ́рѣ рꙋгъчѝюнѝй ѫ́дѣлꙋгѝте, пентрꙋ а҆́чѣ́ста маѝ ма́ре сѣ́нд҃з ве́цій лꙋа́ ✲ Ѣ́мар бо́ш Кꙋртꙋра́рилшр шн Фарїсе́ѝлшр фꙋцарнѝчій, кꙋ ѫ́кѝндецій ѫ́пꙋнцꙋра́ці ма́рѣ шн оу́скатꙋл, ка сꙋ фа́чеці дин пъга́нѝ оу́н жидов шн дꙋ́ка сꙋ фа́че, ѫ́л фа́чеці пре дѣ́нсꙋл фі́ю ма́тчѝй фо́кꙋлꙋй, маѝ ѫ́доѝнт де ка́т бо́ѝ ✲ Ѣ́мар бо́ш повецꙋѝторѝй сѣ́рѣ́ѝ, ка́рїй зе́чеці, кꙋ де ба жꙋра́ пре Енеѣ́рнкꙋ ша́ре чѝне, нꙋ ѣ́ште нимѝка: ѣ́ꙋр чѝне сꙋ ба жꙋра́ пре а҆́ꙋрꙋл Енеѣ́рнчій, даторѝ ѣ́ште ✲ Неѣ́ꙋпилшр шн сѣ́рѣнилшр, че ѣ́ште маѝ ма́ре; а҆́ꙋрꙋл а҆ꙋ Енеѣ́рнка ка́рѣ сфѫнцѣ́ще пре а҆ꙋр; Шн сѣ́рѝ чѝне сꙋ жꙋр пре сѣлта́рїю, нꙋ ѣ́ште нимѝка: ѣ́ꙋр чѝне сꙋ жꙋр пре да́рꙋл ка́реле ѣ́ште пре дѣ́нсꙋл, даторѝ ѣ́ште ✲ Неѣ́ꙋпилшр шн сѣ́рѣнилшр, че ѣ́ште маѝ ма́ре; да́рꙋл а҆ꙋ сѣлта́рѝл ка́реле сфѫнцѣ́ще да́рꙋл; ✲ Кꙋ чѝне сꙋ жꙋр пре сѣлта́рїю, сꙋ жꙋр пре

дѣ́нсꙋл

Лꙋ́ѝ й оу́нспрезе́чѣ сѫптъмѫ́нъ дꙋпъ Рꙋсалѝй. Дела Мѫнтѝй Кап҃ кг. стѝх дѝо

дзнсвл , шй пре тот че ест ă-трзнсвл ✲ Шй чине сз жврз пре Бетеринкз , сз жврз пре дзнсл , шй пре чел че вецвдще ă трзнсл ✲ Шй чел че сз жврз пре Черю , сз жврз пре скăвнвл лвй Дмнезеў , шй пре чела че шăде пре дзнсвл ✲

Мăрцй ă оунспрзвечĕ

Сфинтмăнз двх рвăлій , дела Мадтей . Кап кг. стіх кг:

Ăнăв Дмнвл кътрз Жидовій кăрій венисе ла дзнсвл : Ăмăр бо-лш Кзртврăрилшр шй Фарісеилшр фзцăрничй , кз зчвнцй ĕзма , шй ă-насонвл , шй кумнвл : шй ăцй лзсăт чĕле май мăрй ăле леций , жвдекăта , мила , шй кредница , Ăчестє сз кăдĕ ăле фăче , шй ăчĕлĕ ăнвле лзй ✲ Повз-цвнтоій сорй , кăрій стрз-кврăцй цзнцăрил , шй ăгнци-цй кзмила ✲ Ăмăр бо́лш Фарісеилшр шй Кзртврăрилшр фзцăрничй , кз кврзнцй че ест динафăра пзхăрвлй шй ă бли-двлй , ĕрз дин лзвнтрв сзнтецй плинй де рзпире шй де не-дрептăтє ✲ Фарісеє сăрсе кв-рзцĕще май нăинте че ĕстє ă-лзвнтрвл пзхăрвлй шй ăл бли-двлй , кă сз фіе шй чĕ дина-фăра лшр кврăт ✲ Ăмăр бо́лш Кзртврăрилшр шй Фарі-сеилшр фзцăрничй , кз бз ăлемз-нăцй гропилшр челшр взпинте , кăреле динафăрз сз ăрăтз фрв-мосе : ĕрз дин лзвнтрв сзнт плине де сăселе морцилшр , шй де толтз некврцім ✲ Ăшă шй вой , динафăрз вз ăрзтăцй сă-менилшр дрепцй : ĕрз ă лзвнтрв сзнтецй плинй де фзцзріе , шй фзрде лĕце ✲

Мĕркврй ă оунспрĕ-зĕче сфинтмăнз двх рвăлій дела Мадтей Кап : кг. стіх кд.

Ăнăв Дмнвл кът: Жидовій кăрій венисе ла дзнсвл , Ăмăр бо́лш Кзртв-врăрилшр шй Фарі-сеилшр фзцăрничй : кз зндцй мормзнтвриле Пророчилшр , шй ă фрвмосцăцй помениле дрепцилшр ✲ Шй зничцй: де ăм фй фост ă знилеле пзринцилшр но-црй , нв ăм фй фост пзртăшй ăлтрв сзнцеле Пророчилшр ✲ Пентрв ăчĕа ăшеа мзртврин-цй де вой , кз сзнтецй фиій ăчĕлшра че ăв оучиле пре Пророчй ✲ Шй вой плинцй мисвра пзрин-цилшр воцрй ✲ Шерпй , пвй де нзпзрка , кvм вецй скзпă де жвдекăта фокълвй Геенй ✲ Пентрв ăчĕа ĕстє ĕв тримй кътрз вой Пророчй , шй ă-пцелепцй , шй Кзртврарй , шй динтрв дзншій вецй оучиде , шй вецй рзстигнй , шй динтрв дзншій вецй бăте ла сзборарле воастре ,

шїй вѣцѣ гонѝ дни четатѣ ѧчетатѣ ✲ Ка сѫ вїе спре бой тоу сѫнцеле дрепт, карѣле сав взрѣат пре пмѫнт: дела сѫнцеле лѹй Авел чѣлѹй дрепт, пѫнѫ ла сѫнцеле Захарїей фечорѹл Варахїей, пре карѣле лаци оучине ѧтре Кнезѣнкѫ шѝ ѧтре солтарю ✲ Адевѣр грѣеск болш, кѫ вор вени тоате ачестѣ лѹпра немѹлцй ачестѹа ✲ Ерусалиме Ерусалиме карѣле оучиш Пророчїй: шѝ кѹ пѣтрй оучиш пре чїй не сѫнт тримишѝ ла тине: де кѫте сѫрй ам врѣт сѫ адѹн фиїй тѫй пре кѹм адѹнѫ гѫина пѹїй сѫй сѹпт аripй, шѝ нѹ ацй врѣт; ✲ Ѝчѫ сѫ лась кася болтѫ пѹстїе болш ✲ Грѣеск болш, кѫ нѹ мзецй май ведѣ де акѹм ѧнаинте, пѫнѫ кѫнд вѣцѝ зиче, Бине ѫвсте кѹвынтат чѣла не бине ѧтрѹ нѹмеле Дмнезѹй ✲

****

ЖОЙ Ѧ ОѸНСПРѢЗѢЧѢ СѢПТѫ мѫнѫ дѹпѫ Рѹсалїй, дела Мадтѣй Кап: КД. стїх Гї.



Ѝелѹ Дмнезѹ Оученичилѹр сѫй, Чѣла не ва рѹгѫ пѫнѫ ѧ сфършинт, ѧчѣла сѫ ва мънтѹй ✲ Шѝ сѫва мартѹрнй ѧчѣстѫ Еванґелїе ѧ ѧнтрѣцїей ѧтрѹ тоатѫ лѹмѣ, ѧтрѹ мартѹрїе тѹтѹрор немѹрнилор: шѝ ѧтѹнчѣ ва вени сфършинтѹл ✲ Дечѝ кѫнд вѣцй ведѣ оѹржчинѣ пѹстїнїй, карѣ ѫѝсте зисе прнн Данїил Пророкѹл, стѫнд ла локѹл чѣл сфънт, (карѣле четѣще сѫ ѧцелегѫ ✲) ѧтѹнчѣ чѝй че сѫнт ѧ Іѹдѣа сѫ фѹгѫ ла мѹнте ✲ Шѝ карѣле ва фи ѧ под сѫ нѹѫ погоаре сѫ ѫ чѣле че сѫнт ѧкаса лѹй ✲ Шѝ чине ва фи ла холдѫ, сѫ нѹѫ ѧтоаркѫ ѧнапой сѫшѝ ѫ хаинле сале ✲ Ѝар ам мар чѣлуѫ че вор ѫвѣ ѧпѫнтече, шѝ чѣлуѫ че вор ѫплека ѧ зиле ачѣстѣ ✲ Пентрѹ ачѣѫ ѫ рѹгаци ка сѫ нѹ фіе фѹга волтрѫ ѫрна: нічѝ сѫмъта ✲ Кѫ ва сѫ фіе ѧтѹнчѣ скѫрѣ маре, кѹм нав фост дни ѧ чепѹтѹл лѹмій, пѫнѫ ѫкѹма, нічѝ ва фи ✲ Шѝ де нѹ вар скѹртѫ зиле ачѣстѣ, нѹмар мънтѹѝ тоат трѹпѹл ✲ Ѝар пентрѹ чѣй ѧлеші сѫвор скѹртѫ зилеле ачѣстѣ ✲ Дечѝ ѧтѹнчѣ сѫѝ чине ѫр зиче болш, ѫтѫ ѫнчѣ ѫѝте Хс, сав колѣ, сѫ нѹ кредецй ✲ Кѫ сѫ вор скѹла хрістошѝ мincиношѝ шѝ пророчѝ мincиношѝ, шѝ вор да семне марй шѝ минѹнѝ, ка сѫ ѧшале шѝ пре чѣй ѧлеші де ѫрфѝ кѹ пѹтинцѫ ✲ Ѝѫстѫ ам зис болш май наинте ✲ Дечѝ деквор зиче болш: ѫтѫ ѧпѹстїе ѫѝсте, сѫ нѹ ешицй: ѫтѫ ѧ локѹрй ѫскѹнсе, сѫ нѹ кредецй ✲ Кѫ пре кѹм есе фѹлцерѹл дела Рсарѝт, шѝ сѫ ѫрѫтѫ пѫнѫ ла Апѹс, ѧша вафи шѝ ве-

нѝрѣ Фѝюлѣй сѡменѣск ✲ Кѫ
оу҆нде ва фѝ стѫрѣвл, а҆колѡ
сѫвшр а҆двнѧ вѫлтврѝй ✲

ВѝнЄрѝй Й оу҆нспрѣзѣчЄ

Сфнтѫмѧнѫ двпѫ рѫсалѝм, дела Мадтѣй. Кап кѳ. стіх кѫ

Нсѫ Дмнвл Оу҆-
ченѝчилшр сѫй,
кѫм шѣе фѫлцерѫл
дела рѫсврѝт ✲
шѝ сѫ а҆рѧтѫ пѧнѫ
ла Й҆пѫ, а҆шѧ ва фѝ шѝ венѝрѣ
Фѝюлѣй сѡменѣск ✲ Кѫ оу҆нде
ва фѝ стѫрѣвл, а҆колѡ сѫвшр
а҆двнѧ вѫлтврѝй ✲ Шѝ а҆дѧтѫ
двпѫ скѫрба зѝлелшр а҆чѣлшра,
сѡареле ва а҆тѫнекѧ, шѝ лѫна
нѫшва да лѫмѝна сѧ, шѝ стѣ-
леле вшр кѫдѣ дни чѣрю, шѝ
пѫтѣрнле Чѣрнолѣй сѫвшр клѧтѝ ✲
Шѝ а҆тѫнчѣ сѫва а҆рѧтѧ сѣмнѫл
Фѝюлѣй сѡменѣск ла Чѣрю: Шѝ
а҆тѫнчѣ вшр плѧпце тѡлтѣ се-
мнпцѝйле пѫмѧнтѫлѣй, шѝ вшр
беДѣ пре Фѝюл сѡменѣск венѝнД
спре норѝй Чѣрнолѣй, кѫ пѫтѣрѣ
шѝ кѫ слѧвѣ мѫлтѫ ✲ Шѝ ва
тѫмѝнѣ пре а҆церѝй сѫй кѫ глѧ-
мѧре де трѧмбицѫ, шѝ вшр а҆дѫ-
нѧ пре а҆лѣшѝй лѫй днмтрѫ
пѧтрѫ вѧнтврѝй, дела мѧрцинѣ чѣрюм-
лшр пѧнѫ ла мѧрцинѣ лшр ✲
Чѝ ѣ҆ѣзѫцѝй пнлдѫ дни смо-
кѝн, кѧнД а҆нѝнерѣск мѫ-
дѝцеле лѫй, шѝ крѣск фрѫнзе-
ле, цѝцѝй кѫ шѣсте а҆прѡлпе сече-
рѝшѫл ✲ Й҆шѧ шѝ бой кѧнД
вѣцѝй ведѣ а҆чѣстѣ тѡлтѣ сѫ
цѝцѝй кѫ а҆прѡлпе шѣсте лѧнгѫ оу҆-
шѫ ✲ Пентрѫ а҆чѣѫ пнвегѣцѝй
кѫ нѫцицѝй а҆чѣ чѧс ва венѝ Дм-
нѫл бѡсѫрѫ ✲ Нѫ а҆чѧста сѫ
цѝцѝй, кѫ де а҆р шѝ стѫпѧнѫл
кѧсѝй а҆чѣ врѣме ва венѝ фѫрѫл,
а҆р пнвегѣѧ, шѝ нѫ а҆р лѫса сѫ
сѧпе кѧса лѫй ✲ Пентрѫ а҆чѧста
фѝцѝй шѝ бой гѧтѧ, кѫ ва венѝ
Фѝюл сѡменѣск а҆чѧѫл а҆ кѧреле
нѫ сокотѝцѝй ✲ Дѧр чѝне шѣ-
сте слѫгѫ кредннчолѫ шѝ а҆цѫ-
лѣпѫ, пре кѧреле а҆ѫ пѫ стѫ-
пѧнѫл лѫй престе тѡлѫ кѧта
сѧ, ка сѫ а҆ѣ лшр хрѧнѫ ла врѣ-
ме; Ферѝче де слѫгѧ а҆чѣѧ,
пре кѧреле венѧнД стѫпѧнѫл,
а҆л ва а҆фла фѫкѧнД а҆шѧ ✲ Й-
декѣр грѣѣск воѧш, кѫлва пѫне
пре дѧнѫл престе тѡлѫ а҆вѫцѣѫ
сѧ ✲ Нѫ дева зѝче слѫгѧ рѣ
а҆чѣѧ, а҆трѫ нѧнма сѧ, ва хѫ-
бовѝ а҆венѝ Дмнѫл мѣѣ ✲ Шѝ
ва а҆чѣпе а҆ваце пре соцѝйле сѧ-
ле, шѝ а҆мѫнкѧ шѝ а҆вѣ кѫ вецѝ-
вѝй ✲ Ва венѝ Домнѫл слѫцѝй
а҆чѣѧ а҆ зѝша а҆кѧрѣ нѫва а҆цеп-
тѧ, шѝ а҆чѧѫл а҆кѧреле нѫцѝе ✲
Шѝлва тѫѧ а҆дѡлш пре дѧнѫл,
шѝ ва пѫне пѧрѣѣ лѫй кѫ фѫ-
цѧдннчѝй ✲ Й҆колѡ ва фѝ плѧпцеѣ
шѝ скѫршннѣѣ дпнцилшр ✲

СѫмѣѣтЄ Й оу҆нспрЄзѣчЄ

Сфнтѫмѧнѫ двпѫ рѫсалѝй дела Мадтѣй. Кап кѳ. стіх г:

Врѣмѣ аче́м, апропі́тчіаў кътрѣ Іс фарісе́й нєпнтінд пре дже́ўл, шй зикжнд лўй, кадеск сжмўлўй а лзса мжрѣ сл, пентрў фіеще че вінѣ: ✲ Їарѣ ел рзспўнзжнд аў зісе лўр, дар нацй четіт, кѣ чела че аў фкўт дин тжй, парте вървтѣскѣ шй мўерѣскѣ аў фкўт пре джшій: ✲ Шй аў зісе: пентрў ачаста ва лзса сжмўл пре татлзлзў шй пре мжмза, шй сз ва липі лжнгѣ мжрѣ сл, шй вор фі амжндой ўн трўп ✲ Пентрў ачѣм дечій нў май сжнт доі, чі ўн трўп. Дечій че аў апреўнат Дмнезе́ў, сжмўл сз нў деспарцз ✲ Зічѣ лўй, дарѣ Мшсей кзчій аў порўнчіт сз ле дѣ карте де лзсаре, шй сз шлзіѣ пре ѣл; Зіслў лўр: кѣ Мшсей дўпѣ тзріѣ німій болнтре аў порўнчіт болш сз лзсаці мўерле болнтре: їарѣ дін чепўт нў фост аша ✲ Їарѣ грзіск болш, кѣ сорй чінеш ва лзса мжрѣ сл фзр де кўбжнт декўрвіе, шй ва лўа алта, прѣ кўрвіе фаче: Шй чела че ѣл пре чѣ лзсатѣ, прѣ кўрвіе фаче ✲ Зіслў лўй Оўченічій лўй, дўка еште аша прічіна сжмўлўй кў мжрѣ, май бине еште анўда дікра ✲ Їарѣ ел аў зісе лўр, нў кўпрінд тоці кўвънтўл ачеста, чі челора че шнте дат ✲ Кі сжнт фаменй, карій дін пжнтечеле манчій сл нзскўт аша: Шй сжнт фаменй, карій сжнт скопіці де сжменй: шй сжнт фаменй карій сл скопінт апшій пре сине, пентрў апзрціа черўлўй. Чела че поате кўпрінде, сз кўпріндз ✲

Дўмінекѣ а оўнспрзвечѣ дўпѣ рзсгій. Глсѣ: Єўаггелія оўтрінеій, а їй: їарѣ ла Лўтзргіе, дела Матѣй. Кап нй. стіх кг:

Зісе Дмнзў пілда ачаста, асемжнатўл апзрціа Черюлўй ѿмўлўй апзрат, кареле аў врўт сз а сама слўжілор сале ✲ Шй апчепжнд ел а лўа сама, адўсе ла джнсўл пре оўн дастрник кў зѣче мій де талзнці ✲ Шй не авжнд ел сй дѣ, порўнчіт Дмнзў лўй сзл вжндз пре джнсўл, шй пре мжрѣ лўй, шй копій, шй тоате кжте аве, шй са плзтѣскз ✲ Дечій кззжнд роўл ачела, сз апкінат лўй зикжнд: Дмне, май апгдўжещемз шіцй боў плзті тот ✲ їарѣ Дмпўлўй фкжндўнсз мілз де роўл ачела, лў ертат пре джнсўл, шй лў ертат лўй шй даторіа ✲ Дечій ешінд роўл ачела, аў афлат пре оўнўл дін

соціїле сале, карале ера даторю
луй со сунц де динарій, шн а-
нуканд пре джнеуа ла сугуме,
Зикънд: дамъ чемн ещн да-
торю * Дечн казънд соціи
луй ла пичоареле луй руга пре
джнеуа, зикънд, май адзду-
ъщемъ шнцн бою плътн тот *
Ндз ел нуме, чн дукъндуа
лау багат атемницъ, пънъ
кънд ва плъти датория * Ндз
Соціїле луй азънд челе че съ
факъ, леу пръзит раз фоар-
те, шн венинд ау спъ Дмну-
луй сау тоате челе че съ фа-
къ * Атунче кіемънд пре
джнеуа Дмнеуа луй зисау луй:
слугъ виклене, тоате даторіа
ачеа цам ертат ціе, пентру
къ май ругат * Дар ціе нуци-
ва кдте сщн фіе мила де со-
ціа та, кум міау фъкут шн
міе мила де тине; * Шн мъ-
ніндуъ Дмнуа луй, лау дат
пре джнеуа мъчнторилоръ, пъ-
нъ че ва плъти тоате даторіа
луй * Аша шн Пърінтеле міу
чел черескъ ва фаче воао, де ну
вецї ертъ фіеш каре фрате-
луй сау дела инимиле воастре
грешалеле лоръ *

****

луй й дойсо спрезече
сфінтъмънъ дупъ Русалій, дела Марко Кап ă. стіх ѕ:

Ав врем ачеа, венитау Іс дин Назаретул Галілеій, шн сау ботезат дела Іоанн ă Іордан * Шн ăдатъши ешиндъ дин апъ, ваздъвау черуриле дешкисе, шн Дхул погорындуъ спре джнеуа ка оун порумбе * Шн глас ау фъкут дин черу, тъ ещи фіюл міу чел убят, ăнтру каре міне ам бъут * Шн ăдатъши лау скос пре джнеуа Дхул ăнъсътіе * Шн ера ăколо ăнъсътіе пънъ зиле ăнтиндуъ де сатана, шн ера къ фіарле, шн ăнгерій служіа луй * Ндз дупъ че сау нъмне Іоанн венитау Іс ă Галілеа, проповедуинд Евангелія ăмпъръціей луй Дмнезеу * Шн зъдзинд, къ сау плинит врем, шн сау апропіат ăмпъръція луй Дмнезеу, покъиницаъ, шн кредеці ă Евангеліе *

Майчй й дойсо спрезечй
сфінтъмънъ дупъ Русалій, дела Марко Кап ă. стіх ѕіс

Ав врем ачеа, оумблънд Іс пре лънгъ маре Галілеій, ваздъвау пре Сімон шн пре Андреій фраціле луй, ăрункънд мрежа ăмаре (къ ера пескарій) * Шн леу зисе лоръ Іс, веницй дупъ мине, шн въ воіу фаче пре воі

афѣ вжнзторѣ де сѫменїй ✲ Шѣ
ѧдѫтшѫ лзѧнд мрѣжиле, ѧѵ
мѣрс дѹпѫ джнсѵл ✲ Шѣ пре-
кѫнд де ѧколѡ пѹцинѣ, взѵ-
тѫѵ пре Ѩкѡв ѧлѹй Зеведеѣ,
шѣ пре Іѡанн фрѫтеле сѫѵ, дн-
регѫндѹшй шѣ ёѣ мрѣжиле ѧкова-
ёїе ✲ Шѣ ѧдѫтшй ѫѵ кѣемѫт
пре джнсїй, шѣ лзѧнд пре тѫ-
тѫл сѫѵ пре Зеведеѣ ѧ кораёїе кѵ
нѫмницїй, сѫѵ дѵѣ дѹпѫ ёл ✲
Шѣ ѫѵ ѧтрѫт ѧ Капернѫѵм:
шѣ ѧдѫтѫ сѫмвѫта ѧтрѫнд
ѧ Сѵнагѡга, ѧѣзцѫ ✲ Шѣ сѫ
мирѧ тоцй де ѧѣзцѣтѹра лѹй,
кѫ ёра ѧѣзцѫнд пре ёѣ ка чѣла
че ѫре пѹтѣре; ѫрѫ нѵ ка Кѫр-
тѹрарїй ✲

МіёркурЇ ѧдоѩсѡ спрёзѣ-
че сѫптѫмѫнѫ дѹпѫ Рѹсалїй, деля
Мѫркѡ: Кап: ѧ: стїх кѓ:

Ѧврѣмѣ ѧчѣѣ, ёра
ѧ Сѵнагѡга Жидовнл-
лѡр, оуѣ шѫ,
кѵ дѵх некѹрѫт,
шѣ ѫѵ стрнгѫт ✲
Грѫнд: лѫсѫ, че ѫѣсте ноѩш
шѣ цїе Іс Назарннѣнѹле: ѫѣ
венѣнт сѫ не пѣрзѣ пре ноѣ; че
щѣѵ пре тѣне чине ёщѣ, сфѣ-
тѹл лѹй дѣнезѣѵ ✲ Ѩрѫ Іс
лѵ чертѫт пре джнсѵл, грѫнд,
тѫчѣ, шѣ ёщѣ дннтрѵ джнсѵл ✲
Шѣ лѵ скѹтѹрѫт пре ёл дѵ-
хѹл чѣл не кѹрѫт, шѣ стрн-
гѫнд кѵ глас мѫре, ѫѵ ёшнт
дин трѫнсѵл ✲ Шѣ сѵ спѧи-
мѫнтѫт тоцй, кѫт сѫ ѧтреба
ѧтре сине, грѫнд, че ѫѣсте ѧѵѧ-
сѣта; че ѫѣсте ѧчѧстѫ ѧѣзцѣтѹрѫ
ноѩш, кѫ дѵх пѹтѣре порѹнчѣёе
шѣ дѵхѹрилѡр чѣлѡр не кѹрѫте,
шѣ ѧскѹлтѫ пре джнсѵл; Шѣ
ѫѵ ёшнт ѧдѫтѫ вѣсте лѹй ѧ-
тоѩтѫ лѫтѹрѣ Галїлеїй ✲

Ж О Й ѧдоѩсѡ спрёзѣчё
сѫптѫмѫнѫ дѹпѫ Рѹсалїй дела
Мѫркѡ: Кап: ѧ: стїх кѓ:

Ѧврѣмѣ ѧчѣѣ венѣ-
нтѫѵ Іс ѧкѫса лѹй
Сїмѡн шѣ ѫ лѹй
Ѧндрѣй, кѵ Ѩков,
шѣ кѵ Іѡанн ✲
Ѩрѫ сѫакра лѹй Пётрѵ зѵчѣ
ѧпрѣнсѫ де фрѣнгѹрѣ: шѣ ѧдѫтѫ
ѫѵ спѹс де джнса ✲ Шѣ венѣнд
сѫѵ рѫдикѫт пре джнса, ѧпѹ-
кѫндѹш де мѫнѫ, шѣ сѫѵ лзѧ-
тѫт пре джнса фрѣнгѹрнле ѧдѫтѫ,
шѣ слѫжѣѫ лѹѵ ✲ Ѩрѫ фѫкѫн-
дѹсѫ сѣрѫ, кѫнд ѧпѹнѣ сѫа-
рене, ѧдѹсѣ кѫтрѫ джнсѵл пре
тоцй болнавїй, шѣ ѧдѹсѣнцїй ✲
Шѣ ёра ѧдѹнѫтѫ ноѩтѫ четѫтѣ
ла оуш ✲ Шѣ ѫѵ тѫмдѹнт
пре мѵлцй кѫрїй пѫтнмїѧ рѫѵ де
мѵлте болле, Шѣ мѵлцй дрѫчї
ѫѵ гонѣт, шѣ нѵ лѫѣ сѫ грѫ-
ѧскѫ дрѫчїй, кѫ щѣѧ пре ёл
ѧфѣ Хс ✲ Шѣ ѧдоѩш зѣ фо-
ѫрте де ноѩптѣ скѵлѫндѵѣѫ, ѫѵ
ёшнт шѣ сѫѵ дѵс ѧлок пѹ-
стїй, шѣ ѧколѡ сѫ рѵгѫ ✲

Вінерĭ ă доăса спрăзнічĕ сфінтимĭнт дупă Рăсăлiĭ, дела Мăрку, Кап. б: стих. нi.

Ăн врĕмĕ ăчĕа, ĕра Оученічĭй лăй Iоăнн, ши ă Фарiсеĭлор постиндусе, ши ăу венит, ши ăу зис лăй Iс: пентру че оученічĭй лăй Iоăнн ши ă Фарiсеĭлор сă постеск, ăр Оученічĭй тăй ну сă постеск; ✲ Ши ăу зис лор Iс, ăу доăр пот фiĭ нунцiй сă се постеаскă, пăнă кынд ĕсте миреле кă джиши? кăчĭ врĕме ăсте миреле кă джиши, ну пот сă се постеаскă ✲ Ăр вор вени зиле кынд сă ва луа дела джиши миреле, ши ăтунчĕ сă вор постi ăтунч ăчĕлĕ зиле ✲ Ши нiме ну кусе петек де пănză нoу ла хăйнă вĕке, ăр де ну, луăшă сфрăшичă сă чĕ нoу дела чĕ вĕке, ши маи маре гăурă ва фи ✲ Ши нiме ну бăгă вин нoу ă фой вĕкĭ ✲ Ăр де ну спăрге винул чел нoу фоиле, ши сă варсă винул, ши фоиле пиер: чи винул нoу ă фой нoй сă кадă сă се бăе ✲

Сымбăтă ă доăса спрăзнічĕ сфінтимĭнт дупă Рăсăлiĭ, дела Матеĭ, Кап. к, стих. кд.

Ăн врĕмĕ ăчĕа, ĕшинд Iс дин Iерихон, мĭрсă дупă джиул нород мулт ✲ Ши ăтă дой сорбĭ шезĕнд лынгă кале, ăзинтă кă трĕче Iс, ши ăу стригăт, грăинд, милуĭеще пре ной Домне, фiул луĭ Давид ✲ Ăр нородул ăу чертат пре джиши сă тăкă: ăр ĕĭ маĭ таре стригă, грăинд, милуĭеще пре ной Домне, фiул луĭ Давид ✲ Ши стănд Iс, ăу стригат пре джиши, ши ăу зис, че вецĭ сă фак воаш; зисă луĭ Домне сă се дешкидă окiĭ ноштрĭ ✲ Ăр луĭ фăкăндусе милă, сă ă тинс де окiĭ лор, ши ăдăтă ăу вăзут окiĭ лор; ши ăу мерс дупă джиул ✲

Думинекă ă доăса спрăзнічĕ дупă Рăсăлiĭ, Гал. г: ĕшiа Отрĕнiĭ ă: Ăр ла Литургiе дела Матеĭ, Кап. дг: стих. ѳ:

Ăн врĕмĕ ăчĕа ăпропăвăдуĭ кътră Iс оăмĕнiĭ тăнăр сăрекăреле дăкинăндусе луĭ, ши зикăнд, дăдză торюле вине, че вине воюфăче ка сă ăм вiацă де вечĭн: Ăр ĕл ăу зис луĭ: че мă грăщĭ бун; нiме ну ĕсте бун,

нѹмаи оуѹнѹл Дмнезѣѹ ✲ Їѣрх де вѣи сх ѧтрѣ ѧвїѧцх, пхѣ-
ще порѹчнле ✲ Зисѧ лѹи, кѧ-
реле; Їѣрх Їс нѧ зне лѹи,
сх нѧ оуѹнхи, сх нѧ кѹрвщи,
сх нѧ фѹрн, сх нѧ фїи мартѹ-
рїе мнчнноѧсх ✲ Чнсчѣще пре
тѧтѧл тѣѧ шѝ пре мѹмѧта,
шѝ сх ювѣщи пре вечнѹл тѣѧ,
ка ѧсѣщи пре тине ✲ Зисѧ лѹи
тѧнхѧл, тоѧте ѧчѣсте мѣм
пхѣит днитѣ тнерѣщеле мѣле,
дарх ѧкх че нам пнит; ✲
Зисѧ лѹи, де вѣи сх фїи де
сѣвършит, мѣрци де винде ѧвѹ-
цїѧ тѧ, шѝ со дѣ сграчнлшр:
шѝ вѣи ѧвѣ комоархх ла чѣрю,
шѝ вино дѹпх мине ✲ Їѣрх тѧ-
нхѧл ѧвхинд кѹвжнтѹл сав
дѹе скжрѣит, кх ѧвѣ ѧгонн-
сѣѧх мѹлтх ✲ Їѣрх Їс ѧѹ зне
Оученичилшр сѹи, ѧдевѣр гра-
ѣск воѧш, кх нѹва ѧтѣа лѣне
богатѹл ѧтрѣ ѧпхрцїа Чѣрнѹ-
лѹи ✲ Шѝ мѣрх грѣѣк воѧш,
кх маи лѣне мѣсте фѹнїи корх-
вїѣи ѧ трѣче прни оуѹрѣкїа ѧкѹ-
лѹи, де кѧт ѧ ѧтрѣа богатѹл
ѧтрѣ ѧпхрцїа лѹи Дмнезѣѹ ✲
Їѣрх Оученичїи лѹи ѧвхинд сх
мнра фоарте, зникнд, дарх
чине поѧте сх фїе мнтѹит,
Їѣрх Їс кѹтхнд ѧѹ зне лшр,
ла сѧмений ѧчѧста мѣсте кѹ не-
пѹтинцх, Їѣрх ла Дмнезѣѹ сжит
тоѧте кѹ пѹтинцх ✲

Лѹнї а трѣиспрѣзѣчѣ

Сщтхмжнх дѹпх рѹсалїи дела
Марко Кап: г. стїх ѕ:.

Врѣмѣ ѧчѣѧ фх-
кѹтаѹ сфѧт Фа-
рнсеїи кѹ Іродїанїи
ѧсѹпра лѹи Їс, кѹ-
мѹл вѹр пѣрде
пре джнсѹл ✲ Їѣрх Їс сав дѹе
кѹ Оученичїи сѹи кѣтрх маре,
шѝ дѹпх джнсѹл ѧѹ мере по-
род мѹлт дин Галнлеа, шѝ
дин Іѹдеа ✲ Шѝ дин Іерѹса-
лнм, шѝ дин Ідѹмеа, шѝ
дин чѣа парте де Іордан,
шѝ дин Тур, шѝ дин Сї-
дон мѹлцнме мѹлтх, ѧвхинд
кѧте фхчѣ, ѧѹ венит кѣтрх
джнсѹл ✲ Шѝ ѧѹ Зис Оученн-
чилшр сѹи, сх фїе Корабїа ла
джнсѹл пентрѹ пород, ка сх
нѹ сѹпере пре джнсѹл ✲ Кх
тхмздѹѧ пре мѹлцї кѧт ѧл
ѧпрѣсѹра пре джнсѹл, ка сх сх
ѧтинхх де ѣл, кѧцї ѧвѣ бо-
ле ✲ Шѝ дѹхѹрнле чѣле некѹра-
те кжндѹл вѣдѣ пре ѣл, кх-
дѣ ѧпанинтѣ лѹи, шѝ стрнга
грѣинд, кх тѣ ѣщи фїюл лѹи
Дмнезѣѹ ✲ Шѝ мѹлт черта
пре джншїи ка сх нѹ ѣздѣкх
пре ѣл ✲

Марпї а трѣиспрѣзѣчѣ

Сщтхмжнх дѹпх рѹсалїи, дела
Марко, Кап г: стїх ѕѕ

Вре́мѣ а҃чѣ҆ше, сви́тѹвше Їс҃ ла мѹ́нте, шн а҃ѵ кїема́т пре ка́рїй а҃ѵ вр҃ѵт ѐ҃л ѧ҆ѕѹш, шн а҃ѵ вени́т ла ѐ҃л ✲ Шн а҃ѵ фзкѵт до́йспрезѣ́че сз фїе кѵ дже́вл, шн сзй тѹми́тъ пре дже́шїй сз проповедѹ́мкъ ✲ Шн сз а҃нвъ пѹтѣ́ре а҃вндека́ бо́алеле, Шн а҆ гони дра́чїй ✲ Шн а҃ѵ пѹ́ѕ нѹмеле лѹ́й Сїмѡн, Пе́трѹ ✲ Шн пре Ѭкѡвъ а҃л лѹ́й Зеведе́й, шн пре Їѡа́нн фра́теле лѹ́й Ѭкѡвъ: (шн лѣ́ѵ пѹ́ѕ нѹмеле лшр Воанѐргес, а҆декъ фи́нй Тѹнетѹ́лѹй) ✲ Шн пре Ѧндре́й, шн пре Фїлі́п, шн пре Вардоломе́й, шн пре Мадте́й шн пре Ѳѡмà, шн пре Ѭкѡвъ а҃л лѹ́й Алфе́й, шн пре Ѳадде́й, шн пре Сїмѡн Канани́тѹл ✲ Шн пре Ю́да дин Їскарїѡ́т ка́реле лаѵ шн бжндѹт пре дже́вл, шн а҃ѵ вени́т ѧ҆ка́ѕ ✲ Шн саѵ а҆дѹна́т поро́дѹл ма́рѕ, кѫ́т нѹ пѹтѣ́ ѐ҃й ни́чй сз мзнѫ́нче пѫ́не ✲ Шн а҃ѵ ѕи́нд чѣ́м че ѐ҃ра ла дже́вл, а҃ѵ ѐ҃шит сзл пркнѕъ пре ѐ҃л, къ грѣ́м къ нѹ́шн мѣ́сте ѧ҆ фи́ре ✲

Мі҃ѐркѹ́рй а҃ трѣ́мспрезѣ́че сѫптѫмѫ́нк дѹпѫ Рѹсали́м, дела Марко, Кап г҃. стіх к҃

Вре́мѣ а҃чѣ҆ше, вени́тѹ Їс҃ ѧ҆ ка́ѕ, шн ма́рѕ сз а҆дѹна́се мѹлци́мѣ кѫт нѹ пѹтѣ́ ѐ҃й сз мзнѫ́нче пѫ́не ✲ Шн а҃ѵ ѕи́нд чѣ́м че ѐ҃ра ла дже́вл, а҃ѵ ѐ҃шит сзл пркнѕъ пре ѐ҃л: къ грѣ́м къ нѹ́ш мѣ́сте ѧ҆ фи́ре ✲ Ма́рѕ кѫрѹвара́рй ка́рїй ѐ҃шисе дни Їерѹсали́м, Зичѣ́ къ а҃ре белзе́вѵ, шн кѹмкъ кѵ до́мнѵл дра́чилѡр ско́але пре дра́чй ✲ Шн кїема́нд пре дже́шїй, грѣ́м лшр ѧ҆пѷлѵ: кѹм по́але сата́на пре сата́на сз ско́аѕъ; ✲ Шн де сз ва деспрѫ́ ѧ҆пра́ѕїа ѧ҆трѹ сѷ́не, нѹ по́але ста ѧ҆пра́ѕїа а҆чѣ́м ✲ Шн де сз ва деспрѫ́ ка́ѕа ѧ҆трѹ сѷ́не, нѹ по́але ста ка́ѕа а҆чѣ́м ✲ Шн де вре́ме че сата́на сав скѹла́т ѧ҆сѹ́шй а҆сѹпра сѣ, шн сав деспрѫ́ци́т, нѹ по́але ста, чн а҃ре сфършѝт ✲ Ни́ме нѹ по́але сз рѹпѣ́ска ва́селе че́лѹй та́ре, ѧ҆трѫ́нд ѧ҆ ка́ѕа лѹ́й: де нѹва́ лега́ ѧ҆тѫ́й пре че́л та́ре, шн а҆тѹнчѣ́ ва жефѹ́й ка́ѕа лѹ́й ✲

Жо́й а҃ трѣ́мспрезѣ́чѣ сѫптѫмѫ́нк дѹпѫ Рѹсали́м, дела Ма́рко, Кап г҃. стіх ѯ҃

Ѣ́сав Дмнѹ́ѕ, а҆дезѣ́р грѣ́ѕнк бо́ѡ, кѫ по́але пѫкателе сз бѡр ѐ҃рта фи́нлшр со҃менѣ́щй, шн хѹлеле со҃й кѫ́те бѡр хѹли ✲

Їр҃х чи́не ва хулѝ а҃ў҃пра дх҃ў-
лѹ́й сфн҃т нѹ а҃ре е҃ртзѹ́кне л-
а҃вѣ́чй, чѝ ѥ҃сте бинова́т жд҃е́цѹ-
лѹ́й де бѣ́чй ✲ Пентрѹ ка́чи зи-
чѣ́, дх҃ не кѹра́т а҃ре ✲ Де́чй
бенйсе мѹма лѹ́й шѝ фра́цій лѹ́й,
шѝ стѧ́нд а҃фа́рх тримисѣ́е
катрх джѣ́ла кіема́нд пре дже-
ла ✲ Шѝ шедѣ́ поро́дла л-
прежѹрла лѹ́й: шѝ а҃ў зи́с лѹ́й,
ѥ҃ѣ́х мѹма тѧ́ шѝ фра́цій тѧ́й,
шѝ сѹро́рле тѧ́ле те ка́вѣтх пре
чи́не а҃фа́рх ✲ Шѝ а҃ў рзпѹне
лор, грѧ́нд, чи́не ѥ҃сте мѹма
мѣ́ шѝ фра́цій мі́ей; ✲ Шѝ
кѹвѣ́нд ла че́й че шедѣ́ л-прe-
жѹрла лѹ́й, а҃ў зи́с, ѥ҃ѣ́х мѹ-
ма мѣ́ шѝ фра́цій мі́ей ✲ Кх
сѹ́рй чи́не ва фа́че бом лѹ́й Дм҃не-
зе́ў, а҃чі́ла фра́теле мі́ей, шѝ
со́ра мѣ́, шѝ мѹма мѣ́ ѥ҃сте ✲

вїнёрй а трёспрёзѣчѣ

Сфнтзма́нх дѹпх рѹмі́й дела
Ма́ркѡ, Кап: д҃. стїх а҃ѣ

Ар҃е́мѣ а҃чѣ́м л-чепѹ́тлў Іс҃ а л-ѣзцà
лáнгх ма́рі, шѝ
слў а҃дѹна́т ла дже-
ла поро́д мѹлт,
кáт а҃ў л-тра́т е҃л л-
ко́рабіе, шѝ а҃ў шезѹ́т пре ма́ре:
ѥ҃ра поро́дла сті́а тѹ́т пре пзма́нт
лáнгх ма́ре ✲ Шїй л-ѣзцà
пре джѣ́нсій л-пи́ладе мѹлт,
шѝ грѧ́м лор л-трў л-ѣзцѣтѹ́ра
сà ✲ Л-кѹлта́ці, ѥ҃ѣ́х а҃ў е҃шѝт
сзмнзтѡ́рла сх са́мене ✲ Шѝ
а҃ў фо́ст кáнд сзмнà, оу҃на
а҃ў кзѹ́т лáнгх ка́ле, шѝ а҃ў
вени́т па́серile, шѝ сл҃ў мáн-
ка́т пре джѣ́нса ✲ Їр҃х а҃лта
а҃ў кзѹ́т пепїа́тра, оу҃нде нў а҃ѣ́т
пзма́нт мѹлт: шѝ л-дáнтх а҃ў
рзсзри́т, пентрў ка́чи нў а҃ѣ́т
пзма́нт а҃джк ✲ Де́чй рзсз-
ри́нд со́арele слў бещежи́т,
шѝ пентрў ка́чи нў а҃ѣ́т рздзчи́нх
слў оу҃ска́т, А҃лта а҃ў кзѹ́т л-
мрзчи́нй, шѝ слў л-нзцà́т
мрзчи́нй шѝ сл҃ў л-нека́т, шѝ
нў а҃ў да́т ро́д ✲ А҃лта а҃ў кз-
ѹ́т л-пзма́нт бѹ́н, шѝ да́ ро́д
л-нзцѹ́нду́е шѝ креска́нд, шѝ
а҃ў а҃дѹе оу҃на трéй зѣ́чй, шѝ
а҃лта ша́се зе́чй, шѝ а҃лта сѹ́ѕ-
тх ✲ Шѝ грѧ́ лор, че́ла че
а҃ре оу҃рéкй де а҃ѹзи́т сх а҃ѹдх ✲

сзмѣ́тх а҃трёмспрёзѣчѣ

Сфнтзма́нх дѹпх рѹмі́й дела
Мадтéй, Кап: кѣ́ стїх ѣ҃і҃о

Ар҃е́мѣ а҃чѣ́м сфа́т
а҃ў фзкѹ́т фарісе-
й, ка сх прíндх
пре Іс҃ л-кѹвé́нтe ✲
Шѝ а҃ў тримíс ла
джѣ́ла пре оу҃ченйчій сф҃ кў Іро-
ді́нй, зикáнд, Дáскале,
щйм кх а҃девзра́т е҃щѝ, шѝ л-
вѣщй кў а҃девзра́т пре ка́ле лѹй
Дм҃незе́ў, шѝ нў ва́щй стѣ́ма де
ни́ме, кх нў ка́ѹщй спре фа́ца
сѡаменйлор ✲ Спѹне дáр нóлш,
че цйсх па́ре; ка́деx а҃ла, да́жде
Кесáрлуй, а҃ў ва; Їр҃х Іс҃

кѹноскѫнд вниклешѣгѹл лшр҃ ѧѵ знс: че мѫ нпнтѫцй фцарнчнлшр҃ ѧрхтѫцим бѫнѹл дѫждй челде дѫждс҃ шр҃х ёй ѧѵ ѧдѹс лѹй оѹн бѫн ✲ Шн ѧѵ грѫнт лшр҃ ѧл кѹй мсте кнпѹл ѧчестѧшн скрнсоарс҃✲ Знслѹй ѧлѹй Кесар ✲ Нтѹнчс҃ ѧѵ знс лшр҃ дѫцй тѣле че сѫнт ѧле Кесарюлѹй Кесарюлѹй шн ѧле лѹй Дмнезеѹ лѹй Дмнезеѹ ✲ Шн ѧѵзѫнд сх мнрѧ шн лѫждѹл пре дѫнсѹл сав дѹс ✲

ДѸМЙНЄКЪ

ЙТРЄМСПРЄЗѢЧЄ ДѸПѦРѢ-

вѫлй, Глс҃, Д҃ сѫмѫ ла Оутрене, ѧ҃ѳ҃. Йр҃х ла Литѹргіе, дела Мадтєй, Кап: ѳ҃. стіх҃ мѳ҃

Нслѹ Дмнѹл пнлда ѧчѫста, оѹн сѹм сѹре кѫреле Єрѧ кѫсник, кѫреле ѧѵ сзднт біе шн сѹлѹ ѧгѫзднт кѹ гѫрд шн ѧѵ сспѫт ѧнтрѹ дѫмса тѣнк, шн ѧѵ Знднт тѹрн, шн сѹлѹ дѫт лѹкрѫторнлшр҃, шн сав дѹс ✲ Йр҃х кѫнд сав ѧпропнѫт врємѣ родѫелшр҃, тримнсѧѵ пре робїй сѫн ла лѹкрѫторѣ, ка сх ѧ родѹрнле ёй ✲ Шн примзѫнд лѹкрѫторїй пре робїй лѹй, пре оѹнѹл лав кѫтѹт, пре ѧлтѹл лав оѹчнс҃, пре ѧлтѹл лав оѹчнс҃ кѹ пётрѣ ✲ Шн шр҃х ѧѵ тримнс шн пре ѧлте слѹй май мѹлте де кѫт дни тѫй, шн лѹѵ фкѹт шн ѧчѣлшр҃ ѧшнждерѣ ✲ Йр҃х май пре оѹрмх ѧѵ трнмнс кътр҃х дѫншй пре Фнїл сѫѵ, грѫнд, кх сх вшр рѹшнна де Фнїл мнѣѵ ✲ Йр҃х лѹкрѫторїй бзѫнд пре Фнїл, ѧѵ знс ѧтрѹ сине, ѧчѣста мсте мощѣнѹл, бенїцй сѫл оѹчнѫдем пре дѫнсѹл, шн сх цнném мошїм лѹй ✲ Шн ѧпѹкѫнд пре дѫнсѹл лав скос ѧфѫрх дни біе, шн лав оѹчнс҃ ✲ Дечй кѫнд ба бенн Стѫпѫнѹл бісй че ба фѫче лѹкрѫторнлшр҃ ѧчѣлшр҃ ✲ Знслав лѹй, пре чёй рѫй кѹ рѫѵ ба пѫрде: шн вїм сѹба дѧ ѧлтшр лѹкрѫторй, кѫрїй вшр дѧ лѹй родѹрнле ла врємѣ сѧ ✲ Знслав лшр҃ Іс҃ дѫрх нѫцй четнт нпчй сѫднпшлрх ѧскрнптѹрй: Пѣтра кѫрѣ кѹ сав сокотнт зндторїй, ѧчѫста сав фкѹт ѧкапѹл оѹнгнлѹй, дела Дмнѹл сав фкѹт ѧчѫста, шн мсте мнѹнѫтх ѧтрѹ сёкїй нощрй ✲

ЛѸНЙ Ѧ ПѦТРѦСПРЄЗѢЧЄ

Сптѣмнх Дѹпх Русалій, дела Мѫркѹ, Кап д҃ стіх҃ і҃.

Врємѣ ѧчѣм ѧпропнѫтвлѧ Оучнн-чй кътр҃ Іс҃ де сѣбѣ, шн лав ѧтрекѫт пре дѫнсѹл чёй дѹспрезѣче кѫрїй Єрѧ кѹ дѫнсѹл, де пнлдх ✲ шн лѣѵ грѫнт

лúр : воáш мúсте дáт â цúн тáйнеле âпóстолúей лúй Дúмнезéй , мúрз âчéлора динафáрз тóате âпúнде ле сúнт лúр ✲ Ка вáзынд сз вáдз , шúн сз нú вáдз : шúн âвзúнд сз âвдз , шúн сз нú âцелéгз , ка нú кúмва сз се âпóаркз , шúн сз се мúрте лúр пзкáтеле ✲ Шúн лéй грúнт лúр : дáр нú щúцúй пúлда âчáста ; шúн кúм вéцúн пúтéрз сз âцелéцеци тóате пúделе ; ✲ Чéла че сáмнз , кúвúнтúл сáмнз ✲ Мúрз âчéщúрз сúнт чéй де лáнгз кале , оúнде сáмнз кúвúнтúл : шúн кáнд âвд âдáтз вúне сатáна , шúн â кúвúнтúл кáреле мúсте сзмнáнт ла нúнима лúр ✲ Шúн âчéщúрз сúнт âшúждерúрз чéй сзмнáцúй пре пéтрúшй , карúй кáнд âвд кúвúнтúл , âдáтзл прúнмéск кз бúкурíе ✲ Шúн нú âй рздзчúнз âнтрз сúне , чúй сúнт пáнз ла сфрéме : Дéчúй фúнд грúже шúн гóланз пентрú кúвúнт , âдáтз сз смúнтéск ✲ Мúрз âчéщúрз сúнт чéй сзмнáцúй âмúрзчúнúй , карúй âвд кúвúнтúл ✲ Мúрз грúжнле бéкúлúй âчéстúм , шúн âшезáчúнúрз богцúей , шúн пофта чéлора лáлте , âнтрúнд âнúнкз кúвúнтúл , шúн мúсте фрз де рóд ✲ Шúн âчéщúрз сúнт чéй сзмнáцúй âпúмúнт бúн , карúй âвд кúвúнтúл , шúнз прúнмéск шúн родéск , оúнúл трéй зúлúй , шúн оúнúл шáсе зúлúй , шúн оúнúл сóрúтз ✲ Шúн грзм лúр , âй дóарз бúне фзклúм ка сз се пúе сúпт сóврок , сáл сúпт пáнт , âй нú сз ва пúне â сфéшник ; ✲ Кз нú мúсте чéва де тáйнз , ка сз нú сз âрéте : нúчй âй фóст âскúнс , че сз нú бíе âнтрú âрзтáре ✲ Де âре чинебáш оурéкй де âвзúнт , сз âвдз ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

Мáрцй â патрáспрéзечé

Сзптзмúнз дúпз Рúсáлй, дела Марко Кап : д. стúх кá

Рúнд Дúмнзл Оученúчилúр сзй , пззúцй че âвзúцй , кú че мзгúрз мзгúráцй , сз ва мзгúра вóлш , шúн сз ва âдáщце вóлш чéлора че âвзúцй ✲ Кз чúне âре нúзва дá лúй : мúрз чúне нú âре , шúн че âре сз ва лúа дела дúмнзл ✲ Шúн грзм : âшá мúсте шúн âпóстолúм лúй Дúмнезéй , âче кúп мúсте дéка âрúнкз сúмúл сзмáнца âпзмúнт ✲ Шúн дóлме , шúн сз скóалз зúла шúн нóапте , шúн сзмúнца рзгáре , шúн крéще , пре кúм нú щúе él ✲ Кз пзмúнтúл âнтрú сúне родúще , майнáинте мúрез , дúпз âчéа спúк : дúпз âчéа де пúин грú âспúк ✲ Мúрз кáнд сз кóаче рóдúл âдáтз прúнмúнте сúчерúе , кз âй сóинт сечерúшúл ✲ Шúн грзм , кúй вóм âсемúна âпóстолúм лúй Дúмнезéй , âй кú че пúлдз сú вóм âсемúна ; ✲ Ка грзнцúл де мúщарú , кáреле кáнд

сѫ сáмѣнѫ ѧпѣмѧнт , мѣсте май мúнѫ де кѫт тóлте семúнцеле пѣмѧнтéшн ✲ Шн дѫ́ка сѫ сáмѣнѫ , крѣцце , шн сѫ фáче май мáре де кѫт тóлте легúмиле : шн фáче рáмурй мáрй , кѫт пóт лѫкúй сúпт оумбрáлй плесéнле Чéрюлúй ✲ Шн кѫ пúлде ка áчéстѫ мúлте , грáѧ лúр кѫвѫ́нтѫ , кúм пѫтѣ áзи ✲ Íар фăр де пúлдă нѫ грáѧ лúр кѫвѫ́нтѫ : íар Оученúчилор сúй де сóбй лe спúнѣ тóлте ✲

Мѣєкурй ѧпáтрй спрéзѣче сфнтемѫ́нѫ дúнѫ рúсúй дела Марко . Кап ѣ: стíх ѧѕ

Íсáй Дмнéзѫ Оучéничилор сúй , сѫ трéчем де чéлă пáрте : шн слобозúнд новóзделе лáй ѫ́ѣѫт пре дѫ́нсúл ѫ́ша прекúм éрă ѫкорáбіе : шн éрă шн áлте корáбій кѫ дѫ́нсúл ✲ Шн сáй фúкѫт бúхор мáре де вѫ́нт : íар вáлúрнле сѫ вúрсă ѫкорáбіе , кѫт éрă сѫ се ѫфúнде ✲ Шн éл éрă ла кѫ́рмѫ дормúнд пре кѫпцúнй , шн лáй дéщептáт пре дѫ́нсúл , шн áй зúс лúй : Ѫвъцătóрюле , дáр нѫ сокотéщі кѫ перúм ? ✲ Шн скúлѫндúсѫ áй чертáт вѫ́нтúл , шн áй зúс мáрй , тáчй , контенéщете : Шн áй стѫтúт вѫ́нтúл , шн сáй фúкѫт лúнще мáре ✲ Шн áй зúс лúр , че сúнтецй ѫша ѫфрикошáцй ? кúм нѫ áвéцй крéдинцă ? ✲ Шн сѫ темé кѫ фрúкă мáре , шн грáѧ оúнúл кѫтрă áлтúл : чúне мéсте áчéста , кă шн вѫ́нтúл шн мáрé ѫскúлтă пре дѫ́нсúл ? ✲

Ж о Й ѧпáтрй спрéзѣче

Сфнтемѫ́нѫ дúнѫ рúсúй , дела Марко , Кап Ѣ: стíх ѧѕ

Крéмé áчéѧ , бенúтáй Íс де чéлă пáрте де мáре , ѫлáнтúрé Гадарéнилор ✲ Шн éшúнд Ѣл дúн корáбіе , ѫдáтă лáй ѫтúмпúнáт пре дѫ́нсúл оúн сóм дúн мормѫ́нтурй кѫ дúх некурáт ✲ Кáреле áвé лăкуúнцă ѫмормѫ́нтурй , пре кáреле нѫ пúтé нúме сúл лéце нúчй кѫ лáнцурй де фíер ✲ Пентрú кă де мúлте сорй , фúнд Ѣл легáт кѫ сóбézй шн кѫ лáнцурй де фíер , сѫ рúмпé дела дѫ́нсúл лáнцурнле , шн сóбézнле сѫ сфăрма : шн нúме нѫ пúтé сúл домолéскă пре дѫ́нсúл ✲ Шн пúрурé Ѣрă зíсúл шн полптé стрúгѫнд прúн мúнцй шă прúн мормѫ́нтурй , шн вътѫ́нджúе кѫ пéтрй ✲ Íар вăзѫ́нд пре Íс де де пáрте , áй ălергáт шн íй вáлă ѫкинáт лúй ✲ Шн стрúгѫнд кѫ глáс мáре , áй зúс , че Ѣ мíе шн цíе Íсе фíюл лúй Дмнезéй чéлúй де сúс ; жúрúте

къ Дмнезе҃ѣ нѹмъ мѹчнѝ пре мѝне ✲ (Къ грѣхѣ лѣй, е҃шй дѣх некѹра҆т дни сѡ҃м:) Шѝ лаѹ ҆претра҆т пре е҃л кѹмѹцй ѥ҃сте нѹмеле: шѝ а҃ѹ рѣспѹне, грѣ҃нд, Легеѡ҃н ѝмй ѥ҃сте нѹмеле, къ сѫ҃нтем мѹцй ✲ Шѝ лаѹ рѹга҆т пре дѫ҃нѹл мѹлт, съ нѹй тримѝцѣ пре дѫ҃ншїй а҆фа҃рѣ дни цинѹт ✲ Шѝ е҃ра҆ ҆колѡ лѫ҃нгъ мѹнте сѡ҃ тѹрмъ ма҃ре де по҃рчй де съ пщѝ҃к ✲ Шѝл рѹга҆ пре дѫ҃нѹл тѡцй дра҃чїй, грѣ҃нд, тримѝтене пре ной ҆по҃рчй, съ ҆тра҃м ҆тражшїй ✲ Шѝ а҃ѹ слободзѝт пре е҃й І҃с ҆да҃тъшй, шѝ е҃шѝнд дѫхѹрнле чѣ҃ле не къра҃те, а҃ѹ ҆тра҃т ҆по҃рчй: Шѝ саѹ порнѝт тѹрма пре цѣрмѹре ҆ма҃ре, (шѝ е҃ра҆ кала дѡлѡ мѝн,) шѝ саѹ ҆некра҃т ҆ма҃ре ✲ Гѣ҃ръ чѣ҃м че пщѝ҃к по҃рчй а҃ѹ фѹцѝт, шѝ а҃ѹ спѹс ҆чета҃те, шѝ ҆са҃те. Шѝ а҃ѹ е҃шѝт съ ба҃дъ чѣ҃м че съ фкѹсъ. Шѝ а҃ѹ венѝт ла І҃с, шѝ а҃ѹ ѣзѹѹт пре чѣ҃л че фѹсѣ҃се ҆дръчѝт шезѫ҃нд ҆бракра҃т, шѝ ѫмѝнтеш, пре ка҃реле а҃ѹсѣ҃се Легеѡ҃н, шѝ саѹ темѹт ✲ Шѝ спѹнѣ҃к лѡ҃р карѣ҃й ѣзѹѹе че съ фкѹсъ чѣлѹй ҆дръчѝт, шѝ де по҃рчй ✲ Шѝ ҆чепѹсъ а҃рѹга҆ пре дѫ҃нѹл, ка съ ѥ҃сѣ дни хо҆та҃реле лѡ҃р ✲ Шѝ ҆тръ҃нд е҃л ҆кора҃бїе, рѹга҆ пре е҃л чѣ҃ла че фѹсѣ҃се ҆дръчѝт, ка съ фїе къ дѫ҃нѹл ✲ Гѣ҃ръ І҃с нѹ лаѹ ѩ҃сѣт пре дѫ҃нѹл, чй а҃ѹ зѝ҃с лѹй, мѣ҃рцй ҆ка҃сла тра҃ ла а҃ѹ тѣ҃й, шѝ спѹне лѡ҃р, ка҃те цаѹ фкѹт цїе дѫ҃нѹла шѝ тѣѹ мнлѹѝт ✲ шѝ саѹ дѹ҃с, шѝ а҃ѹ ҆чепѹт ҆проповедѹй ҆де҃каполѝ, ка҃те а҃ѹ фкѹт І҃с лѹй, шѝ съ мнда҃ тѡцй ✲

*****ї*******ї**********

Дѝнерй ѧпа҃тра спрѣзечѣ

Сѵпѵма҃нъ дѹх рѹсалѝй, дела Ма҃ркѡ Гла҃ва ѕ҃: стїх к҃а҃:



Врѣ҃мѣ ҆чѣ҃а венѝтлаѹ ла І҃с, оу҃нѹл дни май ма҃рїй Сѵнагѡ҃гїй, пре нѹме Ї҃аѝр: Шѝ ѣзѫ҃нд пре дѫ҃нѹл, а҃ѹ къзѹт ла пнчо҃арele лѹй ✲ Шѝ рѹга҆ пре дѫ҃нѹл мѹлт, грѣ҃нд, къ фа҃та мѣ҃ спре сфършѝт ѥ҃сте, вѝнѡ дѣцй пѹне пре дѫ҃нѹл мѫ҃нилe, ка съ се мѫнтѹ҃ѣскъ шѝ съ фїе вїе ✲ Шѝ а҃ѹ мѣ҃рс къ дѫ҃нѹла, шѝ дѹпъ ѣл мерѹѣ҃ поро҃аде мѹлте ✲ Шѝ венѝнсе де а҃ѹ май ма҃релѹй Сѵнагѡ҃гїй, грѣ҃нд, къ фа҃та тѫ҃ а҃ѹ мѹрѝт, че май съ҃тенѣщй пре ҆вѣцатѡ҃рюл: ✲ Гѣ҃ръ І҃с ҆да҃тъ а҃ѹ-зѝнд кѹвѫ҃нтѹла че съ Зѝѣ҃, а҃ѹ грѣ҃нт май ма҃релѹй Сѵнагѡ҃гїй, нѹ тѣ тѣ҃ме нѹмай кредѣ҃е ✲ Шѝ нѹ а҃ѹ лъса҃т дѹпъ сѝне пре нѝчй оу҃нѹла съ мѣ҃рга, нѹмай пре Пе҃трѹ, шѝ пре Ѩкѡвъ, шѝ пре Їѡа҃нн фра҃теле лѹй Ѩкѡвъ ✲ Шѝ а҃ѹ венѝт ҆ка҃сла май ма҃релѹй Сѵнагѡ҃гїй, шѝ а҃ѹ ѣзѹѹт

гжлчѣѕ, плжнгжнд шй взетжнд-дѣѕ мѫлт ✲ Шй ѫтржнд ѫѣ грѣнт лѫѳ, че плжнцецй шй че гжлчебнцй, нлѣ мѫрнт фечѫлра, чй дѫлме ✲ Шй-шй взтѣ жок де джнсѣл. Гѣѳ ёл гонйнд пре тоцй, лѣѧтлѣ пре тѧтѫл шй пре мѫма фечѫларей, шй пре чел че ёра кѣ джнсѣл, шй ѫѣ ѫтрѧт оѫнде ёра зжкжнд фечѫлра ✲ Шй ѫпѣкжнд де мжнз пре фечѫлра, ѫѣ зйс ёй, тѧлнда кѣмй, кѧре сѫ тжлкѣшце, фѧтѫ (цйе грѣйск) скѫлѕ ✲ Шй ѫдѧтѫ сѧѣ скѣлѧт фечѫлра, шй оѫмбла: кѫ ёра де дой спрежнце ѧнй. Шй сѧѣ спймжнтѧт кѣ спайм-мѧре ✲ Шй лёѣ порѣнчйт лѫѳ мѫлт сѫ нѣ шйе нймент де ѫчѧстѧ, шй ѫѣ зйс сйй дё ёй сѫ мжнжнце ✲ Шй ѫѣ ёшйт де ѫколѳ, шй ѫѣ бенйт ла мошйѧ сѧ: шй дѫпѫ джнсѣл ѫѣ мёре Оученичй лёй ✲

Сймбѣтѣ ѫпѧтрѣ спрёзнце ле сфинтжнѫ дѫпѫ рѫсалйй, дела Мадтёй, Кап кг. стѫ ё

Врёмѣ ѫнтрѣ, грѣйтѧѣ Ис кѫтрѫ норѫде, шй кѫтрѫ Оученичй сёй ✲ Зикжнд, ѫ скѣлѣѣ лёй Мойсёй ѫѣ шезѣт Кѫртѣрарй шй Фарисей ✲ Деч тоате кѧте вѫр зйче бѫлѳ, сѫ ле пѫзйцй, шй ле фѧчецй: ѓр дѫпѫ лѣкрѣриле лѫѳ нѣ фѧчецй: кѫ зйк шй нѣ фѧк ✲ Кѫ лёгѫ сѧрчинй грёле, шй кѣ ѫнеѣое ѫле пѣртѧ: шй ле пѣн пре оѫмерйле сѫменилѫѳ: Гѣѳ кѣ дрёцетѣл сѫѣ нѣ вѫѳ сѫ ле мйшче ✲ Шй тоате лѣкрѣриле сѧле ле фѧк ка сѫ фіе вѫзѣцй де сѫменй, кѫш лѫрёск ѫдвѧрле сѧле, шйш мзрёск полеле хѧйнелѫѳ сѧле ✲ Шй вёёск ла сфинцце шедёре май сѣ, шй скѣднеле чёле май де сѣ ла сѫбѫрѫ ✲ Шй ѫтрёбѫтѣрй де сйнтѧте прин тжргѣрй, шй ѫѕ кіемѧ де сѫменй, ѫвѫцѫторюле ✲ Гѣѳ бой сѫ нѣ вѫ нѣмйцй ѫвѫцѫторй, кѫ оѫнѣл йсте ѫвѫцѫторюл бострѣ Хс: ѓр бой тоцй сйнтецй фрѫцй ✲ шй тѧтѫ сѫ нѣ вѫ нѣмйцй бѫлѳ пре пймжнт, кѫ оѫнѣл йсте Тѧтѫл бострѣ кѧреле йсте ѫ Черюрй ✲ Нйчй сѫ нѣ вѫ нѣмйцй ѫвѫцѫторй, вѫ оѫнѣл йсте ѫвѫцѫторюл бострѣ Хс ✲ шй кѧреле йсте ман мѧре ѫнтрѣ бой, сѫ фіе бѫлѳ слѣгѫ ✲ Кѫ чйне сѫ ва ѫнълцѧ пре сйне, смерйзва, шй чйне сѫ ва смерй, сѫ ва ѫнълцѧ ✲

Дѣмйнёкѫ

ѫпѧтрѣ спрёзнчё дѣпѫ рѫсалйй. Глс ё: ёѓлїа Оѫтрйнй ѓ: ѓр ла Лутѫргіе дела Мадтёй. Кап кѫ: стѫ ё:

Ісав Дмнъл пъ-
да ачата, аземж-
натъсав Апрзщта
Черювй сълъвй
Апрат, карєле
ав фкът нънтъ фіювй сав ✲
Шн ав тримісе пре савънле сале
съ кіаме пре чей кїемацй ла нънтъ, шн нъ вєдє съ біе ✲ Ар
ав май тримісе пре алте савънй
зникнд, зічецй челъ кїемацй, ътъ къ ам гатит прнзъл міеу: жъничй міей шн чєле
грасе але мєле сав жънгіат,
шн тоате сънт гата, вєнцй
ла нънтъ ✲ Ар ей не бзгнд
самъ сав дус, оуъл ла сътъл сав, алтъл ла негоуцторіа са ✲ Ар чей лалцй прнзнд пре савънле лъй ав батжокорът, шн ав оучис пре ей ✲
Шн авзнд Апратъл ачела
сав мжніат, шн тримицнд
съцнле сале ав пїердът пре оучігашй ачела, шн ав ардз четатє
лъор ✲ Атъпчє ав Зис савънлъор сале: ътъ нънта цєте
гата, ар кїемацй нъ ав фост
врєдничй ✲ Дечй мєргецй ла
єшърле кзнлъор, шн пре
кжцй вєцй афла ей кїемацй ла
нънтъ ✲ Шн єшнд савънле
ачєлє ла єшърй, ав адънат
пре тоцй кжцй ав афлат, шн
бънй шн рзй: шн сав оумплът
нънта де чей че шедє ✲ Ар
Апратъл ътрнд съ бадз пре
чей че шедє, вззвтав акольо
пре оун сом не лъзкат ла хайнз
де нънтъ ✲ Шн ав Зис лъй,
прътътине кът ай ътрат айнче
не авжнд хаінз де нънтъ; ар
ел ав амъцът ✲ Атъпчє ав Зис
Апратъл слъжиторі: легънд
лъй мжінеле шн пичоареле, лъ-
ацй пре джнсъл, шн ел лъй ацй
ътрв ътъпчєрекъл чєл дин афа-
рз, акольо ва фи плжнс шн скжр-
шнире дінцнлор ✲ Кз мълцй
сънт кїемацй, шн пцінй але-
шй ✲

Лъній 4 чінспрезече
Сптъмжнз дзні Русаліі, дела Марк. Кап. є. стіх. ѣѳ

Врємє ачєа, мер-
цє дзнз Іс норода-
де мълте ✲ Шнл
Апрезвра пре джнсъл ✲ Шн со мъ-
жре фінд ътрв кърцерє сън-
целъй де донпрезєчє ані ✲ Шн
мълт кінзнд дела мълцй доф-
торй, шн кїелтзіндзшй але сале
тоате, шн не афлжнд нічй оун
фолос, ци май вжртос ътрв
рзв вєнінд ✲ Авзінд де Іс,
вєнітав ла нород де напоі, шн
сав атінс де хаіна лъй ✲ Кз
зичє, кз де мз воі атінце де
хаінеле ейнз, мз воі мжнтзі ✲
Шн ідатз сав соприт ізво-
рвл сънцелъй ей: шн ав сим-
цит кз трупвл, кз сав вінде-
кат де боала ✲ Шн ідатшй
Іс ліцележнд ътрв сине пъ-
тєрє карє єшнсе дин трзн-

трѧнсѣ л҃ торкѧндѹ҃ѕ катр҃ѕ норо́д ѡ҃ѣ зи́ѕ, чи́не сѧ ѡ҃тѧи́не де хѧи́неле мѣ́ле; ✲ Шй ѡ҃ѣ грѧи́нт лѣ́й. Оучени́чій лѣ́й, вѣ́зѣй норо́дѣл ѡ҃прѣвѣрѧндѹ́те, шй зи́чй, чи́не сѧ ѡ҃тѧи́не де ми́не; ✲ Шй кѣ́ѹтѧ ѡ҃прежѣр сѫ ба́дѫ пре чѣ́м че ѡ҃ѣ фѫкѹ́т ѡ҃чѣ́стѧ ✲ Йр҃ѕ мѣ́рѣ темѧндѹ́ѕ шй трембрѧнд, цѣ́нд че сѫ фѫкѹ́ѕе ёй, венѝтаѹ шй ѡ҃ѣ кѫзѹ́т ѡ҃нѧи́нтѣ лѣ́й, шй ѡ҃ѣ спѹ́ѕ лѣ́й тот ѡ҃дебѫ́рѣл ✲ Йр҃ѕ ёл ѡ҃ѣ зи́ѕ ёй, фѧ́тѫ кредѝница тѧ тѣ́ѹ мѧнтѹи́т, мѣ́рй кѣ́ пѧ́че: шй фій сѫнгѣ́лѫ ѕе вѣ́ала тѧ ✲

Мѧ́рцй ѧ҃ чй҃нчйспрезе́чѣ

Сѫнтѹмѧ́нѫ дѹ́пѫ Рѹсали́м, дела Маркѡ, Кап҃. сті́х ѧ҃

Ѧ врѣ́мѣ ѡ҃чѣ́ѧ венѝтаѹ Іс҃ ла мошѝѧ сѧ, шй мерѹ́ѣ дѹ́пѫ дѧ́ѕѣ Оучени́чій лѣ́й ✲ Шй фій́нд сѫ́мѣѫтѫ ѡ҃ѣ ѡ҃чепѹ́т ѡ҃ѣ́зѣцѧ ѡ҃ѣ Сѹнагѹ́га: шй мѹ́ѣцй ѡ҃ѣзѝнд сѫ мѝрѧ, грѧ́нд, де оу́нде ѡ҃чѣ́стѹѧ сѫ́нт ѡ҃чѣ́стѣ; шй че ѕѝсте ѡ҃целепчю́нѣ че ѕѝсте да́тѫ лѣ́й, шй пѹтѣ́рй ка ѡ҃чѣ́стѣ сѫ фѧ́к кѹ мѧ́йнѣле лѣ́й, Даѕ нѹ ѕѝсте ѡ҃чѣ́ста тесла́ѹѣл фесо́рѣл Ма́рїей, шй фрѧтеле лѣ́й Йѧкѡв, шй лѣ́й Іѡсіе шй Іѹдѝй шй лѣ́й Сі́мѡн; ѧ҃ѣ до́ѧѕ нѹ сѫ́нт шй сѹ́ѕорѝле лѣ́й ѡ҃тре ной ѡ҃нчѣ; шй сѫ смйнтіѧ ѡ҃тѹ́ ёл ✲ Йр҃ѕ Іс҃ грѧ́ѫ лѡр, кѫ нѹ ѕѝсте Проро́кѹл фѫр҃ѕ де чи́нѕте, фѫр҃ѕ нѹмай ла мошѝѧ сѧ, шй ѡ҃трѹ́ѕѣдѣ́нй, шй ѡ҃трѹ́ кѧ́са сѧ ✲ Шй нѹ пѹтѣ́ѣ ѡ҃колѡ сѫ фѧ́кѫ ни́чѣ со́ пѹтѣ́ре: нѹмай че ѡ҃ѣ тѫмѕдѹ́нт пѹцѝнй не пѹтинчо́шй пѹ́инд мѧ́йнѣле пре дѫнша́й ✲ Шй сѫ мнѧ́ пентрѹ некредѝница лѡр, шй оумблѧ́ ѡ҃прежѣр прин сѧ́те де ѡ҃ѣзцѧ ✲ Шй ѡ҃ѣ кемѧ́т пре чѣ́й дойспрезѣ́чѣ, шй ѡ҃ѣ ѡ҃чепѹ́т ѡ҃тримѝте пре дѫнша́й кѫ́те дой: шй лѣ́ѹ да́т лѡр пѹтѣ́ре спре дѫхѹ́рѣле чѣ́ле некѹра́те ✲

Мѣ́ркѣрй ѧ҃ чй҃нчйспрезе́чѣ

Сѫнтѹмѧ́нѫ дѹ́пѫ Рѹсали́м, дела Маркѡ, Кап҃. сті́х з҃:

Ѧ врѣ́мѣ ѡ҃чѣ́ѧ кемѧ́тѫ Іс҃ пре чѣ́й дойспрезѣ́чѣ Оучени́чій ѡ҃ѣ сѫ́й, шй ѡ҃ѣ ѡ҃чепѹ́т ѡ҃тримѝте пре дѫнша́й кѫ́те дой, шй лѣ́ѹ да́т лѡр пѹтѣ́ре спре дѫхѹ́рѣле чѣ́ле некѹра́те ✲ Шй лѣ́ѹ порѹнчѝт лѡр сѫ нѹ ѧ҃ нимѝка пре кале, чй нѹмай оу́й тоѧ́г, ни́чй трѧ́нѕѫ, ни́чй пѫ́не, ни́чй ба́нй ѡ҃пѹнгѫ ✲ Чй нѹмай ѡ҃кла́цй ѡ҃кла́цѹнй, шй сѫ нѹ сѫ ѡ҃бра́че ѡ҃доѡ́ѡ хѧ́йне ✲ Шй грѧ́ѫ лѡр: сѫ́й ѡ҃чѣ кѧ́ѕ вѣ́цй ѡ҃тра́ѫ ѡ҃колѡ петрѣ́чецй пѫ́нѫ чѣ вѣ́цй ёшй де ѡ҃колѡ ✲ Шй сѫ́й кѫ́цй нѹ ѣ҃ѕ вѡр прйнмй пре вой, ни́чй

вшр а̂кѹлтѣ пре вой: е̂шинд де а̂колѡ скѹтѹра́цй пра́фѹл ка́реле а̂сте сѹпт пичо́реле бо́а-стре, а̂тр҃ѹ мр҃тѹре лшр ✻ Ѣ-девр҃ грє́ск бо́лш, маи оу̂шо́р ба фи̂ Содо́мѹлѹй шй Гомо́рѹ-лѹй ф зі҃ша Жѹдіцѹлѹй, декѫт четѫцій а̂чєа ✻ Шй е̂шинд проповедѹ̀ ла сѫ ге покѫ́нск ✻ Шй дра́чй мѹлцй скопѣ: шй оу̂пцѣ кѹ оу̂нт де ле́ми пре мѹлцй, бо́лнавй, шй́ винде́кѣ ✻

·жой й чйнспрёзъчё

сѫптмі́нз дѹпз Рѹсалі́й, дела Ма́рку. Кап. ѕ̃: стіх. а̃.

Врємѣ а̂чєа а̂дѹ-на́тѹлѹ а̂пóстолій ла Іс̃, шй ѣ̂ѹ спѹс лѹй тóлце, кѫ́нте фѫкѹ́ше шй ѣ̂вцале ✻ Шй ѣ̂ѹ зі҃с лшр вени́цй бой а̂шнвз де сє́ѣбй ф ло́к пѹстію, шй вз содихни́цй пѹцинтéл ✻ Кз е̂ра мѹлцй ка́рій вені́ѫ шй сз дѹчѣ, шй ни́чй врѣме сз мнѫ́нче нѹ а̂кѣ ✻ Шй сав дѹ́с ло́к пѹстію сѫнгѹрй кѹ кора́бій ✻ Шй ѣ̂ѹ вѫзѹт пре дѫншій поро́аделе мергѫнд, шй ѣ̂ѹ кѹноскѹт пре дѫншій мѹлцй, шй а̂лерга́ педестрй а̂ко-лѡ де прин тóлце четѫциле, шй ѣ̂ѹ сосѣнт ф̂наи́нтѣ лшр, шй сав а̂дѫна́т ла дѫнсѹл ✻ Шй е̂шинд Іс̃, ѣ̂ѹ вѫзѹт поро́д мѹлт, шй нєлѹ фѫкѹ́т мі́лз де е̂й, пентрѹ кчй е̂ра ка со́ле че нѹ пѫстори́: шй ѣ̂ѹ ф̂-чепѣт а̂й ф̂вцл пре дѫншій мѹлт ✻ Шй ѣ̂нтѫ фи́нд врѣ-ме мѹлтѫ, сѹ а̂пропіѣт ла дѫнсѹл Оу̂чени́чій лѹй, шй ѣ̂ѹ зі́с, кз ло́кѹл ѣ̂сте пѹстій, шй врѣме ѣ̂ѹ трекѹт мѹлтѫ ✻ Слобозѣцей пре дѫншій, ка сз мѣргѫ ф сáтеле дин прежѹ, шй ф̂чєтѫцій сшй кѹмпере лоѹшй пѫ́не, кз нѹ че мѫнкѫ ✻ Ѣ̂рз ѣл рспѹнзѫнд ѣ̂ѹ зі́с лшр, дѫцле вой лшр сз мнѫ́нче ✻ Шй ѣ̂ѹ зі́с лѹй, мергѫнд по́а-нте вóм кѹмпѫра пѫ́не де до́лѡ сѹнте де костáнде, шй ле вшм дà лшр сз мнѫ́нче; Ѣ̂рз ѣл ѣ̂ѹ зі́с лшр, кѫ́нте пѫ́нй а̂вé-цй; мѣрцй шй ведцй ✻ Шй взѫнд, ѣ̂ѹ зі́с, чи́нчй пѫ́нй шй дой пѣцй ✻ Шй ѣ̂ѹ порѹнчѝт лшр сѫй пѹе пре тоцй рѫнда́рй рѫнда́рй пре ѣ̂рєз вѣрде ✻ Шй ѣ̂ѹ шезѹт чѣте чѣте кѫ-нте ѡ сѹтѫ, шй кѫ́нте чи́нчй зечй. Шй лѹѫнд чѣле чи́нчй пѫ́нй, шй чей дой пѣцй, кзтѫнд ла че́рю лѣѹ благослови́т, шй ѣ̂ѹ фрѫ́нт пѫ́нле: шй лѣѹ дѫт Оу̂чени́чилшр сѫй, ка сз ле пѹе ф̂наи́нтѣ лшр, шй чей дой пѣцй ѣ̂ѹ ф̂пърци́т пѹпѹрѹ́ ✻ Шй ѣ̂ѹ мѫнка́т тоцй, шй сав сѫтѹ-ра́т ✻ Шй ѣ̂ѹ лѹа́т доѡ спре-зѣче кошѹрй плі́не де сфѫрмѫ-тѹрй, шй дин пѣцй ✻ Шй е̂ра де чéй че мѫнка́се пѫ́нле, кà чи́нчй мі́й де барба́цй ✻ Шй ф̂да́тѫ ѣ̂ѹ сили́т пре Оу̂чени́чй

сзи сз ѧтре ѧ корабіе, шн сз мѣргз ѧнаинтѣ лзи де чѣм пар-
те кътрз Вндсаіда, пзнз че ва
слобозн ѣл нороаделе ✲

✲✲✲

локꙋрн ✻ Шн ѧвѣстѣ толтеі ѧчепꙋт дꙋрѣрилшр ✻ Ѧтꙋнчѣ въ вшр да пре вой ѧтрꙋ скърбе, въ вшр оучинде пре вой: шн вѣщи фн оурѧщи де толте Нѣмꙋриле, пентрꙋ нꙋмеле міеу ✻ Шн ѧтꙋнчѣ сз вшр смнитн мꙋлци, шн вшр бинде оунꙋл пре ѧлтꙋл, шн ла оурѫ оунꙋл пре ѧлтꙋл ✻ Шн сз вшр скꙋла мꙋлци пророчи минчиноши, шн вшр ѧшела пре мꙋлци ✻ Шн пентрꙋ ѧмꙋлциреѣ фѫр де лѣчи, ла ѧнцѣ драгостѣ ѧмꙋлтшра ✻ Шр чѣла че ва рѫбда пѣнѫ ѧ сфршит, ѧчѣла сз ва мънтꙋи ✻

ДꙋМИНЕКѢ

Ѧ чѣи чи спрезѣче дꙋпѣ Рꙋсалиі Гал. ѕ. Евалиѧ ла Оутрине, Ѧ Д. Шр ла Литꙋргіе, дела Матеі. Кап: кѣ. стіх лѣ.

Ꙗтрѣмѣ ѧчѣа, оуи лецꙋиторю сѫаре кареле сав ѧпропіат ла Іс ѥспитинд пре ѣл, шн зикѫнд ✻ Ѣцитторюле, каре порꙋнкѫ ѥсте маи маре ѧнтре ноі; Шр Іс ѧꙋ зис лꙋи, сз ювещи пре Дмнезꙋл тꙋ кꙋ тоате ѫнима та, шн кꙋ тот сꙋфлетꙋл тꙋ, шн кꙋ тот гндꙋл тꙋ ✻ Ѧчастѣ порꙋнкѫ ѥсте ѧнтжю шн маи маре ✻ Шр ѧдолѡ ѥсте асѣменѣ ѧчещіа: сз ювещи пре бечинꙋл тꙋ ка ѧсꙋщи пре тине ✻ Ѧнтрꙋ ѧчестѣ долѡ порꙋнчи толте лѣцеле шн Пророчіи сз разима ✻ Шр ѧдꙋнѫндꙋ Фарісеіи, ѧꙋ ѧнтребат пре дншіи Іс ✻ Зикѫнд, че ви сз пare де Хс; ѧл кꙋи фечор ѥсте, Зисꙋ лꙋи, ѧл лꙋи Давид ✻ Зисꙋ лшр, дар кꙋм Давид кꙋ дхꙋл пре дншл ѧл нꙋмѣще Дмн; Зикѫнд ✻ Зисꙋ Дмнꙋл Дмнꙋлꙋи міеу, шезн де дряпта мѣ, пѫнѫ кѫнд воіу пꙋне врѫжмашіи тăи ашернꙋт пичоарелшр тăле ✻ Дечи дѣкал нꙋмѣще пре дншл Давид Дмн, кꙋмꙋи ѥсте лꙋи фечор; ✻ Шн нꙋ пꙋтѣ нимеси грѣпꙋнда кꙋвѫнт, Нічи кꙋтеза нимеданꙋтꙋ ѧчѣ зи сл маи ѧтрѣбе пре ѣл ✻

Лꙋни ѧ шасѣ спрезѣче сптꙋмѫнѫ дꙋпѣ Рꙋсалиі, дела Марѡ Кап ѕ. стіх нд:

Ꙗтрѣмѣ ѧчѣа, ѣшинд Іс дин корабіе, ѧдатѫ лꙋ кꙋноскꙋт пре ѣл карії ѣра дин пѫмѫнтꙋл Генисаретꙋлꙋи, шн ѧкꙋпꙋрѫнд толтѫ латꙋрѣ ѧчѣа, ѧꙋ ѧчепꙋт пре патꙋри ѧ ѧдꙋче болнавіи, оунде ѧꙋзѣа кѣ ѥсте ѣл ѧколѡ ✻ Шн сърі оунде ѧтра, сав ѧчетꙋщи, сав ѧ сърăше, пꙋнѣ ла оуліцѫ пре чіи болнавіи, шн рꙋга пре ѣл

мáкар сz ѥ áтинz де пóалѣле
хáпелшр лyй. Шѝ кáцй сz
áтинцѣ де ёл сz мжнтyá ✲
Шѝ сz áдyнáа ла дрнвл фарїсéй, шѝ сóре кáрїй дин кзртyрáрй, кáрїй вениz дин Їерyсалим ✲ Шѝ взжнд пре сóре кáрїй дин Оучєничй лyй кy мáниле не кyрáте, (áдекz не спзлáте) мжнжнд пáне, ѧшй бзтѣ жóк ✲ (Кz фарїсéй шѝ жидовй тóцй, дéка нyш снáлz мáниле дéс, нy мжнжкz, цінд ѧвзцзтyра бзтржнилшр ✲ Шѝ дин тжрг дéка нy сz спáлz, нy мжнжкz: Шѝ áлтеле мyлте сжнт кáреле áy лyáт áле цінѣ, спзлáрѣ пзхáрзлшр, шѝ á оyлчóрелшр, шѝ á кзлдзрилшр, шѝ á пáтyрилшр ✲) Дyпz áчéа лáy áтревáт пре ёл фарісéй шѝ кзртyрáрй, пентрy че оучєничй тзй нy оyмблз дyпz сóничéюа бзтржнилшр, чи мжнжкz пáне кy мáниле не спзлáте ✲ Гáрz ёл рзспyнзнд, áy зйс лшр, кz бйне áy проорóчит Їсáїа де вóй фзцáрничилшр, кóм єсте скрйс: Áчест нарóд кy бззеле мz чинстéще, éрz ініма лшр депáрте стz де мйне ✲ Áзцáр мz чинстéск, ѧвзцжнд ѧвзцзтyриле порyнчилшр сóменéщй ✲ Кz лзжнд порyнка лyй Дмнезéy, цінéщй сóничéюриле сóменéщй, спзлáрѣ вáелшр шѝ ѧпзхáрзлшр, шѝ áлте áсемéнѣ мyлте фáчещй ка áчéстѣ. Шѝ зйчѣ лшр: бйне, лепздáцй порyнка лyй Дмнезéy, ка сz пззйцй сóничéюа бóстрy ✲ Кz Мшсѝ áy зйс: чинстéщ пре тáтzл тáy шѝ пре мáмзта ✲ Шѝ чйне ба грзй де рáy пре тáтz сáy сáy пре мáмзта, кy мóарте сz мóарz ✲ Гáрz бóй зйчещй, де ба зйче сóмyл тзтжнезy сáy мáмзта, корбáн, (кáреле дáр ёсте) кy че тóй фй фóст фолосйт дела мйне ✲ Шѝ нy вл май мзлцй пре джнсyл сz май

Мáрцй áшѣсá спрéзечy

Сзптжмжнz дyпz Рyсáлй, дела Марко Кап 3. стіх ёz

Áврéмѣ áчéа ѧтревáтz пре Їс фарісéй шѝ кзртyрáрй, пентрy че оучєничй тзй нy оyмблз дyпz сóничéюа бзтржнилшр, чи мжнжкz пáне кy мáниле не спзлáте; ✲ Гáрz ёл рзспyнзнд áy зйс лшр, кz бйне áy проорóчит Їсáїа де вóй фзцáрничилшр, кóм єсте скрйс: Áчест нарóд кy бззеле мz чинстéще, éрz ініма лшр депáрте стz де мйне ✲ Áзцáр мz чинстéск, ѧвзцжнд ѧвзцзтyриле порyнчилшр сóменéщй ✲ Кz лзжнд порyнка лyй Дмнезéy, цінéщй сóничéюриле сóменéщй, спзлáрѣ вáелшр шѝ ѧпзхáрзлшр, шѝ áлте áсемéнѣ мyлте фáчещй ка áчéстѣ. Шѝ зйчѣ лшр: бйне, лепздáцй порyнка лyй Дмнезéy, ка сz пззйцй сóничéюа бóстрy ✲ Кz Мшсѝ áy зйс: чинстéщ пре тáтzл тáy шѝ пре мáмзта ✲ Шѝ чйне ба грзй де рáy пре тáтz сáy сáy пре мáмзта, кy мóарте сz мóарz ✲ Гáрz бóй зйчещй, де ба зйче сóмyл тзтжнезy сáy мáмзта, корбáн, (кáреле дáр ёсте) кy че тóй фй фóст фолосйт дела мйне ✲ Шѝ нy вл май мзлцй пре джнсyл сz май

фáкъ чéва тръгнéскъ сáв мъмъ-
ла ✲ Кълкáнд къвáнтъла лъй
Дúнеzéў пентрў сóвичéюл вóс-
трў кáреле áцй дáт: шй áсé-
мéнé ка áчéстé мълте фáчецй ✲
Шй кïемáнд тóт порóдъл
áў грéнт лúр, áскълтáцимъ
пре мúне тóцй, шй сz áцелé-
цецй ✲ Нимúка áцете динафáрz
де сóм, че áтрz áтрáнсъл кá-
ре пóалте сz спъре пре éл: чй
чéле че éс дин трáнсъл, áчé-
лé сáнт кáреле спъркz пре
сóм ✲ Де áре чúнева ўрéкй де
áзнт сz áдз ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

Мiёркурй áшесá спрéзечé

Сфúтзмúнz дúнz рълáй, дела Марко Кап: 3. стíх 8.

Врéмé áчéа кïемáнд Іс тóт порóдъл áў грéнт лúр, áскълтáцимъ пре мúне тóцй, шй сz áцелéцецй ✲ Нимúка áцете динафáрz де сóм, че áтрz áтрáнсъл, кáре пóалте сz спъре пре éл: чй чéле че éс дин éл, áчéлé сáнт кáреле спъркz пре сóм ✲ Шй дéка áў áтрáт áкáсz пентрў порóд, лáў áтребáт пре éл Оучéнічій лъй де пúлдz ✲ Шй áў зúс лúр, áў шй вóй сáнтецй áшá не áцелегитóрй: Дáрz нў áцелéцецй кз тóт че áтрz áсóм динафáрz, нў пóалте сzл спъре: Кз нў áтрz áннима лъй, чй áстóмáх, шй áсz прúн шезўт, мúстўнд пóалте вúкáтеле ✲ Шй зúсé, кз че áсz дин сóм, áчéм спъркz пре сóм ✲ Кз дин лáўнтрў дин ннима сóмълъй éс кўцетеле рéле, прé кўрвúйле, кўрвúйле, оучúндерile, фўртúшáгўрile, кзмзтзрúйле, пекаzўрile, викленшўгўрile, áшелчўнile, фáптеле де рўшúне, óкюл викléн, хўла, трўфúа, небўнúа ✲ Тóалте áчéстé рéле éс дин лáўнтрў, шй спъркz пре сóм ✲ Шй скълáндъцz де áколó сáв áдз áхотáрile Тúрълъй шй áле Сидóнълъй ✲

Жóй áшесá спрéзечé

Сфúтзмúнz дúнz рълáй, дела Марко, Кáп 3, стíх 8.

Врéмé áчéа, венúтáў Іс ў хотáрале Тúрълъй шй á Сидóнълъй. Шй áтрáнд áкáсz, врéт сz нў щíе нúме де éл, шй нў áў пўтўт сz се áскўндz ✲ Кз áдзúнд сóмъре де дúнеўл, á кърúм сóфатz áвé дúх не кърáт, венúнд áў кzзўт ла пúчóареле лъй ✲ (Ерз мъмé Éрà Елúнz, де нéм дин фнúкíм Сúрiй,) шй рўгà пре éл, кá сz гонéскz дракўл дин фáтa éй ✲ Ерз Іс áў зúс éй, лáсz сz се сáтурé áтзй фúй: кз нў áéте бúне áлзà пúнé фúй-лор, шй á сóлепдà кúнилор ✲

Їа́тъ а҆ рѣспѹнзѣнд а҆ѵ зи́ле лѹ́й, а҆деврáт Дмне, кѫ шѝ кѫнїй мѫнѫ́кѫ сѵ́пт ма́ѕ дин сфѫрмитѹ́рнле фі́йлшр ✲ Шѝ а҆ѵ зи́ле ёй, пентрѹ а҆че́ст кѹвѣ́нт ме́рїй, ёшѝнтаѵ дра́кѹл дин фа́та та ✲ Шѝ мергѫнд а҆кáла са а҆флáтаѵ дра́кѹл ёшѝнт, шѝ пре фáцѣ зѣкѫнд а҆ пáт ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

КѪНЁГЇ А҃ШЕСЯ СПРЁЗЕЧЁ

сѵ́пткмѫнѫ дѹ́пѫ рѹмы́нїй, дела Мáркѡ. Кап и҃: стíх е҃:

Врѣ́мѣ а҆чѣ́а фі́ннд поро́д мѵ́лт фóлѳрте, шѝ не а҆вѫнд че мѫнкà, кїемѫ́нд Ї҃с пре Оучени́чїй сѫ́й, лѣ́ѵ зи́ле лшр ✲ Ѡ҆ми́лѫ де поро́д, кѫ ѣ́пт трéй зи́ле сѫнт де кѫнд ше́д лѫнгѫ ми́не, шѝ нѵ́ а҆ѵ че мѫнкà. Шѝ де́й бо́ю слокозѝ пре дѫнши́й не мѫнка́цїй ла ка́сале лшр, вѹ́р слзѣ́й пре ка́ле: Кѫ сѫлеке́рїй динтрѵ́ дѫнши́й а҆ѵ вени́т де депáрте ✲ Шѝ а҆ѵ рѫспѹнс лѹ́й Оучени́чїй лѹ́й, де оу҆́нде ва пѹтѣ́ чинева сѫ́й сатѹ́ре пре а҆чéщѣ де пáне а҆нчѣ́ а҆пѹстíе; Шѝ ѣ́ѵ а҆требáт пре ёй, кѫтѣ пáнй а҆вецй; ѣ́рѫ ёй а҆ѵ зи́ле, шѣ́птѣ ✲ Шѝ а҆ѵ порѹнчи́т поро́дѹлѹй сѫ шáдѫ пре пѫмѫ́нт. Шѝ лѫ́ѵнд чѣ́ле шѣ́птѣ пáнй, мѵ́лцѫмѝнд а҆ѵ фрѫ́нт, шѝ а҆ѵ дáт Оучени́чилшр сѫ́й, кѫ сѫ ле пѹ́ѕ а҆наи́нтѣ, шѝ а҆ѵ пѹ́ѕ а҆наи́нтѣ норóделшр ✲ Шѝ а҆вѣ́ѕ шѝ пѹцинѣ́й пешиши́рй, шѝ бл҃гословѝнд ѣ́ѵ пре а҆чéщѣ, а҆ѵ зи́ле сѫ́й пѹ́ѕ шѝ а҆чѣ́а а҆наи́нтѣ лшр ✲ Де́чй а҆ѵ мѫнка́т, шѝ сѵ́ѵ сѵтѹ́рат: шѝ а҆ѵ лѵ́а́т рѫмѫшѝцѫ де сфѫрмитѹ́рй шѣ́птѣ кошѣ́рй ✲ Шѝ ёра́ чѣ́а че мѫнка́ѕ ка пáтрѵ́ мѝй, шѝ ѣ́ѵ слобозѝт пре ёй ✲ Шѝ а҆дáтѫ а҆тѫ́нд а҆кора́бїе кѵ Оучени́чїй сѫ́й, а҆ѵ вени́т а҆ла́тѹрѣ Далмануфей ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

СѢМЬА҃ТѢ А҃ШЕСЯ СПРЁЗЕ҃ЧЕ

сѵ́пткмѫнѫ дѹ́пѫ рѹмы́нїй дела Мáдтѳй. Кап кд҃: стíх а҃и҃:

Їелѵ́ Дмнѵ́л, а҆девáр грéѣск бóлшр, нѵ ба трéче нѣмѵ́л а҆чéста пѫнѫ кѫнд а҆чéстѣ го́лте вѹ́р фѝ ✲ Чéрюл шѝ пѫмѫ́нтѵ́л ба трéче, ѣ́рѫ кѵвѣ́нтеле мѣ́ле нѵ́ вѹ́р трéче ✲ Ѣ́рѫ де Зїѡа шѝ де чѣ́ѵл а҆чéла ни́ме нѵ́ щíе, нѝчѝ а҆черій дин Чéрюрй, чѝ нѵ́май Та́тѫл мѣ́ѵ сѝнгѵ́р ✲ Кѫ пре кѵ́м а҆ѵ фóст а҆ Зѝлеле лѹ́й Нѡ́е, а҆шà ба фѝ шѝ вени́рѣ Фїюлѵ́й сѡменéск ✲ Пентрѵ́ а҆чѣ́а привегѣ́цѝ кѫ нѵ́ цѝнцѝ чѣ́ѵл а҆кáреле ба вени́ Дмнѵ́л бóгтѵ́ ✲ Ѣ́рѫ а҆чѣ́ста сѫ цѝнцѝ, кѫ де а҆р цѝ сѵтѫпѫ́нѵ́л кáсѣй, а҆чѳ врѣ́ме ба сѫ кїе фѵ́рѵ́л, а҆р привегѣ́, шѝ нѵ́ а҆р лѫса́ сѫ́й сáпе ка́са лѹ́й ✲ Дрéпт

а҃ча́ста шѝ бой фи́цѝ га́та, къ а҃ча́ѵл карелѐ нꙋ́л цѝцѝ, Фіюл сѡменѐк ба вепи ✲

Д҃ꙋ҃мйнѣкъ

А҃ шаслѣспрѣзѣчѣ д҃ꙋ҃пъръ-лйи, Галс ѕ҃: ѐ҃ꙋ҃ла Оутрѣнѣи, а҃ ѣ҃ Гѣрх ла Лутꙋргіе, дела Мадтѣи, Кап кѣ. стіх д҃і:

Ѣлаꙋ́ Дмнꙋ́л пйлда а҃ча́ста, оу҃п шѡ́м сѡаре ка́ре дꙋкжндꙋѕ, кіема́таꙋ́ пре слꙋ҃нйле са́ле, шѝ лѣꙋ́ да́т лшр а҃ьꙋ҃ці́м са ✲ Шѝ оу҃пꙋ́м а҃ꙋ́ да́т чи́нчй тала́нцѝ: оу҃пꙋ́м до́й, а҃ꙋ́ а҃лтꙋ́м оу҃пꙋ́л: фіеще кѣ́рꙋ́м дꙋпх пꙋтѣ́рѣ лꙋ́й: шѝ сла́ꙋ́ дѣ́ѕ фда́тх ✲ Шѝ мерга́нд чѣ́л че а҃ꙋ́ лꙋа́т чи́нчй тала́нцѝ, а҃ꙋ́ негꙋцатори́т кꙋ́ джшйй, шѝ а҃ꙋ́ фкꙋ́т а҃лцѝ чи́нчй тала́нцѝ ✲ Ашѝждерѣ шѝ чѣ́л кꙋ́ до́й, а҃ꙋ́ доважди́т шѝ а҃чѣ́ла а҃лцѝ до́й ✲ Гѣрх чѣ́ла че а҃ꙋ́ лꙋа́т оу҃пꙋ́л, мерга́нд лаꙋ́ а҃гропат а҃пѕмжи́т, шѝ а҃ꙋ́ а҃скꙋ́нс а҃рцйнтꙋ́л Дмнꙋ́лꙋ́й сѕ҃ ✲ Гѣрх дꙋпх мꙋ́лтѕ врѣ́ме, а҃ꙋ́ бени́т Дмнꙋ́л слꙋ҃йлшр а҃чѣ́лшра, шѝ лѣꙋ́ лꙋа́т сѣ́ма лшр ✲ Шѝ бени́нд чѣ́л че лꙋа́ѕ чи́нчй тала́нцѝ, а҃ꙋ́ а҃дꙋ́ѕ а҃лцѝ чи́нчй тала́нцѝ, зйкжнд, Дмне, чи́нчй тала́нцѝ мїа́й да́т, шѝ а҃ꙋ́ѕ а҃м доважди́т кꙋ́ джшйй а҃лцѝ до́й тала́нцѝ ✲ Гѣрх Дмнꙋ́л лꙋ́й зи́с лꙋ́й, би́не, слꙋ҃гѕ бꙋ́нѕ шѝ кредничо́аѕ, престе пꙋцйи а҃ꙋ́ фо́ст кредничо́с, престе мꙋ́лте тебо́ю пꙋ́не: а҃тѕ а҃тꙋ́ бꙋкꙋрі́а Дмнꙋ́лꙋ́й тꙋ́ ✲ Шѝ а҃пропйндꙋе шѝ чѣ́л че а҃ꙋ́ лꙋа́т до́й тала́нцѝ, зи́сав, Дмне, до́й тала́нцѝ мїа́й да́т, а҃ꙋ́ѕ а҃м доважди́т кꙋ́ джшйй а҃лцѝ до́й тала́нцѝ ✲ Гѣрх Дмнꙋ́л лꙋ́й а҃ꙋ́ зи́с лꙋ́й, би́не, слꙋ҃гѕ бꙋ́нѕ шѝ кредничо́аѕ, престе пꙋцйи а҃ꙋ́ фо́ст кредничо́с, престе мꙋ́лте тебо́ю пꙋ́не: а҃тѕ а҃тꙋ́ бꙋкꙋрі́а Дмнꙋ́лꙋ́й тꙋ́ ✲ Гѣрх бени́нд шѝ чѣ́ла че а҃ꙋ́ лꙋа́т оу҃пꙋ́л, а҃ꙋ́ зи́с, Дмне, тѣ́м цѣꙋ́т пре тѝне, кѕ е҃цйй сѡ́м кꙋмплѝт, сѣ́черй оу҃ндене́ꙋ́ а҃й сѣмжна́т, шѝ стрѧжнцй оу҃ндене́ꙋ́ а҃й рѧжнпѝт ✲ Шѝ темжндꙋ́мѕ а҃м ме́рѕ де а҃м а҃скꙋ́нс тала́нтꙋ́л тꙋ́ а҃пѕмжи́т, а҃ѕ а҃й а҃л тꙋ́ ✲ Гѣрх Дмнꙋ́л лꙋ́й рѧспꙋнзѧнд а҃ꙋ́ зи́с лꙋ́й, слꙋ҃гѕ вйклѣ́ѕ шѝ лѣ́нешѕ, цѣ́й кѕ сѣ́черй оу҃ндене́ꙋ́ а҃м сѣмжна́т; шѝ стрѧжнг оу҃ндене́ꙋ́ а҃м рѧжнпѝт ✲ Дѣ́чй сѕ кждѣ́ ціе сѕ фі́й да́т а҃рцйнтꙋ́л мїе́ꙋ́ негꙋцатори́лшр, шѝ бени́нд е҃ꙋ́, а҃ш фѝ лꙋа́т а҃л мїе́ꙋ́ кꙋ́ доважда ✲ Лꙋа́цй даѕ дела джнꙋ́л тала́нтꙋ́л, шѝ а҃да́цй чѣ́лꙋ́м че а҃ре зѣ́че тала́нцѝ ✲ (Кѕ чѣ́лꙋ́м че а҃ре пренꙋтѝнденѣ нѣзи да, шѝй ба прѝ-

соѝ: а҃рх дела чѣла че на́ре, шѝ че ни́ѕ на́ре кѫ а҃ре, сѫ ба лѧ́ дела да́нѣла) ✲ Шѝ пре слѫга чѣ не пре҃вѣнникѫ а҃рѫнка́цила а҃пре҃ѫ а҃тѫнѣ҃рекѫла чѣла динафа́рѫ: а҃колѡ ба фѝ пла́не шѝ скѫршинре́ дни́цилѡ✲ А҃чѣстѣ зикна́нд, а҃ѫ стригна́т, чѣла че а҃ре оу҃рѣкѝ де а҃ѫзни́т сѫ а҃ѫдѫ ✲

лѫ́нѝй а҃шѣптѣ спрѣ́зѣчѫ

Сфнтѫмѧ́нѫ дѫпѫ Рꙋсали́й дела Ма́ркѡ, Ка́п і: стіх: мѣ ѕ

А҃врѣ́мѣ а҃чѣ́м, е́шинд Іс҃ дни Іерїхѡ́н, шѝ Оучени́чій лѫ́й, шѝ норѡ́д мѫлт: фїюл лѫ́й Тїме́й (Бар Тимéй) сѫ́рбѫла, шедѣ́ лѧ́нгѫ ка́ле чершинд✲ Шѝ а҃ѫзинд кѫ Іс҃ Назарине́нѫла ѩ́сте, а҃ѫ а҃чепѫт а́ стригѧ́ шѝ а҃ зи́че, Іс҃е фі́юл лѫ́й Да́вид милꙋ́ѩщемѫ ✲ Шѝ́л черта́ пре дѧ́нѫла мѫлцѝ ка сѫ та́кѫ: а҃рх е́л мѧ́й вѧрто́с стригѧ́, фі́юл лѫ́й Да́вид милꙋ́ѩщемѫ ✲ Шѝ стѧ́нд Іс҃, а҃ѫ зи́ѕ, сла кїѣ́ме пре дѧ́нѫла, шѝ а҃ѫ кїема́т пре сѫ́рбѫла, зикѧ́ндѫ́ лѫ́й, кѫ́тѣ́ѕѫ скоа́лѫ, те кїѣ́мѫ ✲ А҃рх е́л лепздѧ́ндѫшѝ хаѝнеле са́ле, сла скла́т шѝ а҃ѫ бенѝт ла Іс҃ ✲ Шѝ рспѫнзѧ́нд Іс҃ а҃ѫ зи́ѕ лѫ́й, че вей сцѫ́й фа́к цїе; а҃рх сѫ́рбѫла а҃ѫ зи́ѕ лѫ́й, лѣзцѝтѡ́рюле, сѫ бѣ́д ✲ А҃рх Іс҃ а҃ѫ зи́ѕ лѫ́й, ме́рцѝй, кредѝнца тѧ тѣ́ѫ мѧнтꙋѝт. Шѝ лдѧ́тѫ а҃ѫ вѕѫ́т, шѝ а҃ѫ ме́ре дѫпѫ Іс҃ пре ка́ле ✲

вѧ́рцѝй а҃шѣптѣ спрѣ́зѣчѫ

Сфнтѫмѧ́нѫ дѫпѫ Рꙋсали́й, дела Ма́ркѡ, Ка́п аі. стіх аі:

А҃врѣ́мѣ а҃чѣ́м а҃тра́тѫ Іс҃ а҃ Іерꙋсали́м шѝ а҃ Бисѣ́рекѫ, шѝ лѫ́нд а҃мѝнте тѡлте, шѝ фѫкѧ́ндѫ сѣ́рѫ, а҃ѫ е́шинт а҃ Виданіѧ́ кѫ чей до́й спрезѣ́че ✲ Шѝ а҃дѡ́лѡ зи́ е́шинд е́й дни Виданіѧ́, а҃ѫ флѫмѫзни́т ✲ Шѝ вѕѫ́нд де депа́рте оу҃й смоки́н а҃вѫ́нд фрѫ́нзе, а҃ѫ бенѝт, дѡлрѫ а҃р а҃фла чева а҃тражѝлѫ, шѝ бенѝнд ла дѧ́нѫла нѫ а҃ѫ афла́т нимѝка, чѝ нѫмай фрѫ́нзѫ, кѫ а҃кѫ нѫ е́ра врѣ́мѣ смокинелѡр ✲ Шѝ рспѫнзѧ́нд Іс҃, а҃ѫ зи́ѕ лѫ́й, де а҃кѫма ни́ме сѫ нѫмай мѫнѧ́нче динтрѫ тѝне ро́д а҃вре́й. Шѝ а҃ѫзѝ Оучени́чій лѫ́й ✲ Шѝ а҃ѫ бенѝт а҃рх а҃ Іерꙋсали́м: шѝ а҃тра́нд Іс҃ а҃ Бисѣ́рикѫ, а҃ѫ а҃чепѫт а҃гони́ пре чей че вин҃дѣ́, шѝ кꙋмпъра́ а҃ Бисѣ́рикѫ, шѝ мѣ́селе скѝмбѫторнлѡр де ба́нѝ шѝ скаꙋнеле че́лѡр че вин҃дѣ́ порꙋмбѝ, а҃ѫ рстꙋрна́т ✲ Шѝ нѫ лѧ́сѫ сѫ поарте чи́нева ба́с прѝн Бисѣ́рикѫ ✲ Шѝ а҃вцѧ́ грѧ́нд лѡр: да́рх нѫ ѩ́сте скрѝс: кѫ ка́са мѣ ка́сѫ де рꙋгъчꙋ́не сѫ ва кѣема тѫ-

тѹтѹрѡр лимвилѡр ; ѿ бой сѡ-
ѧцій фрквт пѣшерѣ тѫлхарн-
лѡр ✲ Шн ѧвзинд кртѹрарій
шн ѩрхіерій , квта квм ѧл
вшр пїарде пре джнѹл : Кѣ
сѣ темѣ де ѣл , кѣ тот норо-
дѹл сѣ мнѧ де ѧвцѣтѹра лѹй ✲
Шн дѣкѣ сав фрквт сѣрѣ ав
ѣшнт афарѣ дин четате ✲
Шн ѧдолѡа зн трекѫнд взз-
тав смокинѹл оускат дин рѧ-
дъчинѣ ✲ Шн ѧдѹкѫндѹшй ѧ-
минте Петрѹ , ав зис лѹй ,
рабві , вѣзй смокинѹл , пре
карєле лаи блестемат , кѣ сав
оускат ✲ Шн рспѹнзѫнд Іс ,
ав зісѣ лѡр , ѧвѣцій кредінца
лѹй Дмнезѣѹ ✲ Кѣ ѧдевѣр гр-
ѣск волѡ , кѣ сѡрі чине ар зн-
че мѹнтелѹй ѧчѣстѹѧ , рѧдикаче ,
шн те ѧрѹнкѣ ѧ маре , шн нѹ сѣ
ва ѧдоі ѧтрѹ нінма са , чн ва
ѧвѣ кредінцѣ кѣ че ва зн-
че ва фн , ва фн лѹй сѡрі че ва зн-
че ✲

МІЄРКУРІЙ ЙШЕПТѢ СПРЄЗЄ

че Сфптѹмѫнѣ дѹпѣ Рѹсаліі дела Маркѡ , Кап ѧі: стіх кѣ:

ЗЙелѹ Дмнѹл Оуче-
нічилѡр сѫй , ѧ-
вѣцій кредінца лѹй
Дмнезѣѹ , кѣ ѧдѣ-
вѣр грѣск волѡ ,
кѣ сѡрі чине ар зн-
че мѹнтелѹй
ѧчѣстѹѧ , рѧдикаче , шн те ѧ-
рѹнкѣ ѧ маре , шн нѹ сѣ ва ѧдоі
ѧтрѹ нінма са , чн ва ѧвѣ
кредінцѣ кѣ че ва зн-
че ва фн , ва
фн лѹй сѡрі че ва зн-
че ✲ Пен-
трѹ ѧчаста знк волѡ , тоате
кѫте чѣрѣці рѹгѫндѹвѣ , крѣдѣ-
ці кѣ вѣцій лѹѧ , шн ва фн волѡ .
Шн кѫнд стаці рѹгѫндѹвѣ ,
ертаці сѡрі че авѣцій ѧсѹпра кѹн-
ва , кѧ шн Татѫл воствѹ , кѧре-
ле ѩсте ѧ Черюрі , сѣ ѩрте волѡ
грешалеле волстре ✲ Ѩрѣ де нѹ
вѣцій ертѧ вой , нічє Татѫл во-
стрѹ кареле ѩсте ѧ Черюрі , ва
ертѧ волѡ грешалеле волстре ✲

✲✲✲

сz тѣмѣ де сѫамени, кz тоцѝ аѣѣ пре Іѡа́нн кz а́девзра́т е́рѣ Пророк ✲ Шѝ рзспѫнзѫнд, а́ѫ зи́с лѫѝ Іс, нѫ цѝм: Нрz Іс рзспѫнзѫнд, а́ѫ зи́с лѡр, ни́че е́ѫ нѫ бою спѫне бо́лш, кѫ че пѫтѣре фак а́чѣстѣ ✲

Вѝнѣрѝ дшептѣспрѣзечѣ

Сзптзмѫнz дѫнz Рѫсáлѝй дела Марко: Кап: бі: стіх. ѧ:

Нсла́ Дмнѫла пи́лда а́чѣста, оу́н сѫм а́ѫ сздит бі́е, шѝ сѫла́ л грздит кѫ га́рд, шѝ а́ѫ сзпа́т тѣ́кс, шѝ а́ѫ зндит тѫ́рн, шѝ сѫла́ да́т лѫкрзто́рилор, шѝ сла́ дѫ́с ✲ Шѝ а́ѫ тримѝс ла́ брѣ́ме кзтрz лѫкрзто́рѝ пре сѫ́ слѫгz, ка сz л дела лѫкрзто́рѝ дни ро́дѫла бі́ѣ ✲ Нрz е́ѣ а́пѫкзнд пре дзнѫла, лѫ́ѫ бзтѫ́т, шѝ лѫ́ѫ тримѝс кѫ нимѝка ✲ Шѝ нрz а́ѫ тримѝс ла дзншѝй а́лтz слѫгz, шѝ бзтзнѫла шѝ пре а́чѣла кѫ пі́етрѫ, а́ѫ спа́рт лѫ́ѝ ка́пѫла, шѝ лѫ́ѫ тримѝс бзтжокорѝт ✲ Шѝ нрz а́ѫ тримѝс пре а́лтѫла, шѝ пре а́чѣла лѫ́ѫ оу́чѝс: шѝ пре а́лцій мѫлцій, пре оу́ній бзтзнѫдѫ́ѝ, пре а́лцій оу́чзнзѫнѫдѫ́ѝ ✲ Дечѝ л зи́з а́бзнд пре оу́н фі́ю кѣнт а́л сѫ́, тримѝсѫ́ шѝ пре а́чѣла ла дзншѝй маѝ пре оу́рмz, грзи́нд, кz сz бшр рѫшинѫ́ де фі́кл мі́ѣ ✲ Нрz а́чѣѝ лѫкрзторѝ а́ѫ зи́с кзтрz сѝне ✲ Кz а́чѣста шѝсте мощѣнѫ́л, беницѝ сла оу́чѝдем пре дзнѫ́ѫ, шѝ ба фѝ мошѝм л нолзтрz ✲ Шѝ прнзѫнд пре е́л лѫ́ѫ оу́чѝс, шѝ лѫ́ѫ лепздат а́фа́рz дни бі́е ✲ Дарz Дмнѫ́л бі́ѣѝ че ба фа́че: ба бени шѝ ба пі́арде пре лѫкрзторѝ, шѝ ба да́ бі́м а́лтора ✲ Ни́чѝй скрипт҃ра а́чѣста нацѝ четѝт: Пі́атра ка́рѣ нѫ сѫ́ѫ бзга́т л са́мz зиднторіѝ, а́чѣста сѫ́ѫ фѫкѫт л ка́пѫла Оу́нгюлѝй ✲ Дела Дмнезе́ѫ а́ѫ фо́ст а́чѣста, шѝ шѝсте мнѫна́тz лтрѫ сокіѝ по́щѝй ✲ Шѝ кѫ́тѫ пре дзнѫ́ѫ сла прнзz, шѝ сz тѣмѣ де норо́д: кz кѫноскѫсе кz кзтрz дзншѝй а́ѫ зи́с пи́лда ✲ Шѝ лзе́нѫ́ѫ пре дзнѫ́ѫ сѫ́ѫ дѫ́с ✲

Сѫмѣзѫ л шептѣспрѣзечѣ

Сзптзмѫнz дѫнz Рѫсáлѝй, дела Мадтѣй Кап кѣ: стіх. ѧ:

Нсла́ Дмнѫла пи́лда а́чѣста, а́семнатѫсѫ́ лпзрцім Чѣрюлѝй кѫ зѣче фѣте, ка́реле лѫ́ѫнѫдѫшѝ канделнле са́ле, а́ѫ е́шѝт лтрѫ лтнмпнна́рѣ мі́ерлѝй ✲ Шѝ чѝнчѝ днтрѫ дзнсе́ле е́рѣ лцелѣпте, шѝ чѝнчѝ небѫ́не ✲ Нрz чѣ́ле небѫ́не лѫ́ѫнѫдѫшѝ ка́нделнле са́ле, нѫ а́ѫ лѫ́т оу́нт де лѣмн кѫ сѝне ✲ Нрz чѣ́ле лцелѣпте а́ѫ лѫ́т

оу́нт

оуѫт де лѣмн ѧбѣселе сале кѫ
канделнле сале ✻ Їар зъбовнн-
дуѥ Мнреле, ѧѫ дормитат то-
ате: шн ѧѫ дормнт ✻ Їар
ла мїезул нопцїй сав фзкѫт
стригаре, ѩчъ Мнреле бине,
ешицй дтрѫ ѧтнмпнарѣ лѫй ✻
Ѧтѫнчй сав скѫлат тоате
фѣтеле ачѣле, шн ѧѫ ѧфрѫм-
сецат канделнле сале ✻ Їар
чѣле неѫне ѧѫ зис чѣлор ѫцел-
кѣпте, дацнне нолш дни оѫн-
тѫл де лѣмн, ѧл бострѫ, кз
сз стинг канделнле нолстре ✻
Їар чѣле ѫцелкѣпте ѧѫ рзпѫне
лшр, Зикжнд, дарз де нѫ ва а-
жѫнце нїчй нолш нїчй болш,
чй май бине мѣрцй ла чѣи че
бжнд, шн вз кѫмпърацй ✻ Їар
дѫкжндѫз ѩле сз кѫмпере бени-
таѫ мнреле, шн чѣле гата ѧѫ
ѫтрат ла нѫнтз кѫ джнсѫл,
шн сав ѩкнс оѫша ✻ Їар май
пре оѫрмз ѧѫ бенит шн чѣле-
лалте фѣте, Зикжнд, Дмне
Дмне, дешкнде нолш ✻ Їар
ел рзпѫнжжнд, ѧѫ зис: ѧде-
вър грѣеск болш, нѫ вз цнѫ
пре бой ✻ Дечй прнвегїацй
кз нѫ цнцй зїша нїчй
часѫл дтрѫ карале ва
бенй фнил со-
менеск ✻



ДѪМЙНЄКЪ

ЙШЄПТѢ СПРЄЗѢЧЄ ДѢПЪ
ѓѵсалнм ѧ Хананїанчїй, Ілѣ нѣ
єѵїм Оѵтрнєй ѧ ѣ: Їар ла Лѵ-
тѵргїе дела Мадтєй.
Кап ёї: стнх кѣ:

Врємѣ ачѣа дтра-
таѫ Іс ѩлатѵрнле
Тѵрлуй шн ѧле Сї-
дѡнлуй ✻ Шн ѣ-
тз со мѫмре Хана-
неѫнкз, дннтрѫ ачѣле хотаре ѐ-
шнд, ѧѫ стригат кзтрз ел,
Зикжнд, мнлѫщемз Дмне Фї-
ул лѫй Давнд, фата мѣ рзѫ
сз ѫдрзчѣще ✻ Їар ёл нѫ ѫѫ
рзпѫне ёй кѫвжнт. Шн ѧпро-
пїнндѫз Оучнчй лѫй рѫгѧ пре
ёл, Зикжнд, словозїш пре
ѫ, кз стригз пре оѫрма нолстрз ✻
Їар ёл рзпѫнжжнд, ѧѫ зис,
нѫ схнт трнмис, нѫмай кз-
трз соїле чѣле пїердѫте але касй
лѫй Ісраил ✻ Їар ѫ венинд сав
ѫкннат лѫй, Зикжнд, Дмне
ажѫтъмй ✻ Їар ёл рзпѫнжжнд
ѧѫ зис, нѫ ест бине ѧлѫа пѫнѣ
фнилшр, шн ѧ сълепда кжнн-
лшр ✻ Їар ѫ ѧѫ зис, ѧдевъ-
рат Дмне, кз шн кжнй мз-
нжнкз дни фзрмнтѫрнле че кад
дни маса домнилшр сзй ✻ Ѩ-
тѫнчѣ рзпѫнжжнд Іс, ѧѫ зис
ёй, ѡ мѫмре маре ест кредннца
тѫ, фїе цѣе прекѫм вёй, шн сав
тзмздѫнт фата ёй ѫтра чѣа час.

Сфршнтва Евангелїлшв лвй Матдей, пнз ѧтв ѧчаст двминекз ѧ Шепте прездве
че сз кїмз ѧ Хананеїн.

Sieru lui Dzeu
Înțeleptu Porunciu

Йсз де ѧнчй ѧнаннте сз ѧчеп ѧле двкей Евлїй спре
ѧ сопт спрездче сптмнз двпз рсалїй, пре
кум шсте ѧземнат ѧчепндез сптз-
мна де двній пнз двминекз
сре, кум шсте скрис
шй пнз ѧнчй.

Сíмца Сфíтулуй Еуáнгист Лúка дúпъ кúм скрíс Софíи.

Лúка дóфторул Антïохíанул, пре кúм скрúсорнле луй áратъ нú Ерú не лúцат кúвънтулуй Елúнúк: Оученúк луй Пáвел Апóстол шú оúрмэторúй тóлтей стрéнúрúй сáле, áу алкътúнт Еулïм. Де кáре лúдший Пáвел, áм трúмúс, Зúче, дин прéзнъ кú дúнул пре фрáтеле акúрúм лáудъ (áмúне) ú Еулíе útрú тóлте Енúсрéчнле, шú кътрú Колосéнй, сúрúтъ пре бóй Лúка дóфторул чél кúнт. Шú кътрú Тúмотéй, Лúка áмúне кú мúне сúнгúр. Шú лúкъ áу дáт шú áлтъ кáрте алéкъ кú тнтулúш Прáзнúс Апóстолúн, акúрúм Історíе съ тúнде пáнъ ла áл дóúлеа áн, де петрéчерéа луй Пáвел ú Рúма, áдекъ пáнъ ла áл пáтрúлеа áн алúй Нерúн. Дннтрú кáре úцелéцем, útрачéúшú четáте съ фíе алкътúнт кáртеа. Пръ Періодúс алúй Пáвел шú а Теклúй, шú тóлтъ повéстеа алúй Деúн богезáтул, útрú скрúсорнле чéле áскúнсе съ вúре сокотú, къ úче кúп áр фú фóст, чú не деспърцúтъ соцíе а Апóстолулуй útрú чéлъ лáлте лúкрърú áле луй, нúман áчáстa á нú úú. Чú шú Тертулíан útрú áчéа врéме мартúрúсéще, пре оúн бътрúн сáре кáре ú Асíа, Оученúкул луй Пáвел Апóстол фúнд бнрúнт útрú кúбúнте де Іоáнн, ка кúм áр фú фóст алкътúнт кáртеа де дúнул, мартúрúсéщесъ áчáста съ фíе фъкúтъ, фúнд кúпрúнс де драгóстеа луй Пáвел. Шú пентрú áчéа съ сă фíе лепдат пре дúнса. Сáре кáрú сокотéск къ де кáте úрú Зúче Пáвел, útрú Епúстолúйле луй, дúпъ Еулíа мúк кú áдеварáт къ пентрú кáртеа Лúкúй útемúéзъ. Шú Лúка нú нúман дела Апóстолул Пáвел съ фíе лúцат Еулíа кáреле нú фóст áтúнс кú Дúнул útрú: чú шú дела чéй алúцú Апóстолú. Пентрú кáре шú Él лúдшú útрú útчепúтул кърцúй сáле лúмнат Зúче, прекúм áу дат нóлú кáрúй дúн útчепút áу възút. Пентрú áчéа Еулíа пре кúм áу áдзúнт сúу скрúс, сúрú лúкрúрнле Апóстолúлуй пре кúм áу възút útúшú áу шú алкътúнт. Сúу áдú мóштеле луй шú сúу áшезáт ú Царúград. útрú кáре четáте ú дóлú зúчú де áнú алúй Кúнстантúн, трúпúл луй дин прéзнъ кú мóштеле Апóстолулуй Андрéй сúу мúтат.


С: ЄѴАНСТЬЛѸКА



ЛУКИНО ЗАЧАЛО ТРИДЕСЯТОЕ

Дѣла Апкла. Кап. Е. стіхъ. аїѳ.

Вр҃емѧ а҃чѧ҃ Ирѡ́дъ а҃л҃ пат҃рѡ́лѧ вирѵ҃гі́ю фі́нікѧ, дожеи҃т де Іѡа́нна пет҃рѹ Ирѡ́ді́ада мѹ́жа҃ фарісе́ова Фі́ліппа, ши҃ де то́лте рѣ́лела ка́ре а҃ѹ фа́кѹт Ирѡ́ѡ. Ѡдаѡ́ше ши҃ а҃ча́ста престе то́лте, ши҃ а҃ѹ а҃ки́нс пре Іѡа́нн а҃ тѣмни́цѣ. Ши҃ а҃ѹ фо́ст дѣка сав ботезат то́цій сѫмено́ій, ши҃ ботезѫндѹ-се І҃с҃, ши҃ рѹгѫндѹсе, сав дешки́с Че́рюл. Ши҃ сав погорѫт а҃хѹа сфи҃т кѹ кип҃ тр҃ѹпе́ска оу҃н порѹмб. спре дѫнсѹл: Ши҃ гла́с а҃ѹ фо́ст дин Че́рю, грѣ́ѧнд, тѹ е҃щи Фі́ліпе, мі́ѣ че́л ю҃бит, а҃тр҃ѹ тѣ́нѣ бине а҃м воі́т.

МАРЦІЙ А СѢПТАСПРѢЗѢЧІЙ

Сѫптѫмі́нѣ дѹпѫ Рѹсаліи, Дѣла Апкла. Кап. Е. стіхъ. нг҃.

Вр҃емѧ а҃чѧ҃ Ера І҃с҃ а҃чепѣнд а҃фѣ ка де тр҃ѣзѣчі де а҃нѝ, фі́нікѧ, (пре кѹм сѫ пърѧ) фі́ніки, лѹй Іѡсіф, а҃л лѹй Іли. а҃л лѹй Матфа́т, а҃л лѹй Леѵі́, а҃л лѹй Мелхі́, а҃л лѹй Іѡна́, а҃л лѹй Іѡсіф. а҃л лѹй Маттаі́е, а҃л лѹй Амо́с, а҃л лѹй Наѵм, а҃л лѹй Если́м, а҃л лѹй Наггѣ́ѹ. а҃л лѹй Маа́ф, а҃л лѹй Маттаі́е, а҃л лѹй Е҃ліакі́м, а҃л лѹй Ізмі́й, а҃л лѹй Іѡсіф, а҃л Іѹдей. а҃л лѹй Іѡна́н, а҃л лѹй Рисаи́, а҃л лѹй Зоровавѣ́л, а҃л лѹй Салаѳі́ил,

дінл, а́л лу́й Ни́рїе * А́л лу́й
Ме́лхй, а́л лу́й А́ддй, а́л лу́й
Каса́м, а́л лу́й Е́лмода́м, а́л
лу́й Ір * А́л лу́й Їѡсн, а́л лу́й
Е́лїезер, а́л лу́й Їѡри́м, а́л лу́й
Матда́т, а́л лу́й Лі́ві * А́л
лу́й Сїмеѡ́н, а́л Їу́дей, а́л лу́й
Їѡси́ф, а́л лу́й Їѡна́н, а́л лу́й
Е́лїакі́м * А́л лу́й Мелеа́, а́л
лу́й Манна́н, а́л лу́й Матада́,
а́л лу́й Нада́н, а́л лу́й Да́вид *
А́л лу́й Їессе́й, а́л лу́й Ѡвн́д,
а́л лу́й Воѡ́з, а́л лу́й Салмо́н,
а́л лу́й Наассѡ́н * А́л лу́й А́-
минада́в, а́л лу́й А́рам, а́л лу́й
Е́сро́м, а́л лу́й Фаре́с, а́л Їу-
дей * А́л лу́й Ї́акѡв, а́л лу́й
Їса́к, а́л лу́й Авраа́м, а́л лу́й
Ѳа́ра, а́л лу́й Нахѡ́р * А́л лу́й
Серу́х, а́л лу́й Рагаа́в, а́л лу́й
Фале́к, а́л лу́й Е́ве́р, а́л лу́й
Сала́н * А́л лу́й Каи́нан,
а́л лу́й А́рфаза́д, а́л лу́й
Сі́м, а́л лу́й Нѡе́, а́л лу́й
Ламе́х * А́л лу́й Маѳѹса́л,
а́л лу́й Е́но́х, а́л лу́й Їаре́д
а́л лу́й Малелеи́л, а́л лу́й Каи-
на́н * А́л лу́й Е́но́с, а́л
лу́й Сі́ѳ, а́л лу́й А́да́м,
а́л лу́й Дмнезе́й * Гі́рх Їс
оу́мпла́ндѹсѧ де Дх҃ѹл сфнт,
сав а́нторе дела Їѡрда́н, шн
сав дзе кѹ Дх҃ѹл а́пѹстїе *

Мі҃ерк҃ей а҃ѡпт҃а҃спрѣзѣ.

чс сапт҃ам҃нз дѹпз рѹса́лі́й, дела
Лу́ка г. Ка́п а҃: ст҃х а҃:

Аврѣмѣ а́чѣм сав
а́торе Їс дела
Їѡрда́н, шн сав
дзе кѹ Дх҃ѹл а-
пѹстїе * Па́тр҃ѹ-
зе́й де Зи́ле и҃спитиндзїе де ді́м-
волѹл * Шн нѹ л҃ѹ мжнка́т ни-
ми́ка а́ Зи́леле а́чѣ́лѣ, шн сфр-
ши́ндзїсѧ а́чѣ́лѣ, май пре оу҃рмѧ
а҃ѹ флѧмжнзи́т * Шн а҃ѹ зи́с
лу́й ді́мволѹл, дѣ́ка е҃щи́ фі́ул
лу́й Дмнезе́й, зн пі́етрй а́чѣщїѧ
сѧ се фі́кѧ пх҃не * Шн а҃ѹ рѧ-
пѹне Їс катрѧ е҃л, грѧни́нд,
скрі́не ме҃сте, кѧ нѹ нѹмай кѹ
сини́гѹрѧ пх҃не, ла фн вїѹ сѫмѹл-
чи кѹ тот кѹвжнтѹл лу́й Дмне-
зе́й * Шн сѹ́индѹл пре е҃л
ді́мволѹл ла оу҃н мѹнте а́нал,
ма҃ѹ а҃рхїга́т лу́й тоа́лте а҃пзрѧ-
ці́йле лѹмі́й а҃нтѹ сѫклипѧ де
ча́с * Шн ма҃ѹ зи́с лу́й ді́мво-
лѹл, цїе бою да пѹтѣрѣ а́чѣ-
ста́ тоа́лтѧ, шн сла́ба лѹрѧ,
кѧ мі́е ме҃сте да́тѧ, шн сѫрй кѧ-
рѹа́ бою врѣ сѫбо́й да * Дѣ́чй
тѹ де тебе́й а҃кина́ а҃нани́тѣ мѣ,
вѹр фн тоа́лте а҃ле та́ле * Шн
рѧпѹнзи́нд Їс ма҃ѹ зи́с лу́й,
фѹ́ѹй дела ми́не сатанѫ, кѧ
скрі́не ме҃сте, Дмнѹлу́й Дмне-
зе́ѹлу́й тѹ сѹте а҃кинй, шн
а́чѣлѹ оу҃нѹ сѧ слѹжѣщй *
Шн лу́й дзе пре е҃л а҃ Їерѹса-
ли́м, шн лу́й пѹс пре дѫмпѹл
пре а҃рипа Бнсѣ́рнчй, шн ма҃ѹ зи́с
лу́й, Да́ка е҃щи́ фі́ул лу́й
Дмнезе́й, а҃рѹнкате де а́нчѣ
жо́с * Кѧ скрі́не ме҃сте, кѧ

ЖОЙ Ѧ СѢПТѦСПРѢЗЕЧѢ

Сѣптъмѧнъ дѹпъ рꙋсалій, дела Лꙋка. Кап. д. стіх. кѣ:

Ѧ Врѣмѧ ѧчѣѧ вениѓаѵ Іс ѿ Назарет оуѹнде крекѹсе, шѝ ѧѵ ѿтрат дѹпъ сѫвнчаюл сѫ ѿ Зіѡа Сѫмветѣи ѿ Сѹнагѡга, шѝ сав скѹлат сѫ четѣѣкъ ✲ Шѝ ѧѵ дат картѣ Ісаіѣи Проѳокѹл, шѝ дешкинзънд картѣ ѧѵ ѧфлат локѹл, оуѹнде ѣра скрис ✲ Ѧхѹл Дмнезѹи пре мине, пентрѹ каре маѵ оуѹнс, бине ѧ вести сфрѧчилшр маѵ трими, ѧ тѫмзѹи пре чѣи здробиці кѹ инима, ѧ мартѹрисі робилшр слобозире, шѝ сѫвбилшр ведере, ѧ слобозі пре чѣи сфрѫмаці ѿтрѹ оушѹраре ✲ Ѧмартѹриси ѧнѹл Дмнезѹи прімит ✲ Шѝ ѿкнзънд картѣ, сѫл дат слѹжи, шѝ ѧѵ шезѹт: шѝ сѫкіи тѹтѹрѹра дин Сѹнагѹга ѣра привинд спре ѣл ✲ Шѝ ѧѵ ѧчепѹт ѧ зиче катрз дзмшіи: кз ѧстазі сав оуѹмплѹт скриптѹра ѧчѧста ѿтрѹ оуѹрекиле волстре ✲ Шѝ тоци мартѹрисѧ лѹи, шѝ сз мира де кѹвинтеле дарѹлѹи карele ешіа дин гѹра лѹи ✲

ЕЙНЪРІЙ Ѧ СѢПТѦСПРѢЗЕЧѢ

Сѣптъмѧнъ дѹпъ рꙋсалій, дела Лꙋка. Кап. д. стіх. кѣ:

Ѧ Врѣмѣ ѧчѣѧ, сз мира сѫмънінй де кѹвинтеле дарѹлѹи карele ешіа дин гѹра лѹи Іс шѝ зиче, ѧѵ пѹ ѣсте ѧчѧста фечѹрѧ лѹи Іѡсиф ✲ Шѝ ѧѵ зис катрз ѣи, тот ѧм зичеці міе ѧчѧста пилдз, дохторе виндекате лѣуці, каті ѣм ѧѵзит кз ѣи фзкѹт ѿ Капернаѹм, фз шѝ ѧчѣ ѧмошіа та ✲ Шѝ ѧѵ зис: Ѧдевзрат грезск волѡ, кз нічи оуѹ Проорок нѹ ѣсте прінмит ѿтрѹ мошіа сѧ ✲ Чѝ ѧдевзрат грезск волѡ, мѹлте вѹдѹве ѣра ѿ Зилеле лѹи Іліе ѿ Ізраіл, кънд сав ѧкѹѧт Черѹл трі ѧні шѝ шазе лѹні, кът ѧѵ фост фоамете маре преste тот пзмънтѹл ✲ Шѝ катрз нічи оуѹна дин трачѣлѣ нѹ ѧѵ фост трими Іліе, чѝ нѹмаі ла Сарепда Сідонѹлѹи

нхлѹй ла со мѹ́ре ѣ́дѹвез ✲ Шн мѹ́ций кѹбо́шй е́рѣ ѫ зи́леле лѹй е́лисе́й Пророкѹл, ѫтрѹ Ѵраи́л, шѣ нйче оу́нѹл дин тржнший нзлѹ кѹрцйт, фзрз нзмай Неемѧ́н Сѵрїа́нѹл ✲ Шн сѧ оумплѹт тоци́й де мжнїе ѫ Сѵнагѡга, ѧ́ѹзи́нд а́чѣ́стѣ ✲ Шй скѹлжндѹе лѧ́ѹ ско́с пре е́л а́фа́рз дин Чета́те: шн лѧ́ѹ дѹе пре е́л пжнз ѫ́кжрфѹл мѹнтелѹй пре ка́реле е́рѣ зндйнз четѧ́тѣ лшр, ка сѧл а́рѹнче жо́с ✲ Гѧрз е́л трекжнд пре мйжлокѹл лшр, сѧ́ѹ дѹе ✲

СѢМБЪТѢЙСОПТѢСПРЕ́ЗЪЧЕ

Сптзмжнз дѹпз Рѹсалйй, дела Лѹкѧ Кап ѧ. стйх лѧ:

Ѵре́мѣ а́чѣ́а, погорйтѹсѧ́ Їс ѫ Капернаѹм четѧ́тѣ Галїлейй, шйй ѫ́ѣзцѣ пре дждшйй сѧ́мбѣта ✲ Шн сз спѣймжнтѧ́ де ѫ́ѣзцѣторѹла лѹй, кз е́рѣ кѹ пѹтѣ́ре кѹбжнтѹл лѹй ✲ Шн ѫ сѵнагѡга е́рѣ оу́й со́м ка́реле а́вѣ́ дѹх де дра́к не кѹра́т, шн а́ѹ стрнга́т кѹ гла́с ма́ре ✲ Грзйнд, ла́сз, че е́ поаш шн цїе Їсе Назарйнтѣнуле; а́й венйт сзне пїе́рй пре но́й; те цйѹ пре тйне чйне е́ци: сфйтѹл лѹй Дмнезе́ѹ ✲ Шн лѧ́ѹ чертѧ́т пре е́л Їс; грзйнд, тѧ́чй, шн е́ши дин тржнсѹл ✲ Шн а́рѹнкжнд пре е́л дра́кѹл ѫмижлок, а́ѹ е́ши́т дин тржнсѹл, нимйка вътзмжнд пре е́л ✲ Шн сѧ́ѹ фкѹт спа́ймз спре тоци́й, шн сз ѫтребѧ́ оу́нѹл кѹ а́лтѹл, Зикжнд: че е́сте кѹвжнтѹл а́че́ста, кз кѹ бнрѹйнцз шн кѹ пѹтѣ́ре порѹнчѣ́ще дѹхѹрилор не кѹра́те, шн е́і ✲

ДѸМЙНЕ́КЪ Й СОПТѢСПРЕ́ЗЪЧЕ ДЕ́ПЪ

Рѹсалйй, Гла́с, а. Е́ѵанге́лїа ла Оу́трене, Ѯ. ме́з ла Лѹтѹргїе дела Лѹкѧ, Кап ѕ. стйх а:

Ѵре́мѣ а́чѣ́а стѧ Їс лжнгз ме́зерѹл Генисаре́тѹлѹй ✲ шн а́ѹ ѣзѹт доаш корзбй стѧ́нд лжнгз ме́зер: мз пескарйй е́шйнд дин тржнеле спа́лѧ мре́жнле ✲ Шн ѫ́тржнд ѫтрѹ со́рабїе, ка́рѣ е́рѧ а́лѹй Сймшн, лѧ́ѹ рѹгѧ́т пре джнсѹл, сз ѡ депзртѣ́зе пѹцнйл дела пзмжнт: Шн шезжнд ѫ́ѣзцѣ пре норо́аде дин сора́бїе ✲ Гѧрз дѣка а́ѹ ѫчетѧ́т а́грзи, Зйсѧ катрз Сймшн, депзртѣ́зѡш ла а́джнк, шн а́рѹнка́цй мре́жнле бо́лтре спре ѫжнѧ́т ✲ Шн ѣзѹнзжнд Сймшн, а́ѹ зйсѧ́ѹ, ѫ́ѣзцѣторюле, тоатз ноапте нѣ́м тръдйт, шн нимйка нам прйнс: ме́з дѹпз кѹвжнтѹл тѧ́ѹ бою а́рѹнка мре́жа ✲

Шн

Шн фъкънд аща, приимъ мълцимѣ де пѣщи мълтъ, шн съ рѫмпѣ мрежа лор. Шн ăў фъкът сімн соціилор сале, карїи ерă ăн тралтъ кораблe, ка съ вie съ ле ăжутe лор, шн ăў венит, шн ăў ѹмплът ămбе корăбїиле, кът съ ăфѫндă ăле. Гăрз Сімон Пътръ вăзънд, ăў кăзът ла генѫнкеле лăй Іс, зънкънд, еши дела мине, кă сом пăкътос сънт Дмне. Кă ѹпримисе съ пре ея спаймă, шн пре тоцї чей че ерă кѹ дънсъл, де вънăрѣ пѣщилор, карїи примисе. Ăшиждерѣ шн пре Гăкѡв шн пре Іоăнн фечорїи лăй Зеведеи, карїи ерă соціи лăй Сімон. Шн ăў зис Іс катрă Сімон, нѹ те тeме: де акѹма вей вънă сăмeнї. Шн скоцънд ămбе корăбїиле ла пъмънт, лъсънд тоате, ăў мерс пре ѹрма лăй.

Лѹнї а нoуоă спрезъчѣ

Сънтъмънă, дупă Рѹсалїй дела лѹка, Кап Д. стїх ăн.

Врeмe ăчeа венитăў Іс ла кăса лăй Сімон; гăрз сокра лăй Сімон ерă прinсă де фригурї марї, шн лăў рѹгат пре дънсъл пентрѹ дънса. Шн стънд ăнтр ăў порѹнчит фригурилор, шн сăў ăлеат пре дънса. Шн ăдăтъшн скѹлъндѹе, служїă лор. Шн ăпѹнънд сореле, тоцї кăцї ăвeа болнавї кѹ мълте фелюрї де болале, ăй ăдѹчeа пре ей ла дънсъл: гăрз ăл пре фiеш кăреле де ей пѹнънд мънile, тъмъдуă пре ей. Шн ешїă шн дрăчї дintрѹ мълцї, стригънд шн грънд: кă тѹ ещи Хс Фiюл лăй Дмнезеѹ. Шн чертънд пре дъншiї, нѹ лъсă съ грăскă, кăч ăл щiă пре ăл кă ерă Хс. Гăрз фъкъндуе Зїон, ешинд ăў мере ăлок пѹстїй, шн нороаделе кѹтă пре дънсъл, шн ăў венит ла дънсъл, шн съ цинът де ăл, ка съ нѹ съ дукă дела дъншiї. Гăрз ăл ăў зис катрă дъншiї, кă съ кăдемiе съ вестeск Ънвїерцїă лăй Дмнезеѹ шн ăлтор четъцї: кă спре ăчаста сънт тримис. Шн проповедуă ла сзбоарле Галїлеїй.

Мăрцї а нoуоă спрезъчѣ

Сънтъмънă дупă Рѹсалїй, дела лѹка Кап ѳ: стїх ăн.

Врeмe ăчeа, ерă Іс ăтрă сорeтате, шн ăтъ ѹн сом ерă плин де стрикъчѹне, шн вăзънд пре Іс, ăў кăзът кѹ фаца ла пъмънт, шн съ рѹгă лăй, грънд, Дмне, де ăй врeа поцї съ мă кѹрăцeщи. Шн тинзънд

мѧна сѧ а҃тѝнѣ де дѫнсѫл, зикѧнд: бо́ю, кѫрцѣщете. Шѝ ѧ҆дѫгъшій стрнкъчѝнѣ сѧ дѫс дела е҆л ✲ Шѝ а҆чела а҃ѫ порѫчѝт лѫй съ нѫ спѫс нимѧнѫм: чѧ мерѕѧнд те а҆рѧгъ Прѣотѫлѫй, шѝ дѫ дѫрѫл пентрѫ кѫрцінїѧ тѫ, прекѫм а҃ѫ порѫчѝт Мѡѵсѣи а҆трѫ мѕртѫріе лѡр ✲ Їѣ кѫвѧнтѫл мај бѧрто́с стрѣвѣтѣ де дѫнсѫл: Шѝ съ а҆дѫнѧ норо́дe мѫлте, ка съ а҆ѫдѫ, шѝ съ ѕе тѫмдѫѧ́скъ дела дѫнсѫл де бо́алеле сѧ́ле ✲ Їѣ е҆л съ дѫѵѣ а҆пѫстіе шѝ съ рѫгѧ ✲

МІЄ́ркѹрі а҃ноѩсѡ спрѣзѣ

чє сѫптѕмѧнъ дѫпъ Рѹсаліи, дела а҃пка Кап: є҃. стіх а҃г:

Врѣмѣ а҆чѣѫ а҆проті́вѹлѫ Фарісе́ій ла Іс̃, шѝ а҃ѫ зи́с лѫй, пентрѫ чє Оу҃чѧнічій лѫй Іѡа́нн съ посте́ск дес̃, шѝ съ ро́агъ, а҆шѝждерѣ шѝ а҃й Фарисе́йлѡр: їѣр а҃й тѫй мѧнѧнкъ шѝ вѣ́ѫ; Їѣр е҆л а҃ѫ зи́с кѫтръ дѫншій, а҃ѫ до́аръ пѫтѣцій пре фінй нѫнцій сѫй фа́чецій съ ѕе постѣ́скъ пѧ́нъ кѧнд мі́сте мі́реле кѫ дѫншій; ✲ Кѫ вѡр, вєнй зи́леле кѧнд съ ва́ лѫ́а мнреле дела дѫншій: шѝ а҆тѫнчѣ съ вѡр постѝ а҆трѫ а҆чѣ́ле зи́ле ✲ Шѝ грѧ́ шѝ пиладъ кѫтръ дѫншій; кѫ ни́ме нѫ пѫне пѣ́стек дела хѧ́ннъ по́лѡ ла хѧ́ннъ вѣ́ке: кѫ а҆трѫ́лт кѝп шѝ чѣ́ по́лѡ съ стрѝкъ, шѝ ла чѣ́ вѣ́ке нѫ съ потрнвѣщє чѣ́л че мі́сте дела чѣ́ по́лѡ ✲ Шѝ ни́ме нѫ вѧгъ вѝп по́ѫ ѧ҆фо́й вѣ́кій: їѣр а҆трѫ́лт кѝп рѫмпе́ва вѝнѫл чѣ́л по́ѫ фо́ій, шѝ е҆л съ ва вѕре́л, шѝ фо́їй вѡр перѝ ✲ Чѝ вѝнѫл по́ѫ съ ка́де сѫл ка́ѫе ѧ҆фо́й по́й, шѝ а҆мѧндо́й съ вѡр цѝнѣ ✲ Шѝ ни́ме карєле вѣ́ чѣ́л вѣ́кю, ѧ҆дѫгъ ва́ де чѣ́л по́ѫ: къ зи́чє, чѣ́л вѣ́кю мај бѫн мі́сте ✲

Ж О Й А ПОЙОЙ СПРѢЗѢЧѢ

сѫптѕмѧнъ дѫпъ Рѹсаліи; дела а҃пка, Кап. є҃. стіх є҃і:

Врѣмѣ а҆чѣѫ, є҃. шѝнгаѫ Іс̃ ла мѫнте съ ѕе ро́аце, шѝ тоа́тъ но́лптѣ а҃ѫ фо́ст а҆колѡ а҆трѫ рѫгъчѫнѣ лѫй Дмнезе́й ✲ Їѣр дѣ́ка сѧ́ фъкѫт зі́ѡ а҃ѫ кіемѧ́т пре Оу҃чѧнічій сѫ́й, шѝ а҃ѫ а҆ле́с дінтрѫ дѫншій до́й спрезѣ́че, (пре ка́рій шѝ Апо́столи мѫ нѫмі́нт) ✲ Пре Сі́мѡн, пре ка́реле лѫ нѫмі́нт Пе́трѫ, шѝ пре Андре́й фра́теле лѫй: шѝ пре Їа́кѡв, шѝ пре Іѡа́нн: шѝ пре Фі́лі́пп, шѝ пре Вардоломе́й ✲ Шѝ пре Матде́й, шѝ пре Ѳѡ́ма: шѝ пре Їа́кѡв а҃л лѫй Алфе́й, шѝ пре Сі́мѡн че съ кі́ѣмъ Зилѡт ✲ Пре Іѫда а҃л лѫй Їа́кѡв, шѝ пре Іѫда дин Іскаре́ѡт, ка́реле а҃ѫ фо́ст вѧнзъ-

тѡрн-

тóрїю ✲ Шѝ погорѫ́ндоуѕ кѫ дѫ́ншїй, ѧ́ѯ стѫтоу҃ ѧ̀лóк шёс, Шѝ мѫлцѝмѣ Оу҃ченичилоур лоу҃ѝ, шѝ мѫлцѝме мѫлтѫ де нарóд, динтрѫ тóатѣ Іѫдéа, шѝ дин Іерѫсалѝм; шѝ де пре лѫнгѫ мáрѣ Тѫрѫлоу҃ѝ шѝ ѧ̀ Сідѡнѫлоу҃ѝ, кáрїй бенѝсѫ сѫ ѧ̀скѫлте пре ёл, шѝ сѫ се тѫмѫдѫ́кѫ де непѫтѝнцеле сáле ✲ Шѝ чѣ́ че кинѫ̀ де дѫхѫрѝ не кѫрáте, шѝ сѫ тѫмѫдѫ́ ✲ Шѝ тóт нарóдѫ кѫутà сѫ се ѧ̀тѝнгѫ де ёл, кѫ пѫтѣ́ре ёшїà дин ел, шѝ тѫмѫдѫ́ пре тóцѝ ✲

АЙНЁРЇ ЁНОЙОЙ СПРЁЗЕЧѢ

сѫтѫмáнѫ дóмнѫ Рѫгáлїй. дела Лóка. Кап ѕ. стíх ѯ҃і.

Кѣ́мѣ ѧ̀тѣ́мѣ стѫтѫтоу҃ Іс̃ ла лóк шёс, шѝ мѫлцѝмѣ Оу҃ченичилоур лоу҃ѝ, шѝ мѫлцѝме мѫлтѫ де нарóд, динтрѫ тóатѣ Іѫдéа, шѝ дин Іерѫсалѝм: шѝ де пре лѫнгѫ мáрѣ Тѫрѫлоу҃ѝ шѝ ѧ̀ Сідѡнѫлоу҃ѝ, кáрїй бенѝсѫ сѫ ѧ̀ѫдѫ пре ёл, шѝ сѫ се тѫмѫдѫ́кѫ де непѫтѝнцеле сáле ✲ Шѝ чѣ́ че кинѫ̀ де дѫхѫрѝ не кѫрáте, шѝ сѫ тѫмѫдѫ́ ✲ Шѝ тóт нарóдѫ кѫутà сѫ се ѧ̀тѝнгѫ де ёл, кѫ пѫтѣ́ре ёшїà дин трѫнсѫ, шѝ тѫмѫдѫ́ пре тóцѝ ✲ Ѩрѫ ёл рѫдикѫндоуѕ óкїй сѫ́ѝ спре Оу҃ченичїй сѫ́ѝ, грѫ́ѕ: Ферічїцѝ сѫ́нтецѝ сѫрáчилоур, кѫ ѧ̀ болóстрѫ мѣ́сте ѧ̀пѕрѫцѣ́м лоу҃ѝ Дѣ́неѕѣ ✲ Ферічїцѝ сѫ́нтецѝ кáрїй фóмѫнзѝцѝ ѧ̀кѫмѝ, кѫ ѫ̀ вéцѝ сѫтоу҃ѝ: Ферічїцѝ сѫ́нтецѝ кáрїй плѫ́нцецѝ ѧ̀кѫ́ма, кѫ вéцѝ рѫ́де ✲ Ферічїцѝ вéцѝ фѝ кѫнд ѫ̀ вóр оу҃рѫ̀ пре бóѝ сѫ̃менїѝ: шѝ кѫнд ѫ̀ вóр десперцà пре вóѝ, шѝ ѫ̀ вóр батѫжокорѝ, шѝ вóр лепѕà нѫмеле бѫ́стрѫ ка оу҃ѝ рѫ́ѕ, пентрѫ Фѝюл сѫ̃менéск ✲ Букрáцѝѫ̀ ѫ̀трѫ ѧ̀тѣ́ зѝ, шѝ сълтáцѝ, кѫ мѣ́ѕ плáта болóстрѫ мѫлтѫ мѣ́сте ла Чéрю ✲

СЪМБѢТѢ ЁНОЙОЙ СПРЁЗЕ-

не сѫтѫмáнѫ дóмнѫ Рѫгáлїй. дела Лóка. Кап ёі. стíх ѯ҃і.

Кѣ́мѣ ѧ̀тѣ́мѣ, ѧ̀ѕцà Іс̃, шѝ шедѣ́ Фарісéїй шѝ ѧ̀ѕцѫторїй леуїй, кáрїй бенѝсѫ динтрѫ тóатѣ сáтеле Іалілéїй, шѝ ѫ̀ Іѫдéїй, шѝ ѫ̀ Іерѫсалѝмлоу҃ѝ, шѝ пѫтѣ́рѣ Дѫмнѫлоу҃ѝ ѧ̀ѝ тѫмѫдѫ́ пре ёй ✲ Шѝ ѣ̀ѫ нѝще бърбáцѝ пѫртѫ́нд ѫ̀пáт пре оу҃ сóм, кáреле ёрà слѫбѫнóг: шѝ кѫутà сѫ дѫкѫ ѧ̀ лѫ́нтрѫ, шѝ сѫ пѫ́ѕ ѫ̀наинтѣ́ лоу҃ѝ ✲ Шѝ не ѫ̀флѫ́нд пре оу҃нде лáр дѫ́ѕе пентрѫ нарóд, сѫ́ѝндѕе дѣ́сѫпрà ѧ̀копереме́нтлоу҃ѝ, лоу҃ слобóзѝт пре дѫ́нсѫл кѫ пáтѫл прѝн кѫрмѝзѝ ѫ̀мѝжлóк ѫ̀наинтѣ́ лоу҃ѝ Іс̃ ✲ Шѝ ѕѫзѫ́нд Іс̃ кредѝнца лóр, ѧ́ѯ зѝсе лоу҃ѝ: сѫ́мѣле бѣ-

тѫцинѣ пѣкателе тале, шн ав ф-
чепѵт кѫтѵрарій шї фарнсеій а
квѵетѫ, грѧнд: чине мѣсте ачѣ-
ста че не грѧще хѵле * Чине
поате сѫ мѫрте пѣкателе, нѵмай
оѵнѵл Дмнезеѵ; * Нѵр Іс
шѵнд гѧндѵрнле лор, рѧспѵн-
зѧнд, ав знс кѫтѫ ен: че
гѧндѧцй ѫнтр нѵнмнле болнтре;
Че мѣсте май лесне, а зче, мѫрта-
сѣ цѣе пѣкателе тале, ав а зче, скоалѣ шн оѵмблѣ; * Чн
ка сѫ шѧцй кѣ пѵтере аре фнол
сменеск пре пзмѧнт а ертѫ
пѣкателе, (Знслѵ слѫжнторѵлѵй) цѣе грѣеск: скоалѣ, шн
а патѵл тѵ, шн те дѵ ѧкаса
тѫ * Шн ѫдѫтѫшн скѵлѧндѵ-
се ѫнаинтѣ лор, ав лѵат па-
тѵл пре кареле зчѣ, шн сав
дѵс ѫкаса са: азѵдѧнд пре
Дмнезеѵ * Шн ав купрнне спѧ-
мѣ пре тоцй: шн слѫвѣѧ пре
Дмнезеѵ. Шн сав оѵмплѵт де
фрнкѣ, грѧнд: кѣ ѧм бѣзѵт
лѵкрѵрй де минѵне ѫнтрѣй *

Дѵмнекѣ Ѭнодсѳспрезечѣ дѵпѫ сѳ

Ѭнодсѳ спрезечѣ дѵпѫ сѳ нѣлій. Галѣ. ѳ: ѳрмія Оѵтрѣнія. а
й Нѵр ла Антѵрѳіе. Дела
лѵка Кап ѳ: стіх лѣ:

Нслѵ Дмнѵл, пре-
кѵм бѣ мѣсте вом
ка сѫ фѧкѣ болш
сѧменій, фачецй
шн вой лор ѧшнж-
дерѣ * Шн де юбнцй пре чѣл че
бѣ юбѣск пре вой, че дар мѣсте
болш; кѣ шн пѣкѣтошій юбѣск
пре чѣл чій юбѣск пре дншшій;
Шї де фачецй бине челор че фак
болш бине, че дар мѣсте болш кѣ
шн пѣкѣтошій ачѣш фак, Шн
де дацй ѫпрѵмѵт дела карій ѫще-
пцй ѧлѵа, че дар мѣсте болш;
кѣ шн пѣкѣтошій пѣкѣтошилор
дав ѫпрѵмѵт: ка сѫ а ѫтокма.
Ѧсѣ юбнцй пре врѫжмашій вофѣ:
шн фачецй бине, шн дацй ѫпрѵ-
мѵт, нимнка ѫщептѫнд, шн ва
фн плата болнтре мѵлтѣ: шн
вецй фн фнй ачелѵй де сѵе: кѣ ел
мѣсте бѵн спре чій не мѵлцмн-
торй шн спре чій рѣй * Дечй
фнцй мнлостнвй кѵм шн Татѫл
вострѵ мѣсте мнлостнв *

Лѣнй ѫдоѧсѳзечй дѣ сѣ.

пѣзмѧнѣ дѵпѣ Рѵсалій, Дела
лѵка Кап ѳ. стіх кд:

Нслѵ Дмнѵл кѣ-
тре жндовій карій
бенннѣ кѣтре дѫн-
ѵл, Ямар болш
Богацнлор, кѣ
сѧнтецй департе де мѫнтѫрѣ
болнтре * Ямар болш челор
че сѧнтецй сѣтѵй ѧкѵма, кѣ
вецй флѧмѫнзѧ. Ямар болш
челор че рѧдецй ѧкѵма кѣ вецй
плѧнце шн кѣ вецй тѫнгѵн * Я-
мар кѧнд вор зче болш то-
цй сменій бине, кѣ ѫнтрѵ
ачѣста кнп фѣрѣ пѣрнцій лор

Пророчилаш чѣлаш мнічнипо́шй ✲ Чй бо́аш грѣ́бк чѣлаш че а҃вгй-цй, юнцй пре вражмашй бо́цй: Бйпе фа́чецй чѣлаш че вз оурѣзк пре во́й ✲ Бйпе кѹбжнтацй пре чѣ́м че вз вл҃ѣтемз пре во́й: шй вз рѹгацй пентрѹ чѣ́м че фа́к бо́аш пеказ ✲ Чѣлѣ́м че те ва́те пре тйпе преете фа́ца собразѹлй, дзй лй шй чѣмлалтз ✲ Шй челѹй чѣцй а҃ хайна, пѹй сонй лй шй кзмаша ✲ Шй сѣ́, кѣн чѣре дела тйпе дзй ✲ Нзр дела чѣла че а҃ але тале, нѹ чѣре ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

МА҃РЦЙ А҃ ДОА҃СЗ ЗЁЧЙ ДЁ

Сзптзмзнз дѹпз рѹсалйм, дела Лѹкй: Кап: а҃. стіх л҃з:

Зелѹ Дмнѹл нѹ жѹдекацй шй нѹвшр жѹдека пре во́й, шй нѹ сожндйцй, шй нѹвз вещй сожндй ✲ Ёрталцй шй вшр ёрта́ бо́аш ✲ Дацй шй сзва да́ бо́аш; мзсзрз вѹнз а҃десатз шй скѹнѹратз, шй взржндѹсз вшр да́ а҃ сзнѹл во́йтрѹ, кз кѹ а҃тѣ мзсзрз, кѹ карѣ вещй мзсзра, сзва мзсзра бо́аш ✲ Шй лѣ́ѹ зйслшр пйлдз, а҃ѹ доарз поалте сѣ́рб пре сѣ́рб сз полртеѣ дарз нѹшр кздѣ а҃мждой ѧгроапз ✲ Нѹ а҃ѣте Оучйнйкѹл преете Даскалѹл сзѹ: нзр тот чѣл де сзвршйт ва фй ка шй Даскалѹл лѹй ✲ Че бе́зй гѹнойл карѣле а҃ѣте а҃ сокйл фрателѹй тзѹ, нзр вжрна карѣ а҃ѣте а҃ сокйл тзѹ нѹ сойнцй; ✲ Зав кѹм по́цй сз Зйчй фрателѹй тзѹ, фрате лйсз сз окот гѹнойл карѣле а҃ѣте а҃ сокйл тзѹ, лѹцй не взжнд вжрна карѣ а҃ѣте а҃ сокйл тзѹ, фзцарйнче, скоате а҃тжй вжрна дйн сокйл тзѹ, шй а҃тѹнчѣ еій ведѣ сз скоцй гѹнойл дйн сокйл фрателѹй тзѹ ✲ Кз нѹ а҃ѣте пом бѹн карѣле фа́че ро́д рзѹ: нйчй пом рзѹ карѣле фа́че ро́д бѹн ✲ Кз тот по́мѹл дйн ро́дѹл лѹй сз кѹноацце ✲ Кз нѹ а҃дѹнз смокйне дйн мзрзчйнй: нйчй дйн рѹг кѹлеі стрѹгѹрй ✲ Сймѹл бѹн дйн бйстіерім чѣ бѹнз а҃ нйнмій сале скоате чѣле бѹне, шй сймѹл чел рзѹ дйн бйстіерім чѣ рѣ а҃ нйнмій сале скоате чѣле рѣле: Кз дйн прйосѣла нйнмій грзцце гѹра лѹй ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

МІЁРКЎРІЙ А҃ ДОА҃СЗ ЗЁЧЙ

Де сзптзмзнз дѹпз рѹсалйм дела Лѹкй: Кап: а҃: стіх м҃а:

Зелѹ Дмнѹл че мзкіемацй, Дмне, Дмне, шй нѹ фа́чецй чѣле че вз зйк ✲ Тот чѣла че бйне ла мйне, шй а҃ѹдз кѹбйнтеле мѣле, шй ле фа́че: бо́ спѹне лѹй, кѹй а҃ѣте а҃семене ✲ А҃семене а҃ѣте сймѹлѹй чѣш зндѣцце ка́сз, карѣле сѣ́ѹ сзпат а҃дйнк, шй а҃ѹ пѹс темелій пре пйатрз:

ѣ́рх вздхнд҃вх а҃пеле ꙗ сав лови́т рѫ́кл а҃каꙗ а҃чєѣ́ ꙗ шн нѵ сѫ́л пѵ́тѵт сх ѡ̀ клнтє́ск ꙗ ка́чн є҃рѣ̀ зндн́тх пре пі́тр҃х ✲ Ѣ́рх чєла че а҃ѵ а҃ѳзнт ꙗ шн нѵ а҃ѵ фкѳѵт ꙗ а҃нємене ѣ́сте сѫ́мѵлѵ́й ка́реле шав зндн́т ка́ꙗ сѣ́ пре пмѫ́нт фзр҃х тємелі́е ꙗ а҃ ка́рѣ а҃ѵ лови́т рѫ́кл ꙗ шн а҃ддѣ́тх а҃ѵ кзѳѵт ꙗ шн сав фкѳѵт сфѕ҃ямарѣ ка́сєн а҃чєі́ѣ ма́ре ✲ Шн дѵпх че а҃ѵ сфѕ҃ршнт тоа́нте кѵвнтєле сі́ле ꙗ а҃тр҃ѵ а҃ѳзѵл сѫ́менилшр ꙗ а҃ѵ а҃тра́т ꙗ Капернаѵ ✲

жой а҃ доа́сѳзе́чн дѣ сѫ́пт҃мѫнх дѵпх рѵсалі́н, дела а҃пкѣ

Кап: ѕ҃. ст҃і́х. ѕ҃і:

А҃Врѣмѣ а҃чєѣ́ ꙗ є҃шн́тав, кѵвѫ́нт де І҃с прєсте тоа́нтх Іѵде́а: шн прєсте тоа́нтх ла́тѵрѣ ✲ Шн а҃ѵ бестн́нт лѵй Іѡа́нн оученнчи́й лѵй де тоа́нте а҃чєстѣ ✲ Шн кіемѫ́нд пре доѝ сѫ́ре ка́рн дни Оученнчи́й сѫ́и Іѡа́нн ✲ І҃ав тнмн́с кътр҃х І҃с, грѧнд: сѫ́ре пѵ́ є҃щи чєла че бі́не, а҃ѵ пре а҃лтѵл вѡм а҃ѱептѣ́; ✲ Шн венѧнд ла І҃с взвацін а҃чєѣ́ ꙗ а҃ѵ зн҃е: Іѡа́нн Ботезхтоѡрюл нєѵ тнмн́с пре ноі́ ла тѣ́не ꙗ знкѫ́нд ꙗ сѫ́ре пѵ́ є҃щи чєла че бі́не ꙗ а҃ѵ пре а҃лтѵл вѡм а҃ѱептѣ́; ✲ (А҃тр҃ѵ а҃чєл чі́с а҃ѵ пѧмздѵ́нт пре мѵ́лцн де бо́але ꙗ шн де рѧ́не ꙗ шн де дѵхѵрн рѣ́ле ꙗ шн а҃ѵ дат бедѣ́ре мѵлтѡ́р ѡ҃рєй ✲) Шн рзпѵнзѧнд І҃с ꙗ а҃ѵ зн҃с лѡ́р ꙗ мєрцн шн спѵнєцй лѵй Іѡа́нн ꙗ че а҃цй вздт шн че а҃цй а҃ѳзнт: Кз ѡ̀рєй вздѣ ꙗ шкіѡпй оумблх ꙗ стрнка́цій сх кѵрцє́ск, сѵрзй а҃ѵд ꙗ мо́рцій сх ско́алх ꙗ сзра́чнлшр вѝне сх вестѣ́це ✲ Шн ферчнт ѣ́сте чѝне нѵзєва смнитн ѧ мѝне ✲ І҃ар дѣка сав дѣ оучєнн́чй лѵй Іѡа́нн а҃ѵ ѧ́чепѵт а҃ грзн катр҃х нород де Іѡа́нн ꙗ че а҃цй е҃шнт сх беде́цй а҃пѵстіе ꙗ а҃ѵ доарх трі́стіе кзтнтх де вжнт ꙗ ✲ Дар҃х че а҃цй е҃шнт сх ведецй ꙗ а҃ѵ до́арх сѫ́м ѧ́вркат ѧ хѧ́нне мой ꙗ І҃ат҃х чєѧ че сѫ́нт ѧ хѧ́нне скѵмпе ꙗ шн а҃тр҃ѵ дѵлцєцй ꙗ а҃каѣле а҃пзрзтецй сѫ́нт ✲ Дар҃х че а҃цй е҃шнт сх беде́цй ꙗ а҃ѵ Проѳ́к ꙗ Ѣ́девзр грзєск бо́ав ꙗ шн ман мѵлт де Проѳ́к ✲ Кз а҃чєста ѣ́сте де ка́реле ѣ́сте скрнс ꙗ ѣ́тх є҃ѵ тнмн́т ѧ́цєрѣл мі́ѵ ѧ́наннтѣ фѣцій тале ꙗ ка́реле ва гатн ка́лѣ та ѧ́наннтѣ та ✲ Кз грзєск бо́ав ꙗ ман ма́ре Проѳ́к ѧ́тр҃ѵ чєй нзкѫцй дни мѵ́рй де кът Іѡа́нн Ботезхтоѡрюл ни́ме нѵ ѣ́сте: ѣ́рх чєл ман мнк ꙗ а҃тр҃ѵ а҃пзрзцім лѵй Дмнезе́ѵ ꙗ ман ма́ре де е҃ѵ ѣ́сте ✲ Шн а҃ѳзнд тоцй сѫ́менй ꙗ шн ка́мешй ꙗ дрепт а҃ѵ фкѳѵт пре Дмнезе́ѵ ꙗ ботезхндѣх кѵ ботезѵл лѵй Іѡа́нн ✲ І҃ар фарісе́й шн Левѵнтоѡрй а҃ѵ лепз

дáт дела сáне сфíтвл лáй Дмнезéй, не вотезжíндвсе дела джíвл ✲

Вíнерй й доíсозвчй дв саптмáнз дúпх рвсáлий дела лúкй. Кап: ѕ. стíх кз:

Íсвл Дмнвл квй вóю áсемнй сáменíй нéмвлй áчíствм, шй квй сáнт áсéменте; Áсéмене сáнт кв копíй карíй шéд дтжрг, шй стрíгз оúнвл кътрх áлтвл, грзíнд, флверáтам вóлш шй нáцй жвкáт, кзнтáтам кв жáле вóлш шй нáцй плáне ✲ Кз áв венít Íшáнн Вотезтóрвл, нíче плáне мзнкáнд, нíче бúн бúнд, шй зíчецй, дрáк áре ✲ Венítав Фíвл сóменéск шй мзнкáнд, шй бúнд, шй зíчецй, áтз сóм мзнкзтóрю шй бевтóрю де вúн: прíмтен вáмешилшр шй пкзтóшилшр ✲ Шй сав áдрептáт целепчúнк дела тóцй фúнй сáй ✲

Сúмбзт й доíсозвчй дв саптмáнз дúпх рвсáлий, дела лúкй. Кап: ѕ. стíх кѕ:

Врéмк áчéа трекáнд Íс, взквтав пре оúн вáмеш áнúме Лéуй, шезáнд ла вáмз: шй áв зíс лúй, вíнш дúпх мúне ✲ Шй лзсáнд тóате сав сквлáт, шй áв мéрс дúпх джвл ✲ Шй áв фзкút лúй сúпцмáре Лéуй, й кáса са ✲ Шй éра нород мвлт де вáмеший, шй де áлцíй карíй шедéк кв éл ✲ Шй кзртíа пре джвла Кзртврáрий лор шй фарисéий, грзíнд кътрх Оúченичй лúй, пентрв че мзнкáцй кв вáмешй шй кв пкзтóшй; ✲ Шй рáспвнзáнд Íс, áв зíс лор: нв трéбе дóфтор сзнтóшилор, чй болнавилор ✲ Нáм венít сз кíем пре чéй дрéпцй ла покзíнцз, чй пре чéй пкзтóшй ✲

Дúмінéкз й доíсозвчй дúпх рсáлий Іáс, Г. Éвгíа ла Оúтрсне. Íзх ла Литвргíе дела лúкй Кап ѕ: стíх кі:

Врéмк áчéа мерéк Íс áтрв сúнтáте че сз кíема Наín: шй кв дзнвла мерéк Оúченичй лúй мвлцй, шй нород мвлт ✲ Íзх дéка сав апропíат кътрх пóрцile четзцй, áтз скотéк пре оúн мзрт, фíю оúнвл нзскút ал мáнчй лúй, шй áчéа éра вздвех: шй нород мвлт кв джíла дúн четáте ✲ Шй вззжндвш пре джíла Дмнвл, íсвл фзкút мúлз деа, шй áв зíс éй, нв плáнце

а́ре ѡ кредѝница та҃ тво҃ѹ мжнтѹ́нт ѡ мѣ́рцѝ а҆пра́че ✲

МА́РЦѢ А҃ КА҃. ДЄ СЪПТ҃Х҃.
мжнт дѹ́нт рѹсали́ѣ ѡ дела а҆пка
Кап ѝ. стіх ѧ҃:

А҆врѣ́мѧ а҆чѣ́м оумбла І҃с̃ прѝ чет҃ѵцѝ шѝ прѝ са́тє ѡ мзртѹрѝнѝнд шѝ бестѝнд а҆пр҃зціа лѹѝ Дмнезе́ѹ ѡ шѝ чѣ́ѝ до́ѝ спрезѣ́чє кѹ дж҃нѹ́л ✲ Шѝ пѝцє мѹ́ѣрѝ ѡ ка́рєлє съ тѫмздѹ́нсє де дѹхѹѝ рѣ́лє шѝ бо́алє ѡ Ма́рїѧ ка́рѣ съ кїємѧ Магдалѝнна ѡ дѝнтрѹ ка́рѣ є҃шѝсє шѣ́птє дра́чѝ ✲ Шѝ Іѡа́нна мѹ́ѣрѣ лѹѝ Хѹзєѝ ѡ нспра́вникѹ́л лѹѝ Ірѡ́д ѡ шѝ Сѹзѝа́на ѡ шѝ а҆лтєлє мѹ́лтє: ка́рєлє слѹ́жѝѧ лѹѝ дѝнтрѹ а҃вѵцѝѝлє са́лє ✲

МѢ́РКѢРИ А҃ КА҃: ДЄ СЪП҃.
тѫмѧ́нт дѹпх рѹсали́ѣ дела а҆пка
Кап ѝ: стіх ѧ҃:

А҆врѣ́мѣ а҆чѣ́м а҆пра́тал І҃с̃ а҆кора́вїє шѝ Оучєнѝчѝѝ лѹѝ ѡ шѝ а҆ѹ зѝ́с кѫтрѣ є҃ѝ ѡ съ трѣ́чєм дечѣ́м па́рте де мѣ́зер҃ шѝ сал слободзѝ́нт ✲ Ѝ҃ѣ҃ мергѫнд є҃ѝ кѹ кора́вїѧ ѡ а҆ѹ а҆дормѝ́нт ѡ шѝ сал погорѫ́нт бѝфор де ѧ҃нт а҆ мѣ́зер҃ ѡ шѝ съ сфѫршѣ́ѧ ѡ шѝ а҆пєрнре є҃ра ✲ Шѝ а҆пропѝнѹ́нсє лаѹ дещептѫ́нт пре дж҃нѹ́л ѡ зѝкѫнд: а҆вѵцатѡрѝле ѡ а҆вѵцатѡрѣ́ле ѡ пєрѝм ѡ Ѝ҃ѣ҃ є҃л скѹлѫ́нѹѵ а҃ѹ чертѫ́т ѧ҃нтѹ́л ѡ шѝ ка́лѹл а҆пе́ѝ ѡ шѝ а҃ѹ а҆чєтѫ́т ѡ шѝ сал фѫкѹ́т лѝнѝцє ✲ Шѝ а҃ѹ зѝ́с кѫтрѣ є҃ѝ ѡ оу҃нде ѣ҃ѣ кредѝница бо́алтрѣ ѡ ѣ҃рѣ є҃ѝ тємжнѹ́ѵ сал мнра́т ѡ трѣ́нѝнд оу҃нѹл кѫтрѣ а҆лтѹл ѡ чѝнє ѣ҃ѣ а҆чѣ́ста ѡ кѣ порѹнчѣ́ѣ шѝ ѧ҃нтѹрнлѡр шѝ а҆пєѝ ѡ шѝл а҆кѹлтѫ пре дж҃нѹл ✲

ЖОѢ А҃ КА҃. ДЄ СЪПТ҃МХ
ѡ дѹпх рѹсали́ѣ дела а҆пка
Кап ѕ҃. стіх ѯ҃:

А҆врѣ́мѣ а҆чѣ́м ѡ а҃ѹ а҃ѹзѝ́т Ірѡ́д а҆л пѫтрѹ́лѣ стѹпѧнѝторїю то́алтє чѣ́лє чє ѣ҃ѣ фа҃чѣ дела І҃с̃ шѝ нѹ съ прнчеп҃ѣ: пентрѹ кѫчѝ зна҃чѣ оу҃нѝѝ ѡ кѣ Іѡа́нн сал скѹлѫ́т дни мо́рцѝ ✲ Ѝ҃ѣ҃ а҆лцѝѝ ѡ кѣ Ілїѣ сал а҆рѫтѫ́т ѡ ѣ҃рѣ а҆лцѝѝ ѡ кѣ оу҃нѹл дни Прорѡ́чѝѝ чѣ́ѝ де де мѹ́лт а҃ѹ а҆вѣ́ѝт ✲ Шѝ а҃ѹ зѝ́с Ірѡ́д: пре Іѡа́нн є҃ѹ лам тѫ́ѝт: да́р а҆чѣ́ста чѝнє ѣ҃ѣ ѡ де ка́рєлє а҃ѹ є҃ѹ оу҃нєлє ка а҆чѣ́зтѣ ѡ шѝ кѹ҃тѫ съл ба́дѫ пре є҃л: Шѝ а҆торкѫ́ндѹѣ Ѝпо҃ѣтѡлѝѝ ѡ а҃ѹ спѹ́ѣ лѹѝ то́алтє кѫ́тє а҃ѹ фѫкѹ́т ѡ Шѝ лѹ́ѫндѹѝ пре дж҃нѹѝ сал дѹѣ́ сѝнгѹ́р а҆лок пѹстїю а҆л четѵцѝѝ чє съ кѣ́мѫ Ѥндѵлѝда ✲ Ѝ҃ѣ҃ порѡ́даѣле а҆целегѫнд ѡ а҃ѹ мѣ́рѣ дѹпх дж҃нѹл: шѝ прѝѝмѝ́ндѹѝ пре дж҃нѹѝ ѡ ле грѣ́ѫ лѡр де а҆пѣ́рцѝѧ лѹѝ

плáнце ✻ Шѝ мергѫнд слáвъ âчѝне де пáт, (мăрг чéл чéл дъчѣ âй стътýт) шѝ зíце, тѫлкувăле, цíе грéск, скóалъ ✻ Шѝ âй шезýт мóртъл, шѝ âй âчепýт â грăи, шѝ лáй дáт пре дѫнсúл мáмей лúй ✻ Шѝ âй лúат фрúкъ пре тóцй, шѝ слăвíм пре Дмнезéй, грăínд, кă Прорóк мáре сáй скúлат âтрă нóй: шѝ кăм âй черчетáт Дмнезéй пре сăменíй сăй ✻

Лúнй а кă. дé сътъмнă дúн Рúсалúй дела Лúка à Кап. ✠. ств. âй:

Âн врéмѣ âчéа, рúгă пре Іс сăре кáреле дин Фарісéй, ка сă мънáнче кă дѫнсúл: шѝ âтрăнд â кáса фарісéулúй, âй шезýт ✻ Шѝ íтъ ѿ мúре âчетáце, кáре ерá пăкътóаса, кúноскънд кă шéде âкáса фарісéулúй, âдúкънд óлн кломдíрю кă Мúр ✻ Шѝ стăнд лънгă пичóареле лúй дінапóй, плънгънд, âй âчепýт кă лáкрămй â спăла пичóареле лúй: шѝ ле шерýѣ кă пéрул кáпулúй сăй, шѝ сърутá пичóареле лúй, шѝ ле óнгерýѣ кă Мúр ✻ Íар Фарісéул, кáреле кемáсе пре ел, кăзънд, âй зíце âтрă сúне Зикънд, âчéста де âр фі Прорóк, âр щі, чúне, шѝ че фéлю де мúре сă âтíнце де ел, кă íсте пăкътóаса ✻ Шѝ рспúнзínd Іс, âй зíсе кътрă ел, Сímоне, âм óаре че сúцй зúк: íрă ел âй зíце, Зí âнвъцътóрюле ✻ Шѝ âй зíце, дóй датóрнічй ерá сóаре кúрă кămътáрник, óнул ерá датóрю кă чéчй сúте де динáрй, íрă âлтул кă чéчй-зéчй ✻ Шѝ не âвънд ей кă че плăтй, лúй ертá пре âмъндóй: Спúнемй дăрă кáреле дíнтръншій ăл юбéщ пре дѫнсúл май мúлт; ✻ Íрă Símon рспúнзínd, âй зíсе: мíсă пáре кă âчéла кúй лúй дăрúт май мúлт ✻ Íрă ел лúй зíсе лúй, дрéпт âй ✻ удекáт ✻ Шѝ âторкъндусе кътрă мúре, âй зíсе лúй Símon, вéзй пре âчáстă мúре? âм âтрáт âкáса тă, âпă пре пичóареле мéле нúй дáт: íрă âчáста кă лáкрămй мíай спăлáт пичóареле, шѝ лéй щéрс кă пéрул кáпулúй сăй ✻ Сърутáре мíе нúмíй дáт, íрă âчáста де кънд âм âтрáт, нúй май контенít сърутъндúмй пичóареле мéле ✻ Кă óнгт де лéмн кáпул мíéй нúлай óнсе, íрă âчáста кă Мúр мíай óнсе пичóареле мéле ✻ Пентрú âчéа грéск цíе, íртзсе пăкáтеле éй чéле мúлте, кă âй кéнт мúлт: íрă кúй сă íртă пúцин, кéще май пúцин ✻ Шѝ âй зíсе éй: íртзнсе пăкáтеле ✻ Шѝ âй âчепýт чéй че шéдеà кă дѫнсúл âгрăй âтрă сúне, чúне íсте âчéста, кáре íртă шѝ пăкáтеле ✻ Шѝ âй зíсе кътрă мú-

Дмнезіѳ, шѝ пре чѣ́м че ле пре-
вѣ́ чѣмзднре дѝ чѣмздѣ́. ✲

Вѝчерн а҃ кѵ҃: дє сѫптѫ.
мѧнѫ дѵпѫ рѵсалі́и, дела лѹка.
Кап: д҃. стіх ві҃.

Врѣмѧ а҃чѣ́м венѝтѧ́ ла Іс҃ чѝ́н доѝспрезѣ́че Оучени́чѝ а҃ѝ лѵ́ѝ, шѝ а҃ѵ зи́с лѵ́ѝ, слове-
зѣ́ще поро́аделе, ка сѫ мѣ́ргѫ ѧ сателе шѝ ѧ сѫра́-
шеле дин прежѵ́р сѫ лѫкѵ́мскѫ, шѝ
сѫшѝ а҃фле бѵка́те: кѫ а҃ѝ́чѧ сѫ́н-
чем ѧлок пѵстіѭ ✲ Шѝ а҃ѵ зи́с
кѫтрѫ дѫ́шѝй, да́цнле лѫ́ѫ во́ѝ
сѫ мднѫ́ниче ✲ Ѥр҃ѫ ѐ́ѝ а҃ѵ зи́с,
нѵ́ ѥ́ѣте ла но́ѝ ма́ѝ мѵ́лт де
ка́т чи́нчѝ пѫ́ѝ, шѝ до́ѝ
пе́щѝ: по́дте кѫ вѣ́м мѣ́рце но́ѝ
сѫ кѵмпѫрѫ́м бѵка́те ла то́т
поро́адѫ а҃ѣ́ста ✲ Кѫ ѐ́ра ка
чи́нчѝ ми́ѝ де бѫрба́цѝ: Шѝ а҃ѵ
зи́с кѫтрѫ Оучени́чѝ сѫ́ѝ, пѵ-
нецѝ пре да́шѝй чѣ́те, ка́т
чи́нчѝ зѣ́чѝ ✲ Шѝ а҃ѵ фѫкѵ́т а҃-
ша́: шѝ а҃ѵ а҃шезѫ́т пре да́ш-
шѝй пре то́цѝ ✲ Дѣ́чѝ лѵ́дѵ а҃-
чѣ́ле чи́нчѝ пѫ́ѝ шѝ до́ѝ пе́щѝ,
кѵтѫ́нд ла Че́рю, лѣ́ѵ бѫгослове-
ни́т, шѝ лѣ́ѵ фрѫ́нт: шѝ а҃ѵ
да́т Оучени́чилѫ, сѫ пѵ́е ѧ-
пани́чѣ поро́адѵ́ѝ ✲ Шѝ а҃ѵ
мѫнка́т, шѝ сѫ́ѵ сѫтѵра́т
то́цѝ: шѝ а҃ѵ лѵ́ѫт дни сфѫ-
рѫмѵ́рнле ка́ре́ле рѫмзѣ́ѣе лѫ́ѫ
до́ѫш презѣ́че ко́шѵ́рѝ ✲ Шѝ а҃ѵ
фо́ст кѫ́нд сѫ рѵ́гѫ ѐ́л сѝн-
гѵр, ѐра кѵ ѐ́л Оучени́чѝй лѣ́ѝ ✲

Сѫмѣтѣ а҃ кѵ҃: дє сѫптѫ.
мѧнѫ дѵпѫ рѵсалі́и, дела лѹка
Кап: е҃. стіх а҃:

Врѣмѧ а҃чѣ́м оумбла
Іс҃ Сѫмѣ́ѣта прин сѫ-
мѧнѵ́рѝй, шѝ рѵ́м-
нѣ Оучени́чѝй лѵ́ѝ
спи́че, шѝ мѧнѫ́
фрекѫ́нд кѵ мѧ́ниле ✲ Ѥр҃ѫ сѫ́ре-
ка́рѝй дин фарісе́ѝ, лѣ́ѵ зи́с лѫ́ѫ,
че фа́чецѝ, ка́ре нѵ́ сѫ ка́де а҃фа́че
сѫ́мѣѣта ✲ Шѝ рѫспѵнзѫ́нд Іс҃
а҃ѵ зи́с лѫ́ѫ, да́рзнѝчѝ а҃чѣ́ста на-
цѝ четѝ́т, че а҃ѵ фѫкѵ́т Да́вид,
кѫ́нд а҃ѵ фламѫнзѝ́т ѐ́л ѧ́лѳш,
шѝ чѣ́м че ѐра кѵ дѫ́ѣѵ́ѫ; ✲
Кѵм а҃ѵ ѧ́нтрат ѧ́ка́са лѵ́ѝ Дмне-
зіѳ, шѝ а҃ѵ лѵ́ат па́нле пѵне-
рѝй ѧнаѝнте, шѝ а҃ѵ мѫнка́т,
шѝ а҃ѵ да́т шѝ чѣлѫра че ѐра кѵ
ѐ́л: ка́ре́ле нѵ́ сѫ кѫ́дѣ сѫ ле мѧ-
нѫ́нче, фѫрѫ нѵ́маѝ Прѣѳщнлѫ-
Шѝ зи́чѣ лѫ́ѫ, кѫ Фі́ѝа сѫ́ме-
не́ск ѥ́ѣте Дмн шѝ сѫ́мѣетѝ́ ✲
Шѝ а҃ѵ фо́ст шѝ ѧнтра́лтѫ сѫ́м-
ѣѣта, кѫ а҃ѵ ѧнтра́т ѐ́л ѧ Сѵ-
нагѡга, шѝ а҃ѵ ѧѣзцѫ́т: Шѝ
ѐра а҃колѡ оу́ѝ сѫ́м, ка́рѣ́м
мѧ́на чѣ дрѣ́пту ѐра оу́ска́тѫ ✲
Шѝ прнѣ́м Кѫпѵра́рѝй шѝ Фарі-
се́ѝй, дела ба бинде́кѫ сѫ́мѣѣта,
ка сѫ а҃фле ви́нѫ а҃ѣ́ѵра лѵ́ѝ ✲
Ѥр҃ѫ ѐ́л цѣ́м гѫ́ндѵрнле лѫ́ѫ,
шѝ а҃ѵ зи́с сѫ́мѵлѵ́ѝ ка́ре́ле а҃ѣ́ѣ
мѧ́на оу́ска́тѫ, ско́алѫ шѝ сѫ́ѝ
ѧмѝжлок: ѥ́ѫ ѐ́л скѵлѧ́ндѵ́ѫ

аѫ стѣтѹт ✲ Шн аѫ зи҃с Іс̃ катрѣ дѫшїй, ѫтребабоѭ пребоѭ, чесѣ каде сѫмѣста, ѫфаче бине, аѫ ѫфаче рѣ҃; ѫ мжнтѹѭ сѹфлетѹл, аѫ ѫл пїрде; Шн кѣтѫнд спре тоцї, аѫ зи҃с сѫмѹлѹ. ѫтинде мѫна тѫ, ѩрѣ ел аѫ фкѹт ѫшѣ, шн сав ѫтърнт мѫна лѹї сѫнтоаѣ ка шн чѣм ллаѣ ✲

ДѸМИНЕКѢ
Ѫ КѪ. ДѸПѢ РѢСѪЛІЇ,
Гла. д҃. Евангеліе ла Оутрене ѫ ї҃: ѩѣ ла Лутѹргіе дела Ѧѹкѫ.
Кап: д҃. стіх ѣ҃

Исав Дмнѹл пїлда ѫчѫста, ѣшїтав сѫмнѫторюл сѣ сѫмене сѫмѫца сѣ: шн кѫнд ѫѫ сѫмнѫт, оуна ѫѫ кѣзѹт ѫлѫнгѣ кѫле, шн сав кѣлкѫт: шн пѫсерile чѣрюлѹї сѫав мѫнкѫт ✲ Ѩрѣ ѫлта ѫѫ кѣзѹт прѣ пѫмѫнт, шн дѣка ѫѫ рѣсърнт сав оускѫт, пентрѹ кѣ нѹ ѫвѣѫ оумезѣлѣ ✲ Шн ѫлта ѫѫ кѣзѹт ѫмнжлокѹл мѫрѫчїнилор, шн крескѫнд мѫрѫчїнїй сѫав ѫнекѫт ✲ Ѩрѣ ѫлта ѫѫ кѣзѹт прѣ пѫмѫнт бѹн, шн крескѫнд ѫѫ фкѹт род кѹ сѹтеле; ѫчѣстѣ грѫнд, ѫѫ стрнгѫт, чѣла че ѫре оурѣкї де ѫѫзѫнт сѣ ѫѫдѣ ✲ Шн лаѹ ѫтребѫт Оучнічїй лѹї пре дѫскѣл, грѫнд, че ѣсте пїлда ѫчѫста; ✲ Ѩрѣ ел ѫѫ зи҃с: боаш ѣсте дѫт ѫщи тѫйнеле ѫпърцїей лѹї Дмнезѣѹ; ѩрѣ чѣлпра лѫдї ѫпїлде, ка бѣзѫнд сѣ нѹ вадѣ, шн ѫѫзѫнд, сѣ нѹ ѫцелѣгѣ ✲ Ѩрѣ пїлда ѣсте ѫчѫста, сѫмѫца ѣсте кѹвѫнтѹл лѹї Дмнезѣѹ ✲ Ѩрѣ чѣ де лѫнгѣ кѫле, сѫнт чѣл че ѫѫд, ѩрѣ дѹпѣ ѫтѣл бине дїаволѹл, шн ѫ кѹвѫнтѹл дела ѣнима лѹр, ка нѹ кѹмва крезѫнд сѣ се мѫнтѹѫскѣ ✲ Ѩрѣ чѣ де пе пѫмѫнт, сѫнт кѫрїї кѫнд ѫѫд, кѹ бѹкѹрїе прїмѣск кѹвѫнтѹл, шн ѫчѣщѣ рѫдъчїнѣ нав, кѫрїї крєд пѫнѣ ла сѫвршѣме: шн ѫвршѣме де ѣпїнѣ сѣ лѣпѫдѣ. Ѩрѣ чѣм че ѫѫ кѣзѹт ѫмѫрѫчїнїй, ѫчѣщѣ сѫнт кѫрїї ѫѫд: ѫн кѹ богацїїле шн кѹ грїжиле, шн кѹ дѹлчецїле ѫчецїї лѹмї оумбѫнд сѣ ѫнѣкѣ, шн нѹ плнѣск родѹл ✲ Ѩрѣ чѣ де пре пѫмѫнт бѹн, ѫчѣщѣ сѫнт кѫрїї кѹ ѣнїмѣ бѹнѣ шн кѹрѫцѣ ѫѫзѫнд кѹвѫнтѹл ѫл цїн, шн фак род ѫтрѹ рѹбдаре ✲ Ѫчѣстѣ знкѫнд ѫѫ стрнгѫт, чѣла че ѫре оурѣкї де ѫѫзѫнт, сѣ ѫѫдѣ ✲

****

ЛѸНІ Ѫ КѪ: ДЕ СѪПТѢМѢ
ПѢ ДѸПѢ РѹСѪЛІЇ, ДЕЛА Ѧѹкѫ.
Кап д҃. стіх ѣ҃:

Ѩрѣмѣ ѫчѣм фотгаѹ кѫнд сѣ рѹгѫ Іс̃ сѫнѣѹр, ѣрѫ кѹ дѫскѣл Оучнїїй лѹї: Шн ѫѫ

а́трева́т пре дꙋ́шїй, зикꙋ́нд: чи́немн зи́к поро́деле кꙋ сꙋ́нт; Ѥ́рꙋ ѐ́н рꙋспꙋнзꙋ́нд, а́ꙋ зи́е: Іѡа́нн Ботезꙋто́рюл, ма́рꙋ а́лцїй Ілі́е: ма́рꙋ а́лцїй, кꙋ Проро́к сѡа́ре ка́реле дин че́н де де мꙋлт а́ꙋ а́вїа́т ✲ Шн лꙋ́ꙋ зи́е лю́р: да́рꙋ во́н чи́немн зи́нецн кꙋ сꙋ́нт: Ѥ́рꙋ Пе́трꙋ рꙋспꙋнзꙋ́нд, а́ꙋ зи́е: Хс̃ а́л лꙋн Дмнезе́ꙋ ✲ Ѥ́рꙋ ѐ́л доженѝнд пре дꙋ́шїй, лꙋ́ꙋ порꙋнчи́т, нимзи́м сꙋ нꙋ спꙋ́е де а́чѣ́ста ✲ Зикꙋ́нд: кꙋ сꙋ ка́де Фи́ѡлꙋн сѡменѣ́ск мꙋлт а́пꙋтнми, шн а́ꙋ нспи́тн де вътрꙋ́нй, шн де а́рхїереи́, шн де Кꙋртꙋра́рй: шн а́фн оу́чи́е, шн а́трем зн а́ вїа́ ✲

Мꙋ́рцн а́ кв. Дꙋ́ сꙋптъмꙋ́нꙋ дꙋпꙋ Рꙋсса́лїй, дела лꙋка Кап д: стїх лг:

Ѥ́сꙋ Дмнезꙋ Оу́ченичилюр лꙋн, сѡрй чи́не ба брꙋ́ сꙋ бїе дꙋпꙋ ми́не, сꙋ се лꙋ́педе де си́не, шн сꙋ а Крꙋ́ꙋ сѧ а фїеш ка́рꙋ зн, шн сꙋ бїе пре оу́рма мꙋ ✲ Кꙋ сѡрй чи́не ба брꙋ́ сꙋш мантꙋа́кꙋ сꙋфлетꙋа сꙋ, пїа́рделба: Ѥ́рꙋ чи́не ба пїа́рде сꙋфлетꙋа сꙋ пентрꙋ ми́не, а́чѣ́ста а́ла ба мантꙋ́н пре дꙋ́шїа ✲ Кꙋ че фолос ѥ́сте сѡмꙋлн де ва доважнди лꙋмꙋ́ тоатꙋ, ма́рꙋ пре си́не сꙋ се пїа́рдꙋ, сꙋ сꙋш фа́кꙋ па́гꙋбꙋ; Кꙋ сѡрй чи́не сꙋ ба рꙋшина де ми́не, шн де кꙋби́нителе ме́ле, шн фи́ла сѡменѣ́ск сꙋ ба рꙋшина де а́чѣ́ста кꙋ́нд ва венн а́трꙋ сла́ва са, шн а Та́тълꙋй, шн а сфи́цилюр дꙋпꙋ ✲ Шн ꙋ грецѣ́к во́ю кꙋ а́девра́т, сѧ́нт сѡа́ре ка́рїй дин че́м че стаꙋ а́нчѣ́, ка́рїй нꙋ вю́р гъ́сте моартѣ́, пи́нꙋ кꙋ́нд вю́р ведѣ́ а́пꙋрецїа́ лꙋй Дмнезе́ꙋ ✲

Мѣ́ркꙋрй а́ кв. Дꙋ́ сꙋптъмꙋ́нꙋ дꙋпꙋ Рꙋсса́лїй, дела лꙋка Кап д: стїх мд:

Ѥ́сꙋ Дмнезꙋ Оу́ченичилюр сꙋн, пꙋнецй во́н а оу́ре́кнде воалтре кꙋби́нителе а́чѣ́стѣ, кꙋ Фи́ла сѡменѣ́ск сꙋ ба да а мꙋни́ле сѡаменилюр ✲ Ѥ́рꙋ ѐ́н нꙋ а́ццлѣ́сърꙋ кꙋбꙋ́нтꙋа а́чѣ́ста, шн ѐ́ра а́копери́т де катрꙋ дꙋ́шїй, ка сꙋ нꙋа пичѣ́пиꙋ, шн сꙋ темѣ́ сꙋа а́трѣ́бе пре ѐ́л де кꙋбꙋ́нтꙋа а́чѣ́ста. Шн а́ꙋ а́трат гꙋ́нд а́трꙋ дꙋ́шїй, чи́не а́р фн динтрꙋ дꙋ́шїй май ма́ре ✲ Ѥ́рꙋ Іс̃ шпи́нд гꙋ́ндꙋа нни́мїй лю́р, лꙋ́ꙋнд оу́н пꙋ́нк лаꙋ пꙋ́ пре ѐ́л лꙋнгꙋ си́не ✲ Шн а́ꙋ зи́е лю́р: сѡрй чи́не ба прїймн пꙋнкꙋа а́чѣ́ста а́трꙋ нꙋмеле мїе́ꙋ, пре ми́не прїймѣ́ще. Ѥ́рꙋ чи́не прїймѣ́ще пре ми́не, прїймѣ́ще пре че́ла че маꙋ трими́не пре ми́не: кꙋ чи́не ѥ́сте а́трꙋ бой май ми́к, а́чѣ́ста ѥ́сте ма́ре ✲ Ѥ́рꙋ Іѡа́нн рꙋспꙋнзꙋ́нд, а́ꙋ зи́е: Ѡвецлюто́рюле, а́м вꙋзꙋт пре

сѫде кѫреле ѧ пѫмеле тѫѫ гонинд дрѧчїй : шн лам шпрнт пре ѣл ; кѫ нѫ оумвлѫ пре оурма тѫ кѫ ной ✲ Шн ѧѫ зис Іс лѫй , нѫл сѫпрнцн : кѫ чине нѫ мсте ѧпротнва болнтѫ , пентрѫ бой мсте ✲

Жой ѧ кѫ. дѣ сѫптѫмѫнѣ дѫпѫ Русалїй , дела лѫкѫ .

Кап : ѧ. стїх. мд:

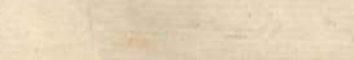
Ѧтемѣ ачѣа , ѧпропѣтѫѫ ла Іс , оуѫнѫл дни Оученнчїй лѫй , шн ѫѫ зис лѫй : ѧѫцнтѫрюле , ѣм ѫѫѕѣт пре сѫде кѫреле ѧ нѫмеле тѫѫ гонинд дрѧчїй , шн лам сѫпрнт пре ѣл , кѫ нѫ оумвлѫ пре оурма тѫ кѫ ной ✲ Шн ѧѫ зис Іс лѫй , нѫл сѫпрнцн , кѫ чине нѫ мсте ѧпротнва болнтѫ , пентрѫ бой мсте ✲ Шн ѧѫ фост дѣка сѫѫ оумплѫт зилеле сѫнрїй лѫй , шн ѣл шѫѫ ѧтрнт фѫца сѫ сѫ мѣргѫ ѧ Іерусалнм ✲ Шн ѧѫ трнмис соли ѧнаннтѣ фѣцїй сале , кѫрїй мергнд ѧѫ ѧтрѫт ѧтрѫѫ сѫраш ѧл Самарнтенилор , кѫ сѫй гатѣск лѫй ✲ Шн нѫл прнмнск пре дѫнѫѫ , кѫ фѫца лѫй ѣра мергнд ѧ Іерусалнм ✲ Шр ѫѕѫнд Оученнчїй лѫй , Якѡѵ шн Іѡанн , ѧѫ зис : Дмне вѣй кѫ сѫ знчем сѫ се погодре фок дин черю , шн сѫй мнстѫѫск пре дѫнѫїй , кѫм ѧѫ фѫкѫт шн Ілїе ; ✲ Шр Іс ѧторкѫндѫѫ ѧѫ чертѫт пре дѫнѫїй Зѫкѫнд , нѫ цнцй ѧл кѫрѫѫ дѫх сѫнтецй бой ✲ Кѫ фнюл сѫменеск нѫ ѧѫ венит сѫ пїрдѣ сѫфлетеле сѫменещй , чн сѫѫе мѫнтѫѫскѫ , шн ѧѫ мѣрс ѧтрѫнт сѫт ✲

Унѣрї ѧ кѫ . дѣ сѫптѫмѫнѣ дѫпѫ Русалїй дела лѫкѫ .

Кап ї: стїх ѧ :

Ѧтемѣ ачѣа , ѧрѫтѫтѫѫ Дмнѫл шн пре ѧлцй шѣпте зѣчй де Оученнчй , шн ѫѫ трнмис пре дѫнѫїй кѫтѣ бой , ѧнаннтѣ фѣцїй сале , ѧтрѫ тот сѫраш шн локѫл , оунде врѣ ѣл сѫ мѣргѫ ✲ Шн зичѣ кѫтрѣ дѫнѫїй : ѫѣтѣ сечернш мсте мѫнт , шр лѫкрѫторй пѫцнй : Дѣчй ѣѕ рѫгѫцй Дмнѫлѫй сечерѫторїй , кѫ сѫ скоацѫ лѫкрѫторй ла сечерншѫ сѫѫ ✲ Мѣрцецй , ѫѣтѣ ѣѫ ѣѕ трнмнт пре бой , кѫ мїѣй ѧмнжлокѫл лѫпнлор ✲ Сѫ нѫ пѫрѫцй нѫнтѣ , нпчй грѫнцѫ , нпчй ѧкѫлцмннте , шн сѫ нѫ ѧтребѫцй де сѫнѫтате ѧ кѫле пре нпме ✲ Шрй ѧче кѫѕ вѣцй ѧтрѫ , май ѧтѫю , зичецй : пѫче кѫцй ѧчещїа ✲ Шн де ѫа фн ѧколѡ фнюл пѫчй , ѫа сѫдихнй спре дѫнѫѫ пѫчѣ болнтѫ : шр де нѫ , кѫтрѣ бой сѫ ѫа ѧтгодре ✲ Ѧтрѫѫчѣш кѫѕ петрѣчещй , мѫнкѫнд шн бѫнд чѣле че сѫнт ла дѫнѫїй :

Кѫ вр҃ѣдник ѥ̑сте лѫкрѫторюл де плѧта сѫ ✻ Нѫ трѣчецй дни кѧзѫ ѧкѧзѫ ✻ Шѝ сѫрй ѧче четѧте вѣцй ѧтрѣ, шѝ ѫ бѫр прїѝмѝ пре бой, мжнкѧцй чѣле че бѫр пѫне ѧнѧнтѣ болѣтѫ ✻ Шѝ тѫмздѫнцй болнавѝ кѧрй сѫнт ѧтѫжѧ, шѝ грѫнцй лѫр, сѧѫ ѧпропїѧт спре бой Ѧпѫзцїѧ лѫй Дмнезѣѫ ✻ Сфрй ѧче четѧте вѣцй ѧтрѣ, шѝ нѫ ѧзвѫр прїѝмѝ пре бой, ѐшѝнд ла оуѫлицеле ѐ̑ѫ, Зѝчецй ✻ Шѝ прѧфѫл че сѧѫ лнпнт де ной дни четѧтѣ болѣтѫ, ѧл скѫтѫрѫм ла бой: ѧѫ ѧчѣста сѫ цнцй, кѫ сѧѫ ѧпропїѧт спре бой Ѧпѫзцїѧ лѫй Дмнезѣѫ ✻ Грѣѣск болш: кѫ Содомлѣнилѫр ѧ Зїѫл ѧчѣѧ мѧй оушѫр ба фѝ, де кѧт четѫцїй ѧчѣїѧ ✻ Ѣмѧр цїе Хѫрѧзѝне, ѣмѧр цїе Вндсѧїдѫ, кѫ де ѧр фѝ фост ѧ Тѫр шѝ ѧ Сїдѫн пѫтѣрнле кѧреле ѧ̑ѫ фост ѧтрѫ бой, де демѫлт ѧ сѧчй шѝ ѧчнѫше шезѫнд сѧр фѝ покзѝт ✻ Ѧѫ Тѫрѫлѫй шѝ Сїдѫнѫлѫй ба фѝ мѧй оушѫр ла жѫдекѧтѫ, де кѧт болш ✻ Шѝ тѫ Капернаѫме, кѧреле тѣ̑й ѧнлцѧт пѫнѫ ла Чѣрю, пѫнѫ ла мѫ тебѣй погорѫ ✻



Сѫнѣзѣтѫ й кѵ. дѵ сѫптѫ мѧй дѫѫ Рѵѣлѣй, дѣлѧ Лѵкѫ Кѵп: ζ. стїх ѧ:



Врѣмѣ ѧчѣѧ ѧтрѧтѫ Їс ѧ Капернаѫм, мѫрѫ слѫга оунѫй сѫтѧш фоарте фїнд болнав ѝ врѣ сѫ моарѫ, кѧреле ѐрѫ ла дѫнсѫл де чинсте ✻ Шѝ ѧѫзѫнд де Їс, трнмнсѫ ла дѫнсѫл бътрѫнй жидовецй, рѫгѫнд пре ѐ̑ѫ, ка сѫ вїе сѫ мжнтѫѫскѫ слѫга лѫй ✻ Ѫрѫ ѐ̑й бїнд ла Їс, лѫ рѫгѧт пре дѫнсѫл кѫ дѣ дѫнсѫл, грѫнд, кѫ ѥ̑сте вр҃ѣдник ка сѫй дѧй лѫй ѧчѣста ✻ Кѫ юбѣвеще нѣмѫл нострѫ, шѝ Сѫнагѫга ѐ̑ѫ сѫл токмѝт болш ✻ Ѫрѫ Їс мерѫ кѫ дѫншй, шѝ не фїнд ѐ̑ѫ депѧрте де кѧсѫ, трнмнсѫ ла дѫнсѫл Сѫтѧшѫл прїѧтенй, грѫнд лѫй: Дмне нѫте сѫстенй, кѫ нѫ сѫнт вр҃ѣдник, ка сѫ ѧтрй сѫпт ѧкоперемѫнтѫл мїѣ ✻ Пентрѫ ѧчѣѧ нчй пре мѝне нѫмѧм сокотѝт ѧфй вр҃ѣдник ѧбенй ла тѝне: чй нѫмѧй зй кѫ кѫвѫжнтѫл, шѝ оѫ ба тѫмздѫй слѫга мѣ ✻ Кѫ шѝ ѣ̑ѫ сѫнт сѫм ржндѫнт сѫпт дерегторїе, шѝ ѧм сѫпт мѝне слѫжнторй ✻ Шѝ зѝк ѧчѣтѫѫ, мѣрцй, шѝ мѣрце: шѝ ѧмтѫѫ, вѝнш, шѝ вѝне: шѝ слѫцїй мѣле, фѫ ѧчѣста, шѝ фѧче ✻ Ѫрѫ Їс ѧ̑ѫзѝнд ѧчѣѝтѣ, сѧѫ мирѧт де ѐ̑ѫ; шѝ ѧторкндѫсе зѝсѫ новодѫлѫй кѧреле мерцѣ дѫпѫ дѫнсѫл, грѣѣск болѫ: нѝчй ѧ Ісрѧнл нѫ ѧм ѧолѧт

ѧтѫга кредницѫ * Шн ѧторкѫндѹсѧ тримишн, ѧ҃ѵ ѧфлат пре слѫга чѣ болнавѣ сѫнгтолѣ *

ДѸМИНЕ́КЪ

А҃КЕ. ДЕ́ПЪ РѢСА́ЛІЙ ГЛАС Ѕ.

Е҃ѵлїм ла Оутрене а҃л. Пѣрѣ ла Литѹргїе дела Лѹка Кап. зі. стїх. а҃:

Ѝлаѵ Дмнѹл, Ера оуи сѫм богат, шн ѣ ѧбрѣка ѧ Оуршнник шн ѧ Вешїн, веселиндѹсе ѧтолте зилеле лѹмнѧт * Шн Ера оуи сърак сѫрѣ карѣле ѧпѹме Лазар, карѣле зѣчѣ ѧлаиитѣ оушїи лѹи пѧи де вѹе * Шн пофтїм сѣ се сатѹре дин сфърмитѹрнле карѣле кѫдѣ дин мѧса богатѹлѹи * Ѧн шн кѫинїй бепинд аннцѣ вѹеле лѹи * Шн ѧ҃ѵ фост кѣ ѧ҃ѵ мѹрит съракѹл, шн лаѵ дѹс ѧнгерїй ѧ сѫнѹл лѹи Авраам, шн ѧ҃ѵ мѹрит шн богатѹл, шн лаѵ ѧгропат * Шн ѧ ѧд ржднкжндѹшй сѫкїй сѫи фїинд ѧ мѹнчї, ѣзѹтаѵ пре Авраам де де парте, шн пре Лазар ѧ сѫнѹл лѹи * Шн ѣл стригжнд, зїсе: Пзрїнте Аврамеѧ милѹѧщемѣ: шн тримїте пре Лазар, сѫшй ѧтингѣ вѣрфѹл дѣцетѹлѹи лѹи ѧ апѣ, шн сѫмй ѣзкорѣкѣ лимба мѣ, кѣ мѣ кинѹеск ѧрепам ѧчастѫ * Пѣрѣ Авраам ѧ҃ѵ зїс: Фїюлеѣ ѧдѹцй ѧмїнте кѣ ѧ҃ѵ лѹат чѣле бѹне ѧле тале ѧбїѧца тѫ, шн Лазар ѧ҃ѵ шнждерт чѣле рѣле: Дечй ѧкѹма ѧчѣста ѧ҃ѵ мѣнчещ * Шн прѣсте тоате ѧчѣстѣ, ѧтре ной шн ѧтре бой пзпастїе маре сѧ ѧтърнт, кѧ чѣи че вор сѣ трѣкѣ дела ной кѣтрѣ бой, сѣ нѹ поатѣ, нїчй де ѧколѡ ла ной сѣ трѣкѣ * Шн ѧ҃ѵ зїс, рогѹте дарѣ Пзрїнте, ка сѫл тримцй пре джнсѹл ѧ каса Татълѹй мїѣ * Кѣ ѧ҃м чинчй фраць, ка сѫле мъртѹрисѣскѣ лор, ка сѣ нѹ вїе шн ѣй ла ѧчѣст лок де мѹнкѣ * Шн ѧ҃ѵ зїс Авраам лѹи: ѧ҃ѵ пре Мѡѵсѣ шн пре Пророчй, сѫи ѧскѹлте пре джнсїй * Ѝар ѣл ѧ҃ѵ зїс: ба, Пзрїнте Авраме: Ѧн дека мѣргне чинева дин морцй ла джнсїй, сѣвор покѧ * Шн ѧ҃ѵ зїс лѹи, дека нѹ ѧскѹлтѣ пре Мѡѵсѣ шн пре Пророчй: макар де ар шн ѧнѣ чинева дин морцй, нѹвор кредѣ *

ДѸНЙ КГ. ДЕ СЪПТЪМЇНЙ

Дупѣ Рѹсалй, дела Лѹка Кап: і҃. стїх. ѕ҃:

Ѝлаѵ Дмнѹл Оученїчилор лѹи, тоате сѫнт мїе дате дела Татъл мїѣ * Шн нимѣ нѹ щїе чине ейсте Фїюл, нѹмай Татъл * Шн чине ейсте Татъл, нѹмай

Фінл, шин кърѫм ва вѣрѣ фінл сѫи десконере ✲ Шин ѫторкандѫсе катра Оучениѣи синѫр, ѧѫ зис: фериче де сокій карій бѫд, чѣле че ведѣщ бой ✲ Кѫ прѣєк болш: кѫ мълцій Пршрочѣ шин ѫпрѫщій ѧѫ брѫт сѫ бѫдѫ чѣле че ведѣщ бой, шин нѧѫ ѫзѫит: Шин сѫ ѧѫдѫ, карале ѧѫзѣщій бой, шин нѧѫ ѫзѫит ✲

МѢРЦИ Я КГ. ДЕ СЪПТѢМѫНІЙ ДУПѪ РУСАЛІЙ; ДЕЛА ДУКА Кап. аі. стіх. ѧ:

Врѣмѣ ѫчѣа, фоегаѫ кѫнд ерѫ Іс ла оуи лок рѫгандѫсѫ, шин дѣка ѧѫ ѫчетат, зисѧ оуиѫл диитрѫ оученичій лѫи катра дѫнсѫа: Дмне, ѫвѧцине сѫ не рѫгѣм, кѫм ѧѫ ѫезцат шин Іѡѫни пре Оученичій сѫи ✲ Шин лѣѫ зислѫш: кѫнд ѫ рѫгаци, сѫ Зичеци: Тѫтъл нострѫ, карале єщи ѫ Черюрѣ, Сфинцѣскасе нѫмеле тѣѫ: Вие ѫпърціа тѫ, Фіе бом тѫ, прекѫм єѫ Черю шин пре пѫмѫнт ✲ Пѫиѣ нострѫ чѣ де тоате зилеле дѫнеш нострѫ ѫтрѫзній ✲ Шин не ерт нострѫ пѫкателе ностре: кѫ шин ної єртѫм датораиилор ноштрій: Шин нѫ ме дѫче пре ної ѫнтрѫ ніпіч, чи не избавѣще пре ної де чѣл рѫѫ ✲ Шин ѧѫ зис катра єи: чине диитрѫ бой ѫре прѣитен, шин ва мѣрце ла дѫнсѫа ла мѣз де ноапте, шин ва зиче лѫи: прѣитене, дѫмй ѫмпрумѫт трей пѫиі ✲ Пентрѫ кѫчі ѧѫ венит дин кале оѫи прѣитен ла мине, шин нѫ ѫм че пѫне ѫнаинтѣ лѫи ✲ Шин ѫчѣла дин лѫѫитрѫ рѫспѫнзѫнд, ва зиче: нѫм фаче сѫстенѣлѫ, кѫ ѫиѫ оѫшиле сѫит ѫкѫѫте: шин прѫвничій мѣи сѫит ѫтрацернѫт кѫ мине, нѫ почѫ сѫмѫ скол сѫци дѫѫ ціе ✲ Іѫр грѣєк болш: макар де нѫ ѫр да лѫи скѫлѫндѫсе, пентрѫ кѫчі ѫсте лѫи прѣитен, чі пентрѫ сѫбрѫзнічѫ лѫи скѫлѫндѫсе ва да лѫи кѫтѫ трѣѫе ✲ Шин ёѫ зис болш, тѣреці шин сѫва да болш, кѫтѫаци шин вѣци ѫфлѫ, ѫнтеци шин сѫва дешкиде болш ✲ Кѫ тот чѣла че чѣре ва лѫа: шин чѣла че кѫѫнѫ ва ѫфлѫ.

МІЕРКУРІ Я КГ. ДЕ СЪПТѢМѫНІЙ ДУПѪ РУСАЛІЙ, ДЕЛА ЛУКА! Кап: аі. стіх. ѧ:

Зисѧ Дмнѫ Оученичилоръ сѫи, тѣреці шин сѫва да болш, кѫтѫаци шин вѣци ѫфлѫ: ѫнтеци шин сѫва дешкиде болш ✲ Кѫ тот чѣла че ва чѣре ва лѫа: шин чѣла че кѫѫнѫ ва ѫфлѫ: шин чѣлѫм че ѫнте изва дешкиде: Шин ѧѫ кърѫм фію диитрѫ бой ва чѣре дела тѫтъл пѫиі, ѧѫ дѫиса лѫи піѫтрѫ; сѧѫ пѣще, ѫѫ доарѫ ѫлок де пѣще ѫи вада лѫи шѣре;

Сăѵ де ва тѣре сѫ, ăѵ дăй ва лъй скорпіе. ✲ Дéчй де врѣме че бóй, фіінд рáй, щицй сх дéцй дăрвй вѫне фіінлшр бощрй, кѵ кăт маї ехртóс Тăтъл вóстрѵ дин Чéрю ва дă Дх҃ѵл сфінт чéлшр че чéр ла джнѵл ✲

ЖОЙ Ă КГ. ДЕ СЪПТ-
мăнх дѵпх рѵсáлій, дела Лѵка
Кап ăї. стíх ă҃і:

Врѣме ăчéа ера Іс гонінд оѵн дрăк, шй ăчéла ера мѵт, шй ăѵ фóст дѵпх че ăѵ ешінт дрăкѵл, ăѵ грăінт мѵтѵл, шй сх мнă нородделе ✲ Йрх сăре кáрій динтрѵ джнйй Знчѣ: кѵ Велзéвѵл домнѵл дрáчилшр гонѣще дрáчій ✲ Йрх ăлцій непитінд кăвтă дела джнѵл сéмн дин Чéрю ✲ Йрх ей цінінд гăндѵриле лшр: ăѵ Знé лшр: Тóлтх ăпрăцíм че сăѵ деспрăцінт ăтрѵ сíне сх пѵстітще, шй кăх прéсте кăх кăде ✲ Дéчй шй сатăна дéка сăѵ деспрăцінт ăтрѵ сíнеш, кѵм ва ста ăпрăцíм лъй; кх Знéцй: кх скóт éѵ дрáчій кѵ Велзéвѵл ✲ Дéчй дéка гонéск éѵ дрáчій кѵ Велзéвѵл, фечорій вóщрй кѵ чинéй вшр гонй; пентрѵ ăчáста éй вшр фй бóлш жѵдекăторй ✲ Йрх де скóт éѵ дрáчій кѵ дéцетѵл лъй Дмнезéѵ: шй кх ăѵ ăжѵнс ла кóй ăпрăцíм лъй Дмнезéѵ ✲ Кăнд чéл тáре ăтрăмăт фіінд пăзéще кѵрте сă, ăпăче сăнт ăвѵцінле лъй ✲ Йрх бенінд чéл маї тáре де кăт джнѵл дéкал бнрѵмще пре джнѵл, ă тóате ărмеле лъй ăтрѵ кáреле сх нздăждѵ, шй ăпăрте жефѵнрт лъй ✲ Чéла че нѵ еште кѵ мíне, ăпротíва мí еште: шй чíне нѵ стрáнце кѵ мíне, рăнпéще ✲

ЕЙНЕРЙ Ă КГ. ДЕ СЪП-
тămăнх дѵпх рѵсáлій, дела Лѵка
Кап ăї: стíх кг҃:

Ăнлѵ Дмнѵл чéл че нѵ еште кѵ мíне, ăпротíва мí еште, шй чíне нѵ ădѵнă кѵ мíне, рăнпéще. Кăнд ешх дѵхѵл не кѵрăт дин сăм, трéче прин лóкѵрй фăр де ăпă, кăвтăндѵш сăдíнă, шй не ăфлăнд Зíче: ма вóю ăтóарте ăкăса мí де оѵнде ăм ешінт ✲ Шй бенінд, сă ăфлă мътѵрăтх шй ă фрѵмсецăтх ✲ Ăтѵнчí мéрце шй ă ălте шепте дѵхѵрй маї рéле де кăт сíне, шй ăтрăнд вїецѵéск ăколш: Шй сăнт чéле маї де пре оѵрмă сăмѵлѵй ăчéлѵй маї рéле де кăт чéле дин тăй ✲

СЪМБЪТ Ă КГ: ДЕ СЪПТ
măнх дѵпх рѵсáлій дела Лѵка
Кап йі: стíх ăі:

Ѝлаѵ Дмнѵ́ла, нѝме а̑пнмнзѝнд лѵмѝна, сѡ а̑ко́пере пре джѝса кѵ ва́с, сав сѡ пѵне сѵпт па́т, чи ѡ̑пѵне а̑ сфт҃ѣшник, ка чѐи че а̑тр҃х сз ва́дз лѵмѝна ✲ Кз нѵ ѝсте лѵкрѵ де та́йнз, ка́феле сз нѵ сз а̑рѣ́те; нѝчи лѵкрѵ а̑кѵнѕ, ка́феле сз нѵ сз кѵпо́лскз, шн сз нѵ бі҃е а̑тр҃ѵ а̑рѕта́ре ✲ Де́чи пѕзнцй кѵм а̑ѵзѝнцй, кз чѐла че а̑ре сз ва да лѵй: Ѝар҃х чѐла че нѵ а̑ре, шн че пѣх па́ре кз а̑ре, сз ва лѵа̀ дела джѝсѵл ✲ Шн а̑ѵ вени́т ла джѝсѵл Мѵма лѵй шн фра́цій. лѵй, шн нѵ пѵтѣ сз вогѣ́ескз кѵ джѝсѵл пентрѵ норо́д ✲ Шн а̑ѵ спѵс лѵй, зикѝнд: Мѵма та̀ шн фра́цій тăй ста́ѵ а̑фа́рз врѝнд сз те ва́дз пре тѝне ✲ Ѝар҃х ѐл рѕпѵпзѝнд, а̑ѵ зѝс кътр҃х джѝшій: Мѵма мѣ шн фра́цій міе́й, а̑чѐщѣ сѝнт: ка́рій а̑ѵд кѵвѝнтѵл лѵй Дмнезе́ѵ, шѝл фа́к пре джѝсѵл ✲

Д҃ѵмйнѣ́кѣ а̑кг. дѣпѣ рѣсѧ́лій

лѧ́с, ѕ҃. е҃ѵ҃а́нгліѧ ла Оу҃тр҃ене а̑: Ѧр҃х ла. Литѵргіе дела Лѵка̀ Кап и҃: стіх к҃ѕ:

Врѣ́мѣ а̑чѣ́ѧ вени́тав Іс҃ кѵ кора́біѧ а̑цинѵтѵл Гадарѣ́нилор, ка́рѣ ѝсте де чѣ́ѧ па́рте де Галіле́а ✲ Шн ѐши́нд ѐл пре пѕмѧ́нт, лав а̑тимпина́т пре ѐл оѵ҃м бърба́т сѡаре ка́феле дин четѧ́те, ка́феле а̑вѣ́ѣ драчй де мѵлцй а̑нй: шн а̑ хайнз нѵ сз а̑брака̀: шн а̑ка́сз нѵ вецѵа̀, чи а̑мормѧ́нтърй ✲ Ѝар҃х вѕзѝнд пре Іс҃, шн стригѝнд: а̑ѵ кѕзѵт а̑наинтѣ лѵй, шн кѵ гла́с ма́ре а̑ѵ зѝс, че ѝсте мі҃е шн ці҃е Іс҃е Фі҃ѵл Дмнезе́ѵлѵй чѐлѵй де сѵс; рогѵмз ці҃е нѵ мз мѵнчй пре мѝне. (Кз порѵнчѝ дѣхѵлѵй чѐлѵй не кѵра́т, сз ѝсз дин сѡмѵла а̑чѐла, кз де мѵлцй а̑нй а̑л а̑пѵка̀ пре джѝсѵл: Шй́л лега̀ пре ѐл кѵ ла́нцѵрй де фі҃е́ шн кѵ сѡве́зй, пѕзѝнд пре ѐл, шн сфѕржмѝнд легѧтѵрile, сз гонѝ де дра́кѵл прин пѵст҃е ✲) Шн лав а̑требу́т пре ѐл Іс҃, грѕѝнд: ка́ре а̑цй ѝсте нѵмеле; Ѝар҃х ѐл а̑ѵ зѝс, Легіѡ́н: кз драчй мѵлцй а̑тр҃асе а̑тр҃ѧ́нѵл ✲ Шн рѵгà пре ѐл, ка сз нѵ порѵнчѣ́ескз лѡ́р сз мѣ́ргз а̑ бе́знз ✲ Шн ѐра а̑колѡ сѡ тѵрмз маре де по́рчй че сз пъщѣ́ а̑мѵнцй, шн рѵгà пре ѐл, ка сз порѵнчѣ́ескз лѡ́р сз а̑тр҃е а̑тр҃ѧ́шій, шн лѣ́ѵ порѵнчѝт лѡ́р ✲ Шн ѐ-ши́нд драчй́ дин сѡм, а̑ѵ а̑тра́т а̑по́рчй: шн сав порни́т тѵрма пре църмърй а̑ мѣ́ре, шн сав а̑некат ✲ Ѝар҃х пъсторій вѕзѝнд чѣ́ че сз фкѵсз, а̑ѵ фѵгѝт; шн а̑ѵ спѵс а̑четѧ́те шн прин сáте ✲ Шн а̑ѵ ѐши́т сз ва́дз че а̑ѵ фо́ст, шн а̑ ве-

Ѳ Ѳ Ѳ

Гдⷭ фарїсе́ѣ вꙁжнд сав мнрѧ́т, кꙋ нꙋ сꙋ спѧлѧ́ѕ ѧ̂тжи́ май наи́нте де прѧ́ѕ ✠ Гдⷭ Дмнѣ́ ѧ̂ꙋ ꙁи́е кътрꙋ е̂́л, ѧ̂кѣ́ма бой фарїсе́йи че ѐ дина́фара пꙋха́рѣлѣи шѝ а̂ блѝдѣлѣи кꙋрцѝци: гдⷭ че ѐ дин лѣꙋнтрѣ́л бо́стрꙋ, плѝи ма́сте де рꙋпи́ре шѝ де виклешꙋ́г ✠ Неѣ́ндлшꙋ, че́ла че а̂ꙋ фкꙋ́рт че ѐ дин лѣꙋнтрꙋ, а̂ꙋ на́ꙋ фкꙋ́рт шѝ че ма́сте дина́фарѕ; ✠ А̂ѕ дин чѣ́ле че а̂бе́ци бой, да́ци милостѣ́нїе, шѝ ма́тѕ го́лте бꙋ́р фи́ бо́ш кꙋра́те ✠

МїѢ́РКꙊРИ А̂КД: ДЁ СЪП.

тѫмни́нѕ дꙋхъ рꙋсали́и дела лꙋ́ка Кап. аі: стіх. мѣ:



Йлꙋ Дмнѣ́ кътрꙋ Жи́довїи че вени́ѕ ла дже́ѕ: А̂мар бо́ш фарїсе́йлшꙋ, кꙋ зечѣ́нци ѣ̂ꙁма шѝ рѣ́тд, шѝ го́лте легꙋ́миле: шѝ трѣ́чци жѣдека́тд шѝ драгостѣ́ лꙋи Дмнезе́ѣ ✠ А̂чѣ́стѣ а̂де́кѕ сꙋ кѫдѣ́ а̂ле фа́че, шѝ а̂чѣ́ле а̂ꙋ ле дѣ́ла ✠ А̂мар бо́ш фарїсе́йлшꙋ, кꙋ кѣ́нци шеде́рле май сѫ́е ѧ̂ сꙋбо́арѕ, шѝ ѧ̂тревѫ́рле де сѫнѫта́те прин гѫргѫри́ ✠ А̂мар бо́ш Кѫртꙋра́рлшꙋ шѝ фарїсе́йлшꙋ фцѧ́рнчи, кꙋ сѫ́нтци ка мо́рмѫнтеле не цїѫ́те: шѝ сѫ́менїи че оꙋ́мблѧ дѣсѫпра лꙋ́р нꙋ ле цїѫ ✠ Шѝ рꙋпꙋи́ѕнд оꙋ́нꙋл дин ле. ѡнтѫ́рѝ, а̂ꙋ ꙁи́е лꙋи: Дѣ́скале, а̂чѣ́стѣ ꙁикѫ́нд, шѝ пре ной не педепсе́щи ✠ Гдⷭ ѣ̂л а̂ꙋ ꙁи́е: Шѝ бо́ш леѡнтѫ́рлшꙋ а̂мар, кꙋ ѧ̂кѫрка́ци сѫ́менїи кꙋ са́рчине ка́реле нꙋ сꙋ по́т пꙋрта́ ле́сне: ма́р бо́и ни́че кꙋ оꙋ́и дѣ́цет а̂л бо́стрꙋ нꙋ ѕ кꙋ а̂тѫ́нци де са́рчини ✠

ЖОЙ А̂КД: ДЁ СЪПТѪМ

ѕ дꙋхъ рꙋсали́и, дела лꙋ́ка, Кап. аі. стіх. мѕ:



Йлꙋ Дмнѣ́ кътрꙋ Жи́довїи, че вени́ѕ ла дже́ѕ. Ва́и бо́ш, кꙋ зи́дци мормѫнтеле Проро́чилшꙋ, шѝ пꙋрѫ́нцїи бо́цри а̂ꙋ оꙋчи́е пре ёи ✠ Гдⷭ мартꙋри́ци шѝ ѧ̂пѣ́ѕнд вонцѝ лꙋкрꙋ́рилшꙋ пꙋрѫ́нцилшꙋ бо́цри: кꙋ а̂чѣ́ а̂ꙋ оꙋчи́е пре ёи, ма́р бой зи́дци мормѫнтеле лꙋ́р ✠ Пентрꙋ а̂чѣ́ста шѝ ѧ̂целепчꙋнѣ́ лꙋи Дмнезе́ѣ а̂ꙋ ꙁи́е: трѣмѝтево́и кътрꙋ ёи Проро́чи шѝ А̂посто́ли: шѝ дин тѫ́ржшїи бꙋ́р оꙋчи́де шѝ бꙋ́р гони ✠ Ка сꙋ се ка́ꙋте сѫ́нцеле пꙋтꙋрꙋ́р Проро́чилшꙋ, че сав вꙁѣ́т дин ѧ̂чепꙋ́т лꙋмїи, дела пѣ́мꙋл а̂чѣ́ста ✠ Дела сѫ́нцеле лꙋи А̂вел, пѫнѫ ла сѫ́нцеле Захарїи, ка́реле а̂ꙋ пери́т ѧ̂тре Бисерѝнкѫ шѝ ѧ̂тре со́лтарꙋ: а̂девѣ́рат ꙁи́к бо́ш, сꙋ ва кꙋ́тѫ дела пѣ́мꙋл а̂чѣ́ста ✠ А̂мар бо́ш леѡнтѫ́рлшꙋ, кꙋ а̂цѝ лꙋа́т кѣ́и ѧ̂целѣ́ѕїи: сѝнꙋрѝ

наці҃й ѧ҆тра҇т › шꙇ пре чѣ҇м че а҆ꙋ
ерꙋ҇т съ ѧ҆тре ѩ҆ці҃й сп҃ирт ✲
Шꙇ зникн҃д ѣ҆ла а҆ꙋ҆ѣ҇тѣ къ҇тре
ѣ҆́й › ѧ҆чепꙋ҇таꙋ Кѵрꙋрарі҃й шꙇ
фарісе҃й тр҃е а҆ꙋ҆ мн҃ѣ҇ спре
дн҃ѣ҇ꙋла › шꙇ сѵ҇та лꙋ҆ї ѧ҆протꙋ҇-
ѣ҇ꙋ де мꙋ҇лте ✲ Лешꙋ҇нд пре
ѣ҆́л › шꙇ кꙋ҇тн҃д ка съ вжнѣ҇зе
чева дни гꙋ҇ра лꙋ҆́й › ка съла бо-
нꙋ҇мкъ пре ѣ҆́л ✲ Шꙇ а҆ꙋ҆ꙋ҇н҃дꙋ-
се ѧ҆тꙋпѣ҇рече де норо҃де › кѫ҇т
съ кълка о҆ꙋ҇ни҃й пре а҆ці҃и: ѧ҆чепꙋ-
таꙋ а҆ зн҃че Оучени҃чилѡ лꙋ҆́й ›
ман ѧ҆тр҃й ✲ Пѣзи҃цивъ де а҆лꙋа҇-
тꙋа Фарісе҃йлѡ › карела ѩ҆сте
фѵзи҃ничи҃м ✲

ВНЕ҆РЇ҆ Й КД҃. ДЕ҃ СѢПТ҃-
мн҃ий дꙋх рꙋсалі҃й, дела лꙋка ›
Кап҃: ѳ҃. стіх҃ ѳ҃:

Ѩсаꙋ Дн҃ꙋла Оучени҃-
чилѡ сѵ҇и › нимн҃ка
нꙋ҇ ѩ҆сте а҆копери҇т› ка
ѳ҃ съ нꙋ҇ѣ дескопре:
шꙇ а҆скꙋ҇не карѣ҇ѣ нꙋ҇ѣ
ще ✲ Пентрꙋ а҆чѣ҇м къ҇те а҆ці҃й
зн҃с ѧ҆тре ѧ҆тꙋпѣ҇рек ѧ҆тре лꙋмн҃ѣ
съ҇ѣ҇ре а҆ꙋ҇ѣ҇н: Шꙇ че а҆ці҃й грѣ҇нт
ла оурѣ҇ке ѧ҆ къ҇ле› съ҇ѣ мартꙋрисꙇ
прѣ҇сте а҆конеремн҃тꙋрꙇ ✲ Дѣ҇чꙇ
грѣ҇ек бо҃ѣш прїа҇тенилѡ мі҃ѣ҇ ›
нꙋ҇ѣ тѣ҇мереці де чѣ҇м че оучнг
тръпꙋ҇ла › шꙇ дꙋх а҆чѣ҇м нꙋ пот
нимн҃ка ман мꙋ҇лт съ фа҇къ ✲
Чꙇ бо҃ꙋ спꙋ҇не бо҃ѣш де чи҃не ѣзѣ҇ці
тѣ҇ме › съ҇ѣ тѣ҇мецꙇ де чѣ҇ла че
а҆ре пꙋтѣ҇ре › дꙋх оучи҃дре съ а҆-
рꙋ҇нче ѧ҆ геѣна ✲ Ѧ҆дека҃ грѣ҇ек

бо҃ѣш › де а҆чѣ҇ла съ҇ѣ тѣ҇мецꙇ ✲
А҆ꙋ нꙋ҇ѣ прецꙋ҇ѣск чи҃нꙋ҇ пасерꙇ
ѧ҆ до҃ї ба҃нї › шꙇ ни҃чꙇ оу҃на дин
тр҃и҃селе нꙋ҇ ѩ҆сте оу҃нтатъ ѧ҆на-
и҃нтѣ лꙋ҆́й Дн҃мезе҃ѵ ; ✲ Чꙇ шꙇ
пе҃рїй ка҃пꙋлꙋ҆́й бо҃стрꙋ тоцꙇ сѧ҃нт
нꙋмра҃цꙇ ✲ Дѣ҇чꙇ нꙋ҇ѣ тѣ҇мецꙇ,
къ де ка҃т мꙋ҇лте пасерꙇ ман
ꙋ҇нꙇ сѧ҃нтецꙇ бо҃ꙋ ✲ Шꙇ зи҃к
бо҃ѣш › тот чи҃не мѣ҇ѣ мартꙋ҇-
рисꙇ пре мі҃не ѧ҆наи҃нтѣ со҃менилѡ › шꙇ Фі҃ѵла со҃менѣ҇к ба
мартꙋрисꙇ пре дн҃ѣ҇ла ѧ҆наи҃нтѣ
ѧ҆ѵерилѡ лꙋ҆́й Дн҃мезе҃ѵ ✲ Ѩрх
чѣ҇ла че съ҇ѣ лепъда҇ де мі҃не ѧ҆на-
и҃нтѣ со҃менилѡ › лепъда҇т ба
фі҃ ѧ҆наи҃нтѣ ѧ҆ѵерилѡ лꙋ҆́й Дн҃ме-
зе҃ѵ ✲ Шꙇ тот чи҃не ба зн҃че
кꙋ҇ѣ҃нт ѧ҆протꙋ҇ѣ фі҃ѵлꙋ҆́й со҃ме-
нѣ҇к › съ҇ѣ е҃рта лꙋ҆́й: ѩрх чѣ-
лꙋ҆́й че ба хꙋ҇лї ѧ҆протꙋ҇ѣ Дхꙋ-
лꙋ҆́й сфѵ҇т нꙋ съ҇ѣ е҃рта ✲ Ѩрх
кн҃д ѣ҇ кꙋ҇р дꙋ҇ че бо҃ꙋ ла
съ҇бо҃ре › шꙇ ла Дрегъторꙇ › шꙇ
ла стъпн҃ꙋ › нꙋ҇ѣ грн҃жѣ҇ці ›
кꙋм шꙇ че вѣ҇цꙇ рѣспꙋ҇нде: Сан
че вѣ҇цꙇ зн҃че ✲ Кѫ҇ Дхꙋ҇ сфѵ҇т
ѣ҇ѣ҇ѣ҇ цѣ҇ пре бо҃ꙋ ѧ҆тре а҆ѵе҇ла
ча҇ › чѣ҇ле че съ ка҇де а҆ зн҃че ✲

СѢМЕ҆ТЪ Й КД҃. ДЕ҃ СѢПТ҃Ъ
мн҃ий дꙋх рꙋсалі҃й дела лꙋка
Кап҃ д҃: стіх҃ і҃:

Вре҃мѣ а҆чѣ҇м › ке-
мн҃д Ї҆с҃ пре чѣ҇й
до҃й спрежѣ҇че Оучѣ-
ни҃чꙇ а҆ѵ҃ сѵ҇и › лѣ҇ѣ
да҇т лꙋ҆ пꙋтѣ҇ре ›

шꙇ

шѝ бнрꙋ́нцѣ прѣсте тоцѝ дрѧ́чїй, шѝ а́ бнндекѧ бо́алеле ✲ Шѝ а́ꙋ трнмѝс пре дѫншїй сѫ мартꙋрнчѣскѫ а́пѫрцїѧ лꙋѝ Дмнезе́ꙋ: шѝ сѫ тѫмздꙋ́скѫ пре чѣ́й болнаꙋ́й ✲ Шѝ а́ꙋ знс лѡр: нимѝка сѫ нꙋ́ лꙋа́цѝ пре ка́ле, нѝчѝ тоа́г, нѝчѝ трѧ́нцѫ, нѝчѝ пѫне, нѝчѝ а́рꙋнцѫ, нѝчѝ до́лш хѧ́нпе сѫ а́вецѝ ✲ Шѝ сѡ́рѝ а́чесѫ ка́сѫ вецѝ а́пѫрѧ, а́колѡ сѫ петрѣ́чецѝ шѝ де а́колѡ сѫ е́шѝнцѝ ✲ Шѝ сѡ́рѝ кѫцѝ нꙋ вꙁвшѡр прїѝмѝ пре бо́ѝ, е́шѝнд дни четатꙋ́ а́чѣ́ѫ, шѝ прафꙋ́л де пре пнчо́ареле бо́лстре сѫл скꙋтꙋра́цѝ, а́пѫрꙋ мартꙋ́ре а́ꙋвпра лѡр ✲ Шѝ е́шѝнд оꙋ́мела а́прежꙋр прнп сапе, весте́нд, шѝ тѫмздꙋ́нд претꙋтѝнденѣ ✲

ДꙋМЇНЕ́КѪ

А доѡсоѕе́чѝ шѝ пѧтрꙋ дꙋпѫ Рꙋсалнѝ Галѝ ѕ. е́ꙋѫ Оꙋтре нїй а́. Нѫрѫ ла Лꙋтꙋрґїе дела Лꙋка, К. н. стїх мѫ:

А́ꙋтѣ́мѣ а́чѣ́ѫ, венѝтлꙋ оꙋн сѡ́м ла Іс̃, кѫзꙋ́ѫ е́ра нꙋмеле Іа́нр шѝ а́чѣ́ла е́ра Домн сзбо́рлꙋ́й: шѝ кѫзѫ́нд ла пнчо́ареле лꙋ́ѝ, лаꙋ ꙋгѧ́т пре е́л ка сѫ а́пре а́ каса лꙋ́ѝ ✲ Кѫ а́ѣ́ѣ нꙋмаѝ сѡ́ фа́тѫ ка де доѝспрезѣ́чѣ а́нѝ, шѝ а́чѣ́ѫ мꙋ́рѣ, (Нѫрѫ кѫнд мерꙋ́ѣ, а́л а́прегꙋра пре е́л норо́аделе ✲ Шѝ сѡ́ мꙋ́ре фѝнѝнд а́пре кꙋерѣ́ сѫнцелꙋ́й де доѝспрезѣ́чѣ а́нѝ; кѫ́рѣ келтꙋнсела до́фторѝ тоа́тѫ а́ꙋцїѧ сѧ, шѝ нѝчѝ дела оꙋ́ꙋл наꙋ пꙋтꙋт сѫ се вѝндече ✲ Шѝ а́пропѝндꙋсе дни до́с, саꙋ а́тѝне де пола хаѝнеѝ лꙋѝ: шѝ а́дѫгшѝ а́ꙋ стꙋтꙋт кꙋерѣ́ сѫнцелꙋ́й ей ✲ Шѝ а́ꙋ знс Іс̃: Чѝне мѣ́сте че́ла че саꙋ а́тѝне де мѝне: мѣ́рѫ лепѫдѫндсе тоцѝ, знсаꙋ Пе́трꙋ, шѝ кѫрїѝ е́ра кꙋ е́л, а́ꙋцꙋторюле, норо́аделе те а́ ꙋлѫ́ск шѝ те а́пресоарѫ, шѝ зѝчѝ: чѝне мѣ́сте че́ла че саꙋ а́тѝне де мѝне; ✲ Нѫр Іс̃ а́ꙋ зѝс, саꙋ а́тѝне де мѝне сѡаре́чѝне, кѫ е́ꙋ а́м сѝмцѝт пꙋтерѣ́ кѫрѣ а́ꙋ е́шѝт дни мѝне ✲ Нѫрѫ мꙋ́рѣ вꙁѫ́нд кѫ нꙋсаꙋ а́скꙋнс, а́ꙋ вѝнѝт тремꙋрѫ́нд: шѝ вꙁѫ́нд а́наѝнтѣ лꙋѝ, мꙋ спꙋс а́наѝнтѣ а́нтоѝ норо́ꙋла пентрꙋ кѫ́ре пнчѝнѫ саꙋ а́тѝне де е́л, шѝ кꙋм саꙋ тѫмздꙋ́нт а́да́тѫ ✲ Нѫрѫ е́л а́ꙋ знс е́ѝ: кꙋтезѫ фа́тѫ, кредѝнца тѫ тѣ́ꙋ мѫнтꙋѝт, мѣ́рꙋѝ а́ пѧ́че ✲)

А́кѫ грѫ́нд е́л, венѝтлꙋ сѡаре́кѧреле дела маѝ мѧ́реле Сꙋнагѡ́гѣѝ, грѫ́нд лꙋѝ: кѫ а́ꙋ мꙋрѝт фа́тѫ тѫ, нꙋ сꙋпѫра пре а́ꙋцꙋторюл ✲ Нѫрѫ Іс̃ а́ꙋзѫ́нд а́ꙋ рѫспꙋнс лꙋѝ, грѫ́нд: нꙋ те тѣ́ме, нꙋмаѝ че кредѣ́, шѝ сꙋва мѫнтꙋѝ ✲ Нѫрѫ а́пѫрѫ́нд а́ кѧ́ѫ, нꙋ а́ꙋ ѫзе́ѫт пре нѝчѝ

оўнꙋла сѫ ѧтре: чи нꙋмаи пре Петрꙋ, ши пре Іакшв, ши пре Іѡанн, ши пре тоцы фечоарей ши пре мꙋма ей. Ши плекынд тоцы, ши сѫ тѫнгꙋѧ де дѫнса. Ыар ел ꙋ зис: нꙋ плѫнцець, кѫ нꙋ мꙋрит, чи доарме. Шиш бат жок де ел, цинд кѫ ꙋ мꙋрит. Ыар ел голинд пре тоцы афарѫ, ши ѫпꙋкындꙋш де мынѫ ꙋ стрегат, гынд: фечоарѫ, скоалѫ. Ши сꙋ ѫторс дꙋхꙋл ей, ши ꙋ двиат ѫдатѫ: ши ꙋ порꙋнчит сынѫ дей сѫ мынынче. Ши сꙋ спынмынтат пынцый ей: ыар ел ꙋ порꙋнчит лшр, сѫ нꙋ спꙋе нимѫнꙋ че сѫ факꙋе.

ДꙊНЙ Й КЁ. ДЁ СѪПТѢМХ ЙЙ ДꙊХ РЧСАЛЙЙ, ДЕЛА ДꙊКА

Кап. ѕ. Бі. стіх. Гі:

Врѣмѣ ачея, ѣезынд Іс, зисе кꙋ соарекареле дин пороадꙋ ѣезынторюле, зи фрателꙋй мѣй сѫ ѫпарц кꙋ мине мошѣ. Ыар ел ꙋ зисе кꙋ: сꙋмꙋле, чине маи пꙋе пре мине жꙋдекторю сау ѫпынцитор престе ноы? Ши ꙋ зис кътре ей: пѣзынеѫ ши ѣз фериці де каметире, кѫ нꙋ мѣсте бѣѫца кꙋнеа дин приосиница ѣевхией сале. Петрꙋ ачаста зис болш: нꙋѣз гынѫцый кꙋ сѫфлетꙋл бострꙋ, че ецый мынкѫ, нычи кꙋ трꙋпꙋл, ѫче ѣз беці ѫбрѣкѫ. Сѫфлетꙋл май маре мѣсте де кѫт храна, ши трꙋпꙋл де кѫт хаина. Кꙋтацы ла корбій, кѫ нычи сѫмынз, нычи стѣчерѫ, карій нꙋ инстіерій, нычи жытнице, ши Дмнезеꙋ ый хрынеще пре ей: кꙋ кѫт маи мꙋлт бой маи бꙋнй сынтець де кѫт пасерile; Чине дынтрꙋ вой гынжындꙋе полате сѫ ѫдаѫ статꙋлꙋй сꙋ оўи кот; Дечи денꙋ пꙋтець нычи че ѐ мык афаче, де чѣле лалте че ѣз маи гынжынцы; Сокотицы крынінй, кꙋм крѣск, нычи сѫ сынтенѣск, нычи торк. Ши грѣск болш: кѫ нычи Соломѡн ѫтрꙋ тоатѫ слава са нꙋ с ѫ ѫбрѣкат, ка оўнꙋл динтрꙋ ачештя. Ши де врѣме че мѣрг, карій мѣсте ѫстязй ѫ кѫмп, ши мынне ѫкупторю сѫ ѫрынкѫ, Дмнезеꙋ ѫша сѫ ѫбракѫ, кꙋ кѫт маи бърбатос пре бой, карій сынтець кꙋ пꙋцинѫ кредынцѫ; Ши бой сѫ нꙋ кꙋтаць че беці мынкѫ, сау че беці бѣ, ши сѫ нꙋѣз ѫнълцаці. Кѫ тоате ачестя пѫгыній лꙋмій ачеіа ле кꙋтѫ: ыар Пѫрынтеле бострꙋ щіе, кѫ ѣз требꙋеск ачестя. Ѫнтѣ кꙋтаці маи наинте ѫпъраціа Дꙋмнезеꙋй, ши ачестя тоате сѫ вор ѫдаѫге болш.

Шн кънд мѣдцн кѹ пжржшѹл тѣѹ ла домн, грижащете пре кале сѣ те нъзъвѣщн де ѣл, ка сѣ нѹ те трагъ ла жѹдекъторіо, шн жѹдекъторіол те ва да темничерюлѹй, шн темничерюл те ва ърѹнка ънтемницъ ✲ Зик, нѹ вей ешн де аколо: пжнъ нѹй вей плътн шн филерюл чел май де апой ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

ЖОЙ Й КѢ: ДѢ СЪПТЪМЪ-
нй дѹпъ Рѹсалій, дела Лѹка,
Кап ГІ. стіх Й:

Ъ врѣмѣ ачѣа, вънтаѹ сѹаре карій ла Іс, спѹнъдѹй лѹй де Галілеймй, ѣл кърпа сѣнце Пилат лаѹ ъместекат кѹ жертвеле лор ✲ Шн рѣспѹнзънд Іс, аѹ зис лор: аѹ вінс пъре, кь Галілеймй ачещ май пжкътошй де кът тоцй Галілеймй аѹ фост, кънй аѹ пътимит ачестеа; ✲ Нѹ, чн зик волш: кь де нѹ вь вецй покън, тоцй ашь вецй перн ✲ Сау ачей сопт спрезъче, пре карій аѹ кзът търнѹл ла Сілоам, шн ѣй оучис: вь пъре кь ачѣа май даторй аѹ фост де кът тоцй сѹменій, карій лъкъ ла Іерѹсалим; Нѹ, чн зик волш: кь де нѹ вь вецй покън, тоцй ашь вецй перн ✲ Шн зисе пилда ачаста: сѹаре чине авѣ оуй смокин ла вія лѹй сѣдит, шн ѣй венит кътънд родъ ънтрѹ ѣл, шн нѹ ѣй афлат ✲ Шн аѹ зис вінѣрюлѹй, ятъ трей ань сънт, де кънд вій кѹтънд родъ ла смокинѹл ачеста шн нѹ гъсеск: тъе ъкѹма, кънй шн пъмънтѹл ъпреодарь; ✲ Ер ел рѣспѹнзънд аѹ зис лѹй: Дмне, лъсъ шн ънтрѹ ачест ан, пънъ ла воіо сапа ла прежѹр, шн воіо пѹне гѹноіо ✲ Доларь де ва фаче родъ: бнъ де нѹ, ла вей тъе шн ла ънѹл че вине ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

ВІНЪРЙ Й КѢ: ДѢ СЪПТЪ-
мънъ дѹпъ Рѹсалій, дела Лѹка,
Кап: ГІ: стіх Лѣ:

Ъ врѣмѣ ачѣа, сѹ ънтропіат ла Іс сѹаре карій дин Фарісеі, зикънд лѹй: Ешй шн те ѹй де аічѣ, кь Ірѹд ва сѣ те оучидз ✲ Шн аѹ зис лор: мергънд спѹнецй ачей вълпй: ятъ скоц драчій, шн фак бнндекаре ъсъзй шн мжне, шн ънтрѣм зн мъ воіо сфжшн ✲ Лсъ мнсъ каре ъсъзй шн мжне, шн дѹпъ ачѣа ъмърце, кь нѹ мете кѹ пътнпцъ сѣ пімъ Пророк ънфаръ дин Іерѹсалнм ✲ Іерѹсалиме, Іерѹсалиме, чела че соморъ Провочій, шн оучизй кь пістрн пре чей тримішй ла тине: де кънте сорй ъм вѣзѹт сѣ ъдѹн фнй тъй, кѹм ъдѹнъ гънна пѹй сей сѹпт ърнпй, шн нѹ ъцй вѣзѹт; ✲ Ятъ сѣ ласъ волш

Мѧрцн ѧ кѣ. дѣ сѫптъмжнй дупх Рсаїн, дела Лѫка Кап кї: стіх мѣ:

Ѯнав Дмнѫл, чине мсте нспрабник крединчосшн ѫцелепт, пре карале ѫл ва пѫне Дмнѫл преспе слѫшиле сале сале дѣ ал брѣме мзѫрѫ де грѣѫ: ✲ Фрнче де слѫга ѫчѣѫ, пре карале венинд Дмнѫл лѫй, ѫл ва ѫфлі фжжнд ѫша ✲ Кѫ ѫдекзрат гзеск боаш, кзл ва пѫне пре джнсѫл преспе тоатз ѫвѫцім са ✲ Ѩрз де ва Зиче слѫга ѫчѣѫ ѫтрѫ нпима са, ва Збобн Дмнѫл мѣѫ ѫ бенн, шн ва ѫчѣпе абате пре робй шн пре ролбе, шн ѫмжнка, шн абѣѫ, шн ѫіз ѫбзтѫ ✲ Венива Дмнѫл слѫшій ачѣім, ѫ зіша ѫтрѫ карѣ нѫ гжндѣще, шн ѫчасѫл ѫтрѫ карале нѫ ще, шнлва деспика пре ѣл: шн ва пѫне партѣ лѫй кѫ не крединчошй ✲ Шн ѫчѣ слѫгз, каре ѫѫ щйѫт бом Дмнѫлѫй сѫ, шн нав гзтнт, нічй ѫѫ фжѫт дупх бом лѫй, сѫва бате мѫлт ✲ Ѩрз чела че нав щйѫт, шн ѫѫ фжѫт чѣле че сѫнт брѣдниче де бзтѫй, сѫва бате пѫцин: Шн сѫрй кѫй сав дат мѫлт, мѫлт сѫва чѣре дела ѣл ✲

Мѣркѫрй ѧ кѣ. дѣ сѫптмжнй дупх Рсаїн, дела Лѫка Кап кї. стіх мѣ:

Ѯнав Дмнѫл сѫрй кзрѫм сав дат мѫлт, мѫлт из бачѣре дела ѣл: шн кзрѫм нав ѫ крединцат мѫлт: май мѫлт бшр чѣре дела ѣл ✲ Фок ѫм венит ка сз ѫрѫнк пре пмжнт: шн че боїй, дѣка сав ѫпрнне ѫкѫма; ✲ Шн кѫ Ботѣз ѫм сз мз ботѣз, шн кѫм ѫче стржмчоаре боїй фн, пжнз кжнд сѣвшр плнн; ✲ Ѧ вз паре, кз пачѣ ѫм венит сз дѫ пре пмжнт; нѫ, зик боаш: чн ѫпзрцире ✲ Кз бшр фн де ѫкѫма ѫнаннте, чінчн ѫтрш кател ѫпзрцнцй: трѣй спре дой, шн дой спре трѣй ✲ Сз ва ѫпзрці пачза кѫ фіюл: шн фіюл кѫ татзл, мѫма кѫ фіка, шн фата кѫ мѫма, сокра кѫ нора са, шн нора кѫ сокра са ✲ Шн зичѣ шн нороаделшр, кжнд беделй норѫл рждикжндѫе дела ѫпѫе, нѫман де кжт зичецй, плоае маре бине, шн ѣсте ѫша ✲ Шн кжнд баге ѫѣстрѫ зичецй: здѫѫ ва сз фіе, шн ѣсте ✲ Фцѫарнчилшр, фаца пмжнтѫлѫй шн ѫ Чѣрюлѫй цнцй ѫ нспнтн, дарз брѣмѣ ѫчастз кѫм нѫ сѫ нспнтнцй: ✲ Качй нѫ жѫдекацй шн ѫтрѫ вой че ѣсте дрепт:

кáла бóлитъ пѫтіе. Йрх грзéнк бóлю: кт нѫ мт кéщи бѣдѣ, пáнт ба вени, кáнд вéщи зíче: Бíне мéсте кѫбжптáт чел че бíне áтрѣ нѫмеле Дмнѫлѣй ✲

СѢМБѢТЪ Й КЁ: ДЁ СѢПТЪ. мжнт дѫпт рѣсáлiй, дела лѫкá Кáп д. стíх лѯ:

Áвтмѣ áчѣм, погорáндѣт Іс дни мѫнте, лáѫ áтимпинáт пре ёл норóд мѫлт ✲ Шн мнтт оўн взбáт дни норóд áѫ стрнгáт, грíнд: Дáскале, рогѣте, кáѫтт спре фíла мíёѫ, кт оўнѣла нскѫт áмн мéсте мíе: Шн мнтт, дѫхѣл áпѫкт пре ёл, шн де нзпрáзнт стрнгт, шнл тржнтѣще, шн сг тѣблѣще, кѫ спѫме, шн áпебóе сг дѫче дела ёл сфрмжнд пре ёл ✲ Шн мам рѫгáт Оученйчилѣ тăй сăл гонйскт, шн нáѫ пѫтѫт ✲ Йрх Іс рзпѫнзнд, áѫ зíс: с пѣм не крединчóс шн áдзптник, пáнт кáнд бóю фн кѫ бой, шн бою рѣдá пре бой; áдѫмй пре фíла тѫ áкóаче ✲ Шн áкт áпропинйдѣт ёл, лáѫ тржнтит пре ёл дрáкѣл, шн лáѫ скѫтурáт. Йрх Іс áѫ чертáт пре дѫхѣл чел не кърáт, шн áѫ тзмздѫйт копйлѣл, шн лáѫ дáт тăтжнзѣ ✲ Шн сáѫ спăймжнтáт тóцй де мзрйрѣ лăй Дмнезéѫ ✲

ДѪМЙНЁКЪ

Й КЁ. ДѢПЪ РѢСАЛІЙ ГЛАС Й. ЄѵлІѧ ѧ Оутрене ѧ Г. Йрх ла Лтургіе дела лѫкá Кáп і. стíх кё:

Áвтмѣ áчѣм вени-тăѫ оўн лецюгóю ла Іс, нспитйнд пре ёл, шн знкжнд: Дáскале, че бою фáче сг мощенéск бíмца де вéчн ✲ Йрх ёл áѫ зíс лăй, й лéце че мéсте скрíс; кѫм четéщи; ✲ Йрх ёл рзпѫнзнд, áѫ зíс: сг нвéщи пре Дмнѫл Дмнезéѫл тăѫ дни тóлтц нíима тă, шн дни тóт сѫфлетѫл тăѫ, шн дни тóлтц вжртѫтѣ тă, шн кѫ тóт кѫцетѫл тăѫ: шн пре бечнѫл тăѫ ка сéбе пре тíне ✲ Шн áѫ зíс: дрéпт áй рзпѫнс, фг áчѣтѣ шн бéй трзн ✲ Йрх ёл вржнд слѫшй сг се áдрептѣзе, áѫ зíс кътрх Іс: шн чинéй бечнѫл мíёѫ; ✲ Йрх Іс рзпѫнзнд áѫ зíс: оўн сóм сóаре кáреле сăѫ погоржт дни Іерѫсалйм ѧ Іерихóн, шн áѫ кзѫт áтълхáрй: кáрй дезбрăкжндѫ пре ёл, шн рнйндѫ сăѫ дѫс, лăсжндѫ áбїа бíѫ. Шн сăѫ áтжмплат де áѫ трекѫт оўн прéшт сóаре кáреле пре áчѣ кáле, шн взжн-

дѫл лаѫ трекѫт ✲ Ашинждерѣ шн оуѫ Левіт фіинд ла ачел лок, вениндшн бзжндѫл пре ел, лаѫ трекѫт ✲ Iар оуѫ самарінѣн мергжнд аѫ вениит ла ел, шн бзжндѫл пре ел, ѣлаѫ фкѫт міл ✲ Шн апропіиндѫс аѫ легат рънеле лор, тѫрнжнд оуѫнт де леми шн вин: шн пѫиндѫл пре добитокѫл лор, лаѫ дѫс ла сокаіс де сълъщени, шн аѫ пѫртат гриже де ел ✲ Шн адолзи мергжнд, шн скоцинд дой арінщи, шаѫ дат газдем. Шн аѫ зис лор: пълртзи грижа, шн щрі че вей май кълтѫнз фторкжндѫмс ел бой да цие ✲ Карале динтрѫ ачей трей цис пăре афи май де апроапе челѫ че аѫ кзѫт ф тжлхарі; ✲ Iар ел аѫ зис: карале аѫ фкѫт міл кѫ джнсѫл: Iар Іс аѫ зис лор: паз де фз шн тѫ ашинждерѣ ✲

Дзній кс. дс сзптзмзній дупз Рзсаліи, дела Лука

Кап: ді. стіх аі:



Врѣмѣ ачѣа, ф трăтаѫ Іс фкаса оуній Домн Фарісеіск сămзта ка сз мжнînce пжне. Шн аѫ зис челѫ чел кемаіс пре ел, кжнд фачі пжнз сав чинз: нѫ кема пріімтеній тзн, нічі фрăцій тзн, нічі руделе тале: нічі вечіній боглцій: ка нѫ кжндва сз те кѣме шн ел пре тине, шн сз фіе цие апрѫмѫт ✲ Чи кжнд фічі сопзц, кіămз сърачі, не пѫтинчошій, шкіопій, шн сърбі ✲ Шн феричіт вей фі, кзчі нѫ чеці атоларе: Iар цие сз ва плăті ѫтрѫ авіарѣ дрепцилор ✲ Шн аѫзжнд оуѫнѫл дин чей че шедѣ кѫ ел ачестѣ, аѫ зис лор: Ферічіт чела че ва пржзі ѫтрѫ апрзцім лор Дмнезеѫ ✲

Мăрцій й кз: дс сзптъмжній дупз Рзсаліи, дела Лука

Кап: ді. стіх кѣ:



Врѣмѣ ачѣа мерцѣ кѫ Іс нородле мълте, шн ѫторкжндзс лѣѫ зис лор ✲ Сърі, чине вине ла мине, шн нѫ оурѣще пре тăтăл сзѫ, шн пре мѫма, шн мѫѣрѣ, шн фечорій, шн фрăцій, шн сърорile, ѫкз шн сѫфлетѫл сзѫ, нѫ полте фі оученик ал міеѫ ✲ Шн чела че нѫ полартз Кръчѣ са шн вине дупз мине, нѫ полте фі оученик ал міеѫ ✲ Кз чине динтрѫ вой вржнд сз зидеск търн, аѫ нѫ ѫтжі шезжнд, ші нѫмăрз авъцім, де аре сзл сзвършіаск; ✲ Ка нѫ кѫмва, пѫнд ел темелеа, шн не пѫтжнд звърші, тоці чеі че вѫр ведѣ, сз ѫчапз ал батжокорі ✲ Зикжнд: кз ачест ом аѫ ѫчі-

пѫт

пѹт а҆ зндн, шн нѹ а҆ѹ пѹтѹт сѫвършн ✲ Сав ка́ре а҆пра́т, мергънд а҆проти́ва а҆лтѹй а҆пра́т: сѫ се лове́скѫ кѹ е́л, ла рѫзбо́й: а҆ѹ нѹ шезънд а҆тън сѫ сфътѹ́ще де ба пѹтѣ кѹ зѣ́ре мій сѫ се а҆тимпине, кѹ чела че ви́не а҆ѹпра лѹй кѹ до́лш зе́чй де мій; ✲ Ѣ́рз де нѹ, а҆кз фи́нд е́л депа́рте, трмицънд со́лій, сѫ ролгз де па́че ✲ Де́чй а҆ша́ фе́ще чи́не динтрѹ вой, ка́реле нѹ сѫ лѣ́пъдз де тоатѫ а҆ѹцїа сѣ, нѹ по́ате фй Оучени́к а҆л мі́ѣ ✲ Бѹнѫ ме́сте са́рѣ: ме́ѫ дѣка сѫва а҆пѹцн са́рѣ, кѹ че сѫва сѫра; Ни́чй а҆пмъни́т, ни́че а҆ гѹно́ю нѹ ме́сте де трѣбз, афа́рз со́лѣпъдз. Чи́не а҆ре оурѣки́й де а҆ѹзни́т сѫ а҆ѹдз.

Мі҃ѣркѹрй а҆ кѫ. дѣ сѫптѫ мъни́й дѹпѫ рѹсали́м, дела дѹкѣ

Кап: е҃і. стіх а҃:

Врѣ́мѣ а҆тѣ́м сѫ а҆пропіа́ ла Іс̃, тѡцй ва́мешій шн пѫкѫто́шій ка сѫ а҆скѹлте пре е́л ✲ Шн кърті́ѣ Фарісе́й, шн Кърѹвара́й, зникънд: кз а҆чѣ́ста пре пѫкѫто́шй прі́нмѣще, шн мънкнкз кѹ дъ́ншій ✲ Шн а҆ѹ зи́не кѫтрз е́й пи́ада а҆чѣ́ста, грзи́нд ✲ Ка́ре со́м динтрѹ вой а҆ва́нд со́ сѹте де со́ѣ, шн пїеръзънд оу҃на динтрѹ ме́ле, а҆ѹ нѹ ла́сз чѣ́ле но́лш зе́чй шн но́лш а҆ пѹстїе: шн мѣ́рце дѹпѫ чѣ пїердѹтѫ, па́нѫ кънд со́ а҆флз пре а҆; ✲ Шн а҆флънпдѹш со́ пѹне пре оу҃мърѣл сѹѫ бѹкърънпдѹсѫ ✲ Шн венинд а҆ ка́сѫ кїе́мѫ прі́ятенїй шн вечи́нїй, зикънд лю́р: бѹкърацнбѫ кѹ мине, кз а҆м гзи́нт со́м мѣ чѣ пїердѹтѫ ✲ Зи́к во́лш: кз а҆ша́ ва фй бѹкърїе а҆ Чёрю де оу҃н пѫкѫто́с че сѫ покъ́ще, де ка́т де но́лш зе́чй шн но́лш де дрепцй, кърпра нѹ ле трѣбѹ́ще покъи́нцѫ ✲ Сав ка́ре мѹ́ре, а҆ва́нд зѣ́че драхме, де пе́рде со́ драхмѫ, а҆ѹ нѹ а҆прн́нде фъкліа, шн мѣтѹрѫ ка́са, шн ка́ѹтѫ кѹ де́дикѹла пѫнѫ со́ а҆флѫ; ✲ Шн а҆флънпдѹш кїе́мѫ прі́ятенеле шн вечи́неле зикънд: бѹкърацнбѫ кѹ ми́не, кз а҆м гзи́нт драхма ка́ре а҆м пїердѹт ✲ Аша́ зи́к во́лш: бѹкърїе ме́сте а҆наи́нтѣ а҆ѹерилоръ лѹй Дмнезе́ѹ пентрѹ оу҃н пѫкѫто́с че сав покъи́нт ✲

Жо҃й а҆ кѫ: дѣ сѫптѫмъ мъ дѹпѫ рѹсали́м, дела дѹкѣ, Ка́п, ѳ҃і. стіх а҃:

Ѣ́сав Дмнѹл пи́лда а҆чѣ́ста, е́ра оу҃н со́м богат, ка́реле а҆вѣ́ѣ оу҃н испра́вник: шн а҆чѣ́ста а҆ѹ фо́ст пъра́т ла е́л, кз рънпѣ́ще а҆вѹцїа лѹй ✲ Шн кїемънд пре е́л ме́ѫ зи́не лѹй, че а҆ѹд а҆чѣ́ста де ти́не, дѣ сѣ́ма

ЕНЕРІЙ А КЗ. ДЕ СЪПТ.

МЪНІЙ ДЪНЪ РЪЗЛІЙ, ДЕЛА ЛЪНА КАПЪ. ЗІ. СТІХ. ЄІ:

ІСЪ ДМНЪЗ КЪТРЪ ЖИДОВІЙ ЧЕ БЕНИСЕ ЛА ДЖИЗЪ, БОЙ СЪНТЕЦЙ КАРІЙ БЪ ДРЕПТАЦЙ ПРЕ БОЙ ДМАНИТЪ СЪМЕНИЛШЪ, ЙРЪ ДМНЕЗЄЙ ЦІЄ НИМИЛЕ БОЛСТРЕ: КЪ ЧЕ ЙСТЕ ЛА СЪМЕПЙ ДМАЛТ, ОУРЖЧИНЕ ЙСТЕ ДМАНИТЪ ЛЪЙ ДМНЕЗЄЙ. ЛЄЦЪ ШН ПРШРОЧІЙ ПЖНЪ ЛА ІѠАНН: ДЕ АТЪЗНЪТЪ ДПЗРЪЦІЯ ЛЪЙ ДМНЕЗЄЙ СЪ БЕСТЪЦЕ, ШН ФІЕЦЕ ЧИНЕ СПРЕАЧЪЯ СЪ СМЛЪЦЕ. ЙРЪ МАЙ ЛЄСЕ ЙСТЕ ЧЄРНОЛЪЙ ШН ПЗМЪНТЪЛЪЙ Д ТРЪЧЕ, ДЕ КЪТ ДИН ЛЄЦЕ СЪ ЧИРТЪ СЪ ПІЯРЪ. ТШТ ЧЄЛА ЧЕШЙ ЛАСЪ МЪРЪТ СЪ, ШН Ъ ДЛТА, КЪРЪЦЕЦЕ: ШН ЧЄЛА ЧЕ Ъ ПРЕ ЧТ ЛЪЗЪТЪ ДЕ БЪРБАТ, КЪРЪЦЕЦЕ. ШН ЪЗ ЗИС КЪТРЪ ОУЧЕНИЧЙ СЪЙ, НЪ ПОЛЧЕ ФН КЪ СЪ НЪ БІЄ СМИНТЄЛЕЛЕ, ЙРЪ БЛЙ ДЕ ЪЧЄЛА, ПРИН КЪРЕЛЕ БИН. МАЙ БИНЕ ЪРФН ЛЪЙ, ДЕ СЪР ЛЕГЪ СЪ ПЇМТРЪ ДЕ МОЛРЪ ДЕ ГРЪМАЗЇЙ ЛЪЙ, ШН СЪ СЕ ЪРЪНЧЕ Д МАРЕ, ДЕ КЪТ СЪ СМИНТЄСКЪ ПРЕ ОУНЪЗ ДИН ЧЄЦЙ МАЙ МНЧЙ. СОКОТНЦНЪЗ ПРЕ БОЙ, ДЕ БЪ ГРЕШН ЦІЄ ФРЪТЕЛЕ ТЪЗ, ЧЪРТЪЗ ПРЕ ЄЗ: ШН ДЖЕКЪ СЪБА ПОКЪН, ЙРТЪЗ. ШН МАКЪР ДЕ ШЄПТЕ СЪРЙ Д ЗН ДЕ БЪ ГРЕШН ЦІЄ, ШН ДЕ ШЄПТЕ СЪРЙ ДЕ СЪБА ЪТОАРЧЕ ЛА ТИНЕ,

ДЕ НЕПРЪВЕНИЧЇМ КАСІЙ, КЪ ПЪБЕЙ МАЙ ПУНТЄ ДЕ ЪНЪМА ДМАИНТЕ Ъ-ФЙ НЕПРЪВНИК. ЙРЪ НЕПРЪВНИКЪЗ ЪЗ ЗИС ЪТРЪ СИНЕ, ЧЕ БОЮ ФЪЧЕ, КЪ ДМНЪЗ МІЄЗ Ъ ДИРЕГЪТОРІЯ ДЕЛА МИНЕ: Ъ СЪПА НЪ ПОЧЮ, Ъ ЧЄРЕ МН РЪШИНЕ. ЦІЙ ЧЄВОЮ ФЪЧЕ, КА ДЖЕКА МЪБШР СКОДЪТЕ ДИН ДЕРЕГЪТОРІЄ, СЪМЪ ПРІЙМЄСКЪ Д КЪСЕЛЕ ЛШР. ШН КЕМЖНД КЪТЕ ОУНЪЗ ПРЕ ФІЕЦЕ КЪРЕЛЕ ДИН ДАТОРНИЧЙ ДОМНЪЛЪЙ СЪЗ, ЪЗ ЗИС ЧЪЛЪЙ ДИН ТЖЙ, КЪ КЪТ ЄЦЙ ДАТОРЮ ДМНЪЛЪЙ МІЄЗ; ЙРЪ ЄЗ ЪЗ ЗИС: КЪ СЪ СЪТЪ ДЕ МЪЕВРЙ ДЕ ОУЛТ ДЕ ЛЄМН. ШН ЪЗ ЗИС ЛЪЙ: ЦЙ ЗАПИЗЪ ТЪЗ, ШН ШІЄЗЙ КЪРЖНД ДЕ СКРІЄ ЧИНЧЙЗЄЧЙ. ЙРЪ ДЪПЪ ЪЧЄЪ ЪЗ ЗИС ЪЛТЪ, ДЪРЪ ТЪ КЪ КЪТ ЄЦЙ ДАТОРЮ; ЄЗ ЪЗ ЗИС: КЪ СЪ СЪТЪ ДЕ МЪЕВРЙ ДЕ ГРЖЗ, ШН ЪЗ ЗИС ЛЪЙ; ЦЙ СКРИСОАРЄ ТЪ, ШН СКРІЄ СЪПТ ЗЄЧЙ. ШН ЪЗ ЛЪЗДЪТ ДМНЪЗ ПРЕ НЕПРЪВНИКЪЗ НЕ ДРЕПТЪЦІЙ: КЪ Ъ-ЦЕЛЕПЦЄЦЕ ЪЗ ФЖКЪТ: КЪ ФНЙЙ БЄКЪЛЪЙ ЪЧЄСТЪЯ МАЙ Ъ-ЦЕЛЕПЦЙ СЪНТ ДЕ КЪТ ФНЙЙ ЛЪМИНЙ ЪТРЪ НЄМЪЗ ЛШР. ШН ЄЗ ЗИК БОЛШ: ФЪЧЕЦНЪЗ БОЛШ ПРІЙМТЕЙ ДИН МАМОНА НЕ ДРЕПТЪЦІЙ, КА ДЖЕКА ВЄЦЙ СЪРЧЙ, СЪ КЪ ПРІЙМЄСКЪ ПРЕ БОЙ ЪТРЪ КЮРТЪРИЛЕ ЧЄЛЕ ДЕ ВЄЧЙ.

знкнд : кзёекумъ , шртъл пре
дмнул ✲

СЪМЕЪТЪ Й КЗ. ДЁ СЪПТЪ
кнй дупъ Рслнй дела Лука
Кап д: стіх нз:

Врёмѣ ачёѣ , мергнд Іс̃ пре кале ,
знгав сбре чине люй ,
бою съ мёрг дупъ тине , сбрй оуиде вен
мёрце Дмне✲ Шн ав зис Іс̃ люй:
Вдлнле ав внзуний , шн пёсерле
Чёрюлй кунбурй : мъ фіюл сменёск нй аре оуиде сш плёче капл ✲ Шн ав зис катръ алтл:
бнш дупъ мине: Мъ ёл ав
зис: Дмне, порунчёщемй лтжй
съ мёрг съ лгоп пре тятл мёй✲
Шн ав зис Іс̃ люй: лйз морцій сшй лгоапе морцій лор :
мъ ту мёрцй де бештёще Лпрецім люй Дмнезёй ✲ Зисав
шн алтл: бою съ мёрг дупъ
тине Дмне , нумай лтжй мъ
лйз съ токмёск чёле че сънт
л кася мѣ ✲ Мъ Іс̃ ав зис
катръ ёл , нименте, пуинд мжна луй пре плуг , шн къутжнд
ладрпт, нсте ладрептат лтру
Лпрецім люй Дмнезёй ✲

Д Ў М Й Н Ё К Ъ
й дойсрзёчй шн шасё
Луки Рслнй Гал̃ а. ёулім Оуътрей а д. Мъ ла Лутъргіе дела
Лука Кап: кі. стіх зі:

Йсав Дмнул пнлда ачёста , оунй сом
богат фоарте родне
царина✲ Шн къуетà
лтру сине зикнд :
чебою фаче ; къ нам оуиде адунà
родурне мёле ✲ Шн ав зис :
ачёста бою фаче , спăрцебой жит-
ницеле мёле , шн май марй ле-
кою зидй : шн бою стржнце
колш тоате родурне мёле шн
вънътцнле мёле ✲ Шн бою зи-
че съфлетулуй мёй , съфлете
ай мълте вънътцй стржне спре
мълцй ани : содихнёще , ма-
нжнкъ , бѣ, весел̃ёщете ✲ Мъ
Дмнезёй ав зис луй : небуне ,
лтру ачёста нолпте вор съ ча-
ръ съфлетул тъу дела тине :
даръ чёле че ай гатит , куй
вор фи ; ✲ Йшà шете чёла
че стржне луишй комолъ ,
мъ л Дмнезёй нъъ лбогцёще ✲ Шн ачёсте зикнд ,
ав стригат : чёла че аре оурёкй
де авзит , съ авдъ ✲

Й Ў Н Й Й КЗ: ДЁ СЪПТЪМЪ
й дупъ Рслнй , дела Лука
Кап кі. стіх к:

Врёмѣ ачёѣ , лтребат ав фост
Іс̃ де Фарісей, кнд
ва венй Лпрецім
луй Дмнезёй. Рс-
пунсав лор , шн ав зис : нъ
ва венй Лпрецім луй Дмнезёй
лчас цйут ✲ Нйчй вор зиче ,

мѣтъ а҃нчѣ, сав мѣтъ акол҃ш: къ мѣтъ Апрацїѧ лѹи Дмнезѣѵ ѧтъ вон мѣсте ✲ Шї ав зи къторъ Оученичій сѣи, вениѵшоу зиле, кѫнд вѣщи пофти оуна дни Зилеле Фїюлѹи сѡменѣск съ ведѣщи, шн нѵ вещи ведѣ ✲ Шн вшоу Зиче воаш: мѣтъ а҃нчѣ, сав мѣтъ акол҃ш: съ нѵ мѣрцещи, нинї съ оурмацїи ✲ Къ пре кѫм фѫлцерѫ, карале фѫлцерѫ дни чѣле де сѫпт Черю, ѧмнинѣѫ престе чѣле че сѫнт сѫпт Черю: аша ва фи шн Фїюл сѡменѣск ѧ зїша съ ✲ Иръ ѧтъи нѣ къде лѹи мѫлте ѧ пътими, шн афи лепъдат де нѣмѫл а҃чѣста ✲

Мѣрцїи а къ. дѣ сѫпт.

мѧнѫ дѫпъ Рѹсалїи, дела Лѫка
Кап ѯі. стїх к҃з҃

Ндав Дмнѫл, пекѫм ав фост ѧ Зилеле лѹи Ноѣ, аша ва фи шн ѧ Зилеле Фїюлѹи сѡменѣск ✲ Мънкъ, бѣ, съ ѧсѫрѫ, съ мърнтъ, пънъ ла зїша ѧ карѣ ав ѧтрат Ноѣ ѧ корабїе: шн ав венит потопѫл, шн ав пїердѫт пре тоцї ✲ Ашиждерѣ шн пре кѫм ав фост ѧ Зилеле лѹи Лѹт, мънкъ, шн бѣ, кѫмпъра, виндѣ, здаѣ, шн зидѣ ✲ Иръ ѧче зи ав ешит Лѹт дин Содѹма, ав плоат фок, шн пїатръ пъчоасъ дин Черю, шн ав пїердѫт пре тоцї ✲ Ѧтрачѣста кип ва фи шн ѧ Зїша, ѧкарѣ съ ва ѧрѣта Фїюл сѡменѣск ✲ Ѧтрѫ ачѣ зи чѣла че ва фи деасѫпра касей, шн васеле лѹи ѧказ, съ нѵз пъторе сале ѧ: шн чѣл дин кѫмп, ашиждерѣ съ нѵз ѧторне ѧнапої ✲ Ядъчецивъ амінте де мѫѣрѣ лѹи Лѹт ✲ Чине ва кѵта съфлетѫл лѹи сва мънтѫѣскъ, пїѣрдева: шн чинел ва пїѣрде, ѧвїѫва пре ел ✲ Зик воаш: ѧтрѫ ачѣ ноапте вшр фи доі ѧтрун пат, оунѫл сва лѫа, шн ѧлтѫл сва лѧа ✲ Доаш вшр мънна ѧпрецнъ, оунѫ съ ва лѫа, шн ѧлта сва лѧа ✲ Доі вор фи ѧкѫмп, оунѫл сва лѫа, шн ѧлтѫл сва лѧа ✲ Шн респѹнзънд ав зиѵ лѹи: оунде Дмне: Иръ ел ав зиселор: оунде ва фи трупѫл, акол҃ш съборъ адѹна шн вѫлтѹрїи ✲ Ѧѵъ Фїюл сѡменѣск венинд, сорѣ афлава крединцъ пре пмънт ✲

Мїеркърї а къ. дѣ сѫп.

тъмѧнї дѫпъ Рѹсалїи. дела Лѫка
Кап ѵі: стїх ѳї

Врѣмѣ ачѣа адѹчѣ ла Іс пръвнїи, ка съ ле ѧтингъ де ел: иръ Оученичій лѹи бъзънд, ав чертат пре дъшїи ✲ Иръ Іс кіемънд пре ел, ав зиѵ: лъсаці

прѹ́нчій сѫ вїе ла мі́не, шн нѹ́й сѫпри́ещи: пентрѹ кѫ а оу́нѣора ка а́чєстора и́сте Апѕрѕціа́ лѹй Дмнезе́ѹ ✲ Йдевѣ́р зи́к во́лѡ, чи́не и нѹ́ка прі́и́мн Апѕрѕціа́ лѹй Дмнезе́ѹ ка оу́н прѹ́нк, нѹ́ка а́тра а́трѹ дзи́ка ✲ Шн а́ѹ зи́с Оучени́чій лѹй, дарѫ чи́не сѫ ва пѹ́тѣ спасѣ: ✲ Гѣрѫ е́л а́ѹ зи́с: чѣ́лѣ че нѹ́ сзи́нт кѹ пѹтѝ́нцѫ ла сѫмени́, кѹ пѹтѝ́нцѫ сзи́нт ла Дмнезе́ѹ ✲ Шн а́ѹ зи́с Пе́трѹ: и́тѫ ной а́м лзсат то́лѣ, шн а́м вени́т дѹпѫ ті́не ✲ Гѣрѫ е́л а́ѹ зи́с лшѫ, а́девѣ́р грѣ́ск во́лѡ, кѫ ни́мене нѹ и́сте ка́реле шаѹ лзса́т ка́са, саѹ пзрині́й, саѹ фра́ції́, саѹ сѹрорі́ле: саѹ мѹ́рѣ, саѹ фечорі́й, пентрѹ Апѕрѕціа́ лѹй Дмнезе́ѹ ✲ Шн сѫ нѹ́ а кѹ мѹ́лт маи мѹ́лт а́врѣме а́чѣста, шн а́вѣ́кѹа чѣ́л вѣнтору́ вѣ́ца вѣ́чніка ✲

Жо́й а кѫ. дѣ сѫптѫмни́й дѹпѫ Рѹсали́й дела Лѹка. Кап. ні. стіх ла:

И́ерѣмѣ а́чѣ́а, лѹ́ѹнд Іс пречі́й до́й спрезѣче Оучени́чій а́и сзи́, а́ѹ зи́с кѫтѫ ѣ́й: и́тѫ не сѹ́им а Іерѹзали́м, шн сзѣ́ѡр оумплѣ́ то́лѣ чѣ́ле скрі́се де Проро́чій пентрѹ Фі́ѹл сѫмене́ск ✲ Кѫ сѫ ва да ли́мбеласѡр, шн́л бѹр сѫкорѫ, шн́л бѹр скѹпи́н ✲ Шн взтѫ́ндѹл а́л бѹр сѫморѫ пре е́л: шн а́трѣмзи ва лѣ́ѫ. Гѣрѫ е́й ни́мік дінтрѹ а́чѣ́стѣ нѹ а́ѹ а́целеі́: шн е́рѫ кѹвѣ́нтѹл а́чѣ́ста а́скѹпі дела е́й, шн нѹ кѹноѫ́ѣ чѣ́ле че сѫ грѫ́ ✲

Вінері́ а кз. дѣ сѫптѫмни́й дѹпѫ Рѹсали́й, дела Лѹка. Кап. дї. стіх бї:



Йсѹ Дмнѹ́л пи́лда а́чѣ́ста, оу́н сѫ́м де вѹ́нз рѹ́дз, ме́рсѹ а́трѹ сѫцарѫ депзрта́тѫ, сзшн а лѹй а́пзрціе, шн сѫ се а́тоа́ркѫ ✲ Шн кіемѫ́нд зѣ́че сѹ́рн а́ле сале, лѣ́ѹ да́т лшѫ зѣ́че тала́нцн, шн а́ѹ зи́с кѫтѫ ѣ́й: негѹцѫторі́ці, пѫнз вою вени ✲ Гѣрѫ четѫцѣ́нїй лѹй оу́рѣ пре е́л, шн а́ѹ тримі́с соліе дѹпѫ е́л, зикѫ́нд: нѹ вѹ́м пре а́чѣ́ста сѫ а́пзрцѣ́ск престе ной ✲ Шн а́ѹ фо́сг кѫ́нд сѹ́ѹ а́торе е́л лѹ́ѹнд а́пзрці́м, а́ѹ зи́с сѫ кѣ́ме пре сѹ́ѹніле а́чѣ́лѣ: кѫ́ѣша дедѣ́це а́рѹні́нтѹл: ка сѫ ці́е чи́не че а́ѹ негѹцѫторі́нт ✲ Шн а́ѹ вени́т чѣ́л дін тѫ́й, зикѫ́нд: Дмне кѹ тала́нтѹл тѫ́ѹ а́м а́гонісі́нт зѣ́че тала́нцн ✲ Шн а́ѹ зи́с лѹй: бине слѹ́гѫ вѹ́нз, кѫ а́трѹ пѹцін а́й фо́сг кредінчо́с, сѫ а́нбй пѹтѣ́ре престе зѣ́че четѫцй ✲ Шн а́ѹ вени́т а́л до́йле, зикѫ́нд: Дмне, тала́нтѹл тѫ́ѹ а́ѹ лѹкра́т чі́нчі та-

ЗИсъ дмнъ къ-
тръ оученичи сън,
мтъ дъ болш пъ-
тере съ кълкаци
преете шерпи, ши
преете скорпи, ши преете тоа-
тъ пътерѣ ръжмашълъи: ши
нимик болш нъ ва стрика ✠
Лъ де ачаста нъ въ бъкъраци,
качи дъхъриле болш съ плекъ:
Чи въ бъкъраци, къ нъмеле бо-
алтре сав скрие ѧ Черюри ✠ Л-
тръ ачела чае сав бъкърат къ
дъхъл Іс, ши аъ зисе: мълцъ-
мѣск цѣе Пъринте, дмне ал
Черюлъи ши ал пмънтълъи:
къ ан акъие ачестѣ де ѧцѣ-
лепци ши къноскътори, ши лѣи
дескоперит ачестѣ прънчилор:
адевърат Пъринте, къ аша аъ
плъкът ѧнаинтѣ тъ ✠

ДЪМИНЕКЪ
А КЗ. ДЪПЪ РЪСАЛІЙ

Глас. Е. ЄѢМѢ ал Оучтене Є:
Инъ ла Литъргіе дела Лъкъ
Кап їѕ: стіх і:

Врѣмѣ ачѣа, ѧвъ-
ца Іс ѧтръ оъмя
де Сунагогърій съм-
бъта ✠ Ши ятъ
съ мъре ера, ка-
рѣ авѣ дъхъл нипътинцій, де
сопт апрезече ани, ши ера гър-
бов, ши нъ пътѣ съ се ѧнъ-
рептезе нич кум ✠ Инъ Іс
възъндъш пре дънса сав ке-

ляцій ✠ Ши аъ зисе ши ачѣ-
лъм: ши нъ фій преете ничи
Четъцій ✠ Ши ѧлтъл аъ венит
Зикънд: Дмне, мтъ талън-
тъл пъ, кяре лам цинът ле-
тат ѧмъхрамъ ✠ Къ мам те-
мът де тине, къ сом юте ѐ-
цій: аъ че най пъс, ши съ-
черій че нам съмънат ✠ Ши
аъ зисе лъй: дин гъра та че
воіу жъдека слъгъ рѣ: ціътай
къ ѐъ сом юте съмт, лъвънд
че нам пъс, ши сечерънд че
нам съмънат ✠ Дъръ пентръ
че нъ ан дат ърдинтъл мѣи не-
гъцъторилор, ши венинд ѐъ
лаш фи чертат нъ доънд; ✠
Ши челора че ста ѧнаинте
лъ зисе: лъцій дела ѐл талън-
тъл, ши-л дацій челъм че аре
зѣче талънцій ✠ Ши аъ зисе
лъй: Дмне, ачела аре зѣче
талънцій ✠ Къ зик болш: къ
тоц челъм че аре дайсъва, мъръ
дела чела че нъ аре, ши че аре
лъсева дела ѐл ✠ Ліъ пре въръж-
машій мѣи ачѣм, карій нъ аъ
въът съ ѧмъръцѣск преете дъм-
шій, адъвцій ѧкоаче, ши
тъцій ѧнаинтѣ мѣ ✠ Ши ѧ-
чѣстѣ зикънд: мерцѣ ѧнаи-
нте, съиндъце ѧ Іерусалим ✠

СЪМБЪТЪ А КЗ. ДѢ СЪПТ
МЪІЙ ДЪПЪ РЪСАЛІЙ дела Лъкъ
Кап і: стіх дѣ.

мáт, шн҃ а҃ѵ зúс е҃н: мѵ́ро слободзúтѵтєй де бóала тѣ҃ ✻ Шн҃ шаѵ пѵ́с пре дж҃ела мáнле: шн҃ ѳдáтъшй слѵ҃ ѳдрептáт, шн҃ слѫжїѧ҃ пре Дми҃трїѵ ✻ Прѫ май máреле Сѵнагѡгѫлѵй, мажйиндѵ́сѫ кáчй сѡ́ виндекáсѫ Їс҃ сáмбета, рєспѵнзáнд, зичѣ норóдѫлѵй, шáсе зúле сáнт, ѧ҃трѵ́ кáреле сѫ кáде ѧ҃ лѵ́кра: дéчй ѧ҃трѵ́ ѧ҃чéлѣ вениид вѫ бéщи виндекà, шѫ́ нѵ́ ѧ҃ Зїѡа сáмбетїй ✻ Рєспѵнзáнд дрéпт áчéа Дми҃тр҃ѫ, а҃ѵ зúс лѵ́й: фѫцарничилѡр фíеще кáреле дин вой сáмбета а҃ѵ пѵ́ш дезлéгѫ бóѵл сѫ́, саѵ а҃ениѵ́л дела мéле, шн҃л дéче дела ѧ҃дáпѣ; ✻ Дáрѫ ѧ҃чáста, фáта лѵ́й Авралáм фúнд, кáрѣ сѡ́ легáсѫ сатáна, мѣтѫ де сѡ́пт спрезéче áнй: а҃ѵ нѵ́ сѫ кѫдѣ áѳѫ дезлегá дин легѣтѵ́ра ѧ҃часта ѧ҃ Зїѡа сáмбетїй; ✻ Шн҃ ѧ҃чéпѣ зикáнд ел҃: тóцй чéл че стѫ́ ѧ҃протúва лѵ́й сѫ рѵ́шина: Шн҃ тóатѣ мѵ́лцúмѣ сѫ вѵ́кѵра де тóатѣ лѵ́крѵ́риле слѫ́бите че сѫ фѣ́чѣ дела дж҃ела ✻

✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻✻

Лѵ́нй а҃ кй҃: Дé сѣптѣмънй дѵ́пѫ Рѵсáлий, дела лѵ́ка Кап. ді. стíх а҃ѕ:

Врéмѣ ѧ҃чéа, ѧ҃пропúндѵсѫ Їс҃ кѫтрѫ погорѣ́ѣ мѵ́нтелѵй Маслúнилѡр, тóатѣ мѵ́лцúмѣ Оучéнúчилѡр вѵ́кѵрáндѵсѫ а҃ѵ ѧ҃чепѵ́т а лѵ́дà пре Дми҃трїѵ́ кѵ глáс: мáре пентрѵ́ тóатѣ пѵ́тéриле кáреле сѫ вѫзѵ́сѫ ✻ Зикáнд: Бл҃гословúт é ѧ҃нгерáтѵл чéл че вúне ѧ҃трѵ́ нѵ́меле Дми҃нлѵй, пáче ѧ҃ Чéрю, шн҃ слáвѫ ѧ҃трѵ́ ѧ҃нлцúме ✻ Шн҃ сѡ́ре кáрїй Фарїсéй дин норóд а҃ѵ зúс лѵ́й: Дáскале, чáртцúй оучéничїй ✻ Шн҃ рєспѵнзáнд а҃ѵ зúс лѡр: Зúк бóлш, кѫ де бѡр тѣ҃чѣ ѧ҃чéщѣ, пїéтриле бѡр стрúга ✻ Шн҃ дéка саѵ ѧ҃пропíѣт, вѫзáнд четáтѣ а҃ѵ плáне де дж҃ела ✻ Зикáнд: кѫ де а҃й фй҃ прúчепѵ́т шн҃ тѵ́, ѧ҃трѵ́ ѧ҃чáстѫ зй҃ ѧ҃тà, чéле че сáнт кѫтрѫ пáчѣ тѣ҃: шѫ́ ѧ҃кѵ́ма саѵ ѧ҃скѵ́не дела сúкїй тѣ҃й ✻ Кѫ бѡр вени зúле спре тúне, шн҃ бѡр пѵ́не врáжмáшй тѣ҃й шáнц ѧ҃прежѵ́рѵл тѣ҃, шн҃ те бѡр ѧ҃кѵпцѵ́рà, шн҃ тебѡр ѧ҃ бѵ́лзѣ де тóатѣ пáрциле ✻ Шн҃ те бѡр фáче тóкма кѵ пмáнтѵл, шн҃ пре фечорúй тѣ҃й ѧ҃трѵ́ тúне, шн҃ нѵ́ бѡр лáсà ѧ҃трѵ́ тúне пíéтрѫ пре пíéтрѫ: пентрѵ́ кѫ нáй кѵноскѵ́т врéмѣ черчетáрїй тáле ✻

Мáрцй а҃ кй҃. Дé сѣптѣмънй дѵ́пѫ Рѵсáлий, дела лѵ́ка Кап. дї: стíх мé:

Врéмѣ ѧ҃чéа, ѧ҃трáнд Їс҃ ѧ҃ Бисéрúкѫ, а҃ѵ ѧ҃чепѵ́т а скóатѣ пре чéй че вúндѣ ѧ҃ трáнса,

шн кѹмпѣрѣ ✲ Зникнд лѹр, скрне мѣсте : Каса мѣ каѣ де рѹгѣчѹне мѣсте : мѣрг бой сѫцй фѣкѹт пѣ-церг тѫлхарнлор ✲ Шн ѣрѣ де лѣцѣ фтоате зйлеле ѧ Бнсѣрнкѣ. Мрг май марій попнлор, шн Кѣртѹрарій, шн Бѣтрѫній породѹлѹй, кѣтѣ пре ѣл сѫл пѣрѫг ✲ Шн нѹ афлѣ чѣй бѹр фаче : Кѣ тот породѹл сѫ цинѣ де ѣл ѧскѹлтѫнд пре дѫнсѹл ✲

МѢркѣрій й кй. дѣ сѫптѣмънй дупѫ Рѹсалій, дела Лѹка Кап к. стіх д:

Времѣ ѣтѣм лѣцѫнд Іс породѹл ѧ Бнсѣрнкѣ шн бине вестнд, венитаѹ май марій попнлор шн кѣртѹрарій кѹ бѣтрѫній ✲ Шн ѣѹ грнит лѹй, Зникнд : спѹне нолш, кѹ ѧкѹй пѹтѣре фачй ѣчѣстѣ, саѹ чине мѣсте, карале цаѹ дат ціе пѹтѣре ѣчѣста ; ✲ Мрг ѣл рѣспѹнѫнд, ѣѹ зис кѣтрѫ ѣй : бою сѣ кѣ ѧтрѣб шн ѣѹ пре бой оѹн кѹвѫнт, шн сѫмй спѹнецій : Ботезѹл лѹй Іѡанн дин Чѣрю ѣрѣ, ѣѹ дела сѫменй ; ✲ Мрг ѣй кѹцетѫ ѧтрѹ сине, Зникнд : кѣ де бѹм зиче, дин Чѣрю, ба зиче : дарг пентрѹ че нацй крезѹт лѹй ; ✲ Мрг де вѹм зиче, дела сѫменй: тот породѹл кѹ пѣтрій не бѹр оѹчи-де : Кѣчй цім тоцй кѣ Іѡанн Пророк ѣѹ фост ✲ Шн рѣспѹнзрг : кѣ нѹщим де оѹнде ✲ Мрг Іс лѣѹ зис лѹр : нйчй ѣѹ нѹ вою спѹне волш, кѹ че пѹтѣре фак ѣчѣстѣ ✲

жой й кй : дѣ сѫптѣмънй дупѫ Рѹсалій, дела Лѹка Кап к. стіх д:

Ісѹѣ Дмнѹл нйлда ѣчаста : оѹн сом ѣѹ сздйт сѫ біе, шн сѫѣ дат лѹкрѣторйлор, шн сѣѹ дѹс департе мѹлць врѣме ✲ Шн ла врѣме ѣѹ трнмйс ла лѹкрѣторій сѫ слѹгѫ, ка сй дѣ лѹй дин родѹл бній. Мрг лѹкрѣторій бѫзндѹл пре ѣл, лаѹ трнмйс дешерт ✲ Шн ѣѹ май ѣдѫсе ѣ трнмйце шн ѣлць слѹгѫ : мрг ѣй шн пре ѣчѣла бѫтзндѹл шн педепсйндѹл, лаѹ трнмйс дешерт ✲ Шн ѣѹ май ѣдѫсе ѣ трнмйце шн ѣл трей-лѣ : мрг ѣй шн пре ѣчѣла рънйндѹл, лаѹ скос ѣфарг ✲ Шн ѣѹ зис Дмнѹл бній, че воіу фа-че ; трнмйцевоіу пре Фінл мѣѹ чѣл ібѣнт : доарг бѫзнд, пре дѫнсѹл сѫ бѹр рѹшина ✲ Мрг лѹкрѣторій бѫзндѹл пре ѣл, ѣѹ кѹцетат ѧтрѹ ѣйш, Зникнд : ѣчѣста мѣсте мощѣнѹл, венйцй сѫл сѫморѫм пре ѣл, ка сѫ фіе ѧполетрг мошім ✲ Шн скоцндѹл ѣфарг дин біе, лаѹ сѫморѫт ✲ Чѣ ба фаче дарг лѹр Дмнѹл бній ; ✲ Венйнд

шн

шн ба пі҃рде пре лѫкрѣторіи ѧчѣщѣ, шн ба дѣ вїѧ ѧлторѧ. Їѣрх ёи ѧѫзнид, ѧѵ зис: сх нѵ фіе ✲ Їѣрх ёл кѵѣтжнд спре ёи, ѧѵ зис: че ѧ҃ште дѧрх ѧчѧстѧ; че ё скрис: Пі҃тра чёѧ че нѵ сѧѵ сѫкотѧт зидиторіи, ѧчёѧ ѧѵ фѫст ѧкѧпѵл оѵнгюлѵи ✲ Тот чёл че ба кѫдѣ пре ѧчѣ пі҃трх, сфрѫмѧ҃сѵба, ѧ҃рх пре кѧрёле ба кѫдѣ, здробилва пре ёл ✲

ЕѦНЁРІЙ Ѧ КѪ: ДЁ СѢПТѢ.

мѧнх дѵпх рѵсѧлій, дела Лѵкѧ.

Кап: к: стіх ді:

Врёмѣ ѧчёѧ, кѵѣтѧ мѧи мѧрїи пѫтилор, шн кѫтѵрѧрїи, ка сѫшн пѵѣ мѫнилѧ пре Іс ѧтрѵ ѧчёл чѧс, чн сх темѣ де нород: кѫчн ѧцелестѣле, кх кѫтрх дѫшнн ѧѵ зис пилда ✲ Шн сокотнид ѧѵ тримис нѫкоѧде, кѧрїи сх фѫчѣ пре сине ѧфн дрепцн: сѧѧ прндѧ пре ёл ѧкѵбнитѣ, ва сѧѧ дѣ пре ёл домнїей шн пѵтѣрїи дерегторюлѵи ✲ Шн лѵ ѧтребѧт пре ёл, зикѫнд: ѧвѫцхторюле, цнм кх дрепт зичн, шн ѧвѣцн: шн нѵ кѧѵцн ѧ фѧцх, чн ѧтрѵ ѧдевѣр кѧлѣ лѵи Дмнезёѵ ѧвѣцн ✲ Кѧдех нѫлш ѧдѧ дѫждѣ ѧпрѧвѫлѵи, ѧѵ ба; ✲ Їѣрх ёл ѧцелегѫнд вниклешѵгѵл лѫр, ѧѵ зис кѫтрх ёи: че мх нспнтѧцн; ✲ Ѧрхтѧцнмй оѵн днпѧрю: ѧл кѵи кнп ѧ҃ре шн скрнптѵрх: Їѣрх ёи рѧспѵнсѫнд ѧѵ зис, ѧл ѧпѕрѧвѫлѵи ✲ Їѣрх ёл лѣѵ зис лѫр: дѧцн дѧрх чёле че сѫнт ѧ҃ле ѧпѕрѧвѫлѵи, ѧпѕрѧвѫлѵи, шн чёле че сѫнт ѧ҃ле лѵи Дмнезёѵ, лѵи Дмнезёѵ ✲ Шн нѵ лѵ пѵтѵт прннде пре дѫнсѵл ѧкѵбѫнт ѧнаинтѣ нородѵлѵи: шн мнржндѵсх де рѧспѵнсѵл лѵи, ѧѵ тѫкѵт ✲

СѢМЕЪТѢ Ѧ КѪ: ДЁ СѢПТѢ.

мѧнх дѵпх рѵсѧлій, дела Лѵкѧ.

Кап ві. стіх ѧві.

Ёѧѵ Дмнѵл, нѵ те тѣме нѵрмх мнкх, кх вине ѧѵ воит Тѧтѫл вострѵ сх дѣ болш ѧпѕрѧцїѧ ✲ Вниденй ѧвѵцїѧ воастрх, шн дѧцн милостёніе. Фѧчен болш пѵцн, кѧреле нѵ сх ѧвекёск, комолх кѧрѣ нѵ сх ѧпѵцинѣѕх ѧ Чёрюй: оѵнде фѵрѵл нѵ сх ѧпропіе, нич молѧ нѵш стрнкх ✲ Кх оѵнде мѣте комолх воастрх, ѧколш ба фн шн нима воастрх ✲ Сх фіе мнжлочеле воастре ѧчнисе, шн фѫклінле ѧпрнисе ✲ Шн вой ѧсѣменѣ кѵ сѫменій, кѧрій ѧцѣптх пре Дмнѵл сѵѵ, кѫнд сѵѧ ѧтоарче дела нѵнтх: ка вернид шн взтжнд, ѧдѫтх сѵн дешкидх лѵи ✲ Фернйте сѫнт слѵгнле ѧчёлѣ, пре кѧрій вернид Дмнѵл,

ăй ва ăфлà привегíнд : Ăдевăр зúк вóлш , кз сз ва ăчáнце , шúй ва пỹне пре дúнтій сз шáдз , шì трекжíнд ва слỹжì лшр ✲ Шì де ва венì ла ăдóлш стрáжз , слỹ ла ăтрéм стрáжз де ва венì , шúй ва ăфлà ăшà : феричúте сжнт слỹшиле ăчéлк ✲ Ĕрх ăчáста сз цúнцй , кз де ăр цì стъпжúнл кáлій , ăлкáре чáс ва венì фỹрл , ăр привегéк , шì нар лúсà сзй сáпе кáсл лỹй ✲ Дéчй шì вой фúцй гáта : кз ăчáнл кáре пỹ гжндúцй , Фúнл сóменéск ва венì ✲

✲ï✲✲✲

фрателюй сзу ✲ Кз ёра шкпте
фраці: шй чел дни тжю лю-
ынд мюре, аў мюрит фзрз
фечорй ✲ Шй аў люат ал дой-
лѣ мюрѣ ачѣа, шй ачела аў
мюрич фзрз де фечорй ✲ Шй
ал трёилѣ сал люат пре а-
чѣа: ашиждерѣ пжнз ла ал
шкпителѣ, шй нў аў лзат фе-
чорй, шй аў мюрит ✲ Пзрз
май апой де тоци, аў мюрит
шй мюрѣ ✲ Дечй ла двіре,
акзрам диптру ачем ба фй мю-
рѣ; кчй тоци шкпте сал
аьут пре джка мюре ✲ Шй
рзспунзнд Іс аў зис лор:
фній бѣкюлуй ачестум сз фсоа-
рз, шй сз мзрнтз ✲ Пзрз карій
сзбор фпредничй адобжнди а-
чел бѣк, шй двіре дни
морці, нічй сзбор фсура,
нічй сзбор мзрнта ✲ Кз
нічй сз моарз нумай пот:
чй асѣменѣ кў фперій сжнт,
шй фній луй Дмнезеў сжнт,
фінд фній двіерій ✲ Пзрз
кум кз сзбор скула морцій,
шй Мшчей аў арзтат лжнгз
рўг: пре кум зйче: пре Дмнул
Дмнезеул луй Авраам, шй
Дмнезеул луй Ісаак, шй
Дмнезеул луй Іакшв ✲ Кз
Дмнезеў нў есте ал морци-
лор, чй ал вінлор, кз тоци
віжз луй ✲ Пзрз рзспунзнд
оўній дни кзрзвлрій, аў зис:
Învцătорюле, бине ай зис ✲
Шй дечй нў аў май фпрзснит
сзл фтрѣбе нимика ✲ Шй аў
зис кзтрз ёй: кум зик кз
Хс фіюл луй Давид есте:
Шй Двшй Давид зйче, ла
картѣ Псалмилор: Зисул Дмнул
Дмнулуй мюю, шезй дз дряпта
мѣ ✲ Пжнз бою пўне пре вржма-
шій тій ашернут пичоарелор тале ✲
Дечй дзка Давид ал кіамз пре ёл
Дмн, кум есте луй фію: ✲

Маўрчій й кѳ. дё сзптѣ.

мінй дзпз Рюслій, дела Лука
Кап: кѳ. стіх бі:

Йсаў Дмнул, кзтрз Оученичій сзй, пззницвз де сламній, кз бор пўне преste боій мжнile сале, шй кз бор гоні, джндюкз прин адзпзрй, шй фтемнице, дзкжндюкз ла фпзрацій, шй ла Дмній пентрў нумеле мюю ✲ Шй сз ва фтжмпла болш фтрў мзртзріе ✲ Пўнцій дарз фтрў инимile боастре, сз нў гжндіцій фтжю кум вецій рзспўнде ✲ Кз ёў боію да болш гўрз, шй ашелепчюне, карій нўй бор пўнѣ стз фпротивз, нічй грзй, тоци карій сзбор пўне фпротивз болш ✲ Шй кз вецій да де пзрінцій, шй де фраці, шй де рюдёній, шй де прійатенй, шй бор сморж пре оўній дни боій ✲ Шй вецій фй оўржцій де тоци пентрў нумеле мюю ✲ Шй оўй пзр дни капюл бострў нюба перй ✲ Фтрў рюбдарѣ воа-

стрѣ вѣцѣй доважди сѹфлетеле
болстре ✲

МІЄРКѸРІЙ А҃ КѲ. ДЄ СѢПТ҃
мжнй дѹпх рѹсалій, дела лѹка
Кл҃: к҃а. стіх ѕ҃:

Врємѣ ачѣ, грѧнд
сѹаре карій кзтрх Іс
пентрѹ Кнсврнкх, кз
мѣте ѧподобнтх кѹ
пістрій фрѹмоле ›
шн кѹ дарѹрн, аѹ знс ✲ Ачѣ-
стѣ, каре ле ведѣцй, вениѣшр знле
ѧтрѹ карете нѹва рмжнѣ пімтрх
пре пімтрх карѣ сх нѹх рѧнпѣ-
скх ✲ Шн лаѹ ѧтребат пре ѣл›
знкжнд: ѧвѧцхторнле, дарх кжнд
ѣшр фн ачѣстѣ ; шн че семн ме-
сте кжнд ѣшр врѣ сх фіе ачѣстѣ ✲
Гѣрх ѣл аѹ знс: кзвтацй сх
нѹвх ѧшелацн : кх сх ба скѹла
лймвх спре лймвх › шн ѧпрхціе пре ѧпрхціе ✲ Шн кѹтрємѹ-
рй марй прѣ локѹрѣ ѣшр фн ›
шн чюме › шн фоамете ба фн ›
спаймс шн сѣмне марй дни
Черю ѣшр фн ✲ Гѣрх кжнд
вѣцй вѣдѣ Іерѹсалймѹл ѧкѹнѹв-
рждѹсе де состашй › ѧтѹнчѣ сх
цнцй кх слѹ ѧпропѣт пѹстій-
рѣ лѹй ✲ Ѧтѹнчй чій дни Іѹ-
дѣа сх фѹгх ла мѹнцй : шн
карій сжнт ѧмнжлокѹл ѣй ›
сх се дѣ ѧ латѹрй : шн чій че
сжнт ѧцхрй › сх нѹ ѧтре ѧ-
трймѹл ✲ Кх ачѣстѣ сжнт
зйлеле йзвжндрій › ка сх се пй-
нѣйскх тоате карете сжнт скрй-
се ✲ Гѣрх бай де чѣлѣ че ѣшр
ѧвѣѣ ѧ пжнтече› шн де чѣлѣ че
ѣшр ѧплека ѧ зйлеле ачѣлѣ :
Кх ба фн небое маре пре памжнт›
шн мжне ѧѹпра нородѹлѹй ачѣ-
стѹа ✲ Шн ѣшр кждѣ ѧтрѹ
ѧскѹцнтѹл сабїей › шн сх ѣшр
дѹче роѣ, ѧ тоате лймеле ›
Шн Іерѹсалймѹл сх ба кзлка де
лймбй : пжнх сх ѣшр оѹмплѣ
врємле лймеплшр ✲

ЖОЙ А҃ КѲ: ДЄ СѢПТ҃ЛѸ
сій дѹпх рѹсалій, дела лѹка ›
Кап › к҃а. стіх ѣ҃:

Йслѹ Дмнѹл Оучені-
чилшр сѹй › кѹвтацй
шн рждикацй капете-
ле болстре : кх сх ѧ-
пропіе ѧзвѣвнрѣ бола-
трх ✲ Шн аѹ знс пнлдх лшр :
ведѣцй смокнѹл шн тоцй копа-
чій ✲ Кжнд ѧффѹнзѣск› ѣзжнд
ѧшнѣх кѹноащцй кх ѧпроапе ме-
сте бара ✲ Ѧша шн воѹ › кжнд
вѣцй вѣдѣ ачѣстѣ фінпд › сх
цнцй кх ѧпроапе мсте ѧпрхцім
лѹй Дмнезѣѹ ✲ Ѧдевѣр знк бо-
ащ : кх нѹва трѣче нѣмѹл ѧ-
чѣстга › пжнх нѹшр фн ачѣстѣ
тоате ✲ Черюл шн пмжнтѹл
ѣшр трѣче : Гѣрх кѹбнтеле мѣле
нѹ ѣшр трѣче ✲

ВІНЄРІЙ А҃ КѲ: ДЄ СѢПТ҃
мжнй дѹпх рѹсалій дела лѹка
Кап к҃а: стіх а҃ѕ:

Аврѣмѣ а́чѣа, ѣ́ла а́вѣцѧнд Іс а́ Бисѣ́рнкѫ зїша, ѣ́рѫ но́лптѣ ѣ́шнд сѫ зѫбовїа́ а́ мѫнтеле че сѫ кїа́мѫ а́л Маслинилшр. Шн то́цй сѫ́менїй мженкѧ ла дженѫ́л сла а́ѫдѫ а́ Бисѣ́рнкѫ. Ѭрѫ а́пропїи́ндусе пра́знкѫл а́гнмелшр, ка́ре сѫ кїа́мѫ Па́цнле. Маѝ ма́рїѝ По́пилшр шн кѫртѫра́рїѝ кѫ́тѫ, кѫм лар сѫ́морѫ пре ѣ́л: кѫ сѫ тѣ́мѣ де поро́д. Ѭрѫ сата́на а́ѫ а́трат а́ Ї́ѫда, ка́реле сѫ нѫмїа́ Іскарїѡтѣ́н, фїи́нд дин нѫмѫра́л че́лшр до́й спрезѣ́че. Шн мергѫ́нд а́ѫ грѫ́нт кѫ маѝ ма́рїѝ по́пилшр шн кѫ воевозїѝ, кѫм лар ви́нде пре ѣ́л лшр. Шн сла бѫкѫра́т, шн сла покми́т кѫ ѣ́л сѫи дѣ ба́нї. Шн ѣ́л сла фѫгѫдѫи́т, шн кѫ́тѫ прилѣ́ж ка сла бѫ́ндѫ лшр фѫрѫ де поро́д. Шн а́ѫ венит Зїша а́гнмелшр, а́трѫ ка́рѣ сѫ кѫдѣ сѫ жертвѣ́нкѫ Па́цнле. Шн а́ѫ трими́с пре Пе́трѫ шн пре Іѡа́нн, зикѫ́нд: Дѫ́ѫцнбѫ де гатнцѝ Па́цнле, ка сѫ мженкѫ́м.

Сѫнкѣтѫ а кѳ · дѳ сѫптѫ
мѫнѫ дѫнѫ Рѫсалнѝ, дела Лѫка
Кап гѣ · стїх ѧѣ

Ѯ́нлаѫ Дмнѫл пи́лда а́чѣа, а́сѣме́нѣ шсте а́пѫрцїа Че́рнлѫѝ грѫдницѫлѫѝ де мѫцѧ́рїѫ: ка́реле лѫѫндѫл сѫ́мѫл лаѫ а́рѫнка́т а́гѫдѫна са, шн а́ѫ крескѫт, шн сла фѫкѫт копа́чѝ ма́ре: шн па́сернле Че́рнлѫѝ сла сѫлъшлѫи́т а́ рѫ́мѫрнле лѫѝ. Ѭрѫш а́ѫ зи́с: кѫ че бо́ю а́гѫмѫна а́пѫрцїа лѫѝ Дмнезе́ѫ; а́сѣмене шсте а́лѫа́тѫлѫѝ, ка́реле лѫѫндѫл мѫ́рѣ лаѫ а́скѫнс а́трѣи́ мженѝ де фѫ́кнѫ, пѫнѫ сла доспи́т тоа́тѫ. Шн оѫмвла́ прнн сора́ше шн а́ сата а́вѫцѧнд, шн ка́ле фѫкѧ́нд а́ Іерѫсалѝ́м. Шн а́ѫ зи́с сѫ́ре чи́не лѫѝ: Дмне, а́ѫ нѫцинѝ сѧ́нт чѣ́ че сѫ спѫсе́ск; ѭрѫ ѣ́л а́ѫ зи́с лшр. Небо́цнеѫ а́ а́трѫ́ прнн оѫша чѣ́ стрѝмтѫ: кѫ мѫцѝ (зи́к бо́лш,) бшр кѫ́тѫ сѫ а́трѣ, шн нѫбшр пѫтѣ́. Де́чѝ кѧ́нд сѫ ба скѫла́ сѫтпѧ́нла ка́сѝ, шн ба а́ кѫѫ́ оѫша, шн ве́цѝ а́чѣпе а́стѫ а́фа́рѫ, шн а́ба́тѣ а́ оѫшѫ, зикѧ́нд: Дмне, Дмне дешкѝде но́лш: шн рѫспѫнзѧ́нд ба Зи́че бо́лш: нѫ цѝѫ пре вой де оѫнде сѧ́нтецѝ. А́тѫнчѝ ве́цѝ а́чѣпе а́ Зи́че, мженка́там а́нанѝнтѣ тѫ шн а́м бевт, шн а́ оѫлнцеле но́лстре а́ѝ а́вѫцат. Шн ба Зи́че, Зи́к бо́лш: нѫ цѝѫ пре бо́ѝ, де оѫнде сѧ́нтецѝ, депрѫта́цнеѫ дела ми́не тоцѝ лукрѫ-

торїѝ

тóрїй де не дрептáте ✲ Йколѡ ба
фи плáнцере шй скрьшúре дúнци-
лѡр: Кжнд вéцй вéдѣ пре Йврáам,
шй пре Ісáак, шй пре Йкѡв, шй
пре тóцй Прорóчй áтрй Áпz-
рцúм лúй Дмнезéй, áрz пре вóй
скóш áфáрz ✲ Шй вѡр вени дe-
ла рzсáрит, шй дела áпýс, шй дe-
лаг мїázр нóапте, шй дела áмїá-
zр зи, шй кѡр шéдѣ áтрй Áп-
рцúм лúй Дмнезéй ✲

ДУМЙНЕКЪ

Й кѳ. ДУПЪ РЪСАЛЇЙ, Глáс, Д. Евангéлїем-ла Оутрéне Зá-рz ла Лутрге, дела Áвка

Кáп: зѳ. стíх бк

Врéмѣ áчéа ✲ áтржнд Ісс áтрй сáт, лáв áтимпинáт пре Ел зéче
врвáцй кýбоши ✲ кáрїй стá де депáрте. Шй áчéа áв рzднкáт глáс, зикжнд: Ісе áвzцзтóрюле милýйцене пре нóй ✲ Шй взжндй лéв зúслѡр: мéрцй де вz áрзтáцй Прéѡцнлѡр. Шй áв фóст кжнд мерýѣ ён, сав кýрцúт ✲ Йрz оýнзл днитрý джнúй, взжнд, кz сав биндекáт, сав áтóрс, кý глáс máре слáвúнд пре Дмнезéй ✲ Шй áв кzзýт кý фáца ла пичóареле лúй, мúлцуминдй, шй áчéла ера самáрúнеан ✲ Йрz Ісс рспýнзжнд, áв зис: áв нý зéче сав кýрцúт; Дáрz чéй нóлѡ оýнде сжнт; ✲ Нý сав áфлáт сz се áтóркz, сz дѣ слáвz лúй Дмнезéй, фzрz нýмай áчéст стрéни ✲ Шй áв зис лúй: Скóлz шй те дý, крединца тá тéв мжнтýит ✲

АУНЙ Й Л. ДЕ СЪПТЪМЙНЙ ДУПЪ РЪСАЛЇЙ, дела Маркѡ

Кáп: й. стíх Йї:

Врéмѣ áчéа éшитáв фарисéй ла Ісс, шй áв áчепýт áзz áтреба кý джнсáл, чершúнд дела джнúа сéми дин Чéрю, нéспитúнд пре Ел ✲ Шй сзпинжнд кý Áхýл сзý, áв зис: пентрý че нéмýл áчéстa сéми чéре; áдевзр зúк вóлѡ: де сz ва дá нéмýлúй áчéстýм сéми ✲ Шй лзжнд пре ён, áв áтрат мáрзшй áл Корáвïе, шй áв трекýт де чéа пáрте ✲ Шй Оученúчй лúй оýитáзz сz ж пáне, шй май мýлт де кáт сѡ пáне нý áвéа кý сúне áкорáвïе ✲ Шй порýнчй лѡр зикжнд: кзвтáцй, де вz пzзúцй де áлвáтýл фарисéйлѡр, шй де áлвáтýл лúй Ірѡд ✲ Шй гжндúа оýнзл кзтрz áлтзл зикжнд: кz пáнй нý áвéм ✲ Йрz Ісс кýноскжнд, áв зис лѡр: пентрý че гжндúцй кz пáнй нý áвéцй: áкz нý кýнóлцещй, нúчй прúчéпцй; áв áкz

ѧпіетрнтѣ цѣте нѣнма бо́аствѣ ;
Ѡкѝ а҃бжнд нѫ вед҃ецѝ ; шн оу҃рѣкѝ а҃бжнд нѫ а҃вѣнцѝ ; шн нѫ вѣ а҃дѫчецѝ а҃мнпте ; ✲ Кжнд а҃м фрѣжнт чѣле чнчѝ пжпѝ ла чнчѝ мѝн , кжте ко҃шѫрѝ плѝне де фрѣжмнтѫрѝ а҃цѝ лѫат ; Зѝслѫ лѫѝ : до́лш спрезѣче ✲ Шн кжнд чѣле шѣпте пжпѝ ла чѣле па́трѫ мѝн , кжте ко҃шѫрѝ плѝне де фрѣжмнтѫрѝ а҃цѝ лѫат ; ѣѝ а҃ѫ Зѝс, шѣпте ✲ Шн лѣѫ Зѝс лю́р : да́рѣ кѫм ѧкѣ нѫ ѧцелѣцец.

✲✲✲



Вре́мѣ а҃чѣ҆а цинѕ-
тлѧ Оу҆ченичїй кѣ-
ѧ́житѣл лѹ́й І҃с а҆-
тре҆ѵ сѝне, а҆требѫ́-
дѣѕ, че мѣ́сте а҆ѕ
скѣла́ дни мо́рцй ✲ Ши́ лаѵ
а҆требѧ́т пре ѥ́л, зикѧ́нд: кѫ́-
чи зи́к кѫртѣра́рїй, кѫ сѫ ка́де
сѫ бїе а҆тѫ́й І҃лїе; ✲ І҃ѣрх ѥ́л
ѧ҆спѹнѕѫ́нд а҆ѵ зи́с лѡ́р: І҃лїе
вени́нд май наи́нте, ва тѡкмѝ
тѡ́лте: ши́ кѹ́м мѣ́сте скри́с
де Фїѡл сѡмене́ск, ка сѫ па́цѫ
мѹ́лте, ши́л бѡ́р оу҆ѵцы́ ✲
Чи́ зи́к бо́аш, кѫ ши́ І҃лїе а҆ѵ
вени́т, ши́ а҆ѵ фѫкѹ́т лѹ́й кѫ́-
те а҆ѵ вѫ́т, кѹ́м ѥ̀ скри́с де
ѥ́л ✲ Ши́ вени́нд кѫтрѫ Оу҆ченѝ-
чй, вѫѕѹ́тал мѹ́лцѝме мѹ́лте
а҆прежѹ́рѧл лѡ́р: ши́ кѫртѹра́рїй
а҆тре҆ѫ́ндѹѕ кѹ дѫ́нший ✲ Ши́
а҆да́тъши тѡт нородѹ́л вѫѕѫ́нд-
дѧл пре ѥ́л сал спи́мѫнта́т,
ши́ а҆лергѫ́нд сѫ а҆кина́ лѹ́й ✲

Вінерї а л: дѣ сѫптѣмѣ

Ни дѹпѫ Рѹсалїй, дела Маркѡ.

Кѫ́н д҃. стїх а҃ѕ.



Вре́мѣ а҆чѣ҆а вени́тал
І҃с ши́ Оу҆ченичїй лѹ́й
а҆ Капернаѹ́м: ши́ фї-
ни́нд а҆ кѧ́ѕ, мѣ́ а҆тре҆ба́т пре ѥ́й: де че
вѫ прѫпоѧ́щй пре ка́ле; ✲ І҃ѣрх
ѥ́й а҆ѵ тѫкѹ́т: кѫ сѫ прича́с пре
ка́ле фѹ́пѹл кѹ а҆а́тъл, чи́не а҆р
фй мѹ́лй ма́ре дни́трѧ дѫ́нший ✲
Ши́ ше-
ѕѫ́нд а҆ѵ кема́т пре чи́й дом
спрезѣче, ши́ лѣ́ѵ зи́с лѡ́р:
чѣ́ла че ва сѫ фїе а҆тѫ́й, сѫ фїе
май пре оу҆ѣ́рмѫ де тѡ́цй, ши́ тѹ-
тѹрѡ́р слѹ́гѫ ✲ Ши́ лѹ́ѵнд оу҆н
пѹ́нк, лаѵ пѹ́с пре ѥ́л а҆мнѫ-
локѹ́л лѡ́р: ши́ лѹ́ѵндѹл а҆бра́-
це, а҆ѵ зи́с лѡ́р. Сѫ́рй чи́не
прїи́мѣще пре оу҆нѹ́л дни́трѧ а҆чѣ-
цй пѹ́нчй а҆тре҆ нѹмеле мїе́ѵ,
пре ми́не прїи́мѣще: ши́ чи́не
прїи́мѣще пре ми́не, нѹ прїи́мѣ-
ще пре ми́не, чи́ пре чѣ́л че маѵ
трими́с ✲ І҃ѣрх І҃ѡа́нн а҆ѵ ѧ҆спѹнѕѫ-
лѹ́й, зикѧ́нд: а҆ѵѕѫ́тѡрюле, а҆м
вѫѕѹ́т пре сѫа́ре чи́не а҆тре҆ нѹ-
меле тѫ́ѵ скоцѫ́нд драчїй,
ка́реле нѹ́ ви́не дѹпѫ но́й: ши́ ла́м
сѫпри́нт, кѫчи́й кѫ нѹ ви́не дѹпѫ
но́й ✲ І҃ѣрх І҃с а҆ѵ зи́с, нѹ сѫ-
прине́цй пре ѥ́л: кѫ ни́ме нѹ мѣ́сте
ка́реле фаче пѹтѣ́ре а҆тре҆ нѹме-
ле мїе́ѵ, ши́ сѫ по́атѣ кѹрѫ́нд
грѣ́н рѫ́ѵ де ми́не ✲ Кѫ сѫ́рй чи́-
не нѹ́ мѣ́сте а҆проти́ва бо́аѕтре,
пентрѹ вой мѣ́сте ✲ Кѫ чи́не ва а҆-
дѹпа́ пре вой кѹ оу҆н пѫка́р де а҆-
пѫ а҆тре҆ нѹмеле мїе́ѵ, кѫчи́ аи́
лѹ́й Хс сѫнтецй: а҆деѵа́р зи́к
бо́аш: кѫ нѹш ва пїа́рде плата ла.

Сѫмбѣтъ а л. дѣ сѫптѣ

Мани дѹпѫ Рѹсалїй дела Лѹка

Кѫ́н д҃: стїх а҃ѕ.



Вре́мѣ а҆чѣ҆а, а҆-
тра́тал І҃с а҆кѧ́ѕа
оу҆нѹ́а дни бога́тїй
Фарисе́йлѡр сѫ́м-
бѣта сѫ мѫнѫнче

пѫне, шн҃ а҆че́м а҆л пѣзѣ́м пре
ёл ✻ Шн҃ мѧтъ оу҃н сѫ́м бо́л-
нав де ѵ҆дропи́кѣ, ёра҆ а҆наи́нтѣ
лу҃й ✻ Шн҃ І҃с рспу́нзѫнд: а҆ў
зи́с кътрѣ лецу́и́тори́й, шн҃ кѣ-
трѣ Фарісе́й, зикѫнд: де мѣ-
сте сло́бод сѫ́мбѣта а҆ бинде-
ка́; ✻ Гі҃рѣ ёу҃ а҆ў тѣкву́т:
шн҃ а҆пѫка́нду́л лаў бинде́ка́т
пре дѫ́нсу́л, шн҃ лаў лзе́а́т ✻
Шн҃ рспу́нзѫнд кътрѣ ёу҃, а҆ў
зи́с: кѫ́рѫ дин҃трў бой а҆́сти-
ну́л, сла́ў бо́ул, ла кѫдѣ а҆ ф҃ѫнтѫ́нѣ: а҆ў ну́лба ско́лте ну́-
ман де ка́т а҆ зі҃ша сѫ́мбетей ✻
Шн҃ ну́ а҆ў пу́тут рспу́нде лу҃й
ла а҆ве́тѣ ✻ Шн҃ а҆ў зи́с кътрѣ
че́й кіема́цй пи́лаѣ: лу́ѫнд а҆мин-
те, кѫм мшй а҆ле́цѣ локѫ́рнле
а҆ шедѣ ман сѫ; зикѫнд лшр ✻
Кѫ́нд тебей кема́ де чинеа́ ла
ну́нтѣ; ну́ шедѣ а҆ локѫ́л че́л
ман де сѫ: ка сѣ ну́ кѫ́мба сѣ
се кіа́ме де дѫ́нсу́л а҆лтѫ́л ман
чинсти́т де ти́не ✻ Шн҃ бени́нд
ка́реле шн҃ пре ти́не шн҃ пре а҆че́ла
а҆ў кемат, ба зи́че ці́е: дѣ ло-
кѫ́л а҆ве́стѫ́м, шн҃ а҆тѫ́нчѣ бе́й а҆-
чѣ́пе кѫ́рѫ́шине локѫ́л а҆че́л ман
де жос а҆ цинѣ ✻ Чи кѫ́нд те бе́й
кема, мѣ́рцй де ше́зй ла локѫ́л
че́л ман де жос: ка бе́нинд че́л
че тѣ́ѫ кемат, сѫцй зикѣ
ці́е: пріѫ́тене, мѫ́нъте ман
сѫ: а҆тѫ́нчѣ а҆цй ба фй чи́н-
те а҆наи́нтѣ че́лшр че бу́р ше-
а҆ кѫ ти́не ✻ Кѣ тот че́л че
сѣ а҆на́лцѣ, смерѣ́зба: шн҃ че́л
че сѣ смерѣ́це, а҆нзлца́зба ✻

ДѪМИНЕ́КѢ
Й ТРЕ́Й ЗЕ́ЧЙ.

Дѫпѣ Рѫсали́й Гала́т е́ ёу҃ла́ Оу҃тре-
ний а҆ й҃. Гі҃рѣ ла Лиѵ҃ргіе дела
Лѫка Ка́н: ѳ҃. стіх ѳ҃:

Врѣмѣ а҆че́м, оу҃н
сѫ́м сѫа́ре ка́реле
сѫ а҆пропіа́т ла
І҃с нешти́ндѫл пре
ёл, шн҃ зикѫнд:
лезцѣторюле вѫ́не, че бою фа́че
сѣ мощенеск вѣ́ца вѣ́чнике: ✻
Гі҃рѣ І҃с а҆ў зи́с лу҃й: ка́й а҆мй
зи́чй вѫ; ни́ме ну́ е́ вѫ,
фѣрѣ нѫ́ман оу҃нѫл Дмнезе́ѫ ✻
Порѫнчиле ці́й, сѣ ну́ кѫ́ре́щи,
сѣ ну́ сѫ́мо́рй, сѣ ну́ фѫ́рй, сѣ
ну́ мѣрту́рнеще́и стрѫ́мб: чи-
стѣ́це пре та́тѫл тѫ́, шн҃ пре
мѫ́ма та ✻ Гі҃рѣ ёл а҆ў зи́с:
а҆ве́тѣ то́лте лѣ́м пѣзѣ́нт
дни тинерѣ́целе ме́ле ✻ Гі҃рѣ
І҃с а҆ў зѫнд а҆ве́тѣ, а҆ў зи́с
лу҃й: а҆кѣ оу҃на а҆цй а҆нпе́ре́це.
То́лте кѫ́те а҆́й ле бинде, шн҃
дѣ сара́чилор, шн҃ бе́й а҆ў ко-
мо́лѣ а҆ че́рю: шн҃ бинш дѫпѣ
ми́не ✻ Гі҃рѣ ёл а҆ў зѫнд а҆ве́-
стѣ сла а҆тринтат: кѣ ёра
богат фо́лрте ✻ Шн҃ зѫнд-
дѫ́л пре ёл І҃с кѣ сѣ а҆ наинта-
се, а҆ў зи́с: кѫ́т а҆ а҆неѵое
бу́р а҆тра а҆тѫ́ а҆пѣзѣ лу҃й
Дмнезе́ѫ, че́м че а҆ў бо ✻
Кѣ ман ле́сне ма́нте фѫ́нй ра-

бїей прин оуржкїа ѧкѹлуй ѧ-
трѣче, де кѫт богатулуй ѧ
ѧтрѫ ѧтрѫ ѧпрѧзцїа луй Дмне-
зѣѹ ✲ Ирѫ чѣм че ѧвѫзне ѧ-
чѣстѣ ѧѵ зме: дарѫ чине сѫ ба
пѹтѣ спѧсѣ; ✲ Ел ѧѵ зме:
чѣле че нѹ сѫнт кѫ пѹтинцѫ ла
ѳамени, сѫнт кѫ пѹтинцѫ ла
Дмнезѣѹ ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

Лѹнй а лѧ, дѣ сѫптѫ-
мнй дѹх рѹгѧлй, дела Марко
Кап а: стїх мѳ:

Ишлѹ Дмнѹл, сѫрй
кѧреле ба смнитй пре
оуѹл динтрѹ ѧчѣцй
мнчй кѧрй крѣд ѧтрѹ
мине, май бине мр фй
луй, де Сар лега со піатрѫ де
моарѫ ѧпрежѹрѹл грѹмѧзилор луй,
шй сѫ се ѧрѹнче ѧ маре ✲ Шй
дете смнитѣце мѧна тѧ, тѧел:
кѫ май бине ѣсте цїе сѫ ѧтрй ѧ
бїѧцѫ шкїоп, де кѫт доаш
пнчоаре ѧвѫнд, сѫте ѧрѹнче ѧ
Геенна, ѧ фокѹл не стинс ✲
Оуѹнде вїермеле лор нѹ моаре,
шй фокѹл нѹ сѫ стинце ✲ Ирѫ
дете смнитѣце сокюл тѹ,
скоател; кѫ май бине ѣсте цїе
кѫ оуй окю сѫ ѧтрй ѧтрѹ ѧ-
пѹрзцїа луй Дмнезѣѹ, де кѫт
дой окй ѧвѫнд сѫ ѧтрй ѧ фо-
кѹл Геенїй ✲ Оуѹнде вїермеле
лор нѹ моаре, шй фокѹл нѹ
сѫ стинце ✲ Кѫ тот кѫ фок
сѫ ба сѹра: шй тоатѫ жертва
кѫ саре сѫба сѹра ✲ Бунѫ є
сареѧ, ирѫ де ва фй сареѧ не-
сѹратѫ, кѫ че сѫба сѹра; ѧвецй
ѧтрѹ бой саре, шй пче ѧвецй
ѧтре бой ✲ Шй де ѧколо скѹ-
лѫндѹце, ѧѵ венит ѧ хотареле
Іѹдей, де чѣм пѧрте де Іѡр-
дан: шй ирѫшй слѹ ѧдѹнѧт
пороаделе ла джнсѹл: шй кѹмѹй
ерѧ сѫвнчѣюл, ирѫ ѣѫцѫ пре
джншй ✲

Мрцй а лѧ, дѣ сѫптѫ-
мнй дѹх рѹгѧлй дела Марко,
Кап і. стїх ѣ:

Крѣмѣ ѧчѣѧ, ѧпро-
пнндѹце Фарисей ла
Іс лѹ ѧтребѧт пре
ѣл: сѫре кадеѫ бѹр-
бѧтѹлуй сѫшй лѧце
мѹрѣ; нспнтиндѹл пре ѣл ✲
Ирѫ ѣл рспѹнзѫнд: ѧѵ зме лор;
че ѧѵ порѹнчит воаш Мѡѵсй; ✲
Ирѫ ей ѧѵ зме: Мѡѵсй ѧѵ
зме сѫ скрїе кѧрте де деспрцй-
ре, шй сѫ со лѧсе ✲ Шй рспѹн-
зѫнд Іс ѧѵ зме лор: дѹпѫ
ѧтѫрнѣ ннмй волстре ѧѵ
скрне воаш порѹнка ѧчѧстѧ ✲
Ирѫ дин ѧчепѹтѹл фпптурй,
бѹрбѧт шй мѹѧре ѧѵ фѧкѹт
Дмнезѣѹ ✲ Дрепт ѧчѣѧ ба

лзса сѫмѹл пре тѧтѫл сѹ, шн пре мѹмзса, шн сѫ ба липн де мѹмѧрѣ сѧ ✲ Шн вшр фн ѧмждо́й оу́н трѹп: Кѫ дѣчи́й нѹмай сѫнт до́й, чн оу́н трѹп✲ Дѣчи́ че а́ѹ ѫпревна́т Дмнезе́ѹ, сѫмѹл сѫ нѹ деспа́рцѫ ✲ Шн ѫка́сѫ мѧрши́й лаѹ ѫтребу́т пре е́л Оучени́чи́й лѹи́ де а́ча́нта ✲ Шн лѣѹ зи́с лшр: со́рн чи́неши ба лзса мѹ́рѣ, шн ба лѹа а́лта, прѣ кѹрвѣ́ще кѹ а̀ ✲ Шн мѹ́рѣ дешва лзса бзрба́тѹл сѹ, шн сѫа мзрнта дѹпз а́лтѹл, прѣ кѹрвѣ́ще ✲

Мі҃е҃рк҃рн и лѧ. дѣ сѫптмжни дѹпз рѹсалі́и дела Маркѡ Кап. і. стіх ѧі:

Ѩлаѹ Дмнѹл со́рн чи́нешва лзса мѹ́рѣ, шн ба лѹа а́лта, прѣкѹрвѣ́ще кѹ а̀ ✲ Шн мѹ́рѣ дешва лзса бзрба́тѹл сѹ, шн сѫ ба мзрнта дѹпз а́лтѹл, прѣ кѹрвѣ́ще ✲ Шн а́дѹчѣ ла джнсѹл прѹнчи́, ка сѫ се а́тингз де е́и: Гѣрз Оучени́чи́й чертѫ пре че́л чи́ а́дѹчѣ ✲ Гѣрз Ісс взжи́нд, нѹ мѧ пзрѹт бине, шн а́ѹ зи́с лшр: лзсаци прѹнчи́й сѫ бі́е ла ми́не, шн нѹи соприе́ци пре е́и: кѫ оупора ка а́чѣстшра вѣсте ѫпзрзці́м лѹи Дмнезе́ѹ ✲ Ѩдевѣ́р зи́к во́лш: со́рн чи́не нѹба прі́ими ѫпзрзці́м лѹи Дмнезе́ѹ ка прѹнкѹл, нѹба ѫтрѫ ѫтрѹ́ѫ ✲ Шн лѹѹндѹи ѫбраце, шаѹ пѹс мжнле пре е́и, шн мѧ благослови́т пре джшии ✲

Жо҃й лѧ: дѣ сѫптмжни дѹпз рѹсалі́и, дела Маркѡ Кап: і: стіх ѯі:

Врѣмѣ а́чѣа, е́шинд Ісс ла ка́ле, алергжнд со́ре чи́не, шн ѫгенѹнки́нд ѫлнинтѣ лѹи, ѫтребѫ пре е́л, зики́нд: Лѣзцитори́ле бѹне, че бою фа́че, ка сѫ мощенѣск вѣ́ца вѣ́чнлшр; ✲ Гѣрз Ісс мѧ зи́с лѹи: че́ми Зичи́ вѹи: ни́ме нѹ е́ вѹи, фзрз оу́нѹл Дмнезе́ѹ ✲ Шн́и порѹнчиле, сѫ нѹ кѹрвѣ́щи, сѫ нѹ оучи́зи, сѫ нѹ фѹри́, сѫ нѹ мзртѹри́щи стрѫмб, пре ни́мент сѫ нѹ нзкжѣщи: чинстѣ́ще пре тѧтѫл тѹ шн пре мѹма та ✲ Гѣрз е́л рзспѹнзжи́нд, а́ѹ зи́с лѹи: Лѣзцитори́ле, а́чѣстѣ то́лте лѣ́м пзжи́т дни тинерѣцеле мѣ́ле ✲ Гѣрз Ісс кѹвтжи́нд спре е́л, лаѹ ювѝт пре джсѹл, шн а́ѹ зи́с лѹи: ѫкз оу́на ѫцй липсѣ́ще: Дѹте, де бѝнде кѫ́те а́и, шн дѣ сзра́чилшр: шн бе́и лѣ́ко мо́лзр ѫ Чѣрю: шн лѹѹнд Рѹвѣ́, вѝнш дѹпз ми́не ✲ Гѣрз е́л ѫтристжи́ндсе де кѹвѫ́нтѹл а́чѣста, сѧ дзс скжрбѝт: пентрѹ кѫ а́вѣ́ лѣѹці мѹлці ✲ Шн кѹвтжи́нд Ісс, а́ѹ зи́с Оучени́чилшр сзи ✲ Кѫ́т де а́неб́ое вшр ѫтрѫ ѫтрѹ

ѧпрѣдѣа лꙋй Дм҃незеѹ чѣа че ѧй ѧвꙋдѣе: ✲ Ѿрх Оучениче сй спꙋнмжнтат де кꙋбинителе лꙋй: Шн рспꙋнзжнд ѿрзшй Іс҃ , а҆ѣѹ зне лор: фйлор , кът де кꙋ ѧнебое ѣсте чѣлор че сх нздждѹѣск ѧтрꙋ ѧвꙋдѣе , сх ѧтре ѧтрꙋ ѧпрѣдѣа лꙋй Дм҃незеѹ ✲ Май лѣне ѣсте фꙋнїй корабїй сх трѣкх прин оурѣкїа ѧвꙋлꙋй: де кът богатꙋл сх ѧтре ѧтрꙋ ѧпрѣдѣа лꙋй Дм҃незеѹ ✲ Ѿрх ёй май мꙋлт сх мнѧ знкжнд оунꙋл кътрх ѧлтꙋл: дарх чине сх ва пꙋтѣ спзи; ✲ Шн кꙋтжнд Іс҃ спре джнтїй , ѧй зне: ла сѧмени є кꙋ не пꙋтинцх ѧчѧста: ѿрх нꙋ ла Дм҃незеѹ: Кх ла Дм҃незеѹ тоате сжнт кꙋ пꙋтинцх ✲

Кїнѣрї а лй: дѣ сѫптѫмжнх дꙋпх Рсалмй, дела Марку

Кап і. стїх кѣ.

Ѩсав Дм҃нꙋл Оученичилор лꙋй, кът де ѧнебое ѣсте чѣлор че сх нздждѹѣск ѧвꙋдѣей сх ѧтре ѧтрꙋ ѧпрѣдѣа лꙋй Дм҃незеѹ ✲ Май лѣсне ѣсте фꙋнїй корѣбїй , сх трѣкх прин оурѣкїа ѧвꙋлꙋй: де кът богатꙋлꙋй сх ѧтре ѧтрꙋ ѧпрѣдѣа лꙋй Дм҃незеѹ ✲ Ѿрх ёй май мꙋлт сх мнѧ знкжнд оунꙋл кътрх ѧлтꙋл: дарх чине сх ва пꙋтѣ спзи: ✲ Шн кꙋтжнд спре джнтїй Іс҃ , ѧй зне: ла сѧмени є кꙋ не пꙋтинцх ѧчѧста , ѿрх нꙋ ла Дм҃незеѹ , кх тоате сжнт кꙋ пꙋтинцх ла Дм҃незеѹ ✲ Ѿрх Петрꙋ ѧй ѧчепꙋт а зиче лꙋй: ѿтх ной ѧм лѣсат тоате , шн ѧм венит дꙋпх тине ✲ Шн рспꙋнзжнд Іс҃ , ѧй зне: ѧдевр грѣеск болш , нименѣ нꙋ ѣсте, каре шлй лѣсат каса , сай фраций , сай сꙋрорле: сай пре татхзꙋ, сай пре мꙋма са: сай мꙋжерѣ , сай фечорїй, сай мошїле, пентрꙋ мине , шн пентрꙋ Евангеліе ✲ Шн сх нꙋ ѫ де сѣтꙋ де сорй май мꙋлт ѧкꙋма ѧтрꙋ ѧчѧстх врѣме, каса , шн фраций шн сꙋрорй: шн татх шн мꙋмх , шн фечорй , шн мошїй , кꙋ гонициї: шн ѧвѣкꙋл чѣл бинторю , віѧца вѣчникх ✲ Шн мꙋлцй вор фи чѣй дин тжю , апой: шн чѣй де апой , ѧтжю ✲ Шн ёа пре кале сꙋиндѹсе ѧ Іерсалим ; шн мерцѣ Іс҃ ѧнаинтѣ лор , ѿрх ёй сх спзимжнта: шн мергжнд дꙋпх джнсꙋл ле ёа фрикх ✲

Сѫмбѣтѫ а лй дѣ сѫптѫмжнй дꙋпх Рсалмй дела Лꙋка,

Кап: хі. стїх і:

Ѩсав Дм҃нꙋл, чѣл че ѣсте крединчос ѧтрꙋ пꙋцин , шн ѧтрꙋ мꙋлт крединчос ѣсте: шн чѣл не дрепт ѧтрꙋ пꙋцин , шн ѧтрꙋ мꙋлт не дрепт ѣсте ✲ Дечй де нꙋ ѣцй фост крединчошй

ѧтрѣ не дрѣмта ѧѣѫце, ѧтрѣ чѣ ѧдевърѧтѣ, чине ва крѣде пре вой: ✠ Шн де врѣме че ѧтрѣ чѣл стрѣи, кредиичоши нѣ ѧцй фост, че ѣсте ѧл вострѣ, чине ва дѧ волш: ✠ Ничй ѡ слѫгѣ нѣ поате ла дой стпжий сѫ слѫжѧскѣ: пентрѣ кѣ сл̑ пре оѫнѣл ва оѫрѫ, шн пре чѣла лѧит ва воѣ: сл̑ де оѫнѣл сѫ ва цинѣ, шн пре чѣла лѧит нѣва сокоти ✠ Нѣ пѫтецй слѫжй лѫй Дмнезѣѣ, шн ваплшр ✠ Шн ѧѫзѣ ѧчѣстѣ тоате, шн Фарисеи, карїи ѣра ѭснтори де ѧрцнит: шнл батжокорїѧ пре дѫнѣл ✠ Шн лѣѣ зисе лшр: Вой сѫнтецй чѣ че вѣ фѧчецй пре вой вѫнй ѧнаинтѣ сѫменилшр, ѣѣ Дмнезѣѣ цие ѣнимиле воастре: кѣ че ѣсте ѧтрѣ сѫмений ѧнѣлцѧт, оѫрѫчюне ѣсте ѧнаинтѣ лѫй Дмнезѣѣ ✠

Дѫ мйнѣкѣ йл. Шй оѫнй дѫпѣ рѣсѣлй Їлй, ѕ. ѣѫїм ла Оѫтрение д: Ѣѣ ла Лптѫрїе дела Лѫка Кап ѝї: стїх лѳ:

Врѣмѣ ѧчѣѣ, фостлѫ кѫнд сл̑ ѧпропїѧт Їс̑ де Іерїхѫн, оѫй сѫрб шедѣ лѫнгѣ кале, чершинд ✠ Шн ѧѫзѫинд нороадл трекѫнд ѧѫ ѧтребѧт: че ѣсте ѧчѧста: ✠ Шн ѣѫ спѫс лѫй, кѣ Їс̑ Назарининѣнѫл трѣче ✠ Шн ѧѫ стригѧт Зикѫнд: Їсе Фінл лѫй Дѧвнд милѫщемѣ ✠ Ѣѣ чѣй че мерѫѣ ѧнаинте чертѧ пре ѣл, сѣ тѧкѣ: ѣѣ ѣл кѫ мѫлт маи бжтос стригѧ, Фінл лѫй Дѧвнд милѫщемѣ ✠ Шн стѫнд Їс̑, ѧѫ порѫнчнт сѫл ѧдѫкѣ пре ѣл ла сине, ѣѣ ѧпропїнднѣ ѣл де дѫнѣл, лѫ ѧтребѧт ✠ Зикѫнд: че вей сѫ цй фѧк ✠ Ѣѣ ѣл ѧѫ Зис: Дмне, сѣ вѣз ✠ Шн Їс̑ лѫ Зисе лѫй, вѣзй: кредница тѧ тѣѫ мънтѫнт ✠ Шн ѧдѧтѣ ѧѫ вѫзѫт, шн ѧѫ мѣре дѫпѣ ѣл, слѫвнд пре Дмнезѣѣ: шн тот нородл вѫзѫнд, ѧѫ дѧт лѧдѫ лѫй Дмнезѣѣ ✠

Лѫнй йле: дѣ сѫптѫмѫнй дѫпѣ рѣсѣлй, дела Мѧркш Кап ї. стїх мѳ:

Врѣмѣ ѧчѣѣ, ѳшинд Їс̑ дин Іерїхѫн, шн Оѫченичй лѫй, шн нород мѫлт: Вартїмѣй сѫрбл, феторл лѫй Тімѣй: шедѣ лѫнгѣ кале, чершинд ✠ Шн ѧѫзинд кѣ Їс̑ Назарининѣнѫл ѣсте, ѧѫ ѧчепѫт ѧ стригѧ, шн ѧ зиче: Їсе Фінл лѫй Дѧвнд; милѫщемѣ ✠ Шн чертѧ пре дѫнѣл мѫлцй, кѫ сѣ тѧкѣ: ѣѣ ѣл кѫ мѫлт маи бжтос стригѧ, Фінл лѫй Дѧвнд, милѫщемѣ ✠ Шн

стѫнд Іс҃ , аѵ҃ зиѕ сѧ кѣме . Шн҃ аѵ҃ кемат пре сѫрѣ , зикѫнд лѹи҃ : кѹтѣ҇ѕ , скоалатѣ , кѫ тѣ кѣмѫ ✠ Ѥрѫ ел҃ лепѣдѫндѹшн҃ хѫина , сав҃ скѹлат де аѵ҃ веніт ла Іс҃ ✠ Шн҃ рѧспѹнѕѫнд Іс҃ аѵ҃ зиѕ лѹи҃ : че вей҃ сѫцн҃ фак ; Ѥрѫ сѫрвѣл аѵ҃ зиѕ лѹи҃ , ѳвѧцѧторюлеѕ кѫ ѕ вѣд҃ . Аѵ҃тѹнчѣ аѵ҃ зиѕ Іс҃ сѫрвѣлѹи҃ , мерцн҃ : кредінца та тѣѵ҃ мынтѹнт . Шн҃ ѳдатѫ аѵ҃ вѧѕѹт : шн҃ аѵ҃ мерѕ дѹпѫ Іс҃ пре кале ✠

МЪРЦИ Й ЛѢ: ДѢ СЪПТѢ-
МѪНѪ ДѸПѪ РѸСАЛІИ , ДЕЛА МАРКѠ
КАП: АІ: СТІХ ЇА:

Ѧ Врѣмѣ ѫчѣѫ ѳтрѫ-
тлаѵ҃ Іс҃ ѳ Іерѹса-
лим , шн҃ ѳ Бисѣ-
рикѫ : шн҃ аѵ҃ вѧѕѹт
толатѣ , шн҃ фінд
чѣѵ҃ ѳдесѣ҇ѕ : ешнтаѵ҃ ла Ві-
данїѫ , кѫ чей҃ доі҃ спрезѣче ✠
Ѥрѫ ѫдолш зи ешнд еі҃ дни
Віданіѫ , аѵ҃ флѫмѫнзнт ✠
Шн҃ вѧзѫнд оѵ҃ смокіни де де-
пѫрте ѫвѫнд фрѹнзе , аѵ҃ ве-
нит : ка долѕ ар҃ ѫфла чева ѳ-
трѫнсѹл . Шн҃ веніид ла ел҃ ,
нимніка нѵ҃ аѵ҃ ѫфлат , фѕѕ нѵ҃-
маі фрѹнзеле : пентрѹ кѫ нѵ҃ ера
лѫкѫ врѣмѣ смокінелѡр ✠ Шн҃
рѧспѹнзѫнд Іс҃ , аѵ҃ зиѕ лѹи҃ :
сѧ нѹмаі мынчне нименѣ де
ѫнѹма ѳнаінте род дни тіне
ѫвек҃ . Шн҃ аѵ҃ѕїѫ Оученічій
лѹи҃ ✠ Шн҃ аѵ҃ веніт ѳ Іерѹса-
лим . Шн҃ ѳтрѫнд Іс҃ ѳ Би-
сѣрикѫ , аѵ҃ ѫчепѹт а скоалѣ
пре чей҃ че вінд҃ѣ шн҃ кѹмпѣра ѳ-
Бисѣрикѫ : шн҃ аѵ҃ рѧсѣтѹрнат мѣ-
селе скимбѣторилѡр де бані , ш
шн҃ скаунеле челѡр че вінд҃ѣ по-
рѹмбеі ✠ Шн҃ нѵ҃ аѵ҃ лѧсат сѫ
поарте чінева вас прин Бисѣ-
рикѫ ✠ Шн҃ ѳвѧцѫ зикѫнд лѡр :
аѵ҃ нѵ҃ шнте скрис : кѫ каса мѣ
кѣѕ де рѹгѧчѹне сѫ ва кема ѳтѫ
тоате нѣмѹриле ; Ѥрѫ воі҃ сѫц
фѣкѹт пещерѣ тхлхарилѡр ✠
Шн҃ аѵ҃зинд Кѣтѣрарій шн҃ Ар-
хіерей҃ , кѹтѫ ѳ че кіп ѫл
ѫ̆ѡр пѫрде : кѫ ѕ темѣ де дзн-
ѕѹл , кѫчі кѫ тот нородѹл сѫ
мира де ѳвѧцѣторѹл лѹи҃ ✠ Шн҃
фѣкѫндѣѕ сѣрѕ , аѵ҃ ешнт Іс҃
афарѕ дин четате ✠ Шн҃ ѫдолш
зи трекѫнд , аѵ҃ вѧѕѹт смо-
кініле оѵ҃скат дин рѫдъчініѕ ✠
Шн҃ ѫдукѫндѹшн҃ аминте Петрѹ ,
аѵ҃ зиѕ лѹи҃ : ѳвѧцѣторюле ; вѣзі҃ ,
смокініле , пре карѣле ан҃ блѣсте-
мат , сав҃ оѵ҃скат ✠ Шн҃ рѧ-
спѹнзѫнд Іс҃ , аѵ҃ зиѕ лѡр :
ѳвѧцѣи кредінца лѹи҃ Дмнезеѹ ✠
Кѫ адевѣрат грѣеск болш , кѫ чі-
ла че ар҃ зиче мынтелѹи҃ ачестѹ ,
рѫдъкіте , шн҃ те ѳрѹнкѣ ѫмаре :
шн҃ нѵ҃ сѧ ва ѳдоі҃ ѳтрѹ нінма
сѫ : чі ва кредѣ , кѫ че ва зиче ,
ва фі҃ : фіва лѹи҃ сѫрі҃ че ва зиче.

МІЄРКѸРІ Й ЛѢ. ДѢ СЗІІ-
ТѪМѪНІ ДѸПѪ РѸСАЛІИ ДЕЛА МАРКѠ
КАП. АІ: СТІХ ЇБ:

Ѩлав Дмнула, Ѣвѣцій кредінца лѹй Дмнезеў: кз ѧдевр грѣск болш, кз чине ар зиче мѹнтелѹй ачестѹм, рздикэте, шн те арѹнкз ѧ маре: шн нѹ сз ва ѧдон ѧтрѹ нима лѹй, чн ва кредє, кз че ва зиче ва фн, ва фн лѹй сорй че ва зиче ✲ Дрепт ачѣм зик болш: толте кзте черецій рѹгѧндѹвз: сз кредецій кз вецій лѹа, шн ва фн болш ✲ Шн кжнд стацій девз рѹгацій, ертацій, сорй че авецій ѧпрогнива кѹнва: ка шн Пзринителе бострѹ чел дин Черюй, сз ѩрте болш грешалеле болстре ✲ Кз де нѹ вецій ертѧ бой, нічй Пзринителе бострѹ чел дин Черюрй, ва ертѧ болш грешалеле болстре ✲

Жой ѧ лв: дѣ сѫптъмънй дѹпз рѹсалій, дела Маркѡ Кап їѣ. стіх кѯ

Врѣмѣ ачѣм, венйтав Іс ѩрз ѧ Іерѹсалйм: шн оумблжнд прин Бнсерикз, ѧѹ венйт ла джнсѹл Ѩрхіереій, шн Кзртѹрарій, шн бтржній. Шн ѩѹ зис лѹй: кѹ че пѹтере фачй ачестѣ; шн чине ѧѹ дат ціе ачаста пѹтере, ка сз фачй ачестѣ; ✲ Ѩрз Іс рспѹнзжнд, ѧѹ зис лшр: ѧтребавзвою шн ёѹ пре бой оум кѹвжнт: шн сймй рспѹндецій, шн бою спѹне шн ёѹ болш, кѹ че пѹтере фак ачестѣ ✲ Ботезѹл лѹй Іѡанн, дин Черю ѧѹ фост; ѧѹ дела сѫменй; рспѹндецимй ✲ Шн ёй кѹцета ѧтрѹ сине зикжнд: де вом зиче, дин Черю, ва зиче, дрепт че дар пацій брезѹт лѹй; ✲ Ѩрз де вѡм зиче, дела сѫменй: сз темѣ де нород, пентрѹ кз тоцій ѧвѣ пре Іѡанн, кз ѧдевграт ѧѹ фост Пророк ✲ Шн рспѹнзжнд, ѧѹ зис лѹй Іс, нѹ щім: Шн Іс рспѹнзжнд, ѧѹ зис лшр: нічй ёѹ бою спѹне болш, кѹ че пѹтере фак ачестѣ ✲

Кйнёрй ѧ лв. дѣ сѫптъмънй дѹпз рѹсалій, дела Маркѡ Кап їѣ. стіх ѧ:

Ѩлав Дмнѹла пѣлда ачаста, оум сѫм ѧѹ сздйт біе, шн сѫлв ѧградйт кѹ гард, шн ѧѹ сспат ѧтржніа тѣік, шн ѧѹ зндйт тѹрн, шн сѫлв дат лѹкратѡрнлшр, шн сав дѹс департе ✲ Шн ла врѣме, ѧѹ трнмис сѡ слѹгз ла лѹкратѡрй, ка сз ѧ дела лѹкратѡрй дин родѹл біей ✲ Ѩрз ёй ѧпѹкжндѹл пре джнсѹл, лав бтѹт, шн лав трнмис дешерт ✲ Шн ѩрз ѧѹ трнмис ла джнсій пре ѧлтз слѹгз: шн пре ачѣла оучнгжндѹл кѹ пістрй, ѧѹ спарт капѹл, шн лав трнмис сѡкз-

рѧт ✲ Шн ѩръ ѧў тримѣ пре ѧлтъл, шн пре ѧчела лаў сѫморѧт: шн пре ѧлцій мѫлцй: пре оумній вѣтѫндый, пре ѧлцій сѫморѧндый ✲ Дечй ѧвѫнд ѩкъ оумн фію юбйт ѧл сѫў, тримѣлў шн пре ѧчела маи пре оумъ ла дѫнший, зикѫнд: къ съ вѫр рѫшина де фію мѣѣ ✲ Ѩръ лукръторій ѧчѣѫ, ѧў зѣ фътре сйне: ѧчѣста ѣсте мощенѫл, вениј съ оумндем, шн ва фн мошѣѫ ѧ нолстръ ✲ Шн ѧпукѫндъл пре ѣл лаў сѫморѧт, шн лаў скос ѧфаръ дин вѣе ✲ Че ва фаче дарь стъпѫнѫл вѣй; венива, шн ва пѣрде пре ачій лукръторй, шн ва да вѣѫ ѧлтора ✲ Ѧў нячй скрптўра ѧчѣста нацй четйт; Пѣтра чѣѫ че нў сѫў взгат ѧ фѫмъ зиднторій, ачѣѫ ѧў фост ѧкапъл Оунгюлый ✲ Дела Дмнъл саў фкўт ачѣста, шн ѣсте минунатъ ѧнайнте окилор нощрй; ✲ Шн кўта съл принда пре ѣл, шн съ темѣ де нород: пентрў къ кўноскўсе, къ катръ дѫнший зисѣре пнлда ачѣста: шн лзѫндъл пре дѫмнъл саў дўс ✲

Ѩлаў Дмнъл, лўѧцй ѧмнте: де ва грешй цѣе фрателе тѫў, чѫртъл пре ѣл: шн де съ ва покзй, ѩртъл ✲ Шн де ва грешй цѣе де шѣпте сѫрй ѧ зй, шн де съ ва ѧтоарче ла тне де шѣпте сѫрй ѧ зй, зикѫнд: кзѣкўмъ, съл ѣрцй ✲ Шн ѧў зѣ Ѧпостолій Дмнълый: ѧдѫшене ноаш кредницъ ✲ Ѩръ Дмнъл ѧў зѣ: де ѧцй ѧкѣ кредницъ ка оўн гръвнц де мўщарю, ѧцй зѣче ачестый мў: дезгдзчнѣзѣте шн те сдѣще ѧ маре, шн ва ѧскўлта ✲ Шн чне динтрў вой ѧре слўгъ ѧрѫнд, сў пзкѫнд: шн венйнд дин кѫмп, ва зѣче лўй нўмай декѫт, тречй де шѣзй; ✲ Чй ѧў нўй ва зѣче лўй: гтѣщемй че вою чина, шн ѧчингѫндўте слўжѣщемй, пѫнъ вою мѫнка шн вою бѣ, шн дўпъ ачѣѫ вій мѫнка шн вій бѣ тў; ✲ Ѧў доарь ва лзда пре слўга ачѣѫ, кчй ѧў фкўт че нў порўнчйт; нўмнъ паре ✲ Ѩша шн вой, кѫнд фачцй тоате чѣле те сў порўнчйт воаш, зйчцй: къ слўй небрѣднчй сѫнтем, къ че ѧм фост даторй ѧфаче, ѧм фкўт ✲

СѪМБЪТЪ Ѧ ЛѢ. ДѢ СЪПТЪ мѫнъ дўпъ Рўсалій, дела Лўка Кап ѯі. стіх ѯѣ

(✲)

ДЄМИНЄКЪ

Й лв. дѹпъ рѣсалій.

Гла. ѕ. Євангліа ла Оутрине і. Літ ла Литѹргіе, дела Лѹкà

Кап: ді. стіх. й:



Врємѣ âчѣм, трече Іс прин Іерїхѡ́н: шн ѿтъ оуⷭ ѿм, âнѹме Закхе́й, шн âчѣста Єрà май мáре бáмешилѡр, шн Єрà богáт ✲ Шн кѹтà сз бáдз пре Іс, чи не ѿсте: шн пѹ пѹтѣ де норо́дъ кз Єрà мáк де стáт ✲ Шн âлевзáнд âмáинте сáв сѹи́т âтрѹн смокúн, ка сз báзз пре Єл: кз пре âколѡ вре сз трѣкз ✲ Шн дѣка âѹ венит ла лóкѹл âчéла, кѹвтáнд Іс, лáв бзѹт пре дúнсѹл, шн âѹ зи́с кътрз Єл: Закхéе, грáбеще де те погорз кз âстъзй âкáса тà мúнз кáде сз фíѹ ✲ Шн грáбиндѹсз сáв погорáт, шн лáв прїмúт пре дúнсѹл бѹкѹрáндѹсз ✲ Шн бззáнд тóц тáнжїà зикáнд: кз ла оуⷨ сом пзкáтос âѹ âтрáт сз сълзшлѹ́мкз ✲ Йрз Закхéй стáнд, âѹ зи́с кътрз Іс: ѿтъ жѹмътáте де âвѹцíа мѣ, Дмнез сдáѹ сърáчилѡр: шн де âм нпзстѹи́т пре чинéва кѹ чéва, âтóрк âпзтрáт ✲ Зи́слѹ кътрз Єл Іс: кз âстъзй сáв фзкѹт мънтѹи́ре кáсій âчéщíа, пентрѹкз шн âчéста фíю лѹй Âврáам ѿсте ✲ Кз âѹ венит фíюл соменéск сз кáѹте шн сз мънтѹи́кз пре чél че Єрà перúт ✲

Лѹнй Й лг. дѣ сзптъмúнй дѹпъ рѹсáлій, дела Мáркѡ

Кап ѕі: стіх ѕі:



Врємѣ âчѣм, трúмисл ла Іс. Йрхіерéй, шн Кзртѹрáрій, пре оуⷨій дни Фарисéй шн дни Ірѡдúнй, ка сзл âшале кѹ кѹвънтѹл ✲ Йрз Єл венúнд, âѹ зи́с лѹй: âвзцзтóрюле, цúм кз âдекзрáт Єщи, шн нѹ ци гриже де нúменѣ: кз пѹ кáуцй âфáца сомеснилѡр, чи кѹ âдевзрáт кáлѣ лѹй Дмнезéѹ âвéцй: Кáдекз âдà дáжде âпзрáтълѹй âѹ бà; Дáвшм, âѹ нѹ бúм дà; ✲ Йрз Єл цúнд фзцзрнúчíм лúр, âѹ зи́с лúр: че мз нспúнтиць; âдѹчúмй оуⷨ бáн сз взд ✲ Йрз Єй âѹ âдѹс. Шн âѹ зи́с лúр: âл кѹй ѿсте кúпѹл âчéста шн скрúптѹра: шн Єй âѹ зи́с лѹй, âл âпзрáтълѹй ✲ Шн рзспѹнзнд Іс âѹ зи́с лúр: дóцй чéле че сúнт âле âпзрáтълѹй, âпзрáтълѹй: шн чéле че сúнт âле лѹй Дмнезéѹ, лѹй Дмнезéѹ, шн сз мирà де дúнсѹл ✲

Мáрцй Й лг. дѣ сзптъмúнй дѹпъ рѹсáлій, дела Мáркѡ

Кап ѕі. стіх нѣ:

Вре́мѣ а́чѣ́а, бени́тав Сăдъкеи́ла Іс̃, карі́ зи́к къ нъ шисте а́вїа́ре: шѝ лав а́требат пре е́л, зикънд ✲ Ăвъцътóрюле, Мшкѝ ăв скри́с нóлш: къ де ба мъри́ фра́теле кънеа, шѝнба рзмънѣ мъ́рѣ, шѝ фечорѝ нъба лъса: ка съ а́ фра́тесъ мъ́рѣ лъи́, шѝ съ рждиче съмънца фра́телъи съ́: ✲ Фóстав шѣ́пте фра́цѝ, шѝ чел май ма́ре ăв лъа́т мъ́ре, шѝ мъри́нд нъ ăв лъса́т смънца ✲ Шѝ ăл доилѣ сăв лъа́т пре дънса, шѝ ăв мъри́т, шѝ нічи а́чела нъ ăв лъса́т смънца; шѝ ăл трей́лѣ а́шиждерѣ ✲ Шѝ сăв лъа́т пре дънса тоцѝ шѣ́пте: шѝ нъ ăв лъса́т смънца: шѝ май пре оурмъ де тоцѝ ăв мъри́т шѝ мъ́рѣ ✲ Дарь ла ѣ́вїа́ре, кънд вор ѣ́вїа, ăкърда де е́и ва фѝ мъ́ре; къ тоцѝ шѣ́пте сăв цинът пре а́ мъ́ре ✲ Шѝ рспънзънд Іс̃, ăв зи́с лор; ăв нъ пентрă а́часта рътъни́цѝ, не щи́нд скрипътурле, нічи пътерѣ лъи Дмнезе́ă; ✲ Къ дупъ че вор ѣ́вїа дин мо́рцѝ, нічи съ вор а́сура, нічи съ вор мърита: чи вор фѝ ка ѣ́герїи а́ Чéрюи: Ĩар пентрă мо́рцѝ към съ вор скъла, ăв нацѝ четит а́ кăртѣ лъи Мшкѝ, де ръг, кънд мъ грăит Дмнезе́ă лъи, зикънд: Е́ă сънт Дмнезе́ă лъи Ăврăа́м, шѝ Дмнезе́ă лъи Іса́к, шѝ Дмнезе́ă лъи Ĩа́кшв ✲ Нъ шисте Дмнезе́ă ăл мо́рцилор, чи ăл вїи́лор: Де́чи бо́и мъ́лц къ рътъни́цѝ ✲

Мѣ́ркурѝ а лг. дѣ съптъмънѝ дупъ Ръсали́и, дела Мáрк. Кап: бі. стіх ѣи:

Вре́мѣ а́чѣ́а а́пропиа́ндусе оу́нъл дин кăртъра́рѝ ла Іс̃, ка́реле ăнъ́нсе пре Садъкеи́ пригониндусе къ дънъл, шѝ къзънд къ бине ле рспъндѣ лор, лав а́тревáт пре е́л: ка́ре порънкъ шисте май а́тъ́ѝ де то́алте; ✲ Ĩар Іс̃ ăв рспънс лъи; къ май а́тъ́ѝ де то́алте порънчиле шисте: Ăвъ́ѝ Ісраи́ле, Дмнъл Дмнезе́ă но́стрă, Дмнъ шисте оу́нъл ✲ Шѝ съ юбе́щѝ пре Дмнъл Дмнезе́ă тъ́ă дин то́алтă ѝнима тă, шѝ дин то́т съфлетъл тъ́ă, шѝ дин то́т къцетъл тъ́ă, шѝ дин то́алтă тăрїа тă ✲ Ăчаста шисте порънка чѣ дин тъ́ю ✲ Шѝ ăдо́ао а́семене ачéщїа: съ юбе́щѝ пре вечи́нъл тъ́ă ка а́ццѝ пре ти́не ✲ Май ма́ре де ка́т ăчестѣ ăлтă порънкъ нъ шисте ✲ Шѝ ăв зи́с лъи къртъра́рюл: би́не ѣ́вцътóрюле, ăдевъра́т ăи зи́с, къ оу́нъл шисте Дмнезе́ă, ✲ шѝ нъ шисте ăлтъл а́ фа́ръ де дънсъл ✲ Шѝ а юбѝ пре е́л дин то́алтă ѝнима, шѝ дин то́т къце-

кѹцетѹл, шѝ дин тóт сѹфлетѹл, шѝ дин тóлтъ тр҃їа: шѝ а҆ ю҆бѝ пре-вечи́нѹл ка пре сѝне, маи мѹлт мѣ́сте де ка́т тóлте принóа-селе шѝ жертвеле ✲ Ѝр҃ъ Ї҃с҃ вѕжѝнд, къ къ ѡ҆целепчю́не а҆ѹ рѕспѹнс, мѹ зи́с лѹй: нѹ е҃щи де-пáрте де ѡ҆пр҃а́цїа лѹй Дмнезе́ѹ✲ Шѝ ни́ме маи мѹлт нѹ ѡ҆дѕжнѝ сѕ ѡ҆тре́ве пре е҃л ✲ Шѝ рѕспѹнѕжѝнд Ї҃с҃, а҆ѹ зи́с, ѡ҆вцѝнд ѡ҆ Ки҃ѣ́рнкъ: към зи́к къртѹра́рїи, къ Хр҃с҃ мѣ́сте фїюл лѹй Да́вид; ✲ Къ ѡ҆ѹшѝй Да́вид а҆ѹ зи́с ѡ҆ Дх҃ѹл сфѣ́нт: Зи́сал Дмнѹл Дмнѹлѹй мїе́ѹ: шѐзѝ дѣ дре́пта мѣ́, пѫнз че бо́ю пѹне пре вражма-шѝй тѣй скáѹн сѹпт пичóа-реле тáле ✲ Де́чѝ сѝнгѹр Да́-вид зи́че лѹй, Дмн, шѝ де оу҆́нде мѣ́сте лѹй фїю; шѝ мѹлт нóрод а҆ѕкѹлтá пре е҃л, къ дра́-госте ✲

Жоѝ а҃ лг: дѐ сѫптъмъ-ни́й дѹпъ Рѹсáлїй, дела Ма́ркѡ, Кáп, ві҃. стíх лѝ:

Ѝлав Дмнѹл, пѕ-зѝцнѣ де къртѹ-ра́рїй, къ́ршѣ ле пла́че а҆ оу҆мбла ѡ҆ ха́йне лѹмѣй: шѝ ка́рїй нѣ́беск ѡ҆требу́нле де сѣнѕ-тáте прин тѣ́ргѹрѝ ✲ Шѝ ше-де́рнле маи сѹ́с пре ла сѣбоа́рѣ, шѝ а҆ шедѣ́ маи наи́нте ла со҆ѫ-це ✲ Ка́рїй мѫнѫ́нкъ ка́селе вѣ-дѣвелѡр, шѝ къ фѣцѣрїе ѡ҆де-лѹнг сѣ ро́лгъ, а҆ че́щѣ бѣ́р лѹ́-маи гре́ жѹдека́тъ ✲ Шѝ ше-зѝнд Ї҃с҃ ѡ҆протѝва бнстїерїéи Бнсѣ́рнчѝй, прнвїа́ към а҆ѹ́нка́ порѡ́дѹл ба́нй, ѡ҆бнстїерїа́ Бн-сѣ́рнчѝй: шѝ мѹлцй богáцй а҆-ѹ́нка́ мѹлт ✲ Шѝ вени́нд со҆-вѣдѹвѣ сѕра́кѣ, а҆ѹ а҆ѹ́нка́т до́й фнлѣ́рй: че мѣ́сте оу҆́й кондра́т ✲ Шѝ кїемѫнд Оу҆ченѝчѝй сѫ́й лѣ́ѹ зи́с лѡр: а҆дѣ́вр грѣ́ек бóлш: къ а҆чáста вѣ́дѣвѣ сѕра́кѣ, а҆ѹ́н-къ маи мѹлт де ка́т тóцй чéй че а҆ѹ́нка́рѣ ѡ҆ бнстїерїа́ Бн-сѣ́рнчѝй ✲ Къ тóцй дни прнсо-сѣ́ла сѣ а҆ѹ́нка́рѣ: мѣ́р а҆чáста, дни лѝпса сѣ, тóт ка́т а҆ѣ́ѹ а҆ѹ́нкѣ, тóлтъ а҆ѣ́ѹцїа сѣ ✲

Ѣйнѣ́рй а҃ лг: дѐ сѫптъ-мáнй дѹпъ Рѹсáлїй дела Ма́ркѡ Кап гі: стíх а҃:

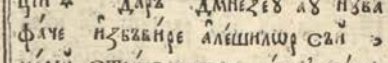
Врéмѣ а҆чéа, е҃-шѝнд Ї҃с҃ дни Бн-сѣ́рнкъ, зи́сал лѹй оу҆́нѹл дни Оу҆ченѝчѝй сѫ́й: ѡ҆вцатóрюле, бе́ѕѝ че пїе́трй, шѝ че зндни́й ✲ Шѝ рѕспѹнѕжѝнд Ї҃с҃, а҆ѹ зи́с лѹй: бе́ѕѝ а҆чéсте зндни́й ма́рй: нѣ́ѣ рмжѝнѣ пїа́тръ пе пїа́тръ, ка́ре сѕ нѹ́ѕ рѕспѣ́нск✲ Шѝ ше-ѕжѝнд е҃л ѡ҆ мѹнтеле Масли́нилѡр ѡ҆прo-тѝва Бнсѣ́рнчѝй, лáѹ ѡ҆требáт пре Дзи́сѹл де со҆бѣ́й Пе́трѹ, шѝ Ѝкѡвь, шѝ Ѡѡáнн, шѝ Ѧнд-рéй ✲ Спѹне нóлш: къ́нд бѣ́р фѝ а҆чéстѣ; шѝ че сéми

ба фи́ : ка́нд сз вшр сфършѝ
а҃чѣстѣ то́алте ✲ Їр҃з Їс҃ ра-
спѹнзѣ́нд лшр : а҃ѵ а҃чепѹт а
зи́че : кзѹтаці́й , ка сз нѹвз а҃-
шале́ пре во́и чинева ✲ Кѣ мѹлці́й
вшр вени́ а҃ нѹмеле мі́еѵ , зи-
ка́нд : кз е҃ѵ сѫнт ; шѝ пре
мѹлці́й вшр а҃мзи́ ✲ Їр҃з ка́нд
бе́цѝ а҃ѵзѝ со҃ці́й , шѝ фцелѣцеі́й
де со҃ці́й , сз нѹвз спзи́мжнтаці́ , кз сз ка́де сз фі́е а҃чѣстѣ : чи
а҃кз нѹва фи́ сфършѝтѹл ✲ Кз
сз ва рждика́ ли́мбз пре ли́мбз ,
шѝ а҃пр҃зці́е пре а҃пр҃зці́е : шѝ
вшр фи́ квтре́мѹрй пр҃ѣ ло́кѹр҃ѣ ,
шѝ вшр фи́ фоамецй шѝ тѹрвѹ-
ра́рй : а҃чепѣтѹра дѹре́нилшр а҃-
чѣстѣ ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

Сѫмѣтѣ а҃ лг. дѐ сѫптѣ-
мжни́ дѹпѣ рѹсали́и , дела а҃пѣ-
ка́п ѝ҃: сті҂х а҃:

Ѣлѵ Дми́нѵл пи́лда
а҃чѣ́ста , оу́н жѵдекѣ-
то́рю е҃ра а҃тр҃ѵ ѡ̑ че-
тѣ́те , ка́реле нѵ сз
тѣмѣ́ де Дми́незе́ѵ ,
шѝ де со҃менй нѵ сз рѹшина ✲
Е҃ра шѝ со҃ вздѹвз а҃чета́тѣ а҃чѣ́м ,
шѝ вени́ла ла дзи́нѵл , зикжнд :
и҃зѣзвѣ́щемз пре ми́не де пжрѣшѵл
ми́еѵ ✲ Шѝ нѵ вре́ме а҃мѵлтз вре́-
ме : Їр҃з дѹпѣ а҃чѣ́м а҃ѵ зи́с а҃-
тр҃ѵ сѝне : де нѵмз шѝ тѣ́м де
Дми́незе́ѵ , шѝ де со҃менй нѵмз рѹ-
шини́з ✲ Їр҃з петр҃ѵ кѣчи́ а҃мй
фа́че сѹпгра́ре вздѹва а҃чѣ́ста , со҃
вою́ и҃зѣзвѝ пре дзи́нз : ка сз нѵ вѣ-
а҃то́алтз вре́мѣ сзмз сѹпере ✲
Шѝ а҃ѵ зи́с Дми́нѵл : а҃ѵ зи́цй чѣ
грзи́ще жѵдекѣторю́л не дрепте́-
цй ✲ Дар҃з Дмнезе́ѵ а҃ѵ нзва
фа́че и҃зѣзвѝре а҃ле́шилшр сѣй ,
ка́рй стри́нз кѣтр҃ѣ дзи́нѵл зѣ҃ша
шѝ но́апте , шѝ мѹлт фи́ ва
сѹфере́ пре дзи́шй ; ✲ Зик
бо́ле : кз ва фа́че и҃зѣзви́р҃ѣ лшр
кѹр҃зи́д ✲



Дѹмйнѣкъ
а трѣй зѣчй
шѝ трій дѹпѣ рѹсали́й ✲

Ѣз де сзва а҃тзмпла а҃фѝ
кѣшле́цй маѝ мѹлте , ка́ре сз
нѵ фі́е а҃ѣз а҃чѣ́пе Дмѝнѣка
фарісе́ѹлѹй , а҃тѹнчѣ сз се
зи́нз а҃чѣ́стз е҃ванге́ліе а҃ ханане́й,
Їр҃з фи́нд кѣшле́цй пѹцѝне
ка́ре сз бі́е протѝвз ла Дмѝ-
нека Фарісе́ѹлѹй , а҃тѹнчѣ сз
лнпсе́нз а҃чѣ́стз е҃ванге́ліе а
ханане́й шѝ кѵ то́алтз сѫп-
тзмжна е҃й , кѵм а҃ра́тз
маѝ жо́с ✲

е҃ѹлі́м ханане́нй , дела мд҃-
дй , ка́п: е҃і҃. сті҂х кв҃

А҃ Вре́мѣ а҃чѣ́м , вени-
нтѹ Їс҃ а҃пр҃зцнле
Тѹрѹлѹй шѝ а҃ле
Сідо́нѹлѹй ✲ Шѝ
и҃ѣтз со҃ мѹ́ре Ха-
нанеѣнкз е҃шнд дни хотѣрзле

а҃чѣлѣ

ѧчѣлѣ стрнгѣ катрѣ дѧнсѹл знкѧнд : милѹѧщемѣ Дмне фнюл лѹй Дѧвнд , кѣ пре фнн-ка мѣ рѧѕ сѡ кнпѹѧщ дракѹл ✲ Нрѣ ѣл нѹ ѣѹ рѧспѹнс ѣй нѧчй ѡун кѹвѧнт , шн ѧпропнндѹсе Оу҃ченнчй лѹй , рѹгѣ пре дѧнсѹл , знкѧнд : слобозѣщеш пре дѧнсл : кѣ стрнгѣ дѹпѣ нѡй ✲ Нрѣ ѣл рѧспѹнзѧнд , ѧѹ зне : нѹ сѧнт трнмнс фѣрѣ нѹмай катрѣ сѡнле чѣле пердѹте ѧле кѧ-сй лѹй Існаил ✲ Нрѣ ѧ венинд сѧѹ ѧкнпѧт лѹй : знкѧнд : Дмне , ѧжѹтѧмй ✲ Нрѣ ѣл рѧспѹнзѧнд , ѧѹ зне : нѹ ѣѣте вѧне ѧ лѹѧ пѧнѣ фнлнр , шн ѧш ѧрѹнкѧ кѧнпнаш ✲ Нрѣ ѧ ѧѹ зне , ѧшѧ ѣѣте Дмне : кѣ шн кѧнпй мнпѧнкѣ дни фѣ-рмнтѹрнле кѧре кѧд дни мѧѕа стѣпѧнлор сѹн ✲ Ѧтѹнчѣ рѧспѹнзѧнд Іс ѧѹ зне ѣй : ѡ мѹѧре , мѧре ѣѣте кредннца тѧ , фіе ціе кѹм воіещй : шн сѧѹ тѧмдѹнт фнпка ѣй дни-трѹ ѧчѣл чѧс ✲

ѠѢ

Нрѣ дѹпѣ че сѣ ѣа ѧтѧмплѧ ѧѣѕ четн ѧчѧстѣ Евангелїе кѹм сѧѹ скрнс ѧнапой , де вор фн кѧшлецй мѹлте , ѧтѹнчѣ сѣ се знкѣ шн ѧлте шѧѕе Евангелій , дни чѣле де пре оу҃р-мѣ дела Лѹка , кѧре сар сокотн ✲

Дѹмнекѣ а трейзечй шй трей дѹпѣ Русалй , а Вамешѹлѹй шѡ а Фарнсеѹлѹй , Гла҃ и҃: Евлѣ Оу҃тре-нй а ѧї. Нрѣ ла Лѹтѹргїе дела Лѹка , Кап , ї҃. ст҃х ї҃.:



Нсѹѕ Дмнѹл пнлда ѧчѧста , дой сѧмень ѧѹ ѧтрѧт ѧ Бнсерн-кѣ сѣ се роаре : оу҃-нѹл Фарнсеѹ , шн ѧл-тѹл Вамеш ✲ Фарнсеѹл стѧнд ѧ-шѧ сѣ рѹгѧ ѧтрѹ сне: Дмне мѹл-цѧмескѹцй , кѣ нѹ сѧнт ка чѣм-лѧлцй сѧмень жѧфѹнтор , не-дрептй , прѣ кѹрвар , сѧѹ ка шн ѧчѣст Вамеш ✲ Постѣск де доаш сор ѧ сѣптѣмѧнѣ : дѧѹ зечѹѧлѕ дни тоате кѧте кѣщнг ✲ Нрѣ Вамешѹл де де пѧрте стѧнд нѹ врѣ нпчй окнй сѹн ла Черю сѣ рѧдиче : чнш бѣтѣ пнптѹл лѹй , знкѧнд : Дмне фнй мн-лостнв мне пѣкатоѕлѹй ✲ Знк боаш , кѣ сѧѹ погорѧт ѧчѣста май ѧдептѧт ла кѧѣа сѧ , де кѧнт ѧчѣла ✲ Кѣ тот чѣла че сѣ ѧнѧлць , смерѣева : нѣѣ чѣла че сѣ смерѣще , ѧнѣлцѧѣева ✲

Лѹнй ѧ сѣптѣмѣнѣ фѣ-рнсеѹлѹй дела Мѧркш Кап ї҃. ст҃х ѧ҃:

Рече Домнул Оученичилор сăи, пзнцивъ пре бой ашиѣ: къ бъ вѡр да пре бой ашъ събоарѣ, шй ашъ ăдунăрй, шй вѡр бате пре бой: шй ашăнитѣ домнилор шй ă ашпрăцилор бъ вѡр дъче пентрѹ мине, спре мъртѹріе лор. Шй ашоатѣ нѣмѹрнле требѹинчоасе май нăнитѣ съ се проповедѹască Евлїа. Нарѣ кănд бъ вѡр дъче пре бой де бъ вѡр да, нѹ бъ грижиреци май нăнитѣ че вѣци грăи, нич бъ ашъзăреци; чй чѣм че съ ва да бомѣ ашпрѹ ăчел час, ăчѣм грăиці, къ нѹ вѣци грăи вой, чй Дхѹл сфйнт. Шй ва да фрăте пре фрăте спре моарте: Шй тătъ пре фечор: шй съ вѡр скѹла фечорій ăсупра пърінцилор, шй вѡр соморж пре ей. Шй бъ вѡр оурж пре вѡй тоци, пентрѹ нѹмеле міеѹ: йарѣ чела че ва рăбда пănă ашсфършит, ăчела съ ва мăнтѹи.

Майрій ашъ съптъмънй Фарісеилор, дела Марку, Кап. гі. стіх. ăі.

Рече Домнул Оученичилор сăи: Кănд вѣци ведѣ оурăчиунѣ пѹстїніріі, де кăрѣ ăй зис Данїил Проорокул, стănd оунде нѹ ва кăде: (чела че четеще, ашцелеагъ) ăтунчѣ чѣм че вѡр фй ашдѣм съ фѹгъ ла мѹнці. Шй чела че ва фй ла кăмп, съ нѹ съ ашоаркъ ашнапой сăѹ. Ашъ ăмăр чѣлор че вѡр ăвѣ ашпънтече, шй чѣлор че вѡр ăплекă ашзилеле ăчелă. Чй бъ рѹгăці ка съ нѹ фіе фѹга боастрă ярна. Къ вѡр фй зилеле ăчелă скърбъ ка ăчѣа: кăрѣ нăй фост дин ашчепѹтул зидирій, кăрѣ ăй зидит Дмнезѣѹ, пănă ăкѹма, шй нич ва май фй. Шй де нăр скъртă Дмнезѣѹ зилеле ăчелă, нѹсăр мънтѹи нич оуй трăп: чй пентрѹ чей алеші, пре кăрій ăй ăлеш, ва скъртă зилеле ăчелă. Шй ăтунчѣ де ва зїче чинева вомѣ, ăтъ ăичѣ Хс, сăу ăтъ ăколо, съ нѹ кредѣці. Къ съ вѡр скѹла хрістоші мincиноші, шй проороч мincиноші: шй вѡр да съмне шй минѹнй, ка де ăр пѹтѣ съ ашшале шй пре чей алеші. Нарѣ вой бъ пзиці: къ ăтъ май нăнитѣ ăм спѹс вомѣ тоате.

Ашъ Вѣркърй ашъ съптъмънă Фарісеилор, дела Марку, Кап. гі. стіх. кă.

Зѣлѵ Дмнѵл Оучѣ-
ничилѡр сѫн: ѫ
зѵлеле ѫчѣле дѵпѫ
скѫрба ѫчѣѫ, со-
ареле сѫ ба ѫтѵ-
нека, шн
лѵна нѵш ба да лѵ-
мина са ✲ Шн стѣлеле Чѣрюлѵй
вѡр кѫдѣ, шн пѵтѣрнле чѣле
дни Чѣрюй сѫ вѡр клтн ✲
Шн ѫтѵнчѣ вѡр ведѣ пре Фюл
сомонеск венкнд ѫ нор, кѵ пѵ-
тѣре мѵлц шн слабѫ ✲ Шн
ѫтѵнчѣ ва тримите Дѵмнезеѵ
сѫн, шн ва ѫдѵна пре алешй
сѫн дни чѣле патрѵ вжнтѵрй,
дела мѫрнне пмжнтѵлѵй пжнз
ла мѫрнне Чѣрюлѵй ✲ Зѣрѫ
дела смокин ѫ лѫцѫцй пи-
лѫ: кжнд сѫнт стжлпѫрнле
лѵй тинере, шй кѣще фрѵнзѫ,
цнцй кѫ ѫпроапе шсте бѫрѫ ✲
Ашѫ шн вой, кжнд вѣцй ведѣ
ѫчѣстѣ фкжндѵ, сѫ цнцй
кѫ ѫпроапе шсте лжнгѫ оушй ✲
Адевѣр грѣеск боаш: кѫ нѵ ва
трѣче нѣмѵл ѫчѣста, пжнз нѵ вор
фн ѫчѣстѣ тоате ✲ Чѣрюл шн
пмжнтѵл вѡр трѣче, мѵр кѵ-
вынтеле мѣле нѵ вѡр трѣче ✲

Жой ѫ сѫптѫмжнѫ фа-
рнсеѵлѵй дела Марк҃ш,
Кап гі. стіх ѧл:

Зѣлѵ Дмнѵл Оучѣ-
ничилѡр сѫй: Чѣ-
рюл шн пмжнтѵл
ва трѣче, мѵр кѵ-
вынтеле мѣле нѵ
вѡр трѣче ✲ Зѵр де зіоа шн
де чѫсѵл ѫчѣла, нймене нѵ цѣ-
нічй ѫверій кѫрій сѫнт ѫ чѣрю.
нічй Фюл, фѫрѫ нѵман Тѫ-
тѫл ✲ Пѫзнцнз, прнвегіѫцй
шн ѫ вѵгѫцй, кѫ нѵ цнцй кжнд
ва фн врѣмѣ ѫчѣѫ ✲ Ка оѵй
сѫм че сѫ дѵче депѫрте, лѫсжн-
дѵшй кѫсла са, шн джнд слѵжн-
лѡр сѫле пѵтѣре: шн фіещ-
кѫрѵѫ лѵкрѵл лѵй, шн порта-
рюлѵй порѵнчѣще ка сѫ прнвегіѫ-
зе ✲ Прнвегіѫцй дѫр: (кѫ
нѵ цнцй кжнд ва венн Дмнѵл кѫ-
сій, сѣрѫ, ѫѵ ла міѫзѫ ноапте,
ѫѵ ла кжнтѫтѵл кокошилор,
ѫѵ димнѣцѫ ✲) Сѫ нѵ кѵмва
венкнд фѫрѫ вѣсте, сѫ ва ѫфле
пре вой дормкнд ✲ Зѵр чѣлѣ че
знк боаш, пѵтѵрѡр знк, прн-
вегіѫцй • Шн ѣрѫ Пѫцнле шн
ѫзнмнле дѵпѫ доаш знле: шн
кѵтѫ Ѧрхіереій шн Кѫртѫрарій,
кѵм пре джнсѵл кѵ ѫшезѵвне
прнзжндѵл, сѫл сомоарѫ ✲ Зѵр
Знче, нѵ ѫ праздник, ка сѫ
фіе гжлчавѫ ѫтрѵ сѫменій ✲

Вінерй ѫ сѫптѫмжнѫ
Фарнсеѵлѵй дела Марк҃ш,
Кап гі. стіх г:

Врѣмѣ ѫчѣѫ фінд
ѫ внданіѫ, ѫ каса
лѵй Сімон стрн-
кѫтѵл, шн ше-
зжнд ѣл: венн-
тѫ сѫ мѵѣре ѫвжнд оѵй вѫс
кѵ Мѵр де Нард кѵрѫт де

мълт прѣц: шн фържмжнд бъ-
съ, лъ бъсът пре кълъ лъй ✻
Шн ѣрѫ оуній де нжжїм ѫнтрѫ
сине, шн знчѣ: пентрѫ че съ
фъкѫт ѫчъстъ пъгѫвъ ѫ Мѫрѫ-
лъй; ✻ Кз пѫтѣ съ се вжндъ
ѫчѣста май мълт де кжт трѣи
сѫте де динарій, шн съ се дѣ
съракилор: шн стѫ ѣй ѫпротн-
вз ✻ Ѩръ Їс ъй зне: лъсаці
пре дънса, чѣй фъчцй сѫпъраре;
кз бън лъкрѫ ъй фъкѫт кѫ мі-
не ✻ Кз пре съраці пѫрѫтѣ ѫй
ѩвѣцй кѫ вой, шн кжнд вѣцй вѣ
ле пѫтѣцй фаче лор бине: ѩръ
пре мине нѫмз вѣцй ѩвѣ пѫрѫ-
тѣ ✻ Ѫчъста, че ъй ѩвѫт, ъй
фъкѫт: ѫпѫкатаѫ ѫнаинте де
ъй оуне трѫпѫа мїѣ спре ѫгро-
паре ✻ Ѫдевър грѣєск воаш, пре-
тѫтнндинѣ съ ва проповедѫй є-
ванґліе ѫчъста, ѫнтоатъ лѫмѣ,
шн че ъй фъкѫт ѫчъста: пове-
стнсева ѫнтрѫ поменіре ѣй ✻

✻✻✻

вѣцѫнд ѧтрѫ дезмїердзчкнй ✲ Шн кїелтѫнд ѣл тоате, фо-стаѫ фоамете маре ѧтрѫ ѧчѣ царз: шн ѣл аѫ ѧчепѫт аѣз лнпнн ✲ Шн аѫ мере де сав лнпнт ажнгз оѫн лзкѫнторю днн-трѫ ѧчѣ царз. Шн лав трнмнс пре ѣл ла сатѫл сзѫ сз пѧ-кз порчнй ✲ Шн дорїѧ сшн сатѫре пжнгечеле сзѫ де рздзчн-нле че мжнкѧ порчнй: шн нѣме нѫй да лѫй ✲ Нрз венндѫшй ѧ фнре, аѫ знс: кѫцй ѧргацй ан тзгжнемїеѫ сз сатѫрз де пжне, нрз ѣѫ пїею де фоаме ✲ Скѫла-мѧвою шн мз бою дѫче ла Та-тзл мїеѫ, шн бою знче лѫй: Татз, грешнтам ла Черю шн ѧнаннтѣ тѧ ✲ Шн нѫмай сжнт хѧрнк ѧмз кїемѧ фнюл тзѫ: фѣмз ка оѫнѫл дни ѧргацїй тзй ✲ Шн скѫлжндѫз аѫ ве-ннт ла татзѫ. Нрз ѣл ѧ-кз департе фннд, езѫтѫлав пре ѣл Татзл лѫй, шн нлав фзкѫт мнлз: шн ѧлергжнд аѫ кзѫт пре гѫмазїй лѫй, шн лав сзѫтат пре ѣл ✲ Шн аѫ знс лѫй фечорѫл: Татз: грешнтам ла Черю шн ѧнаннтѣ тѧ, шн де ѧкѫм нѫмай сжнт хѧрнк ѧмз кїемѧ фнюл тзѫ ✲ Шн аѫ знс татзл кзтрз сав-унле сале: ѧдѫчцй хѧнна чѣ дни тжй, шнл ѧбрзкацй пре ѣл: шн дацй ннел ѧ мжна лѫй, шн ѧкзлцмннте ѧпнчоа-ре ✲ Шн ѧдѫчцй внцелѫл чел грас, дел жѫнгѧцй: шн мжн-кжнд сз не веселнм ✲ Кз фнюл мїеѫ ѧчѣста ѣрѧ морт, шн аѫ ѧѣїѧт: шн пїердѫт ѣрѧ, шн сав ѧфлѧт. Шн аѫ ѧчепѫт ѧлз веселн ✲ Нар фечорѫл лѫй чел май маре ѣрѧ ла кѫмп, шн дѣка аѫ венит, шн сав ѧпропїѧт де кѧсз, аѫ ѧѫзнт кѫнтече шн жокѫрй ✲ Шн кїе-мжнд оѫн фечор, лав ѧтре-бат: че сжнт ѧчѣстѣ; ✲ Нрз ѣл аѫ знс лѫй: кз фрѧ-теле тзѫ ѧѫ венит, шн аѫ жѫн-гїѧт тѧтзтзѫ внцелѫл чел грас, кѫчй лав езѫт сзнтос ✲ Шн сав мжнїѧт, шн нѫ врѣ сз ѧтре. Нрз тѧтзл лѫй ѣ-шннд, лав рѫгат пре ѣл ✲ Нр ѣл рспѫнзжнд аѫ знс тз-тжнезѫ: ѣтз ѧтжцѣ ѣлй сав-жѣск цїе, шн нйчй сѫдатз по-рѫнка тѧ нам кзлкат, шн мїе нйчй сѫдатз нѫ мїѧй дат мѧкар оѫн ѣд, ка сз мз весе-лѣск шн ѣѫ кѫ пртѧтенїй мїеѫ ✲ Нрз кжнд беш фнюл тзѫ ѧчѣ-ста, кѧреле аѫ мжнкат кѫ кѫреле ѧбѫцїѧ са, жѫнгѧцй лѫй вн-целѫл чел грас ✲ Нрз ѣл аѫ знс лѫй: фнюле тѫ ѧтоатз брѣмѣ ѣцй кѫ мине, шн то-ате ѧле мѣле, ѧле тѧле сжнт ✲ Чн сз кдѣ ѧне весели, шн ѧне ѣкѫрѧ: кзчй фрѧтеле тзѫ ѧчѣ-ста морт ѣрѧ, шн аѫ ѧ-ѣїѧт: шн пїердѫт ѣрѧ шн сав ѧфлѧт ✲

Лунїй а сптъмънй а-
катїй сікулй де кърме дела Мар-
кѡ. Кап аї. стїх ѧ:



Врѣмѣ аѵѣа апропїатоуаѵ Їс катрз Іерусалим, шй аѵ венит ѫ Вифагїм шй ѫ Віданїа спре мунтеле Маслинилор, шй аѵ трими дой дин оученичй сй. Шй аѵ зис лор. Мъергецй ятрѫ аѵѣа сат, каре ѣ ѫнаинтѣ волатрз: шй ѫдатѫ ятрѫнд ятрѫнсъл, вѣцй гъсй оун мънз легат, пре карелеиме дин сѫменй нау шезът, шй дезлегандъл, сзл адъчцй. Шй де ва зиче воао чинева, кзчй фачецй аѵаста; зичецй, кз Домнулй требуе: шй нъмай де кът ѫл ва тримите пре ѣл аичѣ. Шй аѵ мерс, шй аѵ гъсит мънзъл легат лънгѫ оуше афаре ла рзспынтїе: шй лау дезлегат. Шй дорз оунїй дин карїй ста аколо, аѵ зис лор: че фачецй де дезлегацй мънзъл; Ей аѵ зис лор: кум лѣау порунчит Їс, шй ау лъсат пре ей. Де аѵ адус мънзъл ла Їс: шй шау пъс пре ѣл бешминтеле сале, шй аѵ шезът пре дънсъл. Шй мълцй аштернѣ бешминтеле сале пре кале: алцїй тъѫ стъпърй дин копачй, шй ле аштернѣ пре кале. Шй чей че мерѣѣ ѫнаинте, шй чей че венїа пре оурмз стрігѫ, зикънд: Осанна, Благословит чел че вїн ятрз нъмеле Домнулй. Благословитъ ѣ Împърацїа карѣ вине ѫ нъмеле Домнулй ал пърынтелй нострз Давид. Осана ятрз ѫнълцъме. Шй аѵ ятрат Їс ѫ Іерусалим, шй ѫ Бисерикъ: шй бззндъле тоате, фїнд врѣме де катрз сърз: аѵ ешит ѫ Віданїа, кз чей дой спрезѣче.

Мърцй а сптъмънй а-
катїй сікулй де кърме, дела
Марко. Кап аї: стїх їѳ.



Врѣмѣ аѵѣа, Іуда Іскарїотѣнул оунул дин чей дой спрезѣче, мерсе ла май маріи попилор ка сз ѫ вънзз пре Їс лор. Ерз ей аузинд сау бъкурат: шй аѵ фъгъдуит луй ка сзй дѣ бані. Шй кзута прилеж кум лар вінде пре ѣл. Шй ѫ зіоа чѣ дин тъй а ацзимелор кънд жертвїа Пащиле, зисау катрз ѣл Оученичй луй: оунде вей, сз мърцем сз гътим ка сз мънънчй Пащиле; Шй аѵ тримис дой дин Оученичй сай, шй лѣау зис лор: мъергецй ѫ четате, шй ва ѫтжмпина пре воі оум сом дъкънд оун вас кз апъ: мъергецй дупъ ел. Шй сърй оунде ва ятрà, зичецй стъпънулуй

мѹлѹй ка́сій, кѫ ѫвѫцѧтори҇ю зи́че: оу҃нде ѥ҃сте сълашѹл, ѫтрѹ ка́ре бою мѫнкѫ. Пѫцинле кѹ Оучени́чій мі́ей; ✲ Шѝ е҃л ба ѫрѧта бо́лш оу҃н фоишо́р ма́ре, ѫщернѹт га́та: ѫколѡ гѧти́цѣ нолш ✲ Шѝ ѫ҃ѹ ме́ре Оучени́чій лѹй, шѝ ѫ҃ѹ бенѝт ѫ четѧ́те, шѝ ѫ҃ѹ гѧни́т ѫша, кѹм зи҃сѣе лѡр: шѝ ѫ҃ѹ гѧти́нт Пѫцинле ✲ Шѝ фѫкѫндѹе сѣ҃р, бени́тѧѹ кѹ чéй до҃нспрезѣче ✲ Шѝ шезѫнд е҃й, шѝ мѫнкѫнд, ѫ҃ѹ зи҃с І҃с: ѫдевѣр зи́к бо́лш, кѫ оу҃нѹл дни бо́й ба сѫмѫ бѫнѕѫ, чéла че мѫнѫнкѫ кѹ ми́не ✲ І҃ѣр е҃й ѫ҃ѹ ѫчепѹт ѫѕѫ ѫтрнѧта, шѝ ѫ зи́че лѹй, оу҃нѹл кѫте оу҃нѹл: до́лѣр сѫ́нт е҃ѹ; Шѝ ѫлтѹл: ѫ҃ѹ до́лѣр сѫ́нт е҃ѹ; І҃ѣр е҃л ѣзпѹнѕѫнд ѫ҃ѹ зи҃с лѡр: оу҃нѹл дни чéй до҃й спрезѣче, ка́реле ѫтѝнце кѹ ми́не ѫ блнд ✲ Чѝ фѝюл со҃мене́ск ба мѣ́рце, кѹмѐ скри́не де дѫнѹл: м҃ѣр ѫмѣ́р со҃мѹлѹй ѫчелѹѫ прни ка́реле фѝюл со҃мене́ск сѫ ба би́нде: май би́не ѫр фѝ фо́ст лѹй, де нар фѝ нѣскѹт со҃мѹл ѫчéла ✲ Шѝ мѫнкѫнд е҃й, ѫ҃ѹ лѹа́т І҃с пѫне, шѝ бѫгословѝндѹш со҃лѹ фрѫмпт, шѝ ѫ҃ѹ да́т лѡр, шѝ ѫ҃ѹ зи́с: Лѹ́цій, де мѫнкацій: ѫчéста е҃ трѹпѹл мі́ей ✲ Шѝ лѹѫнд Пѫхѫрѹл, мѹлѫмѝнд, лѹ҃ да́т лѡр: шѝ ѫ҃ѹ бѣ́ѹт дни трѫнѣѹл тоцій ✲ Шѝ ѫ҃ѹ зи́с лѡр: Ячéста е҃ Сѫнцеле мі́ей ѫ҃л лéцій чéй нолш, ка́реле пентрѹ мѹлцій сѫ ба́рѕ ✲ Ядевѣр зи́к бо́лш: де ѫкѹма нѹ бо́ю май бѣ́ дни ро́дѹл ви́цій, пѫнѕ ѫ зѣ́ла ѫчéѫ, кѫнд бою бѣ́ кѹ бо́й но́ѹ ѫтрѹ ѫпѕрѧцѣ́м лѹй Дмнезе́ѹ ✲ Шѝ дѫнд лѹ́ѹдѕ, ѫ҃ѹ е҃ши́т ѫ мѹнтеле Маслѝнилѡр ✲ І҃ѣр І҃с ѫ҃ѹ зи́с лѡр: кѫ тоцій бѫ бéцій ѫдо҃й де ми́не ѫнолпти́ѣ ѫчѧста: Кѫ скри́не ѥ҃сте: ба́тебою пѫсторю, шѝ сѫ бѡр ржипѝ со҃лле ✲ І҃ѣр дѹпѕ че бою лѣ́ѣ, бою мѣ́рце май нанѝте де бо́й ѫ Галілéа ✲ І҃ѣр Пе́трѹ ѫ҃ѹ зи́с лѹй: де сар шѝ тоцій ѫдо҃й де ти́не, м҃ѣр е҃ѹ нѹ ✲ Шѝ ѫ҃ѹ зи́с І҃с лѹй: ѫдевѣр зи́к цíе, кѫ ѫ-ѕѣѕѹй ѫнолпти́ѣ ѫчѧста, май нанѝте пѫнѕ нѹба кѫнта коко́шѧ де до́лш со҃й, де трéй со҃й бéй сѣте лѣпезѹй де ми́не ✲ І҃ѣр е҃л май бѫгто́с зни҃ѣ: де мі́ар фѝ сѫ мо́рю кѹ ти́не, нѹмѧбою лепѫдѧ де ти́не: ѫшинджерѣ шѝ чéм лѧлцій тоцій зни҃ѣ ✲ Шѝ ѫ҃ѹ бенѝт ѫ сѫ́тѹл че сѫ кіѧ́мѕ Гедсѝмѝй: Шѝ ѫ҃ѹ зи́с кѫтрѕ Оучени́чій сѫ́й: шедéцій ѫ́нич, пѫнѕ мѕбо́й рѹгѫ ✲ Шѝ ѫ҃ѹ лѹа́т пре Пе́трѹ, шѝ пре Якшѳ, шѝ пре Іѡа́нн кѹ сѝне: шѝ ѫ҃ѹ ѫчепѹт ѫѕѫ спѫнмѫнтѫ, шѝ ѫѕѫ мѕхнѝ ✲ Шѝ ѫ҃ѹ зи́с лѡр: ѫтрнгѧ́т ѥ҃сте сѹфлетѹл мі́ей пѫнѕ ла мо́арте, ѣзмѫнéцій ѫ́нич, шѝ прибегѝцій ✲

Шн мергнд пѫцинѣл, ѧ҃ѵ кꙁ-
ꙁѵт ла пмжнт, шн сгрѵга:
ка, де сар пѵтѣ, сꙁ трѣкꙁ дела
ѣл ѧчѣл час ✲ Шн ѧ҃ѵ зис:
Ѧбва, Ѳтче, тоате сꙁ пот
ціе, депѣртѣꙁ дела мине пꙁ-
харѵл ачѣста: ѡꙁ нѵ кѵм вою
ѣѵ, чн кѵм вѣи врѣ нѵ ✲ Шн
ѧ҃ѵ венит, шн ѧ҃ѵ гсинт пре
ѣи дормнд ✲ Шн ѧ҃ѵ зис лѵи
Петрѵ: Сімоне дормі; нѵ пѵ-
тѵшн оѫн час прнѣгіа; ✲
Прнѣгіацн, шн вꙁ рѵгацн: ка
сꙁ нѵ ѵнтраці ѵ нспитꙁ ✲ Кꙁ
дѵхѵл мѣсте дещептат, ѣꙁ
трѵпѵл слаб ✲ Шн мꙁшн ѧ҃ѵ
мѣре де сар рѵгат, ачѣлашн кѵ-
вънт зикнд ✲ Шн ѵторкндсе
ѧ҃ѵ гсинт пре ѣи мꙁшн
дормнд: (кꙁ ѣра окїи лѡр
ѵгрешацн:) шн нѵ цїа че вор
рспѵнде лѵи ✲ Шн ѧ҃ѵ венит
ѵтрѣа сарꙁ, шн ѧ҃ѵ зис лѡр:
дормнцн шн вꙁ содихнцн: со-
нитаѵ сфршнтѵл, венитаѵ
часѵл: ѣтꙁ сꙁ дꙁ фѵл сѫме-
нѣск ѵ мжниле пѣкꙁтошнлор ✲
скѵлаці, сꙁ мѣрцем: ѣтꙁ
чѣл че маѵ бндѵт сар ѵпро-
пѣат ✲

Мѣркрн ѵ сптѣмꙁнѣ

ачѣстѣи сѵ[illegible] де карне, дела
Марко Кап: ѝ. стіх мі:

Врѣмѣ ачѣа, грꙁ-
нд Іс кѵ Оучені-
чій сѵи: венитаѵ
Іѵда, оѫпѵл дни чѣи
доі спрезѣче, шн
кѵ ѣл мѵлціме мѵлтꙁ, кѵ ѵрме
шн кѵ сѵлице, дела Ѵрхіерій шн
Кꙁрѵтѵрарі, шн бтржнй ✲ Шн
дедѣсе, чѣл че бжндѵсе пре ѣл,
семи лѡр, зикнд: пре ка-
реле бою срѵгꙁ, ачѣла мѣсте,
прнндецн пре ѣл, шнл дѵхецн
кѵ пазꙁ ✲ Шн венинд, нѵмаі
де кѫт сар ѵпропѣат де ѣл,
шн ѧ҃ѵ зис лѵи: Бѵкѵрѣте ѵ-
ѣзцꙁгорюле, шн лаѵ сꙁрѵтат
пре ѣл ✲ Ѵрꙁ ѣи шаѵ пѵс
мжиниле пре ѣл, шн лаѵ прнс ✲
Ѵрꙁ оѫпѵл дни чѣи че ста
лънгꙁ ѣл скоцнд сабїа,
ѧ҃ѵ лобнт пре слѵга Ѵрхіерѣѵлѵі,
шн ѧ҃ѵ тѫѣт лѵи ѵрѣкїа ✲
Шн рспѵнꙁнд Іс, ѧ҃ѵ зис
лѡр: ѧ҃ѵ ка ла оѫн тълхарю
ацн ѣшнт, кѵ ѵрме шн кѵ сѵ-
лице сѫмꙁ прндецн; ✲ Ѧтоа-
те зилеле ам фост ѵтре воі
ѵ Бнсернкꙁ ѵѣцнд, шн нѵ
мацн прнс, чн ка сꙁ сѣ плнпскꙁ
скрнптѵрile ✲ Шн ѧсндѵл
пре ѣл, ѧ҃ѵ фѵрнт тоцн ✲
Ѵрꙁ оѫн тънꙁр мерѵѣ дѵпꙁ
ѣл, ѵѣркат кѵ ѵолцю пре
трѵпѵл гол: шн ѧ҃ѵ прнс пре
ачѣа тънꙁр ✲ Ѵрꙁ ѣл аꙁ-
ѣжнд ѵолцюл, гол ѧ҃ѵ фѵцнт
дела ѣи ✲ Шн ѧ҃ѵ дꙁ пре Іс
ла Ѵрхіерѣѵл: шн сар ѧдѵнат
ла дънсѵл тоцн Ѵрхіерій, шн

Кзртврáрiй ✲ Iрз Пéтрв де де
пáрте мерцѣ дбнз ёл, пзнз л
лзвнтрв ла квртѣ Йрхiерéвлй:
шн шедѣ Iпревнз кв слвцнле шн
сз Iкзлзiм ла фóк ✲ Iрз май
мiрiй попилшр, шн тóт сфá-
твл, кзвтá Iпротúвл лвй Iс̃
мзртврíе, ка сзл сомóлрз шн нв
áв гзúт ✲ Кз мвлцй мзртврн-
сíм мнчóнз Iпротúвл лвй: шн
нв ёрà асéменѣ мзртврíйле лúр ✲
Шн оўнй скблжндзе мзртврúм
мнчóнз áсвпра лвй, знкжнд ✲
Кз нóй лмм áвзнт пре ёл,
знкжнд: кз ёв бóю спáрце á-
члѣтъ Бесéрнкз фзквтъ кв мж-
нд, шн Iтрéй зúле áлта не фз-
квтъ кв мáпл бóю знди ✲ Шн
нúчй áшл нв ёрà асéменѣ мзр-
тврúнеѣ лшр ✲ Шн скблжн-
дзе Йрхiерéвл л мúжлок, áв
Iтребáт пре Iс̃, знкжнд:
дарз нв рзспвнзй нимúка; че мзр-
тврúнеск áчéцѣ áсвпра тà; ✲
Iрз ёл тъчѣ, шн нимúк нв
рзспвндѣ ✲ Шн мрзшй Йрхiе-
рéвл лав Iтребáт пре ёл, шн
áв зúс лвй: áв тв ёщй Хс̃,
Фúкл лвй Дмнезéв; ✲
Iрз Iс̃ áв зúс, ёв сжнт ✲
Шн вéцй ведѣ пре Фúкл сóме-
нёск шезжнд дѣ дрéпта пвтé-
рiй, шн венúнд кв нóрiй Чéрю-
лвй ✲ Iрз Йрхiерéвл рвмпжн-
дшй хáйнеле сáле, áв зúс: че
не май требвéск нóлш мзртв-
рiй; ✲ Йвзúнцй хвла: че внкз
пáре бóлш; Iрз ёй тóцй лав
жвдекáт пре ёл Iфн бинобáт
мóрцiй ✲ Шн áв Iчепвт оўнй
ál скбúпà пре ёл, шн Iкоперн
фáца лвй: шн ál бáте престе
собráз, шн Iзúче лвй: пророчéце: шн слвцнле йл взтѣ
кв пáлме престе собráз ✲ Шн
фúнд Пéтрв жóс Iквртѣ,
венúтлв оўна дни слвжнчнле
Йрхiерéвлй ✲ Шн взжнд пре
Пéтрв Iкзлзíндзе, кзвтжнд
спре ёл, áв зúс: шн тв ёрáй
кв Iс̃ Назарúнéнвл ✲ Iрз
ёл сав лепздáт, знкжнд:
нв цiв, пáчй прнчéп, че грáцй
тв, шн áв ёшúт áфáрз Iнáнп-
тѣ кврцй, шн áв кжнтáт ко-
кóшвл ✲ Шн слвжника взжн-
дл пре ёл мрзшй, áв Iчепвт
Iзúче чéлшра че стà Iколѣ: кз
Iчеста дни трéйшй мúсте ✲
Iрз ёл мрзшй сав лепздáт:
Шн прсте пвцúн мрзшй чéй че
стà, áв зúс лвй Пéтрв: Iдe-
взрáт динтрв джшй ёцй ✲
кз Галiлеéн ёцй, шн грáнл
тъв мúсте асéменѣ ✲ Iрз ёл
áв Iчепвт Iсх блестемà, шн Iсх
жвдл: кз нв цiв пре сóмвл Iчé-
ла, кáреле зúчецй ✲ Шн Iдóл-
шрх áв кжнтáт кокóшвл ✲
Шн шлв Iдвс Iмúнтѣ Пéтрв
де квкжнтвл, кáреле лй Зúсéе
Iс̃ лвй: кз май нáйнте пзнз
нв ва кжнтà кокóшвл де дóлш
сóрй, бей сúте лéпезй де мúне
де трéй сóрй ✲ Шн áв Iчепвт Iп-
плáнце ✲ Шн Iдóлш зй Iдá-
тшй фзкжнд сфáт май мá-
рiй попилшр, кв Батрúнiй шн

кв

кѹ Кѵртѹра́рїй , шѝ кѹ тоа́тѫ а̂дѹна́рѣ , шѝ легѫ́нд пре Їс̃ лаѹ дѹ́с , шѝ лаѹ да́т лѹ́й Пила́т ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

ЖОЙ Ѧ СѢПТѢМЗНЙ ѦСЙ

ТЕЙ СѸКѹЛѹ́ ДЕ КА́РНЕ ДЕЛА МА́РКШ

Кап ЕЇ. стїх А:

Ѵрѣ́мѣ а̂чѣ́м , фѣкѹтаѹ сфа́т а̂рхїере́їй , кѹ Ѣнтрѫ́нїй шѝ кѹ Кѵртѹра́рїй , шѝ кѹ тоа́тѫ а̂дѹна́рѣ , шѝ легѫ́нд пре Їс̃ лаѹ дѹ́с , шѝ лаѹ да́т пре ЄѦ лѹ́й Пила́т ✲ Шѝ лаѹ а̂требу́т пре ЄѦ Пила́т : тѹ́ ЄЦѝй а̂пра́тѹл Жѝдовнлшр ; Їѵр ЄѦ ѵѣспѹнѕѫ́нд , ѧ̃ѹ зѝс лѹ́й : тѹ́ Зѝчѝй . Шѝ де мѹ́лте пѫрѣ́ пре ЄѦ маѝ мр̃їй По́пнлшр ✲ Пила́т ѧ̃ѵѣшй лаѹ а̂требу́т пре ЄѦ , Зикѫ́нд : да́ѵ нимѝка нѹ ѵѣспѹнѕѝй , ВЄЦѝ кѫ́те мѵртѹ́нєск а̂протѝва тѣ ; ✲ Їѵр Їс̃ маѝ мѹ́лт нимѝка нѹ ѧ̃ѹ маѝ ѵѣспѹнс , кѫ́т сѵ мнѣ́ шѝ Пила́т ✲ Шѝ а̂тоѝ пра́ѕникѹл а̂ѣ́ѣ сѡвнчѣ́ю де ле слободѕѣ́ кѫ́те оу́ѝ вннова́т ; пре ка́рєле чѣ́ѣ ✲ Шѝ ЄѦ оу́ѝѹл чѣл кема́ Варáвва кѹ соцїѝлелѹ́ѝ прѝнс , ка́рєле а̂ Зарва оучѝдере фѣкѹ́се ✲ Шѝ стрѝгѫ́нд нородѹ́л , ѧ̃ѹ а̂чѣпѹ́т а̂ѵѣре , пре кѹм пѫ́рѣѣ ле фѣчѣ́ лѹ́р ✲ Їѵр Пила́т лѣ́ѹ ѵѣспѹнс лѹ́р , Зикѫ́нд : ВЄЦѝй сѵ слободѕѣ́ск вóаш пре а̂пра́тѹл Жѝдовнлшр ; (Кѫ цїѣ́ кѫ пентрѹ пѝѕма а̂ла дедѣ́се пре ЄѦ маѝ ма́рѝ по́пнлшр) ✲ Їѵр маѝ ма́рѝ по́пнлшр ѧ̃ѹ а̂демна́т мѹлцѝмѣ , ка маѝ ѧ̃ѵѣто́ѝ пре Варáвва сѵ слободѕѣ́ск лѹ́р ✲ Їѵр Пила́т ѵѣспѹнѕѫ́нд , ѧ̃ѵѣшй лѣ́ѹ Зѝс лѹ́р : да́ѵ че ВЄЦѝй , сѫ́й фа́к а̂пра́тѹлѹ́й Жѝдовнлшр ; ✲ Їѵр ЄѦ ѧ̃ѵѣшй ѧ̃ѹ стрѝга́т : ѵѣстигнѣ́ндшел пре ЄѦ ✲ Їѵр Пила́т лѣ́ѹ Зѝс лѹ́р : да́ѵ че ѵѣ́ѹ ѧ̃ѹ фѣкѹ́т : Їѵр ЄѦ маѝ ѧ̃ѵѣто́ѝ стрѝга́ , ѵѣстигнѣ́ндшел пре ЄѦ ✲ Їѵр Пила́т ѵѣ́нд сѵ фа́кѕ пре вóм нородѹ́лѹ́й , лѣ́ѹ слободѕѝт лѹ́р пре Варáва : шѝ пре Їс̃ ѣнтѝндѹл лаѹ да́т , ка сѫ ѵѣстигнѣ́кѕ ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

ЄЇНЄГЇЙ Ѧ СѢПТѢМЗНЙ ѦХ

ТЕЙ СѸКѹЛѹ́ ДЕ КА́РНЕ ДЕЛА МА́РКШ

Кáп ЕЇ: стїх Кѕ:

Ѵрѣ́мѣ а̂чѣ́м , лѹ́ѕнд сѡста́шїй пре Їс̃ , лаѹ скоѝ пре ЄѦ ка сѫ ѵѣстигнѣ́кѕ ✲ Шѝ лаѹ а̂дѹсе ла ло́кѹл Голго́ѳѝн : ка́рєле сѵ тѫлкѹ́ѝце , ло́кѹл капѣцѫ́нлшр ✲ Шѝ ЄѦ чѣ́ѕѹл ѧ̃л трѣ́нлѣ , кѫ́нд лаѹ ѵѣстигнѝт пре ЄѦ ✲ Їѵр кѫ́нд ѧ̃ѹ фо́рт ла ѧ̃л шѫ́тєлѣ чѣ́ , а̂тѹнѣ́рєк сѧ́ѹ фѣкѹ́т престе тѓо́т пѫмѫ́нтѹл , пѫ́нѣ ла ѧ̃л но́шлѣ чѣ́ ✲ Шѝ а̂ чѣ́ѕѹл ѧ̃л но́шлѣ ,

стригáтаѫ Ісъ кѫ глáс мáре, зикнд: (єлѡí, єлѡí, лáммá сабахдáні:) че сѫ зíче: Дмнезéѫ мíéѫ, Дмнезéѫ мíéѫ, кáчй мѫ лсáшй; ✲ Їáрх оуйнй дни чéй че стà ѧколѣ ѧзнд, зичѣ: йтѫ пре Íлíе стригѫ ✲ Шѝ ѧлергнд оуйнѫ, шѝ оумплнд оуй бѫрѣте кѫ сѡцéт, шѝ пѫндѫ ѧтрѫ ѡ прéстíе, йѫ дáт сѫ бѣ. Зикнд: лсáцй сѫ бедéм, доарх ва бенѝ Íлíе сźл погоарх пре ёл ✲ Їáрх Ісъ слобозíнд глáс мáре, ѧѫ рпосáт ✲ Шѝ катапетéзма Бнсѣрчéй сáѫ рѫмпт ѧ доáш, де сѫ пáнх жóс ✲ Шѝ взнд сѫтáшѫ чéл че стà ѧнáйнтѣ лйѝ, кѫ ѧшà стригнд, ѧѫ рпхосáт. Зисáѫ: ѧдевзрáт сѫмѫ ѧчéнта Фíюл лйѝ Дмнезéѫ ѧѫ фóст ✲ Шѝ ёрà шѝ мѫрй, де прибїà де депáрте: ѧтре кáрель ёрà Мáрíа Магдалíна, шѝ Мáрíа лйѝ Íáкѡв чéлйѝ мнк, шѝ мѫма лйѝ Íѡсíе, шѝ Саломíа ✲ Кáреле шѝ кнд ѧѫ фóст ѧ Галілéа: мерцѣ дѫпх ёл, шíй слѫжíà лйѝ: шѝ ѧлтеле мѫлте, кáреле мерсéсе кѫ ёл ѧ Íерусалíм ✲

Сѫмбѣтъ ѧ Сптъмънй ѧлáнтлйй сéкѫлѣ де кáрне. Дóма Дѫка. Кáп кл: стíх ѫ:

Їсáѫ Дмнѫл, пзнцнéх сź нѫ вх ѧшелáцй: кх мѫлцй вѡр венѝ ѧтрѫ нѫмеле мíéѫ, зикнд: кх ёѫ сźнт, шѝ врѣмѣ сáѫ ѧпропíмт: чѝ сź нѫ мѣрецй дѫпх ёй ✲ Йáрх кнд вéцй ѧзѝ сѡцй шѝ тѫрвźрй, нѫ вх тѣмецй: кх ле кáѫтх сź фíе ѧчéстѣ ѧтнй, йáрх нѫвл фѝ нѫмай де кáт сфршúнтѫл ✲ Шѝ вѡр фѝ сѣмне ѧ ѧѫнх шѝ ѧ Сóаре, шѝ ѧ стрéле: шѝ пре пмáнт мнхнре лимвнлшр, пептрѫ тѫрвźрѣ сźнетѫлй мáрíй шѝ ѧ бáлѫрнлшр ✲ Шѝ май мѫрúнд сѫменíй де фрúнкх, шѝ де ѧщептáрѣ чéлшр че вѡр венѝ ѧ лѫме: кх пѫтéрнле Чéрюрнлшр сź вѡр клатѝ ✲ Шѝ ѧтźнчѣ вѡр бедѣ пре Фíюл сѫменéск венúнд ѧ нóрй, кѫ пѫтéре шѝ кѫ слáвх мѫлтх ✲ Чéрюл шѝ пмáнтѫл вѡр трéче, йáрх кѫбúнтеле мéле нѫ вѡр трéче ✲ Чѝ вх фрúнцй, ка нѫ кѫмва сź се ѧгрешáзе ѫнимнле вóлстре кѫ мнкáрѣ шѝ кѫ бецíм шѝ кѫ грúжнле лѫмíй: шѝ сź нѫ бíе фźрх вéсте ѧсźпра вóлстрх зíшл ѧчéм ✲ Кх ка оуй лáц ва венѝ прéсте тóцй кáрíй шéд пре фáца пмáнтѫлйй ✲ Прнвегíнцй дáрх ѧтóлтх врѣмѣ рźгнднбех, ка сźвх ѧредничнцй ѧ скúпà де тóлтх ѧчéстѣ кáреле вѡр тх фíе, шѝ ѧ стà ѧнáйнтѣ Фíюлйй сѫменéск ✲

ДѢМИНЕКЪ

А ЗЇОУ ДЕ ЛѢСАТѢЛ СЕВѢ-
АУЙ ДЕ КАРЕ, ГАЛС Б: ЕЙЛІМ
ЛА ОУТРЕМЕ Б: ЙАРЗ ЛА ЛУТЕРГІЕ;
ДЇЛА МАДЕЙ. КАН ВЕ: СТІХ ЛЕ:

ЙСАУ Дмнѹл кънд ва вени фїнл сѡменеск ѧтрѹ слава са, шй тоцй сфнцій ѧлуерй кѹ дмнѹл: ѧтѹнчѣ ва шедѣ пре скаѹнѹл слабей сале * Шй сз вѹр ѧдѹнà ѧманнтѣ лѹй толте лимбиле: шй ва деспрцй пре оунѹл де ѧлтѹл, кѹм ѧлѣце пзтоюл сѡнле дин капре * Шй ва пѹне сѡнле дѣ дрептà тà, йарз капреле дѣ стжнга * Ѧтѹнчѣ ва зиче Ѧнпрàтѹл челор че вѹр фй дѣ дрептà лѹй. Венцй блгословцій Пзринтелѹй мїѣ, де моштенцй Ѧнпрацїм карѣ ѣ гзтнтѣ боаш дела ѧтемерѣ лѹмїй * Кз ам фост флѧмжнд, шй мїацй дàт де ам мжнкàт: ам ѧлетошàт, шй мїацй дàт де ам беѹт: стрейн ам фост, шй мàцй прймнт * Гол, шй мàцй ѧбрзкàт, болнав, шй мàцй квтàт: ѧтемницà ам фост, шй àцй венит ла мине * Ѧтѹнчѣ вѹр рспѹнде лѹй дрептій, зикànд: Дмне, кànд тем взѹт флѧмжнд, шй тем хрзнит; сав ѧлетàт, шй нам дàт де àй беѹт; * Сав кànд тем взѹт, стрейн, шй тем прймит; сав гол, шй тем ѧбрзкàт; * Сав кànд тем взѹт болнав, сав ѧтемницà, шй àм венит ла тине; * Шй рспѹнзànд ѧмпрàтѹл, ва зиче лѹй: Адевзр зàк боаш, кѹй àцй фзкѹт оунѹм динтрѹ àчещй фрàцй мей мй àй мїей, міе àцй фзкѹт * Ѧтѹнчѣ ва зиче шй чемœ че вѹр фй дѣ стжнга лѹй: Дѹчецвѣ дела мине блестемàцилœ ѧ фокѹл чел вѣчнік, карèле ѣ гзтнт дїаволѹлѹй шй слѹцилœ лѹй * Кз àм флѧмжнзнт, шй нѹ мїàцй дàт сз мжнк: àм ѧ сетошàт, шй нѹ мїàцй дàт сз беѹ * Стрейн àм фост, шй нѹ màцй прймит: гол, шй нѹ màцй ѧбрзкàт: болнав, шй ѧтемницà, шй нѹ màцй черчетàт * Ѧтѹнчѣ вѹр рспѹнде шй ѣй, зикànд: Дмне: кànд тем взѹт флѧмжнд, сав ѧлетàт, сав стрейн, сав гол, сав болнав, сав ѧтемницà, шй нам слѹжит цне; * Ѧтѹнчѣ ва рспѹнде лœ, зикànд: Адевзр зàк боаш, пентрѹ кѹй àцй фзкѹт оунѹм динтрѹ àчещй мей мй, мй міе нѹ àцй фзкѹт * Шй вѹр мѣрце ѧчещѣ ѧ мжнка де вѣчй: йарз дрептій ѧвїàца вѣчнлœ *

Лѣпїй ѧ сѫптѣмънѧ
врѧнзїй дела лѣка: Кап ѧ: стїх кѧ:

Врѣмѧ ѧчѣѫ, ѧпропїндѹсе Їс де вндафа́ги шн внданіѧ, кѫтрѫ мѫнтеле че сѫ кїѧмѫ ѧл Маслинилѡр трнмісѧ до́й дни Оучени́чїй сѧй, Зикѫнд: мѣрецїй ѧ сѧ́тѹл чѣл дни наинтѣ вѡлстрѫ, ѧтрѹ ка́реле ѧтрѫнд, вѣцї гсн оу́н мѫнз легѧ́т, пре ка́реле ни́мент дни сѫ́менїй ни́чї содѧтѫ на́ѹ шезѹт: дезлегѧцїнд пре ѣл, шнл ѧдѹчецї. Шн де ва ѧтребѫ чи́нева пре во́й, пентрѹ чѣл дезлегѧцї: Їшѧ Зи́чецї лѹн, кѫ Дмнезѹ́ трebѹѫ́ще. Шн мергѫ́нд трнми́шїй ѧ́ѹ ѧфлѧ́т, кѹм Зисѣсе лѡр. Шн дезлегѫ́нд ѣ́й мѫнзѹ́л, зи́слѹ стѫпѫ́нїй лѹ́й кѫтрѫ ѣ́й: че дезмегѧцї мѫнзѹ́л: Гѣрх ѣ́й ѧ́ѹ Зи́с, кѫ Дмнезѹ́ї трebѹѫ́ще. Шн лѹ́ ѧ́дѹс пре ѣ́л ла Їс: шн ѧрѹнкѫ́ндѹшї вешми́нтеле са́ле пре мѫ́нз, ѧ́ѹ пѹ́с пре Їс дѣѣ́пра. Шн мергѫ́нд ѣ́л, ѧшерѣ́т вешми́нтеле са́ле пре ка́ле. Шн ѧпропїндѹсе ѣ́л ла погорѫ́рѣ мѫнтелѹ́ї Маслинилѡр, ѧчепѹ́ѣ тѡлтѫ мѫлци́мѣ де Оучени́чї, вѣкѹрѫ́ндѹсе ѧ лѹдѫ́ пре Дмнезе́ѹ кѹ гла́с ма́ре пентрѹ тѡлте пѹтерїле ка́ѣле вѣзѹсе. Зикѫнд: Бъгословѝт è Ѧпъра́тѹл чѣл че вѝне ѧ́трѹ нѹмеле Дмнезѹ́ї, па́че ѧ Чѣрю, шн слáвъ ѧ́трѹ чѣй де сѹс. Гѣрх сѫ́ре ка́рїй Фарнсе́й дни поро́д ѧ́ѹ Зи́с кѫтрѫ ѣ́л: ѣѣцъгорюле, чѣртецй Оучени́чй. Шн рспѹнзѫ́нд, ѧ́ѹ Зи́с лѡр: Зи́к во́лш кз де вѡ́р тъчѣ ѧчецї, шѣтрнле вѡ́р стрнгѫ. Шн вени́сѣ зїшл ѧ́знмелѡр, ѧтрѹ ка́рѣ сѫ кѫдѣ сѫ се жертвѣ́сѣ ка́цнле. Шн ѧ́ѹ трими́с пре Пе́трѹ шн пре Їшѧ́нн, Зикѫнд: мѣрецй де гѫти́цй но́лш Па́цнле, ка сѫ мънкѫ́м. Гѣрх ѣ́й ѧ́ѹ Зи́с лѹ́й: оу́нде вѣ́й сѫ гѫти́м; Ѣл ѧ́ѹ Зи́с лѡр: ѣ́тъ ѧтрѫ́нд вой ѧ сѡраш, сѫ ва ѧ гнмпина́ кѹ вой оу́н ѡ́м пѹрѫ́нд оу́н оуѣ́чор кѹ ѣ́нз: мѣрецй дѹпъ ѣл ѧкѧ́ѣл, ѧкѧрѣ ва ѧтрѫ. Шн вѣцй Зи́че стѫпѫ́нѹлѹ́ї ка́ѣй: ѣѣцъгорюла Зи́че цїе: оу́нде ѣ́ѣче сълѧ́шѹл де сѡ́мнецй, оу́нде сѫ мънкѫ́м Па́цнле кѹ Оучени́чїй мѣ́й; Шн ѣ́л ва ѧ́рѫта во́лш оу́н фойшо́р ма́ре ѧцернѹ́т, ѧколѡ гѫти́цй. Шн мергѫ́нд ѧ́ѹ ѧфлѧ́т кѹ́м ле Зисѣсе лѡр, шн ѧ́ѹ гѫти́т Па́цнле. Шн кѫ́нд ѧ́ѹ вени́т чѧ́сѹл, ѧ́ѹ шезѹ́т шн чѣй до́й спрезѣ́че Ѧпостолѝ кѹ ѣ́л. Шн ѧ́ѹ Зи́с лѡр: кѹ пофтѫ́ ѧ́м пофти́т ѧчѣ́стѣ Па́цнй сѫ мънѫ́нк кѹ вой, маї наинтѣ пѧнз че нѹ вой лѹ́ѣ мѹнчї. Кз Зи́к во́лш: кз де ѧкѹ́м нѹ вою мънкѫ́

дінтрѹ а҆чѣстѣ, пѧнѕ нѹ сѧвшр оумплѣ а҆нтрѹ а҆пърацїа лѹй Дм҃незе́ѹ ✲ Шн лѹѧнд Пѕха́р, мѹлцѕмінд, а҃ѹ зи́с: лѹа́цй а҆чѣста, шн ѕ҃ а҆пърацйй бо́лш ✲ Кѕ зи́к бо́лш: кѕ нѹ бою ѣ҆ дни ро́дѹл кѷцїй, пѧнѕ нѹ ба вени а҆пърацїа лѹй Дм҃незе́ѹ ✲ Шн лѹѧнд Шѧне, шн мѹлцѕмінд, сла́ѹ фрѧнт: шн лѣ́ѹ да́т лшр, зикѧнд: а҆чѣста Є прѹ́пѹл мїе́ѹ, ка́реле сѕ дѣ пентрѹ бо́й: а҆чѣста фа́чцй а҆нтрѹ поменире́ мѣ ✲ Ашежде́рѣ шн Пѕха́рѹл дѹпѕ чи́нѕ, зикѧнд: а҆чѣст Пѕха́р мѣ́сте лѣ́цѣ бо́лш а҆ сѧнцеле мїе́ѹ, ка́реле сѕ ба́рѕ пентрѹ бо́й ✲ Чи мѣ́тѕ мѧ́на а҆чѣлѣѫ че мѕ бі́нде, кѹ мі́не мѣ́сте ла ма́ѕ ✲ Е҆ѧр Фі́ол сме́нѣск мѣ́рце дѹпѕ кѹм Є҆ ѡ҆ржндѹ́ит: чи а҆ма́р сме́нѣй а҆чѣлѣѫ, пѣнї ка́реле сѕ бі́нде ✲ Е҆ѧр Є҆́й а҃ѹ а҆чепѹт а҆ѕ а҆тревѣ а҆нтрѹ Є҆́шн, чі́не а҆рфѣ дінтрѹ джшті́й чѣ́л че ба сѕ фа́кѕ а҆чѣста ✲ Шн а҃ѹ фост шн прі́нче а҆нтрѹ Є҆́й, ка́реле сар пѕ́рѣ а҆фѣ ма́й маре а҆нтре Є҆́й ✲ Е҆ѧр Є҆л лѣ́ѹ зи́с лшр: а҆пърацїй лі́мбилшр домне́ск пре е҃ле: шн чѣ́й че спѕпжне́ск пре е҃ле, фкѕторі́й де бі́не сѕ кѣ́мѕ ✲ Е҆ѧр бо́й нѹ а҆ша́: чи чѣ́л ма́й маре дінтрѹ бо́й, сѕ фі́е ка чѣ́л ма́й мі́нк: шн чѣ́л ма́й де чі́нсте, ка со́ слѹ́ги ✲ Кѕ чі́не Є҆ ма́й ма́ре; чѣ́ла че ша́де, а҃ѹ чѣ́ла че слѹжа́ще; а҃ѹ нѹ мѣ́сте чѣ́ла че ша́де; е҃ѧр Є҆ѹ сѧ́нт а҆нтре бо́й, ка чѣ́ла че слѹжа́ще ✲ Е҆ѧр бо́й сѧ́нтецй чѣ́м че а҆цй рѣма́с кѹ мі́не а҆нтрѹ нзнѣмиле мѣ́ле ✲ Шн Є҆́ѹ бѕ сѡржндѹ́еск бо́лш, пре кѹм мі́ѧѹ сѡржндѹ́ит мі́е Та́тѣл мїе́ѹ, а҆пърацїа ✲ Ка сѕ мжнка́цй шн сѕ бѣ́цй ла ма́са мѣ́, а҆нтрѹ а҆пърацїа мѣ́: шн сѕ шедѣцй пре ска́ѹне, жѹдекжнд до́лш спрезѣ́че, нѣмѹ́рй а҆ле лѹі Ісраи́л ✲ Шн а҃ѹ зи́с Дм҃нѣѹл: Сі́мшне Сі́мшне, і҆ѣтѕ сата́на а҃ѹ черѹ́т пре бо́й, ка сѕ бѕ ча́рнѕ ка гра́ѣл ✲ Е҆ѧр Є҆́ѹ мам рѹгат пентрѹ тѣ́не, ка сѕ нѹ скада́ кредїнца тѣ́; шн тѹ сѡа́ре кжнд а҆торкжндѹ́те, а҆нтрѣ́ще фра́цій тѣ́и ✲ Е҆ѧр Є҆л а҃ѹ зи́с лѹй: Дм҃не, кѹ тѣ́не га́тѣ сжнт, шн а҆тѣ́мніцѣ, шн ла мо́арте а҆ мѣ́рце ✲ Е҆ѧр Є҆л мѣ́ѹ зи́с: зи́к цѣ Пе́тре, нѹ ба кжнтѣ а҆стѣзѝ кокоші́ѣ, пѧнѕ нѹ́тебей лепъда́ де трі́й сѡрі кѕ нѹмѕ цй́ пре мі́не ✲ Шн а҃ѹ зи́с лшр: кжнд а҃м трі́міс пре бо́й фѣрѕ де пѹнѕ, шн фѣрѕ де тра́истѣ, шн фѣрѕ де а҆кѣлцѕмі́нте: а҃ѹ а҆ѣ́ѹтацй лі́пѕ де чѣ́ѧ: е҃ѧр Є҆́й а҃ѹ зи́с: ба́ де німі́ка ✲ Де́чй лѣ́ѹ зи́с лшр; е҃ѧр а҆ѣ́ѹма чі́не а҆ре пѹ́нѕ, сѕ шіш ѧ҆: а҆шежде́рѣ шн тра́истѣ: е҃ѧр чѣ́ла че на́ре, сѕшй ѣ҆ндѕ Ха́ѣна са́, шн сѕшй кѹмпере а҃мѕ ✲ Кѕ Зи́к бо́лш: кѕ а҆кѕ скрипто́рій а҆чѣцїа нѕ ка́де сѕ се пі́нѣск а҆нтрѹ мі́не,

кáрѣ зи́че : шн кꙋ чéй фꙋрз де лѣ́це сав сокотúт : пентрꙋ кꙋ чѣ́ле че сѫ́нт пентрꙋ мúне , сфршúт а҃в ✲ Гúрз е҃й а҃в зúс : Дмне , цúтъ до́лш а҃рме а҃нчѣ ✲ Шн е҃л а҃в зúс лор : десты́л цúте ✲ Шн е҃шúнд , а҃в мéрс дꙋпъ со҃вничéю ѡ҃ мꙋнтеле Маслúнилор : шн а҃в мéрс дꙋпъ е҃л шн Оу҃ченúчій лꙋй ✲

Мáрцй а҃ сфтꙋмзнá

вр҃нзíй , дела лꙋкá ,

Кáп кв҃ . стíх а҃д:

Врéмѣ а҃чéа е҃шúнд Ic҃ , мéрсав дꙋпъ со҃вничéю ѡ҃ мꙋнтеле Маслúнилор , шн а҃в мéрс дꙋпъ е҃л шн Оу҃ченúчій лꙋй ✲ Шн соúнд ла лóк , а҃в зúс лор : рꙋгáцивз , ка сз нꙋ кздéцй ѡ҃ нспúнъ ✲ Шн е҃л сав дезвгáт дела е҃й , кáт є ѡ҃ а҃рꙋнкáре де пѣ́трз : шн а҃ценꙋнкúнд сз рꙋгá ✲ Знкзнд : Пзрúнце ! де бéй , сз трéкъ пзхáрꙋл а҃чéста дела мúне : а҃ц нꙋ вóм мѣ , чн а҃тá сз фíе ✲ Шн скꙋлзндꙋсе дела рꙋгчúне : шн бенúнд ла Оу҃ченúчй а҃в а҃флáт пре е҃й дормúнд де а҃тнстáре ✲ Шн лѣ́в зúс лор : Че дормúцй ; скꙋлáцивз шн взрꙋгáцй , ка сз нꙋ кздéцй ѡ҃ нспúнъ ✲ Гúрз а҃кз грзúнд е҃л ; цúтъ бнй́ мꙋлцúмѣ , шн чéл че сз кíема Iꙋда , оу҃нꙋл дин чéй до́й спрезéче , мерꙋ́ а҃нанúнтѣ лор ; шн сáв а҃пропúат де Ic҃ ка сз сзрꙋце пре е҃л ✲ Пентрꙋ кз а҃чéст сéмн дедéсе лор , пре кáреле бóю сзрꙋгá е҃в , а҃чéла цúте ✲) Гúрз Ic҃ а҃в зúс лꙋй : Iꙋдо , кꙋ сзрꙋтáре пре фíюл со҃менéск бúнзй ; ✲ Шн вззúнд чéй че е҃рá пре лáнгъ е҃л че кр҃тѣ сз фíе , а҃в зúс лꙋй : Дмне , ловúшсм кꙋ а҃рма ; ✲ Гúрз оу҃нꙋл дин трúнцй а҃в ловúт пре сáвга а҃рхíерéꙋлꙋй , шн а҃в тзáт лꙋй оурéкъ чѣ дрéптъ ✲ Гúрз Ic҃ рсспúнзнд , а҃в зúс , лзцáцй пáнъ а҃нчй , шн а҃тнигнúндусе де оурéкъ лꙋй , лав бнндекáт пре е҃л ✲ Шн а҃в зúс Ic҃ кзтрз чéм че бенúсе ла дзнсꙋл , ман мáрй Попнлор , шн нспрáвничій Бесéрнчій , шн Бзтрúнй : а҃в ка ла оу҃н тзлхáрю а҃цй е҃шúт , кꙋ а҃рме шн кꙋ сꙋлце ; ✲ А҃тóлце зúлеле фúнд е҃в кꙋ бóй ѡ҃ Бнсéрнкъ , шн нацй тúнс мáнйле а҃сꙋпра мѣ ; чн а҃чéста є часꙋл бóстрꙋ , шн пꙋтéрѣ а҃тунéрекꙋлꙋй ✲ Шн пенизнд пре е҃л , лав дзс ла кáса а҃рхíерéꙋлꙋй ✲ Гúрз Пéтрꙋ мерꙋ́ депáрте дꙋпъ дзнсꙋл ✲ Шн фзкзнд фок а҃мнзлокꙋл кꙋрцій , шн шеззнд е҃й а҃прндзнъ , а҃в шезꙋт шн Пéтрꙋ ѡ҃ мнзлокꙋл лор ✲ Шн вззúндꙋл пре е҃л со҃ слꙋжнúкъ шеззнд ла фок : шн кꙋтзнд спре е҃л , а҃в зúс : шн а҃чéста кꙋ е҃л а҃в фоúт ✲ Гúрз е҃л сав лепздáт де дзнсꙋл , зн-

кзнд

кѧнд : мѹ́ре , нѹ́л ці́ѹ пре
ѣл ✻ Шн̀ прѣсте пѹцинѣ́л ѧл-
тѹл вꙁѧндѹл пре ѣ́л , ѧ́ѵ
зн́ѣ : шн̀ тѹ́ динтрѹ́ ѣ́н ѣ́цін ✻
Їѣꙁ Пѣ́трѹ ѧ́ѵ зн́ѣ : сѫ́мѹле ,
нѹ́ сѧ́нт ✻ Шн̀ трѣкѧ́нд ка
оу́н чѧ́с , ѧ́лтѹл ѧ́нтрѣ́м , зи-
кѧ́нд : ѧ́девѣра́т шн̀ ѧ́чѣ́ста кѹ́
ѣ́л ѧ́ѵ фо́ст : кꙁ їѣ́сте Галіле-
а́н ✻ Їѣꙁ Пѣ́трѹ ѧ́ѵ зн́ѣ :
сѫ́мѹле , нѹ́ ці́ѹ че зн́чѣ́ . Шн̀
ѧ́дѧ́тѫш ѧ́кꙁ грѧ́нд ѣ́л , ѧ́ѵ
кѧнтѧ́т кокѡ́шѹл ✻ Шн̀ ѧ́-
нторкѧ́ндѹе дн̀мѹл ѧ́ѵ кѹвѧ́нт
спре Пѣ́трѹ : шн̀ шлѹ ѧ́дѹе а̀-
мѣ́нте Пѣ́трѹ де кѹвѧ́нтѹл дн̀мѹ-
лѹ́ , кѹм ѧ́н зн́ѣе лѹ́н : кꙁ
мѧ́н нѧ́нте де че ва кѧнтѧ́ кокѡ́-
шѹл де трѣ́й сѡ́р тевѹ́ лепѧ-
да̀ де мѣ́не ✻ Шн̀ ѣ́шн́нд ѧ́фа́рꙁ
Пѣ́трѹ ѧ́ѵ плѧ́не кѹ ѧ́ма́р ✻
Їѣꙁ сѫ́менін чѣ́м че цінѣ́ пре
їс̄ , бѧтѫ́кокріѧ̀м пре ѣ́л , бѧ-
тѫ́ндѹл ✻ Шн̀ ѧ́копері́ндѹл
пре ѣ́л ѧ́л бѧтѣ́ прѣсте сѡ́врѧ́ꙁ :
зикѧ́нд : спѹ́не кѧ́реле їѣ́сте чѣ́л
че трѣ́ѵ лобѣ́нт ; ✻ Шн̀ ѧ́лтѣле
мѹ́лте хѹ́лнд , зн́чѣ ѧ́прочи́ва
лѹ́н ✻ Шн̀ фѧкѧ́ндѹе зі́ѡ ,
сѧ́ѵ ѧ́дѹна́т бѧтрѧ́нін нородѹ-
лѹ́н , шн̀ мѧ́н мѧ́рі́н По́пилѡр ,
шн̀ Кѧртѹрѧ́рі́н , шн̀ лѹ́ѵ дѹе пре
ѣ́л ла сѧбо́рѹл сѧ́ѵ ✻ Зикѧ́нд :
де ѣ́цін трѹ́ Хс̄ , спѹ́не но́лѡ ✻
Шн̀ лрѣ́ѵ зн́ѣ лѡр : де бо́ѣ спѹ-
не бо́лѡ ; нѹ́вецін крѣ́де ✻ Їѣꙁ
де вѧво́і ѧ́нтрѣба̀ , нѹ́мі вецін рѧ-
спѹ́нде : нічі мꙁ вецін слободѣ́н ✻
Де ѧ́кѹма ѧл фн̀ Фі́ѡл сѡменѣ́нк
шезѧ́нд дѣ́ дрѣ́нта пѹтерін лѹ́н
Дн̀мнезе́ѹ ✻ Шн̀ ѧ́ѵ зн́ѣ то́цін ,
дарꙁ тѹ́ ѣ́цін Фі́ѡл лѹ́н Дн̀мне-
зе́ѹ ; Їѣꙁ ѣ́л ѧ́ѵ зн́ѣ кѧтрꙁ
ѣ́н : во́н зн́чецін , кꙁ ѣ́ѵ сѧ́нт ✻
Їѣꙁ ѣ́н ѧ́ѵ зн́ѣ : чѣ́ не мѧ́н трѣ-
бѹ́ѧце ѧ́кꙁ мꙁртѹрѣ́ , кꙁ но́н сѧ́н-
гѹрін ѧ́ѵзн́м дни гѹ́рѧ лѹ́н ✻
Шн̀ скѹлѧ́ндѹе то́лтꙁ мѹлцѝмѣ
лѡр ; лѹ́ѵ дѹе пре ѣ́л ла Пілѧ́т ✻
ꙮꙮꙮꙮꙮꙮꙮ✻ꙮꙮꙮꙮꙮꙮꙮ

Ж О Й ѦЄѪТѢМѢНѦ

вѧ́нзіін дела лѹка ,
Кѧп , кг: стіх ѧ:

Крѣ́мѣ ѧ́чѣ́м , дѹлѹ́ пре Іс̄ мѧ́н мѧ́рі́н По́пилѡр , шн̀ Кѧртѹрѧ́рі́н шн̀ вꙁтрѧ́нін нородѹлѹ́н , ла Пілѧ́т ✻ Шн̀ ѧ́ѵ ѧ́чепѹт ѧл пѧрѧ прѣ́ѣл , зикѧ́нд : пре ѧ́чѣ́ста а̀м ѧ́фла́т рꙁвꙁтѧ́нд нѣ́мѹл нострѹ́: шн̀ сѡпрѧ́нд сꙁ нѹ́ дѣ́ дѧ́ѵде ѧ̀пѧрѧ́тѹлѹ́н , зикѧ́нд , кꙁ їѣ́сте ѣ́л Хс̄ ѧ̀нтрѧ́т ✻ Їѣꙁ Пілѧ́т лѹ́ѵ ѧ̀нтребѧ́т пре ѣ́л , зикѧ́нд : тѹ́ ѣ́цін ѧ̀нтрѧ́тѹл жидовілѡр ; ѣ́л рꙁвꙁѧ́нд ѧ́ѵ зн́ѣ лѹ́н : тѹ́ зн́чѣ ✻ Їѣꙁ Пілѧ́т ѧ́ѵ зн́ѣ кѧтрꙁ мѧ́н мѧ́рі́н По́пилѡр шн̀ кѧтрꙁ нород : нічі сѡ́ вінꙁ нѹ́ ѧ́флѹ ѧ̀нтрѹ́ ѧ́чѣ́ст сѫ́м ✻ Їѣꙁ ѣ́н мѧ́н вꙁртѡ́і сꙁ ѧ̀нтрѣ́м , зикѧ́нд : кꙁ тѹ́рѣвѹ́ нородѹ́л , ѧ̀вꙁцѧ́нд престе то́лтꙁ Іѹдѣ́ , ѧ̀ѵчепѧ́нд дін Галіле́а , пѧнꙁ а́нѵ́ ✻ Їѣꙁ Пілѧ́т ѧ́ѵꙁінд де Галіле́м , ѧ́ѵ ѧ̀нтребѧ́т : ѧ́ѵ

Галіле́и ме́сте ✲ Шн ѧцелегѫ́нд кѫ дин цинѹтѹл лѹй Іро́д ме́сте: лаѹ трими́с пре ёл ла Іро́д, фи́нд шн ёл ѧ Іерѹсали́м ѧнтрѹ а́ч҃еле зиле ✲ Мѣр Іро́д ѣзѫ́нд пре Іс҃, сав бѹкѹра́т фо́арте: кѫ дорі҃а де мѹлц҃ѫ вре́ме сѫ ва́зѫ пре ёл, пентрѹ кѫ а́ѹзі҃а мѹлте де ёл: шн сѫ нъдеждя́ сѫ ва́зѫ вре оу҃н се́ми дела ёл фкѫ́ндѹте ✲ Шн лаѹ ѧтреба́т пре ёл кѹ кѹви́нте мѹлте: а́р҃ ёл нимі́ка нѹ мѹ рѹспѹнс лѹй ✲ Шн сто҃ маи́ мари́и По́пилоѫ, шн Кастѹра́рій кѹ де́ди́нсѹл пъ҃ндѹл пре ёл ✲ Мѣр Іро́д кѹ со҃ста́шій сѹй бан҃жокорі́ндѹл, шн ръзѫ́ндѹшй де ёл: лаѹ ѧбрѣка́т ѧнтрѹн вешмі́нт лѹмина́т, шн лаѹ трими́с мѣ҃ршй ла Пілáт ✲ Шн сав фкѹ́т прі҃а́тений Пілáт шн Іро́д ѧнтрѹ а́ч҃ел зн оу҃пѹл кѹ а́лтѹл: кѫ маи́ наи́нте ёра́ врѫжбѫ ѧнтре ёй ✲ І҃ар Пілáт кіемѫ́нд пре маи́ мари́и попилоѫ, шн Бо҃рі́й шн со҃менй ✲ Аѹ зи́с кѫтре ёй: а́дѹнѣмі́ц҃и пре со҃мѹл а́ч҃еста, кѫ пре оу҃н тѹрбѹрѫторі́ю де со҃менй: шн мѣтѫ ёѹ ѧнаи́нтѣ бо́лнтѫ ѧтребѫ́ндѹл, ни́чй со҃ кѝнѫ нам а́фла́т ѧ со҃мѹл а́ч҃еста, де ка́рѣ пъ҃ра́ц҃й пре ёл ✲ Чи ни́чй Іро́д, кѫ вам трими́с пре во́й ла ёл: шн мѣтѫ ни́чй оу҃н лѹкрѹ вре́дник де мо́арте ме́сте фкѹ́т де дѫ́нсѹл ✲ Де́чй фкѫ́ндѹй чертáре, ѧл бо́ю слоѫбозѝ ✲ Шн а́ѣ́т со҃бнчѣ́ю сѫле слоѫбозѣ́ѣкѫ лѹр ла пра́хниче, оу҃н бинобáт ✲ Шн а́ѹ стригá́т то́лтѫ мѹлц҃и́мѣ, зикѫ́нд: а́л пре а́ч҃еста шн не слоѫбозѣ́ще но́лш пре Варáвва ✲ Ка́реле ёра́ пентрѹ со҃ сфадѫ со҃ре ка́рѣ шн оу҃чи́дере, че сѫ фкѹ́се ѧ со҃ра́ш, а́рѹнка́т ѧ тѣ́мниц҃ѫ ✲ Шн мѣ҃ршй Пілáт а́ѹ грѫ́нт кѫ тр҃ѫ ёй, врѫ́нд сѫ слоѫбозѣ́ѣкѫ пре Іс҃ ✲ І҃ар ёй стѫ́нга, зикѫ́нд: ръстигнѣ́ѣел, ръстигнѣ́ѣел пре ёл ✲ І҃ар ёл а́тре́м со҃ѫ а́ѹ зи́с кѫтр ёй: дар че ра́ѹ а́ѹ фкѹ́т а́ч҃еста; ни́чй со҃ кѝнѫ де мо́арте нѹ а́фла́ ѧнтрѹ ёл: де́чй чертѫ́ндѹл пре ёл, ѧл бо́ю слоѫбозѝ ✲ І҃ар ёй сѫ невоѫ́, кѹ гла́сѹрй ма́рй черши́ндѹл пре ёл сѫл ръстигнѣ́ѣкѫ, шн сѫ ѧтарі҃а гла́сѹрле лѹр, шн а́ле маи́ ма́рилоѫ попилоѫ ✲ Мѣр Пілáт а́ѹ жѹдекá́т сѫ се фа́кѫ дѹпѫ черере́т лѹр ✲ Шн а́ѹ слоѫбозѝт лѹ́р пре чел а́рѹнка́т ѧ тѣ́мниц҃ѫ пентрѹ сфа́да шн оу҃чи́дере́т, пре ка́реле ёл черѣ́т: мѣр пре Іс҃ лаѹ да́т дѹпѫ во́ѫ лѹр ✲ Шн кѫ́нд ёл дѹ́кѣ пре ёл, прінзѫ́нд пре оу҃н Сі́мон Кѹрінéѹ че вені҃а дела са́т, пѹсѹ пре ёл Крѹ́ѣ, ка сѫ со҃ дѹкѫ дѹпѫ Іс҃ ✲ Шн дѹпѫ ёл мерѹ́т мѹлц҃и́ме мѹлтѫ де со҃менй, шн де мѹ́ерй: ка́реле плѫнгѹ́т, шн сѫ тѫнгѹ́ѫ де дѫ́нсѹл ✲ Шн ѧторкѫ́ндусе Іс҃ кѫтрѫ ёле, ѧѹ зи́с: фе́теле

Іерусалимулуй, нумэ плэнгець пре мине: чи пре воі плэнгеці, ши пре феторій вощри. Кэ іатэ вор вени зиле; ын кареле вор зиче ферічь де чеале стерпе, ши пынтечеле каре нау пэскут: ши цицеле, каре нау хрэнит. Атунчь вор ынчепе а зиче мунцилор: кэдеці пре ной: ши мэгурилор, акоперіці пре ной. Кэ де фак ачестэ ын лемн верде, дарэ ын чел ускат че ва фи? Ши вениінд ла локул, че се кямэ Кэпэцынилор, аколо лау рэстигнит пре ел. Ши ера ка ла ал шаселе час: ши ынтунерек сау фэкут преste тот пэмынтул, пынэ ла ал ноуэлле час. Ши сау ынтунекат соареле, ши Катапетеазма Бисерічій сау рупт пре мижлок. Ши стригынд Іс кь глас маре, аў зис: Пэринте, ын мынile тале дау сufлетул меў. Ши ачестэ зикынд, аў рэпосат. Ыар ватэмынд суташul че сау фэкут, аў слэвит пре Думнезеў, зикынд: адевэрат омул ачеста дрепт ера. Ши тоате мулціміле каре вениле ла ачесте priveлиште, ватэмынд челе че се фэкусе, ынтоарсе пиептеніле сале, сау ынторс. Ши стэтоцій куноскуцій луй де парте, ши мэріле кареле веніс дупэ ел дин Галілеа, priveaу ачестэ. Ши ятэ унул ватэ ынумеле Іосиф, сфетник фіинд, сом бун ши дрепт. (Ачеста ну се ыноісе ла сфатул ши ла лукрурile лор) дин Ариматеіа четате Іудеилор: кареле ши ачела аштепта ымпэрэціа луй Думнезеў. Ачеста венind ла Пилат, аў черут трупul луй Іс. Ши погорындул пре дынсул лау ынфэшурат ын полоцій, ши лау пус ын мормынт, че ера сэпат ын пятрэ: ынтр кареле ну аў фост пус нічі одатэ німень. Ши зіуа ера Вінері, ши се лумина спре сымбэтэ. Ши мергынд дупэ ел ши мэріле, кареле веніс кь дънсул дин Галілеа, аў ватэмат мормынтul: ши кум аў пус трупul луй. Ши ынторкындусе аў гэтит аромате ши уноаре, ши сымбэтэ аў одихнит дупэ порункэ.

Сымбэтэ ын Сэптэмына Брынзій, дела Матдій. Кап: кѳ. стіх. ѧ:

Ел дмнэу, лэцій ымінте милостівім боатэ се ну софачій ымінтеле сэменилор кэ се ва вэзэ ей: Ыар де нў, плэтеще нў вецій авеле дела Татэл воіструў, кареле еште ын Черурій. Деці кынд фачеці милостівіле, нў трымбіца ымінтеле тале: прекум чій фацарніч фак прин сэдуторій, ши прин оамені, ка

сѫи лѧдѣ сѫменїи : ѧдевѣр знк
бѡлш , кѫш нѫ плѧта сѧ ✲ Нѣрх
тѫ фкѫнд милостенїе , сх нѫ
щіе стѧнга тѧ , че фѧче дрепта тѧ ✲ Сх фіе милостенїѧ
тѧ ѧтрѫ ѧскѫне : Шн пзринтеле тѫ чѣл че вѣде ѧтрѫ ѧскѫне,
ѧчѣла ва да щіе ла ѧрхтаре ✲ Шн
кѫнд те роцн , нѫ фіи ка фцѧрнчий , кх юѣск прни сѣбоарх , шн прни оуѓнцрнле оуѓлцелшр стѫнд сх се роаце , ка
сх се ѧрѣте сѫменилшр . ѧдевѣр
знк бѡлш : кѫш нѫ плѧта сѧ ✲
Нѣрх тѫ кѫнд те роцн , ѧтрх
ѧкѫмѧра тѧ , шн ѧкѫнд оуша
тѧ , рѡгате пзринтелуй тѫ
ѧтрѫ ѧскѫне : шн пзринтеле тѫ
чѣл че вѣде ѧтрѫ ѧскѫне , ва
да щіе ла ѧрхтаре ✲ Шн рѫгѫндѫвх , нѫ грѫцн мѫлте , ка пгѫнїй : кх ле пѧре кх ѧтрѫ мѫлтх бѡрѣа лшр сх вшр ѧѫзн ✲
Дѣчй нѫ вх ѧсемнѧреци лшр :
кх щіе пзринтеле вострѫ че вх
требѫще бѡлш маи наинте де
чѐрере бѡлтрх ✲ Дрепт ѧчѣѫ
ѧша сх вх рѫгѫцн : Тѧтъл но-
стрѫ , кареле ѣщи ѧ Черюй ,
сфнцѣскасе нѫмеле тѫ ✲ Віе
ѧпрхцім тѧ : фіе бѡм тѧ ,
кѫм ѧ Черю , ѧша шн пре пѫмѫнт ✲ Пѫнѣ нѡмтрх тѣ де
гоаце зілеле дѧнеш нѡш ѧитхцй ✲
Шн не ѣртх нѡш пкѫтеле нѡстре , кѫм ертѫм шн ної грешнцилшр нощри ✲ Шн нѫне дѫче
пре ної ѧ нспнтх , чи не нхзвѣ-
це де чѣл рѫ . Кх ѧтѧ ѣсте
ѧпрхцім шн нѫтѣрѣ , шн слѫ-
ва ѧвѣчй : Ѧмнн ✲

ДѪМИНЕКѢ
А ЗІОЙ ЛѢСѢТѢЛѢЙ СЕКѢ-
ЛѢЙ ДЕ БРѪНЗѢ, ГЛАС Г. ЕѪѦѢ
Оуѓценїей Г , Нѣрх ла Литѫрхіа
дела Матеѣй Кап Е. стїх ѣк.

Ѝлѣ Дмнѫ , де вѣ-
цй ертѧ сѫменилшр грешѧлеле лшр ,
ертѫва шн бѡлш
Тѧтъл бострѫ чѣл
черѣск ✲ Нѣрх де нѫ вѣцй ертѧ
сѫменилшр грешѧлеле лшр , нн-
чй Тѧтъл бострѫ нѫ ва ертѧ
грешѧлеле бѡлстре ✲ Шн кѫнд
постнцй , нѫ фнрецй ка чей фцѧрнчй трнцй : кѫш смолѣск
фѣцеле сѧле , ка сх се ѧрѣте
сѫменилшр постнндѫе , ѧдевѣр грѣѣск бѡлш , кѫш нѫ плѧта сѧ ✲ Нѣрх тѫ постнндѫте , оуѓцй капѫл тѫ , шн
фѧца тѧ сѡ спѧла ✲ Ка сх нѫ
те ѧрѣцй сѫменилшр кх постнцй ,
чи пзринтелуй тѫ чѣлуй че ѣ-
сте ѧтрѫ ѧскѫне : шн пзринтеле тѫ чѣл че вѣде ѧтрѫ ѧскѫне ,
дѧва ціе ла ѧрхтаре ✲ Нѫх ѧдѫнѧреци бѡлш комоарх пре пѫмѫнт ,
оуѓнде мѡлїнле шн рѫуїна сѡ стрнкх : шн оуѓнде фѫрй сѡ сапх шн
сѡ фѫрх ✲ Чи вх ѧдѫнаци бѡлш
комоарх ѧ Черю , оуѓнде нїчй
мѡлїнле , нїчй рѫуїна нѫ шгрнкх , шн де оуѓнде фѫрй нѫ шсапх ,

ничій съ фѣдъ ✲ Кꙁ оу҃нде вѣсте комоара болитꙁ, аколѡ вѣсте шн҃ нинма болитꙁ ✲

Евангеліле каре сꙁ чи-тѣск ла Павечерніце ѧ сптꙁмâна чѣ дин тѣе â Изѣсемнилѡе.

Лꙋнй сера ла павечерніцꙁ, дела Лꙋка Кап ка: стíх ѝ:

Зисъ Домнꙋл, кꙋтáцй сꙁ нꙋ ꙁ ăмꙁцúцй: кꙁ мꙋлцй бѡр вени ѧ нꙋмеле міе́ѵ, зикънд, кꙁ е́ѵ сънт: шн҃ врéмѣ сав ăпропíат, дрéпт ăчéа нꙋ мѣрцеци дꙋпꙁ е́н҃ ✲ Шн҃ кънд вéци ăꙁи сощй шн҃ резмíнце, нꙋ ꙁ спнмънтáреци: кꙁ сꙁ кáде ăчéстѣ ăфи ăтѣе, чи нꙋ ва фи нꙋмай де кънт сфършúтꙋл ✲ Ăтꙋнчѣ ăꙋ зис л҃ѳ: скꙋлáцꙁва лúмеꙁ пре лúмеꙁ, шн҃ ѧпꙁрацѣе пре ѧпꙁрацѣе ✲ Шн҃ вор фи кꙋтрéмꙋрй пре ăлóкꙋрѣ, шн҃ фóаметѣ, шн҃ чꙋме: спáйме шн҃ сѣмне мáри дни Чéрй вор фи ✲ Íнꙁ май наинте де ăчéстѣ тóлте, пꙋнéвор пре вóй мънилe сáле, шн҃ ꙁ вор гони: дънд ꙋꙁ прни сꙁборꙁ, шн҃ ѧ тéмнице, дꙋкънд ꙋꙁ пре ла ѧпꙁрáцй, шн҃ пре ла Домнй пентрꙋ нꙋмеле міе́ѵ ✲ Шн҃ сꙁ ва ăтънпла вóлѡ ăтрꙋ мꙁртꙋрíе ✲ Пꙋнцй дрéпт ăчéа ăтрꙋ нинмиле вóастре, сꙁ нꙋꙁ ăвꙁцáцй ăтънкю кꙋм вéцй рспꙋнде ✲ Кꙁ е́ѵ вóй да вóлѡ гꙁр шн҃ ѧцелепчꙋне: кáрїа нꙋй вор пꙋтѣ грăи ѧпротúвꙁ, нинй нꙋ вор пꙋтѣ стă ѧпротúвꙁ, тóцй кáрй сꙁ вор пꙋне ѧпротúвꙁ вóлѡ ✲ Шн҃ ꙁ вéцй да де пꙁрúнцй шн҃ де фрáцй шн҃ де рудéнй шн҃ де прíетенй: шн҃ ꙁ вор сóморѣ пре оу҃нй дни вой ✲ Шн҃ ꙁ вор оурѣ пре вóй тóцй, пентрꙋ нꙋмеле міе́ѵ ✲ Шн҃ пăр дин кáпꙋл вóастрꙋ нꙋва перн҃ ✲ Ăтрꙋ рꙁбдáрѣ вóастрꙁ, вéцй довънди сꙋфлетеле вóастре ✲ Нꙁ кънд вéци ведѣ Ієрꙋсалúмꙋл ѧпрежурáт де сóсташи: ăтꙋнчѣ цúнцй, кꙁ сав ăпропíат пꙋстúрѣ лúй ✲ Ăтꙋнчѣ чéи че вор фи ѧ Íудéа, сꙁ фꙋгꙁ ла мꙋнцй: шн҃ чéй че вор фи ѧмíжлокꙋл е́й, сꙁ íасꙁ: шн҃ кáрй вор фи прни цꙁрй, сꙁ нꙋ ăтре ѧтрáнꙋл ✲ Кꙁ зилеле рꙁзънднрй сúнт ăчéлѣ, ка сꙁ се оу҃мпле тóате кáре сав скрúс ✲ Нꙁ бáй де чéлѣ че вор âвѣ ѧпúнтече, шн҃ чéлѣ че вор âплекà ăтрꙋ ăчéлѣ зúле: Кꙁ ва фи нéвое мáре пре пúмънт, шн҃ мънíе пре норóдꙋл ăчéста ✲ Шн҃ вор кдѣ ăтрꙋ âскꙋцúтꙋл сáбїй, шн҃ сꙁ вор дꙋче рóбй ѧтóате нéмꙋрнле, Шн҃ Ієрꙋсалúмꙋл сꙁ ва кúлка де пăгúнй: пънз сꙁ вор

оу҃мпл✲

оумплѣ врѣмиле лѧмбилшр ✲ Шѝ вшр фѝ сѣмне ѧ соаре шѝ ѧ лѹнѫ, шѝ ѧ стѣле: шѝ пре пѫмѧнт тѫгѹнре лѧмбилшр де тѹребарѣ сѹпетлѹй мариѝ, шѝ ѧ балврилшр ✲ Маѝ мѹрѧнд сѫменѝй де фрѧнкѫ, шѝ де ѧфлептарѣ чѣлшра че вшр сѫ віе ѧлѧме, кѫ пѹтѣрнле Чѣрюилшр сѫ вшр клатѝ ✲ Шѝ ѧтѹнчѣ вшр ведѣ пре Фіюл сѫменѣск венінд ѧморѝ, кѫ пѹтѣре шѝ кѫ славѫ мѹлтѫ ✲ Дечѝ ѧчепѫнд ѧчѣстѣ ѧфѝ, кѫтѫцѝй шѝ рѫдикѫцѝй кѧпетеле боастре, кѫ сѫ ѧпропіе рѫскѹмпърарѣ боастрѫ ✲ Шѝ лѣѹ зіс лшр пѫлдѫ: ведецѝ смокинѹл, шѝ тоцѝ копачѝ, Кѫнд ѧфрѹнзѣск, вѫзѫнд ѧшезѫ фрцѝ, кѫ ѧпроапе ѐ сечерішѹл ✲ Ѧшѫ шѝ воѝ, кѫнд вецѝ ведѣ ѧчѣстѣ фкѫндзе, сѫ цінцѝ кѫ ѧпроапе ѐ Ѧпърацїа лѹѝ Дмнезѣѹ ✲ Ѧдевѣр зік боаш: кѫ нѹ ва трѣче нѣмѹл ачѣста, пѫнѫ нѹ вшр фѝ тоате ѧчѣстѣ ✲ Чѣрюл шѝ пѫмѧнтѹл вшр трѣче, ѧр кѹвинтеле мѣле нѹ вшр трѣче ✲ Чѝ ѫ ферѝцѝ, ка сѫ нѹѫ ѧгрешѫзе нѣмнеле боастре кѹ сацїѹл мжнкърѝй шѝ кѹ беції, шѝ кѹ грїжиле лѹмѝй: шѝ фѧр ѫчѣсте ва веніѝ ѧсѹпра боастрѫ зїша ачѣѫ ✲ Ка оумѝ лѧц ва веніѝ ѧсѹпра тѹтѹрор чѣлшра че петрек пре фѧца ѧтоат пѫмѧнтѹл ✲ Дрепт ачѣѫ ѫ пъзицѝй, ѧтоатѫ врѣмѣ рѹгѫндѹ-ѫ, ка сѫ ѫ ѧвредничицѝ ѧ скъпа де ачѣстѣ тоате кѧре вшр сѫ фіе, шѝ ѧстѫ ѧнаінтѣ фіюлѹй сѫменѣск ✲

Мѧрцѝ сѣрѣ дѣлѫ Матеѣ

Кап ѕ. стіх ѧ:

Ѝсѹ Дмнѹл, лѹѧцѝ ѧмінте милостенїѫ боастрѫ, сѫ нѹ фѧцецѝ ѧнаінтѣ сѫменилшр, ка сѫ ѫ вѧзѫ ѣѝ: ѧр де нѹ, плътѫ нѹ вецѝ ѫ ѣ дела Пърінтеле боастрѹ карele ѣсте ѧ Черюрѝ ✲ Дечѝ кѫнд фачѝ милостенїе, нѹ вѹчінѫ ѧнаінтѣ тѫ: пре кѹм фак фцѧрнічѝй прінѝ ѫдѹнѫрѝ, шѝ прінѝ оулице, ка сѝ лѫѹде сѫменїѝ: ѫдевѣр зік боаш, кѫш ѣѝ плътѫ сѧ ✲ Ѧр тѹ фкѫнд милостенїе, сѫ нѹ ціе стѫнга тѫ че фаче дрептa тѫ ✲ Сѫ фіе милостенїѫ тѫ ѧтр ѫскѹнс: шѝ Пърінтеле тѫ чѣл че вѣде ѧтр ѫскѹнс, ѫ ѣ ва да ціе ла ѧрътаре ✲ Шѝ кѫнд те рогѝ нѹ фѝ ка фцѧрнічѝй, кѫ юбеск прінѝ сзбоаре, шѝ прінѝ оуліцелшр стѫнд сѫ се роаце, ка сѫ се ѧрате сѫменилшр. Ѫдевѣр зік боаш: кѫш ѣѝ плътѫ сѧ ✲ Ѧр тѹ кѫнд те рогѝ, ѧтр ѫкъмара тѫ: шѝ ѫкізѫнд оуша тѫ, те рогѫ Пърінтелѹй тѫ ѧтр ѫскѹнс: шѝ Пърінтеле тѫ чѣл че вѣде ѧтр ѫскѹнс, ва да ціе

ла Аретаре * Шн рвгандвз, нъ
грънрещи мълте ка пъгъни: къ
лшр ле пáре къ Ътрв мълтъ
бóрба лшр сз вшр Авзн * Дре-
пт Ачкм нв вз Ълемжнáреци
лшр: къ цте Пзрънителе бóстрв
че вз требýще бóлш, маи нáин-
те де чéрерѣ бóстрз * Дéчи
Ъша вз рвгáн бóн: Тáтъл но-
стрв кáре еци Ъ Чéрюрн: сфн-
цéскасъ нúме тáв * Вúе Ъпъ-
рацúа тá: фúе вóя тá, кúм
Ъ Чéрю, Ъша шн пре пмжнт *
Пжнúне нóстрз чúне де тóате
Зúлеле дáнеш нóлш Ачтзн *
Шн мúртъ нóлш пзкáтеле нóл-
тре, кúм шн нóи ертáм гре-
шúцилшр нóщрн * Шн нúне
дúче пре нóи Ъ нспúтъ: чúне нз-
взвúще пре нóи де чéл рáв: Къ
Áта мúте Ъпърацúа, шн пвтé-
рѣ, шн слáва Авéчи: Амúн *

Мúеркúрн сфáнтъ, дéла Марку. Кап аї. стúх кеї

Ел Дмнзл, Авéци
кредúнца лúи Дмнезéв:
Йдевáр Зúк болш,
къ чúне Ар Зúче мúн-
телúи Ачéстзм: Рж-
дúкзте, шн те Арúнкз Ъ мáре:
шн нúкар Ъдóи Ътрз нúима лúи,
чи ва крéде, къ сóрн че ва Зúче
сз фúе, фúнда лúи * Дре-
пт аéста Зúк болш
тóате кúте чéрещи рвгáндвз:
крéдецн къ вéци лúа, шн ва фи
бóлш * Шн кáнд стáци Авз
рвгá: Ертáци, мúкар че Абéци
Асúпра кúнеа: ка ши Пзрúнтеле
бóстрв чéл дин Чéрю, сз мúр-
те бóлш грешáлеле вóстре * Че-
рещи шн сз ва дá бóлш: кзвтá-
ци, шн вéци гáси, бáтещи шн
сз ва дешкúде бóлш * Къ тóт
чéл че ва чéре, ва лúа: шн чéл
че ва кзвúта, ва Ъфла: шн чé-
лúм че ва бáте нúзва дешкúде *

Жóи сфáнтъ дéлă Мáтеи Кап з. стúх з:

Ел Дмнзл: чéрещи,
шн сз ва дá бóлш:
кзвтáци, шн вéци
Ъфлá: бáтещи шн
сз ва дешкúде бóлш *
Къ тóт чéл че чéре, ва лúа:
шн чéл че кáвúтъ: ва Ъфлá, шн
чéлúм че бáте, нúзва дешкúде *
Сúнт кáре сúнт мúте дúнтрв бóи,
кáреле де ва чéре фúнл лúи пжне,
Ал дáнба лúи пáнтзз: * Шн де
ва чéре пéще, Ал шáрне Ъи ва дá
лúи: Дéчи фúнд бóи рáи, кúм
цúци дá дáрúи вúне фúнлшр бó-
щи: кú кáт маи мúлт Пз-
рúнтеле бóстрв чéл дин
Чéрюрн, ва дá чéле вúне
челшра че чéр дела
Дмнзл: *

Вúнéрн сфáнтъ дéлă Іоáн. Кап еї. стúх аї:

Сфѣнта шѝ Дмнезеѣска



Ѣлѹ Дмнѹл Оуѵе-
ничилѡр сѫ, ѣѹ
сѫнт бѣца чѣ а-
девъратѫ, шѝ Та-
тѫл мѣѣ лѹкрѫто-
ѵюл мѣте ✲ Тоатѫ мълдѣца
кърѣ нѹ ъдѹче ѧ мѣне ѡлдѫ, сѡ-
лѣпѫдѫ ъфърѫ: шѝ тоатѫ кърѣ
ъдѹче ѡлдѫ, сѫкрѫцѣще пре
ѫ, ка май мѹлт ѡѹд сѫ ъдѹ-
кѫ ✲ Ѩтѫ бой кѹраций сѫнте-
ций, пентрѹ кѹвънтѹл кърѣле
ѣм грѣнт болш ✲ Петрѣчещи
ѧтрѹ мѣне, шѝ ѣѹ ѧтрѹ бой:
Кѹм нѹ поате мълдѣца ъдѹче
ѡѹд де ѡѣѣй, де нѹѵа фѝ ѧвѣ-
ц: ъша нѣчѝ бой, де нѹѵецѝ
ѫмънѣ ѧтрѹ мѣне ✲ Ѣѹ сѫнт
бѣца, ѩрѫ бой мълдѣцеле: кѫре-
ле лѣкѹѣще ѧтрѹ мѣне, шѝ ѣѹ
ѧтрѹ ѣл: ъчѣла ъдѹче ѡлдѫ
мѹлтѫ: кѫ фѫрѫ де мѣне нѹ пѹ-
тецѝ фаче нимѣка ✲ Де нѹѵа
лѣкѹѝ чѣнеѵа ѧтрѹ мѣне, сѫ ва
лепъдѫ ъфърѫ ка мълдѣца, шѝ
сѫ ва оуѣскѫ, шѣл вѡр ъдѹнѫ
пре ѣл, шѝ ѧ фѫ: ѧл вѡр
бърѫ, шѝ ва ърде ✲ Девецѝ ѫм-
ънѣ ѧтрѹ мѣне, шѝ грѣюрѣле
мѣле ѧтрѹ бой вѡр ѫмънѣ:
мъкър чѣвецѝ врѣ чѣрецѝ, шѝ
ва фѝ волш ✲

Сфършѣтѹ Ѣѵаліѣлѡр Лѹкій, пѣнѫ ѧ лъкѫта сѣкѹлѹлѹй де сѫп-
тъмѣна Брѣнзій, де Поетѹ чѣа маре.

Ѩѫ де ѣчѣй ѧнаінтѣ сѫ ѧчѣп Ѣѵаліѣлѹ Лѹкій Марко, дін
Сѣмѣна Сфѣнтѹлѹй Ѳеѡдор ѧнаінтѣ, пѣнѫ ла сфѣнта
шѝ Дмнезеѣска Зѝ ѣ Пащилѡр, кѹм мѣте
ѧ семѣн тоате пре рѣнд ѧнаінтѣ ✲

Сфнтъ лъй Маркъ Евнгелистъ

Дела Софроніе.



Маркъ Оученикъл шн тжакънтърнл лън Петръ, прекъм ав авзнт де Петръ тжакъннд, фінд ел рѫгат ла Рѫма де фрацн, пре скърт ав скрнс Евлім, карѣ афлжндъш Петръ сав нспнтнт, шн нспнтиндъш ѫав дат Бнсѣрнчій съ се четѣкъ, пре кум ав скрнс Клим ла ал шлелѣ кѫжнт ал Історінлшр сале, шн Папім Епнскопъл Ірполнтъвлън поменѣше де ачѣст Маркъ, шн Петръ ла картѣ дин тжй, къ лкнпънре асемжнд пре Рѫма пре нѫмеле Вавълънъвлън, съвът пре бън знче; чѣ дин Вавълънъ ълѣкъ Бнсѣрнкъ, шн Маркъ фінл мѣй: лънд дрепт ачѣм Евлім, карѣ ел ав скрнс, сав дъс ла Єгнпет, шн лтжй ел л Алеѯандрім пре Іс Хс проповедъннд ав фкът Бнсѣрнкъ. Къ атжта лъзцътър, шн къ рѣвдаръ вѣцій ав лъминат, кът пре тоці чѣй че оурмъ дънъ Хс, ѫав фкът съ оурмѣзе дънъ вѣцъ ачѣтъм, дрептачѣм, шн Філон щівътърнл Жидовнлшр взжнд лтжй л Алеѯандрім Бнсѣрнкъ, карѣ лкъ съ цинѣ де сѫбнчѣврнле Жидовѣщій, ка л фала нородълън сав Картѣ ав скрнс пентръ а ачѣстора вѣѫцъ, шн пре кум лъка спѫне де чѣй че ав крезът л Іерусалім толте сале ѫнѣ де сѫвще, ашѣ шн ла ачѣм чѣм ведѣ къ съ фаче л Алеѯандрім пре врѣмѣ лън Маркъ ѣзцътърнл, поменірій ав дат, шн петрекжндъе ла ал шптълѣ ан алън Нѣрон сав лгропат л Алеѯандрім, лънд скълънъл лън Анаѳім *

А ачѣстъй Евалніст вѣѫцъ пре скърт, дела Доротей Щучінакъ Епнскопъл Тирінълъй.

Маркъ Евлнстъл шн лтжй Алеѯандрій Єпнскоп, Алеѯандрѣмнлшр шн атот лпрежърл ей: ав проповедънт Евангелім Дмнълъй, дела Єгнпет шн пжнз ла Пентаполеще, ѫъръ пре врѣмѣ лпъраціей лън Траѩн л Алеѯандрім, легжндъл къ щрѣнг де грѣмѣзй, шн тжрънндъл дела локърнле че съ кѣмз Вѫколѣ, пжнз ла локърнле че съ кѣмз Ангелшн: аколш сав ѫъръ л фок де пъгжнй, л лъна лън Апрнлій, аколш сав л гропат: оѫнде съ кѣмз Вѫколѣ:


СѢНТЫЛЬ·ЄѴ·МАРКЪ.



СВѢТЪ АСЫПТЪМЖНА

ѵ҃Ѣ ДНИ ТЪЙ А҃СФИТѢЛѢЙ ПОСТ

ДѢЛА МАРКСО: КАІ Є. ШЙ Г. СТІХ: КГ.

Врѣмѧ ѧчѣ҃ше мр҃ѣ Іс̃ сѫмѣзта прнн сѫмжнтѣрй: шн ѧ҃ѵ ѧчнѵт Оученичй лѵй ѧ мр҃ѣ, змѵлгжнд спнче * Кѣрх фарісеи ѧ҃ѵ зне лѵй: вѣзй, че фак сѫмѣзта, че нѵ сх каде; * Шн ѣл ѧ҃ѵ зне лѡр: ѧ҃ѵ нячй сѣдѧтх нѧцй четнт че ѧ҃ѵ фкѵт Дѧвнд кжнд ѧ҃ѵ ѧвѵт лнпх, шн ѧ҃ѵ фламжнзнт ѣл, шн чей че ѣра кѵ дженѵл; * Кѵм ѧ҃ѵ ѧтрѧт ѧ кѧсх лѵй Дмнезѣѵ ѧ врѣмѧ лѵй Ѣвѳадар Ѩрхіереѵл, шн пжнле пѵнерн ѧнанте лѣѵ мжкѧт: карелѣ нѵ нех кдѣ сзле мжнче, фкрх нѵман Прѣощилѡ, шн ѧ҃ѵ дѧт шн чѣлѡвка че ѣра кѵ ѣл * Шн ѧ҃ѵ зне лѡр: сѫмѣзта пентѵ сѫм слѵ фкѵт, ѣрх нѵ сѫмѵл пентрѵ сѫмѣзтх * Дѧрх фінл сѫменѣск, ѣсте Дмн шн сѫмѣзтей * Шн ѧ҃ѵ ѧтрѧт ѣрзшй ѧ сѵбо, шн ѣра ѧколѡ оуѫ сѫм ѧѣжнд мжнх оускѧтх * Шнл пзѣ҃ пре ѣл дел вѣ ннндекѣ сѫмѣзта, ка сх ѧфле вінх лѵй * Шн ѧ҃ѵ зне сѫмѵлѵй чѣлѵѫ че ѧѣѣ мжна оускѧтх, стѣй ѧмнжлок * Шн ѧ҃ѵ зне лѡр: кадеѣ сѫмѣзта бине ѧфѧче, ѧ҃ѵ рѵ҃; сѵфлет ѧ пѫрде, ѧ҃ѵ ѧмжнтѵн; ѣрх ѣй тѫче * Шн кѵѵтжнд спре ѣй кѵ мжне, ѧтристѫндѵсе пентрѵ ѧпіетрнре нннмй лѡр, ѧ҃ѵ зне сѫмѵлѵй: ѧтннделцй мжна та, шн слѵ ѧтнне, шн слѵ фкѵт мжна лѵй сннстѡсх ка шн чѣѫ ѧлѧтх *

Дꙋмйнёкъ

Âтїѧ сѫптъмънъ

Â сфнтꙋлꙋй пóст. Глáс д҃: Бꙋ́ѧ Оу҃трéнїй. Д҃: Їерх ла Литꙋргíе дела Їѡáнн. Кáп а҃.

стíх мд҃:

Врéмѥ âтéѥ, вры Їс̃ сх мѣ́ргх ѧ Галїлéѧ: шн ꙗ̃ꙋ âфлáт пре Фїлїпп, шн ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй: вíнш дꙋпх мúне ✲ Шн вры Фїлїпп дни Вїѳсаíда, дни сорáшꙋла лꙋй Âндрéй шн лꙋй Пéтрꙋ ✲ Гзúтлꙋ Фїлїпп пре Наѳанаíл, шн ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй, де кáреле ꙗ̃ꙋ скрúе Мѡꙋсѝ ѧ лѣ́ге, шн Прорóцꙋй: Âм âфлáт пре Їс̃, фечóрꙋл лꙋй Їѡсúф, дни Назарéт ✲ Шн ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй Наѳанаíл: дни Назарéт полге вре оу҃н вúне сх фíе; Зúслꙋ Фїлїпп лꙋй: вúнш шн вéзй ✲ Вꙁꙋтлꙋ Їс̃ пре Наѳанаíл вúнд кътрх сúне, шн ꙗ̃ꙋ зóве де ёл: ꙗ̃тх ѧтрꙋ âдевзрáт Їсрáилтéнꙋл, ѧтрꙋ. кáреле вúклешꙋг нꙋ ꙗ̃сте ✲ Зúслꙋ Наѳанаíл лꙋй: де оу҃нде мх кꙋнóщй; Рспꙋнслꙋ Їс̃, шн âꙋ зóве лꙋй: май наínте пáнх че нꙋ тéꙋ кїемáт пре тúне Фїлїпп, кáнд вры сꙋпт смокúн, тéм вꙁꙋт ✲ Рспꙋнслꙋ Наѳанаíл, шн ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй, Рáббн, тꙋ ёщй Фíюл лꙋй Дмнезéꙋ, тꙋ ёщй Âпрáтꙋл лꙋй Їсрáил ✲ Рспꙋнслꙋ Їс̃, шн ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй, кáчй ꙗ̃м зóве цíе, кх тéм вꙁꙋт сꙋпт смокúн, крéзй; май мáрй де кáт âтéстѣ вéй вéдѣ ✲ Шн ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй: Âдевзр âдевзр грáéск бóлш, де âкꙋмá вéцй вéдѣ Чéрюл дешкúс, шн ѧнгерíй лꙋй Дмнезéꙋ сꙋйндзс, шн погорóндзх спре Фíюл соменéск ✲

Сймбꙋ йдоáсѳ сꙋптъмъ

Кх â сфнтꙋлꙋй пóст, дела Мáркш. Кап а҃: стíх мѳ҃:

Врéмѥ âтéѥ, мéргх Їс̃ ѧ лóк пꙋстíю, шн âколѡ сꙋ рꙋгáт ✲ Шн ꙗ̃ꙋ мéрс дꙋпх ёл Сúмшн шн чéй че вры кꙋ ёл ✲ Шн âфлáндꙋл пре ёл ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй, кх тóцй тге кáꙋтх ✲ Шн ꙗ̃ꙋ грúнт лúр: сх мѣ́рем ѧ сорáшеле шн ѧ сáтеле че сúнт май âпрóапе, ка сх проповедꙋéск шн âколѡ, кх спре âчáста ꙗ̃м венúт ✲ Шн проповедꙋ́ ѧ âдꙋнзрнле лúр ѧ тóлтх Галїлéѧ, шн дрáчй скотѣ ✲ Шн ꙗ̃ꙋ венúт ла ёл оу҃н бꙋбóс рꙋгáндꙋл пре джнсꙋл, шн ѧцепꙋкúнд ѧнаинтѣ лꙋй, ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй: кх де вéй вры, тóцй сúмх кꙋрцéщй ✲ Їерх лꙋй Їс̃ фкáндꙋнсе мúлх, тúнслꙋ мúна сâ, шн слꙋ âтúне де ёл: шн ꙗ̃ꙋ зóве лꙋй, бóю: кꙋрцѣ-

щете

цѣте ✲ Шѝ знакѫнд ѣ́л҃ • ѿдѧ-
тѫшій сѧ̀ дѣпартáт дѣла дѫнѣ-
ѵл стрнкзчѫщѣ • шѝ сѧ̀ кѫрзцѝт ✲ Шѝ
ѿвзцѫндѫ́л прѣ
ѣ́л • нѫмай декѫ́т лѧ̀ѵ лзѣ́л прѣ
ѣ́л ✲ Шѝ ѧ̆ѵ зѝѣ лѫ́й • бѣ́зѣ
нимзнѫ́й нимѝка сz нѫ̀ спѫ́й:
Чѝ мѣ́рцй де тѣ ѧ́рáтz Прѣшт҃ѵ-
лѫ́й • шѝ дѫ̀ пентр҃ѵ кѫрзцѣнїѧ
тѧ̀ • чѣ ѧ̆ѵ порѫ́чѝт Мшсѣ̀ •
ѻ̀тр҃ѵ мартѫ́рїѣ лѡ́р ✲

ДѪМИНЄ́КЪ

ѪДОЙСЭ СѢПТѢМЗНЪ ѪСФѢ
тѫлѫ́й пóст • Глáс ѣ́: Є҃ѵмїѧ Оу-
трéнїей ѧ̂ ѣ́: Мрз ла Лѵтѫ-
ѣ́ѣ • дела Мáркѡ Кáп ѣ́:
стíх ӓ:

Ѫтрѣ́мѣ ѧ̂чѣ́ѧ • ѻ-
трáтаѵ Їс҃ ѻ̀ Ка-
пернаѵм • шѝ сѧ̀
ѧ̆ѵзѝт • кz мѣ́сте
ѻ̀ кáкz ✲ Шѝ ѧ̂чѝ-
ѧ̆ш сѧ̀ ѧ̆дѫнáт мѫ́цѝ • кѫт
нѫмай пѫтѣ́ѣ ѧ̂кзпѣ́ѣ нѝѣ́ прѣ
ѧ̀жнz оу҃шz : шѝ лѣ грѧ̀ѧ лѡ́р
кѫбѫ́нт ✲ Шѝ ѧ̆ѵ бѣ́нѝт ла
ѣ́л҃: ѧ̂дѫкѫ́нд оу҃ѣ слѣзнóг •
прѣ кáреле ѧ̀л дѫ́чѣ́ пáтр҃ѵ ✲ Шѝ
не пѫтѫ́ндѫсz ѧ̂пропїѧ̀ дѣ ѣ́л҃ пет-
тр҃ѵ нороѻ́ • ѧ̆ѵ дескопе́рѝт кáса
оу҃нде ѣ́рѧ̀: Шѝ дѣзвли́нд • ѧ̆ѵ
слободзѝт пáтр҃ѵ • ѻ̀ кáреле зѫ-
чѣ́ѣ слѣзнóгѫ ✲ Мрз Їс҃ бz-
зѫ́нд кредѝница лѡ́р • зѝслѧ̀
слѣзнóгѫлѫ́й: фѝѵле • мѫ́ртѕле
цїе пѫкáтеле ✲ Шѝ ѣ́рѧ̀ ѧ̂колѡ
оу҃шій дни Кѫртѫрáй шеѕѫ́нд •
шѝ кѫцетѫ́нд ѻ̀тр҃ѵ нѝнимле
сáле ✲ Че грѧ́ще ѧ̂чѣ́ста ѧ̂ша
хѫ́ле ; чѝне пóате ѣ́рта̀ пѫкáте-
ле • фzрz нѫмай оу҃нѫ́л Дмне-
зѣ́ѵ ✲ Шѝ ѻ̀дáтшій кѫпоскѫ́нд
Їс҃ кѫ̀ Дх҃ѵл сz҃ѵ • кz ѧ̂ша кѫ-
цетà ѧ̂чѣ́м ѻ̀тр҃ѵ сѝне: лѣ́ѵ зѝе
лѡ́р : че кѫцетáцѝ ѧ̂чѣ́стѣ ѻ̀-
тр҃ѵ нѝнимле бóлстре ; ✲ Че нѣ́сте
май лѝне ; ѧ̂ зѝче слѣзнóгѫлѫ́й •
мѫ́ртѕz цїе пѫкáтеле : ѧ̆ѵ ѧ̂ зѝче •
скóалz шѝцѝ ѧ̀ пáтѫл тѧ̆ѵ •
шѝ оу҃мблz ; Чѝ ка сz цѝцѝ • чz
ѧ̆ре фѝѵл сѡменѣ́ск пѫтѫ́ре ѧ̂
ѣ́рта̀ пѫкáтеле прѣ пмнѫт :
ѧ̆ѵ зѝе слѣзнóгѫлѫ́й ✲ Цїе
зѝк : скóалz • ѧ̀цѝ пáтѫл тѧ̆ѵ •
шѝ мѣ́рцй ѧ̀ кáса тà ✲ Шѝ сѧ̆ѵ
скѫлáт ѧ̀дáтz • шѝ лѫ́ѵндѫшій
пáтѫл • ѧ̆ѵ ѣ́шѝт ѧ̀наѝнтѣ тѫ-
тѫрѡ́ѵ : кѫт сz мнà тоцѝ •
шѝ лѫ́ѵдà прѣ Дмнезѣ́ѵ • зѝ-
кѫ́нд : кz нѝчѝ сѡдáтz нáм
ѣ́зѵт ка ѧ̂чáста ✲

СѢМЕЦЪ ѪТРѢ́М СѢПТѢМЗ

нz ѧ̂ сфѝтѫлѫ́й пóст дела Мáркш
Кáп ѣ́ : стíх ӓї:

Ѫтрѣ́мѣ ѧ̂чѣ́ѧ • тре-
кѫ́нд Їс҃ • ѣ́зѵ-
тàѵ прѣ Лéвї ѧ̂ѵ
лѫ́й Ѫлфéй шеѕѫ́нд
ла Вáма : шѝ ѧ̆ѵ
зѝе лѫ́ѵ • бѝнѡ дѫпz мѝне •
Шѝ скѫлѫ́ндѫсz ѧ̆ѵ мѣ́рс дѫпz
ѣ́л ✲ Шѝ ѧ̆ѵ фóѝт кѫ́нд ѧ̆ѵ

шезѣт ѧкàса лъй, мълцѝ вà-
мешѝ шì пъкътóшій шедѣ кѫ
Іс̃, шì кѫ оучениčій лъй: кѫ
ѣрà мълцѝ, шì мерѫѣ дъпъ ѣл ✲
Шì бѫзнд Кѫртърáрій шì фа-
рисéй пре ѣл мжнкънд кѫ вà-
мешій шì кѫ пъкътóшій, áѫ
зíс Оучениčилоръ лъй: кѫчì
мжнúнкъ шì бѣ кѫ вáмешій шì
кѫ пъкътóшій; ✲ Шì áѫзнд
Іс̃ áѫ зíс лъ́р: нѫ требѫíце
чéлор сънътóшій дóфторь, чì
чéлор болнáвй. Кѫ нáм венít
сѫ кѣ́м дрéпцій, чì пъкътóшій
ла покáинцъ ✲

ДѪМИНЕКЪ
Ѩ ТРЕѢ СЪПТЪМЪНЪ Ѧ СФѢ-
ТÚЛЪЙ ПÓСТ, ГЛАС Ѕ. ЄѪЛѢ ОУ-
ТРЕНІЙ Ѧ Ѕ: ЇАр ла Литоургіе дела
Марко, Кáп ѝ. стíх лд:

Ѩíсъ Дмнъ, чúне
ва вѣ́ сѫ вѣ́ дъпъ
мúне, сѫ се лѫпеде де
сúне, шì сѫшій
ѫ Кръѫ сà, шì
сѫ вѣ́ дъпъ мúне ✲ Кѫ чúне ва
вѣ́ сѫшій мжнтѫ́нкъ сѫфле-
тъл сѫ, пѣрдéлва: вáр чúне
ѫшій ва пѣ́рде сѫфлетъл пен-
тръ мúне, шì пентръ Єѫлíе:
áчéла ѫл ва мжнтъй пре ѣл ✲
Кѫ че ва фолосì сѫмълй, де áр
добѫндì лъмѣ тóатѣ, шúш ва
пѣ́рде сѫфлетъл сѫ; ✲ Сáу
че ва да сѫмѫ скúмпе пентръ
сѫфлетъл сѫ; ✲ Кѫ чúне сѫ
ва рѫшúна де мúне шì де кѫ-
вúнтеле мѣ́ле, ѧтръ áчéст нѣм
пѣ́ кѫрвáрій шì пъкътóс: шì
фúюл сѫменéск сѫ ва рѫшúна
де ѣл, кѫнд ва вени ѧтръ
слáва Тáтълй сѫ, кѫ сфíнцій Ањерй ✲ Шì ле знѣ́ лър:
áдевѣр грéск бóлш, кѫ сúнт
оуній дин чéй че стáу áнѣ́,
кáрій нѫ вор гъста мóартѣ, пѣ-
нъ вор вéдѣ ѧпрóпіе лъй Дм-
незéѫ венúнд ѧтръ пътѣре ✲

СЪМБѢТЪ ЍПѢТРЪ СЪПТЪМЪ
НЪ Ѧ СФѢТЪЛЪЙ ПÓСТ. ДЕЛА МАРКО
Кап: Ѕ. стíх лд:

Врѣмѣ áчéа, ѣ-
шúнд Іс̃ дин хотá-
реле Тúрълй шì
áле Сидóнълй, ве-
нúтаѫ ла мáре Га-
лілéй, ѧ мúжлокъл хотáрълор
Декáполіей ✲ Шì ѣй áдъс лъй
оу́н сѫрд грéнд áнебóе, шì
лаѫ рѫгáт пре Дмнъл, ка сѫш
пúе мúна пре ѣл ✲ Шì лъ́ндъл пре ѣл дин мълцúме де сúне́-
бй, шаѫ бгáт дѣ̀ѫетеле сáле
ѧ оу́рекиле лъй: шì скъ́пúнд
áѫ áтúне лúмба лъй ✲ Шì
кѫтъ́нд ла Чéрю, áѫ сѫпúнат, шì áѫ зíс лъй: (ѣф-
фáѳа) че ѣ́сте, дескúдете ✲
Шì нъ́май де кáт саѫ дескúс
оу́рекиле лъй: шì саѫ дезлегáт
легътъ́риле лúмбій лъй, шì грѫ
дрéпт ✲ Шì áѫ порúнчит

лю҃ѡ, ка сѣ нѹ҃маи спѣ҃ нимѣнѣ҃и: Чи҃ кѫ҃т ле порѹ҃чїѫ҃ ёл, ёи маи ѫ҃ртоѥ вестѣ҃ ✲ Шѝ маи мѹ҃лт сѣ мира҃, зикѫ҃нд: тоа҃тѣ лѣ҃ѹ фѣкѹ҃т би҃не: фѣкѹ҃таѹ де а҃ѹ҃д шѝ сѹ҃рзи҃и, шѝ мѹ҃ци҃и грѣ҃ѣск ✲

ДѸМИНѢКѪ

И Пѧ҃тра сѣптѣмѫ҃пз ѫ҃ сфи҃нѹлѹи, поѣ҃т, Глѧ҃с ѕ҃: Ёѹлаі҃м Оу҃тре҃нїи ѫ҃ ѕ҃: И҃рз ла Лѹтѹргі҃ѧ дела Марко Кап ѧ҃: стіх ѕ҃і:

Ѣрѣ҃мѣ а҃чѣ҃ѫ, бенитаѹ оу҃н сѡ҃м ла Ї҃с, ѫ҃ченѹ҃нкинд ѫ҃наи҃нитѣ лѹи҃, шѝ зикѫ҃нд: ѫ҃вѣцатѡ҃рюле, ѫ҃дѹсам пре фїюл мїѣ҃ ла тѧ҃не, ѫ҃вѫ҃нд дѹ҃х мѹ҃т ✲ Шѝ сѡ҃рѝ оу҃нде ѫ҃ла ѫ҃нѹкз, ѫ҃л здоровѣ҃ще, шѝ фа҃че снѣ҃ме, шѝ скѫ҃ршинѣ҃ще кѹ дѝнцїи сѹ҃и, шѝ сѣ оу҃ѹ҃кз; шѝ ѫ҃м зи҃с Оу҃ченѝ҃чинашѡ тѧ҃и, сѧл скоѧ҃нз, шѝ нѹ҃лаѹ пѹ҃тѹт ✲ И҃рз ёл фѣспѹнзѫ҃нд, а҃ѹ зи҃с лѹи҃: ѡ нѣ҃м не кредѝнчоѕ, пѫ҃нз кѫ҃нд коѝ фѝ кѹ҃ боѝ; пѫ҃нз кѫ҃нд боѝ рѣбда҃ пре боѝ; ѫ҃дѹ҃чила ла ми҃не✲ Шѝ лаѹ ѫ҃дѹ҃ ла ёл: шѝ вѣзѫ҃нд пре дѫ҃нѣа, ѫ҃чѧшѝ дѹ҃х лаѹ скѹтѹра҃т пре ёл, шѝ кѣзѫ҃нд ла пѫ҃мѫ҃нт сѣ тѣвзаі҃м ѫ҃спѹмѫ҃нд ✲ Шѝ а҃ѹ ѫ҃трева҃т пре тѧ҃тѣл лѹи҃, кѫ҃нд брѣ҃ме ѥ҃ште, де кѫ҃нд ѥ҃лаѹ фѣкѹ҃т лѹи҃ ѧ҃часта; И҃рз ёл ѫ҃ѹ зи҃с, дин копилазѓі҃е ✲ Шѝ де мѹ҃лте сѡ҃рѝ пре ёл, шѝ ѫ҃ фо҃к лаѹ ѫ҃рѹнка҃т, шѝ ѫ҃ а҃пѣ, кѣ сѧл пїѧ҃рѣ: чи҃ де по҃цѝ чеѣ, ѫ҃жѹтѫ҃не но҃ѡ, фїи҃ндѹцѝ мила де но҃и ✲ И҃рз Ї҃с ѥ҃ѹ зи҃с лѹи҃: де по҃цѝ чеѣ҃ ѫ҃ крѣ҃де; тоа҃тѣ сѣ по҃т кредѝнчо҃ѕлѹи҃ ✲ Шѝ нѹ҃маи де кѫ҃т стригѫ҃нд тѧ҃тѣл копи҃лѹлѹи҃ кѹ лакрѣ҃мѝ ѫ҃ѹ грѣ҃нт: Крѣ҃ѕ Дѡ҃мне, ѫ҃жѹтѣ не кредѝнцїи мѣ҃ле ✲ Шѝ вѣзѫ҃нд Ї҃с, кѣ нѣвлѣ҃ще поро҃дѹл, а҃ѹ порѹ҃чѝт дѹхѹлѹи не кѹра҃т, зикѫ҃ндѹи лѹи҃: дѹ҃х мѹ҃т шѝ сѹ҃рд, ёѹ цїе ѫ҃цѝ порѹ҃чѣск: ёшѝ дин тръ҃нѣа, шѝ де а҃кѹ҃ма сѣ нѹ҃маи ѫ҃трѝ ѫ҃трѫ҃нѣл ✲ Шѝ стригѫ҃нд, шѝ мѹ҃лт скѹтѹрѫ҃ндѹл пре ёл, а҃ѹ ёшѝ҃т: шѝ сѣ фѣкѹ҃ѣ ка оу҃н мо҃рт, кѫ҃т мѹ҃ци҃и зѝчѣ҃, кѣ а҃ѹ мѹ҃рѝт ✲ И҃рз Ї҃с ѫ҃пѹкѫ҃ндѹл де мѫ҃нз, лаѹ рѫ҃дикѫ҃т пре ёл: шѝ саѹ скѹла҃т ✲ Шѝ ѫ҃трѫ҃нд ёл ѫ҃кѫ҃з, Оу҃ченѝ҃чѝи лѹи лаѹ ѫ҃трева҃т пре дѫ҃нѣл де ёлуш, кѣчѝ ноѝ нѹлам пѹтѹт скола҃тѣ пре ёл; ✲ И҃рз ёл а҃ѹ зи҃с лю҃ѡ: ѫ҃чѣ҃ст нѣ҃м кѹ нимѝка нѹ по҃ате ёшѝ, фѣ҃ѣ нѹ҃маи кѹ рѹгѣчюн҃ѣ шѝ кѹ поѣ҃тѹл ✲ Шѝ де ѫ҃колѡ ёшѝ҃нд, мерѡ҃ѣ прин Галїле҃ѧ, шѝ нѹ бѣ҃ ка сѧл цїе чи҃неѕ ✲ Кѣ ѫ҃вѣцѫ҃ пре Оу҃ченѝ҃чѝи сѹ҃и, шѝ зѝчѣ҃ лю҃ѡ: кѣ Фїюл сѡменѝ҃ск сѣ ба ѧ҃ ѫ҃мѫ҃ни-

нилѣ сѡменнилѡ҃, ш҃н вѡ҃р сѡморѫ҃ пре ѣ҃л, ш҃н сѡморѧ҃ндѵл, ѧ҃ трѣ҃м зн҃ва ѧ҃ѣ҃ѧ҃ ✲

СѢМЬТѢ ѦЧ҃ННѢ СѢПТѢ

мѧ҃нѣ ѧ҃ сфнтѵ́ѧѧ҃ пѡ́ст, дѣла Маркѡ҃, Кап҃ и҃. стіх҃ к҃ѕ҃.

Врѣ҃мѣ ѧ҃чѣ́ѧ, вени́тѧѵ Іс҃ ш҃н Оученичи́ѡ҃ ѧ҃ сѧ́тѣле Кесарі́и ѧ҃ѵ҃ Филі́ппѡ҃: ш҃н пре ка́ле ѧ҃трева́ пре Оученичи́ѡ҃ сн҃и, зикѧ́нд лѡ҃р: чи́нѣмѡ҃ зи́к сѡменны́ѡ҃ кѣ сн҃т҃; ✲ Кѣ҃р ѣ҃ѧ҃ѵ҃ ѧ҃ѵ҃ рѫспѵ́не: Іѡ́ѧнн Бодѣзитѡ́рюл: ш҃н ѧ҃лцій Ілі́е: ѣ҃р ѧ҃лцій, оуѧ҃ѵ҃л дни Прорѡ́чѣ ✲ Ш҃н ѣ҃л лѣ́ѵ҃ зи́е лѡ҃р: да́р҃ѣ бо́ѡ҃ чи́нѣмѡ҃ зи́чеѡ҃ кѣ сн҃т҃: ѣ҃р҃ Пе́трѵ҃ рѫспѵ́нзѧ́нд ѧ҃ѵ҃ зи́е ѵ҃ѵ҃ѡ҃, тѵ҃ ѣ҃ѡ҃ Хс҃ ✲ Ш҃н ѣ҃ѵ҃ ѡ҃пры́нт пре ѣ҃ѡ҃, ка сѣ҃ѵ҃ спѵ́е нимзѵ́ѡ҃ де ѣ҃л ✲ Ш҃н ѣ҃ѵ҃ ѧ҃чепѵ́т ѧ҃ ѧ҃ѣ҃цѧ҃ пре ѣ҃ѡ҃: кѣ сѣ҃ ка́де фі҃ѡлѵ́ѡ҃ сѡмени́ск мѵ́лте ѧ҃пѫцѡ҃, ш҃н ѧ҃ѣ҃ѣ оуѵ҃рунсѡ҃ де бѣтрѫ́нѡ҃, ш҃н де Архіере́ѡ҃, ш҃н де Кѣртѵ́рѧ҃рѡ҃, ш҃н ѧ҃ѣ҃ѣ сѡморѧ҃, ш҃н дѵ́пѣ трѣ́ѡ҃ зи́ле ѧ҃ ѧ҃ѣ҃ѧ҃ ✲

ДѴМИНѢКѢ

ѦЧ҃ННѢ СѢПТѢМѪНѢ Ѧ҃ сфнтѵ́ѧѡ҃ пѡ́ст, Гла́с҃ и҃ ѥѵ҃ѧ҃. Оуѵ҃тренїй. ѧ҃ и҃. ѣ҃ѣ҃ѣ҃ ѧ҃ѣ҃ Ѧ҃ѵ҃тѵ҃ргіе дѣла Маркѡ҃ Кап҃: і҃. стіх҃ л҃а:

Врѣ҃мѣ ѧ҃чѣ́ѧ, лѵ́вѧ Іс҃ пре чѣ́й дѡ́йспрезѣ́чѣ Оученичи́ѡ҃ ѧ҃ѡ҃ сн҃и, ѧ҃ѵ҃ ѧ҃чепѵ́тлѡ҃р ѧ҃ спѵ́не, чѣ́лѣ чѣ ѣ҃ра сѣ҃ нѣ҃ѣ҃ ѧ҃тѫмплѣ́зѣ лѵ́ѡ҃ ✲ Кѣ҃ ѣ҃ѵ҃ѣ҃ не сѵ́нѡ҃м ѧ҃ Іерѵсали́м, ш҃н Фі҃ѡлѵ́ сѡмене́ск сѣ҃ ва да́ Архіереи́лѡ҃р ш҃н Кѣртѵ́рѧ҃рилѡ҃р: ш҃и́л вѡ́р҃ жѵ́дека́ пре ѣ҃л спре мо́ѧрте: ш҃и́л вѡ́р҃ да́ пѣтѫ́жилѡ҃р: ш҃н вѡ́р҃ батѫжокорѝ пре ѣ҃л, ш҃н вѡ́р҃ ва́ѣ пре ѣ҃л: ш҃и́л вѡ́р҃ сѵ́ѧпѝ, ш҃н вѡ́р҃ сѡморѫ҃ пре ѣ҃л, ш҃н ѧ҃трѣ́ѧ зн҃ва ѧ҃ѣ҃ѧ҃ ✲ Ш҃н ѣ҃ѵ҃ вени́т ла ѣ҃л Іѣ҃кѡ҃в, ш҃н Іѡ́ѧнн, фечо́рїй лѵ́й Зеведе́й, зикѧ́нд: ѧ҃вѣцѣтѡ́рюле, вѡ́м ка че вѡ́м чѣ́ре сзне фа́чѝ но́ѡш ✲ Кѣ҃р ѣ҃л ѣ҃ѵ҃ зи́е лѡ҃р: че вѣ́цѝ сѣ҃ фа́к бо́ѡш; ✲ Кѣ҃р ѣ҃й ѣ҃ѵ҃ зи́е лѵ́й: дзне но́ѡш ка сѣ҃ шеде́м оуѵ҃ѵ҃л дѣ҃ дрѣ́пта тѧ҃, ш҃н ѧ҃лтѵ́л дѣ҃ стѧ́нга тѧ҃, ѧ҃трѣ҃ слáва тѧ҃ ✲ Кѣ҃р Іс҃ лѣ́ѵ҃ зи́е лѡ҃р: нѵ́ цѝцѝ че чѣ́рецѝ ✲ Пѵтѣ́вещѝ бѣ҃ Пѣхѧ́рѵл, ка́реле ѣ҃ѵ҃ вою́ бѣ҃, ш҃н кѵ́ Бодѣ́зѵл, кѵ́ ка́реле ѣ҃ѵ҃ мѕвою́ бодѣза́, бодѣзѧ́бѕещѝ; ✲ Ѣ҃й ѣ҃ѵ҃ зи́е лѵ́й: пѵтѣ́вшом ✲ Кѣ҃р Іс҃ ѣ҃ѵ҃ зи́е лѡ҃р: Пѣхѧ́рѵл, ка́реле ѣ҃ѵ҃ вою́ бѣ҃, ѧ҃ла ве́цѝ бѣ҃: ш҃н кѵ́ Бодѣ́зѵл, кѵ́ ка́реле ѣ҃ѵ҃ мѕ вою́ бодѣза́, бѕ ве́цѝ бодѣза́ ✲ Кѣ҃р ѧ҃ шеде́ѣ дѣ҃ дрѣ́пта, ш҃н дѣ҃ стѧ́нга мѣ҃, нѵ́ ѧ҃м ѣ҃ѵ҃ ѧ҃ѣ҃ѕ҃ да́ во́ѡш: чи чѣ́лѡ҃ра че слѵ҃ѕитѝ ✲ Ш҃н ѧ҃ѣ҃ѕи́нд чѣ́й зѣ́чѣ, ѣ҃ѵ҃ ѧ҃чѣ-

пѹт ѧ҃ѕ мжнїѧ пре Ꙗ҃кѡ҃в шн̀ пре Їѡа҃нн ✲ Ꙗ҃рх І҃с̃ кемжа҃дѹ҃н пре ем̃н̀ лѣ҃ѵ зи҃с лѡр : цнцн̀ › къ чѣлѡра чѣ лн҃къ па҃ре къ бнрѹ-ѣ҃к лн҃мбнле › ле стѫпжнѣ҃ск пре ѣ҃ле : шн̀ маѝ ма҃рїѝ лѡр ле домнѣ҃ск пре ѣ҃ле ✲ Ꙗ҃рх ѫ҃трѹ бо҃ѝ нѹ ва фн̀ а҃ша : чн̀ ка҃реле а҃р вр҃ѣ сz фі҃е маѝ ма҃ре ѫ҃трѹ бо҃ѝ › сz фі҃е бо҃ѡш слѹгъ ✲ Шн̀ чѣ҃л чѣ а҃р вр҃ѣ сz фі҃е маѝ де чи҃нѣ҃ѣ ѫ҃трѹ бо҃ѝ › сz фі҃е тѹтѹрѡр слѹгъ ✲ Къ шн̀ Фи҃ѡл сѡменѣ҃ск нѹ вени҃т ка сѫ҃ѝ слѹжа҃лск лѹ҃ѝ › чн̀ ка сz слѹжа҃лск ѣ҃л › шн̀ сѫшн̀ дѣ҃ сѹфлетѹл са҃ѵ рзскѹмпѵра҃ре пентрѹ мѹлцн̀ ✲

СѢМБѢТЪ Ѝ ШѢСѢ ѦЛѢѴ

Лазар дела Іѡа҃нн.

Кап ѧ҃. стіх ѧ҃:

Врѣ҃мѣ а҃чѣ҃ѧ › ѣ҃ра сѡаре чи҃не бо҃лнав › Ла҃зар дин Вїдан̀ї҃ѧ › дин са҃тѹл Ма҃рїѣ҃ шн̀ а҃л Ма҃рѳ҃ѣ сѹро҃рїн ем̃н̀ ✲ (Шн̀ ѣ҃ра Ма҃рїѧ а҃чѣ҃ѧ ка҃рѣ҃ оу҃нѣ҃ѣ пре Дм̃нѵл къ Мѵр › шн̀ шерѕѣ҃ѣ пнчоа҃реле лѹ҃ѝ къ пѣ҃рѵл сz҃ › а҃л ка҃рїѧ фра҃тѣ Ла҃зар ѣ҃ра бо҃лнав) ✲ Шн̀ трнмнсѣ҃ѣ сѹро҃рнле лѹ҃ѝ ла ѣ҃л знкн҃нд : Дм̃не м̃тѫ чѣ҃л › пре ка҃реле кѣ҃щн̀ › м̃нсте бо҃лнав ✲ Ꙗ҃рх І҃с̃ а҃ѵзнн҃д › а҃ѵ зи҃с : а҃чѣ҃тѫ бо҃алѫ нѹ м̃нсте спре моа҃рте › чн̀ пентрѹ сла҃ба лѹ҃ѝ Дм̃незе҃ѵ ✲ Ка сz ѣ҃ѕ слзкѣ҃ск фі҃ѡл лѹ҃ѝ Дм̃незе҃ѵ пентрѹ дж҃нка ✲ Къ кѣ҃ѧ І҃с̃ пре Ма҃рѳ҃ѳа › шн̀ пре сора ем̃н̀ › шн̀ пре Ла҃зар ✲ Шн̀ а҃ѵзнн҃д къ м̃нсте бо҃лнав › а҃тѵнчѣ҃ сѧ҃ѵ зѣбоѝнт ѫ҃трѹ а҃чѣ҃лашн̀ ло҃к › оу҃нде ѣ҃ра › до҃ѡш зи҃ле ✲ Дѵпѫ а҃чѣ҃ѧ а҃ѵ зи҃с Оу҃ченнчнлшр : сz мѣ҃рем ма҃рѳ҃ѣ ѫ҃ Їѵдеѧ ✲ Зи҃лѹ лѹ҃ѝ Оу҃ченн-чн̀ї : ѣ҃ѕцатѡ҃рюле › а҃кѵма тѣ кѵѵта҃ пре тѵнне Жндовїн̀ сѫтѣ оу҃нгъ кѵ пѣ҃трн̀ › шн̀ м̃ѧршн̀ мерѹ̀ а҃колѡ ; ✲ Рѕпѹнсѧ҃ѵ І҃с̃: а҃ѵ нѹ сѫ҃нт до҃ѡш спрезѣ҃чѣ ча-тѣрн̀ ѫ҃ зи҃ ; де ва оу҃мвла҃ чи҃нева҃ зїѡа› нѹ сz ва҃ потнкнн̀: къ вѣ҃де лѹмн҃на лѹмн̀ї а҃чѣщн̀ѧ ✲ Ꙗ҃рх де ва оу҃мвла҃ чи҃нева҃ нсапѣ҃ѣ › потнкнн҃ева : къ лѹмн҃нъ нѹ м̃нсте ѫ҃трѹ ѣ҃л ✲ Ѧ҃чѣ҃тѣ а҃ѵ зи҃с › шн̀ дѵпѫ а҃чѣ҃ѧ а҃ѵ зи҃с лѡр : Ла҃зар прїа҃тенѵла ноѝтрѹ а҃ѵ а-дормнт› чн̀ мѣ҃рг › сла дзпѣ҃пт пре ѣ҃л ✲ Шн̀ а҃ѵ зи҃с Оу҃ченн-чн̀ї лѹ҃ѝ : Дм̃не› де а҃ѵ а҃дормнт› мжнтѹ҃неѳа ✲ Ѧ҃чѣ҃ста а҃ѵ зи҃с І҃с̃ пентрѹ моа҃рте лѹ҃ѝ : м̃ѧрг лѡр ле пѣ҃рѣ҃ › къ пентрѹ а҃дорм-нѣ҃ѣ сомнѵлѹ҃ѝ а҃ѵ зи҃с ✲ Ѧ҃чѵ-чѣ҃ а҃ѵ зи҃с лѡр де фа҃цѣ : Ла҃-зар а҃ѵ мѵрнт ✲ Шн̀ мѫ вѡ҃кѵр пентрѹ бо҃ѝ › ка сz крѣ҃дещн̀ › къ нам фо҃нт а҃колѡ : чн̀ сz мѣ҃р-цем ла ѣ҃л ✲ Шн̀ а҃ѵ зи҃с Ѳѡ-ма › ка҃реле сz кема҃ цѣ҃мзи › чѣ҃-лшра ла҃лцн̀ Оу҃ченнчн̀ : сz мѣ҃р-цем шн̀ ной › ка сz мѵрнм кѵ ѣ҃л ✲ Дѣ҃чн̀ вени҃нд І҃с̃ › лаѵ а҃-фла҃т пре ѣ҃л па҃трѹ зи҃ле а҃вжнд ѫ҃ мормн҃нт ✲ (Шн̀ ѣ҃ра Вїдан̀-

нїм апроапе де Іерусалим, ка ла чинчи спрезече стадїи ✲) Шн мълдї дин Жидовїи венисе ла Мадалшн ла Марїм, ка сале мынгые пре але, пентрѹ фрателе лор ✲ Їар Марда алѣзынд кѣ Іс вине, аѹ ешит ынаинтеа лѹй: ар Марїм шедеа ын каса ✲ Шн аѹ зис Марда кътре Іс: Дмне, де аи фи фост аичеа, фрателе меѹ нар фи мѹрит ✲ Чи шн акум щїѹ, кѣ макар че аи чере дела Дмнезеѹ, дацыа цїе ✲ Зисе ей Іс: авїма фрателе тѹ ✲ Зисе лѹй Марда: щїѹ кѣ ва авїа, ла авїаре ын зиуа де апои ✲ Зисе ей Іс: ей сынт авїареа, шн вїаца: чел че кредеде ынтрѹ мине, де ва шн мѹри, тот ва фи вїѹ ✲ Шн тот чела че е вїѹ, шн кредеде ынтрѹ мине, нѹ ва мѹри ынаинтеа: крези аичеста; ✲ Зисе лѹй: аша е Дмне, еѹ аи крезѹт, кѣ тѹ ещи Хс Фиюл лѹй Дмнезеѹ, чел че аи венит ын лѹме ✲ Шн аичестеа зынкынд, аѹ мерс: шн аѹ кемат пре Марїм сорыа ын тайпа, зынкынд: авциторюл аѹ венит, шн те кїамэ ✲ Ѧ деака аѹ аѹзит, сав скулат кѹ де грабэ, шн аѹ мерс ла ел ✲ (Кѣ акѣ нѹ венисе Іс ын сат: чи ера ын локѹл, ѹнде ынтимпинасе пре ел Марда.) Їар Жидовїи, карїи ера кѹ а ын каса, шн сѹ мынгыа: вазынд пре Марїм, кѣ кѹрынд сав скулат, шн аѹ ешит: мерсаѹ дупэ а, зынкынд: кѣ мергеа ла мормынт, ка сѣ плынгэ аколѡ ✲ Їар Марїм венинд, ѹнде ера Іс, шн вазындѹ пре ел, аѹ кзѹт ла пичоареле лѹй, зынкынд лѹй: Дмне, де аи фи фост аичеа, нар фи мѹрит фрателе меѹ ✲ Їар Іс вазындѹш пре а плынгынд, шн пре Жидовїи карїи венисе кѹ дынса плынгынд, аѹ сѹспинат кѹ дѹхѹл, шн сав тѹрбѹрат ынтрѹ сине ✲ Шн аѹ зис: ѹнде лацї пѹс пре ел; Зисе лѹй: Дмне, вино шн вези ✲ Шн аѹ лакрамат Іс ✲ Дечї зисе Жидовїи: вецї, кѹм лаѹ фост кѹат пре ел ✲ Їар ѹнїи дин тръншїи аѹ зис: аѹ нѹ пѹтеа аичеста, карele аѹ дешкис ochiї орвлѹй, сѣ факъ шн пре аичеста ка сѣ нѹ моарэ; ✲ Іс їар тѹрбѹрындѹсе ын сине, аѹ мерс ла мормынт ✲ Шн ера пещерэ, шн пятра ера пѹс пре дынса; Шн аѹ зис Іс: лацї пятра. Зисе лѹй сора мортълѹй Марда: Дмне, пѹте, кѣ ысте а патра зи ✲ Зисе ей Іс: аѹ нѹ цам спѹс, кѣ де вей кредеде, вей веде слава лѹй Дмнезеѹ; ✲ Шн аѹ луат пятра дин локѹл ын карele зачеа мортѹл: Їар Іс шаѹ рынкат сокїи ын сѹс, шн аѹ зис: Пърынте, мълцмескѹцї, кѣ ман аскѹлтат ✲ Шн ей щїам, кѣ де пѹрѹрь мэ аскѹлцї: чи пентрѹ породѹл карele стъ ынпре-

жвр ѣ, ка сѫ крѣ҆сѣ ѣ, къ тѫ маи
тримис ✲ Шн ѫчѣтѣ зикѫнд
къ глаѣ маре ѫ сѫтригат : Ла-
заре бинш ѫфаре ✲ Шн ѫ ѣ-
шит мортъл ѫфгшвраѫт де
мѫнн шн де пиколре къ ф҃шѣ :
шн фаца лъи къ махрамѣ ера ле-
гатѣ ✲ Зисъ лѡр Іс҃ : дезле-
гацна пре ѣл ѣ, шнл лсаци сѫ
мѣргѣ ✲ Шн мълци дин жи-
доби ѣ, карїи бенисѣ ла Маріѫ ѣ,
вѫзѫнд чѣле че ѫ фкъвт Іс҃ ѣ
ѫ крѣзът ѫтрѫнсъл ✲

ЛѪ ЛІТІЄ КѪЗѢТЪ Є-

ѵангелїѫ чѣ де Ѫнн ѫлсатєй
сѣкълъй де карне ѣ, Лъсат: рѡ-
ѣлѫтѣ ѣ҆ѵлїе : кѫзѫтѣ чѣ де лѫ-
нї дин сѫптѫмѫна Брѫнзїй ѫ-
рзшй ла Лѫтїе ѣ, Лъсат рѫѣ ѳ

ДЪМИНѢКЪ

ѪШЄСѪ Ѫ ФЛОРЇЛСОР ЛѪ

Оутрѣнїе ѣ, дела Матдѣй :
Кап: кѫ: стїх ѫ:

Ѫ Врѣмѣ ѫчѣ ѣ, кѫнд
сълъ ѫпропїѫт Іс҃
де Іерълалим : шн
ѫ҆ъ бенит ѫ Ъвд-
сфагї ла мънтеле
Маслинилѡр ✲ Ѫтънчѣ ѫ҆ъ трнми
дои Оученичї ѣ, зикѫндълѣ
лѡр ✲ Мѣргецї ѫ сѫтъл кърѣ-
лѣ ѣ҆нтѣ ѫлѫнитѣ воантѫ ѣ,
шн нъмѫи де кѫт вѣцї гсн҃ сѡ
ѫ҆нсѫ лѫ ѫтѣ ѣ, шн мѫнзъл къ
ѫ : дезлегѫндъ҆ѡ сѡ ѫдъвцї ✲
Шн де ѫ҆ъ зїче болш чинева
вѣцї зїче : къ ѫчѣтѣ Дмнълъй
трѣвъѣск ѣ, шн нъмѫи де кѫт
ле ѫ҆ъ трмитѣ пре ѣлѣ ✲ Шн ѫ-
чѣтѣ тоатѣ ѫ҆ъ фост ѣ, кѫ
сѫ ѣ҆ плнѣск҃ че сълъ зис прн
Пророкълъ ѣ, че зїче ✲ Зївцї
фѣтїй Сїѡнълъй ѣ, ѣтъ Ѧпзра-
тъл тѫ҆ъ вине ла тине блѫнд ѣ
шн шезѫнд пре ѣ҆нсѫ ѣ, шн пре
мѫнз ѣ, фнл чєй де сѫпт
жвр ✲ Шн мергѫнд Оученн-
чїй ѫ҆ъ фкъвт пре кѫм ле по-
рънчнсѣ лѡр Іс҃ ✲ Ѫдъсъ ѫ҆нсѫ
ла шн мѫнзъл ѣ, шн шлъ пъ
дѣ҆ъпра лѡр бешминтеле сѫле ѣ,
шн ѫ҆ъ шезът пре дѫнселе ✲
Ѩрѣ мн мълци дин нород ѫ-
шернѣ бешминтеле сѫле пре кѫле ѣ,
ѩрѣ ѫлцїй тѫ҆ сткпнй дин
копачї ѣ, шн ѫшернѣ пре кѫле ✲
Ѩрѣ нородъл ѣ кърле мерцѣ ѫнѫ-
нитѣ лъй ѣ, шн чѣл че бенїѫ пре
оурмѣ ѣ, стрига ѣ, зикѫнд : сѡѫн-
на фнлъй лъй Дъвнд ѣ, бнне
ѣ къвѫнгѫт чѣл че бине ѫ нъ-
меле Дмнълъй : сѡ сѫнна ѫтрѣ
чєй де сѫѣ ✲ Шн ѫтрѫнд ѣл
ѫ Іерълалим ѣ, сълъ кътремърът
тоатѣ четатѣ ѣ, зикѫнд : чине
ѣ҆сте ѫчѣста ѣ ✲ Ѩрѣ нородъл
зичѣ : ѫчѣста ѣ҆сте Іс҃ Пророк-
къл чѣл дин Назаретъл Га-
лилеїй ✲ Ѩрѣ ѣзѫнд Ѫрхїе-
реїй шн Карътърапї минънилѣ ѣ,
че ѫ҆ъ фкъвт : шн прънчнй стри-
гѫнд ѫ Бнсѣрнкѣ ѣ, шн зикѫнд :
сѡѫнна фнлъй лъй Дъвнд ѣ,

сав мжніат ✻ Шн ав зне лвй : авзй , че зик ачщ ; Ир Іс ав зне лор , адевр . Ав ничй сдатр нацй четит : кз дин гва првнилор , шн сфгторнлор ан сквршит лав- дз ✻ Шн лсжндвй пре ен , ав ешит афар дин четате ла Віданіа , шн аколш сав сзлшлвит ✻

Ал лутргіе дёлй Ісаіи

Кап бі. стіх аі.

Ан наинте де Пащи кв шасе зиле , венитав Іс ла Віданіа , оунде ера Лазар чел че мврисе , пре карele лав лвіат дин морці ✻ Шн ав фкквт лвй аколш чинз : шн Марда служіа : шн Лазар ера оунул дин чей че шедеа апрезнз кв джнсул ✻ Ир Мар- іа лвнд со літр кв Мір де нард кврат де мълт прец , ав оунс пичоарele лвй Іс , шн ав щерс кв пърул сав пичоарele лвй : шр каса сав оумплут де мирозул Мврвлвй ✻ Зисав дрепт ачеа оунул дин Оучениčй лвй , Іуда ал лвй Симон дин Іскарiот , карele врс сл вжнз пре ел ✻ Пентрв че ачест Мір нв сав вжндут апрей сврте де динарй , шн сз се фіе дат сърачилор ; ✻ Шн ав зне ачаста , нв кз дорз де сърачй ан ера грнже лвй : чи качй ера фур , шн пвнз авс , шн че сз пвнеа атржса , пърта ✻ Шн ав зне Іс , лсзш пре джн- ел , ка сз пззеаскз ачеста ла зіua ангропърій меле ✻ Кз пре сърачй пврврс ан авець кв вой , ар пре мине нв мз авець пврв- рс ✻ Шн ав ашлес нород мълт дин жидовй , кз акольш сосите : шн ав венит , нв пентрв Іс нумай , чи ка сз вадз шн пре Лазар , пре карele ал скъласе дин морці ✻ Шн сз сфтуисе Архіереій , ка шн пре Лазар сл оунидз ✻ Качи мълці пентрв ел мергеа дин жидовй , шн кредеа ан Іс ✻ Ир адолш зн , нород мълт , карele венисз ла празник , авзинд кз вине Іс а Іерусалим ✻ Ав лват стжлпърй де Фінік : шн ав ешит аптрв антимпинаре лвй , шн стига : со́анна , Благословит чел че вине антрв нумеле Домнлвй , Апърătтвл лвй Ісраил ✻ Шн афлжнд Іс оун мжнз де ăинз , ав шезвт пре ел , кум систе скрис ✻ Нвте тме фа- та Сіонлвй , кз ятц Апърă- твл тзв вине , шезжнд пре мжнзла ăсинй ✻ Шн ачестеа нв леа кноскут Оучениčй лвй май наинте : чи двпз че сав прослвит Іс , атвнчеа шав адвс аминте , кз ачестеа ера пентрв ел скрисе , шн ачестеа ав фкквт лвй ✻ Мърturисеа пентрв ачеа нородвл , карele ера кв ел , кжнд пре Лазар лав стригат дин мормжнт , шн лав

скꙋлáт дни морцѝ ✲ Пентрꙋ áчѣмъ лáꙋ шѝ áлтимпинáт пре ѣл породꙋл кꙋ áꙋ áꙋзѝт кꙋ ѣл áꙋ фкꙋрт áчáстꙋ минꙋне ✲

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

А сфнтй шѝ мáрѣ сꙋптꙋмáнꙋ лꙋй ла Оуптрѣне дела Матдéй Кáп_ка: стíх ѝ:

Врѣмѣ áчѣлъ, áторкáндꙋ Іс̃ áчетáтꙋ, áꙋ флꙋмáнкѝт ✲ Шѝ ꙋзáнд оуѝ смокѝн áжнꙋ кáле áꙋ венѝт ла ѣл: шѝ нимѝка нꙋ áꙋ áфлáт áтрáнсꙋл, фрꙋ нꙋмай фрꙋнзеле: Шѝ ѝꙋ зѝс лꙋй: де áкꙋма сꙋ нꙋ сꙋ май нáскꙋ дни тѝне родꙋ лꙋчѣй. Шѝ сáꙋ оускáт áдáтꙋшѝ смокѝнꙋл ✲ Шѝ ꙋзáнд Оученѝчѝй сáꙋ мирáт, зникáнд: кꙋм áдáтꙋшѝ сáꙋ оускáт смокѝнꙋл; ✲ Шѝ рꙋспꙋнзáнд Іс̃, áꙋ зѝс лшр: áдевꙋр зѝк болш, де вѣцѝ áвѣ кредѝнцꙋ, шѝ сꙋ нꙋвꙋ áдонцѝ, нꙋ нꙋмай че сáꙋ фкꙋрт смокѝнꙋлꙋй вѣцѝ фáче; чѝ шѝ мꙋнтелꙋй áчестꙋ де вѣцѝ зѝче, рáдѝкꙋте, шѝ те áрꙋнкꙋ áмáре, ба фѝ ✲ Шѝ тóате сóрѝ кáте вѣцѝ чꙋре áтрꙋ рꙋгáчꙋне, крезáнд вѣцѝ лꙋá ✲ Шѝ венѝнд ѣл áꙋ Бетфѣрнкꙋ, áꙋ мѣрс ла джнелꙋ, кáнд áлꙋцꙋ Áрхїерéїй шѝ ꙋзтрáнїй породꙋлꙋй, зникáнд кꙋ че пꙋтѣре фáчѝ áчестѣ: шѝ чѝне цáꙋ дáт цíе пꙋтѣрѣ áчáста; ✲ Шѝ Іс̃ рꙋспꙋнзáнд, áꙋ зѝс лшр: áтребáбоꙋ шѝ ѣꙋ пре боѝ оуѝ кꙋвáнт, кáрелѣ дéмѝ вѣцѝ спꙋне мíе, шѝ ѣꙋ боꙋ спꙋне болш, кꙋ че пꙋтѣре фáк áчестѣ ✲ Ботéзꙋл лꙋй Іоáнн де оуѝнде ѣра; дни Чéрю, áꙋ дела сáменѝ; áрꙋ ѣѝ кꙋцетá áтрꙋ сине, зникáнд: де бóм зѝче, дни Чéрю, ба зѝче нóлш: дáрꙋ пентрꙋ че нацѝ крезꙋт лꙋй; ✲ Íáрꙋ де бóм зѝче, дела сáменѝ, не тѣмем де сáменѝ: кꙋ тоцѝ цѝнѣ пре Іоáнн ка пре оуѝ Прорóк ✲ Шѝ рꙋспꙋнзáнд лꙋй Іс̃ áꙋ зѝс: нꙋ шѝм. Зѝсáꙋ лшр шѝ ѣл: нѝчѝ ѣꙋ боꙋ спꙋне болш, кꙋ че пꙋтѣре фáк áчестѣ ✲ Дáрꙋ че бѝнꙋ пáре болш; оуѝ сл áвѣ дóѝ фѝчорѝ, шѝ мергáнд ла чéл дни тжѝ, áꙋ зѝс: фѝюле, мѣрцѝ áстꙋзѝ де авкрѣзꙋ áтѣм мѣ ✲ Íáрꙋ ѣл рꙋспꙋнзáнд, áꙋ зѝс: нꙋ боѝ. Íáрꙋ май áпóѝ пзрáндꙋй рáꙋ, áꙋ мѣрс ✲ Шѝ áпропѝндꙋсꙋ шѝ кꙋтрꙋ чéла лáат, áꙋ зѝс áшѝждерѣ. Íáрꙋ ѣл рꙋспꙋнзáнд, áꙋ зѝс: ѣꙋ Дмне боꙋ мѣрцѐ, шѝ нꙋ áꙋ мѣрс ✲ Кáреле динтрꙋ áчѣѝ дóѝ áꙋ фкꙋрт бóм тꙋтжнесꙋ: Зѝсáꙋ лꙋй, чéл дни тжю. Зѝсáꙋ лшр Іс̃: áдевꙋр зѝк болш, кꙋ бáмешѝ шѝ кꙋвеле бóр áтрѣче пре боѝ áтрꙋ Áпꙋрцїм лꙋй Дмнезѝй ✲ Кꙋ áꙋ венѝт Іоáнн ла воѝ áтрꙋ кáлѣ дрептцѝй, шѝ нáцѝ кре-

зѫт: и҃ѣ вѣмешй шй кѫрѣле а҃ѫ крезѫт лѫй: и҃ѣ бой вѫзѫнд, нѫ ба҃ пѫдѫт рѣѫ пе оу҃рмѫ, сѫ крѣдецй лѫй ✲ Ѣскѫлта́цй а҃лтѫ пладѫ. Ѣрѣ оу҃н сѫ́м кѫ кла́ѫ, ка́реле а҃ѫ сѫдит бїе, шй кѫ гард сба҃ а҃грѫдит, шй а҃ѫ сѫпа́т а҃трѫжна тѣ́ск, шй а҃ѫ зндит тѫрн: шй сба҃ да́т лѫкрѫто́рилѫ, шй сав дѫ́ депа́рте ✲ И҃ѣ а҃пропїи́ндѫе врѣ́мѣ ро́дѫлѫй, трнми́лѫ сла́ѫнле са́ле ла лѫкрѫто́рй, сѫ ѫ҃ ро́дѫл е҃й ✲ И҃ѣ лѫкрѫто́рїй прнмѫзнд сла́ѫнле лѫй, пре оу҃нѫл лав ѫ҃тѫт, шй пре а҃лтѫл лав сѫмо́рѫт, и҃ѣ пре а҃лтѫл кѫ пїе́трй лав оучи́е ✲ Шй и҃ѣ а҃ѫ трнми́е а҃лте сла́ѫй ман мѫлте де ка́т а҃тѫ́ю, шй а҃ѫ фкѫт лѫр а҃шнждерѣ ✲ И҃ѣ ман а҃по́й а҃ѫ трнми́е ла е҃й пре Фїол сѫ́ѫ, знкѫнд: сѫ ѫ҃р рѫшнна́ де Фїол мїе́ѫ ✲ И҃ѣ лѫкрѫто́рй ѫзѫнд пре Фїол, а҃ѫ зи҃с а҃тѫ сѫпе: а҃чѣста мѣсте мощѣнѫл, бенѝцй сла сѫмора́м пре е҃л, шй сѫ цнне́м мошїѫ лѫй ✲ Шй прнмѫзндѫл пре е҃л; лав скоі а҃фа́рѣ дни бїе, шй лав сѫмора́т ✲ Да́рѣ кѫнд ба бенй стѫпѫнѫл бїй, че ба фа́че лѫкрѫто́рилѫ а҃чѣлѫла; ✲ Зи҃слав лѫй: пре чй рѫй, рѫѫ ба пїа́рде пре е҃й: шй бїѫ сба҃ да҃ а҃лтор лѫкрѫто́рй, ка́рй ѫ҃р да лѫй ро́дѫл ла врѣ́мѣ лѫй ✲ Зи҃слав лѫр Ї҃с: а҃ѫ нлчй сѫда́тѣ на́цй четнт а҃тѫ скрнптѫрй; пїа́тра ка́рѣ нѫ сба҃ бѫга́т а҃ сѫмѣ Зндиторїй, а҃чѣста сав фкѫт а҃ капѫл оу҃нгюлѫй: дела Дмнѫл сав фкѫт а҃чѣста, шй мѣсте мнѫна́тѣ а҃тѫ о҃кїй пощрй ✲ Петрѫ а҃чѣста зи҃к бо́ѫш: кѣ сѫ ба҃ лѫ҃ дела бой а҃пѫзцїѫ лѫй Дмнезе́ѫ, шй сѫ ба҃ да҃ нѣмѫлѫй ка́реле ба фа́че ро́дѫлѣ е҃й.

А҃сфнтй шй мѫ́рѣ а҃ѫ́нй ла Лѫтѫргїе, дела Мадтей, Кап кд. стїх г҃.

Врѣ́мѣ а҃чѣ́ѫ, шезѫ́нд Ї҃с пре мѫнтеле Маслнилѫр, а҃пропїа́тѫлѫ ла е҃л Оучени́чй лѫй де сѫ́е́й, знкѫ́нд: спѫне но́ѫш, кѫнд вѫр фн а҃чѣстѣ, шй че мѣсте се́мнѫл бенирїй та́ле, шй а҃л сфршенїй вѣкѫлѫй; ✲ Шй рѣспѫнзѫнд Ї҃с, а҃ѫ зи҃с лѫр: кѣвта́цй, сѫ нѫ ва а҃мѫрѣ́ск чнева пре бой ✲ Кѣ мѫлцй вѫр бенй а҃тѫ нѫмеле мїе́ѫ, знкѫнд: е҃ѫ сѫнт Хс̃: шй пре мѫлцй вѫр а҃шела ✲ Шй вѣцй а҃ѫзй рѣзбо́ле, шй вѣцй де рѣзбо́ле: кѣвта́цй сѫ нѫѣ спѫймѫнта́цй: кѣ сѫ ка́де а҃фн а҃чѣстѣ то́лте, чй а҃кѣ нѫ ба фн а҃тѫнчѣ сфршнтѫл ✲ Кѣ сѫ ба҃ скѫла́ лнмѣ пре лнмѣ, шй а҃пѫзцїе пре а҃пѫзцїе, шй вѫр фн чѫме, шй фоамецй, шй кѫтрѣмѫрй пѣ ло́кѫрѣ ✲ Чн а҃чѣстѣ то́лте вѫр фн а҃чепѣтѫрѣ

дрѣ́нилшр ✲ А́тунчѣ вѡ́р да̀ пре во́й а̂тръ нево́й: шн̀ вѡ́р сѡморѫ̀ пре во́н: шн̀ съ вѡ́р оу́рѫ̀ пре во́й тоате нѣмѹ́рнле, пентръ нѹмеле мі́ѣ ✲ Шн̀ а̂тунчѣ съ вѡр смнитн̀ мѹлцй: шн̀ съ вѡ́р би́нде оу́нѹл пре а̂лтѹл, шн̀ съ вѡ́р оу́рѫ̀ кѹ а̂лтѹл ✲ Шн̀ мѹлцй проро́чй мнчнно́шн̀ съ вѡ́р скѹла̀, шн̀ вѡ́р а̂шела̀ пре мѹлцй, шн̀ пентръ а̂мѹлцнрѣ фрѫ̀ де лѣцїй, драгостѣ а̂ мѹлтшра ва рѫчн̀ ✲ Нѣ́рѫ чѣла че ва рѫбда̀ пѫнѫ а̂ сфр̀шнт, а̂чѣла съ ва мнитѹ́н ✲ Шн̀ съ ва пропобедѹ́н а̂чѣстѫ̀ Є́вангѣ́ліе а̂ а̂нгрцїей а̂ тоатѫ̀ лѹме; а̂тръ мѫртѹрїѫ̀ тѹтѹрѡ́р нѣмѹрнлшр: шн̀ а̂тунчѣ ва венѝ сфр̀шнтѹл ✲ Нѣ́рѫ кѫнд вѣцй ведѣ оу́рѫжю́нѣ пѹстїнїй, ка́рѣ сав зне прнн Данїи́л Проро́кѹл, стѫ́нд а̂ ло́кѹл чѣл сфнт: (чѣла че четѣ́ще съ а̂целѣ́гѫ ✲) А́тунчѣ чѣ́л че сѫ́нт а̂ Іѹдѣ́ѫ съ фѹгѫ ла мѹнцй ✲ Шн̀ ка́реле ва фн̀ а̂ по́д, съ нѹ съ погоа́ре съ ѫ̀ чеба̀ дни ка́са са̀ ✲ Шн̀ ка́реле ва фн̀ а̂ кѫ́мп, съ нѹ съ а̂тоа́ркѫ̀ сѫшй ѫ̀ хаи́на са ✲ Нѣ́рѫ а̂ма́р чѣлшра че вѡ́р а̂бѣ а̂ пѫнтече, шн̀ чѣлшра че вѡ́р а̂плека̀ а̂тръ а̂чѣле зи́ле ✲ Чн̀ вѣрѹгацн: ка съ нѹ фі́е фѹга боастрѫ̀ ѩрна, нн́чй сѫмбѣта ✲ Кѫ ва фн̀ а̂тунчѣ небо́е ма́ре, ка́рѣ нав фо́нт дни а̂чепѹтѹл лѹмй пѫнѫ а̂кѹма, нн́чй ва фн̀ ✲ Чн̀ де нѹ сар скѹрта̀ зи́леле а̂чѣ́ле, нѹ сар мѫнтѹ̀ тот трѹпѹл: чн̀ пентръ чѣ́й але́шй съ вѡр скѹрта̀ зи́леле а̂чѣ́ле ✲ А́тунчѣ де ва зи́че бо́ам чинева̀: а̃тъ а̂нчѣ Хс̃ сав а̂колѡ̀, съ нѹ крѣ́дцй ✲ Кѫ съ вѡр скѹла̀ хрїсто́шй мнчнно́шй, шн̀ проро́чй мнчнно́шй, шн̀ вѡ́р да̀ сѣ́мне ма́рй шн̀ мнѹ́нй: ка съ а̂мгрѣ́цкѫ (де съ ва пѹтѣ) шн̀ пречѣ́ а̂ле́шй ✲ Нѣ́рѫ май наи́нте а̃м спѹ́с бо́ам ✲ Дѣ́чй де вѡр зи́че бо́ам, а̃тъ а̂ пѹстїе а̃тъ, съ нѹ Є́шнцй: а̃тъ а̂ ка́сѫ де та́йнѫ, съ нѹ крѣ́дцй ✲ Кѫ пре кѹм а̃сѣ фѹлцерѹ́л дела Рцгрнт, шн̀ съ а̂ра́тѫ пѫнѫ ла А́пѹс: а̂ша̀ ва фн̀ шн̀ вени́рѣ Фі́нулѹ́й ѡ̃менѣ́ск ✲ Кѫ сѡ́рй оу́нде ва фн̀ стѫ́рѣѹл, а̂колѡ̀ съ вѡр а̂дѹна̀ шн̀ вѹлтѹрїй ✲ Нѣ́рѫ нѹмай де ка́т дѹпѫ скѫ́рба а̂чѣлшр Зи́ле, со́ареле съ ва а̂тунека̀, шн̀ лѹна нѹшба да̀ лѹми́на са̀, шн̀ стѣ́леле вѡ́р кѫдѣ дни Чѣрю̀, шн̀ пѹтѣ́рнле Чѣрюрнлшр съ вѡр клатн̀ ✲ Шн̀ а̂тунчѣ съ ва а̂рата̀ сі́мнѹл Фі́нулѹ́й сѡменѣ́ск а̂ Чѣрю̀: Шн̀ а̂тунчѣ вѡ́р пѫ́нце тоате семнцїи́ле пѹмѫ́нтѹлѹ́й, шн̀ вѡр ведѣ пре Фі́нул сѡменѣ́ск бенїнд пре но́рїй Чѣрнулѹ́й, кѹ пѹтѣ́ре шн̀ кѹ слаѣ мѹлтѫ ✲ Шн̀ ва трнми́тѣ пре а̂церїй сй̀, кѹ глас ма́ре де трѫмбцѫ: шн̀ вѡ́р а̃дѹна̀ пре але́шй лѹй дела па́тръ вѫнтѹрй, дела мѫрнинле Чѣрюрнлшр пѫнѫ ла сфр̀шнтѹ-

рнле лю́р ✲ Ѝ҆ръ дела смоки́ни вз ѻ҆бщацїи пи́лдъ: кжнд сжнт мазднцеле лю́и тинере, шн҃ ѻ҆фрю́нзѣще: цинцїй кз а҆про́апе є҆ ва́ра ✲ Ѧша шн҃ бо́и, кжнд бе́цїй бедѣ а҆чѣстѣ то́алте, сз цинцїй кз а҆про́апе мо́сте лжнгз оу҃шй ✲ Ѧдевзр грезе́ск бо́аш; нѹ ба трѣче нѣмѹл а҆чѣста, пжнз нѹвшр фн҃ а҆чѣстѣ то́алте ✲ Че́рюл шн҃ пзмжнтѹл бшр трѣче, ѿръ нѹбинтеле мѣле нѹ вшр трѣче ✲

А҆сфнтй шй҃ Мареѕй

Ма́рцї ла Оу҃трене, дела Матте́й Кап҃ ікѳ. сти҃х ёі:

Ѵ Ре́мѣ а҆чѣ сфа́т а҆ѵ фзкѹт фарїсе́и҃ а҆сѹпра лю́и Їс҃, ка сзл прин҃з пре є҆л ѯ҆ кѹбинте ✲ Шн҃ а҆ѵ тримне ла є҆л Оу҃ченичй сзи кѹ слѹжнле лю́и Їюдѫ, зикжнд: ѯ҆вцзторюле, цим кз е҆щи дре́пт, шн҃ ка́лѣ лю́и Дм҃незе́и ѯ҆тръ дрептатѣ ѯ҆вцї, шн҃ нѹте грижещи де нименѣ: кз нѹ ка́вцй ѯ҆ фа́ца со҃менилор ✲ Де́чй не спѹне но́аш, че цнез пáре; ка́деи҃з а҆да́ жда́де ѯ҆пратѹлю́и, а҆ѵ ба҃; ✲ Ѝ҆ръ Їс҃ кѹно. скжнд виклешѹгѹл лю́р, а҆ѵ зи҃е: че мз и҃спитицй фзцадничилор; ✲ Ѧрятацнмй ба́нѹл чел де да́жде, ѿръ е҆и҃ цѧ҃ а҆дѹс лю́и оу҃и ба́н ✲ Шн҃ а҆ѵ зи҃е лю́р: ѧл кю́и сте а҆чест кнп шн҃ скрнптѹра де пре є҆л; ✲ Зи҃елѹй: а҆ ѯ҆пратѹлю́й ✲ Ѧтунче а҆ѵ зи҃е лю́р: да́цй дарз чѣле че сжнт а҆ле ѯ҆пратѹлю́и, ѯ҆пратѹлю́и: шн҃ чѣле че сжнт а҆ле лю́и Дм҃незе́и, лю́и Дм҃незе́и ✲ Шн҃ а҆зжнд сав мнрат, шн҃ лзсжндѹл пре є҆л сав дзс ✲ Ѧтрв а҆чѣ зи҃ бенитав ла є҆л Садукеи҃, ка́рй зичѣ кз нѹ ба фн҃ ѯ҆вї́ре: шн҃ лав ѯ҆требат пре є҆л ✲ Зикжнд: ѯ҆вцзторюле, Мшусй а҆ѵ зи҃е, де ва мѹрй чинева́ не а҆вжнд фетор҃й, сзм фра́теле лю́и мѹ́рѣ лю́и, шн҃ сз ржднче сзмжнца фра́телю́и сзв ✲ Кз е҆ра ла ной шѣпте фра́цй, шн҃ че́л дин тжю ѯ҆вржндзе а҆ѵ мѹрит: шн҃ не а҆вжнд сзмжнцз, а҆ѵ лзса́т мѹ́рѣ са фра́телю́и сзв ✲ Ѧшнждерѣ шн҃ а҆л доилѣ, шн҃ а҆л трей҃лѣ, пжнз ла а҆л шѣптелѣ ✲ Ѝ҆ръ май пре оу҃рмз де тоцй а҆ѵ мѹрит шн҃ мѹ́рѣ ✲ Дарз ла ѯ҆вї́ре а҆кзрѫ динтрѫ а҆чей шѣпте ба фн҃ мѹ́рѣ; кз тоцй со҃ав цинѫт пре ѫ҆ ✲ Ѝ҆ръ Їс҃ рзспѹнзжнд, а҆ѵ зи҃е лю́р: рзтзчицй, не цїнд скрнптѹрile, нйчй пѹтерѣ лю́и Дм҃незе́и ✲ Кз ла ѯ҆вї́ре нйчй сз вшр ѯ҆свра, нйчй сз вшр мзрнта: чи ка ѯ҆черей лю́и Дм҃незе́и ѯ҆ Че́рю вшр фн҃ ✲ Ѝ҆ръ де ѯ҆вї́рѣ морцилор, а҆ѵ нацй четнт че сав зи҃е бо́аш дела Дм҃незе́и, грзнд ✲ Ѣѵ сжнт Дм҃незе́ѹл лю́и Ѧврам, шн҃ Дм҃незе́ѹл лю́и Ісаак, шн҃ Дм҃незе́ѹл лю́и Ѩкшв: нѹ мо́сте Дм҃незе́и,

Дм҃не-

Дмнезе́ѹл мо́рцилшр : чи а҃л
бі́йлшр ✲ Шн а҃ѯнд поро́аделе, сав мират де л҃вцитѹра
лѹй ✲ Ґр҃з фарісе́й а҃ѯнд
кз а҃ѯ рѹшна́т пре Садѹке́й,
сав а҃дѹна́т л҃пребнз ✲ Шн лав
л҃требат пре е҃л оу҃нѹл дин
е҃й л҃вциторіѹ де лѣце, нспи-
тннд пре е҃л, шн зикнд ✲
Л҃вциторіюле, каре порѹнкз є
май маре л҃ лѣце ; ✲ Ґр҃з Іс҃
а҃ѯ зис лѹй : сз юбецій пре
Дмнѹл Дмнезе́ѹл тѣѯ кѯ тол-
тз нним та, шн кѯ тот сѯ-
флетѹл тѣѯ, шн кѯ тот кѯ-
цетѹл тѣѯ ✲ Ячаста є л҃тѣю
шн май маре порѹнкз ✲ Шн а
долш лѣмент ачецім : сз юбецій
пре чел де а҃пролпе а҃л тѣѯ, ка
л҃вцій пре тине ✲ Л҃тр҃ ачіцте
долш порѹнчій толтз лѣце шн
Проорочій сз цин ✲ Шн фінд
а҃дѹнацій фарісе́й, а҃ѯ л҃требат
пре е҃й Іс҃ ✲ Зикнд : че вниз
паре де Хс҃, а҃л кѹй фію цісте:
грнтлѯ лѹй, а҃л лѹй Давнд ✲
Знслѯ лшр : дар кѹм Давнд
кѯ Дѹ҃л пре джнсѹл л҃ нѹмѣ-
це Дмн ; зикнд ✲ Знслѯ
Дмнѹл Дмнлѹй мі́ѹ, шезй
дѣ дрецта мѣ пжнз бою пѹне
врѯжмашій тан скѣѹн пичоарелшр тале ✲ Дечй дѣкал кѣ-
мз Давнд пре е҃л Дмн, кѣ-
мѹй цісте лѹй фію ; ✲ Шн ни-
менѣ нѯ пѹтѣ сзй рспѹнда
лѹй кѹвжнт, нничй кѹтеза чине-
ва динтрѯ а҃чѣ зн сал май л҃-
трѣбе пре ел ✲ Ятѹнчѣ Іс҃
а҃ѯ грнт порѯделшр, шн оу҃че-
нничилшр сзй ✲ Зикнд : л
скѣѹнѹл лѹй Мшсе́й, а҃ѯ ше-
зѹт Кзртѹрарій шн Фарісе́й ✲
Дечй тоате кате вшр зниче
болш сз цинецій, цинецій шн
фачецій : ґр҃з дѹпз фаптеле лшр
сз нѯ фачецій : Кз е҃й зик, шн
нѯ фак ✲ Кз лѣгз сарчинй
греле шн кѯ небой але пѹрта,
шн ле пѹн пре оумернле сламенилшр, ґр҃з е҃й нничй кѯ дѣцетѹл
сѣѯ нѯ вшр сале клзтецкз ✲
Чн тоате фаптеле сале фак,
ка сз се а҃рате сламенилшр :
кзш лзцеск адварнле, шкш
лзцеск марининле бешминтелшр
сале ✲ Шн юбеск шедерле май
нанинте ла цінѣце, шн скѣѹнеле челе май де сѯз л҃ сзбоарз ✲
Шн л҃кнкзюній прнн тѣргѹй :
шн сз се кеме де сламенй, л҃вциторіюле, л҃вциторіюле ✲ Ґр҃з
бой сз нѯ кз кемацій л҃вцзтори :
кз оу҃нѹл цісте л҃вциторіюл бо-
стрѯ Хс҃ : ґр҃з бой тоцій фрацій
сзнтецій ✲ Шн пзрінте сз нѯ
кз кемацій болш пре пзмжнт :
кз оу҃нѹл цісте Пзрінтеле бострѯ
карele цісте л҃ Черюрій ✲ Нничй
сз кз кемацій дескалій : кз оу҃нѹл
цісте дескалѹл бострѯ, Хс҃ ✲
Шн карele є май маре л҃трѯ бой,
сз фіе болш славз ✲ Кз чине
сз ба л҃нзлца, смерніева : шн
чела че сз ба смерй, л҃нзлцаєва ✲
Дар амар болш Кзртѹрарілшр
шн Фарісеілшр фцнарничй, кз
мжнкацій кателе бздѹвелшр, фз-

кжнд рѣгѹвнй лѹпцй л фцзрїе : пентрѹ ачаста вецй лѹа май мѹлтѫ сѣнзѫ ✲ Ямăр бóлш кзртѹрăрнлшр шн фарїсейлшр фцзăрничй , кз лкндецй лпзрцїм чѣрнрнлшр лнаинтѣ сăменнлшр : кз бой нѹ вецй сз лтрацй, нничй пре чѣм чевѣр сз лтре нѹй лзцăцй сз лтре ✲ Ямăр бóлш Кзртѹрăрнлшр , шн фарїсейлшр фцзăрничй , кз лкѹпѹрăцй марѣ шн оускатѹл , сз фăчецй оуй немѣрник : шн дѣка сз фăче , фăчецй пре ел фїю геенїй май лдонт де кжт пре бой ✲ Ямăр бóлш повцѹнтóрй сърбй , кăрїй зничецй : кз чине сз ба жѹдà пре Бесѣрнкз , нимíка нѹ шсте : Кăрз чине сз ба жѹдà пре лѹрѹл Бесѣрничй , винóват шсте ✲ Неѣвнилшр шн сърбнлшр , кз че є май мăре , лѹрѹл , лѹ Бесѣрника кăрѣ сфнцѣще пре лѹр ; ✲ Шн кăреле сз ба жѹдà пре сълтăрю , нимíка нѹ шсте : кăрз кăреле сз ба жѹдà пре дăрѹл че шсте дѣсѹпра лѹй , винóват шсте ✲ Неѣвнилшр шн сърбнлшр , кз че є май мăре , дăрѹл лѹ сълтăрюл кăреле сфнцѣще дăрѹл ; ✲ Дéчй чѣл че сз жѹрз пре сълтăрю , жѹрзсе пре ел , шн пре тóлте чѣлѣ че сжнт дѣсѹпра лѹй ✲ Шн чѣл че сз жѹрз пре Бесѣрникз , жѹрзсе пре а , шн пре чѣла че лзкѹще лтржнса ✲ Шн чѣл че сз жѹрз пре Чѣрю , жѹрзсе пре скăѹнѹл лѹй Дмнезéѹ , шн пре чѣла че шăде пре ел ✲ Ямăр бóлш Кзртѹрăрнлшр шн Фарїсейлшр фцзăрничй : кз Зечюнцй нзма , шн мзрăрюл , шн кумнѹл , шн ăцй лзсăт чѣле май грѣле але лецїй , жѹдекăта , шн милостенїа , шн крединца ✲ Ачестѣ сз кздѣ сзле фăчецй , шн ачелѣ сз нѹле лзсăцй ✲ Повцѹнтóрй сърбй , кăрїй стрзкѹрăцй цзнцăрюл , шн лгнцнцй кзмíла ✲ Ямăр бóлш Кзртѹрăрнлшр шн Фарїсейлшр фцзăрничй , кз кѹрзцнцй пзхăрѹл шн стрăкнна динафăрз , ѣрз дин лзѹнтрѹ сжнт плíне де жзфѹнрй шн де не дрептзцй ✲ Фарїсéе сърбе , кѹрзцѣще лтжй дин лзѹнтрѹл пзхăрѹлѹй , шн ăл стрăкнний: ка сз фíе шн чѣ динафăрз кѹрăтз ✲ Вăй де бóй Кзртѹрăрнлшр , шн Фарїсейлшр фцзăрничй , кз бз ăсемзнăцй мормíнтелшр чѣлшр спóите , кăреле динафăрз сз ăрăтз фрѹмóасе : ѣрз дин лзѹнтрѹ сжнт плíне де сълеле морцилшр , шн де тóатз не кѹрзцíм ✲ Ашà шн бóй динафăрз бз ăрзтăцй сăменнлшр дрéпцй , ѣрз дин лзѹнтрѹ сжнтецй плíнй де фцзрїе шн де стржмзтăте ✲ Вăй де бóй Кзртѹрăрнлшр шн Фарїсейлшр фцзăрничй , кз зндíцй мормíнтѹрнле Прорóчилшр , шн лподóбнцй гропнле дрéпцилшр ✲ Шн зничецй : де ăм фн фóст л знлеле пзрíнцилшр нóщрй , нам фн фóст лшр сóцй л сжнгеле Прорóчилшр ✲ Дрéпт ачéа

мартурисиций ѫшнѣ, кѫ фечорій сѫнтецій чѣлѫ че ѫѵ сѫморѫт Пророчій ✲ Шѝ бо́й плиниций мѫ-ѵѫра пръ́нцилѫр бо́цій ✲ Шѐрій, пъ́й де нпѫ́ркѫ, кѫм бѣцій скѫ-пѫ́ де жѫдекáта Геénій ✲ Пентрѫ ѫчáста ѝ́нѫ трими́ц ла бо́й Пророчій, шѝ ѫцелѣ́пцій, шѝ Кѫртѫра́рій, шѝ дин трѫ́ншій бѣцій сѫморѫ́ шѝ бѣцій рѫстигнѝ: шѝ дин трѫ́ншій бѣцій бáте ѫ сѫбо́арле бо́лстре, шѝй бѣцій гонѝ дин сóраш ѫ сóраш ✲ Ка сѫ вíе ѫсъ́пра бо́лстрѫ тóт сѫ́нцеле дрéпт, кáреле сѧ́ въртáт пре пѫмѫ́нт: дела сѫ́нцеле лъ́й Ѩнел чéлъй дрéпт, пѫ́нѫ ла сѫ́нцеле Захáрій Фíпл Кѫрáхїей, пре кáреле лáцій сóморѫт ѫ́тре Евгéрнкѫ шѝ ѫ́тре Солтáрїю ✲ Ѩдевáр грéск бóлш, кѫ вѫ́р бенѝ тóлте ѫчéстѫ прéсте нѫ́-мъл ѫчéста ✲ Іерѫсалѝме, Іерѫсалѝме, кáре сóморѝ Пророчій, шѝ оучѝзѝ кѫ пiéтрій пре чéй трими́шій ла тѝне: де кѫ́те сóрй ѫ́м врѣ́т сѫ ѫдѫ́ѵѝ фечорíй тъ́й, ѫчe кѝп ѫдѫ́ѵѫ гѫ́нна пъ́й сѫ́й сѫ́пт ѫрпíй, шѝ нáй врѣ́т; ✲ Ѩнѫ сѫ ѫ-лзѣ́ бóлш кáта бóлстрѫ пъ́стіе ✲ Кѫ зѝк бóлш: кѫ нѫ́мѫ бѣцій май бéдѫ де ѫкѫ́мѫ, пѫ́нѫ кѫ́нд бѣцій зѝче: Бѝне è кѫвѫ́нгѫт чéл че бѝне ѫ́трѫ нѫ́меле Дмнѫ-лъ́й ✲



✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

Ѫ СФѪНТѪ ШѝЙ МѪРѢ ЗѝЛѪ ЗѝЛѪ

ЦѝЛѪ ЛѪТѪРГІЕ, ДЕЛА МѪТѲЕѝ, КАП КѢ ШѝН КѢ. СТІХ ѦѲ:

Ѩнел Дмнѫ́л Оучени́чилѫр лъ́й: Де зíшѫ шѝ де чáсѫл ѫчéла ни́мене нѫ́ цíе, ни́чѝй ѫцерíй дин Чéрю, фѫрѫ нѫ́май Тáтѫл мíéѫ сѝнгѫр ✲ Кѫ прекѫ́м ѫ́ѵ фóст ѫ зѝлеле лъ́й Нѫ́е, ѫшà ба́ фѝ шѝ бенѝрѣ Фíпълъй сóменéск ✲ Шѝ кѫм ѣ́рà ѫ зѝлеле май нáнте де потóп, мѫнкà шѝ бѣ́, сѫ ѫсъ́рà, шѝ сѫ мърѝнгà, пѫ́нѫ ѫ зíшѫ ѫ́трѫ кáрѣ ѫѵ ѫтрáт Нѫ́е ѫ Корáвїе ✲ Шѝ нѫ ѫѵ цíѵѫт, пѫ́нѫ кѫ́нд ѫѵ бенѝт потóпъл, шѝ ѫѵ лъ́ат пре тóцѝ: ѫшà ба фѝ шѝ бенѝрѣ Фíпълъй сóменéск ✲ Ѩтъ́нчѣ дóй вѫ́р фѝ ѫкѫ́мп: оу́нъл сѫ ба лъ́à, шѝ ѫлтъл сѫ ба лзà ✲ Дóлш мънѝнѫ́нд ла мóарѫ: оу́нъ сѫ ба лъ́à, ѫлтъ сѫ ба лзà ✲ Дéчѝ прибегíцій, кѫ нѫ́ цѝнцѝ ѫ кáре чáс дмнъл бóстрѫ ба бенѝ ✲ Нáрѫ ѫчáста сѫ цѝнцѝ: кѫ де ѫр цѝ сътпѫ́-нъл кáсѝй, ѫкáре чáс ба бенѝ фъ́ръл, ѫр прибегí, шѝ нѫ́ ѫр лзà сѫ́й сáпе кáта лъ́й ✲ Дрéпт ѫчéѫ шѝ бой фíцій гáта, кѫ ѫ чáсъл кáреле нѫ́ бѣцій гѫндѝ, Фíпл сóменéск ба бенѝ ✲ Дéчѝ чíне ѣ́сте слъ́ѫ кредíнчóасѫ шѝ ѫцелéптѫ, пре кáреле лъ́ пъ́с

Дмнѹл лѹй прєстє слѫжилє ка-
сїл сале, ка сѫ лє дѣ лѹр хра-
нѫ ла врѣме: ✲ Ферічитѫ є
славга ачѣа, пре карєле, вечнд
Дмнѹл лѹй, ал ва афла фкжнд
ашà ✲ Адевăр зік воаш: къ
прєстє тоатѫ авѫцїа сà пѫнелва
пре ел ✲ Ѩрѫ де ва зиче ачѣ
славѫ рѣ ѫтрѹ инима сà, зво-
вика Дмнѹл мїѣ а вечн ✲ Шн
ва ѫчѣпе а ватє пре соцїиле сале,
мжнкжнд шн вжнд къ вецнбїй ✲
Вечніва Дмнѹл славїй ачѣїа ѫ
зїша ѫ карѣ нѹ ва гжндн: шн
ѫ часѹл ѫкареле нѹ ва шн ✲ Шнл
ва деспика пре ел ѫдоаш, шн
пăртѣ лѹй къ фцăрнчїй ва пѹне:
акоаш ва фн пажпере шн скжш-
ніре дницилор ✲ Ѩтѹнчѣ сѫ
ва ăсемна ѫпрăцїа Чѣрнлор
къ зѣче фѣтє: карєле лѹндѹш
фкліїле сале, ăѹ єшит ѫтрѹ
ѫтимпинăрѣ Мѹрелѹй ✲ Шн
чинчї динтрѹ ăле ера ѫцелѣпте,
ăрѫ чинчї небзне ✲ Дечї чѣле
небзне лѹндѹш фкліїле сале,
нѹ ăѹ лѹат къ сине оѹнт де
лемн ✲ Ѩрѫ чѣле ѫцелѣпте
ăѹ лѹат оѹнт де лемн ѫ васе-
ле сале къ фкліїле сале ✲ Дечї
Зєбобиндѹ Мѹрєле, ăѹ дормн-
тат тоатє, шн ăѹ ădормнт ✲
Ѩрѫ ла мїѣзѫ ноапте сѹ фк-
кѹт стригăре: ăтѫ Мѹрєле
вине, єшиці ѫтрѹ ѫтимпинă-
рѣ лѹй ✲ Ѩтѹнчѣ сѹ скълат
тоатє фѣтеле ачѣлѣ, шн шѹ
ѫподобнт фкліїле ✲ Ѩрѫ чѣ-
ле небзне ăѹ зїс чѣлор ѫце-
лѣпте: дăцине ноаш дин оѹн-
тѹл де лемн ăл бострѹ, къ
фкліїле ноастре сѫ стинг ✲
Шн ăѹ рєспѹнс чѣле ѫцелѣпте
зикжнд: дăрѫ де нѹ не ва ăжѹнце
ноаш шн воаш: чї май бине
мĕрцещї ла чей че вжнд, шн
вă кѹмпърăцї воаш ✲ Шн мер-
гжнд ăле сѫ кѹмпере, венитăѹ
Мѹрєле: шн чѣле че ерă гата
ăѹ ѫтрат кѹ ел ла нѹнтѫ,
шн сѹ ăкиз оѹша ✲ Ѩрѫ
май ăпой ăѹ венит шн чѣлѣ-
лалте фѣте, зикжнд: Дмне
Дмне, дешкиде ноаш ✲ Ѩрѫ
ел рспѹнзжнд, ăѹ зис: ăде-
вăр грєск воаш, нѹ вă цїѹ пре
вой ✲ Дрепт ачѣа приведїăцї,
къ нѹ щицї зїша, нїчї чѣлă
ѫ карєле фїнл сѹменєск ва венї ✲
Къ ѫче кнп оѹн сом мергжнд
депăрте, ăѹ кїемат славнле
сале, шн лĕѹ дат лѹр ăѹ-
ціа сà ✲ Шн оѹнѹа ăѹ дат
чинчї талăнцї, ăлтѹа дой,
ăрѫ ăлтѹа оѹнѹл: фіеще кăрѹа
дѹпă путерĕ лѹй, шн сѹ
дăс нѹман де кжт ✲ Дечї
мергжнд чѣл че лѹасе чинчї та-
лăнцї, ăѹ лѹкрат кѹ джншїй,
шн ăѹ фкѹт ăлцї чинчї та-
лăнцї ✲ Ѩшиждерѣ шн чѣл кѹ
дой, ăѹ добжндит шн ел ăлцї
дой ✲ Ѩрѫ чѣла че лѹасе оѹнѹл,
дѹкжндѹсе ăѹ сспат ѫпămжнт,
шн ăѹ ăскѹнс ăрнинтѹл Дмнѹ-
лѹй сѹ ✲ Шн дѹпă мълтă
врѣме, венитăѹ Дмнѹл славн-
лор ачѣлора, шн ăѹ лѹат со-

котѣаз кѫ дѫншїй ✲ Шн̃ венинд чѣл че лѫаєе чинчй талáнцй ѧдѫ-
слѫ шн̃ ѧлцй чинчй талáнцй , зн-
кѫнд : Дм̃не , чинчй талáнцй
мїáй дáт , цѣтз шн̃ ѧлцй чинчй
талáнцй ѧм добѫндит кѫ ёй ✲
Гдрз Дм̃нѫл сзѫ цѫ зис лѫй ,
бúне цѣсте слѫгз бѫнз шн̃ кредин-
чóлсз , прéсте пѫцúн ѧн̃ фóст
крединчóе , прéсте мѫлте те бою
пѫне : ѧтрз ѧтрѫ вѫкѫрíѧ Дм̃нѫ-
лѫй тзѫ ✲ Шн̃ венинд шн̃ чѣл
че лѫаєз дóй талáнцй , ѧѫ зис :
Дм̃не , дóй талáнцй мїáй дáт :
цѣтз шн̃ ѧлцй дóй талáнцй ѧм
добѫндит кѫ ёй ✲ Шн̃ цѫ
зис лѫй Дм̃нѫл сзѫ , бúне
слѫгз бѫнз шн̃ крединчóлсз : пре-
сте пѫцúн ѧн̃ фóст крединчóе ,
прéсте мѫлте те бою пѫне : ѧтрз
ѧтрѫ вѫкѫрíѧ Дм̃нѫлѫй тзѫ ✲
Шн̃ венинд шн̃ чѣл че лѫаєз оу̃н
талáнт , ѧѫ зис : Дм̃не , тѣм
цїѫт кз ёцй сóм грéѫ , сѣ-
черй , оу̃нде най сѫмзнáт : шн̃
ѧдѫнй де оу̃нде най ржнпúнт ✲
Шн̃ темнѫндѫмз мáм дѫе де
ѧм ѧскѫнс талáнтѫл тзѫ ѧпѫмнúт : цѣтз ѧн̃ ѧл тзѫ ✲
Шн̃ ржпѫнзнд Дм̃нѫл сзѫ ,
цѫ зис лѫй : слѫгз рѣ шн̃ лѣ-
неше , цїѫтай кз сѣчер оу̃нде
нáм сѫмзнáт : шн̃ ѧдѫн де
оу̃нде нáм ржнпúнт ✲ Кзѫ-
тѫцинѫ цíе сз дáй ѧрцинтѫл
мїéѫ скимезторнашр : шн̃ вїинд
ёѫ , ѧш фн̃ лѫáт ѧл мїéѫ кѫ
добѫндѫ ✲ Лѫáцй дáрз дела
ёл талáнтѫл , шúл дáцй тѣ-
лѫѫ че ѧре зѣче талáнцй ✲ (Кз
тóт чѣлѫѫ че ѧре нúзва дѫ ,
шúй ба присосн : цáрз дела чѣл че
лѫ ѧре , шн̃ че ѧре сз ба лѫѫ дела
ёл) ✲ Шн̃ пре слѫга чѣ не-
трѣбника ѧрѫнкáцїш ѧтрѫ ѧтѫ-
нѣрекѫл чѣл май динафáрз :
ѧколш̃ ба фн̃ плѫнцере шн̃ скрѫ-
шнúре дúнцилшр ✲ Гдрз кѫнд
ба венúл фúюл сѫмнéск ѧтрѫ
слáва сѫ , шн̃ тóцй сфнцúй ѧн-
церй кѫ дѫнсѫл : ѧтѫнчѣ ба ше-
дѣ пре скáѫнѫл слáвей сáле ✲
Шн̃ сз бѫр ѧдѫна ѧнаинтѣ лѫй
тóлте лúмбиле : шн̃ ба деспрцн
пре дѫншúй оу̃нѫл де ѧлтѫл ,
кѫм ѧлѣце пзтóрюл сѫ̃ле дин
кáпре ✲ Шн̃ ба пѫне сѫ̃ле дѣ
дрéпта сѫ ✲ Гдрз кáпреле дѣ
сгáнга ✲ ѧтѫнчѣ ба зиче ѧ-
пзрáтѫл чѣлор дѣ дрéпта лѫй :
Венúцй Бѫгословенцúй Изрúнте-
лѫй мúéѫ , мощенúцй ѧпзрцúа
кáрѣ ѐ гзтúтз бóлш дела ѧтѣ-
мелѣ лѫмúй ✲ Кз ѧм флѫ-
мжзнт , шн̃ мїáцй дáт де
ѧм мжнкáт : ѧ сетошáтам ,
шн̃ мїáцй дáт де ѧм бевѫ :
стрéин ѧм фóст , шн̃ мáцй
прїймúт ✲ Гóл , шн̃ мáцй ѧ-
брзкáт ; бóлнав ѧм фóст ,
шн̃ мáцй черчетáт пре мúне : ѧ
тéмниц ѧм фóст , шн̃ ѧцй
венúт ла мúне ✲ ѧтѫнчѣ бѫр
ржспѫнде лѫй дрéпцй , знкѫнд :
Дм̃не , кѫнд тѣ взѫм
флѫмѫнд , шн̃ тѣ хрзнúт ;
сѫ ѧлетáт , шн̃ цѫм дáт
де ѧй бевѫ ; сѫ кѫнд тѣ

бзъ́т стрегн, шй тр̃м прїймі́т; сав го́л, шй тр̃м ѡ-брзка́т; ✠ Сав ка́нд тр̃м бзъ́т бо́лнав, сав ѡ-тёмниць, шй а̃м вегі́т ла тінне; ✠ Шй рспу́нзка́нд Апзра́тъл, ба зі́че лю́р: а̃девъ грёск бо́лш, кв ка́т а̃цй фкъ́т оу̃нъ́м дни а̃чёщй фра́цй ман мі́чй а̃й мі́ёй, мі́е а̃цй фкъ́т ✠ Ѿтвічр ба зі́че шй че́люра дѣ стя́нга лъ́й: дъ́чениєв дела мі́не блестема́цилюр ѡфо́къл де вр̃ч, ка́реле є гатнт дїа́волълъ́й шй сълъ́нилюр лъ́й ✠ Кв а̃м фламнзі́т, шй нъ́ мі́цй да́т сь мнні́к: ѡ сетошіа́там, шй нъ́ мі́а́цй да́т сь вр̃ъ ✠ Стрегн а̃м фо́ст, шй нъ́ ма́цй прїймі́т: го́л, шй нъ́ ма́цй ѡбрзка́т: бо́лнав, шй ѡ-тёмниць, шй нъ́ ма́цй черчета́т пре мі́не ✠ Ѿтвічр бюр рспу́нде шй ёй, зикі́нд: Дмне, ка́нд тр̃м бзъ́т флямнд, сав ѡлета́т, сав стрегн, сав го́л, сав бо́лнав, сав ѡ-тёмниць, шй на́м слъ́жі́т ці́е; ✠ Ѿтвічр ба рспу́нде лю́р, зикі́нд: а̃девъ грёск бо́лш, кв ка́т на́цй фкъ́т оу̃нъ́м дни чёй май мі́чй фра́цй а̃й мі́ёй, нічй мі́е на́цй фкъ́т ✠ Шй бюр мёрце а̃чёщр ѡ мънка де вр̃ч: ёр̃з дрёпцій ѡбі́ща де вр̃ч ✠ Шй а̃ъ́ фо́ст кі́нд а̃ъ́ скврші́т Іс̃ кънінцеле а̃чёстр гоатє, зі́слъ Оу̃ченічилюр сй̃ ✠ Шіцй кз дъ́пз дола́ш зі́ле Па́цнле бюр фй, шй фі́нл сменёск сь ва да сь се рстигнёскь ✠

Ѡ сфнтй шй мърє зй

Мі́ёркрй ла Отре́нїе дела Іѡа́нн

Кап ёї стіх зй



Врёмр а̃чёа, мзтрнсіа́ нородъ́л ка́реле фъ́гёск кв Іс̃ кі́нд а̃ъ́ стрнга́т пре Ла́зар дни морма́нт, шй лъ́ ѡбі́т пре ёл дни мо́рцй ✠ Дрёпт а̃чёа лъ́ шй ѡтимнна́т пре ёл нородъ́л: ка́чй а̃ъ́ а̃ъ́зі́т кз ел а̃ъ́ фкъ́т а̃чёст сёмн ✠ Ізр фарісёй а̃ъ́ зі́че ѡтръ́ сі́не: ведёцй кз нимніка нъ́ фолосі́м: ёта́ тоа́тз лъ́мр дъ́пз ёл мёрце ✠ Шй ёра съ́ре ка́рій ёлмнни дни чёй че сь сы́нь, ка сь се ѡ-кі́нне ѡ зі́ша де пра́знік ✠ Дёчй а̃чёщр а̃ъ́ бегі́т ла Фі́лі́пп, ка́реле ёра дни Вїдсаі́да Галілёй, шй лъ́ рога́т пре ёл, зикі́нд: Дмне, вём сь ведём пре Іс̃ ✠ Вегі́тав Фі́лі́пп, шй а̃ъ́ зі́ле лъ́й Андрёй, шй йр̃ъшй Андрёй шй Фі́лі́пп а̃ъ́ грі́нт лъ́й Іс̃. Ізр Іс̃ а̃ъ́ рспу́нс лю́р, зикі́нд: сав ѡпропі́т чаёл ка сь се прослъвёскь Фі́нл сменёск ✠ Адеваі́ зік бо́лш, грънцъ́л де грі́ъ́ де нъ́ пътрезёцце кзкі́нд ѡп нт, нъ́ман ёл сі́нгър

рѣмѧне: ѿц҃ъ де пѹтрезѣще, мѫлтъ вѡадѫ а҆дѹче ✲ Чела чє́шїй ю҆вѣще сѫфлетѹл сѧ҇, пїа҃рдела пре є҆л: шн҃ чела чє́шїй оуврѣще сѫфлетѹл сѧ҇ а҆ лѹмѣ а҆чєста, а҆ вїа҃ца вѣчилсѫр а҆л ба пъзѣ пре є҆л ✲ Дємїй слѫжѣще чинева мїе, съ вїе дѹпъ мѷне: шн҃ оуѫнде бо́ю фн҃ є҆ѕ҇, а҆колѡ ба фн҃ шн҃ слѫга мѣ: Шн҃ чинемба слѫжн҃ мїе, чинстѷлва пре є҆л Та́тъл мїе́ѵ ✲ Ѥкѹма сѫфлетѹл мїе́ѵ сав тѹрвѹра́т: шн҃ чєвою зн҃че; Пр҃ѷнте нъзвѣщемъ де часѹл а҆чєста: чн҃ пентрѫ а҆чєста ѧм венѷт спре часѹл а҆чєста ✲ Пр҃ѷнте прослъвѣще нѹмеле тѫ҃ѵ ✲ Шн҃ а҆ѵ венѷт глас дин Чє́рю ✲ Шн҃ лам прослъвѷт, шн҃ ц҃ъ а҆л бо́ю прослъвн҃ ✲ Ц҃ъ породѷл, ка́реле ста҇, шн҃ а҆ѕ҇їм҃, зн҃чѣ: тѹмет фѫ ✲ Ѧлцїй зн҃чѣ, а҆чєрѷл ѧ҇ѵ грѷнт лѹн҃ ✲ Рѣспѹнсѷл Їс҃, шн҃ а҆ѵ зи҃с: нѫ пентрѫ мѷне а҆ѵ фо́ст глаѕѷл а҆чєста, чн҃ пентрѫ бо́ю ✲ Ѥкѹма ц҃ѣсте жѹдека́та лѹмїй а҆чѣцїѧ҃: Ѥкѹма бнрѷнторюл лѹмїй а҆чѣцїѧ҃ съ ба скоа́те а҆фа́ръ ✲ Шн҃ є҆ѵ де мъ бою ѳ҃нъла́ца де пре пѫмѣнт, пре то́цї бо́ю тра́це ла мѷне ✲ (Шн҃ а҆чєстѣ зн҃чѣ: а҆темнѣнд, нѫ че мо́арте є҆ва съ мо́арѣ ✲) Рѣспѹнсѷл лѹй породѷл: но́й а҆м а҆ѕ҇нѷт дин л҃тце, кѣ Хс҃ ба пентрѫче а҆вѣчї: шн҃ кѹм зн҃чї тѫ, кѣ требѹѣще съ се ѳ҃нальце Фїюл сѫменєск; чѷне ц҃ѣсте а҆чєла Фїюл сѫменєск ✲ Зн҃слѷ дрєпт а҆чєа Їс҃ лѹр: ѧкъ пѹцѷнъ врѣме лѹмѷна нѫ бо́й ц҃ѣсте; оумбла́цї, пѣнъ а҆вѣцї лѹмѷнъ, ка пре бо́й ѳ҃тѹнѣреклѷ съ нѫ ѣ҃ъ кѹпрѷндъ: шн҃ чела че оумблаѕ ѳ҃тръ ѳ҃тѹнѣрек, нѫ щїе оунде мѣрце ✲ Пѣнъ а҆вѣцї лѹмѷнъ, крѣдецї ѧ҇ лѹмѷнъ, ка съ фи́цї фи́їй лѹмѷнїй ✲ А҆чєстѣ а҆ѵ грѷнт Їс҃, шн҃ сав а҆скѹнс де є҆́й ✲ Шн҃ а҆тѫ́нтѣ сѣмне фѣкѷнд є҆л ѳ҃наинтѣ лѹр, нѫ а҆ѵ крѣзѫт ѳ҃тржнѷла ✲ Ка съ се плинѣск кѣвѷнтѷла Їса҃ѵ Прорѡкѷла, ка́реле а҆ѵ зи҃с: Дмне, чѷне а҆ѵ крѣзѫт а҆ѕ҇лѷй но́стрѫ; шн҃ бра́цѷла Дмнѷлѷй кѹй сав а҆рѫта́т; ✲ Пентрѫ а҆чєа нѫ пѹтѣ крѣде, кѣ ц҃ъ а҆ѵ зи҃с Їса҃ѵ ✲ Ѡвѷнтав о҆кїй лѹр, шн҃ а҆ѵ ѳ҃тгрѷнт ѫнима лѹр: ка съ нѫ ва́дъ кѫ со́кїн, шн҃ съ нѫ ѳ҃целѣгъ кѫ ѫнима, шн҃ съ се ѳ҃тоаркъ, шн҃ съѵ ѷнѣдек пре дѫнсїй ✲ А҆чєстѣ а҆ѵ зи҃с Їса҃ѵ: кѫнд а҆ѵ ѣ҃ѕѫт сла́ба лѹй, шн҃ зн҃чѣ де є҆л ✲ Ѧкъ пентрѫ а҆чєа шн҃ дин Бо҃рй мѫлцї а҆ѵ крезѫт ѳ҃тржнѷла: чн҃ пентрѫ фарїсе́й нѫ мъртѷрїѧ҃: ка съ нѫ́й ско́лцъ дин събо́р ✲ Кѣ ѭбїѧ҃ сла́ва сѫменїлсѫр, маѵ мѫлт де кѫт сла́ва лѹй Дмнезе́ѵ ✲ Ц҃ъ Їс҃ а҆ѵ стригат, шн҃ а҆ѵ зи҃с: чѣл че крѣде ѳ҃тръ мѷне: нѫ крѣде ѳ҃тръ мѷне, чн҃ ѳ҃тръ чѣла че маѵ трѷмїс пре мѷне ✲ Шн҃

чѣла

чéла че мъ бѣде пре мине, бѣде пре чéла че маѵ тримíс пре мíне ✲ Ев лъмíнъ л лъме ам бенít, ка тот чел че крéде лътрѵ мíне, лътрѵ лтунерек съ нѵ рамáнъ ✲ Шй де ба лъзй чинева кѵбинтеле мéле, шй нѵ ба крéде: ев нѵлвою жѵдека пре ел ✲ Кз нам бенít сз жѵдек лъмé, чй ка сз мънтѵеск лъмé ✲ Чéла че сз лéпъдз де мíне, шй нѵ прíймéще кѵбинтеле мéле, áре пре чéла чел жѵдекъ пре ел: кѵбънтѵл, кáреле ам зíс, лчéла ба жѵдека пре ел л зíша де апóй ✲ Кз ев дела мíне нам грзít: чй Тáтъл, кáреле маѵ тримíс, лчéла мíѧ дат порúнкъ, че бой зíче, шй че бою грзй ✲ Шй щíѵ кз порúнка лъй, бíѧца вéчнікъ íсте, дéчй чéле че грзéск ев, пре кѵм мíѧ зíс мíе Тáтъл, áша грзéск ✲

А Сфнтă шй Мăрѣ Зй Мíѣркурй ла Лътѵргíе, дела Маттéй, Кап кѣ. стíх кѣ.

Врéмѣ лчéѧ фúнд Íс л Відáніѧ, л кáса лъй Símwн кѵвóрѵл ✲ Венíтаѵ ла ел сó мѵмре, кѵ оун бáс де алавáстрѵ кѵ Мѵр де мѵлт прéц, шй лаѵ вързат прекáпѵл лъй шезънд ✲ Íѣрз вззънд Оученúчій лъй аѵ тънжнит, знкънд: пентрѵ че сз фъкѵ лчáстъ пáгѵбз; ✲ Кз сар фй пѵтѵт бúнде лчéст Мѵр днрéпт мѵлт, шй сз се дéт сърáчилшз ✲ Íѣрз Íс кѵноскънд, аѵ зíс лшз: че сѵпърáцй лчéт мѵмре; кз ев мъ лъкрѵ аѵ фъкѵт пентрѵ мíне ✲ Кз пре сърáчй пърѵрéт авéцй кѵ бой, íѣрз пре мíне нѵ мз абéцй пърѵрéт ✲ Кз вързънд лтáста Мѵрѵл лчéста пре Трѵпѵл мíй, фъкѵтѵлаѵ спре лнгропáрéт мéт ✲ Адевър зíк воаш, кз сúй оунде сз ва проповéдй Евлíм лчáста лнтóатъ лъмé зúчерва шй лчáста че аѵ фъкѵт ам, спре поменíрéт ей ✲ Аттунчéт мергънд оунѵл дин чéй дойспре зéче, кáре сз кíамъ Іѵда Іскаріотнéнѵл, ла Архіерéй ✲ Аѵ зíс: чéвещй сúмй дацй мíе, шй ев ел вою да пре ел воаш; Íѣрз ей ѣѵ пѵс лъй трéй зéчй де áрунцй ✲ Шй де аттунчéт кѵтá врéме кѵ прилéж, ка сúл дéт пре ел ✲

А Сфнтă шй Мăрѣ Зй Жой ла Оучтрúне, дела Лъкà, Кап: кѣ. стíх кѣ:

Врéмѣ лчéѧ, апропиáтѵлаѵ прáзнікѵл азúмелшз, кáреле сз кíемà Пáщиле ✲ Шй Архіерéй шй Кѣртѵрáрій кѵтá прилéж, кѵм ар сóморж пре Íс: кз сз темéт де сóламéй ✲ Íѣрз сатáна аѵ лтрат л Іѵда че сз кíемà Іскаріотнéнѵл, кáреле

ѣрѣ дни нѹмѕрѹл чѣлѡр дѡнспрезѣчє ✲ Шн мергѧнд аѵ грѧнт кѹ архіереі́й шн кѹ вшебозі́й, кѹм лар бі́нде пре ел лѡр ✲ Шн сав вѹкра́т: шн сав токмі́т кѹ ел сі́й дѣ ба́ній ✲ Їѕ ел сав фѕгадѹ́нт лѡр ✲ Шн кѹвтѧ прилеж, ка ізл ба́нѕ пре ел фѕр де нороД ✲ Шн аѵ бенѧт зі҃шд ахимелѡр, ѡтрѹ ка́рѣ сѫ кѫдѣ сѫ жертвѣ́кѫ Пашнле ✲ Шн аѵ трнмі́с пре Пе́трѹ шн пре Іѡа́нн, зикѧнд: мѣрцеі́ де гѧтнцій нолш Пашнле, сѫ мжнкѹ́м ✲ Їѕ ел аѵ зі́с лѹй: оу́нде бі́й сѫ гѧтнм; ✲ Їѕ ел ѧ аѵ зі́с лѡр: шѣ ѡтрѧнд во́й ѡ сра́ш, ѡтнмпнна́ва пре во́й оу́н сом дѹкѧнд оу́н вас кѹ апѕ, мѣрцеі́ дѹпѕ ел ѡ ка́ся, оунде ба ѡтра ✲ Шн ве́цій зі́нче стѫпѧнѹлый ка́сій: зі́нче цѣ фвцѧтѡрюл: оу́нде мѣте сѧла́шѹл де сомпецій, ка сѫ мжнѧнк Пашнле кѹ Оученнічій мі́ій; ✲ Їѕ ел ба ѧрѧта́ бо́лш оу́н фоншѡр ма́ре ашернѹт, акол҃ѡ гѧтнцій ✲ Дечі́й мергѧнд ей аѵ афла́т кѹм зі́мѣте лѡр, шн аѵ гѧтнт Пашнле ✲ Шн бенѧнд чѧсѹл, аѵ шезѹт, шн чей дѡй спрезѣче Апостоли кѹ ел ✲ Шн аѵ зі́с лѡр: кѹ пофта ам пофтнт сѫ мжнѧнк ачѣсте Пашй днй провѧ кѹ во́й, май нанѣте де пашнма мѣ ✲ Кѫ зі́нк бо́лш: кѫ де акѹма нѹ вой май мжнкѧ дннтрѹ ачѣсте, пѧнѕ кѧнд сѫ вѡр оумплѣ ѡтрѹ ѡпѕрацѧм лѹй Дмнезе́ѹ ✲ Шн лѹѵнд Пѕхарѹл, аѵ да́т лаѹдѕ, шн аѵ зі́с: Лѹа́цій ачѣста, шн бѫ ѡпѕрацій бо́лш ✲ Кѫ зі́нк бо́лш: кѫ нѹ вой май бѣ дни родда бі́ціі, пѧнѕ кѧнд ба бенн ѡпѕрацѧм лѹй Дмнезе́ѹ ✲ Шн лѹѵнд Пѧнннѣ, мѹлцмі́нд, аѵ фржнт: шн лѣѵ да́т лѡр, зикѧнд: ачѣста є Трѹпѹл мі́ѣѵ, ка́реле сѫ дѫ пентрѹ во́й: ача́ста фа́цеі ѡтрѹ поменире мѣ ✲ Ашнждерѣ шн пѕхарѹл дѹпѕ чінѕ, зикѧнд: ачѣст Пѕхар є лѣцѣ нолш ѡтрѹ сѧнцеле мі́ѣѵ, ка́реле ба сѫ се вѣрсе пентрѹ во́й ✲ Ацѕ мѣѕ мѧна бѧнѕторюлѹй мі́ѣѵ, кѹ мі́не мѣте ла ма́ѕ ✲ Шн фі́нл сомене́ск мѣрце дѹпѕ кѹмѹй ржндѹнт: да́ѕ ама́р сомблѹй ачѣлѧм прин ка́реле сѫ бі́нде ✲ Шн ей аѵ ачепѹт ацѕ ѡтреба ѡтре сі́не, ка́реле ар фі дннтрѹ ей чел че ба сѫ фа́кѕ ачаста ✲ Шн сав фѕкѹт шн прнчнре ѡтре джшій, ка́реле дннтрѹ ей сар пѕрѣ афі май ма́ре; ✲ Їѕ ел аѵ зі́с лѡр; ѡпѕра́ціі лѧмблѡр домнеск пре ѧле: шн чей че бнрѹеск пре ѧле, фѕктѡрій де бі́не сѫ кі́ѧмѕ ✲ Їѕ во́й нѹ ашѧ: чі ка́реле є май ма́ре ѡтрѹ во́й, сѫ фі́е ка чел май мі́к: шн чел май де чі́нсте ка сѫ слѹгѧ ✲ Кѫ чі́не є май ма́ре, чел че ша́де, аѵ чел

че слꙋжа́ще; а̃ꙋ нꙋ и̃сте чёл че ша́де; кꙋ ёꙋ сѫ́нт ѧ мнѫ́локꙋл бо́ꙗтꙋ, ка чёла че слꙋжа́це ✲ Гдⷭ бо́и сѫ́нтецій ка́рій а̃цій петрекꙋт кꙋ мине ѧтꙋ нзпѣ́ниле мⷱле ✲ Шн ёꙋ вꙋ а̃ша́ꙁ бо́лш, кꙋм мі́ꙋ а̃шꙁа́т мі́е Та́тъл мі́ёꙋ, ѧпꙋрꙋці́а ✲ Ка ꙁ мѫнкацій шн сꙋ вѣ́цій ла ма́са мⷱ ѧтꙋ ѧпꙋрꙋці́а мⷱ: шн сꙋ шꙁдецій пре ска́ꙋне, жꙋдекѫнд до́лш спрезѣче нѣмꙋрій а̃ле лꙋй Іса́нл ✲ Шн а̃ꙋ зи́с Дмнꙋл: Сі́мшне Сі́мшне, и̃ꙋ сата́на вал̃ ерꙋт пре бо́и, сꙋ вꙋ ча́рꙋ ка грѫ́л ✲ Гдⷭ ёꙋ ма́м рꙋга́т пентрꙋ тѝне, сꙋ нꙋ ска́ꙁ кредѝница та: шн тꙋ сѫ́ре кѫнд ѧторкѫндꙋте, ѧтърѣ́це фра́цій тꙋ́й ✲ Гдⷭ ёла́ꙋ зи́с лꙋй: Дмне, кꙋ тѝне га́та сѫ́нт, шн ѧтемни́цꙋ, шн ла моарте а̃мⷱ́ре ✲ Гдⷭ ёл а̃ꙋ зи́с: Зи́к ці́е Пе́тре, нꙋ ва кѫнта а̃стꙋ́й кокошл̃, пѫнѫ нꙋ тебій лепеда̀ де трі́и сѫ́рі кꙋм кꙋ нꙋ мꙋ цій ✲ Шн а̃ꙋ зи́с лшр: кѫнд вам трими́с пре бо́и фърѫ пꙋнгꙋ, шн фърѫ трайе́тꙋ, фърѫ ѧкълцъми́нте: а̃ꙋ а̃вꙋ́тацій ли́пѕ де чёла; мⷱ ёй а̃ꙋ зи́с: ва де нимѝка ✲ Зи́слꙋ дрепт а̃чⷱ́а лшр; а̃кꙋ́ма дарѫ чёл че а̃ре пꙋнгꙋ, сшѫ̀: а̃шнждерѣ шн трайе́тꙋ: шн чёла че на́ре, сшій вѫ́нда ха́йна сѫ̀, шн сшій кꙋмпе́ре а̃рмꙋ ✲ Кꙋ зи́к бо́лш: кꙋ ѧкѫ скриптꙋ́рій а̃чещѣ̀ ѫꙋ ка́де сꙋ се оꙋ́мпле пентрꙋ мине: ка́рѣ зи́не, шн кꙋ чёй фърѫ де лⷱ́ре сал̃ сокоти́т, Пентрꙋ кꙋ чⷱ́ле че сѫ́нт пентрꙋ мине сфършѝт а̃ꙋ ✲ Гдⷭ ёй а̃ꙋ зи́с: Дмне, и̃ꙋ ѧнчѣ́ до́лш а̃рме ✲ Шн ёл а̃ꙋ зи́с лшр, десетꙋл и̃сте ✲ Шн ёшѝнд, а̃ꙋ ме́рс дꙋпѫ собнчѣ́ю ѧ мꙋнтеле маслинилшр, шн а̃ꙋ ме́рс дꙋпѫ ёл Оученѝчій лꙋй ✲

Е҃ѵа҃нгелі́а лꙋ спꙋла́рѣ дни тѫй дела Іѡа́нн, Ка́п: гі҃: ст҃ѝх. г҃:

Ерⷣмⷭ ѧчⷱ́а цій̃нд Іс̃ кꙋ то́алте а̃ꙋ да́т лꙋй Та́тъл ѧмѫ́нꙋ, ш кꙋмкꙋ дела Дмнезе́ꙋ а̃ꙋ ёшѝнт, шн ла Дмнезе́ꙋ мⷱ́ре ✲ Сал̃ скꙋла́т дела чи́нꙋ, шн ша́ꙋ пꙋ ешшмѝнтеле са́ле: шн лꙋ́нд фо́тꙋ, сал̃ ѧчѝнс ✲ Дꙋпѫ ѧчⷱ́а а̃ꙋ тꙋрна́т а̃пѕ ѧ спꙋлаго́ле: шн а̃ꙋ ѧчепꙋт а̃спꙋла́ пичо́але Оученичилшр, шн а̃ле цⷱ́ре кꙋ фо́тꙋ, кꙋ ка́рѣ ёра̀ ѧчѝнс ✲ Шн а̃ꙋ вени́т ла Сі́мшн Пе́тръ. Гдⷭ ёл и̃ꙋ зи́с лꙋй: Дмне, а̃ꙋ тꙋ вёй сѣ́мй спе́лй пичо́але мⷱ́ле; ✲ Рспꙋнсла Іс̃, шн мꙋ зи́с лꙋй, че фа́к ёꙋ, тꙋ нꙋ цій а̃кꙋ́ма, чи вёй кꙋно́аще дꙋпѫ а̃ча́ста ✲ Зи́слꙋ Пе́тръ лꙋй: нꙋ вёй спꙋла́ пичо́але мⷱ́ле ѧвⷱ́к. Рспꙋнсла Іс̃ лꙋй: де нꙋ тебо́и спꙋла̀ пре тѝне, нꙋвей лⷱ́к па́рте кꙋ мине ✲ Зи́слꙋ Сі́мшн Пе́тръ лꙋй:

Дмне нѹ нѹмаи пнчо́арele мѣ́ле, чи ши мѧ́нile, ши ка́пѹл ✲ Зи-слѹ Іс лѹи: че́л че є̀ спла́т, нѹ тре́бѹ́ще а̂л спла́, чи нѹмаи пнчо́арele, кѫ ѣ́ste кѹра́т то́т ✲ Ши вои сѧ́нтецѝ кѹра́цѝ, чи нѹ то́цѝ ✲ Кѫ цѣ́ѧ пре че́ла че вѣ́ѳ сла вѧ́нѕ пре ѣ́л, дре́пт а̂чѣ́а а̂ѹ зи́с кѫ нѹ сѧ́нтецѝ то́цѝ кѹра́цѝ ✲

ЄѸАНГЄЛІѦ ЙДОѸѺ ДЄ҃ПЪ
Спла́ре, дела Іѡа́нн, Ка́п гі: стіх ѣ҃:

Врѣ́мѣ а̂чѣ́а дѣ́ка а̂ѹ спла́т Іс пнчо́арele Оучени́чилѡр, ши шлѹ лѹа́т хаи́нele са́ле, шезѧ́нд ѣ́рзшѝ, а̂ѹ зи́с лѡр: цинцѝ че а̂м фѫкѹт бо́лш; ✲ Вои пре ми́не мѫ кѣма́цѝ Дмн ши а̂ѕцѫто́рїю: ши би́не зи́чецѝ, кѫ сѧ́нт ✲ Дечи де а̂м спла́т ѣ́ѹ пнчо́арele болѣ́тре, Дмн ши а̂ѕцѫто́рїю: ши вои дато́рѝ сѧ́нтецѝ оу́нѹл а̂лтѹ́а̂ а спла́ пнчо́арele ✲ Кѫ пилдѫ ва́м да́т бо́лш: ка пре кѹ́м а̂м фѫкѹт ѣ́ѹ бо́лш, ши вои сѫ фа́цецѝ ✲ Адевѣ́р грѣ́еск бо́лш: нѹ ѣ́ste слѹ́га маи ма́ре де кт Дмнѹл сѹ́ѹ, нѝчи со́лѹл маи ма́ре де кт че́л че ла́ѹ трими́ пре ѣ́л ✲ Дѣ́ка цинцѝ а̂чѣ́ѣ́сте, ферични́цѝ вѣ́цѝ фи де ле вѣ́цѝ фа́че ✲

А҃ сфнтѫ ши мѫ́рѣ зи
Жои ла Лит҃ѹргїе дела Матѳ́и, Ка́п кѳ. стіх а҃:

И́ѕѹ Дмнѹл кѫтрѫ оучени́чиѝ сѧ́и, цинцѝ кѫ дѹ́пѫ до́лш зи́ле Па́шиле бшѫ фи, ши фи́ѕ сѡменѣ́ск сѫ ва да сѫ се рѫстигнѣ́ѕкѫ ✲ Атѹнчѣ сѧ́ѹ а̂дѹна́т а̂рхіерѣ́ѝ, ши кѫртѹра́ріи, ши бътра́нїи норо́дѹлѹѝ, а̂ кѹртѣ а̂рхіерѣ́ѹлѹѝ, ка́реле сѫ кѣма́ Ка́ифа ✲ Ши а̂ѹ фѫкѹт сфа́т сѫ прини́ѕѫ пре Іс кѹ викленѣ́шѹг, ши сѫ о̂мо́аре ✲ Ши зичѣ́: нѹ а̂ зи де пра́ѕник, ка сѫ нѹ фіе гала́ѣѕ а̂нтѹ́ѹ сѡменѝ ✲ Ѩр Іс фи́нд а̂ Віѳа́нїа, а̂ка́салѹи Сімѡн стрнка́тѹл ✲ Вени́тѹл ла ѣ́л о̂мѹ́ре, а̂ка́нд оу́н ба́ѕ кѹ Мѹ́р де мѹ́лт пре́ц, ши ла́ѹ тѹрна́т пре ка́пѹл лѹи, шезѧ́нд ѣ́л ✲ Ѩр Оучени́чиѝ лѹи ѕѫ́нд сѧ́ѹ мѫни́ѧт, зикѧ́нд: дре́пт че сѫ фѫкѹ́ а̂ча́стѣ па́гѹбѣ́ѕ; ✲ Кѫ сѫ пѹтѣ́ ви́нде а̂ѵе́ст Мѹ́р дре́пт пе мѹ́лт пре́ц, ши сѫ се дѣ́ сѫра́чилѡр ✲ Ѩр Іс шиинд, а̂ѹ зи́с лѡр: Че фа́цецѝ сѹпѫра́ре мѹ́ерѝ; кѫ ѹ́н лѹкрѹ а̂ѹ фѫкѹт. Кѫ сѫра́чиѝ пѹрѹре́ѣ́ а̂и а̂вѣ́цѝ кѹ вои, ма́ѕ пре ми́не нѹмѫ а̂вѣ́цѝ пѹрѹре́ѣ́ ✲ Кѫ вѫрсѧ́нд а̂ча́ста Мѹ́рѹл а̂ѵе́ста пре трѹпѹ́л ме́ѹ, спре а̂гропа́ре мѣ́ лѹа́ фѫкѹт ✲

Ăдевăр грѣеск воаш, сăрй оуи-
де сз ва проповедуй Евлїа ăча-
ста ăнтоатз лумѣ, Зическа
ши че ăв фкквт ăчаста, ăнтр
помениѣ ей ✲ Ăнтунчѣ мер-
гănд оуиъл дин чей дой спре-
зѣче, карале сз кїмз Іуда
Іскаріотянул ла Ăрхїерей ✲ Ăв
Зис луй: чемй вецй да мїе,
ши ев ăл вою да пре ел воаш;
ăиъ ей ăв пзе луй трей зечй
де ăрцинцй ✲ Ши де ăтунчѣ
кзута врѣме кв прилеж, ка
сзл дѣ пре ел ✲ Ăиъ ă зїуа
чѣ дин тжй ă ăзимелор, ве-
нитаў Оученічій ла Іс, зи-
жănд луй: оуиде вей сз гă-
тим цїе сз мжнжчй Пăщиле ✲
Ăиъ ел ăв Зис луй: мѣр-
цецй ă сорăш ла сăре чине,
ши Зичецй луй: Învцătорюл
Зиче, врѣмѣ мїе ăпроапе ăсте,
ла тине вою фаче Пăщиле кв
Оученічій мей ✲ Ши ăв фкквт
Оученічій, кум леў порунчит
луй Іс: ши ăв гătит Пăщи-
ле ✲ Ши фкжндзз сѣръ, ше-
зъторў кв чей дой спрезѣче Оу-
ченічій ăй сăи ✲ Ши цинд Іс,
кз тоате ăв дат луй Татăл
ă мжнз, ши кум дела Дмне-
зей ăв ешит, ши ла Дмнезей
мѣрце ✲ Сав скулат дела
чинз, ши шаў пзе бешминтеле
сале: ши луăнд фота сав
ă чинс ✲ Дупз ачѣа ăв тур-
нат апоз ă спзлз тоаре: Ши ăв
ă чепът ă спзла пичоареле Оу-
ченічилор ши ăле шерце кв фота,
кв каре ерă ă чинс ✲ Ши ăв
венит ла Симон Петрў: Ăиъ
ел сăв Зис луй: Дмне, ăв
тў вей сзпй спелй пичоареле
мѣле; ✲ Рспунсаў Іс, ши
ăв Зис луй: че фак ев, тў
нў щій ăкзма, чи вей куноаще
дупз ачаста ✲ Зисаў Петрў
луй: нў вей спзла пичоареле
мѣле ă вѣк ✲ Рспунсаў Іс
луй: де нў тебою спзла пре тине,
нў ăи пърте кв мине ✲ Зисаў
Симон Петрў луй, Дмне, нў
нумай пичоареле мѣле, чи ши
мжиниле, ши капўл ✲ Зисаў
Іс луй: чел че ѣ спзлат, нў
требуще ăл спзла, чи нумай
пичоареле, кз ăсте курат тот:
Ши вой курацй сжнтецй, чи нў
тоцй ✲ Кз цїă пре чела че
вѣ сзл жнзз пре ел, дрепт
ачѣа ăв Зис: кз нў сжнте-
цй тоцй курацй ✲ Ши дупз
че ăв спзлат пичоареле лор,
ши шаў луат бешминтеле сале,
шезжнд ăиъшй, ăв Зис лор:
цинцй че ăм фкквт воаш; ✲
Вой пре мине мз кемацй Дмн,
ши învцătорю: ши бине зичецй,
кз сжнт ✲ Чи де ăм спзлат
ев пичоареле волстре, Домн
ши învцătорю • Ши вой да-
торй сжнтецй оуиъл ăлтуă
ă спзла пичоареле ✲ Кз пилдз
ăм дат воаш: ка пре кум
ăм фкквт ев воаш, ши вой
сз фачецй ✲ Ădевăр ădevăр
грѣеск воаш: нў ăсте слуга
май маре де кът Дмнзл сзў,

нічй сóлѣ маѝ мáре де кѫтчéл че лáѹ тримíс пре ЄЛ ✠ Дéка цíцй âчéстѣ, фúнчицй вéцй фй де ле вéцй фáче ✠ Шй мжнкжнд Ей, âѹ зúс: âдевăр Зúк вóлш, кз оўпѹл динтрѹ бой мзва бúнде ✠ Ѩрз Éй сáѹ âтрнстáт фóарте, шй âѹ âчепѹт â зúче лѹй, фíеще кáреле дни трáншій, âѹ дóарз Éѹ сжнт Дúне: ✠ Ѩрз ЄЛ рзспѹнзжнд âѹ зúс: чéла че âтúнсз кѹ мúне мжна â блúд, âчéла ва сзма вжнз ✠ Ѭ фíюл сóменéск ва мéрце, кѹм È скрúе пентрѹ ЄЛ: дáрз вáй де сóмѹл âчéла, прúн кáреле фíюл сóменéск сз ва бúнде: маѝ бúне âр фй фост лѹй, де нѹ сар фй нзскѹт сóмѹл âчéла ✠ Шй рзспѹнзжнд Ѯда кжнзтóрюл âѹ зúс лѹй, âѹ дóарз Éѹ сжнт âлзцзтóрюле; Зúслав лѹй: тѹ зúсéшй ✠ Дéчй мжнкжнд Éй, âѹ лзáт Ісс пжне, шй бáгословúнд, âѹ фржнт, шй âѹ дáт Оўченúчилоѡр сзй, шй âѹ зúс: Лѹáцй, де мжнкáцй: âчéста È трѹпѹл мéй ✠ Шй лѹѹнд Пзхáрѹл, шй мѹлцумúнд, лéѹ дáт лóѡр, зикжнд: Éцй динтрѹ âчéста тоцй ✠ Кз âчéста È сжнгеле мéй âл лéцій нóлш, кáреле сзва вúрса пентрѹ мѹлцй, âтрѹ éртáрѣ пзкáтелоѡр ✠ Шй ва зúк бóлш: кз нѹ бóю Éѣ де âкѹма динтрѹ âчéстз рóлдз âвúнцій, пжнз ла зíѡа âчéя: кжнд бóю Éѣ кѹ бой нóѹ, âтрѹ Âпзрцíя Âтгелѹй мéй ✠ Шй джнд лúдз, âѹ éшит âмѹнтеле Магдúнiѡр ✠ Âтѹнчé âѹ зúс лóѡр Ісс: тоцй бой ва вéцй смúнти â мúне âтрѹ âчáстз нóапте. Кз скрúе мúсте: Бáтевою пзстóрюл, шй сз вѡр рзсипи сóле тѹрмéй ✠ Ѩрз дѹпз âлтáрѣ мé, мéрцевой маѝ нáинте де бой â Галілéя ✠ шй рзспѹнзжнд Пéтрѹ, âѹ зúс лѹй: де сáр шй смúнти тоцй âтрѹ тúне, éѹ ѩрз Éѹ нúчй сдáтз нѹ мз бою смúнти ✠ Зúслав Ісс лѹй: âдевăр грéск цíе, кз â âчáстз нóапте, маѝ нáинте де кжнтáтѹл кокóшѹлѹй, де трéй сóрй тевéй лепздá де мúне ✠ Зúслав Пéтрѹ лѹй: де мúслар тжмпла шй â мѹрй кѹ тúне, нѹ мз бою лепздá де тúне: âшúждерé шй тоцй Оўченúчій âѹ зúс ✠ Âтѹнчé âѹ бенúт кѹ Éй Ісс â сáтѹл че сз кíамз Гедсимáнй, шй âѹ зúс Оўченúчилоѡр сзй: шедéцй âúчé, пжнз бой мéрце сзмз рóг âколш ✠ Шй лѹѹнд пре Пéтрѹ шй пре чéй дóй фечорй âй лѹй Зебедéй, âѹ âчепѹт âúс âтрúстá, шй âúс мжхнй ✠ Âтѹнчé âѹ зúс лóѡр Ісс: âтрúстáт мúсте сѹфлетѹл мéй пжнз ла мóарте, рзмжнéцй âúчé, шй прúвегúцй кѹ мúне ✠ Шй мергжнд пѹцúнéл, âѹ кззѹт пре фáца сá, рѹгжндѹсе шй зикжнд: Пзрúнтеле мéй, де мúсте кѹ пѹтúнцз, трéкз

дела мѝне пѫха́рѣл а҃чѣста : а҃ѩ нѫ пре кѫм бо́ѭ ёѫ , чи прекѫм тѫ ✲ Шѝ ѣлаѫ а҃рхта́т лѫѝ а҃цѣрѣл дни Чёрѭ , а҃търинднѫл пре ёл ✲ Шѝ фѝнд а҃тръ небоѝнцѫ , маѝ кѫ дѣ днѝсѣл съ рѫга̀ . Шѝ сѫдоа́рѣ лѫѝ съ фѫкѫ́съ ка пикътърнле де сѫ́нце че пи́кѫ пре пѫмѫ́нт ✲ Шѝ скѫлѫ́нднѫ́съ дела рѫгачѫне , а҃ѫ вени́т ла Оучени́чѝ , шѝ ѫ́ѫ а҃фла́т пре ёѝ дормѝнд . Шѝ а҃ѫ зи́с лѫѝ Пе́трѫ: а҃ша , на́цѝ пѫтѫ́т сѫ́ѭ ча́с прибегі́м кѫ мѝне ; ✲ Прибегі́ѫцѝ шѝ бъ рѫга́цѝ , ка съ нѫ а҃тра́цѝ а҃ѝспи́тъ . Кѫ съфлетѫ́л прибегі́ѫ́съ , ѫ́ѫ тръпѫ́л ѐ сла́ ✲ Ирѫшѝ а҃доашарѣ мергѝнд , сѫ́ рѫга́т , зикѫ́нд : Пърѝнтеле мѣ́ѫ , де нѫ поа́тѣ трѣ́че а҃чѣ́ст пъха́р дела мѝне , съ нѫ́л бѣ́ѫ пре ёл , фі́е бо́м тà ✲ Шѝ вени́нд ѫ́ѫ гса́т пре ёѝ и҃рѫшѝ дормѝнд , кѫ ёрà о҃кѝѝ лѫ́р а҃грешѫ́цѝ ✲ Шѝ лъсѫ́нднѫ́ пре ёѝ , ѫ́ѫ а҃ѫ мѣ́рѣ де сѫ́ѫ рѫга́т а҃трѣ́м со҃ѫ́рѣ , а҃чѣлашѝ кѫ вѫ́нт зикѫ́нд ✲ А҃тъвнчѣ а҃ѫ вени́т ла Оучени́чѝѝ сѫ́ѝ , шѝ а҃ѫ Зи́с лѫ́р : дормѝцѝ де а҃кѫ́ма шѝ бъ со҃дихни́цѝ : ѫ́ѫ́тѫ сѫ́ѫ а҃пропі́ѫ́т ча́сѫ́л , шѝ фі́ѫ́л со҃мнѣ́ск съ ба дà а҃ мѫ́нѫ́ле пъкътѫ́шѫ́шѫ́р ✲ Скѫлѫ́цнѣ́ , съ мѣ́рцем : ѫ́ѫ́тѫ сѫ́ѫ а҃пропі́ѫ́т чѣ́ла че мѫ́ѫ вѫ́ндѫ́т ✲ Шѝ а҃ѫ́ѫ ёл грѝнд : ѫ́ѫ́тѫ Ѣ́да оу́нѫ́л дни чёѝ дóѝ спрѣ́зѣ́че а҃ѫ вени́т : шѝ кѫ ёл мѫлци́ме мѫлтѫ , кѫ а҃рме , шѝ кѫ фѫщѝ , трими́шѝ де а҃рхіере́ѝ шѝ де бътрѫ́нїѝ нородѫлѫѝ ✲ Ѝа́рѫ чёл че вѫ́ндѫ́е пре ёл , лѣ́ѫ да́т лѫ́р се́мн , зикѫ́нд : пре ка́реле воѭ сърѫта̀ , а҃чёла ѫ́ѫ́сте : прѝндецѝ пре ёл ✲ Шѝ а҃дѫ́тѫшѝ а҃пропіѝнднѫ́съ де Іс̃ , а҃ѫ зи́с : вѫкѫрѫте а҃ѣзѫцѫторюле : шѝ лаѫ сърѫта́т пре ёл ✲ ѫ́ѫ́тѫ Іс̃ ѫ́ѫ зи́с лѫѝ : прі́ѫ́тене , пентрѫ че а҃ѫ вени́т ; а҃тъвнчѣ а҃пропіѝнднѫ́съ пъслѫ мѫ́нѫ́ле пре Іс̃ , шѝ лаѫ прѝнс пре ёл ✲ Шѝ ѫ́ѫ́тѫ оу́пѫ́л дни чёѝ че ёрà кѫ Іс̃ , а҃тинзѫ́нднѫ́ѝ мѫ́нѫ шаѫ скоѝ са́бі́м сà , шѝ лови́нд пре со҃ слѫ́тѫ а҃ рхіере́ѫ́лѫѝ , ѫ́ѫ тѫ́ѫ́т оу́рѣ́кѣ лѫѝ ✲ А҃тъвнчѣ а҃ѫ зи́с Іс̃ лѫѝ : а҃тоа́рцѣцѝ са́бі́м тà а҃ локѫ́л ёѝ , кѫ тоцѝ , ка́рѝѝ скоѝ са́бі́м , де са́бі́е бѫ́р мѫ́рѝ ✲ А҃ѫ па́рецѝ кѫ нѫ по́чѭ а҃кѫ́ма рѫга́ пре Та́тъл мѣ́ѫ , ка съ́мѝ пѫ́е мѝе а҃наѝнтѣ а҃кѫ́ма маѝ мѫлт декѫ́т до́аш спрезѣ́че легіѭа́не де а҃цѣрѝ ; ✲ Да́рѫ кѫм съ бѫ́р оу́мпла́ѣ скрипътѫ́рнле , ка́реле зи́к : кѫ а҃ша̀ съ ка́де съ фі́е : а҃тъ́ѫ а҃чёлашѝ ча́с а҃ѫ зи́с Іс̃ нородѫлѫѝ : ка ла оу́ѝ Тахха́рїѭ а҃цѝ ёшѝт кѫ са́бі́ѝ , шѝ кѫ фѫщѝ , съмѫ прѝндецѝ пре мѝне : а҃ тоа́тѣ зи́леле ла воѝ а҃м шезѫ́т а҃ѣзѫцѫнд а҃ Бетѣ́ѫнкѫ , шѝ нѫ мѫцѝ прѝнс ✲ А҃чѣ́стѣ тоа́тѣ са́ѫ фѫкѫ́т , ка съ се

оу́мпле

оумпле скрипт8рнле Пророчилшр. Ат8нчѣ Оучєнічій тоцѝ лзсѣнд8л пре ЄЛ, ѧ8 фѹмѝт ✻ Їпр8 ЄЙ прилзсѣнд пре Їс, лаѧ д8с ла Каѧфа ѥрхіереѹл, оумде ЄрА Кр-тѣраріи шѝ ѥрхіереіи ѧд8наці ✻ Їпр8 Пе́тр8 мерцѣ д8пѫ ЄЛ де депа́рте, пѫнѫ ла кѹрцѣ ѥрхіереѹлѹй ✻ Шѝ ѧтражнд ѧ лзѹнтр8, шедѣ кѹ слѹжнле, сѫй вад8 сфр8шѝтѹл ✻ Їпр8 ѥрхіереіи шѝ вѫтражній, шѝ тѫѝт сфа́тѹл, кѹтѫ мартѹріѝ мнчнно́лсе ѣѹпра лѹй Їс, ка сзл сѫмо́лзс пре ЄЛ ✻ Шѝ нѹ ѧ8 ѧфлаѧт: Шѝ мѫлте мартѹріѝ мнчнно́лсе венѝнд де фа́цѫ, нѹ ѧ8 ѧфлаѧт нимѝка ✻ Їпр8 маѝ ѧпо́ѝ венѝнд до́лш мартѹріѝ мнчнно́лсе ✻ ѧ8 зи́с: ѧчѣста ѧ8 зи́с, по́чѫ рзмпѝ Бесѣ́рика лѹй Дмнезѣ́й, шѝ ѧтрѣ́и зи́ле сзш зидѣск пре дѫ́нса ✻ Шѝ скѹлѫндѹсе ѥрхіереѹл, ѧ8 зи́с лѹй: нимѝка нѹ рзспѹнзѝй ла ѧчѣстѣ че мартѹрнѣск ѧчѣцѣ ѣѹпра тга; ✻ Їпр8 Їс пѫчѣ ✻ Шѝ рзспѹнзѫнд ѥрхіереѹл, ѧ8 зи́с лѹй, жѹрѹте пре Дмнезѣ́й чѣл бі́ѹ, ка сз спѹй нолш, де ЄЩѝ нѹ Хс Фѝол лѹй Дмнезѣ́й; ✻ Зи́ѧл Їс лѹй, нѹ зи́чѝй, ѧтз зи́к бо́лш: де ѧкѹма вѣцѝ ведѣ пре Фѝол сѫменѣск шезѫнд ѧѣ дрѣпта пѹтѣріи, шѝ венѝнд пре норѝй Чѣрнлѹй ✻ Ат8нчѣ ѥрхіереѹл шаѧ рѹмт вешмѝнтеле сѧле, зикѫнд: кз грѧ-

ще хѹлз: чѣ не маѝ тревѹѣск маѝ мѹлте мартѹріѝ; ѫтз ѧкѹма ѧцѝ ѧ8зѝт хѹла лѹѝ ✻ Чѣ ѣз пѧре болш; ѫрз ЄЙ рзспѹнзѫнд, ѧ8 зи́с: вино́ѧт ѫѣте мо́рцѝи ✻ Ат8нчѣ ѧ8 скѹпѧт ѧ собрѧзѹл лѹѝ, шѝ лаѧ бзт престе фа́цз, ѫрз ѧ́лцѝй ѧѝ да пѧлме ✻ Зикѫнд: пророчѣще но́лш Хс, чѝне ѫѣте чѣла че тѣѧ8 лобѝт; ✻ Їпр8 Пе́тр8 шеѧѣ ѧфа́рз ѧ кѹрте: шѝ ѧ8 венѝт ла ЄЛ со слѹжніка, зикѫнд: Шѝ тѹ ЄрА́ѝ кѹ Їс Галілеа́нѹл ✻ Їпр8 ЄЛ саѧ лепздѧт ѧнаѝнтѣ тѹтѹрѹр, зикѫнд: нѹ цѝѧ че зи́чѝ ✻ Шѝ ЄшѝнД ЄЛ ла по́лнтз, ѣзѣтѹлаѧ пре ЄЙ ѧлта, шѝ ѧ8 зи́с чѣлш де ѧколѡ: шѝ ѧчѣста ЄрА кѹ Їс Назарнтѣнѹл ✻ Шѝ ѫрзшѝ саѧ лепздѧт кѹ жѹрмѫнт, кз нѹ цѝѧ пре сѫмѹл ✻ Їпр8 престе пѹцинтѣл ѧпропѝндѹсе чѣѝ че сѧ, ѧ8 зи́с лѹѝ Пе́тр8: ѧдезграт шѝ тѹ Єцѝѝнѫѝ тржѝшѝѝ, кз шѝ грѧѝл тѧ8 те ѧрѧтз ✻ Ат8нчѣ ѧ8 ѧчепѹт ѧтз блестема шѝ ѧтз ѧѣрѧ, кз нѹ цѝѧ сѫмѹл: шѝ нѹмаѝ де кѫт ѧ8 кѫнтѧт кокошѹл ✻ Шѝ шаѧ ѧдѣс ѧмѝнте Пе́тр8 де кѹвѫнтѹл лѹѝ Їс, чѣѝ зитѣѣсе лѹѝ: кз маѝ наѝнте де кѫнтѧтѹл Кокошѹлѹѝ, де трѣѝ сѫѝ тебѣѝ лепздѧ де мѝне, шѝ ЄшѝнД ѧфа́рз ѧ8 плѫнс кѹ ѧмѧ́р ✻ Їпр8 дѣка саѧ фзкѹт зѝш, сфѹтѹнтѹлаѧ тоцѝ ѥр-

хѣрѣй, шн бзтржнїй нородѹ-
лѹй аѹпра лѹй Іс, ка сзл сѡ-
моа҃х пре ел ✲ Шн легѧн-
дѹл пре ел, лаѹ дѹс,
шн лаѹ дат лѹй Пї-
лат дни понт ✲.

Евангелиле сфнтелсоу

пат҃имй, чт҃е дни тр҃и дела Іѡанна,
Кап: гі: стіх л҃а:

Ндрей Дмнѹл Оучє-
ничилор сѹн, Ѧ-
кѹм саѹ прослвит
Фіюл сѡменеск, шн
Дмнезеѹ саѹ прослв-
нит ѧтрѹ ел ✲ Нр҃х дєка саѹ
прослвнит Дмнезеѹ ѧтрѹ ел, шн
Дмнезеѹ ва прослвн пре ел ѧтрѹ
сине, шн ѧдатшй ѧл ва прослвн
пре ел ✲ Фіпилор, ѧкз пѹцн-
нел кѹ вой сѫнт: кзѹтамз-
вецй, шн пре кѹм ам зис жи-
довилор: кз оунде мерг ел,
вой нѹ пѹтецй венй: ѧкѹма
зик шн воаш ✲ Порѹнкз ноаш
даѹ воаш: ка сз бз юбицй оунѹл
пре ѧлтул: пре кѹм ам юбит
ел пре вой, шн вой сз бз юбицй
оунѹл пре ѧлтул ✲ Ѧтрѹ ача-
ста вом кѹноаще тоцй кз сѫн-
тецй Оученичй мєй, де вецй
авѣ драгосте ѧтре вой ✲ Зи-
сав Симон Пѣтрѹ лѹй: Дмне,
оунде вей сз мерцй: Рспѹн-
сав Іс лѹй: шн оунде мерг ел,
нѹ поцй венй ѧкѹма дѹпз мине:
мр҃з маи пре оурмз вей венй ✲
Зисав Пѣтрѹ лѹй: Дмне:
пентрѹ че нѹ почй мєрце дѹпз
тине ѧкѹма; сѹфлетѹл мєй
пентрѹ тине вою пѹне ✲ Рз-
спѹнсав Іс лѹй: сѹфлетѹл тз
пентрѹ мине ѧл вей пѹне; Ѧде-
вр҃ ѧдевр҃ зик цїе: нѹ ва
кѫнта кокошѹл, пнз нѹте
вей лепзда де мине де тр҃ей ѡр҃и ✲
Сз нѹ сз тѹрбѹре ниима болтр҃з,
крєдецй ѧ Дмнезеѹ, шн ѧтрѹ
мине крєдецй ✲ Ѧ каса Та-
тзлѹй мєй мѫлте сзлашѹри
сѫнт: мр҃з де нѹ аш фи спѹс
воаш: вою сз мерг сз гтєск
воаш лок ✲ Шн де вою мєрце,
шн де вою гтн воаш лок: мр҃з
вою венй, шн вою лва пре вой
ла мине: ка оунде сѫнт ел,
шн вой сз фицй ✲ Шн оунде
мерг ел, цицй, шн кале
цицй ✲ Зисав лѹй Ѳома:
Дмне, нѹ цим, оунде мерцй,
шн кѹм пѹтем цн кале; ✲
Зисав Іс лѹй: ел сѫнт Кале,
шн Дрептате, шн Вцаа ✲ Ни-
мене нѹ ва венй ла Татзл фзр
нѹмай прин мине ✲ Де маци
фн кѹноскѹт пре мине, шн пре
Татзл мєй ац фн кѹноскѹт ✲
Шн де ѧкѹма кѹноащецй пре ел,
шн лацй взѹт пре ел ✲ Зи-
сав Філіпп лѹй: Дмне, ар҃ътз
ноаш пре Татзл, шн не ва а-
жѹнце ноаш ✲ Зисав Іс лѹй:
Ѧтта врєме кѹ вой сѫнт,
шн нѹмацй кѹноскѹт Філіппе:

чєл че вѣдє пре мине, вѣдє пре Татѫл: Шн кѫм зичи тѫ, ѧрагѫ ноѧш пре Татѫл; ✲ Нѫ крезѝ, кз ЄѢ ѧтрѫ Татѫл, шн Татѫл ѧтрѫ мине ѥсте; Кѫбинтеле, карєле ЄѢ грезєск боѧш, дєла мине нѫ ле грезєск, ѥр Татѫл, чєла че лзкѫщє ѧтрѫ мине, ѧчєла фаче лѫкрѫрile ✲ Крєдецимѝ: кз ЄѢ сжнт ѧтрѫ Татѫл, шн Татѫл ѧтрѫ мине: Ѩр де нѫ: пентрѫ ѧчєсте фапте крєдець мі ✲ Ѧдевѣр ѧдевѣр зик боѧш, чєла че крєде ѧтрѫ мине: фаптеле, карєле ЄѢ фак, шн ѧчєла ва фаче: шн маи маре де ѧчєсте ва фаче, кз ЄѢ ла Татѫл мієѢ мєрг ✲ Шн сѫрѝ че ѧцѝ чєре дела Татѫл ѧтрѫ нѫмеле мієѢ, ѧчєѫ бою фаче: ка сз се слзвескз Татѫл ѧтрѫ фіюл ✲ Шн де вецѝ чєре чєа ѧтрѫ нѫмеле мієѢ, ЄѢ бою фаче ✲ Дєка мз кѫвецѝ пре мине, пззецѝ порѫнчиле мєле ✲ Ѩр ЄѢ бою рѫга пре Татѫл, шн ѧлт мжнгзторю ва да боѧш: ка сз рзмже кѫ боѝ ѧвєк ✲ Дхѫл ѧдевѣрѫлѝ, пре карєле лѫмє нѫ поате лѫа, нічѝ нѫ вѣдє пре ЄѢ, нічѝ ѧл кѫноще пре ЄѢ: ѥр боѝ вецѝ кѫноще пре ЄѢ, кз ѧтрѫ боѝ ва лзкѫ, шн ѧтрѫ боѝ ва фѝ ✲ Нѫ кою лзса пре боѝ сфаѧ, чи бою вени ла боѝ ✲ Ѧкз пѫцинєл, шн лѫмє дечѝ нѫ мзва маи вєдє: ѥр боѝ мз вецѝ вєдє: кѫчи ЄѢ сжнт вѝѢ, шн боѝ вецѝ фѝ вѝ ✲ Ѧтрѫ ѧчєѫ зі вецѝ ѧцелєре боѝ, кз ЄѢ сжнт ѧтрѫ Татѫл мієѢ, шн боѝ ѧтрѫ мине, шн ЄѢ ѧтрѫ боѝ ✲ Чєла че цине порѫнчиле мєле, шн ле пззєще, ѧчєла ѥсте карєле мз ѩвєще: шн чєл че мз кѫвєще, ѩбиєва де Татѫл мієѢ: шн ЄѢ бою ѩбѝ пре ЄѢ, шн мзвою ѧрзта лѫѝ ✲ Зисѫ лѫѝ Ідда: (нѫ чєл дин Іскарієѿт:) Дмне, че поате фѝ: кз ноѧш бєѝ сзте ѧрзцѝ, ѥр нѫ лѫмѝ; ✲ Рзспзнсѫ Іс, шн ѧѢ зис лѫѝ; де мз кѫвєще чинева: кѫвжнтѫ мієѢ ва пззѝ: шн Татѫл мієѢ ва ѩбѝ пре ЄѢ, шн ла ЄѢ бѫм вени, шн сзлаш ла ЄѢ ѫм фіче ✲ Шн чєл че нѫ мз кѫвєще, кѫбинтеле мєле нѫле пззєще: шн кѫвжнтѫ, карєле ѧзѫцѝ, нѫ ѥсте ѧл мієѢ, чи ѧл Татѫлѫ чєлѫ че маѢ трими ✲ Ачєстє ѧм грѫит ноѧш, ѧтрѫ боѝ лзкѫинд ✲ Ѩр мжнгзторюл Дхѫл чєл сфѫт, пре карєле ва трими Татѫл ѧтрѫ нѫмеле мієѢ: ѧчєла пре боѝ ва ѧзцѫ тоате, шн ва ѧдѫче ѧмінте боѧш тоате, карєле ѧм зис боѧш ✲ Пач лас боѧш, Пач мє даѢ боѧш: нѫ кѫм дѫ лѫмє, даѢ ЄѢ боѧш: Сз нѫ сз тѫрвѫре нінма болнзз, нічѝ сз се спзймжнтезе ✲ Ѫдзнтаци, кз ЄѢ ѧм зис боѧш: мєрг, шн бою вени ла боѝ ✲ Де маци ѩбѝ бацѝ бѫкѫрà:

кꙋ́нѣ а̃м зи́ѕ къ мѣ́ѕг ла Та́тꙋл: къ Та́тꙋл мїе́ꙋ ма̀н маре де ка́т ми́не ме̃ште ✲ Шн̀ а̂кꙋма а̃м зи́ѕ бо́аш: ма̀нѧнте де ка́т а̂фн̀: ка дѣ́ка ва фн̀, ѕ къдецѣ̀ ✲ Нꙋ бою грꙋ́н де а̂кꙋма мꙋ́лте кꙋ бо́н̀: Къ ви́не стꙋпа́нꙋл лꙋмѣ̀ а̂че́цїѧ, шн̀ а̂тръ ми́не нꙋ а̃ре ни́мка ✲ Чн̀ ка ѕ кꙋно́аскъ лꙋ́мѣ, къ кѣ́ѣск пре Та́тꙋл: шн̀ кꙋм мїа́ꙋ порꙋнчи́т Та́тꙋл: а̂шà фа́к ✲ Сквла́цнвѣ, ѕ мѣ́рцем де а̂нчѣ ✲ Ѣꙋ сѫ́нт ви́ца чѣ а̂дѣꙗ́рѧтъ, шн̀ Та́тꙋл мїе́ꙋ лꙋкрꙋ́рнл ме̃ште ✲ То́лтъ мазди́ца, ка́рѣ нꙋ а̃дꙋче а̂ ми́не ро́ада, сѫ̀ лѣпздъ: Шн̀ чо́лтъ, ка́рѣ а̂дꙋче ро́ада, сѫ̀ кꙋрꙋщѣще, ка ма̀н мꙋ́лтъ ро́адъ ѕ а̂дꙋкъ ✲ Нтъ бо́н̀ кꙋра́цн̀ сѫ́нтецн̀, пентрꙋ́ кꙋе́жнтꙋл ка́реле а̃м грꙋ́нт бо́аш ✲ Дскꙋ́нцн̀ а̂тръ ми́не, шн̀ ѣꙋ а̂тръ бо́н̀ ✲ Пре кꙋм мазди́ца нꙋ по́алте ѕ а̂дꙋкъ ро́адъ а̂тръ сі́не, де нꙋ ва фн̀ а̂ вѣцъ: а̂шà пи́чн̀ бо́н̀, де нꙋ вѣцн̀ фн̀ а̂ ми́не ✲ Ѣꙋ сѫ́нт ви́ца, бо́н̀ мазди́нцеле: чѣ́л че лскꙋ́цще а̂тръ ми́не, шн̀ ѣꙋ а̂тръ ѣ́л: а̂чѣ́ла а̂дꙋче ро́адъ мꙋ́лтъ: къ фрѫ́ѕ де ми́не нꙋ пꙋтѣцн̀ фа́че нимка ✲ Де нꙋ ва рѫмжѣ́нт чинева̀ а̂тръ ми́не, ѕ ва скоа́нте а̂фа́рѫ, ка мазди́ца: шн̀ ѕ ва оу́ска, шн̀ ѣ̃вор а̂дꙋна̀, де сѫ̃вор ѣгза̀ а̂ фо́к, шн̀ ва а̃ре ✲ Де вецн̀ рѫмжѣ́нт а̂тръ ми́не, шн̀ кꙋвѧнтеле мѣ́ле де бѣ́ор рѫмжѣ́нт а̂тръ бо́н̀: сѫ́н чѣ́вецн̀ брѣ́т, вѣцн̀ чѣ́ре, шн̀ ва фн̀ бо́аш ✲ А̂тръ а̂чѧ́ста сꙋ́ прослъвѧ́т Та́тꙋл мїе́ꙋ: ка ро́адъ мꙋ́лтъ ѕ а̂дꙋ́цещн̀, шн̀ ѕ фн̀цн̀ мїе Оучѧнн́чн̀ ✲ Кꙋм маꙋ́ ꙋвѧ́нт пре ми́не Та́тꙋл, шн̀ ѣ̃ꙋ а̃м ꙋвѧ́нт пре бо́н̀: пентрꙋ́цещн̀ а̂тръ дра́госкъ мѣ ✲ Де вѣцн̀ цинѣ́ порꙋнчиле мѣ́ле, вѣцн̀ рѫмжѣ́нт а̂тръ дра́госкъ мѣ: кꙋм шн̀ ѣ̃ꙋ порꙋнчиле Та́тꙋлꙋ́н мїе́ꙋ а̃м пѫзи́т, шн̀ рѫмжю̀ а̂ дра́госкъ лꙋ́н̀ ✲ А̂чѣ́скъ а̃м грꙋ́нт бо́аш, ка кꙋкꙋрі́м мѣ а̂тръ бо́н̀ ѕ рѫмжѣ́, шн̀ кꙋкꙋрі́м бо́аскъ ѕ се плинѣ́цкъ ✲ А̂чѧ́ста ме̃ште порꙋ́нка мѣ: ка ѕ ѣ̃ꙋ ꙋвѧ́цн̀ оу́нꙋл кꙋ а̃лтꙋл, пре кꙋм вам ꙋвѧ́нт пре бо́н̀ ✲ Маѝ ма́ре дра́госкъ де а̂чѧ́ста ни́менѣ нꙋ а̃ре, ка сѫшн̀ пꙋ́е чинева̀ сꙋфлентꙋ́л сꙋ́ пентрꙋ́ прїа́тенн̀ лꙋ́н̀ ✲ Бо́н̀ прїа́тенн̀ мїе́н̀ вѣцн̀ фн̀, дѣ́ка вѣцн̀ фа́че ка́нте порꙋнчѣ́ск ѣ̃ꙋ бо́аш ✲ Де а̂кꙋма нꙋ ѣ̃ѕ маѝ кїе́м пре бо́н̀ слꙋцн̀: къ слꙋ́га нꙋ цїе, че фа́че Дм̃нꙋ́л сꙋ́, чн̀ пре бо́н̀ бам кема́т прїа́тенн̀: кꙋ́нѣ по́алте чѣ́ле че а̃м а̂ѕнѧ́т дела Та́тꙋл мїе́ꙋ, а̃м а̂рхта́т бо́аш ✲ Нꙋ бо́н̀ мацѝ а̂лѣ́ѕ пре ми́не, чн̀ ѣ̃ꙋ бам а̂лѣ́ѕ пре бо́н̀, шн̀ бам пꙋ́ѕ, ка ѕ мѣ́рцещн̀, шн̀ ро́адъ ѕ а̂дꙋ́цещн̀, шн̀ ро́ада бо́аскъ ва рѫмжѣ́нт: Ка сѫ́н̀ че а̂цн̀ чѣ́ре дела Та́тꙋл а̂тръ нꙋ́меле мїе́ꙋ, ѕ ѣ

дѣ воаш ✲ Ачѣстѣ порѹнчѣск воаш , ка сз бз ювицй оуѹзл кѹ алтзл ✲ Де бз оурѣщє пре бой лѹмѣ , цицй кз пре мине май наинте де бой маѹ оурѧт ✲ Де ацй фн дин лѹме , лѹмѣ ар юбн пре ал сзѹ : цѣрз кѧчй нѹ сѧнтецй дин лѹме , чн ѣѹ вам алѣс пре бой дин лѹме , пентрѹ ачѣа оурѣщє пре бой лѹмѣ ✲ Адѹчецнбз амйнте де кѹвѧнтзл , кѧреле ам зис ѣѹ воаш : нѹ цисте слѹга май маре де кѧт домнѹл сзѹ . Де маѹ гонйт пре мине , шн пре бой бз вѹр гонн : Де аѹ пзцйт кѹвѧнтзл мѣѹ , шн ал воастрѹ вѹр пзцѣ ✲ Чн ачѣстѣ тоате вѹр фаче воаш , пентрѹ нѹмеле мѣѹ , кѧчй нѹ цй пре чела че маѹ тримйс пре мине ✲ Де нѹ ам фн венйт , шн наш фй грѣйт лор , пкат нар авѣ : цѣрз акѹма нав кѹ че сз ѳдрепта де пкатзл сзѹ ✲ Чела че мз оурѣщє пре мине , шн пре Татзл мѣѹ оурѣщє ✲ Де наш фн фкѹт лукрърй карй ен , кареле нименѣ алтзл нав фкѹт , пкат нар авѣ : цѣрз акѹма ав шн взѹт , шн маѹ оурѧт , шн пре мине , шн пре Татзл мѣѹ ✲ Чн ка сз се оумпле кѹвѧнтзл , каре ѣ скрйс ѳ легѣ лор : кз маѹ оурѧт ѳ задар ✲ Цѣрз кѧнд ва вени мнгнторюл , кареле ѣѹ вою тримйте воаш дела Татзл , (Дхѹл адевърѹлй , кареле дела Татзл пѹрчѣде :) ачела ва мзртзрйсй де мине ✲ Шн вой лкз мзртзрйсй , кз дин ачепът кѹ мине сѧнтацй ✲ Ачѣстѣ ам грйт воаш , ка сз нѹ вз сминтйцй ✲ Скоатевшз пре вой дин сзвоарз : чн ва вени времѣ , ка тот чине ва оучйде пре вой , нсза мзрѣ кз слѹжзъ адѹче лѹй Дмнезѣѹ ✲ Шн ачѣстѣ вшз фаче , кз нѹ аѹ кѹноскѹт пре Татзл , нйчй пре мине ✲ Чн ачѣстѣ ам грйт воаш : ка дѣка ва вени часѹл , сз вз адѹчцй амйнте де ачѣстѣ , кѧчй ам зис воаш ✲ Шн ачѣстѣ дин цнй нам спѹс воаш , кѧчй ерам кѹ вой ✲ Цѣрз акѹма мѣрг ла чела че маѹ тримйс пре мине , шн нймє динтрѹ вой нѹмз ѳнтрѣвз , оунде мѣрцй ; ✲ Чн кѧчй ам грйт воаш ачѣстѣ , ѳнтристзре оумплѹ инима воастрз ✲ Чн ѣѹ адевзрѹл зик воаш : май бине цисте воаш ка сз мѣрг ѣѹ : кз де нѹ вою мѣрце ѣѹ , Мнгнторюл нѹ ва вени ла вой : цѣрз де вою мѣрце , тримйтелвой пре ѣл ла вой ✲ Шн венйнд ачела , взднва лѹмѣ , де пкат , шн де дрептате , шн де жѹдекатѣ . Де пкат , пентрѹ кз нѹ крез ѳнтрѹ мине ✲ Де дрептате , кѧчй ла Татзл мѣѹ мѣрг , шн нѹмз вецй май ведѣ ✲ Цѣрз де жѹдекатѣ , кѧчй стпънйторюл лѹмйй ачестзя сав жѹдекат ✲ Шн лкз

мѹлте а҃м а҆ зи́че бо́аш ѧ, чѝ а҆кѹ́м нѹ́ле пѹте́цїй цѝнѣ ✲ Ѿ҃тр҃ъ ка́нд ба вени а҆че́ла, Дх҃ѹ́л дирептаці́й: ба ѣ҃зца́ пре бо́й тот а҆деве́рѧл: Кꙋ нѹ́ ба грѣ́ѝ дела сѝне́шѝ, чѝ ка́тѣ ба а҆ѹ҃зѝ, ле ба грѣ́ѝ: шѝ чѣ́ле бѝнто́аре ба вести́ бо́аш ✲ А҆че́ла мꙋ ба слꙋжѝ пре ми́не, кꙋ дин҃тр҃ъ а҃л мїе́ѵ ба лꙋ́а, шѝ ба вести́ бо́аш ✲ То́атѣ, ка́тѣ а҃ре Та́тѫл, а҃ле мѣ́ле са́нт: Пентр҃ъ а҆ча́ста а҃м зи́ѣ бо́аш: кꙋ дин҃тр҃ъ а҃л мїе́ѵ ба лꙋ́а, шѝ ба вести́ бо́аш ✲ Пꙋцѝ́н, шѝ нѹ́ мꙋ ве́цѝй ведѣ́: шѝ ѿ҃ршѝй пꙋцѝ́н, шѝ мꙋ ве́цѝй ведѣ́, кꙋ е҃ѵ ме́рг ла Та́тѫл ✲ Де́чѝй а҃ѵ зи́ѣ оу҃ни́й дин Оу҃чени́чїй лꙋ́й ѳ҆тре сѝне: че а҃ѣте а҆ча́ста, че зи́че по́аш: пꙋцѝ́н, шѝ нѹ́ мꙋ ве́цѝй ведѣ́, шѝ ѿ҃р҃ъ пꙋцѝ́н, шѝ мꙋ ве́цѝй ведѣ́, шѝ кѹ́м ме́рг е҃ѵ ла Та́тѫл; ✲ Шѝ зи́чѣ: че а҃ѣте а҆ча́ста ка́рѣ зи́че, пꙋцѝ́н: нѹ́ цѝ́м че грѣ́ѧще ✲ Ѿ҃тр҃ъ Ісꙋ кꙋноскѧ́нд, кꙋ бо́р сѫ́л ѳ҆тре́бе пре е҃л, а҃ѵ зи́ѣ лѡ́р: де а҆ча́ста бꙋ ѳ҆требацѝ́й ѳ҆тр҃ъ бо́й, кѧ́чѝй а҃м зи́ѣ: пꙋцѝ́н шѝ нѹ́ мꙋ ве́цѝй ведѣ́, шѝ ѿ҃ршѝй пꙋцѝ́н шѝ мꙋ ве́цѝй ведѣ́: ✲ А҃деве́р а҃деве́р зи́к бо́аш, кꙋ бо́й ве́цѝй пажще, шѝ ве́цѝй сꙋспѝна, ѿ҃р҃ъ лꙋ́мѣ сꙋ ба вꙋкꙋ́ра, шѝ бо́й ꙋ ве́цѝй ѳ҆тр҃и. стꙋ́а, чѝ ѳ҆тр҃истаре́ѣ болстр҃ъ сꙋ ба ѳ҆то́арче спре вꙋкꙋрі́е ✲ Мꙋ́ре́ѣ ка́нд наще, ѳ҆тр҃истаре́ а҃ре, кꙋ а҃ѵ вени́т ча́сꙋл е҃ѝ: ѿ҃р҃ъ дѣ́ка на́ще пр҃ꙋнкꙋл, дѣ́чѝй нѹ́ѕѝй маѝ а҃дꙋче а҆ми́нте де ѳ҆тр҃истаре, пентр҃ъ вꙋкꙋрі́е: кѧ́чѝй сав нескꙋт со́м ѧ лꙋ́ме ✲ Де́чѝй шѝ бо́й а҆кꙋ́ма ѳ҆тр҃истаре́ ѣ҃ве́цѝй: шѝ ѿ҃ршѝй бо́ю ведѣ́ пре бо́й, шѝ сꙋ ба вꙋкꙋ́ра ѝнима бо́алтр҃ъ, шѝ вꙋкꙋрі́а бо́алтр҃ъ ни́менѣ нѹ́ со́ва лꙋ́а дела бо́й ✲ Шѝ ѧ зі́ѕла а҆че́а пре ми́не нꙋмꙋ ве́цѝй ѳ҆тре́ка де ни́мка. А҃деве́р а҃деве́р зи́к бо́аш, кꙋ со́рѝ че а҃цѝ чѣ́ре дела Та́тѫл мїе́ѵ ѳ҆тр҃ъ нꙋмеле мїе́ѵ, да́ва бо́аш ✲ Пажꙋ а҆кꙋ́ма на́цѝй черѵ́т ни́мка ѳ҆тр҃ъ нꙋмеле мїе́ѵ, чѣ́рецѝй, шѝ ве́цѝй лꙋ́а: ка вꙋкꙋрі́а бо́алтр҃ъ сꙋ фі́е де пи́ни ✲ А҆че́стѣ ѳ҆пи́лде а҃м грѣ́ни́т бо́аш: чѝ ба вени́ бре́ме, кѧ́нд нѹ́ бо́ю маѝ грѣ́ѝ ѳ҆пи́лде бо́аш: чѝ де фа́цѣ де Та́тѫл мїе́ѵ бо́ю спꙋне бо́аш ✲ Ѳ҆тр҃ъ а҆че́а зѝ ѳ҆тр҃ъ нꙋмеле мїе́ѵ ве́цѝй чѣ́ре: шѝ нѹ́ зи́к бо́аш, кꙋ е҃ѵ во́ю рꙋга́ пре Та́тѫл пентр҃ъ бо́й ✲ Кꙋ ѳ҆ѣ́ршѝй Та́тѫл ꙗ҆ѣ́цѣ пре бо́й, кꙋ бо́й ѳ҆кꙋ пре ми́не маце́й ꙗ҆ѣ́нт, шѝ а҃цѝ крезѣ́т кꙋ е҃ѵ дела Дм҃незе́ѵ а҃м е҃ши́т ✲ Е҃ши́там дела Та́тѫл, шѝ а҃м вени́т ѧ лꙋ́ме: шѝ ѿ҃ршѝй лас лꙋ́мѣ, шѝ ме́рг ла Та́тѫл ✲ Зне́ѵ кꙋтꙋ́ра е҃л Оу҃чени́чїй лꙋ́й: ѿ҃тр҃ъ а҆кꙋ́ма де фа́цѣ грѣ́ѝцѝй, шѝ ни́чѝй со́ пи́лда нѹ́ зи́чѝ ✲ А҆кꙋ́ма цѝ́м, кꙋ цѝ́й то́атѣ, шѝ нꙋцѝ́ трѣ́ѕꙋцѣ цѣ́е ка сꙋ тѣ ѳ҆тре́бе чи́неваш, де а҆ча́ста крѣ́дем, кꙋ дела Дм҃-

нєзѣ́ѣ а҃и є҃шит ✲ Рцѣ́вшаѵ І҃с҃ лѡ́р : а҃кѹма крѣ́дещи ; ✲ І҃ѡа҃нъ а҃ѵ вениѓ врѣ́мѧ , ши а҃кѹма а҃ѵ сосиѓ , ка сѫ вз рцѣпи́щи фіѣ́ще ка́реле ла а҃ле са́ле , ши пре ми́не сѝнгѹр мѫ вѣ́щи лѫсѧ : ши нѵ сѫ́нт сѝнгѹр , кѫ та́тѫл кѵ ми́не е҃сте ✲ А҃чѣ́ститѣ а҃м грѣ́ниѓ во́дѡ , ка сѫ а҃вѣ́щи а҃мѝне па́че , а҃ лѹме скѫ́рьѫ вѣ́щи а҃вѣ҃ : чи а҃дрѣзнищи , кѫ є҃ѵ а҃м бирѹ́ниѓ лѹмѣ ✲ А҃чѣ́ститѣ а҃ѵ грѣ́ниѓ І҃с҃ : ши шаѵ рѫдика́ѓ о҃кїи сѫи ла Чѣ́рїѡ , ши а҃ѵ зи́с : Пѫрѝнте вени́таѵ ча́сѵл , прослѣ҃ѣ́ще пре фі́ѡл тѫ́ѵ , ка ши фі́ѡл тѫ́ѵ сѫ тѣ прослѣ҃ѣ́сѣкѫ пре тѝне ✲ Прекѹм а҃и да́ѓ лѹи пѹтѣ́ре преспе то́т трѹ́пѵл : ка то́т , че а҃и да́ѓ лѹи , сѫ ле дѣ́ лѡ́р бѣ́ца вѣ́чникѫ , ка сѫ тѣ кѵпоѣскѫ пре тѝне оу҃пѵл дмнезѣ́ѵ а҃девзра́ѓ : ши пре ка́реле а҃и трими́е пре І҃с҃ Х҃с҃ ✲ Є҃ѵ тѣ́м прослѣ҃ѣ́ниѓ пре пмѫ́ниѓ : лѣкрѵл а҃м сѣ҃ѣ҃ршѝниѓ , ка́реле мїа́и да́ѓ , ка сѫл фа́к ✲ Ши а҃кѹма прослѣ҃ѣ́ще тѵ́ Пѫрѝнте ѣ҃ѣ҃ѫи ла тѝне , кѵ сла́ва ка́рѣ а҃м а҃ѣ҃ѵѓ ла тѝне , маи наѝнте пѭнѫ а҃р фи лѹмѣ ✲ А҃ргата́м нѹмеле тѫ́ѵ со҃мененлѡр , ка́рїи мїа́и да́ѓ ми́е дни лѹме : а҃и тѫ́и е҃ра́ , ши ми́е а҃и да́ѓ пре е҃и , ши кѵбѫ́нтѵл тѫ́ѵ ла́ѵ пѫ́зни ✲ А҃кѹма а҃ѵ кѵноскѵѓ , кѫ тола́те ка́те мїа́и да́ѓ , дела тѝне сѫ́нт ✲ Кѫ кѵбѝнителе тѫ́ле , ка́реле мїа́и да́ѓ ми́е , лѣ҃м да́ѓ лѡ́р : ши е҃и лѣ҃ѵ прѝмиѓ , ши а҃ѵ кѵноскѵѓ а҃девзра́ѓ , кѫ дела тѝне а҃м е҃ши́ѓ , ши а҃ѵ крезѵѓ , кѫ тѵ́ маи трими́с ✲ Є҃ѵ пентрѵ а҃чѣ́м рог : нѵ пентрѵ лѹме , чи пентрѵ а҃чѣ́м , ка́рїи мїа́и да́ѓ ми́е , кѫ а҃и тѫ́и сѫ́нт ✲ Ши а҃ле мѣ҃ле тола́те а҃ле тѫ́ле сѫ́нт ; ши а҃ле тѫ́ле а҃ле мѣ҃ле : ши мам прослѣ҃ѣ́ниѓ а҃тѫ́жшїи ✲ Ши де а҃кѹм нѵ маи сѫ́нт а҃ лѹме , ѣ҃рѫ а҃чѣ́ѣ҃ѣ а҃лѹме сѫ́нт , ши є҃ѵ ла тѝне вїѵ . Пѫрѝнте сфѣ҃ѣ́те : пѫ҃ѣ҃ще пре е҃и а҃тѫ́ѵ нѹмеле тѫ́ѵ , пре ка́рїи мїа́и да́ѓ , ка сѫ фіе сѫ́на , прекѹм ши но́и ✲ Кѫ́нд е҃ра́м кѵ е҃и а҃лѹме , е҃ѵ пѫ҃ѣ҃а́м пре е҃и а҃тѫ́ѵ Нѹмеле тѫ́ѵ , пре ка́рїи мїа́и да́ѓ ми́е ѣ҃а́м пѫ҃ѣ҃ни́ѓ : ши ни́чи оу҃пѵл дни тѫ́жшїи нѵ а҃ѵ перѝѓ , фѫрѫ нѹмаи фі́ѡл перѫ҃ѣ́рїи : ка сѫ се оу҃мпле скрипту́ра ✲ Ѣ҃рѫ а҃кѹма ла тѝне вїѵ , ши а҃чѣ́ститѣ грѣ́ѣ҃к а҃лѹме , ка сѫ а҃нѣ҃ѫ сѵкѹрі́а мѣ҃ де ни́ни а҃тѫ́ѵ е҃и ✲ Є҃ѵ а҃м да́ѓ лѡ́р кѵбѫ́нтѵл тѫ́ѵ , ши лѹмѣ ѣ҃ѵ оу҃рѫ́ѓ пре е҃и : кѫ́чи нѵ сѫ́нт дни лѹме , пре кѹм ши є҃ѵ дни лѹме нѵ сѫ́нт ✲ Нѵ рѡ́г : ка сѫ ши пре е҃и дни лѹме , чи ка сѫ пѫ҃ѣ҃ѣ́щи пре е҃и де чі́л рѣ́ѵ ✲ Кѫ (е҃и) дни лѹме нѵ сѫ́нт , пре кѹм ши є҃ѵ дни лѹме нѵ сѫ́нт ✲ Сфѣ҃ѣ҃ѣ́ще пре е҃и а҃тѫ́ѵ а҃девери́ница тѫ́ : кѵбѫ́нтѵл тѫ́ѵ а҃девеѓ

рѧ́нцѣ ѥ̑сте ✲ Пре кѹ́м маѝ трѣмѝ́с пре мѝ́не ѧ̑ѵме, шн ѐ̑ѵ ѥ̑м трѣмѝ́с пре ѐ̑н ѧ̑ѵме ✲ Шн пентрѹ ѐ̑н мѕ сфн̑цѣ́ск пре мѝ́не, ка шн ѐ̑н сѕ фі́е сфн̑цѝцѝ ѧ̑трѹ ѧ̑деверѝ́нцѣ ✲ Нѹ пентрѹ а̑ѵѣщѣ нѹ маѝ мѕ ѧ̑ѡг : чн шн пентрѹ ѵѣ́м ка́рїѝ вѝ́р крѣ́де прнн кѹвѧ́нтѹл лѹ́р ѧ̑ мѝ́не ✲ Ка то́цѝ сѕ фі́е оу̑́на, кѹ́м тѹ̀ Пзрѝ́нте ѧ̑трѹ мѝ́не, шн ѐ̑ѵ ѧ̑трѹ тѝ́не : ка шн а̑ѵѣ́м ѧ̑трѹ но́ѝ оу̑́на сѕ фі́е : ка ѧ̑ѵмѣ сѕ крѣ́ѕ, кѣ тѹ̀ маѝ трѝмѝ́с ✲ Шн ѐ̑ѵ сла́ва, ка́рѣ мїа́н да́т мѝ́е, а̑м да́т лѹ́р : ка сѕ фі́е оу̑́на, кѹ́м шн но́ѝ оу̑́на сѧ́нтем ✲ ѐ̑ѵ ѧ̑трѹ ѐ̑н, шн тѹ̀ ѧ̑трѹ мѝ́не, ка сѕ фі́е де сѕвѫршнт ѧ̑трѹ оу̑́на : шн сѕ кѹно́аскѣ ѧ̑ѵмѣ, кѣ тѹ̀ маѝ трѝмѝ́с, шн ѧ̑ѝ ѭбѝт пре ѐ̑н, прекѹ́м маѝ ѭбѝт шн пре мѝ́не ✲ Пзрѝ́нте, пре ка́рїѝ мїа́н да́т мѝ́е, бо́ю, ка оу̑́нде сѧ́нт ѐ̑ѵ, шн ѐ̑ѝ сѕ фі́е кѹ́ мѝ́не : ка сѕ ба́дѣ сла́ва мѣ́, ка́рѣ мїа́н да́т мѝ́е : кѣ маѝ ѭбѝт пре мѝ́не, маѝ нанѝ́нте де ѧ̑ѵемѣ́рѣ ѧ̑ѵмѝ́н ✲ Пзрѝ́нте дрѣ́пте, шн ѧ̑ѵмѣ пре тѝ́не нѹ тѣ́ѵ кѹноскѹт : а̑ѵѣ ѐ̑ѵ тѣ́м кѹноскѹт, шн а̑ѵѣщѣ ѧ̑ѵ кѹноскѹт, кѣ тѹ̀ маѝ трѝмѝ́с ✲ Шн а̑м ѧ̑рѕта́т лѹ́р Нѹмеле тѕѵ, шнл бо́ѝ ѧ̑рѕта́ : ка драгоѝ́тѣ, кѹ́ ка́рѣ маѝ ѭбѝт пре мѝ́не, ѧ̑трѹ ѐ̑н сѕ фі́е, шн ѐ̑ѵ ѧ̑трѹ ѐ̑н ✲ А̑ѵѣ́ѝтѣ Зн-кѧ́нд Іс̃ : ѧ̑ѵ ѐшѝ́т ѧ̑прѣ́дѣ кѹ Оу̑ченнчѝ́ѝ сѧ́ѝ де ѵѣ́м па́рте де рѧ́ѕл Кѝѣдрѹлѹ́ѝ : оу̑нде ѐ̑рѧ со̑ грѧ́дѝнѣ, ѧ̑трѹ ка́рѣ ѧ̑ѵ ѧ̑тра́т ѐ̑л, шн Оу̑ченнчѝ́ѝ лѹ́ѝ ✲

ЄѸАНГЄ́ЛІА А ДОМСЄ А

Сфн̑тѣлѹ́ пѧ́тнмѝ дела Іѡа́нн, Кѧ́ѝ нѣ, сти́х а̑:

Кѣ́мѣ а̑ѵѣ́м ѐшѝ́тѧѵ Іс̃ шн Оу̑ченнчѝ́ѝ лѹ́ѝ де ѵѣ́м па́рте де рѧ́ѕл Кѝѣдрѹлѹ́ѝ : оу̑нде ѐ̑рѧ со̑ грѧ́дѝнѣ, ѧ̑трѹ ка́рѣ ѧ̑ѵ ѧ̑тра́т ѐ̑л, шн Оу̑ченнчѝ́ѝ лѹ́ѝ ✲ Шн щѣ́ Ѷда ѵѣ́л ѵе ѧ̑ѕндѹѕ пре ѐ̑л ло́кѹл, кѹ́ѵѝ де мѹ́лте со̑рѝ сѕ а̑дѹ́на а̑колѡ̀ Іс̃ кѹ Оу̑ченнчѝ́ѝ сѧ́ѝ ✲ Ѷрѣ Ѷда лѹ́ѝнд со̑лсте, шн дела а̑рхїерѣ́ѝ шн дела Фарѝсе́ѝ слѹ́ѝ, бенн-тѧ́ѵ а̑колѡ̀ кѹ фѧнна́рѣ, кѹ фѧкѧ́ѝ, шн кѹ а̑рме ✲ Ѷрѣ Іс̃ щѝ́нд тѡа́тѣ ѵѣ́ле ѵе ѐ̑рѧ сѕ вѝ́е а̑сѹ́пра лѹ́ѝ, ѐшѝ́нд, а̑ѵ Зне лѹ́р : пре ѵѝ́не кѹвѧ́тѧщѝ ; ✲ Рѕспѹ́нсѧ лѹ́ѝ : пре Іс̃ Назарннѣ́нѹл. Зѝ́сѧ лѹ́р Іс̃ : ѐ̑ѵ сѧ́нт, Шн ста̀ кѹ ѐ̑ѝ шн Ѷда, ка́рѣле ѧ̑ѕндѹѕе пре ѐ̑л ✲ Ѷрѣ кѹ́м а̑ѵ Зне лѹ́р : ѐ̑ѵ сѧ́нт : сѧ́ѵ ѧ̑тѹрна́т ѧ̑напо́ѝ, шн а̑ѵ кѕѹ́т ла пѵмѧ́нт ✲ Шн ѧ̑рѣ нѹ ѧ̑тревѧ́т пре ѐ̑н Іс̃ : пре ѵѝ́не кѹвѧ́тѧщѝ ѐ̑н а̑ѵ Зне : пре Іс̃ Назарннѣ́нѹл ✲ Рѕспѹ́нсѧ Іс̃ : Зѝ́сѧм во́лѡ : кѣ ѐ̑ѵ сѧ́нт. Де мѕ кѹвѧ́тѧщѝ пре мѝ́не, а̑ссѧщѝ пре а̑-

чѣцѣ сz сz дꙋкz ✲ Ка сz се
оумпле кѫвѣнтꙋл, карєле ѧꙋ
знс: кz дин карїй мїѧй дат
мїе, нам пїердꙋт динтрꙋ єй
ничй оумл ✲ Їарz Сїмѡн
Пєтрꙋ ѧвѧнд сѧвїе, ѧꙋ скоѳ
пре джнса: шн ѧꙋ лобнт пре
слꙋга Їрхїерєꙋлꙋй, шн їꙋ пз-
мнт оурєкѣ лꙋй ѣ дрєптz ✲
Шн ѳрѧ нꙋмєле слꙋжй Мѧлх ✲
Знслꙋ дирѣнт ѧнѣм Їс лꙋй
Пєтрꙋ: бѧгцй сѧвїм тѧ ѧнтѣ-
кz ✲ Ꙗꙋ нꙋ вой ѣ Пзхарꙋл,
карєле мїѧй дат мїе Тѧтzл;
Їарz сѫнтѣ, шн кепетнїѧ, шн
слꙋнле Жидовилор ѧꙋ прнс
пре Їс, шн лꙋ легѧт пре
єл ✲ Шн лꙋ дꙋс пре єл ла
Ѧнна ѧнтѧю: кz єрѧ сокрꙋ Ка-
ѩфей, карєле єрѧ Ѩрхїерєꙋ ѧнтрꙋ
ѧнєл ѧл ✲ Шн ѳрѧ Каїѩфа
чєл че дедѣсе сфѧт жидовн-
лор: кz май бине мєрге оꙋн
сѫм сz моарz пентрꙋ нород ✲
Шн мерсꙋ дꙋпz Їс Сїмѡн Пє-
трꙋ, шн чела лѧлт Оучєник ✲
Їарz Оучєнікꙋл ѧнєла ѳрѧ кꙋно-
скꙋт Ѩрхїерєꙋлꙋй ✲ Їарz Пє-
трꙋ стѧ ла оꙋшz ѧфарz ✲ Дєчй
ѧꙋ єшнт чєла лѧлт Оучєник,
карєле єрѧ кꙋноскꙋт Ѩрхїерєꙋ-
лꙋй, шн ѧꙋ знс портзрицй:
шн ѧꙋ єзгѧт ѧ лꙋнтрꙋ пре Пє-
трꙋ ✲ Шн ѧꙋ знс слꙋжника
портзрица лꙋй Пєтрꙋ: ѧꙋ дѡ-
рz шн тꙋ єщй дин Оучєнічй ѧ-
чєстꙋй сѫм; Знслꙋ єл: нꙋ
сѧнт ✲ Шн стѧ кꙋрцєнй
шн слꙋнле карїй фкꙋ-
се фок, кz єрѧ фрнг, шн сz
ѩкѧлзѣѧ: Шн єрѧ кꙋ джншй
шн Пєтрꙋ стѧнд шн ѩкѧл-
знндꙋсе ✲ Їарz Ѩрхїерєꙋл ѧꙋ
ѧнтребѧт пре Їс, де Оучєнічй
лꙋй, шн де ѧѣзцнтꙋра лꙋй ✲
Рспꙋнслꙋ Їс лꙋй: єꙋ де фѧцz
ѧм грѣнт лꙋмй: єꙋ ѳ тол-
тz врємѣ ѧм ѧѣзцѧт ѳ сзбѡ-
рz, шн ѳ Бесєрнкz, оꙋнде тот
нородꙋл сz ѧдꙋнz: шн ѧнтрꙋ
ѧскꙋнс нам грѣнт нимнк, ✲
Чємz ѧнтрєбй; ѧнтрєбz пре чѣ-
не ѧꙋ ѧꙋзѣнт, че ѧм грѣнт
лмр: ѣнz ѧчѣцѣ фїꙋ, чєле че
ѧм знс єꙋ ✲ Шн ѧчєстѣ
єл зикѧнд, оꙋнꙋл дин слꙋ-
нле карєле стѧ ѧнаінтє, ѧꙋ
лобнт прєсте сѡбрz пре Їс,
зикѧнд: ѧшѧ рспꙋнсй Ѩрхїе-
рєꙋлꙋй; ✲ Рспꙋнслꙋ Їс лꙋй:
де ѧм грѣнт рѧꙋ, мзртꙋрнсѣ-
ще де рѧꙋ: їарz де ѧм грѣнт
бине че мz бацй; ✲ Шн лꙋ
трнмнс пре джнсꙋл ѧнна ле-
гѧт ла Каїѩфа Ѩрхїерєꙋл ✲
Шн єрѧ Сїмѡн Пєтрꙋ стѧнд
шн ѩкѧлзнндꙋсе ✲ Шн ѧꙋ знс
лꙋй слꙋнле: ѧꙋ дѡрz шн тꙋ
єщй дин Оучєнічй лꙋй: їарz
єл сѧꙋ лепздѧт, шн ѧꙋ знс:
нꙋ сѧнт ✲ Знслꙋ оꙋнꙋл дин
слꙋнле Ѩрхїерєꙋлꙋй, рѧдz фїнд
чєлꙋй чєй тѧѣсе Пєтрꙋ оурєкѣ:
ѧꙋ нꙋ тѣм єзꙋт єꙋ пре
тнне ѳ грздннz кꙋ джнсꙋл; ✲
Шн їарz сѧꙋ лепздѧт Пєтрꙋ,
шн нꙋ май де кжт ѧꙋ кжнтѧт
Кокошꙋл ✲ Шн ѧꙋ дꙋс де ѧ-

чїй

чи́й пре І҃с дела Каі҃фа а҆ дива́н: шн є҆ра́ дими́нѣца, шн є҆́й ну а҆тра́се а҆ дива́н, ка сѫ ну сѫ спа́ре; чи ка сѫ мнѫ́жиче Па́шиле ✻

Є҆ва́нгелїа а҆ трѣ́ма а҆сфи

телшр Па́тимй дела Мадтй. Ка́п: ѳ҃ сті́х ѵ҃ѕ:



Врѣ́мѧ а҆́чѣ́м, сѻ̀ста́шй прилѫ́жнд пре І҃с, лаѵ дѵ́с ла Каі҃фа а҆рхїере́ѵла, оу҃нде Кѵртѵра́рій шн вѫтрѫ́нїй сѫ а҆дѫ́пасе а҆́прѣѵнѫ ✻ І҃ар Пе́тръ мерѫ́ѣ дѵпѫ є҆́л де де́пе́рте, пѫнѫ ла кѵо́тѣ а҆рхїере́ѵлѵй ✻ Шн а҆тра́нд а҆лѫ́вшпръ, шеѫ́ѣ кѵ слѵ́жнле, ка сѫ́й ба́дѫ сфр҃ша́нѵла ✻ І҃ар а҆рхїере́їй, шн вѫтрѫ́нїй, шн тоѵ сфа́нѵла, кѫѵта́ мѵртѵрій мнчнно́ле а҆потри́ва лѵ́й І҃с, ка сла сѻ̀но́дѫ пре є҆́л ✻ Шн ну а҆ѵ а҆фла́т ✻ Шн мѵ́ате мѵртѵрій мнчнно́ле вінд, ну а҆ѵ а҆фла́т ✻ І҃ар мла́й а҆́поѵ вінд до́лш мѵртѵрій мнчнно́ле ✻ а҆ѵ зи́с: а҆́чѣста а҆ѵ зи́с, по́чѫ стрика́ Бнсе́рика лѵ́й Дмнезе́ѵ, шн а҆тре́й зи́ле сѫѿ зндѣ́ск пре дѫ́нла ✻ Шн скѵла́ндѵе а҆рхїере́ѵла, а҆ѵ зи́с лѵ́й: нимік ну ѫспѵнѫ́й; че мѵртѵри́ск а҆́чѣнѣ а҆́протива тѣ; ✻ І҃ар І҃с тѫ́нѣ ✻ Шн ѫспѵнѫ́нд а҆рхїере́ѵла, а҆ѵ зи́с лѵ́й: жѵрѵ́те пре Дмнезе́ѵ чѣл вїѵ, ка сѫ спѵ́й но́лш, де є҆́ш ну Хс҃ Фїюл лѵ́й Дмнезе́ѵ: ✻ Зи́лаѵ І҃с лѵ́й, тѵ зи́чй ✻ І҃ар а҆ѫ зи́к бо́лш: де а҆́кѵм ве́ш ведѣ пре Фїюл сѻмене́ск шезѫ́нд дѣ дрѣ́пта пѵтерій, шн вени́нд пре норй Черюлѵ́й ✻ А҆тзнчѣ а҆рхїере́ѵла шлѵ рѵлт ха́нпеле са́ле, зикѫ́нд: кѫ а҆ѵ хѵли́т, че не май требѵе́ск мѫртѵрій; а҆́тѫ а҆кѵм а҆́ш а҆ѵзи́т хѵла лѵ́й ✻ Че ѫ пїре бо́лш; а҆́ѵ є҆́й ѫспѵнзѫ́нд, а҆ѵ зи́с: винова́т мѣте мо́рш ✻ А҆тзнчѣ а҆ѵ скѵпи́т а҆ сѻбра́ѵла лѵ́й, шн а҆́ѵ да́т па́лме: а҆́ѵ а҆лш́й а҆ла вѫтѣ ✻ Зикѫ́нд: гѫчѣ́ще но́лш Хс҃, чи́не мѣте чѣла че тѣ лѻкѣ; ✻ І҃ар Пе́тръ шеѣ́ а҆фа́ѵ а҆ кѵрте; шн а҆ѵ вени́т ла дѫ́нѵла сѻ̀ слѵ́жнкѫ: Зикѫ́нд: шн тѵ є҆ра́й кѵ І҃с Галилеѫ́нѵла ✻ І҃ар є҆́л сѵ́ лепздѫ́т а҆наи́нтѣ тѵтѵрѵ, Зикѫ́нд: ну ш́ѵ че зи́чй ✻ Шн є҆ши́нд є҆́л ла по́ртѫ, лаѵ вѫзѵ́т пре є҆́л а҆́лта, шн а҆́ѵ зи́с чѣлѵ де а҆колѡ: шн а҆́чѣста є҆ра́ кѵ І҃с Назарине́нѵла ✻ Шн а҆́ѵзшй сѵ́ лепздѫ́т кѵ жѵрѫ́мѫнт, кѫ ну ш́ѵ сѻ̀. мѵ́л ✻ І҃ар пѣсте пѵ́цни вени́нд чѣй че сѫ́ а҆колѡ, а҆ѵ зи́с лѵ́й Пе́тръ, а҆девѫра́т, шн тѵ дни тѫ́нший є҆́ш, кѫ боро́лва тѫ́ те вдѣ́ще ✻ А҆тзнчѣ а҆ѵ а҆́чепѵт а҆́сѫ блестема́ шн а҆́сѫ жѵ́ра, кѫ ну ш́ѵ сѻ̀мѵ́л: шн а҆дѫ́тшй а҆ѵ кѫнта́т Кокошѵ́л ✻ Шн шлѵ а҆дѵс а҆мѝнте Пе́тръ де кѵвѫ́нтѵла лѵ́й І҃с, чѣй зи-

сѣсе лѹ́и : кꙋ маи наи́нте де кжи-
та́тѹл Кокоши́лѹи , де трє́и
сѹ́и те бє́и лепъдѣ де ми́не , ши
є́шинд а́фа́рꙋ , а́ѵ плѫ́не кѵ
а́ма́р ✲

ЄѸАНГЄ́ЛІѦ ѦПАТРЕА́Ѧ СФѢ
тѣлѡ Па́тимі дела Іѡа́нн а
Ка́п ні ши дїс сті́х кнѕ

Врѣ́мѣ а́чѣ́ѫ а́дѵ
сал пре Іс̃ дела
Каи́фа ѫ дива́н :
ши є́рѣ́ димине́ца ,
ши є́и нѵ ѫ́тра́се
ѫ дива́н , ка сꙋ нѵ сꙋ спꙋ́рче: чи
ка сꙋ мнѫ́нче Па́щиле ✲ Ши
а́ѵ є́шинт Пїла́т ла є́и , ши
а́ѵ зи́с: че пѫ́рꙋ а́дѵчеци а́сѵ-
пра сѫ́мѹлѹи а́чє́стѹѫ ; ✲ Рѹс-
пѹнсал , ши а́ѵ зи́с лѹи : де
нар фи фо́ст а́чє́ста фѹкатѡрїѡ
де ѣ́ѵ , нѵ лам фи да́т пре
дѫ́нсѹл цїе ✲ Зи́сал дре́пт
а́чѣ́ѫ лу́ѡр Пїла́т ; лѹа́цил пре
дѫ́нсѹл бо́и , ши дѹпъ лѣ́цѣ
бо́лстꙋр жѹдека́цї пре є́л ✲ Зи-
сал лѹи жи́довїи: но́лш нѵ сꙋ ка́де
а̀ сѫ́моръ пре ни́мент ✲ Ка кѵ-
вѫ́нтѹл лѹи Іс̃ сꙋ се плини́ескꙋ ,
ка́реле а́ѵ зи́с : ѧсемнѫ́нд кѵ че
мо́арте є́рѣ сꙋ мо́арꙋ ✲ Ши а́ѵ
ѫ́тра́т Пїла́т ꙋрчи́и ѫ дива́н ,
ши а́ѵ кема́т пре Іс̃ , ши и́ѵ
зи́с лѹи ; а́ѵ тѵ є́цї ѫпъра-
тѹл Жи́довилѡр ; ✲ Рѹспѹн
сал Іс̃ лѹи : дела ти́не грѣ́ещи
тѵ а́чє́ста , а́ѵ а́лцїи цал зи́с
пентрѵ ми́не ; ✲ Рѹспѹнсал Пї-
ла́т , а́ѵ до́арꙋ са́нт ши є́ѵ
жи́дов : Нѣ́мѹл тѵ , ши а̀р-
хїерє́и тѣ́ѵ да́т мїе: че а́и фа-
кѵт ; ✲ Рѹспѹнсал Іс̃ : ѫпъ-
рѹцїа мѣ́ нѵ е́сте дин лѹмѣ
а́чє́ста : де а̀рфи́ фо́ст ѫпърѹ-
цїа мѣ́ дин лѹмѣ а́чє́ста ,
слѫ́жиле мѣ́ле сар фи небо́нт ,
ка сꙋ нѵмꙋ фїе да́т жи́дови-
лѡр : ѝръ а́кѵм ѫпърѹцїа мѣ́
нѵ е́сте де а́и́чѣ ✲ Зисал ди-
ре́пт а́чѣ́ѫ Пїла́т лѹи , а́ѵ
ѫпъра́т е́цї тѵ ; ✲ Рѹспѹнсал
Іс̃ , тѵ зи́и: кꙋ є́ѵ ѫпъра́т
са́нт , є́ѵ спре а́чє́ста мам
нѕкѵт , ши пентрѵ а́чє́ста а̀м
вени́т ѫ лѹме , ка сꙋ мъртѵри-
се́ск а́деваръ : ши то́т чи́ла
че е́сте дин а́деваръ , а́скѵлтꙋ
гла́сѹл мєе́ ✲ Зи́сал лѹи Пї-
ла́т : че е́сте а́деваръ : ши
а́чє́ста зикжи́нд , ѣ́ръши а̀ѵ є́-
шинт ла Жи́довї , ши лѣ́ѵ зи́с
лѡ́р : є́ѵ ни́чи сѫ́ вини́ нѵ а̀флѵ
ѫ́трѵ є́л ✲ Чи е́сте бо́лш сѫ́вн-
чѣю , сꙋ ѣ́ѵ слобозе́ск пре о̀мѹл
ла Па́щи : де́чи бо́м ѣ́ѵ е́сте ,
сꙋ слобо́ꙋ бо́лш пре ѫпъра́тѹл
жи́довилѡр ; ✲ Ши а̀ѵ стри-
га́т ѣ́ръши тѡцї , зикжи́нд :
нѵ пре а́чє́ста , ци пре Варава: кꙋ
є́рѣ Варавва тжахарїѡ ✲ Де́чи
а̀тѵнчѣ а̀ѵ лѹа́т Пїла́т пре Іс̃ ,
ши лаѵ бътѵт ✲ Ши слѫжи-
тѡрїи ѫплетини́нд Кѵнѵнꙋ де
спини́и , и́ѵ пѹсе лѹи ѫ ка́п :
ши кѵ ха́йнꙋ мохорѫ́тꙋ лаѵ ѫ-
брека́т пре дѫ́нсѹл ✲ Ши́и зи-
чѣ́ : Бѹкѹрѣ́тє ѫпъра́тѹл жи́до-

вилѡр, шѝл вѫтѣ пре ѣ҃л преѣ сѣбра҃ѕ ✻ Вѣшта҃в дрепт-
а҃чѣ҃м мр҃шїй а҃фа҃рх Пїла҃т, шѝ
а҃в зѝс лѡ҃р: мѣтх а҃дѫк бо҃ш
пре ѣ҃л а҃фа҃рх, ка сх кѫно҃щецй,
кх а҃тр҃в дѫмсѫл нѝчй сѣ вѝнх
нѫ а҃фл҃в ✻ Шѝ а҃в е҃шѝт І҃с҃
а҃фа҃рх, пѫрта҃нд кѫнѫпа чѣ де
спа҃нй, шѝ хѫ҃нна чѣ мохорѫ-
тх: шѝ а҃в зѝс лѡ҃р: мѣтх
сѣмѫл ✻ Мр҃х дѣка лав вѫзѫт
а҃рхїерѣ҃й пре ѣ҃л, шѝ слѫцнле,
а҃в стригна҃т, знка҃нд, рѫстиг-
нѣ҃шел, рѫстигнѣ҃шел пре ѣ҃л ✻
Зѝслв лѡ҃р Пїла҃т, лѫ҃цнл
бо҃й пре ѣ҃л, шѝл рѫстигнѝцй:
кх ѣ҃ѕ нѫ а҃флѫ вѝнх а҃тр҃в ѣ҃л ✻
Рѫспѫслв лѫй жѝдовій: ной
лѣ҃це а҃вѣ҃м, шѝ дѫпх лѣ҃цѣ
ноластрх да҃тор҃ю мѣсте сх мо҃л-
рх, кх пре сѝне фі҃ю лѫй Дмѣ-
зѣ҃в слв фѫкѫт ✻ Мр҃х дѣка
а҃в а҃вѕѝнт Пїла҃т а҃чѣст кѫ-
вѫнт, май вѫртѡс слв т
мѫт ✻ Шѝ а҃в а҃тр҃ат а҃ дивал
мр҃шїй, шѝ а҃в зѝс лѫй І҃с҃: де
оу҃нде ѣ҃цй тѫ; мр҃х І҃с҃ рѫспѫс
нѫ мѣ҃ дѫт лѫй ✻ Зѝслв лѫй
дрепт а҃чѣ҃м Пїла҃т: мі҃е нѫ
грѣ҃цй, нѫ цѝй кх пѫтѣ҃ре а҃м
сх тѣ рѫстигнѣ҃ск, шѝ пѫтѣ҃ре
а҃м сх тѣ слобозѣ҃ск; ✻ Рѫ-
спѫслв І҃с҃: най а҃вѣ҃ нѝчй сѣ пѫ-
тѣ҃ре а҃вѫпра мѣ҃, де нѫ царфѝ
фо҃ст да҃т цїе де сѫ҃ ✻ Пен-
трѫ а҃чѣ҃м, чѣл че мав вѫнджѫт
цїе, май ма҃ре пѫка҃т а҃ре ✻
Дмитрѫ а҃чѣ҃м кѫвтх Пїла҃т сх
слобозѣ҃ка пре ѣ҃л: Мр҃х жѝ-
довій стригх, знка҃нд: де вѣ҃м
слобозѝ пре а҃чѣ҃ста, нѫ ѣ҃цй
прїѝмтен Кеса҃рюлѫ҃ ✻ Кх тѡ҃т чѣл че
сх фа҃че пре сѝне а҃пра҃т сѫх а҃-
протѝвх Кеса҃рюлѫ҃ ✻ Мр҃х Пї-
ла҃т а҃вѕѝнд кѫвѫнтѫл а҃чѣ҃ста,
а҃в ско҃е пре І҃с҃ а҃фа҃рх: шѝ а҃в
шезѫт ла жѫдека҃тх, а҃ локѫл че
сх зѝче пардоѝнт кѫ пїетен, мр҃х
жидовѣ҃це Гавва҃да ✻ Шѝ ѣ҃ра
вѝнерѣ҃ Па҃шилѡр, ка ла а҃л ша-
селѣ҃ ча҃с: шѝ а҃в зѝс жидовнлѡр,
мѣтх а҃пѕра҃тѫл бо҃стр҃в ✻ Мр҃х
ѣ҃й стригх: мѫ, мѫ, рѫстигнѣ҃-
шел пре дѫмсѫл ✻ Зѝслв лѡр
Пїла҃т: дар рѫстигнѝвою пре
а҃пѕра҃тѫл бо҃стр҃в; рѫспѫслв а҃р-
хїерѣ҃й: нѫ а҃вѣ҃м а҃пра҃т, чи
нѫман пре Кеса҃рюл ✻ А҃тѫнчѣ
лав да҃т лѡ҃р, ка сха рѫстиг-
нѣ҃ск ✻

Е҃вангѣ҃лїа а҃чѣнчѣ а҃ сфн
полѡр Па҃тнмї, дала Мадтѳ҃,
Кап, кѕ. стіх. гѕ

Вр҃ѣмѣ҃ а҃чѣ҃м, вх-
зѝнд, І҃ѫда чѣла
че вѝндѫсе пре І҃с҃,
кх лав жѫдека҃т пре
ѣ҃л спре мо҃ар҃тѣ,
кѝндѫсе, а҃тѡрлв чѣй трій зѣчй
де а҃рѫнцй а҃рхїерѣ҃їлѡр шѝ вх-
тржнлѡр ✻ Знка҃нд: грѣшй-
там а҃ѣ҃м вѝндѫт сѫнце не-
вино҃ват ✻ Мр҃х ѣ҃й а҃в зѝс: че
мѣсте ноло: тѫ вѣ҃нвеѣ҃ ✻ Шѝ
а҃рѫнка҃нд а҃рѫнцій а҃ Бесѣ҃рнкх:
слв дѫс де а҃колѡ, шѝ а҃в мѣ҃р

де сав спнзвра́т ✲ Їсъ
а҃рхїере́йскїй лѹ҃дъ а҃рхїщїй, а҃ѵ
зи́ѕе: нѹ сѫ ка́де а҃чѣ҃ѣ а҃й пѹ҃не
а҃нстїе́рїа Енєврнчїй: де вре҃ме
че пре҃ц де са́нце и҃ѕте ✲ Шн
сфа́т фа́кѫнд, а҃ѵ кѹмпра́т
кѹ е҃й ца́рина оу҃ѣй сла́рїю, пен-
трѹ а҃гопа́рѣ стре́нилшр ✲
Пентрѹ а҃чѣ҃а сѫ кі҃ма пѹмѫн-
тѹл а҃чѣла, пѹмѫнтѹл са́нце-
лѹй, пѫнз ѧ зїша де а҃сара́н ✲
(Атѹнчѣ сав плинит зи́ка
Їєремі́ей Проро́кѹлѹй, че зи́че:
шн а҃ѵ лѹа́т трей сѣ́нй де а҃рґи́н-
цй, пре́цѹл че́лѹй прецѹ́нт, ка́-
реле сав прецѹ́нт де фнїй лѹй
Їсраи́л ✲ Шн а҃ѵ да́т пре ца́-
рина сла́рюлѹй, прекѹм мі́ѧ
спѹ́с мі́е Дмнѹл) Їсъ Їс
ста́ ѧнаинтѣ Дрептѹ́торюлѹй,
шн лѹ ѧнтреба́т пре е҃л Дрепта-
то́рюл, зи́кѫнд: а҃ѵ тѹ е҃щй
ѧмпара́тѹл жидовилшр, їсъ Їс
а҃ѵ зи́ѕе лѹй, тѹ зи́чй ✲ Шн
кѫнд гѹ҃ѕѫ а҃рѹ́пра лѹй а҃рхїере́-
їй, шн вътра́шній, нимика
нѹ рѹспѹнде́ѣ ✲ Атѹнчѣ а҃ѵ зи́ѕе
Пїла́т лѹй: нѹ а҃ѹ҃ѕѫ, кѫте
мартѹри́сеск а҃рѹ́пра тѫ: Шн
нѹ а҃ѵ рѹспѹнс лѹй ни́чй спре
оу҃ѣ кѹвѣ́нт, кѫт сѫ мира
Дрептѹ́торюл фо́арте ✲ Їсъ ла
пра́зник а҃ѣѣ со҃бнчѣю Дрептѹ́то-
рюл, сѫ слободѣ́ѣск поро́дѹ-
лѹй оу҃ѣ винова́т, пре ка́реле
вре҃ѣ е҃й ✲ Шн а҃ѣѣ а҃тѹ́нчѣ
оу҃ѣ винова́т вестѣ́нт, че сѫ кѣ́-
ма Варáвва ✲ Дѣ́чй а҃дѹнѫн-
дѹсе и҃й, лѹ зи́ѕе лѹ́р Пїла́т:
пре ка́реле вѣ́цй сѫ ѣѕ слобо́ѕ
бо́лш, пре Варáвва, а҃ѵ пре Їс
че сѫ зи́че Хс҃ ; ✲ Кѫ цїм
кѫ пентрѹ пи́ѕма лѹ да́т пре
е҃л ✲ Шн шеѕѫнд е҃л ла жѹ-
дека́тѣ, трими́лѹ ла дѫнсѹл
мѹ́рѣ лѹй, Зикѫнд: нимѝ-
ка цѣ (сѫ нѹ фа́чй рѫ́ѕ) шн
дрептѹлѹй а҃чѣтѹм: кѫ мѹлте
а҃м пѹцѣнт а҃стѫзй ѧ зи́ѕе пен-
трѹ дѫнсѹл ✲ Їсъ а҃рхїере́й
шн вътра́шній ѧдемна поро́аделе,
ка сѫ чѣ́ѕ пре Варáвва, и҃ѕ пре
Їс сѫл пи́ѣрѕѣ ✲ Шн рѹспѹн-
ѕѫнд Дрептѹ́торюл, а҃ѵ зи́-
лѹ́р: пре чи́не вѣ́цй дрептѹ а҃мѫн-
дой сѫ ѣѕ слобо́ѕ бо́лш; и҃ѕ
е҃й а҃ѵ зи́ѕе: пре Варáвва ✲ Зи́-
лав лѹ́р Пїла́т: да́ѕ че бо́й
фа́че лѹй Їс, че сѫ зи́че Хс҃;
зи́лав лѹй тѹ́цй: сѫ се рѹспѹ-
нѣ́ѣскѫ ✲ Їсъ Дрептѹ́торюл а҃ѵ
зи́ѕе: да́ѕ че ра́ѕ а҃ѵ фа́кѹт;
и҃ѕ е҃й май вѣ́ртос стрнга́,
зикѫнд, сѫ се рѹспѹнѣ́ѣскѫ ✲
Дѣ́чй вѣ́ѕѫнд Пїла́т, ѣѕ ни-
ми́ка нѹ фолосѣ́ще, чй май мѫл-
тѫ гѫлва́ѣ сѫ фа́че: лѹ́ѣнд
а҃пѫ, шав спѣла́т мѫ́ниле ѧнаи-
нтѣ́ поро́дѹлѹй, зикѫнд:
не вино́ват сѫнт де сѫнцеле
а҃чѣстѹй дрепт, вой вѣ́цй вѣ́дѣ ✲
Шн рѹспѹнѕѫнд тѹ́т поро́дѹл,
а҃ѵ зи́ѕе: сѫнцеле лѹй а҃рѹ́пра
полстѫ, шн а҃рѹ́пра фечо́рилшр
пощй ✲ Атѹнчѣ лѹ́ѣ слобо-
ѕѫнт лѹ́р пре Варáвва: и҃ѕ пре
Їс вътѫндѹл лав да́т лѹ́р
сѫл рѹспѹнѣ́ѣскѫ ✲ Атѹнчѣ

сосѣтáшїй Дрегѣтóрюлѹй, дѹкжнд пре Їс ѫ дибáн, ѫдѹнáтлѹ ла джнсѹл тóатѣ мѧлцúмѣ сосѣтáшилор ✲ Шѝ дезбрăкáндѹл пре ёл, лѹ ѫбрăкáт кѹ хáйнѣ мохорúтѣ ✲ Шѝ ѫплетúнд кѹнѹнѣ де спúнй, ăѹ пѹс ѫ кáпѹл лѹй, шѝ трéстїе ѫ дрéпта лѹй: шѝ ѫценѹнкúнд ѫнáинтѣ лѹй, ѫшй бжтѣ жóк де джнсѹл, зикжнд: Бѹкѹрăте ѫпрăтѹл жúдовилор ✲ Шѝ скѹпúнд áѧзрй, ăѹ лѹáт трéстїе, шúл бжтѣ пре ёл прéсте кáп ✲ Шѝ дéка лѹ батжокорúт пре джнсѹл, лѹ дезбрăкáт пре ёл де хáйнѣ, шѝ лѹ ѫбрăкáт ѫ хáйнеле сáле: шѝ лѹ дѹс пре ёл сзл рзстигнéскѣ ✲ Ёйрѣ ёшúнд áфăрѣ, ăѹ гзсúт оѹ сóм, нóмеле лѹй Сúмѡн Кѷрінéѹ, пре ăчéста лѹ силúт сз дѹкѣ Крóцѣ лѹй ✲

ЄѸАНГЄЛІѦ ЄЖЇСЯ Ѝ
сфѣтелор Пáтимй дела Мáркѡ, Кáп ЄЇ: стіх ѕі:

Врéмѣ ăчéа сосѣтáшїй ăдзлѹ пре Їс ѫ лзѹнтрѹл кѹрцїй, кáреле сúнт Дибáн: шѝ ăѹ ăдзпáт тóатѣ сóлстѣ ✲ Шѝ лѹ ѫбрăкáт пре ёл ѫ хáйнѣ мохорúтѣ, шѝ ѫплетúнд кѹнѹнѣ де спúнй ăѹ пзс лѹй ✲ Шѝ ăѹ ѫчепзт ăѣ ѫкинá лѹй зикжнд: Бѹкѹрăте ѫпрăтѹл жúдовилор ✲ Шúл лобїѧ прéсте Кáп кѹ трéстїе, шúл скѹпїѧ пре ёл, шѝ пѹнúндзсе ѫценѹнкé, сз ѫкинá лѹй ✲ Шѝ дéка лѹ батжокорúт пре ёл, лѹ дезбрăкáт де хáйна чѣ мохорúтѣ: шѝ лѹ ѫбрăкáт ѫ хáйнеле сáле: Шѝ лѹ дзс пре ёл сзл рзстигнéскѣ ✲ Шѝ ăѹ силúт пре сóаре кáреле, че трéчѣ, Сúмѡн Кѷрінéѹ, (венúнд дин кжмп, Тáтзл лѹй Алеѯáндрѹ шѝ ăл лѹй Рѹф) ка сз дѹкѣ Крóцѣ лѹй ✲ Шѝ лѹ ăдзс пре ёл ѫ лóкѹл Голгóдей, кáреле сз тълмăчéще, лóкѹл Кăпăцжнилор ✲ Шѝ ăѹ дáт лѹй сз вúнѣ вúн, ăместекáт кѹ смúрнѣ: ăр ёл нѹ ăѹ лѹáт ✲ Шѝ чéѧ чéл рзстигнúсе пре ёл, ăѹ ѫпрăцúт хáйнеле лѹй, ăрѹнкжнд сóрць спре ăле, чúне че ва лѹà ✲ Шѝ ёрà чáсѹл ăл трéйлѣ, шѝ лѹ рзстигнúт пре джнсѹл ✲ Шѝ ёрà скрúсоарѣ вúнїй лѹй скрúсъ: Ѫпрăтѹл Жúдовилор ✲ Шѝ кѹ ёл ăѹ рзстигнúт доѝ тълхарй, оѹнѹл дѣ дрéпта, шѝ ăлтѹл дѣ стжнга лѹй ✲ Шѝ сѧ оѹмплѹт скрúптѹра, кáрѣ зúче: шѝ кѹ чéй фăрѣ де лéџе сѧ сокотúт ✲ Шѝ чéй че трéчѣ хѹлúѧ пре ёл, клătúнд кѹ капетеле сáле, шѝ зикжнд: оѹà, чéла че стрúчй Бісéрика, шѝ ѫтрéй зúле сѡ зидéщй ✲ Ѝзбăвéщете пре тúне, шѝ погорй де пре Крóце ✲ Ѧшúж-

дерѣ

дерѣ шн̀ а҆рхіереі҃й вапжнд҃ушй жок҃ : Зичѣ оу҃мѣл капѣ а҆лтѣл а҆пре҃дніе кѫ кѫртѫра҆ій : пре а҆лціи҃ а҆ѫ мжнтѫнт , мѣ҃р пре сі҃не нѫ сѫ по҃алте мжнтѫи҃ ✲ Хс̃ а҆пѫра҆нѣл лѫй̀ Ісра҆и҃л погоа҆рсе а҆кѫм де пре Кр҃ѣче , ка сѫ ведѣм , шн̀ сѫ кр҃ѣдем а҆тржнѣл ✲

Є҆ѵа҆нгелі҃а а҆шѣптѣ а҆сфи҃ т҃елѫ Па҃тимй , дела Матдіи Кап҃ кѕ̃ . стіх л̃г҃ѳ

Кр҃ѣмѣ а҆чѣ҃ вениндсѫта҆шій ла локѫл че сѫ кі҃ямѫ Голго҃да : каре҃ле сѫ зи҃не , локѫл Капѫ҆ца҆нилѫ҆ ✲ Ѩѫ да҃т лѫй̀ сѫ бѣ҃ сѫці҃т местіка҃т кѫ фі҃ре҃ : шн̀ гѫста҆нд , нѫ вр҃ѣ сѫ бѣ҃ . Шн̀ дѣ҃ка лаѫ ресткгні҃т пре Ѣл , а҆пр҃ці҃нтаѫ вшмі҃нтеле лѫй̀ , а҆рѫнка҆нд со҃рці , ка сѫ ве оу҃мпле че ѕі҃се зи҃с де Пророкѫл : а҆пр҃ці҃нтаѫ ха҃ине лѣ҃ле мѣ҃ле мѫ҃р , шн̀ пре вшма҆нтѫл мі҃ѧ а҆рѫнка҆нтаѫ со҃рці ✲ Шн̀ ше҃зка҆нд пѣ҃зѣ҃ пре Ѣл а҆колѡ ✲ Шн̀ а҆ѫ нѣ҃с дѣ҃ сѣ҃пра капѫлѣй сѫ҃ѣ вѣ҃на лѫй̀ скр҃ѣз : А҆ѵі҃ста ѕі҃се Іс̃ а҆пѫра҆нѫл Жѣ҃дсвилѫ҆р ✲ А҆чѣ҃ѵѣ а҆ѫ ресткгні҃т кѫ да҃нѣл а҆пр҃ѣдніе доѝ пѫлхарѝ : оу҃мѣл дѣ҃ деѣ҃нта , а҆лтѫл дѣ҃ стѫ҃нга ✲ Ѩѫ чѣ҃ ве пре҃ѣ҃ хѣлі҃ѣ҃ пре да҃нѣл , клѫ҃нд кѫ капѝтеле са҃ле ✲ Шн̀ зика҆нд : нѫ чѣ҃ла ве спа҃рй̀ Бисѣ҃рка лѫй̀ Дм҃не҃ѣ҃ , шн̀ а҆тр҃ѣа зи҃ с҃ Зидѣ҃й , мжнтѫ҆ѣ҃це пре тѣ҃не а҆ѫцѝ : де Ѣ҃цй Фі҃ол лѫй̀ Дм҃не҃ѣ҃ , погоа҆рсте де пре Кр҃ѣче ✲ А҆шѣ҃ждерѣ шн̀ а҆рхіереі҃й бапжокорі҃ндѫл а҆пр҃ѣдніе кѫ Кѫртѫра҆ій , шн̀ кѫ бапр҃ѫжній зичѣ҃ ✲ Пре а҆лціи҃ а҆ѫ мжнтѫ҆нт , мѣ҃р пре сі҃не нѫ по҃алте сѫ се мжнтѫ҆ѣ҃ск : де мѣ҃те а҆пѫра҆нѫл лѫй̀ Ісра҆и҃л , погоа҆рсе а҆кѫм де пре Кр҃ѣче , шн̀ сѫ кр҃ѣдем а҆тржнѣл ✲ Ѣ҃здждѣ҃ а҆ Дм҃не҃ѣ҃ , и҃зъѣ҃вѣска а҆кѫм пре да҃нѣл , де ва вр҃ѣ . Кѫ а҆ѫ зи҃с : кѫ фі҃ол лѫй̀ Дм҃не҃ѣ҃ сѣ҃нт ✲ А҆ѵі҃ме҃ шн̀ пѫлха҆рій чій̀ че Ѣ҃ра а҆пр҃ѣдніе ресткгні҃цй кѫ Ѣл а҆ѫ сѫ҃ѣ҃ ✲ Шн̀ дела а҆ѫ ша҃нле час , а҆ѵѣ҃ре҃ѣ҃к а҆ѫ фо҃ст пр҃ѣте по҃т мжнтѫ҆л , пѣ҃хѣ ла а҆ѫ по҃шле час ✲ Ѩѫ҃ дела а҆ѫ по҃шле час , а҆ѫ стрігѫт Іс̃ кѫ гла҃с ма҃ре , зи҃кѫ҆нд : Ілі҃ Ілі҃ , лама҃ сабахѳа҆ні ; че сѫ зичѣ : Дм҃не҃ѣ҃л мі҃ѧ , Дм҃не҃ѣ҃л мі҃ѧ , кѫчй̀ май лѣ҃ѫт ; ✲ Ѩѫ҃ оу҃мій дин чій̀ че сѫ҃ѣ҃ а҆колѡ а҆ѫ҃ѕѫ҆нд , зичѣ҃ , кѫ пре Іліе стрі҃нѕ а҆ѵе҃ѣ҃нта ✲ Шн̀ нѫмай де кѫ҃т а҆лерга҆нд оу҃мѣл дин пржнй̀ , шн̀ лѫ҃ѫнд оу҃н бѫ҃рѣ҃те , лаѫ оу҃мплѣ҃т де сѫ҃ѣ҃ , шн̀ пѫ҃нѣл а҆пѫѫ сѫ҃пре҃ѣ҃ лаѫ а҆ѕпѝт пре Ѣл ✲ Ѩѫ҃ а҆лцій зичѣ҃ , лаіѕ : сѫ ведѝм а҆ѫ вениѵа Іліе сѫл мжнтѫ҆ѣ҃ пре Ѣл ✲ Ѩѫ҃ Іс̃ а҆ѵѝшй стрігѫнд кѫ гла҃с

мáре, шaв дáт сvфлетvл ✻ Шй йнтр Катапетéзма Бесéрічій сав рvмпт â дóлш, де сvс пáнз жос: шй пзмáнтvл сав квтремvрáт, шй пéтрнле сав дешкáт ✻ Шй гропнле сав дешкíне, шй мvлте трvпvрй áле сфйцилор че âдормíск сав скvлáт ✻ Шй êшínд дин мормáнтvрй дvпз âтíрк лvй, венítав â сфінта четáте, шй сав âрătát мvлтора ✻ Йар сvтáшvл шй чéй че êрă кв êл âпревнз пзкínд пре Íс, взжínд квтремvрвл, шй чéле че сз фкквсе, сав спăймжнтат фóарте, зикínд: âдевърáт фíюл лvй Дúмнезéв âв фóст âчéста ✻

Євнгéлїа â сфінтй. â. сфíнтилор Пáтими дела лvка. Кáп кг: стíх лз.

Врéме âчéа дvчé âпревнз кв Íс шй âлцй дóй тжлхáрй сй пíарзк ✻ Шй дéка âв венít ла лóквл, че сз кíамз âл капцжнилор, âколш лав рзстигнít пре êл, шй пре тжлхáрй: оvнвл дé дрéпта, шй âлтвл дé стíнга ✻ Йар Íс зичé: Пзрíнте тертеле лóр, кз нв цíв че фáк: Йар чéй че âпзрцíă хáйнеле лvй, âв âрvнкát соцй ✻ Шй стă нородвл де прівă: Шíшй бáтé жóк де дáнсвл, шй Бомрíй âпревнз кв дáншй, зикínд: пре âлцíй âв мжнтvít, мжнтвáскз шй пре сíне, де íсте âчéста Хс чéл âлéс âл лvй Дúмнезéв ✻ Шй рждé де êл шй слвжиторíй âпропíндвз, шй сóцét âдвкжндй лvй ✻ Шй зикínд: де êщй тв âпрáтвл жидовилор, мжнтвáщете пре тíне сíнгвр ✻ Ерă шй скрисóаре скрíз дéсвпра лvй, кв слóве êлинéщй, шй рмленéщй, шй сврéщй: Âчéста íсте âпрáтвл Жидовилор ✻ Йар оvй тжлхáрю дин чéй рзстигнíцй хвлíă пре дúнсвл, зикínд: де êщй тв Хс; Мжнтвáщете пре тíне шй пре нóй ✻ Йар рзспвнзжínd чéла лáлт, лав чертát пре êл, зикínd: нв те тéмй тв де Дúмнезéв, кз âтрв âчéшй сóжндз êщй; ✻ Шй нóй кв дрéптвл, кáчй чéле врéдниче дvпз фáптеле нóстре лvвм, íар âчéста нічй оvй рзв нáв фкквт ✻ Шй âв зис лvй Íс: Поменéщемз Дúмне, кжнд вéй венí âтрв âпрзцíмтă ✻ Шй âв зис Íс лvй: Âдевăр зик цíе âстззй âпревнз кв мíне вéй фі â Ráю ✻ Шй ерă ка ла âл шáселе чáс: шй âлтунерек сав фкквт прéсте тóт пзмáнтвл, пзнз ла âл нóшле чáс ✻ Шй сав âлтунекát соáреле, шй сав рvмпт Катапетéзма Бесéрічій прíн мíжлок ✻ Шй стригжнд кв глáс máре Íс, âв зис: Пзрínte

вінте ѿ мънимле тале дав сѫфлетѫл мїе\ * Шн ѫтвестѣ зикѫнд, ѫѵ рспсѫт * Їр҃х вѫзѫнд сѫтѫшѫл чѣлѣ че сѫ фѫкѫе, ѫѵ слѫвѣт пре Дм҃незе\, зикѫнд: кѫ ѫдевърат сѫмѫл ѫчѣста дрепт ѫѵ фост * Шн тот нородѫл че фѫчѣе ѫпревнзла пнеѣла ѫчѣм, вѫзѫнд чѣлѣ че сѫ фѫкѫе, бътѫндѫшн пѣептѫрнле сале, сав ѫнтоарс * Шн ста тоцн кѫноскѫцн лѫн де депърте, шн Мѵѣрнле кърале вінисе дѫпѫ ел дни Галїлеѫ, вѫзѫнд ѫчѣстѣ *

Ёѵѫнгёлїѫ а ноаѯ҃ѣ сфн

Пълмѫр Пътнмн дела Іѡанн

Кап: дї стїх кб:

Ын врѣмѣ ѫчѣа, ста лънгѫ Кръчѣтлѫн Іс҃ Мѫма лѫн, шн сора мѫмен лѫн, Марїѫ ѫлѫн Клеѡпа, шн Марїѫ Магдалнна * Їр҃х Іс҃ вѫзѫнд пре Мѫмаса, шн пре Оученікѫл стънд, пре карєле кѣїѫ * Зисав мѫмен сале: мѫре, ѩтѫ Фнюл тъѫ * Дѫпѫ ачѣа ѫѵ зисе Оученікѫлѫн: ѩтѫ Мѫма та * Шн дннтрѫ ачѣл час сѫлѫ лѫат Оученікѫл пре дънса ѫнтрѫ але сале * Дѫпѫ ачѣа цїнд Іс҃ кѫ тоате сав сфършнт, ка сѫ се плнпѣска скрнптѫра, зисав: мн сѣте * Шн оѫн вас плнн де сѫцет зачѣ: їр҃х ѣн оѫмплънд оѫн вѫрѣте де сѫцет, шн кѫ ісоп, шн пѫнндѫл ѫнтрѫ сѫ прѣстїе лав ѫдѫе ла гѫра лѫн * Їр҃х дѣка ѫѵ лѫат сѫцетѫл Іс҃, ѫѵ зисе: сѣвършнтѫлав * Шн плекѫндѫшн Капѫл, шлав дат сѫфлетѫл * Їр҃х жѫдовїн, (пентрѫ кѫ ера вінернй) ка сѫ фѫмѣ пре Кръче трѫпѫрнле сѫмбътѫ: (кѫчї ера зн мареа ачѣа ѫ сѫмбътѣ,) ругатав пре Пілат: ка сѫле зароѣѣскѫ флѫернле лор, шн сѫ ѫ * Венитав дрепт ачѣа слѫжнторїн, шн чѣлѫн дни тъѫю ѫѵ сфърѫмат флѫернле, шн чѣлѫа лалт че ера ръстигнит кѫ дънсѫл * Їр҃х ла Іс҃ вінінд, дѣка ѫѵ вѫзѫт кѫ мѫрнсе, нѫ ѫѵ сфърмат лѫн флѫернле * Чн оѫнѫл дни слѫжнторїн кѫ сѫлнца колеѣеле лѫн ѫѵ ѫпѫсе, шн ѫдѫтшн ѫѵ ешнт сѫнце, шн ѫпѫ * Шн чѣл че ѫѵ вѫзѫт, ѫѵ мъртѫрнсит: шн ѫдевърата ейсте мъртѫрнсирѣ лѫн: шн ачѣла щїѫ кѫ ѫдевърат зче: ка шн воѫ сѫ кредцн * Кѫ ачѣстѣ сав фѫкѫт, ка сѫ се оѫмплескрнптѫра: сѫс нѫ сѫ ва зароѣн дни трънѫл * Шн ѩрѫшн ѫлтѫ скрнптѫрѫ зче, ведѣвшѫ пре карєле лав ѫпѫне *

Ёѵѫнгёлїѫ ѩзечѣ а сфн

Пълмѫр Пътнмн, дела Марку,

Кап: ёї: стїх мг:

Врємѣ а́чѣ́а, вени́тав Іѡ́сиф дин Ари-мадеа́, сфѣтник чинстит: ка́реле шн а́чѣ́ла а́цепта а́пра-ці́м лу́и Дмнезе́у, шн а́дрзни́нд а́у а́трат ла Пила́т, шн а́у че-рут Трупул лу́и Іс̃ ✲ Гр̃з Пи-ла́т сау мират, оу́нде мурисе а́ша кързнд: шн кіемзнд пре суташул, лау а́трева́т пре дзи-еул, де а́у мурит ✲ Шн а́целе-гзнд дела суташул, а́у дзру́нт Трупул лу́и Іѡ́сиф ✲ Шн кум-пзрзнд цо́лию, шн погорзндул пре е́л, лау а́фашура́т ку цо́-лиул: шн лау пусе а́ мормзнт, ка́реле е́ра скоунт а́ пи́тра: шн а́у рестурна́т со́ пи́тра пре оу́ша мормзнтулуи ✲ Гр̃з Ма́рїм Магдалина, шн Ма́рїм мума лу́и Іѡ́сиф: приві́м оу́нде а́л пуне пре дзнсул ✲

Е҃ванге́лїа а оу́нспре́зече а сфи́телор Пе́трнми, дела Іѡа́н. Кап: дї: стїх л҃н.

Врємѣ а́чѣ́: ре-гата́в пре Пила́т Іѡ́сиф дин Ари-мадеа́, (фи́инд оу́ченик лу́и Іс̃, пре а́скунс, пентру фрика жидовилор: ка сз а́ Трупул лу́и Іс̃: шн а́у а́гзду́нт Пила́т ✲ Дечи а́у венит, шн а́у лу́ат Трупул лу́и Іс̃ ✲ Венитав шн Никодим, (чел че венисе ла Іс̃ нопте а́нтаю,) а́дукзнд аместекатуре де Смирне шн де Алоу́и, ка ла со́ут де Ли́тре ✲ Шн а́у лу́ат Трупул лу́и Іс̃, шн лау а́фашура́т пре е́л а́ цо́лию ку Аромателе, кум ме́ре сэбичеюл жидовилор а́ли а́гро-па ✲ Шн е́ра а́ локу́л а́чѣ́ла, оу́нде сз рстигнисе, грзди́нз: шн а́ грзди́нз мормзнт но́у: а́нтру карele ничи́и сэдниоарз ниме́нт ну сз пусе́се ✲ Дечи а́колу пентру винерь жидовилор, кз а́-пропе е́ра мормзнтул, а́у пусе пре Іс̃ ✲

Е҃ванге́лїа а доуз спре-зече а сфи́телор Пе́трнми, дела Матеи. Кап: кз. стїх з҃ц

Гр̃з а́доуа зи, ка́ре ме́ре дупз винерь: сау а́дунат Архїе-реи, шн Фарисеи ла Пила́т ✲ Зикзнд, До́амне, а́дусурем а́минте кз а́чѣ́л а́мзгито́рю а́у зиле, а́нз фи́инд зи́: дупз трей зиле мз вою скула ✲ Дечи порунчеще сз пззе́кз мормзнтул пзнз а́трем зи: сз ну кумва венинд Оучени́чи лу́и ноапте, сзл фure пре е́л: шн сз зи́кз Норо-дулуи, кз сау скула́т дин мо́рци, шн ва фи рстзчире де а́поу маи рє, де кзт че дин тю ✲ Зисау лу́и Пила́т: а́ве-ци пззиторь, мерцеци де пззи-ци, кум цици ✲ Гр̃з е́и мер-

гзнд

гънд аў ѧтъркит мормънтъл ѕ печетлъ́нд Пі́атра къ пече́цій ✻

ЄВАНГЄЛІЙЛЄ ЧАСЪРІЛСЪР

ла сфінта шн Мáрѳ Вінерй ла Чáсъл дни тáй дела Мáдтій ѕ Кáп: кг: стіх ѧ:

Ан врéмѳ ачéа, фъкáндусе зíш, сфáт аў фáкут тóцій архіерéій шн бътржнíй норóдълъй ѧпротívа лъй Іс ка съл сомóарѕ ✻ Шн легáндъл пре ёл, лаў дúс шн лаў дáт лъй Пілáт Домнълъй дни Понт ✻ Ачúнчѳ вѕзáнд Іúда, чéла че вáндусе пре Іс, кă лаў жúдекат пре ёл спре моáрте, кáиндусе: ѧторáў чéй трéй зéчй де арúнцй архіерéйлор шн бътржнílор ✻ Зикáнд: грéшитам де ам вáндут сáнце не винобáт ✻ Ар ёй аў зíс: че нóсте нóлш; тў вéй вéдѳ ✻ Шн арúнкáнд арúнцій ѧ Бісéрика, саў дúс де ѧколш, шн аў мérс де саў спáнзърат ✻ Ар архіерéій лúнд арúнцій, аў зíс: нў сă кáде ачéщѳ ан пúне ѧ вистіерíа Бісéричій: де врéмѳ че прéц дé сáнце нóсте ✻ Шн сфáт фъкáнд, аў кúмпърат кú ёй цáрина оўнúй сóларій, пентрў ѧгропáрѳ стрéинилор: ✻ Пентрў ачéа сă кíамъ пúмънтъл ачéла, пúмънтъл сънцелúй, пънă ѧ зíуа дѧ астъзй ✻ (Ачúнчѳ саў плинít зíса Іереміéй прорóкълúй, че зíче: шн аў лúат трéй зéчй де арúнцй, прéцъл челúй прецúит, кáреле саў прецúит де фíій лúй Ізраíл ✻ Шн ле аў дáт пре цáрина сóларúлúй, пре кúм мíа спúс мíе Дúмнъл ✻) Ар Іс ста ѧнаíнтѳ дрегъторúлúй, шн лаў ѧтрéбат пре ёл дрегъторúл, зикáнд: аў тў éщй ѧмърáтъл жидовилор, ар Іс аў зíс лúй, тў зíчй ✻ Шн кáнд грíя арúпра лúй архіерíй шн бътржнíй, нимúка нў рáспúнде ✻ Ачúнчѳ аў зíс Пілáт лúй: нў аúзй, кáте мъртурíсеск арúпра тá; Шн нў аў рáспúс лúй нíчй спре оўн кúвжнт, кжт сă мúра дрегъторúл фóарте ✻ Ар ла Прáзник обíчнúю дрегъторúл, сă слобóзéскă норóдълúй оўн винобáт, пре кáреле вр ёй ✻ Шн аве ѧтúнчѳ оўн винобáт вестít, че сă кíемă Варáвва ✻ Дéчй ăдúнáндусе ёй, лúй зíс Пілáт: пре кáреле вéщй сă вă слобóз, вóлш; пре Варáвва, аў пре Іс, че сă зíче Хс; ✻ Кă щіă, кă пентрў пízма лаў дáт пре ёл ✻ Шн шезжнд ёл ла жúдекáтă, тримíсу ла дúнсул мúрѳ лúй, зикáнд: нимúка ці́е (сă нў фíчă вáў) шн дрептúлúй ачéстуя: кă мúлте ам

пзцѝт а̑стъ зѝ ѧ̀ вѝс пентрѹ̀ дѫ̀мнѣ́ла ✲ Ѿ̀рз а̑рхїере́йѝ шѝ вѣтрѫ̀нїй а̑демѝ́ нороа̑деле, ка сз ча́рз пре Вара́вва, ѡ̀рз пре Ї҃с сза пѝ́рзз ✲ Шѝ рѣспѹнзѫ̀нд дрегѣтѡ́рюла, а̑ѹ̀ зѝ́с лѡ́р: пре чѝне ве́цѝ дѫ̀нтрѹ̀ а̑мжнда́ѝ сз ѣз слобозе́ск во́лш ✲ Ѿ̀рз е̑ѝ а̑ѹ̀ зѝ́с; пре Вара́вва ✲ Зѝ́слѹ̀ лѡ́р Пїла́т: дарз че вою фа́че лѹ́ѝ Ї҃с, че сз зѝ́че Х҃с; зѝ́слѹ̀ лѹ́ѝ тѡ́цѝ: сз се рѣстигнѣ́скз ✲ Ѿ̀рз дрегѣтѡ́рюла а̑ѹ̀ зѝ́с: дарз че ра́ѹ̀ а̑ѹ̀ фкѹ́нт; ѡ̀рз е̑ѝ маѝ вѫртѡ́с стрѫ́нга зѫ̀кѫ̀нд, сз се рѣстигнѣ́скз ✲ Дѣ́чѝй вѣзѫ̀нд Пїла́т, кз нѫмѝ́нка нѹ̀ фолосе́ще, чѝ маѝ мѹ̀лтз гѫлча́вз сз фа́че: лѹ̀ѹ̀нд а̑пз шлѹ̀ спзла́т мѫ́нїле а̑нанїтѣ́ нороа̑дѹ̀лѹ̀ѝ, зѫ̀кѫ̀нд: не вѝнова́т сѫ́нт де сѫ́щеле а̑ѣ́стѹ̀ѝ дре́пт, бо́ѝ ве́цѝ бе́дѣ ✲ Шѝ рѣспѹнзѫ̀нд тѡ́т нороа̑дѹ̀л, а̑ѹ̀ зѝ́с: сѫ́щеле лѹ́ѝ а̑ѣ́ѹ̀пра но́лстрз, шѝ а̑ѣ́ѹ̀пра фечѡ́рлѡр но́щрѝ ✲ Ѧ̀рѹ̀нчѣ лѹ́ѣ́ слобозѝ́т лѡ́р пре Вара́вва: ѡ̀рз пре Ї҃с вѣтѫ́нда́ лѹ̀ѹ̀ да́т, сза рѣстигнѣ́скз ✲ Ѧ̀рѹ̀нчѣ сѡ̑тъ́ташѝй дрегѣтѡ́рюлѹ̀ѝ дѹ̀кѫ́нд пре Ї҃с а̑дѫ̀нбан: а̑дѹ̀на́тѹ̀ла дѫ̀мнѣ́ла тѡ́лтз мѹ̀лцѝ́мѣ сѡ̑тъ́ташѝлѡр ✲ Шѝ дезбрѫ́кѫ̀нда́ пре дѫ̀мнѣ́ла, лѹ̀ѹ̀ а̑брѫ́кат кѹ̀ ха́ѝнз моховѫ́тз ✲ Шѝ а̑плетѝ́нд кѹ̀нѹ̀нз де спѝ́нѝ, а̑ѹ̀ пѹ̀с а̑ѧ̀ Ка́пѹ̀ла лѹ́ѝ, шѝ трѣ́стїе а̑ѧ̀ дрѣ́пта лѹ́ѝ; шѝ а̑плѣнѹ̀кѝ́нд а̑нанїтѣ́ лѹ́ѝ, а̑шѝ вѣтѣ́ жо́к де дѫ̀мнѣ́ла, зѫ̀кѫ̀нд: Бѹ̀кѹ̀рѣте а̑нзра́тѹ̀ла жѝдовїлѡр ✲ Шѝ скѹ̀пѝ́нд а̑ѣ́ѹ̀пръ́ѝ а̑ѹ̀ лѹ̀ѹ̀т трѣ́стїа, шѝ́ла вѣтѣ́ пре е̑ѧ̀ пре́стѣ ка́п ✲ Шѝ дѣ́ка лѹ̀ѹ̀ вѣтѫжокорѝт пре дѫ̀мнѣ́ла, дезбрѫ́кѫ̀тѹ̀ѹ̀ де пре е̑ѧ̀ ха́ѝна, шѝ лѹ̀ѹ̀ а̑брѫ́кат а̑ѧ̀ ха́ѝнеле са́ле; шѝ лѹ̀ѹ̀ дѹ̀с сза рѣстигнѣ́скз ✲ Ѿ̀рз е̑шѝ́нд а̑фа́рз, а̑фла́тѹ̀ пре оу̑̀н сѡ̑̀м, а̑нѹ̀ме Сѝ́мѡн Кѷрине́ѹ̀, пре а̑ѵѣ́ста лѹ̀ѹ̀ сплѝ́нт сз дѹ̀кз Крѹ̀чѣ лѹ́ѝ ✲ Шѝ вени́нд ла ло́кѹ̀ла че сз кїѧ́мз Голго́да: ка́реле е̑ѧ̀сте де сз зѝ́че: Ло́кѹ̀ла Кѹпзцѧ́нїлѡр ✲ Ѓ̀ѹ̀ да́т лѹ́ѝ сз бѣ́ сѡ̑цѣ́т, а̑мѣстека́т кѹ̀ фїѧ́ре: шѝ гѹ̀стѧ́нд, нѹ̀ вр҃ѣ сз бѣ́ ✲ Шѝ дѣ́ка лѹ̀ѹ̀ рѣстигнѝ́т пре е̑ѧ̀, а̑ѹ̀ а̑пзрцѝ́нт вешмѝнтеле лѹ́ѝ, а̑рѹ̀нкѫ́нд сорцѝ, ка сз се оу̑̀мпле че сѹ̀ѹ̀ зѝ́с де Проро́кѹ̀ла: а̑пзрцѝ́тѹ̀ѹ̀ вешмѝнтеле мѣ́ле лѡ́р, шѝ пентрѹ̀ ха́ѝна мѣ́ а̑ѹ̀ а̑рѹ̀нка́т сорцѝ ✲ Шѝ шезѫ̀нд пззїа̀ пре е̑ѧ̀ а̑колѡ ✲ Шѝ а̑ѹ̀ пѹ̀с дѣ́ сѹ̀пра Капѹ̀лѹ̀ѝ сѹ̀ѹ̀ вѝна лѹ́ѝ скрѝ́ѕ: Ѧ̀ѵѣ́ста е̑ѝ́сте Ї҃с Ѧ̀нзра́тѹ̀ла Жѝдовѝлѡр ✲ Ѧ̀тѹ̀нчѣ а̑ѣ́ рѣстигнѝ́т кѹ̀ дѫ̀мнѣ́ла а̑превѹ̀з дѹ̀ѝ тѫлха́рѝ: оу̑̀пѹ̀ла дѣ́ дрѣ́пта, шѝ а̑лтѹ̀ла дѣ́ стѫ́нга ✲ Ѓ̀рз че́а че трече́ хѹ̀ліа̀ пре дѫ̀мнѣ́ла, казтѝнд кѹ̀ капетеле са́ле ✲ Шѝ зѝкѫ̀нд: тѹ̀ че́ла че спа́рцѝ Бесе́рѝка лѹ́ѝ Дѡмнезе́ѹ̀, шѝ а̑трѣ́а зѝ сѡ̑ зѝдѣ́цѝ, мѫнтѹ̀ѧ̀цѣте пре

тѝне

тине сйнгѹр: Де ѣщй Фїюл лѹй Дмнезеѹ, погоарите де пре крѹче ✲ Йшйждерѣ шй Йрхїереїй батжокорйндѹ ѫпревнз кѹ Кѫртѹрарїй, шй кѹ бътрънїй, шй кѹ Фарисеїй зичѣ ✲ Пре ѫлцїй аѹ мжнтѹйт, ѣрз пре сйне нѹ поате сз се мжнтѹйскз: Де ѣште Ѫмпрътѹл лѹй Ісраил, погоарезз ѩкѹм де пре Крѹче: шй сз крѣдем ѫтрйнсѹ ✲ Кздждѹѣ ѫ Дмнезеѹ, йзбвѣвѣскл ѩкѹм пре дйнсѹл, де ба вѣ. Кз аѹ зйс: кз Фїюл лѹй Дмнезеѹ сѫнт ✲ Ерѣмеїѣ шй тжлхарїй чей че ѣрѫ ѫпревнз рѫстигнйцй кѹ ѣл, ѫл сокърѣ ✲ Шй дела аѹ шасѣлѣ час, ѫтвнѣрек сав фзкѹт прѣсте тот пмжнтѹл, пйнз ла аѹ полѣшѣ час ✲ Ѣрз ѫчѫлѹл аѹ полѣшѣ, аѹ стригат Ісѵ кѹ глас мре, зикжнд: Ілй Ілй, ламасавахдани; че сз зйче: Дмнезеѹл мїѣ, Дмнезеѹл мїѣ, кз чй мз лсѣшй; ✲ Ѣрз оумй дин чей че стѫ ѩколѡ ѩѹзйнд, зичѣ: кз пре Ілїе стригз ѫчѣста ✲ Шй нѹмай декът ѫлергжнд оумплѹт де сѫцет, шй пѹйндѹл ѫтрѹ сѵ прѣстїе лав ѫдзпат пре ѣл ✲ Ѣрз ѫлцїй зичѣ, лась: сз ведем, аѹ вйнба Ілїе сзл мжнтѹйскз пре ѣл ✲ Ѣрз Ісѵ ѣрзшй стригжнд кѹ глас мре, шав дат сѹфлетѹл ✲ Шй Катапетѣзма Бесѣрйчй сав рѹмпт ѫдолѡ, де сѹс пжнз жос: шй пмжнтѹл сав кѹтремѹрат: шй пїетрile сав дешйкат ✲ Шй гропile сав дешйкѣ, шй мѹлте трѹпѹрй але сфйцилор, че ѫдормйсе, сав скѹлат ✲ Шй ешйнд дин мормжнтѹрй дѹпз ѣвїре лѹй, венйтав ѫ сфйнта четате, шй сав ѩрътат мѹлтора ✲ Ѣрз сѹташѹл, шй чей че ѣрѫ кѹ ѣл превнз пзйнд пре Ісѵ, бзжнд кѹтремѹрѹл: шй чѣле че сз фзкѹтз, сав спймжнтат фоарте, Зикжнд: Адевърат Фїюл лѹй Дмнезеѹ аѹ фост ачѣста ✲ Шй ѣрѫ ѩколѡ шй мѹерй мѹлте, де департе прівйнд, карele мерсесе дѹпз Ісѵ дин Галїлеѣ, слѹжйнд лѹй ✲ Ѫтре карele ѣрѫ Марїѣ Мгдалина, шй Марїѣ ѩлуй Ѩкѡв, шй мѹма лѹй Іѡсїѣ, шй мѹма фечорилор лѹй Зеведеѣ ✲

ЛЙ ЧАСѢЛ ЙЛ ТРЕЙЛЕ ДЕЛА Марку. Кап ѣї: стіх ѵ.

Ерѣмѣ ачѣа, сѣташїй ѫдѹсав пре Ісѵ ѫлзйнтрѹл кѹрцїй, карele мерсесе Дйван: шй аѹ ѫдѹнат тоатз сѫлцѣ ✲ Шй лав ѫвзркат ѫ хйнз мохорѣтз, шй ѫплетйнд кѹнѹнз де спйнй аѹ пѹс лѹй ✲ Шй аѹ ѫчепѹт ѣсз ѫкйнз лѹй, зикжнд: Кѹ-

кѹрате Апзрáтѹл Жидовилоѫ ✲ Шнл ловѣм прете Кáп кѹ трéстїм, шнл скѹпїм пре ёл, шн пѹнндѹе ѫ цевнке, сз ѫкнна лѹй ✲ Шн дéка лав батжокорнт пре ёл, лав дезбрзкат де хáйна чѣ моховтъ: шн лав ѫбрзкат ѫ хáйнеле сале, шн лав дзе сзл рзстигнéкз ✲ Шн áв силнт пре сóаре кáреле че трече Сймон Куринеѹ, (вінд дин кзмп, тáтзл лѹй Александрѹ, шн ал лѹй Рѹф) ка сз дзкз Кѹвѣ лѹй ✲ Шн лав ádзе пре ёл ѫ лóкѹл Голгóдей, кáреле сз тълмачéще, лóкѹл Кзпцзнилоѫ ✲ Шн áв дáт лѹй сз бѣ вінн ѫместекáт кѹ смѹрнз: шр ёл нѹ áв лѹáт ✲ Шн чéм чел рзстигнйе, áв ѫпзрцнт бешмйнтеле лѹй, ѫрѹнкзнд сóрцй спре шле, чйне че ва лѹа ✲ Шн ёрà чáтзл ал трéйлѣ, шн лав рзстигнйт пре дзнсѹл ✲ Шн ёрà скрнсóарѣ бінй лѹй скрнз: Апзрáтѹл Жидовилоѫ ✲ Шн кѹ ёл áв рзстигнйт дой тълхáй, оѹнл дѣ дрéпта, шн áлтѹл дѣ стзнга лѹй ✲ Шн сав оѹмплѹт скрнптѹра, кáре зйче: шн кѹ чéй фзр де лéџе сав сокотйт ✲ Шн чéм че трече хвлéм пре ёл, клатйнд кѹ кáпетеле сале, шн зикзнд: оѹа, чел че стрйчй Бесéрика, шн ѫтрéй зйле сóзидéщй ✲ Йзбвéщте пре тйне, шн погóарз де пре Кѹвѣ ✲ Йшйждерѣ шн Архїерéй взтжндѹшй жóк, зичѣ оѹнѹл кзтрз áлтѹл ѫпрезнз кѹ Кзртзрáрй: пре áлцй áв мжнтѹйт, шр пре сóне нѹ сз поáте мжнтѹй ✲ Хс Апзрáтѹл лѹй Исраúл, сз се погóарз ákѹм де пре Кѹвѣ, ка сз ведéм, шн сз кредем ѫтрзйнѹл ✲ Шн чéй че ёрà ѫпрезнз рзстигнйцй кѹ ёл, ѫл батжокорйà ✲ Дéчй фйнд чáсѹл áл шáзлѣ, ѫтѹнерек сав фзкѹт прете тóт пзмжнтѹл, пзнз ла ал нóлшлѣ чáс ✲ Шр ѫ чáсѹл ал нóлшлѣ, áв стригат Іс кѹ глáс máре зикзнд: Ёлшí, Ёлшí, ламасавахдáнй; че сз зйче: Дмнезéѹл мéй, Дмнезéѹл мéй, кáчй мз лзсáшй; ✲ Шр оѹнй дин чéй че стà ѫколѡ áззйнд зичѣ: Штз пре Йлíе стрйгз ✲ Шн áлергзнд оѹнѹл, шн оѹмплзнд оѹн бърéте кѹ сóцет: шн пѹнндѹл ѫтрѹ сóтрéстїе, лав áдзпат пре ёл, зикзнд: лзсáй сз ведém, де ва вені Йлíе сзл погóарз пре ёл ✲ Шр Іс слобозйнд глáс máре, áв рзпосат ✲ Шн Катапетéзма Бесéрічй сав рѹмпт ѫ дóаѹ, де сзс пзнз жос ✲ Шн вззйнд сѹтáшѹл чел че стà ѫнаинтѣ лѹй, кз áшà стригнд: áв рзпосат, зикав: Йдевзрат сóмѹл ѫчéста фíюл лѹй Дмнезéѹ áв фост ✲ Шн ёрà шн мѹéрй, де депáрте прибнд: ѫтре кáреле ёрà Марíà Магдалúна, шн Марíà лѹй

Якѡв

ІАКШВ чёлвй мікъ, шй мвма лвй Ішсіе, шй Саломіа ✲ Карёле шй кжнд аў фчт ѧ Галілеа, оумбла дўхъ ёл, шй слвжіа лвй: шй алте мўлте, кареле мерсёсе кў ёл ѧ Іерусалйм ✲

АЙ ЧАСЪ́Л АЛША́СЪЛЪ ДЁЛА́ ЛЎКА. Ка́п кг. стіх лѕ:

ВРЕМЄ ачёа, дўчѣ ѧпрёвнх кў Іс шй алцй до́й тжлха́рй сй пі́ярх ✲ Шй дёка аў вёнит ла локъ, че сх кі́змх ал Капцжнилор, акомо лав рстигнйт пре ёл, шй пре тжлха́рй: оўвл дѣ дрёпта, шй алтвл дѣ стжнга ✲ Ікр Іс зичѣ: Пзрйнте ме́ртиле ло́р, кх нў цій че фак. Ікр чёй че ѧпрціа́ хайнеле лвй, аў ѧрўнка́т со́рцй ✲ Шй стх норо́дъ де прівіа, Шйшй бтѣ жо́к де джнсъ: шй Комрій ѧпрёвнх кў джнсій, зикжнд: пре алцій аў мантўйт, мантўйскіе шй пре сйне, де ме́ите ачёста Хс, чёл але ал лвй Дмнезёў ✲ Ржде де ёл, шй слвжіторій ѧпропіндвсх, шй со́цёт адўкжндў лвй ✲ Шй зикжнд: де ёцій тў ѧпзра́твл жидовилор, мантўйцете пре тйне сйнгўр ✲ Ёра шй скрисо́рѣ скрісх дѣ сўпра лвй, кў слове ёлинёцій, шй рймленёцій, шй совреёцій: Ачёста мйте ѧпзра́твл Жидовилор ✲ Ікр оўн тжлха́рю дин чёй рстигнйцій хвлій пре джнсъл зикжнд: де ёцій тў Хс, мантўйцете пре тйне, шй пре но́й ✲ Ікр рсплвнжжнд чёла лалт, лав чертат пре ёл, зикжнд: аў нў те тёмй тў де Дмнезёў, кх ѧтрў ачёашй со́жндх ёцій; ✲ Шй но́й кў дрептате, кжчй чёле врёднице дўпх фапте́ле но́стре лвўм, ікр ачёста нічй оўн рў нав фкўт ✲ Шй аў зис лвй Іс: Поменёцемх Дмне, кжнд вёй вені ѧтрў ѧпзрцій тх ✲ Шй аў зис Іс лвй: Адевзр зик ціе, аспзрй ѧпрёвнх кў мине вёй фи ѧ рай ✲ Шй ёра ка ла ал шасе́лѣ час: шй ѧтвнёрек сав фкўт престе тот пмжнтвл пжнх ла ал но́лшлѣ час ✲ Шй сав ѧтвникат со́ареле, шй сав рвмт Катапетёзма Іерусалйм пріи мижлок ✲ Шй стрикжнд кў гла́с маре Іс, аў зис: Пзрйнте, ѧ мжнле тале дав сўфлетвл мёў. Шй ачёстѣ зикжнд, аў рпоса́т ✲ Ікр вдзжнд сўташвл чёлѣ че сх фкўсе, аў слвві́т пре Дмнезёў, зикжнд: кў адевзра́т со́мвл ачёста дрёпт аў фост ✲ Шй тот норо́дъ че фусесе ѧпрёвнх ла прівёла ачёа, вдзжнд чёле че сх фкўсе, бттжндўшй пёптўриле са́ле, сав ѧтоа́рс ✲ Шй стх тоцй кўноскўцій лвй де депа́рте: шй мўе-

риле ка́реле вениѓе дѹпъ ѣл дин Галилеѧ, вѫзѫнд а҃вѣстѣ ✲

АА ЧАСЪЛА АА НОАЙСЪЛЪ,

Дела Іѡа́нн Кап. а҃і. стіх. кг:

Аврѣмѣ а҃чѣа, дѣка а҃ѹ рѫстигни́нт пре Іс̃, лѹа́тау хаи́неле лѹй, (шй лъѹ фѫкѹт па́трѹ па́рцй: фіеще ка́рѹа славито́рію па́рте,) шй Кума́ша. Шй ѣра Кума́ша лѹй не кѹвѫнтъ, де сѹ цѣѹтъ прѣсте тѹ́от ✲ Шй а҃ѹ зѣс а҃тре сі́не, съ нѹѡ сфъшіѣм пре дѫнса, чй съ а҃рѹнка́м со́рцй пентрѹ а҃, а҃кѹй ва фй: ка съ се плини́скъ скрипту́ра, че зи́че: Апърцинтау хаи́неле мѣ́ле лѹо́рѹшй, шй пентрѹ Кума́ша мѣ́ а҃ѹ а҃рѹнка́т со́рцй. Дечй сѹста́шій а҃чѣстѣ а҃ѹ фѫкѹт ✲ Шй ста́ ла́нгъ Кръ́цѣ лѹй Іс̃, Мѹма лѹй, шй со́ра мѹмій лѹй, Ма́рїа а҃лѹй Клеѡпа, шй Ма́рїа Магдали́на ✲ Ѣрз Іс̃ вѫзѫнд пре мѹмъса, шй пре Оўченикѹл стѫнд, пре ка́реле ю̆бїа, зи́сау Мѹмій са́ле: мѹ́ре, ѣцъ Фіюл тъ́ѹ ✲ Дѹпъ а҃чѣа а҃ѹ зѣс Оўченикѹлѹй: ѣцъ мѹма та. Шй динтрѹ а҃чѣл ча́с, сѫ́ау лъѹа́т Оўченикѹл пре дѫнса а҃трѹ а҃ле са́ле ✲ Дѹпъ а҃чѣа цѣ́нд Іс̃, къ тоа́тѣ сау сфършинт, ка съ се плини́скъ скрипту́ра, а҃ѹ зѣс: мй сѣ́тѣ ✲ Шй оўй ба́с плйи де сѫцѣт зъчѣ: ѣрз ѣй оумплѫнд оўй вѹрѣ́тѣ де сѫцѣт шй кѹ ѵѣѡ́цт, шй пѹйндъ а҃трѹ сѫ трѣстїе лъѹ а҃дѹс ла гѹ́ра лѹй ✲ Ѣрз дѣка а҃ѹ лъа́т сѫцѣтъ Іс̃, а҃ѹ зѣс: съвършинтъ: Шй плекѫндѹшй Ка́пъ, шау да́т сѹфлетъ ✲ Ѣрз жидовій, (пентрѹ къ ѣра бѣнерй) къ съ нѹ рѫмѫе пре Кръ́цѣ трупъ́рнле сѫмбѫтъ: (къчй ѣра зй ма́ре а҃чѣа а сѫмбѣтій,) рѹга́тау пре Пила́т: ка съ ле здроби́скъ фъ́ѹрнле лор, шй сй̆ѫ ✲ Дечй а҃ѹ вениѓ слѫжиторій, шй че́лѹй дин тѫ́й мѹ сфърѫма́т фъ́ѹрнле, шй че́лъ ла́лт че ѣра рѫстигни́нт къ ѣл ✲ Ѣрз ла Іс̃ вени́нд, дѣка лъѹ вѫзѹт пре дѫнсѹл къ мѹ́рнісе, нѹ мѹ сфърѫма́т фъ́ѹрнле ✲ Чй оўнѹл дин слѫжиторій къ сѹлица ко́лцтеле лѹй а҃ѹ а҃пѹнс, шй ѫдамтшй а҃ѹ ѣши́нт сѫнце шй а҃пъ ✲ Шй чел че а҃ѹ вѫзѹт, а҃ѹ мъртѹрисѝнт: шй а҃девъра́тъ ѣсте мъртѹрисѝрѣ лѹй: Шй а҃чѣла цѣ́нд къ а҃девъра́т зи́че: ка шй бо́й съ крѣ́дцй ✲ Къ а҃чѣстѣ сау фъкѹт, ка съ се плини́скъ скрипту́ра: со̆ нѹ съ ва здроби́ дин тръ́нсѹл ✲ Шй а҃ръшй а҃лтъ скрипту́ръ зи́че: вѣдѣ́шъ пре ка́ре: лау а҃пѹнс ✲

А СФНТА ШЙ МАРЕ ЗЙ ЕЙ

мерй ла Вечерніе, дела Матдѣй, Кап. кг: стіх. а҃:



Врѣмѣ а҃чѣ сфа҃т
а҃ѵ фкѵ҃т тоцѝ
а҃рхїерє́ѝ ш҃ѝ вгтрѫ-
нїй породѵ́лѵ҃ѝ а҃прото-
ѵ҃ива лѵ҃ѝ Ї҃с҃ ка
сза сѡ́моѵ҃ъ пре ѥ́л ✲ Ш҃ѝ ле-
гѫ́ндѵ҃ла ѧ҃ѵ дѵ҃с҃ ш҃ѝ лѵ҃
да́т лѵ҃ѝ Пїла́т Дмнѵ҃лѵ҃ѝ дни
По́нт ✲ А҃тѵ҃нчѣ вѫзѫ́нд Ї҃ѵ-
да чє́л че вѫндѵ҃ѕе пре дѫ́нѵ҃ла
къ лѵ҃ жѵ҃дека́т спре мо́лрте
кѫ́ндѵ҃ѕе а҃ѵ а҃тѡ́рє чє́ѝ трє́ѝ-
зє́чѝ дє а҃рѵ҃нцѝ а҃рхїерє́йлшр
ш҃ѝ вгтрѫ́нилшр ✲ Зникѫ́нд :
грєшѝ́там дє а҃м вѫндѵ҃т сѫ́н-
це не винова́т ✲ Ѩръ ѥ́ѝ а҃ѵ зн҃с:
че ѡ҃ѕте но́лш ; тѵ҃ вє́ѝ вєдѣ ✲
Ш҃ѝ а҃рѵ҃никѫ́нд а҃рѵ҃нцїѝ ѧ҃ вєсѣ-
рнкъ : сав дѵ҃с҃ ѧ҃латѵ҃рѝ , ш҃ѝ
мергѫ́нд сав спѫзѵ҃ра́т ✲
Ѩръ а҃рхїерє́ѝ лѵ҃ѵ҃нд а҃рѵ҃нцїѝ,
а҃ѵ зн҃с: нѵ҃ съ ка́де а҃чѣщѣ а҃ѝ
пѵ҃не ѧ҃ вистїерїѧ вєсѣрнчѝ , дє
врѣ́ме че прѣц дє сѫ́нце ѡ҃ѕте ✲
Ш҃ѝ сфа҃т фкѫ́нд , а҃ѵ кѵ҃м-
пра́т кѵ҃ ѥ́ѝ ца́рина оу҃ѝ сѡ́-
лрю , пентрѵ҃ ѧгопа́рѣ стрє́ѝ-
нилшр ✲ Дрє́пт а҃чѣ сав
нѵ҃мѝт пѫмѫ́нтѵ҃ла а҃чє́ла , пѫ-
мѫ́нтѵ҃ла сѫ́нцелѵ҃ѝ , пѫнѫ ѧ҃
зїшла дє а҃стъзѝ ✲ (А҃тѵ҃нчѣ
сав плнѝ́т зн҃ка Їєремі́ѝ Про-
рѡ́кѵ҃лѵ҃ѝ , ка́рєлє зн҃че : ш҃ѝ а҃ѵ
лва́т трє́ѝ зє́чѝ дє а҃рѵ҃нцѝ прє́-
цѵ҃ла чє́лѵ҃ѝ прецѵ҃нѵ҃т , ка́рєлє
сав прецѵ҃нѵ҃т дє фнѝ́ѝ лѵ҃ѝ Їєра-
и́л ✲ Ш҃ѝ ѥ́ѝ а҃ѵ да́т пре ца́рина
сѡ́лрюлѵ҃ѝ , пре кѵ҃м мїа́ѵ спѵ҃с
мїє Дмнѵ҃ла ✲) Ѩръ Ї҃с҃ стѣ
ѧ҃наинтѣ дирегтѡ́рюлѵ҃ѝ , ш҃ѝ
лав ѧ҃трїба́т пре ѥ́л дирегтѡ́-
рюл, зникѫ́нд: а҃ѵ тѵ҃ ѥ́ѡѝ ѧ҃пѕ-
ра́тѵ҃ла жѝдовилшр ; ѥ́ѕъ Ї҃с҃ а҃ѵ
зн҃слѵ҃ѝ , тѵ҃ зн҃чѝ ✲ Ш҃ѝ кѫ́нд
грѣ́ѧ а҃ѵ҃пра лѵ҃ѝ а҃рхїерє́ѝ , ш҃ѝ
вгтрѫ́нѝ , нѝмѝка нѵ҃ рѧспѵ҃нѫ́т ✲
А҃тѵ҃нчѣ а҃ѵ зн҃с Пїла́т лѵ҃ѝ :
а҃ѵ нѵ҃ а҃ѵ҃зѝ , ка́тє мартѵ҃рнєск
а҃ѵ҃пра тѧ ; ✲ Ш҃ѝ нѵ҃ ѥ́ѝ рѧ-
спѵ҃нс лѵ҃ѝ нѝчѝ спре оу҃ѝ кѵ҃-
вѫ́нт , ка́т сѫ мнѧ́ дирегтѡ́-
рюл фо́лрте ✲ Ѩръ ла пра́з-
ник а҃вѣ сѡбичє́ю дирегтѡ́рюл
сѫ слобозѣ́кѫ породѵ́лѵ҃ѝ оу҃ѝ
винова́т , пре кѵ҃ карєле врѣ ѥ́ѝ ✲
Ш҃ѝ а҃вѣ а҃тѵ҃нчѣ оу҃ѝ винова́т
вєстѝ́т , че сѫ кїємѧ Варѧ́ввѧ ✲
Дє́чѝ а҃дѵ҃нѫ́ндѵ҃ѕе ѥ́ѝ : лѣ́ѵ҃ зн҃с
мѡр Пїла́т : пре ка́рєлє вѣщѝ
сѫ вѫ слобозѣ́ бо́лш ; пре Варѧ́в-
ва , а҃ѵ пре Ї҃с҃ , че сѫ зн҃че Хс҃;
Кѫ цїѣ́ кѫ пентрѵ҃ пи́зма лав
да́т пре дѫ́нѵ҃ла ✲ Ш҃ѝ шезѫ́нд
ѥ́л ла жѵ҃дека́тѫ , трнмѝлѵ҃ ла
ѥ́л мѵ҃рѣ лѵ҃ѝ , зникѫ́нд : нѝ-
мѝка цїє (сѫ нѵ҃ фа́чѝ рѧѵ҃)
ш҃ѝ дрє́пѵ҃лѵ҃ѝ а҃чє́ѵ҃ѣм: кѫ мѵ҃л-
тє а҃м пѫцѝт а҃стъзѝ ѧ҃ вѝс
пентрѵ҃ дѫ́нѵ҃ла ✲ Ѩръ а҃рхїерє́ѝ
ш҃ѝ вгтрѫ́нѝ ѧ҃демнѧ породѧ́ле ,
ка сѫ ча́рѣ пре Варѧвв[illegible]рѣ пре
Ї҃с҃ сза пѝ́рѣѫ ✲ Ш[illegible]
рѧспѵ҃нѕѫ́нд дирегтѡ́рюл , а҃ѵ зн҃с
лѡ́р : пре чѝне вѣщѝ дѝнтрѵ҃ а҃-
мѫндо́ѝ сѫ вѫ слобозѣ́к бо́лш ;
ѥ́ѕъ ѥ́ѝ а҃ѵ зн҃с : пре Ва́рлєвва ✲
Зн҃слѵ҃ лшр Пїла́т : дѣѕъ че боѝ
фа́че лѵ҃ѝ Ї҃с҃ , че сѫ зн҃че Хс҃ ;

Зѝкаѵ лѵй тѡцй : сѫ се рѫстнгнѣскѫ ✲ Нѣръ днрѫстѡрюл ѣѵ Зѝс : дѝрѫче рѫѵ ѣѵ фкѵѵт : ѣръ ёй маѝ вжртѡе стрнгѫ Зѝкжнд , сѫ се рѫстнгнѣскѫ ✲ Дѣчѝй вѫжнд Пнлѧт , кѫ нимѝка нѵ фолосѣщ, чѝ маѝ мѵлтѫ гжлѝвѫ сѫ фѧче : лѵѵнд ѧпѫ, шлѵ спнлѧт мжнне ѧнаннтѣ нородѵлѵй , Зикжнд : небинедѧт сѫнт де сѫнцеле ѧчѣстѵй дрѣпт : бой вѣцй вѣдѣ ✲ Шѝ рѫстѵнгжнд тѡт нородѵл , ѧѵ Зѝс : сѫнцеле лѵй ѧѵѵпра нѡастрѫ , шѝ ѧѵѵпра фнѵѡрнтѡр нѡщй ✲ Ѧтѵнчѣ лѣѵ слобозѝт лѡр пре Варѧвѵ : ѣръ пре Іс вѫтжндѵл лѵ дѧт сѫл рѫстнгнѣскѫ ✲ Ѧтѵнчѣ сѡтѧшѝ дрѫстѡрюлѵй , дѵкжнд пре Іс ѧ дндѧ́н , ѧдѵнѧтѵ ла дѧнѣл тѡатѫ мѵлцймѣ сѡтѧшнлѡр ✲ Шѝ дезбрѫкжндѵл пре ёл , лѵ ѧбрѫкѧт кѵ хѧйнѫ мохорѫтѫ ✲ Шѝ ѧплетѝнд кѫнѵнѫ де спнѝнй , ѧѵ пѵѣ ѧ Капѵл лѵй , шѝ трѣстіе ѧ дрѣпта лѵй: шѝ ѧнгенѵнкѝнд ѧнаннтѣ лѵй , ѧшѝ вжтѣ жок де дѧнѣл , Зикжнд : Бѵкѵрѫте Ѧпѕрѧтѵл Жѝдовнлѡр ✲ Шѝ скѵпѝнд ѧѵѵпрѫ , ѧѵ лѵѧт трѣстіѧ , шнл вжтѣ прѣстѣ кап ✲ Шѝ дѣка лѵ вѫтжокорнт пре дѧнѣл , дезбрѫкѧтѵ де пре ёл хѧйна , шѝ лѵ ѧбрѫкѧт ѧ хѧйнеле сале : шѝ лѵ дѵс сѫ рѫстнгнѣскѫ ✲ Нѣръ ёшнд ѧфѧрѣ , ѧфлѧтѵ пре оѵ сѡм , ѧнѵме Сймѡн Кѵрінеѵ , пре ѧчѣста лѵ сплнт сѫ дѵкѫ Крѵчѣ лѵй : Шѝ вінд ла лѡкѵл че сѫ кѣмѫ Голгодѵ : кѧреле сѫ Зѝче , лѡкѵл Кѧпцжнилѡр ✲ Нѵ дѧт лѵй сѫ бѣ сѡцѣт , ѧместекѧт кѵ фіѧрѣ : шѝ гѵстжнд , нѵ вр҃тѣ сѫ бѣ ✲ Шѝ дѣка лѵ рѫстнгнѝт пре ёл , ѧѵ ѧпѕрѧцѝт вешмѝнтеле лѵй , ѧрѵнкжнд сорцй , ка сѫ се плнѣскѫ че сѵ Зѝс де Пророкѵл : ѧпѕрѧцѝтѵ вешмѝнтеле мѣле лѡр , шѝ пентрѵ хѧйна мѣ ѧѵ ѧрѵнкѧт сорцй ✲ Шѝ шезжнд пѕѣѝ пре ёл ѧколѡ ✲ Шѝ ѧѵ пѵѣ дѣѵпра кѧпѵлѵй сѵѵ вннл лѵй скрнѫ : Ѧчѣста ѣсте Іс ѧпѕрѧтѵл Жѝдовнлѡр ✲ Ѧтѵнчѣ ѧѵ рѫстнгнѝт кѵ дѧнѣл ѧпрѣѵнѫ дой тжлхѧрй : оѵѵл дѣ дрѣпта , шѝ ѧлтѵл дѣ стѧнга ✲ Нѣръ оѵѵ тжлхѧрю дни чѣй рѫстнгнѝцй , хѵлѣѫ пре ёл , Зикжнд : Де ёцй тѵ Хс , мжнтѵѣщѣте пре тнне шѝ пре ноѝ ✲ Шѝ рѫстѵнгжнд чѣла ллѧт лѵ чертѧт пре ёл Зикжнд : ѧѵ нѵте тѣмѝ тѵ де Дмнезѣѵ , кѫ ѧтрѵ ѧчѣѧш сѡжндѫ ёцй ; ✲ Шѝ ноѝ кѵ дрептѧтѣ , кѫчѝ чѣле врѣдннче дѵпѫ фѧптеле нѡастре лѵѡм , ѣръ ѧчѣста нічй оѵѵ рѫѵ нѧѵ фкѵѵт ✲ Шѝ ѧѵ Зѝс лѵй Іс : Поменѣщемѫ Дмне , кжнд вѣй вені ѧтрѵ Ѧпѕрѫцїѧ тѧ ✲ Шѝ ѧѵ Зѝс лѵй : Ѧдевѣр Зѝк цїе , дестѫѕй кѵ мине вей фі ѧ Рѧю ✲ Нѣръ чѣѧ че трече хѵлѣѧ пре

дѫнсѹл ѕ клатѝнд кѹ капетеле сале ✲ Шѝ зикѫнд: тѹ чѣла че спарцѝ Бесѣрика лѹй Дмнезѣѹ, шѝ ѫтрѣм зѝ со зидѣцѝ ѕ мънтѹмѣцете пре тѝне сингѹр: де ѣцѝ фѝюл лѹй Дмнезѣѹ ѕ погоарце де пре Кръче ✲ Ашѝнждерѣ шѝ Архїерѣїй батжокорѝндѹл ѫпрѣѕнѣ кѹ Кѫртѹрарїй, шѝ кѹ бътрѫнїй ѕ шѝ кѹ фарїсѣїй зичѣ ✲ Пре ѫлцїй ѫѹ мънтѹнт ѕ ѣрѣ пре сине нѹ пѡате сѫ се мънтѹнскѣ: де ѣсте ѫпърѫтѹл лѹй Ісраѝл ѕ погоарѣ ѫкѹм де пре Кръче ѕ шѝ сѫ крѣдем ѫтрѫнсѹл ✲ Ндѣждѹѫ ѫ Дмнезѣѹ ѕ нъзбѣвѣскл ѫкѹм пре дѫнсѹл ѕ де ба брѣ ✲ Кѫ ѫѹ зѝс: кѫ фѝюл лѹй Дмнезѣѹ сѫнт ✲ Шѝ дела ѫл шѫселѣ чѣс ѕ ѫтѹнѣрек сѧ фъкѹт пръсте тѡт пѫмѫнтѹл ѕ пѫнѫ ла ѫл нѡмлѣ чѣс ✲ Шѝ ѫчѫѣѹл ѫл нѡмлѣ ѕ ѫѹ стрнгѫт Ісѫ кѹ глѫс мѣре ѕ зикѫнд: Ілі Ілі ѕ лама сабах длни; че сѫ зѝче: Дмнезѣѹл мѣѣ ѕ Дмнезѣѹл мѣѣ ѕ кѫчѝ мѧ лсѫт ѕ Ндрѫ оѹнѝй дин чѣй че стѫ ѫколѡ ѫѹзѝнд ѕ зичѣ: кѫ пре Ілїе стрнгѫ ѫчѣста ✲ Шѝ ѫдѫтѫшѝ ѫлергѫнд оѹнѹл дин прѫгѹшѝй ѕ шѝ лѹѣнд оѹн бърѣнте ѕ лѹ оѹмплѹт де сѹцѣт ѕ шѝ пѹѝндѹл ѫтрѹ сътрѣстїе лѹ ѫдзпѫт пре ѣл ✲ Ндрѫ чѣѫ лѫлцї зичѣ: лѫсѫ: сѫ ведем ѫѹ венибѫ Ілїе сѫл мънтѹнскѫ пре ѣл ✲ Ндрѫ Ісѫ мръгѹшѝ стрнгѫнд кѹ глѫс мѫре ѕ шѫѹ дѫт сѹфлетѹл ✲ Шѝ ѣѝтѫ Катапетѣѕма Бесѣрнчѝй сѧ рѹмпт ѫдолѡ ѕ де сѹс пѫнѫ жос: шѝ пѫмѫнтѹл сѧ кѹтремѹрѫт ѕ шѝ пѣтрнле сѧ деспикѫт ✲ Шѝ мормѫнтѹрнле сѧ дешкнс ѕ шѝ мѹлте трѹпѹрѝ ѫле сфѫцнлѡр че ѫдормѣсе сѧ скѹлѫт ✲ Шѝ ѣшнѝнд дин мормѫнтѹрѝ дѹпѫ ѫвѣрѣ лѹй ѕ вѝнѣѧ ѫ сфѫнта четѫте ѕ шѝ сѧ ѫрѫтѫт мѹлцѡра ✲ Ндрѫ сѹтѫшѹл ѕ шѝ чѣй че ѣра кѹ ѣл ѫпрѣѕнѫ пѕѝнд пре Ісѫ ѕ вѕѫнд кѹтремѹрѹл ѕ шѝ цѣле че сѫ фъкѹсе ѕ сѧ спѫмѫнтѫт фѣарте ѕ зикѫнд: ѫдевѕрѫт фѝюл лѹй Дмнезѣѹ ѫѹ фѡст ѫчѣста ✲ Ндрѫ Жѝдовїй ѕ (пентрѹ кѫ ѣра Ѣѝнерѝ) ка сѫ нѹ рѫмѫе пре Кръче трѹпѹрнле сѫмбѣтѫ: (кѫчѝ ѣра зѝ мѣре ѫчѣѫ ѫ сѫмбѣтѫй) рѹгатѹ пре Пѝлат ѕ ка сѫ ле здробѣскѫ флѹернле лѡр ѕ шѝ сѫ ѫ ✲ Дечѝ ѫѹ венѝт слѹжнтѡрїй ѕ шѝ чѣлѹй дин тѫѝ мѧ сфръмѫт флѹернле ѕ шѝ чѣлѹлѫлт че ѣра рѫстигнѝт кѹ ѣл ✲ Ндрѫ ла Ісѫ венѝнд ѕ дѣка лѹ вѕѹт кѫ мѹрнсе ѕ нѹ мѧ сфръмѫт лѹй флѹернле ✲ Чѝ оѹнѹл дин слѹжнтѡрѝ кѹ сѹлица колостеле лѹй ѫѹ ѫпѹнс ѕ шѝ ѫдѫтѫшѝ ѫѹ ѣшѝт сѫнце ѕ шѝ ѫпѫ ✲ Шѝ чѣл че ѫѹ вѕѹт ѕ ѫѹ мъртѹрнѝт: шѝ ѫдевѕрѫтѫ ѣсте мъртѹрнѝрѣ лѹй: Шѝ ѫчѣлацїѫ кѫ ѫдевѕрѫт зичѣ ѕ ка шѝ

бой

бо́й сѫ крѣдецй ✲ Кѫ а҃чѣстѣ сав фкѫт, ка сѫ се плнтѣск скрнптѹра: со́ нѹ сѫ ва Здробн дни тржнѹл ✲ Шн ѣрѫшй ѣлтѫ скрнптѹрѫ зн҃че: вед҃вшр пре ка́реле лав ѫпѹнс ✲ Ѣрѣ ѣколѡ шѣ мѹ́рй мѹлте, де депа́рте прнвннд, ка́реле мерсѣсе дѹпѫ І҃с дни Галнле́м, сав҃жннд лѹй ✲ Ѣтре ка́реле Ѣрѣ Ма́рїѣ Магдалн́на, шн Ма́рїѣ ѣлѹй Нкѡв, шн мѹма лѹй Іѡсїе, шн мѹма фечо́рнлор лѹй Зеведе́й ✲ Ѣрѫ фкѫ́ндѹсе сѣ́рѫ, бенн́тав оѹн со́м богат дни Ѣрнмаде́а, нѹмеле лѹй Іѡснф, карele шн ѣл фѹсѣсе оученнк лѹй І҃с ✲ А҃чѣста бенн́нд ла Пнла́т ѣв чердт Трѹпѹл лѹй І҃с ✲ Ѣтѹнчѣ Пнла́т ѣв порѹнчнт сѫ дѣ Трѹпѹл ✲ Шн лѹ́нд Трѹпѹл Іѡснф, лав ѣфшѹра́т ѣ цо́лцю кѹра́т ✲ Шн лав пѹ́с ѣтрѹ оѹн мормѫнт ѣл сѹ́ нѹ́, ка́ре ѣл сспа́сѫ ѣ пѣ́трѫ ✲ Шн рѹвелн́нд со пѣ́трѫ ма́ре пре оѹша мормѫнтѹлѹй, сав дѹ́с ✲ Ѣрѣ ѣколѡ Ма́рїѣ Магдалн́на, шн чѣ́л лалтѫ Ма́рїе, шезѫнд ѣпрѣ́жма мормѫнтѹлѹй ✲

А сфнтѫ шй мар҃т҃ зй

Сѫмнтѣ ла Оуторнїе, дела Матѳй. Кап: кѳ: стїх зѳ:

Ѫр ѣдо́лѡ зн ка́рѣ мѣ́те дѹпѫ Ѵнперй: сав ѣдѹна́т Ѣрхїереїй шн Фарнсеїй ла Пнла́т ✲ Зн-кѫнд: До́мне ѣдѹнѣм ѣмнн́тѣ кѫ ѣчѣл ѣмѫнтѡрїѡ ѣв зн́с, ѣкѫ фн́нд вїѹ: дѹпѫ трей зн́ле мѹ́бѡю скѹла ✲ Де́чй порѹнчѣще сѫ пѫзѣскѫ мормѫнтѹл пѫнѫ ѣтре́м зн: сѫ нѹ кѹмва вн́нд Оученнчїй лѹй по́лптѣ, сѫл фѹре пре ѣл: шн сѫ зн́кѫ Породѹлѹй кѫ сав скѹла́т дни мо́рцй, шн ва фн рѫтнчнрѣ де ѣпо́й май рѣ де ка́т чѣ дни тнѭ ✲ Зн́сав лѡр Пнла́т: ѣвецй пѫзнтѡрй, мѣ́рцй, де пѫзнцй, кѹм цнцй ✲ Мар҃ ѣй мергнд ѣв ѣтрнт мормѫнтѹл, печетлѹ́нд Пн́тра кѹ печецй ✲

Кар҃ѫ лй лнтѹргїѣ дѣлй Матѳй. Кап: кѳ. стїх ѵ҃

Сѣ́рѫ сн́мбетн, ка́рѣ лѹмнна спре Зїша чѣ дни тнѭ ѣ сптѫмжнй: бенн́тав Ма́рїѫ Магдалн́на, шн чѣ́л лалтѫ Ма́рїе, сѫ ва́ѫ мормѫнтѹл ✲ Шн ѫтѫ кѹтрѣмѹ́р ма́ре сав фкѹт: кѫ Дѹмнѣзѣй Дмнѹлѹй погорѫндѹсе дни Чѣрю шн бн́нд ѣв рѫстѹрнат пѣ́трѫ де пре оѹша, шн ѣв шезѹт дрѣ́пра ѣй ✲ Шн ѣрѣ фа́ца лѹй ка фѹлгерѹл ✲ Шн бешмѫнтѹл лѹй ѣлб ка

Зинáда ✻ Їи̑ѕ пѫзнторíи̑ де фúнка лúи̑ сáв кúтремúрат ѕ шн áв фóсѣ ка мóрцíи̑ ✻ Шн ѕкпúнѕжнд Лúерúл ѕ áв Зúс мúрнлшр: нúвх тѣмерецн бóи̑: кх щíв кх пре Їс̑ чéл ѕкстúгнúт кúтáцн ✻ Нв мúсте áнчѣ: кх сáв скúлáт ѕ кúм áв Зúс: вéницн де ведéцн лóкúл ѕ оу̑нде áв ѕкúт Дúмúл ✻ Шн де грáб мергнд ѕ спúнецн Оу̑ченúчилшр лúи̑ ѕ кх сáв скúлáт дни мóрцн: шн ѿтх ва мѣрце ѧднúнтѣ бóлстрх ѧ Галíлéа: ѧколш бéцн ведѣ пре дженúл: ѿтх áм спúс бóлш ✻ Шн éшúнд кúржнд дела мормáнт ѕ кú фúнкх шн кú вúкúрíе мáре ѕ áв ѧлергáт сх спúс Оу̑ченúчилшр лúи̑ ✻ Шн мергнд сх спúс Оу̑ченúчилшр лúи̑ ѕ ѿтх Їс̑ лѣв ѧтимпúнáт пре дженéле ѕ Зúкнд: вúкúрáцнвх: ѿрх ѿле ѧпропúндúсе ѕ кúпúнúлáв пúчóлреле лúи̑ ѕ шн сáв ѧкúнáт лúи̑ ✻ Áтúнчѣ áв Зúс Їс̑ лшр: нúвх тѣмерецн ѕ мѣрцецн ѕ шн вестúцн фрáцнлшр мíеи̑ ѕ ка сх мѣрг ѧ Галíлéа ѕ шн ѧколш мх вшр ведѣ ✻ Їи̑ѕ мергнд ѿле: ѿтх оу̑нúи̑ дни стрежáрн венúнд ѧчетáтѣ áв спúс Áрхúереúлшр тóлтѣ чéлѣ че сáв фкúт ✻ Шн ѧдúнжндúсе ѧпрéвнх кú вхтрéшнúи̑ ѕ шн сфáт фкúнд ѕ áрúнцú мúлцú áв дáт слúжнторúлшр ✻ Зúкнд: Зúчецн ѕ кх Оу̑ченúчúи̑ лúи̑ нóлптѣ венúнд лáв фúрáт ѕ дормúнд нóи̑ ✻ Шн де сх ва áнзн áчáста ла Дрегхторúл: нóи̑ сúм потóлн пре Єл ѕ шн пре бóи̑ фхрх грúжх вх бóм фáче ✻ Їи̑ѕ Єн лúнд бáнúи̑ ѕ áв фкúт кúмúи̑ ѧвгцáцх: шн сáв вестúт кúвжнтúл áчéста ѧтре Iудéи̑ ѕ пжнх áнтзн ✻ Їи̑ѕ чéи̑ оу̑нúпрежтéче Оу̑ченúчúи̑ ѕ áв мéрс ѧ Галíлéа ѕ ѧ мúнтеле ѕ оу̑нде лéв порúнчúт лшр Їс̑ ✻ Шн вхзжндúл пре Єл ѕ сáв ѧкúнáт лúи̑: мѣрх оу̑нúи̑ сáв ѧдонт ✻ Шн ѧпропúндúсе Їс̑ лéв грúнт лшр ѕ Зúкнд: дáтúмúлáв тóлтх пúтéрѣ ѧ Чéрú шн пре пзмжнт ✻ Дрéпт áчéа мергнд ѧвгцáцú тóлтѣ лúмбúле ѕ вотежндúи̑ пре Єи̑ ѕ ѧ нúмеле Тáтúлúи̑ ѕ шн áл Фúлúи̑ ѕ шн áл Дхúлúи̑ сфúт ✻ Ѧвгцжндúи̑ сх пѫзéкх тóлтѣ кáтѣ áм порúнчúт бóлш: шн ѿтх Єи̑ кú бóи̑ сжнт ѧ тóлтѣ Зúлеле ѕ пжнх ѧ сфършúтúл вéкúлúи̑ Áмúн ✻

Лчёпѹтѹ евѫнгёлиилсоу чёлсоу ві:

Воскрёсн: Воскрёсна ві: / дела Матдёи. Кап ѝѳ: стіх ѕ̈і

Врёмѣ ѧчёѧ, чёи оуѫнпрезвёче Оученичи ѧѵ мёре ѧ Галиёа, ѧ мѵнителе, оуѫнде порѵнчи́ле лѡ́р Ісс ✲ Шѝ ѣзѫндѵ́ пре ёл, сав ѧкнпа́т лѵ́и: ѝ́рх оуѫпи́й сав ѧдоиг ✲ Шѝ ѧпропи́ндѵе Ісс лёѵ грѧи́т лѡ́р, зикѧнд: Дѧтѵмисаѵ тоа́тѣ пѵтёре ѧ Чёрю шѝ пре пѵмѫнт ✲ Дрёпт ѧчёѧ мергѧнд ѧ взцаци́ тоа́тѣ нёмѵриле, ботезѫндѵ́и пре ёи ѧнѵмеле Та́тълѵи, шѝ ѧл фіюлѵи, шѝ ѧл Дхълѵи сфи́т ✲ Лецѧндѵ́и сѣ пѣзёскѣ тоа́тѣ ка́тѣ ѧм порѵнчи́т во́лш: шѝ ѝ́тѣ ёѵ кѵ бо́и сѫнт ѧтоа́тѣ зи́леле, пѫнѣ ѧ сфѫрши́тъл вѣкълѵи, Ѧмин ✲

Воскрёснѫ в:дёлѫ Мѧркоу Кап ѕ̈і. стіх ѧ̈.

Ши́ дёка ѧѵ трикѵт сѫмбѣта, Ма́рїѧ Магдали́на, шѝ Ма́рїѧ ѧлъи Ѩкшв, шѝ Салѡмі́ѧ, ѧѵ кѵмпъра́т мирёзме, ка сѣ мёргѣ сѣ оуи́нѣ пре Ісс ✲ Шѝ фо́ларте де диминёцѣ ѧтръ оуна де сѫмбете, вени́таѵ ла мормѫнт рѣзъри́нд со́ларе ✲ Шѝ зи́чѣ ѧтре сине: чине ва рѣстѵрна́ но́ш пиа́тра де пре оуша мормѫнтълѵи ✲ Шѝ кѵвтѫнд ѧѵ вѣзѵт пиа́тра рѣстѵрна́тъ: кѣ ёра ма́ре фо́ларте ✲ Шѝ ѧтрѫнд ѧ мормѫнт, ѧѵ вѣзѵт пре оуи́ тѫнѣр шезѫнд дѣ дряпта, ѧбрѣка́т ѧлбѣшмѫнт ѧлб: шѝ сав спѫи́мѫнта́т ✲ Ѩр ёл ѧѵ зи́лѡ́р: нѵвъ спѫи́мѫнта́ци, пре Ісс кѵвта́ци Назарине́нѵл, чёл рѣстигни́т: сав скѵла́т, нѵ ѥ́сте ѧи́чѣ: ѩтъ ло́кѵл, оуѫнде лав пѵ́т пре дѫнсѵл ✲ Чѝ мёргеци де спѵнеци Оученичилѡр лѵи, шѝ лѵи Пётрв, кѣ ва мёрге маи наи́нте де во́и ѧ Галиёа, ѧколѡ ве́ци ведѣ пре ёл, пре кѵм ѧѵ зи́с во́лш ✲ Шѝ ёши́нд ѧѵ фѵци́т дела мормѫнт: кѣ ёра кѵпри́нсе де кѵтрёмѵр шѝ де спа́имѣ, шѝ нимѣнѵи нимѝка нѵ ѧѵ спѵ́с: кѣ сѣ темё ✲

Воскрёснѫ г:дёлѫ Мѧркоу Кап ѕ̈і: стіх ѧ̈.

Врёмѣ ѧчёѧ, дёка ѧѵ ѧвїат Ісс, диминёца ѧ зїѡла чѣ дни тѫ́ю ѧ сѫнтѵмѫни́и, сав ѧрѣтат ѧтѫ́ю Ма́рїей Магдалани́и, диитрв ка́рѣ скоасе шепте дра́чи ✲ Ѧчёѧ мергѧнд ѧѵ весни́т чёлсоу че ѧѵ фо́ит кѵ ёл, ка́рїи плѫнсѣ шѝ сѣ тѫнгѵ́ѧ ✲ Шѝ ёи ѧѵзѫнд кѣ ѝ́сте

Атѣ оуѫа де сѫмбѣте, фоларѣ де димінѣцѣ, вінітаѫ мѹѣріле ла мормѫнт: ѫдѫкѫнд Мареѕмеле чѣле че гатісе, шѝ ѫлтеле ѫпревінѣ кѫ ѩле. Шѝ ѫѫ ѫфлѫт пѫтра рестѹрнатѣ де пре мормѫнт. Шѝ ѫтрѫнд наѫ ѫфлѫт трѹпѫла Дмнезеѹ Іс. Шѝ ѫѫ фост кѫнд сѣ ѫдоѫ ѩле де ачаста: Шѝ ѩѣ доѝ бърбаці ѫѫ стѫтѹт ѫнаінтеле, ѫ вешмінте стрълѹчіторе. Шѝ ѫфрікошѫндусе ѩле, шѝ плекѫндушѝ фѣцеле ла пѫмѫнт ѫѫ зісе кътрѣ дѫнселе: че кѹтаці пре чел кіѹ морцій? Нѫ ѩсте ѫічі, чі сѫ скулат; ѫдѹчіцівѣ ѫмінте кѹм ѫѫ зісе воіш, ѫлкі фіінд ѫ Галілеѫ. Зікѫнд: кѣ требѹѫце сѣ се дѣ фііл сѫменеск ѫ мѫініле сѫмінімшѫ пъкътошѝ, шѝ сѣ се рестігнеаскѣ, шѝ ѫтрѣ зі сѣ ѫвіѫзе. Шѝ шлѫ ѫдѹс ѫмінте де кѹбінтеле лѹѝ. Шѝ ѫторкѫндусе дела мормѫнт, спѹсѫ ачестѣ тоате челѹр оуѫпрезѣче, шѝ тѹтѹрѹр челѹра лѫлцѝ. Шѝ ера Маріѫ Магдалінѫ, шѝ Іоѫна, шѝ Маріѫ ѫлѹѝ Іѫкѹв, шѝ челе лѫлте ѫпревінѣ кѫ дѫнселе: карелe зічѣ кътрѣ ѫпостолій ачестѣ. Шѝ сѣ ѫрътаѫ ѫ ѫнаінтѣ лѹр ка сѫ мінчѹнѣ кѹбінтеле лѹр, шѝ нѫ лѣѹ крезѹт пре дѫнселе. Ѩр Петрѹ

вія: шѝ кѹм кѣ лѹ бъзѹт ѫ, нѫ ѫѫ крезѹт. Ѩр дѹпѣ ачѣѫ ла доі дін трѫміцій мертѫнд сѹ ѫрътат ѫлтѹ ѫлтуіп, карій мерцѣ ла оуѫ сат. Шѝ ачіѫ мергѫнд ѫѫ сѫзе челѹра лѫлцій, шѝ німіі пре ачіѫ нѫ ѫѫ крезѹт. Ѩр дѹпѣ ачѣѫ шезѫнд ѩѝ чіі опѫпрезѣче лісѹ ѫрътат: шѝ ѫѫ ѫпѹтат не кредінцій лѹр шѝ ѫпіетрій нѫміі, кѣчі челѹр че лѹ бъзѹт пре ѩл кѣ ѫѫ ѫвѫт, нѫ ѫѫ крезѹт. Шѝ ѫѫ зіс лѹр: мѣрцій ѫтоалѣ лѹмѣ, вестіці Евліѫ ла тоатѣ зідіре. Чела че ва кредѣ, шѝ сѣ ва ботезѣ, мънтуіеса: ѩр чела че нѫ ва кредѣ, сожідіеса. Шѝ семне челѹр че вор кредѣ. ачестѣ вор оуѫма: кѫ нѹмеле міеѫ дравій вор скоате: ѫ лімбі ноі вор грăі. Шерпій вор лѹа: шѝ дѣр бѣ чева де моарте, нѫ ва стрікà лѹр: пре болнавій мѫініле ѫшій вор пѹне, шѝ вінне леа фій. Шѝ Домнѹл Дѹпѣ че ѫѫ грăіт кѫ дѫншій: сѹ ѫнзлцат ла Черѹ, шѝ ѫѫ шезѫт, дѣ дряпта лѹѝ Дмнезеѹ. Ѩр ѩѝ ешінд, ѫѫ проповедуіт претѹтіндінѣ. Дѫжторіндѹѝ Домнѹл, шѝ кѹвѫнтѹл ѫдеверіндѹл, прін семнеле кареле оуѫма.

скулáндусе аў алергáт ла мормáнт, шi плекáндусе, аў вазут жóлнюрле сúнгуре зăкáнд: шi сăў дúсе де аколó, мирáндусе пътру сúне де чéле че сз фăкúсе ✲

Воскрéснă в: дéлă лúкă

Кап кд: стих кі.

Áвремé áчéа Пéтрў скулáндусе аў алергáт ла мормáнт, шi плекáндусе, аў вазут жóлнюрле сúнгуре зăкáнд, шi сăў дúсе де аколó мирáндусе пътру сúне де чéле че сăў фăкúт ✲ Шi ăцă дóй дíнтрў éй мерцé пътру áчéшiй зi ла оúн сáт, кáреле éра депáрте де Iерусалúм ка ла шáсе зéчи де стадíй, ăл кáрéм нúме Еммаúс ✲ Шi áчéа ворбíа пътре сúне де тóате áчéле че сз пътмплáсе ✲ Шi áў фóст кáнд ворбíа éй шi сз пътреба: шi áчéшiй Iс̃ апропiíндусе, мерцé пúреúнз кў дúншiй ✲ Íар окíй лóр сз цинé, ка сз нў кúноáскă пре éл ✲ Шi áў зúс кътре éй: че сúнт кувúнтеле áчéле, де кáреле вз пътребáцi пътре вóй мергáнд, шi сúнтецi трúстi; ✲ Шi рспúнзáнд оúнúл, ăл кáрúм éра нúмеле Клеóпа, аў зúс кътре él: тў сúнгур éщi венúт де áнúе ă Iерусалúм, шi нў щíi чéле че сăў фăкúт пътре él ă зúле áчéстe; ✲ Шi áў зúс лúор, кáреле; íар éй аў зúс лúй, де Iс̃ Назарíнеúл: кáреле éра сóм Прорóк, пúтерник ă фáптă шi ă кувáнт ă наíнтеа лúй Дмнезéў, шi áтóт нарóдúл ✲ Кúм лáў дáт пре él архiерéй шi Домнíй нóшрй пътре жúдекáтă де моáрте, шi лáў рстигнúт пре дúнсúл ✲ Íар ной нздеждúам, кă áчéла ăцă чéл че ва сз нзбáвúскă пре Iсраúл: шi прин тóате áчéстe, áстáзй зi ăцă áлтзй, де кánd сăў фăкúт áчéстe ✲ Чi шi нúще мúрй де але нóастре нé спзимáнтат пре ной, кáреле аў фóст де нóапте ла мормáнт ✲ Шi не áфлánд трúпúл лúй, аў венúт, зикánд: кă шi вéдере де úнгерй сз фíе вазут, кáрí зик кă ăцă вúе ✲ Шi сăў дúс оúнíй дíнтрў ной ла мормáнт, шi аў áфлат áшă пре кúм шi Мúерíле аў зúс: íар пре él нў лáў вазут ✲ Шi él аў зúс кътре éй: ѡ не причепúцилор, шi зăбавнúчi кў нúнма ă крéде тóате кáте аў грăúт Прорóцй ✲ Аў нў трéбă Хс̃ áпзци áчéстe, шi сз úнтре ă слáва сă; ✲ Шi úнчепánd дела Мшúсéй, шi дела тóцй Прорóцй, тлкúм лóр дíн тóате скрúптúрile, кáреле éра пентрў él ✲ Шi сăў апропúат де сáтúл ла кáреле мерцé: шi él сз фăчé ă мерцé

маи́ де па́рте ✲ Шѝ а҆дѣмнѣ́ пре є҆́л, зикѧ́нд: рѧмѧи́ кꙋ но́и, кѣ́чи кѣтрꙋ сѣ́рꙋ ме́не, шѝ сав плека́т зѣ́ша, шѝ а҆ѵ а҆тра́т сꙋ рѧмѣ́ кꙋ дѧ́ншии ✲ Шѝ а҆ѵ фо́ст кѧ́нд а҆ѵ шезꙋ́т є҆́л кꙋ є҆́и: лꙋ́нд Па́не а҆ѵ благословѝт: шѝ фрѧнгѧ́нд сав да́т лꙋр ✲ Шѝ лиа́ѵ дешки́е лꙋ́р со҆́кѣи, шѝ лаѵ кꙋноскꙋ́т пре дѧнсꙋ́л: шѝ є҆́л сав фкꙋ́т не бꙋзꙋ́т де дѧ́ншии ✲ Шѝ а҆ѵ зѝс а҆тре сѝне: а҆ѵ нꙋ́ е҆ра́ нѣнима но́лстрꙋ, а҆рꙋзѧ́нд а҆трꙋ но́и, кѧ́нд грѣ́м но́лш пре ка́ле, шѝ кѧ́нд не тѧлкꙋ́м скрипто҆́риле; ✲ Шѝ скꙋлѧ́ндꙋе а҆трꙋ а҆че́л ча́с, сав а҆тро́рс а҆ Іерꙋсали́м, шѝ а҆ѵ а҆фла́т а҆дꙋна́цѣи пре чи́и оу҆нспрезѣ́че, шѝ пре чи́м че е҆ра́ кꙋ дѧ́ншии ✲ Зикѧ́нд: кѣ сав скꙋла́т Дѣнꙋл а҆деврат́, шѝ сав а҆рꙋтат́ лꙋи Сѝмѡн ✲ Шѝ е҆и повестѣ́ чѣ́ле че сꙋ фкꙋ́ре пре ка́ле, шѝ кꙋм лаѵ кꙋноскꙋ́т пре е҆́л а҆трꙋ фрѧнцерѣ́ пѧнилор ✲

ДОСКРѢСНѢ. Ѕ. ДЕЛА АВ-
КА: Кап кѣ. стїх лѣ

Вре́мѣ а҆че́а, скꙋлѧ́ндꙋсѣ Ісꙋ дни морцѝ, стѣтꙋ́тал а҆ мѧ́нзлокꙋл оу҆ченичилор сѣи, шѝ а҆ѵ зѝс лꙋр: па́че бо́лш ✲ Тѣрх е҆́и спѣнмѧнтѧ́ндꙋсе шѝ фрикошѧ́ндꙋсе, ле пꙋ́рѣ кѣ вѣд оу҆ѝ дꙋх ✲ Шѝ а҆ѵ зѝс лꙋр: че сѧнтецѝ тꙋрбꙋра́цѝ, шѝ пентрꙋ че а҆тре гѧ́ндꙋрѝ а҆ нѣнимиле бо́лстре; ✲ Ведецѝ мѧ́нѣиле шѝ пичоареле мѣ́ле, кѣ а҆ѵмѝ е҆ѵ сѧнт: пипѣ́цинмѣ шѝ беде́цѝ, кѣ дꙋхꙋл ка́рне шѝ со҆́се на́ре, пре кꙋм ведецѝ пре мине а҆ѣ́жнд ✲ Шѝ а҆часта зикѧ́нд: лѣѵ а҆рꙋтат́ лꙋр мѧ́нѣиле, шѝ пичоареле ✲ Шѝ а҆кѣ не крезѧ́нд е҆и де бꙋкꙋ́рїе, шѝ мирѧ́ндꙋсе, лѣѵ зѝс лꙋр: а҆ве́цѝ чева́шѝ де мѧнка́ре а҆́ичѣ; ✲ Тѣрх е҆и а҆ѵ да́т лꙋи со҆́ па́рте де пѣ́ште фрипт, шѝ оу҆ѝ фа́гꙋр де мїе́ре ✲ Шѝ лꙋ́нд а҆наи́нтѣ лꙋр а҆ѵ мѧнка́т ✲ Шѝ а҆ѵ зѝс лꙋр: а҆тѣ́стѣ сѧнт кꙋвинтеле, ка́реле а҆м грѣи́т кѣтрѣ вои, а҆кѣ фїи́нд кꙋ вои: кѣ а҆ѵ а҆ѣ́ плинѝ тоа́тѣ ка́реле сав скрѝс а҆ лѣ́ѵѣ лꙋи Мѡѵсѝ, шѝ а҆ Пророчи́, шѝ а҆ Ѱа́лмѝ пентрꙋ мине ✲ А҆тꙋнчѣ лѣѵ дешки́е мѝнѣ лꙋр ка сꙋ а҆ѵцелѣгꙋ скрипто҆́риле: Шѝ а҆ѵ зѝс лꙋр: кѣ а҆ша́ сав скрѝс, шѝ а҆ша́ трѣбꙋа́ сꙋ па́цѣ Хс̃, шѝ сꙋ а҆-ѣ́а҆ѕе дин мо́рцѝ а҆тре́а зи ✲ Шѝ сꙋ се проповедꙋи́ке а҆трꙋ нꙋмеле лꙋи покѧ́нца, шѝ е҆ртаре пѣкателор, а҆тоа́тѣ лѝмбиле: а҆чепѧ́нд дела Іерꙋсали́м ✲ Тѣрх вои сѧнтецѝ мартꙋрїи а҆честора ✲ Шѝ ѣ҆ѣ́ е҆ѵ вою трими́тѣ фгѣдꙋи́нца Пѣринтелꙋи мїе́ѵ а҆трꙋ вои: тѣрх вои шедецѝ а҆ четѧ́нтѣ Іерꙋсалимꙋлꙋи,

пѧнѯ че вѯвѣцѝ ѧ̀вркà кѯ пѯтѣре де сѯс ✠ Ши ѧ̀ѯ скоѕ пре ѣ̀й ѧфа́рѯ, ѧ̀ вїдѧ́нїѧ: ши рѫдикѧ́ндѯшй мѧ́нїле са́ле, ѧ̀ѯ благословѝт пре дѫ́мнѕїй ✠ Ши ѧ̀ѯ фо́ст кѫ́нд ѧ̀ѯ благословѝт пре ѣ̀й, сѧѯ депѕртат дела дѫ́мнѕїй, ши сѧѯ ѧ̀нѕлцат ла Че́рю ✠ Ѩрѯ ѣ̀й ѧ̀кѫмпѫ́ндѕе лѯй, сѧѯ ѧ̀тоарс ѧ̀ Їерѹсалѝм кѯ бѯкѹ́рїе маре ✠ Ши ѣ̀рà ѧ̀ тоа́тѯ врѣ́мѣ ѧ̀ Бесѣ́рїкѯ, лѯдѫ́нд, ши бїне кѹвѣ́нтѫ́нд пре Дѹмнезе́ѹ: Ѧ̀мин ✠

ВОСКРѢСНѢ, З. ДѢЛАЙ ІСѠ-

ѹ́нн, Кап, К. стїх Ѧ.

Ѧ̀ Трѯ оу̑пѧ де сѫ́мбете, Мѧ́рїѧ Магдали́на венѝтѯ де дїмінѣ́цѯ ла мормѫ́нт ѧ̀кѯфїѝнд ѧ̀тѯнѣ́рек, ши ѧ̀ѯ вѯзѯт пѣ́мѫнтѹ лѯа́тѯ де пре мормѫ́нт ✠ Де́чї ѧ̀ѯ ѧ̀лергѫ́т, ши ѧ̀ѯ венѝт ла Сѝмѡн Пе́трѯ, ши ла че́ла ла́лт Оу̑ченѝк, пре ка́реле кѣ́ѧ Їс: ши ѧ̀ѯ зѝс: ѧ̀ѯ лѯа́т пре Дѹмнѕл дин мормѫ́нт, ши нѯ цѝм оу̑нде лѯ пѕс пре дѫ́мнѕл ✠ Ши ѧ̀ѯ ѣ̀шѝт Пе́трѯ, ши че́ла ла́лт Оу̑ченѝк, ши ѧ̀ѯ мѣ́рс ла мормѫ́нт ✠ Ши ѧ̀лергà ѧ̀мѫндо́й ѧ̀преѕнѫ: ѝар че́ла ла́лт Оу̑ченѝк ѧ̀ѯ ѧ̀лергѫ́т маї кѹрѫ́нд де кѫ́т Пе́трѯ, ши ѧ̀ѯ венѝт маї наїнте ла мормѫ́нт ✠ Ши плекѫ́ндсе, ѧ̀ѯ вѯзѯт пѹ́лѹмѝле зкѫ́нд, дѯр нѯ ѧ̀ѯ трѧ́т ✠ Венѝтѯ ши Сѝмѡн Пе́трѯ дѯпѕ дѫ́мнѕл, ши ѧ̀ѯ ѧ̀трѧ́т ѧ̀ мормѫ́нт, ши ѧ̀ѯ вѯзѯт пѹлѹ́рїле зкѫ́нд ✠ Ши мѧхра́ма, кѧ́рѣ ѣ̀рà пре Ка́пѫл лѯй, нѯ кѫ пѹлѹ́рїле ѧ̀преѕнѫ зкѫ́нд, чї де сѐбѣ ѧ̀ѕлѯнѫ ѧ̀тре́ѕн лок ✠ Де́чї ѧ̀тѯнчѣ ѧ̀ѯ ѧ̀трѧ́т ши че́ла ла́лт Оу̑ченѝк, ка́реле венѝсѣ ѧ̀нтѧ́й ла мормѫ́нт: ши ѧ̀ѯ вѯзѯт, ши ѧ̀ѯ крезѯт ✠ Кѫ ѧ̀кѫ нѯ цѣ́ѧ скрипту́ра, кѫ ѣ̀рà сѫ ѧ̀ѕѣ́ѧ ѣ̀л дин мо́рцї ✠ Ѩ̀н сѧѯ ѧ̀тоарс Оу̑ченѝчїй ѝарши ла ѣ̀й сѧѝ ✠

ВОСКРѢСНѢ Й: 8 ДѢЛАЙ ІСѠ-

ѹ́нн: Кап: К: стїх Ѧ̀і.

Ѧ̀ Врѣ́мѣ ѧ̀чѣ́ѣ, Мѧ́рїѧ сѫ́тѧ ѧ̀нгѣ мормѫ́нт пѧнгѫ́нд ѧ̀фа́рѯ: ши пѧнгѫ́нд сѧѯ плекѧ́т ѧ̀ѯ мормѫ́нт ✠ Ши ѧ̀ѯ вѯзѯт доѝ ѧ̀ѯерѣ́ї ѧ̀ѯ бешмѝнтѣ ѧ̀лбе шезѫ́нд, оу̑нѯл де кѫтрѯ кап, ши ѧ̀лтѯл де кѫтрѯ пїчоа́ре, оу̑нде зкѫ́сѣ Трѯпѯл лѯй Їс ✠ Ши ѧ̀ѯ зѝс ѣ̀ї ѧ̀чѣ́ѣ: мѯ́мѣ, че пѧ́нцї; зѝсѯ лѡр: кѫ ѧ̀ѯ лѯа́т пре Дѹмнѕл мѣ́ѣ, ши нѯ цѣ́ѧ оу̑нде лѯ пѕс пре дѫ́мнѕл ✠ Ши ѧ̀чѣ́стѣ зкѫ́нд, сѧѯ ѧ̀тоарс ѧ̀напо́й: ши ѧ̀ѯ вѯзѯт пре Їс стѫ́нд, ши нѯ цѣ́ѧ кѫ Їс мѝсте ✠ Зѝсѯ ѣ̀ї Їс: мѯ́мѣ, че пѧ́нцї; пре́чїн: ка́вцї: Ѩ̀ѝар ѣ̀ї пѕрѫ́ндѹнїе кѫ мѝсте грѯ-

дина-

дна́рюл, а҃ѵ зи́с лѵ́и: Дмне́ де а҃и лѵ́ат тѵ пре дне́ѵл спѵ́немй ми́е о҃у́нде лай пѵ́с шн҃ є҃ѵ вою лѵ́л пре е҃л ✲ Зи́лаѵ е҃и І҃с: Ма́рїе, а҃ фторкна́дзе а҃ѵ зи́с лѵ́и: Ра́ввн, (че сх зи́че, а҃вцатторюле ✲) Зи́лаѵ е҃и І҃с: нѵ те а҃тинце де ми́не, кх а҃кх нѵ мам сѵ́нт ла Та́тал ми́ѣѵ: чи ме́рцй ла фра́цїй мїе́й, шн҃ ле спѵне лю́р, сѵ́имзвою ла Та́тал ми́ѣѵ, шн҃ ла Та́тал во́стрѵ: шн҃ ла Дмнезе́ѵл ми́ѣѵ, шн҃ Дмнезе́ѵл во́стрѵ ✲ Шн҃ а҃ѵ вениг Ма́рїа Магдали́на вестинд Оучениличилюр, кх а҃ѵ вазѵт пре Дмнѵл, шн҃ а҃чєстѣ а҃ѵ зи́с є҃и ✲

СОСКРѢСНД ѲДѢЛД І҃ѡАННД

Кап҃ к҃: ст҃х д҃и҃.



Іи́нд сѣрх а҃ зїша́ а҃чѣ́м, а҃тр҃ѵ оу҃на́ де сѧмбетге, шн҃ оу҃шиле фи́нд а҃ кѵ́а́те: оу҃нде е҃ра Оучениїй а҃дѵна́ци пентрѵ фрика жидовилюр ✲ Веними́лаѵ І҃с, шн҃ а҃ѵ стетѵ́т а҃ мижлок, шн҃ а҃ѵ зи́с лю́р: па́че во́лш ✲ Шн҃ а҃часта зикнд, а҃рата́лаѵ лю́р мжниле шн҃ ко́ѵста са: вѵкврате́ѵлаѵ дре́пт а҃чѣ́м Оучениїй вазнд пре Дмнѵл ✲ Шн҃ лѣ́ѵ зи́с лю́р І҃с а҃рѧшн҃: па́че во́лш ✲ Пре кѵ́м маѵ тримі́с пре ми́не Та́тал, шн҃ є҃ѵ тримиц пре ва́й ✲ Шн҃ а҃часта зикнд: нѵ сѵфла́т, шн҃ а҃ѵ зи́с лю́р:

лѵ́аци дѵх сфи́т ✲ Кѵ́рѵра вецй е҃рта пкателе, е҃рта́сеѵшр лю́р, шн҃ кѵ́рѵра вецй цинѣ́ѵ, цинѣ́ѵшр ✲ Іи́рх Ѳѡма́ оу҃нѵл дин чей до́й спре зѣ́че, че сх зи́че цѣ́мзн: нѵ е҃ра кѵ дже́шй кнд бени́ѣ І҃с ✲ Шн҃ зи́чѣ лѵ́й чѣ́м ла́лци Оучени́чй: а҃м вазѵт пре Дмнѵл ✲ Іи́рх е҃л а҃ѵ зи́с лю́р: де нѵ вою ведѣ а҃ мжниле лѵ́й, семнѵл кѵе́лю́р: шн҃ де нѵ вою пѵ́не дзѣетѵл ми́ѣѵ, а҃ семнѵл кѵе́лю́р: шн҃ де нѵмй вою пѵ́не мжна мѣ а҃ колста лѵ́й, нѵ вою кредде ✲ Шн҃ дѵпх сѵ́нт зи́ле, еи҃шй е҃ра а҃лавнитѵл Оучениїй лѵ́й, шн҃ Ѳѡма́ кѵ дже́шй ✲ Веними́лаѵ І҃с, фи́нд оу҃шиле а҃кжа́те: шн҃ а҃ѵ стетѵ́т а҃ мижлок, шн҃ а҃ѵ зи́с: па́че во́лш ✲ Дѵпх а҃чѣ́м а҃ѵ зи́с Ѳѡ́мей: а҃дѵци дзѣетѵл тѵ а҃ко́аче, шн҃ ви́зй мжниле мѣ́ле: шн҃ а҃дѡ мжна тѧ, шн҃ сѵ́ пѵ́не а҃ Ко́ѵста мѣ, шн҃ нѵ фи не кредиичос, чи кредиичос ✲ Шн҃ а҃ѵ рзпѵ́нс Ѳѡма́, шн҃ а҃ѵ зи́с лѵ́й: Дмнѵл ми́ѣѵ, шн҃ Дмнезе́ѵл ми́ѣѵ ✲ Зи́лаѵ І҃с лѵ́й: кчй мз вазѵшй пре ми́не Ѳѡ́мѡ кредзшй: ферничцй чей че наѵ вазѵт, шн҃ а҃ѵ кредзѵт ✲ Мѵ́лте а҃кх шн҃ а҃лте се́мне а҃ѵ фкѵ́т І҃с, а҃наи́нтѣ Оучени́чилюр сѣй: ка́реле нѵ сѧнт скри́се а҃ ка́ртѣ а҃часта ✲ Іи́рх а҃чѣ́стѣ саѵ скри́се ка сх кредецй кх І҃с и҃сте Хс҃ фи́ла лѵ́й Дмнезе́ѵ: шн҃ кре-

зи́нд

ꙁѧнд вѣ́ѧцъ съ а҃вѣ́цѣй а҃пⷭ҇ву нꙋ́мле лꙋ́й ✲

ВОСКРѢСНА І: ДѢЛА І҃ѠА.

а҃нт: Кан: ѣ҃а: стіх а҃.

Врѣ́мѧ а҃ченѣ́ѧ, а҃рхⷬгга́тꙋслав І҃с̃ Оу҃чени́чилшр сѫ́и, скꙋлѧ́ндꙋсѧ дни мо́рцй лѧ́нгъ ма́рѳ Тіверіа́ндꙋлꙋ́й ✲ Ши́ сав а҃рхⷬгга́т а҃пⷭ҇ву а҃ченѣ́ста ки́п ✲ Ёра а҃пⷭ҇ѣ́внъ Сі́мшн Пе́тръ, ши́ Ѳшма́ че съ Зи́чѳ цѣ́мзи, ши́ Наѳанаи́л, ка́реле ёра́ дни Ка́на Галіле́й, ши́ фі́й лꙋ́й Зеведе́й, ши́ а҃лцй до́й дни Оу҃ченичй лꙋ́й ✲ Зи́слав лшр Сі́мшн Пе́тръ: мъ дꙋ́к съ вжпе́ꙁ пѣ́ще ✲ Зи́слав е́й лꙋ́й: съ мѣ́рцем ши́ по́й а҃пⷭ҇ѣ́внъ кꙋ ти́не ✲ Ши́ а҃ꙋ е́ши́т, ши́ а҃ꙋ а҃пра́т а҃ корабіе а҃дѧ́тъ: ши́ а҃пⷭ҇ву а҃ченѣ́ѧ по́алпте нꙋ а҃ꙋ прим нимика ✲ І҃ѵъ дѣ́ка сав фкꙋ́рт зіѡ, стꙋпꙋ́тав І҃с̃ ла цѣ́рмурй: Ши́ нꙋ лав кꙋноскꙋ́т Оу҃ченичй лꙋ́й къ ме́сте І҃с̃ ✲ Зи́слав лшр І҃с̃: Фі́йлшр, нꙋ кꙋмва а҃бе́цй чева де мжнка́ре; Рспꙋнсав лꙋ́й: нꙋ ✲ І҃ѵъ е́л а҃ꙋ зи́с лшр: а҃рꙋнка́цй мрѣ́жа дѣ́ дрѣ́пта кораблей, ши́ вецй а҃фла́ ✲ Ши́ а҃ꙋ а҃рꙋнка́т, ши́ нꙋ май пꙋтѣ́ съ ѡ́ тра́ꙁъ пре а҃, де мълцѣ́мѣ пѣ́шилшр ✲ Дечй а҃ꙋ зи́с Оу҃ченика́ ачѣ́ла, пре ка́реле ю҃бі́м І҃с̃, лꙋ́й Пе́тръ: Дмнꙋ́л ме́сте ✲ І҃ѵъ Сі́мшн Пе́тръ а҃ꙋзи́нд, къ Дмнꙋ́л ме́сте; сав а҃ чи́нс кꙋ фѿта (къ ёра го́л), ши́ сав а҃рꙋнка́т а҃ ма́ре ✲ І҃ѵъ чѣ́м лалцй Оу҃ченичй кꙋ лꙋнтрѣ а҃ꙋ вени́т: (къ нꙋ ёра дипа́рте де пзмжнт, чи ка ла до́ш сѫ́те де ко́цй,) тра́гзнд мрѣ́жа кꙋ пѣ́шеле ✲ І҃ѵъ дѣ́ка а҃ꙋ ёши́т ла оу҃ска́т, ѧзꙋтав жратек зъкзнд, ши́ пѣ́ще пꙋ́с пре ёл, ши́ пжне ✲ Зи́слав лшр І҃с̃: а҃дꙋчецй дни пѣ́шеле ка́реле а҃цй прим а҃кꙋма ✲ Ши́ сав сꙋи́т Сі́мшн Пе́тръ, ши́ а҃ꙋ тра́с мрѣ́жа ла оу҃ска́т, плиз де пѣ́цй ма́рй, сѡ сꙋтъ ши́ чи́нчй-зе́чй ши́ трей́: ши́ а҃тжцѣ́ фі́нд, нꙋ сав рꙋпт мрѣ́жа ✲ Зи́слав лшр І҃с̃: вени́цй де пржнзи́цй ✲ Ши́ ни́мине нꙋ кꙋтеза́ дни Оу҃ченичй сза а҃пⷭ҇ѣ́ве пре Дзнꙋ́л; пꙋ чи́не е́цй; цй́нд къ ме́сте Дмнꙋ́л ✲ Ши́ а҃ꙋ вени́т І҃с̃, ши́ а҃ꙋ лꙋа́т пи́нѣ, ши́ лꙋ́ дат лшр: ши́ пѣ́шеле а҃шнждерѣ ✲ Кꙋ а҃чѣ́ста ме́тъ ме́трем со҃ѧръ сав а҃рхⷬгга́т І҃с̃ Оу҃ченичилшр сѫ́и дꙋпъ че сав скꙋлѧ́т дни мо́рцй ✲

ВОСКРѢСНА. ХІ. ДѢЛА І҃ѠА.

а҃нт. Кан. ѣ҃а. стіх ѕ҃і.

Врѣ́мѧ а҃ченѣ́ѧ, а҃рхⷬгга́тꙋслав І҃с̃ Оу҃ченичилшр сѫ́и дꙋпъ че сав скꙋлѧ́т дни мо́рцй: ши́ а҃ꙋ зи́с лꙋ́й Сі́мшн Пе́тръ: Сі́мшне а҃л лꙋ́й Іѡна́ кꙋ́пещиме ма

лꙋа́т

мѫлт де кѫт а҆ч҆ѣ҆ц҆ѣ : Зн҃слѫ лѫй: а҆ша є Дм҃не : тѫ ц҃ій кѫ те ѭбѣѣк ✲ Зн҃слѫ лѫй : па҆це мїелѫшеій мїей ✲ Зн҃слѫ лѫй мѫрзшй а҆доашарѫ : Сїмшне а҆л лѫй Іѡнѫ ѭбѣцимѫ ; Рспѫнслѫ лѫй : а҆ша є Дм҃не : тѫ ц҃ій кѫ те ѭбѣѣк . Зн҃слѫ лѫй : па҆це сѡ҃нле мѣле ✲ Зн҃слѫ лѫй а҆трѣмсѡ҃рѫ : Сїмшне а҆л лѫй Іѡнѫ ѭбѣцимѫ ; шй слѫ а҆трнсїат Пѣ҆трѫ : кѫчй а҆ѫ зн҃с лѫй а҆трѣмсѡ҃рѫ : ѭбѣцимѫ ; шй а҆ѫ зн҃с лѫй : Дм҃не , тѫ по҆а҆тє ц҃ій , тѫ ц҃ій кѫ те ѭбѣѣк . Зн҃слѫ Іс̃ лѫй : па҆це сѡ҃нле мѣле ✲ А҆девѣр а҆девѣр знк ц҃іе , кѫнд єрѫй маи тѫнр , те а҆ѵнцѣй пре тѣне л҆ѣцй , шй оумблѫй оу҆пде врѣй : ѣр҃ дѣкл вѣй л҆ѣтржнй , а҆ѵнндеьей мѫнле тѫле : шй а҆лтѫл те ва а҆ѵнце , шй те ва дѵче оу҆пде тѫ нѫвей врѣ҆ ✲ А҆ч҆єста а҆ѫ зн҃с , а҆семнѫнд кѫ че мо҆арте ва слъѣй пре Дм҃незѣ҆ . Шй а҆ч҆єста знкѫнд , ма҆ѫ зн҃с лѫй : вѣнш дѵпъ мѣне ✲ Ѣр҃ а҆торкѫндѵе Пѣ҆трѫ , вѫзѫтѫл пре Оу҆ченѣкѫл , пре кѫреле кѣѣ҆ Іс̃ , мергѫнд дѵпъ ѣл : кѫреле сѫ шй кѵлкѫте ла чѣѫ пре піептѫл лѫй , шй а҆ѫ зн҃с : Дм҃не чѣне а҆ѣте чѣла че ва сѫ те вѫѫ ; ✲ Пре а҆ч҆єста вѫзѫндѫл Пѣ҆трѫ , Зн҃слѫ ѫнтрѫ Іс̃ : Дм҃не , дѫ҆ръ а҆ч҆єста че є ; Зн҃слѫ Іс̃ лѫй : де всѣ вр҆ѣ сѫ фіе а҆ч҆єста , па҆ѫ вой вени , чѣцй а҆ѣте ц҃іе ; тѫ кѣнш дѵпъ мѣне ✲ Шй а҆ѫ єшѣт кѵвѫнтѫл а҆ч҆єста а҆тре фрацй , кѫ Оу҆ченѣкѵл а҆чѣла нѵвѫ мѵрй : Шй нѫ зн҃сѣе Іс̃ лѫй : кѫ нѵвѫ мѵрй : чй де вой вр҆ѣ сѫ фіе а҆ч҆єста , па҆ѫ вой вени , чѣцй а҆ѣте ц҃іе ; ✲ А҆ч҆єста а҆ѣте Оу҆ченѣкѵл , чѣл че мѫртѵрнсѣще пентрѫ а҆ч҆ѣнте : шй а҆ѫ шй скрѣе а҆ч҆ѣнте : шй ц҃нм кѫ а҆девѫра҆ѫ а҆ѣте мѫртѵрнсѣрѣ лѫй ✲ Єѣнт шй а҆лтеле мѵлте , че а҆ѫ фѫкѵт Іс̃ : кѫреле де сѫ фй скрѣе кѣте оу҆па : нѣчй а҆тоа҆ѫ лѵмѣ мѣнш па҆ре : кѫ нѫр а҆ѫнѣ кѫрцнле , че сѫ фй скрѣе , Ѣмнн ✲

Сфѫршѣтѵл Воскрѣсінелѡр :



Де а́нчѣ а́наннтѣ сѫ а́нчѣпѣ сѫржндѫ́ала Дѫнилѫ, пре
Пра́знинѵе фіеще ка́ре Пра́знник кѫ е҃ѵлі҃м лѫй,
кѫм ц҃ѣте сѫржндѫ́нт шѝ а́нчѣ Грѣ-
ча́скѫ, нѝчй май а́дѫшѵ
нѝчй май лнпсѝт.



МНЇОЛОГІОН

Сѣтвъ кѣреле съ кѹпрїнде сѫждѹѣла
Вѣлїйлшр пре лѣтѫ.

✠ ѧ҃ѳ ✠ лѣна лѣй сѣптѣмврїе. ✠ ѧ҃ѳ ✠

Ѧнтѹѳтѹла Їндїктѹлѹї ѧдекѫ
Ѧнѹлѹї Но҃ѹ.

Ш҃н пѫменѧтѣ ѧ҃ Кѹѳтѡѳѹлѹї
Пѕрѣнтѹлѹї нострѹ Сѷмеѡнѹ
Стѣлпнїкѹ. Шї мѫчшї лѹ-
пѫтѣ ѧ҃ пр҃ѣ сфѫтѣї Нїкѳ-
тѫрїї де Ѫмнзїѳ. Дела
лѹкѫ. Кѧп ѧ҃: стїх ѕ҃ї.

Врѣмѣ ѧчѣѫ, вѣ-
нїтѹ Їс҃ ѧ Назѳ-
рѣт, оу҃нде крескѹ-
се, шн҃ лѹ ѧтрѧт
дѹпѫ сѡвнчѣюл
сѹ, ѧ зїѡа сѫмъ-
бетѣй ѧ сѣѡѳ, шн҃ сѹ скѹ-
лѧт съ четѣѣкѫ ✠ Шн҃ лу дѧт
лѹй кѧртѣ Їсаїѣй Проѳкѹла:
шн҃ дешкизѫнд кѧртѣ, ѧфла-
тѹ локѹл, оу҃нде ѣра скрнс ✠
Дхѹл Ѫмнзлѹй прѣсте мнне, пѣн-
тр҃ѹ каре мѹ оу҃нс, ѧ вѣстн сфа-
чилшр мѹ трнмнс, ѧ внндекѫ
пре чѣй здровнцй кѹ нима, ѧ
мцртѹрнй робнцилшр словозѷре,
Шн҃ сѡвилшр вѣдѣре, ѧ-
словозн пре чѣй сфѫржмѫцй ѧ-
оу҃шѹраре ✠ Й мцртѹрнй лѫдл
чѣл прїймнт Ѫмнзлѹй ✠ Шн҃
ѧкнзѫнд кѧртѣ, сѫѹ дѧѹ
слѹжнй, шн҃ лѹ шѣзѹт. Шн҃
ѻкїй тѹтѹрѷра дни сѣвор прн-
вїѫ спре ѣл ✠ Шн҃ лѹ ѧчепѹт
ѧ Зїче катрѣ дѫжшїй: Къ лѫгѧ-
зй сѹ оумплѹт скрнптѹра ѧ-
чѧста ѧтрѹ оу҃рѣкнле вѡлстре ✠
Шн҃ тоцй мцртѹрнї лѹй: шн҃
съ мнра де кѹвнптеле дѣрѹлѹй,
кѧреле ѣшѫ дни гѹра лѹй ✠
Шн҃ ерѣшн ѧтрѹ ѧлѧѳтшн
зн, шн҃ пѡменѧтѣ ѧ҃ Кѹѳтѡѳѹ-
лѹй Пѕрѣнтѹлѹй нострѹ Сѷ-
меѡнѷ: ѧѹлѹй дни Лѧндра.

ѧ҃.

Дни

Дела Іѡа́нн, Ка́п і:
стіχ а:

Зи́слѹ Дмнѹл ёѕ сжнт оу҃ша:

Ка́ѹтѣ а҃наи́нтѣ, ла Ноѣ́м: гі:

Помина́ѣ Сфі҃тѹлѹи Ма́рїи Мучнк, Мама́нтѣ: дела Іѡа́нн, Ка́п ёі: стіχ а҃:

Ѩслѹ Дмнѹл Оу҃чєнічилѡ сѧ́: ёѕ сжнт бица чѣ а҃девѣра́тѣ, шн Та́тѧл міёѕ лѹкрѧтоѳюл ѥ҃сте ✲ То́лѣ млдица, ка́рѣ нѹ а҃дѹче а҃мне ро́адѣ, сѡба лепѣ҃а: шн то́лѣ, ка́рѣ а҃дѹче ро́адѣ, сѡба кѹрѣцн пре ѫ, ка маі мѹлѣ ро́адѣ сѣ а҃дѹкѣ ✲ Ѩѣ бой кѹра́цй сжнтецй, пентрѣ кѹвжнтѹла ка́реле а҃м грѣнт воаш ✲ Лѹкѹ́нцй а҃трѹ мне, шн ёѕ а҃трѹ бой: Пре кѹм млдица нѹ по́аѣ сѣ а҃дѹкѣ ро́адѣ де сѡбѣ́й, де лѹба фн а҃ницѣ: а҃ша́ нічй бо́й, де нѹвецй лѹкѹ́н а҃ мне ✲ Ёѕ сжнт бица, ѥ҃рѣ бой млдицеле: чѣл че лѹкѹ́ще а҃трѹ мне, шн ёѕ а҃трѹ ёл: а҃чела а҃дѹче ро́адѣ мѹлѣ: кѣ фѣрѣ де мне нѹ пѹтецй фа́че нимнка ✲ Де нѹ ба лѹкѹн чинеа҃ а҃трѹ мне, сѣ ба ско́аѣ а҃фа́рѣ, ка млдица: шн сѣ ба оу҃ска҃, шнл бѹр а҃дѹна҃, шнл бѹр бѣга҃ а҃ фок, шн ба а҃рде ✲ Де вецй петрѣче а҃трѹ мне, шн кѹвнтеле мѣле де вѹр петрѣче а҃трѹ бой: сѡй че вецй брѣ, вецй чере, шн ба фн боаш ✲ А҃трѹ а҃чѣста сѧ́ прослвнт Пѣрнтеле міёѕ, ка ро́адѣ мѹлѣ сѣ а҃дѹкецй, шн сѣ фицй оучєнічй а҃й міёй ✲ Кѹм мѧ́ ювнт пре мне Тѧ́тѧл, шн ёѕ а҃м ювнт пре бой: петрѣчецй а҃трѹ драгостѣ мѣ ✲ Де вецй цнѣ порѹнчиле мѣле петрѣчецй а҃трѹ драгостѣ мѣ: кѹм шн ёѕ порѹнчиле Та́тѧлѹй міёѕ а҃м пѣнт: шн петрёк а҃ драгостѣ лѹй ✲ Ачёстѣ а҃м грѣнт воаш: ка бѹкѹрі҃а мѣ а҃трѹ бой сѣ фіе, шн бѹкѹрі҃а воастрѣ сѣ се плнѣскѣ ✲

Вѣрхнй а҃трѹ а҃чѣсташн Зн. Помина́ѣ а҃чёлѹй дннтрѹ Сфнцй Пѣрнтелѹй н҃а҃трѹ Іѡа́нн чёл пречнтоарѣ. Дела Матѳе́й. Кап аі: стіχ вѕ:

Зи́слѹ Дмнѹл, тоа́тѣ а҃мй сжнт да́тѣ міе дела Та́тѧл міёѕ:

Ка́ѹтѣ а҃наи́нтѣ, ла Декі́мврі҃е ёі: а҃ Лнтѹргіи.

Помина́ѣ а҃ Сфі҃тѹлѹи Сфнцнтѹлѹи Мучнк Андіт. Дела Матѳе́й Ка́п аі: стіχ вѕ:

Зислѹ

Зи́слав Дмнѹл , тоа́те а҃мй сѧ́нт да́те мі҃е дела Та́тѹл мі҃е҃ :

Кі́ѹтъ а҃плі́нте. ѧ҃ Декемвр. ѕ҃. а҃ Литѹргі́и : ка ще҃ дни сѹ́т.

Помѣнѹ́тъ сфнтѣ́лѹй

Сфнцитѹлъ Мучни́къ , Вла́ла, дела Матѳе́й .

Кап : і: стіх ѧ҃ѕ҃

Зи́слав Дмнѹл Оучени́чилшѧ сѫ́и , тот чѣ́ла че мъ ба мъртѹ́рнѣ пре мі́не а҃плі́нтѣ с҃аменилшѧ , мъртѹрнлвою ши ѥ҃ѹ пре дмнѹл а҃плі́нтѣ Пърінтелѹй мі҃е҃ чѣлѹй дин Че́рю ✲ Къръ чѣ́ла че сѫ ба лепъдѧ́ де мі́не а҃плі́нтѣ с҃аменилшѧ , мъ бо́ю лепъдѧ́ ши ѥ҃ѹ де дмнѹл а҃плі́нтѣ Пърі́нтелѹй мі҃е҃ чѣлѹй дин Че́рюрй ✲ Сънѹѕъ па́рѣ кѣ а҃м ве́нит сѫ а҃рѹ́нк па́че пре пмя́нт: нам ве́нит сѫ а҃рѹ́нк па́че , чи са́бїе ✲ Кѣ а҃м ве́нит сѫ деспа́рц пре со́мѹл де та́тъл сѫ́и , ши пре фа́тъ де мѹ́мъса , ши пре невѣ́стъ де со́акръса ✲ Ши вражма́шїй со́мѹлѹй чѣ́й дин ка́съ а҃й лѹй ✲ Ши а҃ѹ фо́ст дѣ́кѣ а҃ѹ сфършѝнт Іс҃ порѹнчи́нд че́лоръ дой спрезѣ́че Оучени́чй а҃й сѫ́и , сѧ́ѹ дѹ́е де а҃колѡ , сѫ а҃ѣ́ѵце ши сѫ проповедѹ́мѣкъ а҃четъцинле лъръ ✲

Помени́тъ сфнтѹлѹй Проро́къ Заха́рїе , та́тъл лѹй Іѡа́нн Богословъ :

Дела Матѳе́й Кап: ѧ҃г

стіх ѧ҃ві

Зи́слав Дмнѹл кѣтръ жидовїй ка́рїй вени́се ла дмнѹл : а҃ма́ѕ бо́ѡш Къртѹра́рилшѧ :

Кі́ѹтъ а҃плі́нте. Мі҃ркурі́и. а҃ѕ. сфнтѹма́нъ дѹ́нъ Гѹла́й. Дне́т : п .

Ѣдучъ а҃мі́нте , а҃мінѹнѣ́й архістратѡгѹлѹй Міха́ил , че а҃ѹ фъкѹт а҃ Лѹ́ци:

Дела Лѹка . Кап: і: стіх ѕ҃і҃

Зи́слав Дмнѹл Оучени́чилшѧ сѫ́и че́ла че ѕ҃ а҃скѹлтъ пре бо́ѥ , пре мі́не а҃скѹлтъ .

Кі́ѹтъ а҃плі́нте . ѧ҃ Нѡемвр. а҃. а҃ Литѹргі́и .

Помени́тъ Сфнтѹлѹй мучени́къ Созо́нт :

Дела Лѹка , Кап. ѧ҃ѳ. стіх ѕ҃і҃

Зи́слав Дмнѹл кѣтръ Оучени́чій сѫ́и , пъзи́цнѣ де с҃аменѣ , кѣ ѥ҃ш пѹ́не преѣте бо́й мѫ́нле са́ле :

Кі́ѹтъ а҃плі́нте . Мар҃цій кѣ . ѕ҃ сфнтѹма́нъ дѹ́нъ Гѹла́й . Дне́т : ѕ҃ѣ .

Дупъ

Нащерѣ пре сфнтѣй стѣ

Нжнѣй нóлтре, де Дмнезéѣ Изскатóаре, Евангелие: ла Оутрéне Дела Лѫкѣ, Кап: а. стíх. ѧд:

Зíлеле ачéле, скѫлндзе Мáрїм, мéрсаѫ ла мѫнте кѫ де граб, ла четáтеа Іѫдей ✲ Шн аѫ лтрат ла кáса Захáрїей, шн сѫ лкинат Елїсáфтей ✲ Шн аѫ фóст кжнд аѫ аѫзит Елисáфта лкинчюнеа Мáрїей, сълтатаѫ прѫнкѫл ла пжнтечеле ей: шн сѫ оумплут де Дх҃ѫл сфнт Елисáфта ✲ Шн аѫ стригат кѫ глас мáре, шн аѫ зис: Бнкувынтатъ éщи тѫ лтре мéеи, шн Бнкувынтат е родѫл пжнтечелуй тáу ✲ Шн де оунде мíе ачáста, ка сă вíе Мáика Дмнезуй мíеѫ ла мíне, ✲ Кă ятъ кѫм фѫ глáсѫл ла кинарїй тале лтре оурéкиле мéле: сълтъ прѫнкѫл кѫ букурíе ла пжнтечеле мíеѫ ✲ Шн фернчнтъ е кáреа аѫ крезут: кă ва фн сăвършíре челор зисе ей дела Дмнезѫл ✲ Шн аѫ зис Мáрїм, мърéще сѫфлетѫл мéеѫ пре Дмнезѫл ✲ Шн сѫ букурат дх҃ѫл мéеѫ де Дмнезéѣ Мънтуиторюл мéеѫ ✲ Кă аѫ кăутат спре смерéнїа слжбнчюй сале: кă ятъ де акúм мăвор фернчи тóате нéмуриле ✲ Кă мáре фкзът мíе Атотпутéрнік, шн сфнт нúмеле лúй ✲ Шн аѫ рмáс Мáрїм лпрéună кѫ Дмнезéа ка ла трéй лúни, шн сăв лторе ла кáса сă ✲

Пăрц ла литургїе, Дела Лѫкă, Кап: і: шн аи: стíх ан.

Врéмеа ачéа, лпрáтаѫ Іс лтрúи сáт, пăрц сă мăре ăнúме Мáрда лаѫ прíмит пре ел ла кáса сă ✲ Шн ачéа аѣ сă сóр че сăкíемă Мáрїм: кáре шн шезжнд лжнгă пичóареле лúй Іс, аскúлтă кúвжнтúл лúй ✲ Ир Мáрда сă сналм спре мúлтă слúжбă, шн стжнд аѫ зíс: Дмне аѫ нú сокотéщи кă сóрúмеа сíнгúрă пре мíне мă лсáт сă слúжéск; чн зí ей, ка сă мă ăжúте ✲ Шн рспúнзжнд Іс аѫ зíс ей: Мáрдо, Мáрдо, те грижéщи, шн спре мúлте те снлéщи ✲ чн оúн лúкрú требúéще, пăрц Мáрїм пáрте чеа бúнă шаѫ алéс, кáре нú сă ва лúа дела дúнса ✲ Шн аѫ фóст кжнд грăмă ачéста: рждикжнд сă мăре глас дúн норóд, аѫ зис лúй: Фернчнт е пжнтечеле кáреле тéе нúтрăт, шн цжцеле кáреле ăй сúпт ✲ Ир ел аѫ зис, ăдевърат, фернчúцй чéй че ăúд кúвжнтúл

лѹи Дмнезіѧ, шила пъзѣск пре
дѣнсѧа ✲

Помени́рѣ сфнцилшр шѧ
врѣпцѝ ѧи лѹи Дмнезіѧ Пъ-
ѧницѝ: Іѡакѝм, шѧ Ѧнна,
дела Лѹка, Кап: и:
стіх ѳі:

Зи́слѹ Дмнѹл, ни́ме ѧприн-
зѣнд лѹми́на, ѡ ѧкопере пре
дѣнса кѹ ва́с ✲

Кѣ́ѹтъ ѧнапо́и, сѣмезтъ,
кг. де сѧптѣмѧни, дѹпъ
Рѹсали́и, лнст: ррѧ.

Ла ѧкнѝрѣ Чинсти́тѣи Кръ-
ѣи. дела Іѡа́нн, Кап г.
стіх ёі:

Зи́слѹ Дмнѹл, кѣтръ Оу́че-
нічѣи лѹи, ѧша ѧѹ кѣнт Дмне-
зіѧ лѹмѣ, кѧт шѧ пре фі́ѡл
сѧѹ:

Кѣ́ѹтъ ѧнапо́и, ма́рцѣ, ѧ ѳ
сѧптѣмѧнѣ дѹпъ Па́сѣи,
лнст: м:

Ла ѧкнѝрѣ Чинсти́тѣи Кръ-
чи, дела Іѡа́нн, Кап ёі.
стіх ёі:

Л врѣмѣ ѧчѣѣ, сфа́т фъ-
кѹсъ Фарісе́и ѧпроти́ва лѹи Іс:
Кѣ́ѹтъ ѧнапо́и, ма́рцѣ, ѧ ѕ:
Сптѣмѧнѣ дѹпъ па́сѣи. лнст кд:

Ла ѧкнѝрѣ Чинсти́тѣи Кръ-
чи. дела Іѡа́нн. Кап: ѧі.
стіх: мѕ:

Л врѣмѣ ѧчѣѣ, ѧдѹна́тѹ
маи ма́рїи по́пилшр шѧ Фарісе́и
сѧбо́р, шѧ грѣхѣ:

Кѣ́ѹтъ ѧнапо́и, лѹи, ѧ ѳ.
Сптѣмѧнѣ дѹпъ Па́сѣи:
Дно: кн:

Ла ѧкнѝрѣ Чинсти́тѣи Кръ-
чи, дела Іѡа́нн, Кап: бі:
стіх кѳ:

Ѣ́слѹ Дмнѹл, чѣ́л
чеши кѣвѣще сѧфле-
тѹл сѧѹ: пѣ́рделѣ: Шѧ чѣ́ла
чеши оу́рѣще сѧ-
флетѹл сѧѹ ѧ лѹмѣ ѧчѣ́ста,
спре бѣ́ца, чѣ́ де вѣчи ѧл пъ-
зѣще пре ѣ́л ✲ Де слѹжѣще чи-
неѣ́ мїе, мїе сѣ оурмѣже: шѧ
оу́нде сѣнт ѣ́ѹ, ѧколѡ шѧ
слѹга мѣ ва фи: шѧ демѝ ва
слѹжѝ мїе чинеѣ́, чинсти́лѣа
пре дѣнсѧа Та́тѣл мїе́ ✲ Ѧкѹм
сѧфлетѹл мїе́ сѧѹ нѹвѹра́т:
шѧ че вою зѝче: Изрѝнте мжи-
нѹмѣщемъ де чѣ́слѹ ѧчѣ́ста: чѧ
пентръ ѧчѣ́ста ѣм венѝт ла чѣ-
слѹ ѧчѣ́ста ✲ Изрѝнте прослъ-
вѣще нѹмеле тѣ́ѹ ✲ Шѧ ѧѹ ве-
нѝт глѣ́с дни Чѣрю: Шѧ ѣм
прослѣвѝт, шѧ ѣръ вою прослъ-
вѝ ✲ Ѣръ поро́дѹл, кѣрле сѧ-

шн аѣзіа, аѣ зис, тѹнет фѣ ✲ Алцій зичѣ, фрѣдѹ мѣ грѣнт лѹй ✲ Рспѹнсаѹ Іс, шн аѣ зис: нѣ пентрѹ мине сѫ фкѣ глсѹл ачѣста, чн пентрѹ воій ✲ Акѹм мсте ждека́та лѹмій ачѣціа: акѹм дмнѹл лѹмій ачѣціа сѫ бл гонн афа́рѫ ✲ Шн ѣѣ, де мѫ воію лнлца дела пѫмжнт, пре тоцн воію трѫе ла мине ✲ (Мр ачѣста грѫ, лемнжнд кѣ че моарте ѣра сѫ моарѫ) ✲ Рспѹнсаѹ лѹй поро́дѹл: ной ам аѣзнт дин лѣѹе, кѫ Хс петрѣче лѣѣчй: шн кѹм грѣцій нѣ, кѫ требѹѣце сѫ се лнлце фінл сѣменѣск; чине мсте ачѣста фінл сѣменѣск; ✲ Мр Іс аѣ зис лѹр: лкѫ пѹцинѫ врѣме мсте кѣ воій лѹмина: оѹмблацій пжнѫ кжнд аѣцій лѹминѫ, ка сѫ нѣ ѫ кѹпринѫ лтѹнерекѹл: шн чѣл че оѹмблѫ лтрѣ лтѹнерек нѣ ціе л катрѣ мѣѹе ✲ Пжнѫ кжнд аѣцій лѹминѫ, крѣдецій л лѹминѫ, ка сѫ фицій фній лѹминій ✲

Семнтѫ маій наінте де лнлцаре Чинстітѣй Кръчй, дела Матеѣй, Кап ї: стіх лѕ:

Йсаѹ дмнѹл, чѣла че кѣѣце пре Татѫл, саѹ пре мѣмѫ, маій ѫрто́с де кат пре мине, нѣ мсте врѣдник де мине: шн чине кѣѣце пре фето́р, саѹ пре фатѫ маій ѫрто́с де кат пре мине, нѣ мсте врѣдник де мине ✲ Шн чѣла че нѣшій а Крѣчѣ сѫ, шн нѣ бине дѹпѫ мине, нѣ мсте врѣдник де мине ✲ Чѣла че шлѹ афлат сѣфлетѹл сѫ, пїрдела, шр чине ба пїрде сѣфлетѹл сѫ пентрѹ мине, афлалба ✲ Чине прїймѣце пре вой, пре мине прїймѣце: шн чине прїймѣце пре мине, прїймѣце пре чѣла че маѹ трнмс пре мине ✲ Чѣла че прїймѣце пре Пророк, лнѣме де Пророк, плата Пророкѹлѹй ва лѣа: шн чѣла че прїймѣце пре чѣл дрепт, лнѣмеле дрептѹлѹй, плата дрептѹлѹй ва лѣа ✲ Шн сой чине ва ѣдпа пре оѹнѹл динтрѹ ачѣцій мічй, кѣ оѹн пхар де апѫ рѣче, нѣман лнѣме де оѹченік, адевр грѣск волѫ, нѣшба пїрде плата са ✲ Шн аѣ фо́ст, дека аѣ сфршнт Іс, порѹнчнд челор дой спрезече оученічй ай сй, саѹ дс де аколѫ, ка сѫ мартѹрнскѣ шн сѫ лѣѣце лнтѫцнле лѹр ✲

Дѹмінекѣ маі наінтѣ де лнлцаре Чинстітѣй Кръчй Дела Іѡан, Кап: г. стіх гї:

ЙСЪ ДМНЪ, НИМЕНЕ НЪ САЪ СЪНТ Ѫ ЧЕРЮ, ФАРЪ НЪМАЙ ЧЕЛА ЧЕ САЪ ПОГОРАНТ ДНИ ЧЕРЮ, ФІЮЛ СЪМЕНЕСК ЧЕЛА ЧЕ ІЙСТЕ Ѫ ЧЕРЮ ✲ ШИ ПРЕ КЪМ МЮЇСІЙ АЪ ЪНГЛЦАНТ ШЕРПЕЛЕ ЪПУСТІЕ, ЪНТРЪ АЧЕСТАШИЙ КИП ТРЕБЪЕ СЪ ЕЕ ЪНАЛЦЪ ФІЮЛ СЪМЕНЕСК ✲ КА ТОТ ЧЕЛ ЧЕ КРЕДЕ ЪНТРАНЪЛА, СЪ НЪ ПІЖРЪ, ЧИ СЪ АНЕЪ ВІЖЦА ВЕЧНИКЪ ✲ КЪ ЪША АЪ КВІНТ ДМНЕЗІЪ ЛЪМЕ, КЪТ ШИ ПРЕ ФІЮЛ СЪЪ ОЪНЪЛ НЪСКЪТ ЛЪ ДАНТ, КА ТОТ ЧЕЛА ЧЕ КРЕДЕ ЪНТРЪ ЕЛ, СЪ НЪ ПІЖРЪ, ЧИ СЪ АНЕЪ ВІЖЦА ВЕЧНІЛЮР ✲ КЪ НАЪ ПРИМІНЕ ДМНЕЗІЪ ПРЕ ФІЮЛ СЪЪ Ѫ ЛЪМЕ, КА СЪ ЖЪДЕЧЕ ЛЪМЕ, ЧИ КА СЪ ЕЕ МЖНТЪМІСКЪ ПРИН ТРЖНЪЛ ЛЪМЕ ✲

ЪНЪЛЦАРЕ ЧЙНСТЙТЕЙ

ШИ ДЕ ВІЖЦЪ ФЪКЪТОАРЕЙ КРЪЧЙ, ЛА ОЪТРЕНЕ, ДЕЛА ІѠАННЪ.

КАП: ВІ СТІХ ЙН

ЙСЪ ДМНЪ, ПЪНИНТЕ, ПРОСЛЪВЪЩЕ НЪМЕЛЕ ТЪЪ: ШИ АЪ ВЕНИНТ ГЛАС ДИН ЧЕРЮ: ШИ АМ ПРОСЛЪВНИТ, ШИ ЙАРЪ БОЙ ПРОСЛЪВН ✲ ЙАРЪ НОРОДЪЛ, КАРЕЛЕ СЧТА, ШИ АВЗІЪ, АЪ ЗНЕ: ТЪНЕТ ФЪ. ЪЛЦІЙ ЗНЧЕ, ЪЧЕРЪЛ ЙАЪ ГРЖНИТ ЛЪЙ ✲ РЪСПЪНЪЛ ІС, ШИ АЪ ЗНЕ: НЪ ПЕНТРЪ МІНЕ СЪ ФЪКЪ ГЛАСЪЛ АЧЕСТА, ЧИ ПЕНТРЪ БОЙ ✲ ЙКЪМА ЙІСТЕ ЖЪДЕКАТА ЛЪМІЙ АЧЕЩІА: ЙКЪМА ДМНЪЛ ЛЪМІЙ АЧЕЩІА СЪ ВА ГОНІ АФАРЪ ✲ ШИ ЄЪ, ДЕ МЪ БОЮ ЪНГЛЦА ДЕЛА ПЖМНТ, ПРЕ ТОЦІЙ БОЮ ТРАЦЕ ЛА МІНЕ ✲ (ЙАРЪ АЧЕСТА ГРЖ, ЪСЕМНЖНД КЪ ЧЕ МОАРТЕ ЄРА СЪ МОАРЪ ✲) РЪСПЪНЪЛ ЛЪЙ НОРОДЪЛ: НОЙ ЙМ АЪЖНТ ДИН ЛЖЦЕ, КЪ ХС ПЕТРЕЧЕ ЛЖЧЙ, ШИ КЪМ ТЪ ГРЖЦЙЙ, КЪ ТРЕВЪМЦЕ СЪ ЕЕ ЪНАЛЦЕ ФІЮЛ СЪМЕНЕСК; ЧИНЕ ЙІСТЕ АЧЕСТА ФІЮЛ СЪМЕНЕСК; ✲ ЙАРЪ ІС АЪ ЗНЕ ЛЪР; ЪЛЪ ПЪЦИНЪ КРЖМЕ ЙІСТЕ КЪ БОЙ ЛЪМІННА: ОЪМБЛАЦЙ, ПЖНЪ КЖНД АВЖЦЙ ЛЪМІНЪ, КА СЪ НЪ ВЪ КЪПРІНЪЪ ЪНТЪНЕРЕКЪЛ: ШИ ЧЕЛ ЧЕ ОЪМБЛЪ ЪНТРЪ ЪНТЪНЕРЕК, НЪ ЦІЕ ЪЛЪТРЪ МЖРЦЕ ✲ ПЖНЪ КЖНД АВЖЦЙ ЛЪМІНЪ, КРЕДЦЙ Ѫ ЛЪМІНЪ, КА СЪ ФІЦЙ ФІЙ ЛЪМІНЙ ✲

ЙАРЪ ЛЙ ЛУТЪРГІЕ ЄВАНГЕЛІА АЧЕСТА ДЕЛА ІѠАННЪ.

КАП. ВІ СТІХ ДІ

ЖВРЖМЕ АЧЕЪ СФАНТ АЪ ФЪКЪТ ЙРХІЕРЕЙ ШИ БЪТРЖНЙЙ ЪПРОТИВА ЛЪЙ ІС: КА СЪЪ СОМОАРЪ ПРЕ ДЖНЪЛ ✲ ШИ ЛЪЙ ДЪЙ ПРЕ ЕЛ ЛА ПІЛАТ, ЗНЖНД: ЙЛ, ЙЛ, РЪСТИГНЖЦЙЛ ПРЕ ДЖНЪЛ: ЗН-

сав лѡ҃р Пїла҃т ꙗ҆ лѣ҃ца҆ла пре
ѣл бо҃и ѧ҆ шла҃ рѣстигна҃цїи : къ
ѣ҃в нѣ ѧ҆фла҃в ѧ҆тръ дѫ҃ша҆ вина ✠
Рѣспѧла҃в лѣт жи҃довїи : ноу҃ лѣ҃
це ѧ҆вѣ҃м ѧ҆ ша҆ дѫ҃ша лѣ҃ца ноа҃
тръ да҃тоурїю ѧ҆ста сѫ мо҃ра ѧ҆
къ пре сѧ҃пе Фїюла лѣт Дѫ҃неѕѣ҃
сав фѫ҃кѣт ✠ Ѡ҃ра дѣ҃ка а҃в
ѧ҆вѕѧ҃т Пїла҃т ѧ҆ча҃ст кѣва҃т ѧ҆
ма҃т вѫрто҃ сав тѣмѣт ✠
Ша҆ а҃в ѧ҆тра҃т ѧ҆ Дива҃н ѡ҃ршѧ҆ ѧ҆
ша҆ а҃в зѧ҃с лѣт Їс̃ : ѧ҆де оу҃нде
ѣ҃ще тѣ ; ѡ҃ра Їс̃ рѣспѧ҃с нѣ а҃в
да҃т лѣт ✠ Ша҆ а҃в зѧ҃с Пїла҃т
лѣт : мїе нѣ грѣ҃щи ѧ҆ нѣ
щїи къ пѫтѣ҃ре а҃м сѧ҃ те рѣстигна҃
ск҃ ѧ҆ ша҆ пѫтѣ҃ре а҃м сѧ҃ те
слово҃зск҃ : ✠ Рѣспѧла҃в Їс̃ :
наи҃ а҃ѣ҃ нѧ҃чи сѧ҃ пѫтѣ҃ре ѧ҆сѫ҃ра
мѣ҃ ѧ҆ де нѣ҃ цар фѧ҃ да҃т цїе де
сѧ҃ ✠ Ѡ҃ра Пїла҃т ѧ҆вѕѧ҃нд
кѫва҃нѫла ѧ҆ча҃ста ѧ҆ а҃в скоѕ
пре Їс̃ ѧ҆фѣ҃ра : ша҆ а҃в шезѫ҃т
ла жѫдека҃тъ ѧ҆ лѡ҃кѫла че сѧ҃ кїа҃м
ѧ҆ пардоси҃т къ пїетрѣ҃ ѧ҆ ѡ҃ра
жи҃довѣ҃ще Глава҃ла ✠ Ша҆ ѣ҃ра
Вине҃рѣ Па҃цилѡр ꙗ҆ ка ла а҃л
ша҆ѣ҃лѣ҃ чла҃ : ша҆ а҃в зѧ҃с жи҃до
вилѡр : ѡ҃ра ѧ҆пѕра҃чѫла бо
стръ ✠ Ѡ҃ра ѣ҃й стрига҃ : а҃л
а҃л ѧ҆ рѣстигнѣ҃ла пре Дѫ҃ша҆ла ✠
Зна҃в лѡ҃р Пїла҃т : а҃в рѣстигни҃
бою пре ѧ҆пѕра҃тъла бостръ ;
рѣспѧла҃в Ѩрхїере҃й : нѫ ѧ҆вѣ҃м
ѧ҆пѕра҃т чѧ҃ нѫ҃ман пре Кеса҃рюла ✠
Дѣ҃чй ѧ҆тѫ҃ничй ла҃в да҃т пре Дѫ҃ша҆
ла҃ѡр ꙗ҆ ка сѫ҃ла рѣстигнѣ҃ск҃ .
Ша҆ а҃в лѧ҃т пре Їс̃ ,
ша҆ ла҃в дѫ҃ ✠ Ша҆ пѫртѫ҃нд
Кръ҃чѣ сѧ҃ ѣ҃шнта҃в ла лѡ҃кѫла
че сѧ҃ кїа҃мъ а҃л Кѫпцѫ҃нилѡр ꙗ҆
ка҃реле сѧ҃ зѧ҃че сѧ҃вре҃ще Голго҃
да ✠ Оу҃нде пре ѣ҃л лав рѣстиг
ни҃т : ша҆ ѧ҆пре҃вѣ҃ къ дѫ҃ша҆ла
ша҆ пре а҃ла҆ дѡ҃й де ча҃ст па҃р
те ꙗ҆ ша҆ де чѣ҃м лала҃тъ ꙗ҆ ша҆ ѧ҆
ми҃жлок пре Їс̃ ✠ Скри҃в ша҆
тнтѫлѫша҃ла Пїла҃т ꙗ҆ ша҆ лав
пѫ҃ пре Кръ҃че . Ша҆ ѣ҃ра҆ скри҃с
Їс̃ Назарине҃ѫла ꙗ҆ Ѧ҆пѕра҃тѫла
Жи҃довилѡр ✠ Ша҆ а҃чѣ҃ст тн
тѫлѫш мѫлцй а҃л четы҃ дни
жи҃довй ꙗ҆ къ ѧ҆пролпе ѣ҃ра҆ лѡ҃кѫла
де сѫ҃ра҆ш ꙗ҆ оу҃нде сѧ҃ рѣстигни҃ще
Їс̃ . Ша҆ ѣ҃ра скри҃с жи҃довѣ
ще ꙗ҆ ѣ҃лли҃ѣ҃ще ꙗ҆ Рѫмлеѣ҃ще ✠
Ша҆ ста҆ лѧ҃нгъ Кръ҃чѣ лѣт Їс̃ ꙗ҆
Мѫ҃ма лѣт : ша҆ со҃ра мѫ҃ма
лѣт ꙗ҆ Ма҃рїа҆ а҃лѣт Клеѡ҃па ꙗ҆ ша҆
Ма҃рїа҆ Магдали҃на ✠ Ѡ҃ра Їс̃
вѕжнд пре Мѫ҃ма ꙗ҆ ша҆ пре
Оу҃чени҃кѫла стжнд ѧ҆наи҃нте ꙗ҆
пре ка҃реле кѣ҃м ꙗ҆ Зна҃в Мѫ҃ма
са҃ле : мѫ҃ре ꙗ҆ а҃тъ Фїюла тѫ҃в ✠
Дѫ҃ша҆ а҃чѣ҃м а҃в зѧ҃с Оу҃чени҃кѫ
лѣт : а҃тъ Мѫ҃ма тѫ҃ . Ша҆ дни
тръ а҃чѣ҃л чла҃ ꙗ҆ сѫ҃в лѣ҃т пре
Дѫ҃ша Оу҃чени҃кѫла ѧ҆тръ а҃ле
са҃ле ✠ Дѫ҃ша҆ а҃чѣ҃м цїи҃нд
Їс̃ ꙗ҆ къ пѡ҃лте сав сфѧ҃ршѝ҃т ;
плекѧ҃ндѫшй Ка҃пѫла шав да҃т
сѫфлетѫла ✠ Ѡ҃ра жи҃довй ꙗ҆
(пентръ къ ѣ҃ра҆ Вине҃рй) ка сѧ҃
нѫ ѧ҆змѣ҃ пре Кръ҃че трѫпѫрнле
сѧ҃мѣ҃ртъ : (къ҃нй ѣ҃ра҆ зн ма҃ре
а҃чѣ҃м ѧ҆ сѧ҃мѣ҃тей ꙗ҆) рѫга҃тав
пре Пїла҃т : ка сѧ҃ ле зѫровѣ҃ск҃
флѫвериле лѡ҃р ꙗ҆ ша҆ сѧ҃н ѧ҆ ✠

Дечи ѧѵ венит служитори, ши чѣлъи дин тжю ѧѵ сфжрмат флъерите, ши чѣлъм лат че ел ръстигнит кѵ ел ✲ ѩрз ла Іс венинд, дѣка лав взъут пре джнсъл къ мърите, нѵ ѧѵ сфжрмат лъи флъерите ✲ Чи вънъл дин служитори кѵ сѵлица колъгеле лъи ѧѵ ѧпъне, ши ѧдатъ ѧѵ ешит сжнце ши ѧпъ ✲ Ши чел че ѧѵ взъут, ѧѵ мъртъринит: ши ѧдевърат ѩсте мъртъринирѣ лъи ✲

Сѵмкътъ дѣпъ ѧнълчаре Чинститей Кръчи. Дела Іоан. Кап. ѩ: стіх кѣ:

Нав Дмнъл къторъ жидовій карій веніре ла джнсъл: ел мерг ши мъ вѣци кѵвънъ пре мине, ши ѧторѵ пкатъл воѣторѵ вѣци мърі: ѩрз ѧкътрѣ мерг ел, вой нѵ пътѣци вені ✲ Дечи зичѣ жидовій ѧѵ дорз ѧчъши ва сѵ се ѹчигъ; къ зиче, ѧкътрѣ мерг ел, вой нѵ пътѣци вені ✲ Ши ѧѵ зіс лъор, вой дин чей де жос сжнтецій, ел дин чей де със сжнт: вой дин лъмѣ ѧчаста сжнтецій, ел нѵ сжнт дин лъмѣ ѧчаста ✲ Дечи ѧм зіс вой, къ вѣци сѵ мъріці ѧпъкателе воастре: къ де нѵ вѣци кредѣ къ ел сжнт, вѣци мърі ѧпъкателе воастре ✲ Ши зичѣ лъи, тѵ чине ѣщи; ши ѧѵ зіс лъор Іс, ѧчепътъл, кѣм ши граіск воіш ✲ Мълте ѧм де вой ѧ грѣи ши ѧ жъдека, Чи чела че мав тримісе пре мине ѧдевърат ѩсте: ши ел чѣлъ че ѧм ѧвзит дела ел ачѣлъ граіск ѧ лъме ✲ Ши нѵ ѧѵ ѧцълес къ де Татъл грѣа лъор ✲ Ши ѧѵ зіс лъор Іс, кънд вѣци ѧлцà пре фіюл сомепеск, ѧтъпчѣ вѣци ѧцелѣце къ ел сжнт: ши дела мине нимика нѵ фак, чи кѣм мав ѧвцат пре мине Татъл міѣ, ачѣлъ граіск ✲ Ши чела че мав тримісе пре мине, къ мине ѩсте: нѵмав лъсат пре мине сингър Татъл, къ ел пъръчѣ фак чѣлъ че плак лъи ✲ Ачѣстѣ грѣинд ел, мълці ѧѵ крезът ѧторѵ дънсъл ✲

Дѵмінекъ

Дѣпъ ѧнълчаре Чинстітей Кръчи. Дела Марко. Кап. ѩ. ши д: стіх лд:

Нав Дмнъл, чела че ва сѵ віе дѣпъ мине, сѵ се лепеде де сине, ши сѵшій ѧ Кръчѣ са, ши сѵ віе дѣпъ мине ✲ Къ чине ва вре сѵшій мънтъзіаскъ сѵфлетъл сѵ, пїрдеа: ѩрз чинеши ва пїрде сѵфлетъл сѵ пентрѵ мине, ши пентрѵ ѣвъліе,

а҆ча́ла а҆л ба мжнтѹ́н ✲ Кѫ че ба фолосѝ сѫ́мѣлѹ́й де а҆р доѫжда́ѝ лѹ́мѣ тоа́тѫ, шѝнш ба пѝ́ерде сѫ́флетѹ́л сѫ́ ; ✲ Сав че ба да́ сѫ́мѣ́л скѝ́ме пентрѹ́ сѫ́флетѹ́л сѫ́ ; ✲ Кѫ чѝне сѫ ба рѹ́шинѫ де мѝне, шѝ де кѹкѝнтеле мѣ́ле, а҆трѹ́ а҆ча́ст нѣ́м пѫ́ кѹрва́рїѫ шѝ пѫкто́с : шѝ фѝюл сѫ́мѝне́ск сѫ ба рѹ́шинѫ де е҆́л, кѫ́нд ба вени́ а҆трѹ́ сла́ба Та́тѫлѹ́й сѫ́, кѹ сфѝцїй а҆́ѫерѝй ✲ Шѝ зичѣ́ лѹ́ѱ : а҆де-вѫ́р грѣ́ѝск бо́аш, кѫ сѫ́нт оу҆́нїй дни чѐй че ста́ѹ а҆́нчѣ, ка́рїй нѹ́ бѹ́ѱ гѹ́ста мо́арте, пѫнѫ че бѹ́ѱ ведѣ́ а҆пѫрецїа́ лѹ́й Дмне́зѣ́ѹ, бени́нд а҆ пѹтѐре ✲

Поменѝ́рѣ сфѝ́нтѫлѹ́й ма́рѣлѹ́й мѫчени́к Нїкѝ́та. Дела Матѳе́й. Кап ї. стїх ѵ҃ї :

ѵ҃ї.

Ѥ́ѫ Дмнѹ́л Оу҆чени́чїлѫ сѫ́ѝ, а҆́тѫ ѐѫ тримѝ́ц пре бо́ѝ, кѫ сѫ́ѝле прѝмѝ́жлокѹ́л лѹ́пилѫ. Де́чѝ фѝцѝ́ а҆целе́пцѝ ка ше́рпѝ́ѝ, шѝ процѝ́ ка порѹ́мбѝ́ѝ ✲ Шѝ ѫ пѫзѝ́цѝ де сѫ́менѝ, кѫ ѫ бѹ́ѱ да́ а҆ сѫ́боле, шѝ ла а҆́дѹнѫрѝле са́ле ѫ бѹ́ѱ ба́те пре бо́ѝ ✲ Шѝ а҆наѝ́нтѣ Домнѝлѫ шѝ а҆ а҆пра́цѝлѫ ѫ бѹ́ѱ дѹ́ѵе, пентрѹ́ мѝне, а҆трѹ́ мартѹ́рїе лѹ́ѱ, шѝ лѝменѝлѫ ✲ Ѥ́ѫр кѫ́нд ѫ бѹ́ѱ да́ пре бо́ѝ, сѫ нѹ́ѵ грижѝ́ѝ, кѹ́м шѝ че бѣ́ѝ грѣ́ѝ, кѫ сѫ́ба да́ бо́аш а҆трѹ́ а҆ча́л ча́с че бѣ́ѝ грѣ́ѝ ✲ Кѫ нѹ́ѵѣѝ грѣ́ѝ бо́ѝ, чѝ Дхѹ́л Пѫрѝнтелѹ́ѝ бо́стрѹ́ ба грѣ́ѝ а҆трѹ́ бо́ѝ ✲ Шѝ ба да́ фра́те пре фра́те спре мо́арте, шѝ Та́тѫл пре фечо́р : шѝ сѫ бѹ́ѱ скѹ́ла фечо́рїй а҆сѹ́пра пѫрѝнцѝлѫ, шѝ бѹ́ѱ оу҆́чинде пре дѫмшѝ́ѝ ✲ Шѝ ѫ бѹ́ѱ оу҆ръ́ѫ пре бо́ѝ тѫцѝ́, пентрѹ́ нѹ́меле мѣ́ѹ : Ѥ́ѫр чѐл че ба рѫзда́ пѫнѫ а҆ѳѫрѫшѝ́т, а҆́чела сѫ ба мжнтѹ́н ✲

Поменѝ́рѣ Сфѝ́нтїй ма́рїн мѫченѝце Е҆ѵфи́мїѝ : Дела Лѹ́ка, Кап ѕ҃ : стїх л҃ѳ

ѕ҃.

А҆вре́мѣ а҆чѣ́м, рѹга́ пре Іс҃ сѫ́ѳе ка́рѣле дни фарїсе́ѝ, кѫ сѫ мѫнѫ́нче кѹ дѫмсѹ́л :

Ка́нтѫ а҆напо́ѝ, Лѹ́ѝ, кѫ. сѫ́нтѫмѫ́ѝ дѹ́пѫ Рѹсали́ѝ. Лѹ́ст : рк҃в.

Поменѝ́рѣ сфѝ́нтѫлѹ́й ма́рѣлѹ́й мѫчени́к Е҆ѵстаѳїе. Дела Лѹ́ка, Кап кѫ : стїх ѵ҃ї

Зна́лѹ Дмнѹ́л кѫтрѫ Оу҆чени́чїй сѫ́ѝ, пѫзѝ́цѣѵ де сѫ́менѝ, кѫ бѹ́ѱ пѹ́не прѣсте бо́ѝ мѫ́нїле са́ле :

Ка́нтѫ а҆напо́ѝ, ма́рцѝ, кѫ: сѫ́нтѫмѫ́ѝ дѹ́пѫ Рѹсали́ѝ. Лѹ́ст : рк҃в :

Зъмйслйре а чйнстйтъ-лъй слъжи́тълъй Пророк ѧнаи́нте мергъторю шй вотезъторю Їѡа́нн. Дела лъка. Кап: ас стіх ѳ:

Врѣмѣ а҃чѣ, фо́став ѧ зи́леле лъй Їрѡ́д Ѧнтіра́тъл Їдеи́й, оу́н Прѣ́от а҃нъме Заха́рїа, дин ржндъ́ала Прѣщіе́й лъй Ави́е: шй мъ́ржѣ лъй дин фѣ́целе лъй Аарѡн, шй нъмеле ей Елісафта ✲ Шй ера дрепцй а҃мѧндо́й ѧнаи́нтѣ лъй Дм҃не зе́й, оумблжнд ѧнтръ тоате порънчиле, шй дрептъциле Дм҃нъ-лъй не вино́вацй ✲ Шй нъ а҃вѣ фечо́рй, пентръ кѣ Елісафта ера стѣ́рпъ, шй а҃мѧндо́й ера трекъцй ѧ зи́леле са́ле ✲ Шй а҃в фо́ст кѧнд слъжі́а ел, ѧнтръ сѡрѧндъ́ала сѫптъмѧ́нїй сале ѧнаи́нтѣ лъй Дм҃не зе́й ✲ Дупъ сѡбичѣю́ла Прѣщіе́й, нелъ ѧнтѫмпла́т сѫ тъмѧ́ѕе, ѧнтрѧнд ѧ Бисѣ́рика Дм҃нълъй ✲ Шй тоа́тъ мълци́мѣ норо́дълъй ера ръгѧндъ́се а҃фа́рѣ а҃врѣмѣ тъмѧ́ерїй ✲ Шй а҃нгеръл Дм҃нъ-лъй сав а҃рѫта́т лъй, стѧнд дѐ дрептъ сълта́рюлъй тъмѧ́ерїй ✲ Шй сав спа́имѧнта́т Заха́рїа вѫзѧнд, шй фрїкъ а҃в кѫзът пре дѧнсъл ✲ Ѩр ѧнгеръл а҃в зи́ле кътръ дѧнсъл: нъте тѣ́ме Заха́рїе, пентръ кѣ сав а҃вѫзи́т ръгъчю́нѣ та: шй мѹ́ерѣ та Елісафта ва на́ште фі́ю, шй вей пъне нъмеле лъй Їѡа́нн, шй ва фй ціе вѫкъ-рїе шй весе́ліе, шй мълцй де на́-шторѣ лъй сѫ бъ́р вѫкъра ✲ Кѫ ва фй ма́ре ѧнаи́нтѣ Дм҃нълъй: шй вїн шй вѣ́търъ вецнѣ нъ ва вѣ́: шй сѫ ва оу́мпле де Дх҃ъл сф҃и́т, ѩкъ дин пънтече ле ма́йкъ-ле ✲ Шй пре мълцй дин фі́й лъй Їсраи́л ва ѧнтоа́рче ла Дм҃нъл Дм҃не зе́й лѡ́р ✲ Шй е́л ва мѣ́рце ѧнаи́нтѣ лъй, кѹ Дх҃ шй кѹ пъ́тѣре ка Іліе: ка сѫ ѧнтоа́ркъ и҃нимиле Пъ́рінцилѡр кътръ фечо́рй, шй пре чій не кредінчо́шй ѧнтръ ѧнцелепчю́нѣ дрепцилѡр, сѫ гътѣ́ска Дм҃нълъй норо́д де сѫвършѣ́т ✲ Шй а҃в зи́с Заха́рїа кътръ ѧнгеръл: дин че вою кѹноашце а҃ча́ста: кѫ е҃ѹ сѫ́нт ѣнтрънс, шй мѹ́ерѣ мѣ е҃ште трекѫтъ ѧ зи́леле са́ле ✲ Шй рѹспѹнзѧнд ѧнгеръл, а҃в зи́с лъй: е҃ѹ сѫ́нт Гаврі́іл, чѣ ста́в ѧнаи́нтѣ лъй Дм҃не зе́й, шй трімісе сѫ́нт а грѣ́й кътръ тіне, шй а҃вестѣ ціе а҃чѣ́стѣ ✲ Шй а҃ка вей тъчѣ, шй нъ вей пъ́ѣ грѣй, пънъ ла зіуа а҃чѣ́а че вор фй а҃чѣ́стѣ: пентръ кѫ най кре-зът кѹвінтелѡр мѣ́ле, ка́ре-ле сѫ вор оу́мпле ла врѣ́мѣ лѡ́р ✲ Шй а҃ешінд норо́дъл пре Заха́рїа, шй сѫ мира, кѫчй сѫ зъбовіа́ ел ѧ Бисѣ́рикъ ✲

Шй

Ши ѣшѝнд нѫ пѹтѣ сѫ грѧдѧ кѫтрѫ дѫшій: ши ѫ кѹпоскѹт кѫ бедѣре ѫ бѫзѹт ѫ Бетѣрнѫ ✲ Ши ле фѫчѣ лѹр сѐмн кѫ мѫна, ши ѫ рѫмѫс мѹт ✲ Ши ѫ фост: дѣка сѫ оѹмплѹт зѝлеле слѫжбей лѹй, ѫ мѐрсла кѫта сѫ ✲ Гѐрѫ дѹпѫ зѝлеле ѫчѣлѣ: ѫ пѹрчес гръ єлісафта фемѣѣ лѹй, ши сѫ ѫскѹнс ѫ чѝнчй лѹй, зикѫнд ✲ Кѫ ѫша ѫ фѫкѹт мѝе Дмнѣзѫ ѫ зѝлеле, ѫ кѫреле ѫ сокотѝт сѫ ѫ сѫкѫра мѣ диптре сѫмений ✲

Помѝнѣ Сфѝтій ѫтѫй Мѹчѐнїце Ѳѐкла
Дела Мѫдтій, Кап: кѳ.
стіх ѫ:

Зѝслѫ Дмнѣзѫ пѝлда ѫчѫстѫ ѫсемнѫнѣтѹлѫ Ѫпрѫзїѫ Чѐрнлѹй кѫ зѣче фѣце ✲

Кѫѹтѫ ѫнапо́й, сѫмѫнтѫ зї. сптѫмѫнѫ дѹпѫ Рѹсаліи, Дисѫ: їѳ.

Мѹтѫрѣ Сфѝтѹлѹй Їѡѫнн Ѫпостолѹлѹй, ши єѵѫнгѣлистѹлѫ Бгослоѵ, єѵлїа ла оѹтрене, Дела Їѡѫнн, Кап: кѫ.
стіх єї:

Лѣрѣмѣ ѫчѣѫ ѫрхѝтѫтѹлѫ Їс Оучѝнічнлѡр сѫѝ дѹпѫ че сѫ скѹлѫт дни мо́рцй:

Кѫѹтѫ ѫнапо́й Воскресѐна, ѫї. Дисѫ сѫѝ:

Гѐрѫ ла Лѹтѹргїе, дела Їѡѫнн, Кап: дї. ши кѫї стіх кѐ:

Лѣрѣмѣ ѫчѣѫ, сѫ ѫлѫнгѫ Кѹвѣнѣ лѹй Їс, Мѹма лѹй, ши сора мѹмей лѹй, Мѫрїѫ лѹй Клеѡпѫ, ши Мѫрїѫ Магдалѝна ✲ Гѐрѫ Їс ѫзѫнд пре Мѹмѫзѫ, ши пре Оучѐнікѹл сѫѝнд, пре кареле юбѣѫ, зѝслѫ Мѹмей сале: мѹѫре, ѫѣтѫ фїюл тѫѹ ✲ Дѹпѫ ѫчѣѫ ѫ зѝс Оучѐнікѹлѹй: ѫѣтѫ Мѹма тѫ. Ши диптрѹ ѫчѐл час, сѫ лѫѫт Оучѐнікѹла пре дѫнса ѫтрѹ ѫле сале ✲ Ѫчѐста ѫѣте Оучѐнікѹла, чѐла че мѫртѹрнсѣще пентрѹ ѫчѣстѣ, ши цѝнд кѫ ѫдевѫрѫтѫ ѫѣте мѫртѹрнсѣ лѹй ✲ Сѫнт ши ѫлтеле мѹлте, кѫте ѫ фѫкѹт Їс, кѫреле де сар фи скрѝс кѫте оѹна: нѝчй ѫ тоатѫ лѹмѣ мнсѫ пѫре кѫ нар ѫкѫпѣ кѫрцѝле че сар фи скрѝс, Ѫмин ✲

Помѝнѣ Кѹвїѡѵлѹй Пѫрѝнтелѹй пострѹ ши мѫртѹрнторюла Харітѡн,
Дела Лѹка, Кап ✲
стіх ѕї:

Лѣрѣ

Авре́мѣ а҃чѣ́м, стъпѫ́тлѹ Їс̃ ла ло́к ше́е, шн̀ мѹлцѝмѣ оу҃ченѝчилор лѹ́и:

Ка́ѹтъ и҃напо́и, вѝнери, а҃ и҃. сѫптѫмѫ́нъ дѹ́пъ рѹсали́и, дѝет рс̃і.

Помени́рѣ сфи̃тлѹ́и сфи̃ци́тлѹи мѹченик, Грнгорїе, а҃л ариме́и чѐи ма́ри Дела Матде́и, Кап кд̃: стїх мѣ:

л.

Їсла́ѹ Дмн̃ѹл, прибегѣ́ци къ нѹ̀ ци́ци а҃ че час ба вени Дмн̃ѹл бо́стре ✲ Їар а҃часта съ ци́ци, къ де а҃рцѝ стъпа́нѹл ка́ѕе́и а҃ че вре́ме ва вени фа́рѹл, а҃р прибегѣ́ , шн̀ нѹ̀ а҃р лаза съ са́пе каса лѹ́и ✲ Пентрѹ а҃часта фи́ци шн̀ бо́и га́та, къ а҃ чи́ѹл че нѹ̀ рандѝци, фи́ѹл со̃мене́к ва вени ✲ Даръ чине и̃сте слѹ́гъ крединчо́лъ шн̀ а҃целѣ́птъ, пре ка́реле лаѹ́ пѹ́е стъпа́нѹл лѹ́и престѣ то́атъ каса са, ка съ дѣ лу́ръ хра́нъ ла вре́ме ✲ Фарѝче де слѹ́га а҃чѣ́м, пре ка́реле вѝнд стъпа́нѹл лѹ́и, а҃л ба а҃фла́ фа́кънд а҃ша̀ ✲ Адевѣ́р грѣ́ск бо́ѧ, къ а҃л ба пѹне пре а҃нѝѹл престѣ то́атъ а҃бѹ́цѝм са✲

Лѹ́налѹ́и

Сѫ́ктомврїе

л҃а. Помени́рѣ сфи̃тлѹ́и а҃по́стол Ананїа дела Лѹ́ка, Кап: і: стїх ѧ҃:

Зи́ѕлѹ Дмн̃ѹл оу҃ченѝчилор сѫ́и чѣла че а҃скѹлтъ пре боі, пре мине а҃скѹлтъ:

Ка́ѹтъ и҃нани́тѣ, ла Ноѣмврїе ѕ҃. ла Литѹргїе, а҃ и҃ерѣлор ✲

в҃. Помени́рѣ сфи̃тлѹ́и сфи̃ци́тлѹи Мѹченик Кѹпрїа́н Дела Їѡа́нн, Ка́п ї҃ стїх ѧ҃

Зи́ѕлѹ Дмн̃ѹл, ѣ҃ сѫ́нт оу҃ша: прин мине де ба а҃тра̀ чнева̀, съ ба мънтѹ́нъ: шн̀ ба а҃тра̀ ✲

г҃. Ка́ѹтъ и҃нани́тѣ ла Ноѣмврїе ѕ҃: ла Литѹргїе, а҃лѣ́и Златоѹ́ст. Помени́рѣ сфи̃тлѹ́и сфи̃ци́тлѹи Мѹченик Діѡни́сїе Ареопагі́тѹл.

Дела Мадте́и, Ка́п: г҃і. стїх мѣ:



Ѝслѹ дмнѹл пѝлда âчѣста, âсѣменѣ ѣсте âпрaзнѝа Чѣрнолѹй сѫмолѹй негѹцѣторю, карѣле кѫтѫ маргаритарю бѹн ✲ Шн âфлѫнд оуѫ маргаритарю де мѹлт прѣц, âѹ мѣрс шн âѹ вжндѹт тот че âвѣ, шн лав кѹмпърат ✲ Пѣрх âсѣменѣ ѣсте âпрaзнѝа Чѣрнолѹй нводѹлѹй че сав âрѹнкат â мáре, шн âѹ âдѹнат де тот фѣлюл ✲ Карѣле дѣка сав оѫмплѹт, скоцѫндѹл ла мáрцине, шн шезѫнд âѹ âлес чѣн бѹнй â вáле, пѣрх чѣй рѣй âѹ лепздат âфáрх ✲ Âшà ва фн ла сфършѣнѣма вѣкѹлѹй, вѫр êшн âнерій шн вѫр деспрцн пре чѣй рѣй дин мнжлокѹл чѣлор дрепцй ✲ Шнй вѫр âрѹнкà пре дженшій â кѹпторюл чѣл кѹ фок: âколо ва фн плѫнс шн скржшнре динцилор ✲ Грнгтав лор Іс, дáрх âцелесацй âчѣстѣ тóлте; грнгтав лѹй, âдевзрат Дмне ✲ Пѣрх êа âѹ зис лор, пентрѹ âчѣста тот кѫртърáрюл, карѣле сав âвзцат âтрѹ âпрaзнѝа Чѣрнолѹй, ѣсте âсѣменѣ сѫмолѹй кѫсторю, карѣле скóлте дин Комóара сà нолю шн бѣкй ✲ Шн âѹ фóст дѣка âѹ сфършнт Іс пѝлделе âчѣстѣ, âѹ трекѹт де âколо ✲ Шн вѣнд ла мошнм сà, âвзцà пре дженшій, ла сăбóделе лор ✲

Поменѝрѣ сфнтолѹй слжбнтолѹй Апостол Ѳома, Дела Іоáнн, Кáп: к. стíх лі:

Фѣнд сăра â зѝса âчѣа, âтрѹ оѹна де сжмбетѣ, шн оѹшиле фѣнд âкóлте: оѹнде êра оученнчй.

Кѫтѫ âнапóй, ла Воскрѣсна д. Лнст сн.

Поменѝрѣ сфнцилор Мученчй, Сергіе шн Вáкхе. Дела Лѹкà, Кап: кастíх лі:

Зислѹ дмнѹл катрѣ Оученичй сăи, пзѫицнеа де сăменй, кѫ вѫр пѹне пренте бой мжнилe сале:

Кѫтѫ âнапóй, мáрцй, кд. сптămжнй дупѫ Рѹсалй ✲ Лнст: рнѣ.

Поменѝрѣ сфнтолѹй Апостол Іáкѡв Алфéй. Дела Матфéй, Кáп: д, шн іо. стíх лѫ:

Âвѣрѣмѣ âчѣа, взѫнд Іс норóделе, нслѹ фѫкѹт мнлѫ де дженшій:

Кѫтѫ âнапóй Лѹнй: г. сптămжнѫ дупѫ Рѹсалій лнст н.

Поменíтѣ сфи҃цилоу сфи҃цилоу Мѫчнічй Кáрп шй Папúл. Дела Матдéй. Кáп ѕ: стíх ві:

Йлѵ Дмнѵл, тоáте кáте вéцй сѫ вѫ фáкѫ воáш сѫмéний, áтрѵ áчéсташй кúп шй вóй фáчцй лѿ: кѫ áчáста ѥ́сте лéцѣ шй Прорóчй ✻ Áтрáцй прии поáрта чѣ стрáмтѫ, кѫ лáргѫ є́ поáрта шй лáтѫ є́ калѣ кáрѣ дѵе áперúре, шй мѫлцй сфнт кáрій áтрѫ прии трáжила ✻ Кѫ стрáмтѫ є́ поáрта, шй áгѵстѫ є́ калѣ, кáрѣ дѵе ѫ вíѧцѫ, шй пѫцúнй сфнт кáрій сѫ áфлѫ пре дáнсла ✻ Пѫзúнцѣ де прорóчй чéй мнічнóшй, кáрій вúи ла вой ѫ хáйне де сóле, áтрѫ áлѫнтрѵ сфнт лѵпй рѫпитóрй ✻ Дин рóдѵл лѿ лй вéцй кѵнóлце пре дáншій. Áѵ дóлѫ вѿр кѵлéце дин спúнй стрѵгѵрй; сáѵ дин скáй смокúне; ✻ Áшà тот помѵл вѵн, поáме вѵне фáче: áтрѫ помѵл рѫѕ, поáме рѣле фáче ✻ Нѵ поáте помѵл вѵн, сѫ фáкѫ поáме рѣле: нúчй помѵл рѫѕ ѫ фáче поáме вѵне ✻ Дéчй тот помѵл, кáреле нѵ фáче рóлдѫ вѵнѫ, сѫ тáе, шй ѫ фóк сѫ áрѵнкѫ ✻ Пентрѵ áчéѧ дин рóлда лѿ лй вéцй кѵнóлце пре дáншій ✻ Нѵ тот чéла чéмй

Зúче мíе, Дмне Дмне, ва ѫтрà ѫтрѵ ѫпрѣцíѧ Чéрнлѵй: Чй чéла че фáче воѫ Пѫрúнтелѵй мíеѵ, кáреле ѥ́сте ѫ Чéрнлй ✻

Поменíтѣ сфи҃тѵлѵй Логíн сѵтáшлѵй. Дела Матдéй Кáп кѕ: стíх лг:

Áврéмѣ áчéѧ, вúнд сѫтáшій ла лóкѵл че сѫ кíѧмѫ Голгóда:

Кáѵтѫ ѫнапóй ѫ шéптелѣ єѵáлїе ѫ сфи҃телѿр пáтимй, Áѵст сѫѕ:

Поменíтѣ сфи҃тѵлѵй Апóстол, шй єѵáнгст Лѵка: Дела Лѵка, Кáп і: стíх ві.

Зúслѵ Дмнѵл Оученúчилѿр сáй, Чéла че áскѵлтѫ пре вóй, пре мúне áскѵлтѫ:

Кáѵтѫ ѫнáинте ла Ноéмврїе и: ла Литѵргíе, ѫ ѫмбрнлѿр.

Поменíтѣ ѫ кѵвіóтѵлѵй пѫрúнтелѵй нóстрѵ Іларíѡн. Дела Лѵка, Кáп ѳ: стíх ѕі:

Áврéмѣ áчéѧ, сѵтѵтáлѵ Іс ла лóк шéй, шй мѫлцúмѣ Оученúчилѿр лѵй ✻

In 14 Oct.
L. Cuviosa
Paraschева
La Utrenie
Evang. la 17
Sapt. a Luna
dupa Rusale.

La
Liturgiïe
Luni
Evang. la 21
dupa Rusale
la Terticu

Кѧ́ждѣ ѧнапо́й вѝнерн҃й, дн҃: сѫптѫмѫ́нй дѹ́нѣ рѹсалі́й. Лѣ́ст рг҃:

кг. Помени́рѣ сфн҃тѹлѹ́й Апо́стола Ѩ́кѡвѣ фра́тене Дмнѹлѹ́й. Дела Матфе́й. Кап҃ гі: стіх нд:

Врѣ́мѣ а҃чѣ́ѫ, бенѝтаѹ Ісъ ла мошѝѫ сѧ, шн҃ ѧвзца нородаделе ла сѫбо́рзле лѡ́р: кѫ́т сѫ мѝра ѣи, шн҃ грѣ́ѫ, де оу́нде ѥ́сте лѹ́й пѹтѹ́рѣ а҃чѣ́ста шн҃ ѧцелепчи́нѣ; а҃ѫ нѫ ѥ́сте а҃чѣ́ста фенóрѹл мѣшерѹлѹ́й де ле́мн: а҃ѫ нѫзѫ кѣ́мѫ мѫ́ма са Ма́рїѫ; шн҃ фра́цїй лѹ́й Ѩ́кѡвѣ, шн҃ Ісѡ́тїе, шн҃ Сі́мѡн, шн҃ Ѷ́да; ✲ Шн҃ сѫ́рорнле лѹ́й, а҃ѫ до́лѫ нѫ сѫ́нт то́лте ѧ́нтре но́й; да́рѫ де оу́нде сѫ́нт лѹ́й а҃чѣ́стѣ то́лте ✲ Шн҃ сѫ скѫрвѣ́ѫ де дѫ́нѹл. Ѩ́р҃ѫ Ісъ а҃ѫ зн҃с лѡ́р, нѫ ѥ́сте Проро́кѹл фѫ́рѫ де чи́нсте, чн҃ нѫмай ла мошѝѫ сѧ, шн҃ ѧкѫ́ла сѧ ✲ Шн҃ нѫ а҃ѫ фѫкѫ́т ѧколѡ пѹтѐрн҃ мѫ́лте пентрѫ́ не кредѝнца лѡ́р ✲

кд. Помени́рѣ сфн҃тѹлѹ́й мѫ́релѹй Мѫ́чени́к Ѩ́ре́ѫа, шн҃ чѣлѡр дни презѝнѣ кѫ́ ѣ́л: Дела Лѫ́ка: Кап҃ ѣ҃. стіх лѣ.

кѣ Зн҃слѫ Дмнѹл, нѫ́тѣ тѣ́ме тѫ́рмѫ мѝнѣ, кѫ бѝне а҃ѫ бонѣ Та́тѫл бо́стрѫ сѫ дѣ́ бо́лѡ ѧпрѫзцїѫ:

Кѧ́ждѣ ѧнапо́й сѫ́мѣтѣ, кн҃: дѣ сѫптѫмѫ́нй дѹ́нѣ рѹсалі́й. Лѣ́ст: рн҃.

Помени́рѣ сфн҃цілѡр Мѫ́ченнчй: Маркі́ѫн шн҃ Марте́рїе, дела Лѫ́ка Кап҃ ѣ҃: стіх ѣ:

Зн҃слѫ Дмнѹл Оучени́чілѡр сѫ́н, нимѝка нѫ ѥ́сте ѧкорѝнт, ка́ре нѫзѫ деско́пере.

Кѧ́ждѣ ѧнапо́й вѝнерн҃, кд: сѫптѫмѫ́нй дѹ́нѣ рѹсалі́й. Лѣ́ст: рі҃е.

кѕ ПОМЕ́НЙРѢ СФНТѢЛѢ́Й МѪ́ рілѹ́й Мѫ́ченнк Дмнтрїе, Дела Ісѡа́нн, Кап҃ ѣ҃: стіх хі:

Нслѫ Дмнѹл Оучени́чілѡр сѫ́н, ѧ́нчѣ́стѣ порѫнчѣ́ск бо́лѡ, ка сѫ ѣ́з ю́дѣцй оу́пѫл кѫ́ ѧлтѫ́л ✲ Де ѣ́з оу́рѣ́ще пре бо́й лѫ́мѣ, цѣцй кѫ пре мѝне мѫй нанте де кѫ́т пре бо́й мѫ́ѫ оу́ржт ✲ Де а҃цй фн҃ дни лѫ́ме, лѫ́мѣ а́р ю́вн пре а҃й сѫ́н: ѣ́рѫ кѫчй нѫ сѫ́нтецй дни лѫ́ме,

ёѕ вам âлёс пре вой дни лѹмѣ, дрепт âчѣа оурѣщѣ пре вой лѹмѣ ✠ Âдѹчиць âминте де кѹбѣжитѹл, кáреле ёѕ âм зис боáш, нѹ мѣте слѹга май máре де кът дмнѹл сѹ. Дѣка мал гонит пре мине, шн пре вой вз вѹр гонѣ, де âл пзит кѹбѣнтѹл мѣѹ, шн âл бострѹ вѹр пзи ✠ Чн âчѣстѣ тоате вѹр фáче боáш, пентрѹ нѹмеле мѣѹ: кз нѹ цѣѹ пре чéла че мал трими пре мине ✠ Де náш фн бенит, шн náш фн грáит лѹр, пкат нáр âвѣ: мăр âкѹм нал âдрептáре де пкатѹл лѹр ✠ Чéла че оурѣщѣ пре мине, шн пре Тáтăл мѣѹ оурѣщѣ ✠ Де náш фн фкѹт лукрѹрй âтрѹ ён, кáреле нимене âлтѹл нал фкѹт, пкат нáр âвѣ: мăр âкѹм âл шн вазѹт, шн мал оурăт, шн пре мине шн пре Тáтăл мѣѹ ✠ Чн ка сз се плинéскă кѹбѣнтѹл кáреле мѣте скрис âл леце лѹр, кз мал оурăт âдешерт ✠ Мăр кънд ва вени Мънгънторюл, кáреле ёѕ вою трими бóлш дела Тáтăл, (Дхѹл âдевърѹлй, чéла че дела Тáтăл порънде,) âчéла ва мъртърисй де мине ✠ Шн вой мъртърисиць, кз дин трй кѹ мине сънтець ✠ Âчѣстѣ âм грáит боáш, ка сз нѹ вз сминтиць ✠ Скóлтевзшр дин сзнóаре пре вóй: чн вине врѣме, ка тóт чéла че ва оучиде пре вóй, нъзка пзрѣ кз âдѹче слѹжвă лѹй Дмнезéѹ ✠

Шн ёрзщй â мáрцелй квтрéмăр. Дела Матдéй. Кáп н. стіх кг:

În врѣмѣ âчѣа, âтрăнд Іс âкорáбіе, мéрсе дінпр дéнсѹл. Оученічій лѹй ✠ Шн ёіцă квтрéмăр máре сз фзкѹе â máре, кът сз âкоперіă корáбіа кѹ бáлуриле, măр ёл дорміа ✠ Шн вінд Оученічій лѹй лă дещептáт пре ёл, грăінд: Дмне, мънтъщще кз перим ✠ Шн âл грăінт лѹр, че сăнтець фрикошн, пцінй кредінчошй; âтънчѣ скълънде âл сопрінт вънтуриле шн máре, шн сă фзкѹт лініще máре ✠ Нăр сăменй сз мира знкăнд: чине мѣте âчéста, кз шн máре шн вънтуриле âскълнтă пре дéнсѹл ✠

Лѹнă Лѹй

Ноёмвріе

Помінăрѣ сфінцілор чéлор фзрă де âрінцй Кóзма шн Даміан. Дела Матдéй. Кáп і. стіх â:

Вре҆мѧ а҆нѣ҆ѫ҆ , кемѫ́нд Іс̃ пре чѣ́й дой спрезѣ́че Оу҆чени́чі а҆́й сѫ́и , лѣ́ѵ да́с а҆ѡ́р пѵтѣ́ре пре́сте дѫ́хърнле чѣ́ле не кѵра́те , ка сѫ ле скоа́цѫ пре мѧ́ле , шѝ сѫ тѫмѫдѫ́ѧкѫ тоа́тѫ не пѵтѝница шѝ тоа́тѫ бо́ала ✲ Пре а҆чѣ́ще а҆́ѵ трими́с Іс̃ , порѵнчи́ндѫле лѡ́р , шѝ зикѫ́нд : а҆ккале́ пѫгѫ́нилѡр сѫ нѵ мѣ́рцеци , шѝ а҆чета́те Самарине́нилѡр сѫ нѵ а҆тра́ци ✲ Чѝ май бѫрто́с бѫ дѫчеци кѫтрѫ со́нле чѣ́ле пїе́рдѵте а́ле ка́сїи лѵ́и Ісра́и́л ✲ Шѝ оумблѫ́нд проповедѵ́ци , зикѫ́нд : кѫ сла́ѵ а҆пропі́ѧт а҆пѫрцїа́ Чѣ́рюлѵ́и ✲ Пре чѣ́й бо́лнаві вїндека́ци : пре чѣ́й стрика́ци кѵрцїи́ци : мо́рцїи а҆вїа́ци : дра́чїи сѫ́и скоа́тецї : а҆ дар а҆цїи лѵ́ат , а҆ дар сѫ да́цїи ✲

Поменѝ҆т сфи҃нцилѡр мѵчени́чи , А҆кі́ндѵн , шѝ чѣ́лѡр дни пре҃дѫ҃ кѵ ѣ҆́л .
Дела Лѵ́ка Ка́п : к҃а .
Стіх б҃і :

Зи́сла Дмн҃ѵла кѫтрѫ оу҆ченичи́и лѵ́и , пѫзи́ндѫ де со҃́менїи , кѫ бѡ́р пѵ́не престе́ вои́ мѫ́ниле сале́ :

Ка́ѵтѫ а҆напо́и , ма́рцїи , к҃а , сѫнтѫмѫ́нїи дѵ́пѫ Рѵсали́и , Лѵ́ст : р҃к҃в .

Поменѝ҆т сфи҃нцилѡр мѵченичи́и , А҆кеѵ́ѵма , Іѡ́сиф шѝ А҆ндала́ , Дела Лѵ́ка , Ка́п б҃і : стіх в҃ .

Зи́сла Дмн҃ѵла Оу҆ченичи́лѡр сѫ́и , нимѝка нѵ ма́сте а҆коперѝт , ка́ре сѫ нѵ́ѫ дескопере́ :

Ка́ѵтѫ а҆напо́и ѵ҆ине́рї , к҃д . сѫнтѫмѫ́нїи дѵ́пѫ Рѵсали́и , Лѵ́ст : р҃м҃в .

Поменѝ҆т чѣ́лѵи дни́тѵ сфи҃и пѫрѝнтелѵи но́стрѵ Па́ѵла мартѵрисаго́рла , Патрі́а́рхѵ Цари́гра́дѵлѵи . Дела Лѵ́ка Ка́п б҃і : стіх и҃ :

Ѝсла Дмн҃ѵла Оу҆ченичи́лѡр сѫ́и : тот чѣ́ла че мѫ ба мартѵрисѝ пре ми́не а҆наи́нтѧ со҃́менисѫр , шѝ Фїѵ́л соменѣ́ск ба мартѵрисѝ пре дѫ́нсла а҆наи́нтѧ а҆́ѵерилѡр лѵ́и Дмнезе́́ѵ ✲ Ѝ҆ѫр чѣ́ла че сѫ ба лепѕда́ де ми́не а҆наи́нтѧ со҃́менилѡр , лепѕда́т ба фѝ а҆наи́нтѧ а҆́ѵерилѡр лѵ́и Дмнезе́́ѵ ✲ Шѝ тот чи́не ба зи́че кѵвѫ́нт а҆проти́ва фїѵ́лѵи со҃́менѣ́ск , сѫ ба ѣ҆рта́ лѵ́и , ѫ҆р чѣ́лѫ че ба хѵ́лѝ а҆проти́ва дх҃ѵлѵи сфи́т нѵ пѣ́зва ѣ҆рта́ ✲ ѪР кѫ́нд кѫ бѡ́р дѫче пре вои́ ла сѫбоа́рѕ , шѝ ла дрегѫто́рѝ , шѝ ла пѵтѣ́рничѝ , сѫ нѵ́ѫ гри-

жи́цѝ

жи́цѝй ѕ кѹм шѝ че вѣцѝй рѣспѹнде ѕ сав̀ че вѣцѝй зи́че ✲ Кѫ дх҃ѹл сфѝнт҃ вѫ ба ѩвѫцѫ ѫнтрѹ а҆ч҃е вре́ме ѕ чѣле че сѫ ка́де ѫ зи́че ✲

А҆дѹнаре а҃ тѣтѫрсѹр чѣ-рѣцилор пѹтерѝй ѕ ла Оу҃трене ѕ Дела Мадтѝй ѕ Кап ѕ ѝ҃. стіх ї:

И҆ѩ́в дми҃ѹл ѕ со-котѝнцѝй сѫ нѹ оу҃р-диси́нцѝй пре вре оу҃-ѕнѹл дмнтрѹ а҆чѣцѝй ми́чѝй : кѫ гр҃е́ск во́лш ѕ кѫ ѫнерѝй лшр ла Ге́рюрѝй пѹрѹре вѫ́д фа́ца Та́тѫлѹй ми́ѣ́в чѣлѹй дни Ге́рюрѝй ✲ Кѫ а҆́в вѣ-нѝт фѝѹл сѡмене́ск сѫ ка́ѹте шѝ сѫ мжнтѹжѣск пре чѣл пѣерѣ-дѹт ✲ Че вн҃сѫ па́ре во́лш ; де ба а҆́вѣ оу҃ѝ сѡм сѡ сѹ҃тѫ де сѡѝ ѕ шѝ ба рѫтѫчѝ оу҃на дмнтрѹ дѫ́нселе ѕ а҆́в нѹ ва лѫса́ чѣле но́лш зе́чѝ шѝ но́лш ѕ шѝ мерѕѫ́нд ѫ́мѹнцѝ ба кѫ́ѹтѫ пре чѣ рѫтѫчѝ-тѫ ѕ ✲ Шѝ дѣ́ка нѣ́ѕва ѫ́тѫмпла́ сѫш гр҃е́ѣкѫ ѕ а҆́девѣр гр҃-е́ск во́лш ѕ кѫ сѫ ба бѹкѹ́ра де дѫ́нса маѝ мѹ́лт де ка́т де чѣле но́лш зе́чѝ шѝ но́лш че нав̀ рѫтѫчѝнт ✲ Ѩша нѹ ѣ́сте бо́м ѫнаѝнтѣ Та́тѫлѹй во́стрѹ чѣлѹй дни Ге́рюрѝй ѕ ка сѫ пѣ́мѫ оу҃ѕнѹл дмнтрѹ а҆чѣцѝй ми́чѝй ✲ Шѝ дѣцѝ ба грешѝ цѣ фра́тѣле тѫ́ѹ ѕ ме́рцѝй шѝл ча́рѫ пре дѫ́нсѹл ѫнтре тѝне шѝ ѫнтре ѣ́л сѝнгѹр ѕ дѣ́чѝ де тѣва а҆́скѹлта́ ѕ доважди-тѫѝ пре фра́тѣле тѫ́ѹ ✲ Ѩ҃ѫ де нѹ тѣ ва а҆́скѹлта́ ѕ а҆ кѹ тѝне ѩ҃ѫ пре оу҃ѝнѹл сав̀ пре дѡѝ : ка прѝн тѹра а҆до́лш сав̀ а҆ трѣѝ мжртѹрѝй сѫ сѫ҃т пѡт гр҃а́ѕл ✲ Ѩ҃ѫ де нѹ҃нва а҆́скѹлта́ пре дѫ́нсѹл ѕ спѹ́нел сѫбо́рѹлѹй : шѝ де нѹ ва а҆́скѹлта́ ни́чѝй де сѫбо́р-сѫцѝй фѣ цѣ ка оу҃ѝ пѫ́ѕѫ шѝ ва́мш ✲ А҆девѣр гр҃е́ск во́лш ѕ сѡѝ кѫ́тѣ вѣцѝй лега́ пре пѫмѫ́нт ѕ вѡр фѝ легѫ́тѣ шѝ ѫ Ге́рюрѝй ѕ шѝ сѡѝ кѫ́тѣ вѣцѝ дезлега́ пре пѫмѫ́нт ѕ фѝ вѡр дезлегѫ́тѣ шѝ ѫ Ге́рю ✲ Ѩ҃ѫ ѕ а҆́девѣр гр҃-е́ск во́лш ѕ кѫ де сар сфѫтѹ́ѝ дѡѝ дни вѡѝ пре пѫмѫ́нт ѕ дѣ гѡт лѹкрѹ́ ве а҆́р чѣре ѕ ба фѝ лшр дела Та́тѫл ми́ѣ́в ѕ ка-ре́ле ѣ́ѕте ѫ Ге́рюрѝй ✲ Кѫ оу҃нде сѫ́нт дѡѝ сав̀ трѣѝ а҆дѹна́цѝ ѫ нѹмеле ми́ѣ́в ѕ а҆ко́лш сѫ́нт ѫ мѫ́жлокѹл лшр ✲

Ѩ҃ѫ ла Лтѹргі́е ѕ дела Лѹ-ка́ ѕ Кап ѕ і҃. стіх ѳ҃ ѕ

И҆ѩ́в дми҃ѹл Оу҃че-ни́чилшр сѫ́ѝ ѕ чѣл че а҆́скѹлтѫ пре во́ѝ ѕ пре ми́не а҆́скѹлтѫ : шѝ чѣла че сѫ лѣпѕ-дѫ де во́ѝ ѕ де ми́не сѫ лѣпѕдѫ: Ѩ҃ѫ чѣла че сѫ лѣпѕдѫ де ми́не ѕ лѣпѕдѕе де чѣла че мав̀ тримѝ пре ми́не ✲ Шѝ сав̀ ѫтоа́рѣ чѣ-

шѣпте зѣчи кѫ вѫкѹрїе, зикѧнд: Дмне, шн дрчи сѫ плѣкѫ нѡаш ѧтрѫ нѫмеле тѣѫ ✲ Шн ѧѫ зис лшр: вѫзѹтам пре сатна ка оуи фѫлцер дни Чрю кѫзнд ✲ Ншѫ дѧѫ вѡаш пѫтѣре сѫ кѫлкацй прсте шѣрпй, шн прсте скорпй, шн прсте тѡатѫ пѫтѣрѣ врѫжмшѫлѹй: шн нимка нѫ вѫ ва вѫтѫмѧ пре бой ✲ Лѫ пентрѫ ачста нѫ вѫ вѫкѹрацй, кчи дѫхѹрле вѡаш сѫ плѣкѫ: чн вѫ вѫкѹрацй, кѫ нѫмеле вѡастре сав скрс ѧ Чрюрй ✲ Ѧтрѫ ачѣл чс сав вѫкѹрат кѫ Дхѹл Іс, шн ѧѫ зис: Мѹлцмѣск цїе Пзрнте, Дмне ѧл Чрюлй шн ѧл пмнтѹлй: кѫ ай ѧскѹдс ачѣстѣ де ѧцелепцй шн кѫноскторй, шн лѣй дескоперит ачѣстѣ прѹнчилшр: ѧдевзрат Пзрнте, кѫ ѧша ѧѫ плкѹт ѧнаинтѣ тѧ ✲

Б і.

Помнирѣ ачѣлѹй дмнтр сфцй Пзрнтеле нострѫ Іѡанн ѹѣл мілостнк Патрїрхѫ Александрїей, дела Матѳй, Кап: ѳ. стіх кі:

ЗЇсѧ Дмнѹл Оуѹчнчилшр сѫ, бой сѫнтецй лѫмна лѫмй, нѫ сѫ пѡате ѧскѹнде чтате дѣ сѹпра мѫнтелй стѫнд ✲ Ни чй ѧпринзнд фклїм, сѫ пѫи сѹпт сѫброк; чи ѧ сфѣ-

Г і.

шник, шн лѫминѣзѫ пѫтѹршр чѣлшр дни кѧѫ ✲ Ѧтрѫ ачѣста кнп сѫ лѫминѣзе лѫмна вѡастрѫ ѧнаинтѣ сѫаменилшр, ка вѫзнд фапителе вѡастре чѣле вѫне, сѫ прослвѣскѫ пре Тѧтѫл вѡастрѫ чѣл дни Чрюрй ✲ Сѫ нѫ гндицй кѫ ѧм венит сѫ стрик лѣѹе сав Нрочй: нам венит сѫ стрик, чи сѫ плнѣск ✲ Кѫ ѧдевр зик вѡаш: пнѫ че ва трѣче Чрюл шн пмнтѹл, сѫ Іѡнѫ, сав сѫ чрнѫ нѫ ва трѣче дни лѣѹе, пнѫ че вшр фи тѡате ✲ Шн чѣла че ва стрика оуна дни ѧтрѫ ачѣѹте порѹнчй май мичй, шн ва лѣзца ѧтрѫ ачѣсташ кнп пре сѫаменй, май мик сѫ ва кема ѧтрѫ Ѧпзрцїѧ Чрюрилшр: ыр кареле ва фаче шн ва лѣзца, ачѣла маре сѫ ва кема ѧтрѫ Ѧпзрцїѧ Чрюрилшр ✲

Г і.

Помѣнирѣ ачѣлѹй дмнтр сфцй Пзрнтелй нострѫ Іѡанн Ахїепископѹл Цариградѹлй Златоѹст, ла Оуѹтрене, Евнгелїа ачѣста Дела Іѡанн, Кап: і. стіх кѣ:

ЗЇсѧ Дмнѹл кѫтрѫ жидовй карій венисе ла дмнѹл ✲ Ѧдевр ѧдевр грѣск вѡаш, чѣла че нѫ ѧтрѫ пре оуши ѧ стѧѹлѹл сѫ-

ĭлшр҃ъ чи сáре пре а҆нр҃ѣ҆ : а҆чéла шсте фр҃ ши тжлхáрїю ✲ Иср҃ъ чéла че а҆тр҃ъ пре оу҆шъ : пзтоpю шсте сѡнлшр ✲ А҆чéстъ портáрюл дешкúнде : ши сѡнле áвд глáсъл лъи : ши сѡнле сáле ле стрúгъ пре нѹме : ши ле мáнъ ✲ Ши кáнд мáнъ сѡнле сáле : мéрце а҆наúнтѣ лшр : ши сѡнле мéрг дупъ джнсъл : къ цíѵ глáсъл лъи ✲ Иср҃ъ дупъ чéл стрéйн нѹ мéрг : чи фъг дела джнсъл : къ нѹ кунóск глáсъл стрéйнлшр ✲ А҆чéстъ пилдъ áв знс лшр Іс : ср҃ъ еи нѹ áв ц҃елéс че éрă а҆чéлѣ че грáй лшр ✲ Ши ср҃ъ лéв знс лшр Іс : Áдевăр áдевăр грéск волш : къ éѵ сúнт оу҆шă сѡнлшр ✲ Тóцй кáцй áв веннт маи наинтé де мúне : фѹрí сúнт ши тжлхáрй : чи нѹ áв а҆скултáт пре джнсúи сѡнле ✲ éѵ сúнт оу҆шă : прии мúне де ва а҆тр҃а чинева : съ ва мжнтúи : ши ва ĭнтрá : ши ва éши : ши пшúне ва афлá ✲

Иср҃ъ ла Литургíе : дела Іѡáнн Кáп : і : стíх. м҃ :



Íелв Дмнъл : éѵ сúнт оу҆шă : прии мúне де ва а҆тр҃а чинева : съва мжнтúи : ши ва а҆тр҃а ши ва éши : ши пшúне ва афлá ✲ Фѹрúл нѹ вúне : чи нѹман съ фѹрé : ши съ оучúнъ : ши съ пир҃зъ : éѵ ам венít ка вúцъ съ áнъ : ши ман мúлць съ áнъ ✲ éѵ сúнт пзтоpюл чéл бѹн : пзтоpюл чéл бѹн сѹфлетúл съ ĭшúи пѹне пентрѹ сúн ✲ Иср҃ъ нaимúтул : ши кáре нѹ мúте пзтоpю : кърѹ нѹ сúнт сѡнле áле лúи : къдé лúпул вúнде ши лáсъ сѡнле : ши фѹцé ши лúпул рпúще пре джнсле : ши рпúще сѡнле ✲ Иср҃ъ нaимúтул фѹцé : къ нaимúнт мúче : ши нѹ мúте лúи грíжъ де сúне ✲ éѵ сúнт пзтоpюл чéл бѹн : ши кунóск пре áле мéле : ши мъ кунóск áле мéле ✲ Прекѹм мъ кунóще пре мúне Тáтъл : ши éѵ кунóск пре Тáтъл : ши сѹфлетúл мúеѵ ĭнúи пѹю пентрѹ сúн ✲ Ши áлте сúнам : карéле нѹ сúнт дин стáулъл а҆чéстá : ши а҆чéлe мъ кáде áле адúче : ши глáсъл мúеѵ вшр лѹ : ши ва фи ѡ тѹрмъ ши оу҆н пзтоpю ✲

Поминúнтѣ Сфúнтулúи Ѵпостюл Фúлип : дела Іѡáнн Кáп : а҆ . стíх м҃ :

Áврéмтѣ а҆чéа : зрé Іс съ мéргъ ĭ Галíлеа : ши áв афлáт пре Фúлип : ши шв знс лúи :

Кáвтъ ĭнапóй ла Дмúнека дин тóю а҆постулúи : Дúст : рчѣ .

помá-

ёї. Поменíрѣ Сфінцилор мартѵ-
ринторій Гѵрїѧ, Самѡна,
шѝ Даíѳ. Дела Лѵкѧ,
Кáп: к. шѝ кѧ. стíх мѳ:

Зíслѵ Дмнѵл Оучєнічилор
сѫй, ферінцнеѫ де кѫрѵвáрій,
кѫрѡра ле плáче â оумбла â хáй-
не лѵнцй:

Кáѵтѫ âнапóй сáмєѵте
â сптѫмáна фарісéѵлѵй,
áнет: ѳог.

ёз. Поменíрѣ сфінтѵлѵй слáвн-
тѵлѵй Апóстол шѝ Євангелíст
Матфéй, Дела Мáтфей,
Кап: д. стíх д.

Врéмѣ âчéа, трє-
кѫнд Іс, вѫзѵ-
тáѵ пре оѵн сом
шезѫнд ла вáмѫ,
âнѵме Матфéй,
шѝ ѵѵ зíсѵ лѵй, вíнѡ дѵпѫ
мíне * Шѝ скѵлѫндѵсе âѵ мéрс
дѵпѫ дѫмнѵл * Шѝ âѵ фóст
шезѫнд ел â кáсѫ, шѝ іáтѫ
мѵлцй вáмешй шѝ пѫкѧтóшй
венínд шедѣ кѵ Іс, шѝ кѵ Оу-
ченíчй лѵй * Шѝ вѫзѫнд Фа-
рісéй грáй Оучєнічилор лѵй:
пентрѵ че Дáскалѵл вóстрѵ мѧ-
нáнкѧ шѝ бѣ кѵ вáмешй шѝ
кѵ пѫкѧтóшй? * Ѩр Іс âѵ-
зѫнд, âѵ зíсѵ лор, нѵ трéбѵе
сѫнѧтóшилор дóфторѵ,
чѝ болнáвилор * Мéрцй шѝ
ѫ Лѫцáцй, че íсте: мíла вóю
âр нѵ жéртѳ: кѫ нам венít
сѫ кíем дрéпцй, чѝ пѫкѧтóшй
ла покáнцѫ *

ёз. Поменíрѣ âчéлѵй дмнтрѵ
сфінцй Пзрíнтелѵй нóстрѵ Гри-
горіе фѫкѧтóрѵл де минѵнй
Дела Мáтфей, Кáп: ї.
стíх â:

Âврéмѣ âчéа, кїемáнд Іс
пре чéй дóй спрезéче Оучєнічй âй
сѫй, лéѵ дáт лор пѵтéре *

Кáѵтѫ âнапóй âтрѵ âчáстѫ нѵ-
ѫ ла зíѵа â, áнет: сóг.

Âтрáрѣ â Бесéрнкѫ â прѳ
сфінтей Пзкѧтóлѡй де Дмне-
зéѵ, ла Оучєнеле Євангелíѳ
Дела Лѵкà: Кáп: â.
стíх лд:

Â зíлеле âчéлѵй, скѵлѫндѵсе
Мáрїа мéрсѵ ла мѵнте кѵ де
грáбе *

Ѩр ка Літѵргíе, Євангелíа
âчáста Дела Лѵкà, кáп: ї:
шѝ âї. стíх дн.

Âврéмѣ âчéа, âтрáтѵ Іс
âтрѵ оѵн сáт: íѩр сѳ мѵмѣ
âнѵме Мáрѳа:

Кáѵтѫ âчéстѣ âмѫндóѵѳ â-

фнапóй ла Септéмврїе: к.
Лúст сắд.

Поменúрѣ сфнцилшр сфнцúцилшр Мучени́чй Климéнт ắл Рѡмéй, шй Пéтрв ắл Алеѯáндрїей. Дела Іѡáнн. Кáп ёї. стíх ѯї:

Зúсав Дмнвл кътр Оучени́чй лв́й, ắчéстѣ порв́нчéск вóлш, ка сѧ въ кѣ́нцй оу́нвл кв ắлтвл:

Кíвтѣ фнапóй сắмвхѣ г. сптамúнй дв́пх Пáцй. Лúст ёї.

ПОМЁНЇРѢ СФНТЪЛЪЙ

сѧвнтълвй Апóстола Андрéй чл фтóй кіемáт. ла Оучтéне. Євлїе. дела Матеéй. Кáп д: стíх мі:

Врéмѣ ắчéм, оумблжнд Іс лáнгѣ мáрѣ Галїлéйскѹ, вѯвтав дóй фрáцй: пре Сímшн че сѧ кíмѣ Пéтрв, шй пре Андрéй фрáтеле лв́й, ắрв́нкжнд мрéжа ѧ мáре (къ ёра пескáрй) ✲ Шй ắв зúе лшр, веницй дв́пх мúне, шй вóю фáче пре вой бжнторй де сắмений ✲ Ґрѣх ёй ѧдáтъ лѯжнд мрéжа ắв мéре дв́пх дзúсвл ✲ Шй мергжнд де ắколш, вѯвтав пре ắлцй дóй фрáцй, пре Ікѡв ắл лв́й Зеведéй, шй пре Іѡáнн фрáтеле лв́й, ѧкорáвїе кв Зеведéй тáтвл лшр, легжндвшй мрéжиле сáле, шй ắв кемáт пре дзúшій ✲ Ґрѣх ёй ѧдáтъшй лѯжнд корáбїа, шй пре тáтвл лшр, сав дзе дв́пх дзúсвл ✲ Шй ắв ѧкв́пврáт Іс тóатѣ Галїлéа, вѯцжнд ла сѣбóрѣле лшр, шй пропобедв́нд євлїа ѧпрѣцтéй, шй тмздв́нд тóатѣ непв́тúнда, шй тóатѣ бóала ѧтрв сắмений ✲

Ґрѣх ла Лнтвргїе, дела Іѡáнн. Кáп ắ. стíх лѣ:

Врéмѣ ắчéм стѣ Іѡáнн, шй дий оучени́чй лв́й дóй ✲ Шй вѯжнд пре Іс оумблзúнд, ắв зúе: ѿтъ Мїéлвл лв́й Дмнезéв ✲ Шй лв́ ắвзнт пре ёл чéй дóй оучени́чй трзнд, шй ắв мéре дв́пх Іс ✲ Ґрѣх ѧторкжндвѯ Іс, шй вѯжнд пре ёй мергжнд дв́пх ёл, ắв зúе лшр ✲ Че квв́тáцй: Ґрѣх ёй ắв зúе лв́й: Ґáвй, (че сѧ зúче тжлквв́ндвѯе, ѧвѯѯтóрюле) оу́нде лкв́щй: ✲ Зúсав лшр, вениць шй ведéцй, шй ắв вúнт шй ắв вѯзв́т, оу́нде лкв́ѧ; шй ла ёл ắв рзмáс ѧтрв ắчéм зй: шй ёра ка ла зéче чаів́рй ✲ Шй ёра Андрéй фрáтеле лв́й ѯ.

мшн Пе́трѫ, оу̃пѫл дни че́й до́й, ка́рій а̃ѫзнсе пре Іѡа́нн, шн̀ мерс҃е дѫхъ дми́сѫл ✲ Йфла́тѫ а̃чі́ста а̃ тжи̃ пре Сі́мшн фра́теле сво́ѫ, шн̀ а̃ѫ зи́с лъ̃й: а̃фла́там пре Ме́сіѫ, (ка́реле сѫ тжлкѫ́мце, Хс̃) ✲ Шн̀ лѫ дѫ҃с пре дми́сѫл ла Іс̃, шн̀ кѫвтжи́нд ла е̃л Іс̃, а̃ѫ зи́с: тѫ е̃щій Сі́мшн фечо́рѫл лъ̃й Іѡна, тѫ те е́й кема́ Ке́фа: че сѫ тжлкѫ́мце, Пе́трѫ ✲ Йдо́лш зн̀ вр҃тѫ Іс̃ сѫ ме́ргѫ а̃ Галіле́а, шн̀ а̃ѫ а̃фла́т пре Фі́ліпп, шн̀ а̃ѫ зи́с лъ̃й: бі́нш дѫхъ ми́не ✲ Шн̀ е̃ра Фі́ліпп дни Вндсаі́да, дни со́рашѫл лъ̃й Йндре́й, шн̀ а̃л лъ̃й Пе́трѫ ✲ Йфла́тѫ Фі́ліпп пре Надданаи́л, шн̀ а̃ѫ зи́с лъ̃й: де ка́реле а̃ѫ скри́с Мшсѣ̀ а̃ лѣ́це, шн̀ Проро́чій, а̃м а̃фла́т пре Іс̃ фечо́рѫл лъ̃й Іѡсі́ф, ка́реле ш̃сте дни Назаре́т ✲ Шн̀ а̃ѫ зи́с Надданаи́л лъ̃й, дни Назаре́т по́ате фі̀ чева би́не? зи́сѫ Фі́ліпп лъ̃й: бі́нш шн̀ ве́ді ✲ Шн̀ вѫзѫ́нд Іс̃ пре Надданаи́л вени́нд ла дми́сѫл, а̃ѫ зи́с де дми́сѫл, ш̃тѫ кѫ а̃девѫра́т Ісра́илтѣ́н, а̃тѫ ка́реле бнклешѫг нѫ ш̃сте ✲ Зи́сѫ Надданаи́л лъ̃й: де оу̃нде мѫ кѫпо́щій? Рспѫнсѫ Іс̃, шн̀ а̃ѫ зи́с лъ̃й: май нанте де че тѣ́ѫ кема́т пре ти́не Фі́ліпп, фі́нд сѫпт смокі́н, тѣ́м вѫзѫ́т ✲ Рспѫнсѫ Надданаи́л шн̀ а̃ѫ зи́с лъ̃й: Ра́ввн, тѫ е̃щій фі́ѡл лъ̃й Дмнезе́ѫ, тѫ е̃щій Йпра́тѫл лъ̃й Ісра́ил ✲ Рспѫнсѫ Іс̃, шн̀ а̃ѫ зи́с лъ̃й, пентрѫ кѫчі̀ цѣ́м зи́с ці́е, кѫ тѣ́м вѫзѫ́т сѫпт смокі́н, кре́зі; май ма́рі де а̃чѣ́стѫ ве́ді ✲ Шн̀ а̃ѫ зи́с лъ̃й: а̃девѫ́р а̃девѫ́р грѣ́ск во́ш, де а̃кѫ́ма ве́цій ве́ді Че́рюл деш-кі́с, шн̀ Йнгерій лъ̃й Дмнезе́ѫ сѫ́ндце, шн̀ погорѫ́ндце спре Фі́ѡл сѫмені́ск ✲

ДЪ̃НАЛЪ̃Й

ДЕКЕ́МВРІЕ̃

Помини́ѫ сф҃ѫтей ма́рі Пѫ-чени́це Варва́ра. Дела Ма́ркѫ Кап. е̃. стіх кд:

Йврѣ́мѫ а̃чѣ́м, мерцѣ́ дѫхъ Іс̃ норо́ѫде мѫлте, шн̀л а̃прінсѫ-рѫ пре дми́сѫл:

Кѫ́вѫнт а̃напо́й: Лъ̃й е̃і, сфѫнтѫмѫ́й дѫхъ Рѫсѫ́лій. Дѫсѫт тѣ:

Помінірѣ а кѹвіосвлѣй Пр҃интелѹ нострѹ Сáвва чél сфр҃цит: ла Оу҃трéне: дела Лóка Кáп ѧ: стіх зѣ:

Ѧврéмѣ âчéѫ, стà Ісⷭ ла лóк шéе, шѝ мѹлцúмѣ Оу҃ченúчилшр лѹй, шѝ мѹлцúме мѹлтѫ дé сѫменй, днитрѹ тóлтѫ Іѹдéл, шѝ дни Іерѹсалúм: шѝ де лáнѣ мáрѣ Тѹрѹлѹй шѝ â Сідѡнѹлѹй, кáрій венисе сѫ âѕѫ пре ёл, шѝ сѫ ге тѫмдѹ́ѣскѫ де не пѹтúнцеле сáле ✲ Шѝ чéм че тѫнѹ́ѫ де дѫхѹрй не кѹрáте, шѝ сѫ бúндекà ✲ Шѝ тóт породѹ кѹтà сѫ ге âтúнгѫ де ёл, кѫ пѹтѣре ёшѝ дни трáнсѹл, шѝ тѫмдѹ́ѫ пре тóцій ✲ Ѝаръ ёл рáдикáндѹшй сúкій сфй спре Оу҃ченúчій сфй, âѕ зúс ✲ Фéрнчúцій сфнтецій сърáчилшр, кѫ â бóлстрѣ мѣсте âпъръцíѫ лѹй Дмнезéѹ ✲ Фéрнчúцій сфнтецій кáрій флѫмáнзúцій âкѹма, кѫ вѣцій сфтѹрà: Фéрнчúцій сфнтецій кáрій плáнцеці âкѹма: кѫ вѣцій рáде ✲ Фéрнчúцій вѣцій фй кáнд вѫ вѡр оурѫ пре вóй сѫменій: шѝ кáнд вѫ вѡр деспъръцій пре вóй, шѝ вѫ вѡр батжокорй, шѝ вѡр лéпъдà пѹмéле бóстрѹ ка оу҃й рáѕ, пентрѹ фíюл сѫменéск ✲ Бѹкѹрáцúнѣ âтрѹ âчѣ зй шѝ вѫ веселúцій, кѫ мúтѫ плáта бóлстрѣ â чérю мѹлтѫ мѣсте ✲

Ѝаръ ла Лúтѹргíе, Дела Матфéй, Кáп ѧ. стіх кѕ:

Ѝелѹ Дмнѹлà Оу҃ченúчилшр сфй: Тóлтемй сфнт дáте дела Тáтѫл мéѹ, шѝ нúменѣ нѹ щúе пре фíюл, нѹмай Тáтѫл, нúчй пре Тáтѫл кѹнóлще чинебà, нѹмай фíюл: шѝ кáрѹм ба врѣ фíюл сфй денкóпере ✲ Вениці ла мúне тóцій чéй сѫфенúцій шѝ âсърчинáцій, шѝ ёѹ вѫ вóю сóдихнй пре вóй ✲ Лúáцій жѹгѹл мéѹ пре вóй, шѝ вѫ âвцúáцій де мúне, кѫ сфнт блáнд шѝ смерúт кѹ нúнима: шѝ вéцій âфлà сóдихнѕ сѹфлетелшр вóстре ✲ Кѫ жѹгѹл мéѹ мѣсте бѹн, шѝ сáрчина мѣ оушóарѫ ✲

Помѣнúрѣ â чѣлѹй дúнтрѹ сфцій Пр҃интелúй нóстрѹ Нúколáе Архіепúскопѹл дни Мúра Лúкіéй, ла Оу҃трéне: дела Іѡáнн Кáп ї. стіх â:

Ѝелѹ Дмнѹлà кѫтрѫ жúдовій кáрій веніѕ ла дúнсѹл: Ѝдевéр âдевéр грééск бóлш, чéла че нѹ âтрѫ пре оу҃шѝ â стáѹлѹл сфлшр

лшр҃ · чн̃ сáре пре áинѣ · áчела
мѣтѣ фѹ̀р шн̀ тжлхáрю ✲ Гл҃ъ
чела че áтр҃ъ пре оу҃шъ · пзтóрю
мѣтѣ сн̃лшр҃ ✲ Áчéствѣ порта-
рюл дешкúде · шн̀ сн̃ле áѹ̀д
глáсѹл лѹ̀н · шн̀ сн̃ле сáле ле
стрúгъ пре нѹ̀ме · шн̀ ле мáнъ ✲
Шн̀ кáнд мáнъ сн̃ле сáле ·
мѣ҃це áнанитѣ лшр҃ · шн̀ сн̃-
ле мéрг дѹ̀пъ джнѣл · къ цíѹ
глáсѹл лѹ̀н ✲ Гл҃ъ дѹ̀пъ чел
стрéин нѹ̀ мéрг · чн̀ фѹ̀г дела
джнѣл · къ нѹ̀ кѹпóск глáсѹл
стрéинилшр҃ ✲ Áчáстъ пúлдъ
áѹ̀ знс лшр҃ Іс̃ · áтр҃ъ éн нѹ̀ áѹ̀
áцелéс че éрà áчéлѣ че грáѣ
лшр҃ ✲ Шн̀ áтр҃ъ лѣ́ѹ знс лшр҃
Іс̃: Áдевăр áдевăр грééск бóлш ·
къ éѹ̀ сн̃пт оу҃шà сн̃лшр҃ ✲
Тóцн кáцн áѹ̀ венúт мáи наинѣ-
тѣ де мúне · фѹ̀рн̀ сн̃пт шн̀
тжлхáрн · чн̀ нѹ̀ мѹ̀ áскѹлтáт
пре джнúн сн̃ле ✲ éѹ̀ сн̃пт
оу҃шà : прнн мúне де ба áтрà
чúнеба · сх ба мжнтѹ̀н : шн̀ ба
áтрà · шн̀ ба éшн̀ · шн̀ пшѹ̀не
ба áфлà ✲

Гл҃ъ ла Литѹргíе · Дела Лѹ̀ка
Кáп н̃: стíх зѣ:

Брѣ́мѣ áчéà стà
Іс̃ ла лóк шéе ·
шн̀ мѹлцúмѣ Оу҃че-
нúчилшр҃ лѹ̀н · шн̀
мѹлцúме мѹ̀лць де
сн̃менú · дннтрѹ̀ пóлць Іѹдéà ·
шн̀ дин Іерѹсалúм : шн̀ де лжн-
га мúрѣ Тúрѹлѹн шн̀ á Сідѡнѹ-

лѹ̀н · кáрíн венúсе сх áѹ̀х пре
éл · шн̀ сх се тмхдѹ̀кск де
не пѹтúнцеле сáле ✲ Шн̀ чéл че
кнúнѹ̀ де дѹ̀хѹрн не кѹрáце · шн̀
сх винdéкà ✲ Шн̀ тóт нородѹл
кѹтà сх се áтúнгъ де éл · къ
пѹтéре éшíà дин тржнѹ̀л ·
шн̀ тмхдѹ̀ пре тóцн ✲ Гл҃ъ
éл рáдикжндѹшн óкíн сáн спре
Оученúчíн сáн · áѹ̀ знс ✲ Фе-
рнчúцн сжнтецн стрáнилшр҃ ·
къ á бóлетъ мѣтѣ áпрáцíà лѹ̀н
Дмнезéѹ ✲ Фернчúцн сжнтецн
кáрíн флѹмжнзúцн áкѹ̀ма · къ
къ вéцн сúтѹрà : Фернчúцн сжн-
тецн кáрíн пáжнцецн áкѹ̀ма :
къ вéцн рáде ✲ Фернчúцн вéцн
фн̀ кжнд бх бор оу҃рà пре бой
сн̃менúн : шн̀ кжнд бх бшр҃ де-
спрцн пре бой · шн̀ бх бшр҃ бат-
жокорн · шн̀ бшр҃ лепдà нѹ̀меле
бóстрѹ ка оу҃н рѣ́ · пентрѹ
фíюл сн̃менéск ✲ Бѹкѹрáцнеъ
áтрѹ áчѣ зн̀ шн̀ бх веселúцн ·
къ мѣ́тъ плáта бóлетъ á чéрю
мѹлтъ мѣтѣ ✲

Зтмслúрѣ á сфн̃тей Лнтúрнй ·
Дела Лѹ̀ка · Кáп н̃ ·
стíх н̃:

Знслѹ̀ Дмнѹ̀л · нúме áпрúн-
зжнд лѹмúна · сн̃ áкóпере пре
джнúа кѹ̀ бáе · сáѹ сн̃ пѹ̀не сн̃пт
пáт :

Кáѹтъ á̀напóн сжмéнтъ · кр̃-
сзптмáнй дѹ̀пъ Рѹсáлúй ·
Лѹ̀ст рáа :

поме-

Поменúрѣ ѧ́чéлѣ дúнтрѹ сфи̃цúй Пърúнтелѣ̀ нóстрѹ Спрѣдúѳн фúкторúл де мúнѹнú, Дела Іѡáнн, Кáп ї. стíх к̃.

Зúсáѹ Дмнѣ́ѹл, ѣ́ѹ сжнт оу̑ша, прúн мúне де ва ѧ́трà чúнеà сѣва мжнтѣ̀:

Кáѹтѣ ѧ́нáпóй, ла Ноéм: гл̃ѣ ѧ̀ Лúтѹргíй, Лúст: сп̃а.

Поменúрѣ Сфи̃цúлшр Мѹчеúчúй ѐкстрáтíе, шн ѧ́чéлшр ѧ́прѣднѣ кѹ ѣ́а, Дела Лѹ́ка, Кáп: к. шн ка: стíх м̃з.

Зúсáѹ Дмнѣ́ѹл Оу̑ченúчúлшр сѫ́й, ферúцнѣ̀ де Кáрѳѹрáрíй, кѫ́ршра лѣ плáче ѧ̀ оу̑мбла ѧ̀ хáйне лѹ́цúй:

Кáѹтѣ ѧ́нáпóй сáмѣтѣ ѧ̀ сзптмáна фарúсéѹлѹй, Лúст: ѳ̃г:

Поменúрѣ сфи̃цúлшр ѧ́трéй Кокóнй, шн ѧ́лѹй Дан́ла Прорóкѹл: дела Лѹ́кà, Кáп: к̃ѣ. стíх. м̃ѕ

Зúсáѹ Дмнѣ́ѹл кътр̃ Жидóвúй че бенúсе ла джнѣ́ѹл. Вай болшк̃ зндúцй мормжнтѹрле Прорóчúлшр:

Кѹ́ѹтѣ ѧ́нáпóй, Жóн, гл̃: сзптмáнй дѹ́пѣ Ісáíй, Лúст: рлд.

Поменúрѣ сфи̃тѹлѹй сфи̃цúтѹлѹй Мѹчúник Íгнáтíе пѹ́ѳтóрúл де Дмнезéѹ. Дела Мáркш, Кáп дѣ стíх л̃г:

Ѧ́рѣмѣ ѧ́чéѫ, венúтѹ Ісѹ́ шн Оучеúчúй лѹй ѧ̀ Капернаѹм: шн ѧ́трáнд ѧ̀ кáíѳ, ѣ́ѹ ѧ́трéбá пре ѣ́й:

Кáѹтѣ ѧ́нáпóй Вúнерй л̃: сзптмáнй дѹ́пѣ Ісáíй, Лúст: рм̃ѕ.

ДѢмúнéкй й сфúцúлсоѳ

Стрѣмóшй, ай лѹй Хс̃. Дела Лѹ́ка, Кáп дї. стíх ѯї.

Зúсáѹ Дмнѣ́ѹл пнáда ѧ́чáста, оу̑п сóм сóле кáре фúкѹтáѹ чúнѣ мáре, шн ѣ́ѹ кемáт мѹ́лцй:

Кáѹтѣ ѧ́нáпóн Дѹмúнеѳ, ѳ̃м. сзптмáнй дѹ́пѣ Ісáíй: Лúст: рпа.

Сáмѣтѣ мúй мúнѹтѣ де нáшѳ лѹй Хс̃, Дела Лѹ́кà, Кáп: ѳ̃ї. стíх м̃ї:

Зи́слъ Дмнъл пнлда а́часта , а́стѣмнѣ а́ште а́нгрѣцїм Чѣрнлъи сръ́вицълъи де мъщарю́ :

Ка́въ а́напо́и сѣмѣзтѣ , кд. сзптѣмѧ́нн дъпъ рѣса́лїи , а́нст : рнд :

ДЪМИНЕ́КЪ

маї наи́нте де на́щерѣ лъи Хс. дела Мадте́и Ка́п : а. стїх ѣс

Ѣртѣ Нѣмълъи лъи Іс Хс, Фнол лъи Да́вид, фнол лъи Ѣврам✲ Ѣвра́ам ѣ́л нзкът пре Ісаа́к: ѣ́рз Ісаа́к ѣ́л нзкът пре Ѣкѡ́в: ѣ́рз Ѣкѡ́в а́л нзкът пре Ю́да , шн пре фра́цїи лъи ✲ Ѣ́рз Ю́да ѣ́л нзкът пре Фаре́с шн пре За́ра , дин Ѳамар́ , ѣ́рз Фаре́с а́л нзкът пре Ездро́м : ѣ́рз Ездро́м ѣ́л нзкът пре Ѣра́м ✲ Ѣ́рз Ѣра́м а́л нзкът пре Ѧминада́в . Ѣ́рз Ѧминада́в ѣ́л нзкът пре Нассо́н : Ѣ́рз Нассо́н ѣ́л нзкът пре Салмо́н ✲ Ѣ́рз Салмо́н ѣ́л нзкът пре Вооз дин Раха́в : ѣ́рз Вооз а́л нзкът пре сова́ид дин Рѳ́а : ѣ́рз сова́ид ѣ́л нзкът пре Іессе́и ✲ Ѣ́рз Іессе́и ѣ́л нзкът пре Да́вид Ѧмпра́тъл : Ѣ́рз Да́вид Ѧмпра́тъл ѣ́л нзкът пре Соломо́н дин мъ́ма Оу́рїеи ✲ Ѣ́рз Соломо́н ѣ́л нзкът пре Рово́ам : ѣ́рз Рово́ам ѣ́л нзкът пре Ѣвїа́ : ѣ́рз Ѣвїа́ ѣ́л нзкът пре Ѣса́ ✲ Ѣ́рз Ѣса́ ѣ́л нзкът пре Іосафа́т : ѣ́рз Іосафа́т ѣ́л нзкът пре Іора́м : ѣ́рз Іора́м ѣ́л нзкът пре Озі́а ✲ Ѣ́рз Озі́а ѣ́л нзкът пре Іоада́м : ѣ́рз Іоада́м ѣ́л нзкът пре Аха́з : ѣ́рз Аха́з ѣ́л нзкът пре Езекі́а ✲ Ѣ́рз Езекі́а ѣ́л нзкът пре Манасі́е : ѣ́рз Манасі́е а́л нзкът пре Ѧмо́н : ѣ́рз Ѧмо́н ѣ́л нзкът пре Іосі́а ✲ Ѣ́рз Іосі́а ѣ́л нзкът пре Іехонї́а шн пре фра́цїи лъи , ла мъта́рѣ Вавилѡ́нълъи ✲ Ѣ́рз дъпъ мъта́рѣ Вавилѡ́нълъи , Іехонї́а ѣ́л нзкът пре Салаѳи́ил : ѣ́рз Салаѳи́ил , ѣ́л нзкът пре Зорѡвавє́л ✲ Ѣ́рз Зорѡвавє́л ѣ́л нзкът пре Авіу́д : Ѣ́р Ѣвіу́д ѣ́л нзкът пре Елїаки́м : ѣ́рз Елїаки́м ѣ́л нзкът пре Ѣзор ✲ Ѣ́рз Ѣзор ѣ́л нзкът пре Садо́к : ѣ́рз Садо́к ѣ́л нзкът пре Ахи́м : ѣ́рз Ахи́м ѣ́л нзкът пре Елиу́д ✲ Ѣ́рз Елиу́д ѣ́л нзкът пре Елеаза́р : ѣ́рз Елеаза́р ѣ́л нзкът пре Матѳа́н , ѣ́рз Матѳа́н ѣ́л нзкът пре Ѣкѡ́в ✲ Ѣ́рз Ѣкѡ́в ѣ́л нзкът пре Іосі́ф , пре бърба́тъл Ма́рїи , дин ка́рѣ сѧ́ нзкът Іс , ка́реле сз зи́че Хс ✲ Шн то́ате нѣмъри́ле дела Ѣврам пънз ла Давид , нѣмъра́ пе́трѧ-опрезе́че : шн дела Да́вид пънз

ла мѫтáрѣ Вавулѡнѫлуй, Нѣмѫрй пáтрѫ спрезѣче: Шй дела мѫтáрѣ Вавулѡнѫлуй пжнз ла Хс, Нѣмѫрй пáтрѫ спрезѣче ✲ Йрз Нáщерѣ луй Іс Хс âша áѫ фóст: Кз логодúтз фúнд мѫма луй Мáрїм кѫ Іѡúнф, май нанúнте пжнз нѫз âпрезнáсе ѣй, сáѫ âфлáт âвжнд â пжнтече дин Дхѫл сфúнт ✲ Йрз Іѡúнф бзрбáтѫл ѣй, арéпт фúнд, шй не вржнд сзѡ ведѣск пре джнса, врѣ âтрѫ âскúне сзѡ лáсе пре мѣ ✲ Шй âчéстѣ ѣл гжндúнд, ѣтз âпарѫл Дмнѫлуй â вúс сáѫ âрзтáт луй, знкжнд: Іѡúнфе фúюл луй Давúд, нѫтѣ тѣме â луà пре Мáрїм мѫжрѣ тà: Кз че сáѫ зѫмислúт âтржнса, дин Дхѫл сфúнт ѣсте ✲ Шй ба нáще фúю, шй вéй кемà нѫмеле луй Іс: кз âчéста ба мжнтуй норóдѫл сзй де пкáтеле лóр ✲ (Шй âчéстѣ тóате сáѫ фзкѫт, ка сз се плúнескз че сáѫ зúс дела Дмнѫл прин Прорóкѫл че зúче ✲ Йтз Фечóара â пжнтече ба луà, шй ба нáще фúю, шй бѫр кемà нѫмеле луй Еммануúл: че сáѫ тлкуúт, кѫ нóй Дмнезéѫ ✲) Шй скѫлжндзсе Іѡúнф дин сóмн, фзкѫтáѫ пре кóм ѣй порунчúт луй âпарѫл Дмнѫлуй, Шй шáѫ луáт Мáрїм сà ✲ Шй нѫ сáѫ кѫноскѫт пре джнса, пжнз кжнд áѫ нзскѫт пре фúюл сзй чéл âтúю нзскѫт: шй ѣй кемáт нѫмеле луй Іс ✲

Евнгелúле Чáсѫрилор âжнѫлуй Сфúнтей Нáщерй â Дмнѫлуй нóстрѫ Іс Хс: ла Чáсѫл дин тúю дела Мáтѳй, Кап: â. стúх нз.

Нáщерѣ луй Іс Хс âша áѫ фóст: Кз логодúтз фúнд мѫма луй Мáрїм кѫ Іѡúнф, май нанúнте пжнз нѫз âпрезнáсе ѣй сáѫ âфлáт âвжнд â пжнтече дин Дхѫл сфúнт ✲ Йрз Іѡúнф бзрбáтѫл ѣй, арéпт фúнд, шй не вржнд сзѡ ведѣск пре джнса, врѣ âтрѫ âскúне сзѡ лáсе пре мѣ ✲ Шй âчéстѣ ѣл гжндúнд, ѣтз âпарѫл Дмнѫлуй â вúс сáѫ âрзтáт луй, знкжнд: Іѡúнфе фúюл луй Давúд, нѫтѣ тѣме âлуà пре Мáрїм мѫжрѣ тà: кз че сáѫ зѫмислúт âтржнса, дин Дхѫл сфúнт ѣсте ✲ Шй ба нáще фúю, шй вéй кемà нѫмеле луй Іс: кз âчéста ба мжнтуй норóдѫл сзй де пкáтеле лóр ✲ (Шй âчéстѣ тóате сáѫ фзкѫт, ка сз се плúнескз че сáѫ зúс дела Дмнѫл прин Прорóкѫл че зúче ✲ Йтз Фечóара â пжнтече ба луà, шй ба нáще фúю, шй бѫр кемà нѫмеле луй

ѣммануи́л: че сѧ тълкѹи́т, кѹ но́и дмнезе́ѹ ✲) Шѝ скѹлъ́ндзе Іѡсиф дин сѡ́ми, фъкѹтѧ́ пре кѫ́м ѧ́ѕ порѹнчи́т лъ́и а́ндрла дмнъ́лъи́, шѝ шѧ́ лъа́т Мѹ́рѣ сѧ ✲ Шѝ нѹ сѧ́ кѹноскѹт пре дѫ́мна, пънѧ кѫ́нд ѧ́ѕ нъскѹт пре фи́ѡл сѹ́ чи́л а́нтъи́ нъскѹт: шѝ ѧ́ѕ кема́т нѹ́меле лъи́ Іс ✲

Да Чѣтѹла ѧ́л Трѣи́лѣ, Евангѣ́лиѳ дела Лѹка, Кап: в. стіх ѧ́:

Зи́леле а́чѣ́ле, е- шѝтаѕ порѹнкъ дела Кѣ́сар Авгѹ- ст, сѧ се скрі́е тоа́тъ лѹме ✲ (Ачѣ́стъ скрисоаре а́нтъи́ сѧ фъкѹт, домни́нд а́ Сѵрі́ѧ Кѵрині́ѹ ✲) Шѝ мерѹ́т тоцѝ сѧ се скрі́е фі́еще кѫ́реле а́ четатѣ сѧ ✲ Ѣ́ѕитъла шѝ Іѡсиф дин Галіле́ѧ, дин четатѣ Назарѣ́тълъи́, ла Іѹдѣ́ѧ а́четатѣ лъи́ Да́вид, кѫ́рѣ сѧ кі́ѧмѧ Вѣдлеѣ́м: (пентрѹ кѫ ѣ́рѧ ѣ́л дин ка́са шѝ дин мошѣ́ѧ лъи́ Да́вид) ✲ Сѧ се скрі́е кѹ Мѧ́рі́ѧ чѣ́ логодѝтѧ лъи́ мѹ́рѣ, фі́ind гр҃ѣ ✲ Шѝ ѧ́ѕ фо́ѕт фі́ind ѣ́и а́колѡ сѧ оумплѹт зи́леле ѣ́и сѧ на́скѫ ✲ Шѝ ѧ́ѕ нъскѹт пре фи́ѡл сѹ́ чи́л а́нтъи́ нъскѹт, шѝ лаѕ а́фъшъра́т пре дѫ́мна, шѝ лаѕ пѹ́ѕ а́ ѣ́сле: пентрѹ кѫ нѹ ѧ́ѕ ѣ́и лѡ́к а́ кѫ́ѕ ✲ Шѝ пъсторі́и ѣ́рѧ а́нтъи́ а́чѣ́лашѝ цинѹ́т пъ- ѕтрі́нд, шѝ пъзі́нд стра́жи нѡапте а́прежърѹла тѹ́рмеи сале́ ✲ Шѝ ѣ́тъ а́нгерла дмнъ́лъи́ ѧ́ѕ стътѹ́т а́нтре дѫ́ншии, шѝ сла́ва дмнъ́лъи́ ѧ́ѕ стрълъчи́т а́прежърѹла лѹ́ѧ, шѝ сѧ ѧ́фъри- кошѧ́т кѹ фрі́кѫ ма́ре ✲ Шѝ лѣ́ѕ зи́с лѹ́ѧ а́нгерла, нѹ ѣ́и тѣмерецѝ: ѣ́и ѣ́тъ вестѣ́к во́лѡ вѣкѹрі́е ма́ре, кѫ́рѣ ва фи ла тѡ́т норо́дѹл ✲ Кѫ сѧ нъскѹт во́лѡ а́стъзѝ мънтѹнто- рѹ́, кѫ́рѣле ѣ́сте Хс дмнъ́л, а́ четатѣ лъи́ Да́вид ✲ Шѝ а́- чѣ́ста сі́мн ва фи во́лѡ: а́фла́- бецѝ оу́и пръ́нк а́ фъша́т, кѹл- ка́т а́ ѣ́сле ✲ Шѝ а́дъта́шѝ сѧ фъкѹт а́нгерѣ́и кѹ а́нгерла мѹлцѝме де сѡ́лъте черѣ́ѣк, лѹ- да́нд пре дмнезе́ѹ, шѝ зи- кѫ́нд ✲ Мъри́е лъи́ дмнезе́ѹ а́нтрѹ чѣ́и де сѹ́ѕ, шѝ пре пѧ́мънт па́че, а́нтрѹ сѡ́менѝи бѹнѧ́ воі́е ✲ Шѝ ѧ́ѕ фо́ѕт дѣ́ка сѧ дѹ́ѕ дела дѫ́ншии а́нгерѝи ла Чѣ́рѹ, шѝ сѡ́менѝи пъсторі́и, ѧ́ѕ зи́с оу́нѝи кътрѣ а́лцѝи: сѣ мѣ́ргем пѫнѧ а́ Вѣдлеѣ́м, шѝ сѣ ведѣ́м кѹвѫ́нтѹл а́чѣ́ста че сѧ фъкѹт, кѫ́рѣле дмнъ́л ѧ́ѕ а́рѣ- та́т нѡ́ѕ ✲ Шѝ а́ѕ венѝт де гра́б: шѝ ѧ́ѕ а́фла́т пре Ма́- рі́ѧ шѝ пре Іѡсиф, шѝ пръ́нкъл пѹ́ѕ а́ ѣ́сле ✲ Шѝ вѣдѫ́нд ѧ́ѕ кѹноскѹт пентрѹ гра́ѡа че сѣ гри́се лѹ́ѧ де пръ́нкъл а́чѣ́ста ✲ Шѝ тоцѝ кѫ́рѝи ѧ́ѕ нъ́ѕ, сѣ мира

де чѣле че зичѣе пзтоpїй кѫтрѫ дѫншїй ✲ Їѣрѫ Мариѣ пѫзїѣ тоате кѫвинтеле ѫчѣлѣ, пѫиндѫле ѫтрѫ ѣнима сѫ ✲ Шѝ сѫ ѫторс пзтоpїй, слъвинд шѝ лѫдѫнд пре Дм̃незѣѫ де тоате, чѣлѣ че ѫѫзиѣ шѝ бѫзѫе, пре кѫм сѫ зичѣе лѡр ✲

Ла Чѣсѫ ѫл Шѝмѣ, ЄѶ̃ліа: дела Матѳѣй: Кап ѣ. стїх ѫ:

Дѣка сѫ нскѫт Іс̃ ѫ Віѳлеѣмѫ жидовѣск, ѫ зилеле лѫй Ірѡд ѫпрат:

Кѫѵнтѫ ѫнаінтѣ ла Лптѫргіѣ, ѫ зїшѫ пѫщерїй лѫй Хс̃.

Ла Чѣсѫ ѫл Нѡѣшѣ, ЄѶ̃ліа, дела Матѳѣй. Кап ѣ. стїх їѳ:

Їѣрѫ дѣка сѫ дѫс филосѡфїй, ѣтѫ ѫнѣрѫ Дм̃нѫлѫй сѫ ѫрѫтат ѫ вис лѫй Іѡсиф, зикѫнд: Скѡалаѵте шѝ ѫ пѫнкѫ шѝ мѫма лѫй.

Кѫѵнтѫ ѫнаінтѣ ѫтрѫ ѫчѣстѫ лѫнѫ, кѫ: ла сзвѡрѫ пре сфѫнтѣй де Дм̃незѣѫ Нзскѫтѡаре.

Ла Вечѣрнїѣ ѫжѫнѫлѫй Дм̃нѫлѫй нѡстрѫ Іс̃ Хс̃, ѫ Лптѫргіѣ.

Дела Лѫка, Кап ѵ̃. стїх ѫ.

Ѫ зилеле ѫчѣлѣ, ѣшїтѫ пѫрѫнкѫ дела Кесар Ѫгѫст, сѫ се скріе тоатѫ лѫмѣ ✲ (Ѫчѣстѫ скрисоаре ѫ тжѫ сѫ фзкѫт: домнинд ѫ сѵ̑рїѫ Кѵрїнѣѵ):

Кѫѵнтѫ ѫнаінтѣ ла ѫл трѣйлѣ Чѫс, дела ѫжѫнѫлѫ пѫщерїй лѫй Хс̃.

Чѣ трѫпѣскѫ нѫщѣрѣ ѫ Дм̃нѫлѫй шѝ Дм̃незѣѫлѫй шѝ мжнтѫїтѡрѫлѫй нѡстрѫ Іс̃ Хс̃, ла Ѳѫтрїне, ЄѶ̃ліѣ, дела Матѳѣй. Кап ѫ. стїх їѳ:

Нѫщерѣ лѫй Іс̃ Хс̃ ѫшѫ ѫѵ фѡст, кѫ логодїтѫ фїинд мѫма лѫй Мариѣ.

Кѫѵнтѫ ѫнаінтѣ ла Чѣсѫ чѣ дин тжѫ дела ѫжѫнѫлѫ пѫщерїй лѫй Хс̃: Лѵст сп̃д.

Їѣрѫ ла Лптѫргіѣ, ЄѶ̃ліа ѫчѣстѫ дела Матѳѣй. Кап ѣ: стїх ѫ:

Marcu 1. Luca 3. 1.

Liturgie Matei

Ѡ̀ка сѧ̀ нꙗкѹ̀т Їс̃ ѿ Вїѳлеѥ́мꙋ Їꙋде́й, ѿ Зи́леле лѹ̀й Їро́ѡ́ ѻ̀пра́тꙋл. Ѧ̀нтъ филосѡ́фїй де́м рꙗзри́т а̀ѹ вени́т ѿ Їерꙋсали́м, зикѫ́нд ✻ Оу̀нде ѝѥ́сте ѻ̀пра́тꙋл жи́довилоръ че́ла че сѧ̀ нꙗкѹ̀т; ✻ Кꙋ а̀м бꙁѹ̀т сте́ѭл лѹ̀й ла рꙗзри́т, шꙑ а̀м вени́т сꙋ не ѻ̀кни́м лѹ̀й ✻ Шꙑ а̀ꙁни́нд Їро́ѡ́ ѻ̀пра́тꙋл сѧ̀ тꙋрбꙋра́т, шꙑ лѹ́ѳт Їерꙋсали́мꙋл кꙋ дѫ́мꙋл ✻ Шꙑ а̀дꙋни́нд пре то́цїй а̀рхїере́їй шꙑ Кѫртꙋра́рїй поро́дꙋлꙋй, а̀ѹ ѻ̀тре́ба́т: оу̀нде ѝѥ́сте сꙋ се на́скꙋ Хс̃; ✻ Ѩр̃ ѥ̀й сѧ̀ зи́с лѹ̀й: ѿ Вїѳлеѥ́мꙋл Їꙋдей: Кꙋ а̀шꙗ ѝѥ́сте скрі́с де Проро́кꙋл ✻ Шꙑ тꙋ Вїѳлеѥ́ме пѫмѫ́нтꙋл Їꙋдей, кꙋ нимѝка нꙋ ѥ̀щи май мѝк ѻ̀тре До́мнїй Їꙋдей: Кꙋ динтрꙋ тѝне ба ѥ̀шꙑ повъзꙋнторю́, ка́реле ба повъзꙋ́ѧ пре поро́дꙋл мїѥ́ Їсраи́л ✻ Ѧ̀тꙋнчѣ Їро́ѡ́ ѻ̀тра́скꙋнс кїемѫ́нд пре филосѡ́фїй, а̀ѹ ѻ̀требу́т де вре́мѣ ѻ̀тꙋ ка́рѣ сѧ̀ а̀рꙁѹ́т сте́ѭл ✻ Шꙑ тръмицѫ́ндꙋй ѿ Вїѳлеѥ́м, а̀ѹ зи́с: мѣ́рецїй, шꙑ ѻ̀требу́ѧ кꙋ дѣ́нꙋл де Пръ́вник: шꙑ дѣ́ка ѻ̀л вѣ́цї а̀фла̀, сꙁми́ фа́чецї цѝре: ка сꙋ вїѥ́ шꙑ ѥ̀ꙋ сꙁмѫ ѻ̀кни лѹ̀й ✻ Ѩр̃ ѥ̀й а̀скꙋлтѫ́нд пре ѻ̀пратꙋл, сѧ̀ а̀ѹ́с: шꙑ ѝѥ́тъ сте́ѭл ка́рѣ сꙋ бꙁѹ́ѥ ла рꙗзри́т, мѣ́рѣ ѻ̀нали́тѣ лю́р: пѫ́нъ а̀ѹ вени́т де а̀ѹ стꙁѹ́т дѣ́ꙋпа, оу̀нде ѐра Пръ́вникꙋл ✻ Ѩр̃ ѥ̀й бꙁѫ́нд сте́ѭл; сѧ̀ бꙋкꙋра́т кꙋ бꙋкꙋрїе́ ма́ре фо́арте ✻ Шꙑ ѻ̀тръ́нд ѿ ка́ꙁ а̀ѹ а̀фла́т Пръ́вникꙋл кꙋ Ма́рїѧ мꙋ́ма лѹ̀й, шꙑ кꙁѫ́нд сѧ̀ ѻ̀кни́т лѹ̀й: шꙑ дешкиꙁѫ́ндꙋшꙑ висѣрі́ле са́ле, а̀дꙋсѧ̀ лѹ̀й да́рꙋрї: а̀ѹ шꙑ Тъмѫ́е, шꙑ Змꙋ́рнꙁ ✻ Шꙑ лѹ́ѳнд цѝре ѿ бо́с, ка сꙁ нꙋ сѧ̀ ѻ̀тоа́ркꙁ ла Їро́ѡ́: пре а̀лтꙁ ка́ле сѧ̀ дѣ́ла ца́ра са̀ ✻

Сѹ́бо́рꙋл пꙋ́ сфи́нтꙋй де Дꙋмꙁе́ѹ Нꙗкѹ̀т ꙗре. Дела Ап̃лор̃, Ка́п. б: стіх. г̃і:

Ꙗ̀ дѣ́ка сѧ̀ а̀ѹ филосѡ́фїй, а̀лтꙁ ѻ̀мꙋ́рꙋл Дмнѣ́ѹлѹй сѧ̀ а̀рꙁѹ́т ѿ бо́с лѹ̀й Їѡ́нф, зикѫ́нд: Сколаꙁте шꙑ а̀ Пръ́никꙋл шꙑ пре Мꙋ́ма лѹ̀й, шꙑ фꙋцѝй ѿ ѥ̀гꙋпет, шꙑ фѝй а̀колѡ̀, пѫ́нъ боѭ́ зи́че цїе: кꙋ ба Їро́ѡ́ сꙁ ка́ꙋте пръ́никꙋл сꙋл пѣ́рꙁ пре ѐл ✻ Ѩр̃ ѐл скꙋлѫ́ндꙋс, а̀ѹ лꙋа́т пръ́никꙋл шꙑ пре Мꙋ́ма лѹ̀й нолѣ́тѣ, шꙑ сѧ̀ дꙋ́с ѿ ѥ̀гꙋпет ✻ Шꙑ а̀ѹ фо́ст а̀колѡ̀ пѫ́нъ ла мо́арте лѹ̀й Їро́ѡ́: ка сꙁ се плиндскꙋ че ѝѥ́сте зи́с де Дмнꙋл прин Проро́кꙋл, че зи́че: Дни ѥ̀гі́пет а̀м кїемѫ́т пре Фѝул мїѥ́ ✻ Ѧ̀тꙋнчѣ Їро́ѡ́ бꙁѫ́нд

кѣ лаѹ вагжокорнт пре ѣл филосѡфїй ⁘ саѹ мжнїт фоарте : шн тримщжнд аѹ сѡморжт поцн прѹнчй карїй ѣра ѧвѣдлѣем ⁘ шн ѧ поалте хотарѣле лѹй ⁘ де дой ани ⁘ шн манмнчй ⁘ дѹпз врѣмѣ карѣ ѧтребѣе пре филосѡфй ✲ Ѧтѹнчѣ саѹ плнит че саѹ зис прин Іереміа Пророкѹл че зисе ✲ Глас ѧ Рама саѹ ѧѹзит ⁘ плжнцере ⁘ шн тжнгѹире ⁘ шн цїпет мѹлт ✲ Рахил плжнгндѹшй фиїй сѹй ⁘ шн нѹ врѣ сѣ се мжнгае ⁘ кѣ нѹ ѣра ✲ Ѩрз дѣка аѹ мѹрит Ірѡд ⁘ шїтѣ ѧрерѹл Дмнѹлѹй саѹ ѧрѣтат ѧ вис лѹй Іѡсиф ѧ ѣгіпет ✲ Зикжнд : скоалте ⁘ шн ѧ Прѹнкѹл ⁘ шн пре мѹма лѹй ⁘ шн те дѹ ѧпмжнтѹл лѹй Ісраи́л : кѣ аѹ мѹрит чеи че кѹтѧ сѹфлетѹл Прѹнкѹлѹй ✲ Ѩрз ѣл скѹлжндѹс ⁘ аѹ лѹат прѹнкѹл шн пре мѹма лѹй ⁘ шн аѹ венит ѧ пмжнтѹл лѹй Ісраи́л ✲ Ѩрз ѧѹзнд кѣ Архелаи́ ѧпрецѣще ѧ Іѹдеѣ ѧ локѹл лѹй Ірѡд тжтжнеаѹ ⁘ саѹ темѹт сѣ мѣргѣ ѧколѡ. Ѩрз лѹѹнд порѹнкѣ ѧ вис ⁘ саѹ дѹс ѧпрецнле Галилеи́ ✲ Шн венинд аѹ лакѹит ѧ Четат де се кїмѣ Назарет : ка сѣ се плнеаскѣ че саѹ зис прин Пророчй ⁘ кѣ Назарінєн сва кема ✲

Помнире Сфнтлѹй ѧтлѣ мѹчнк ⁘ шн Ѧрхідїакѡн Стефан ⁘ дела Матдей Кап кѣ : стіх лг :

Зислѹ Дмнѹл пилда ѧчаста ⁘ оѹн сѡм сѡаре карѣле ѣра кашник ⁘ карѣле аѹ сзит віе :

Кѹтѣ ѧнапой Дѹмінеѣ ⁘ гі : сптмжнй дпѣ Ѩсалмй ⁘ Лѹит ѵ :

Помнире Сфнцилѡр мѹчнкѹ кѣ демі. Дела Лѹка Кап дї ⁘ стіх кѣ :

Ѧвремѣ ѧчѣа ⁘ мерѹѣ кѹ Іс пороаде мѹлте ⁘ шн ѧторкжндѹсе лѣѹ зис лѡѹ ✲

Кѹтѣ ѧнапой Мїерій ⁘ кѧ. сптмжнй дпѣ Ѩсалмй ⁘ Лѹит рма .

Помнире сфнцилѡр прѹнчй дї : мй. Дела Матдей ⁘ Кап г . стіх а

Ѩрз дѣка саѹ дѹс филосѡфй ⁘ шїтѣ ѧрерѹл Дмнѹлѹй саѹ ѧрѣтат ѧ вис лѹй Іѡсиф :

Кѹтѣ ѧнапой ѧ кѣ: де Зикѹ ѧлѣ ѧчѣцій дпѣ ⁘ Лѹит сѣѣ :

Помнире сфнчей мѹчнце

Дела

Дела Лѹка , Кап. гі. стіх і:

Лвремѣ ачѣа , Ѧрзѹа Ісъ Ѧтрѣ оуѹна де сунагѡгѹрій сѫмвѣта :

Кѣѹтъ Ѧнапо́й Дѹмінекъ кꙋ. сѫптѫмкій Дѹпъ Рѹсалі́й . Лѹсѣт їмъ .

Сѫмвѣтъ Дѹпъ Нащерѣ Дмнѹлѹй нострѹ Ісъ Хсъ . Дела Матде́й , Кап бі. стіх бі:

Лвремѣ ачѣа , мерꙋѣ Дѹпъ Ісъ нороа́де мѹлте , шн вінделка пре джнші́й пре тоцй ✲ Шн лѣѹ порѹнчі́нт лѡр , сѣ нѹл вздѣкъ пре ѣл ✲ Ка сѣ се плінѣ́скъ че сав зі́с прін Ісаі́ѫ Проро́кѹл , че зі́че ✲ Кѣтъ Прѹнкѹл мі́ѣ пре кареле ам алес : чел юбі́нт ал мі́ѣ , Ѧтрѣ каре́ле бі́не ав плакѹт сѹфлетѹлѹй мі́ѣ : Пѹневою Дхѹл мі́ѣ пре джнсѹл , шн ждекатъ лі́мбілор ва весті ✲ Нѹ сѣ ва прічі́н , нічі́й ва стріга , нічі́ ва ауздѣ чінева́ші Ѧ оуліце гласѹл лѹй ✲ Трі́стіѫ здроблі́нтъ нѹва фрі́нце , шн лі́нѹл Ѧпрі́нс нѹва стіне : пѫнъ че ва скоа́лте ждекатъ спре бінѹ́нцъ ✲ Шн Ѧтрѣ нѹмеле лѹй лі́мбеле бѹр

ндаждѹй ✲

Дѹмінѣ́къ

Дѹпъ Нащерѣ Дмнѹлѹй нострѹ Ісъ Хсъ , Дела Матде́й , Кап ѕ: стіх гі:

Гі́еръ дѣка сав дѹс філосѡфій , ѣтъ Ѧрерѹл Дмнѹлѹй сав Ѧрхітат Ѧ бі́не лѹй Ісі́ф :

Кѣѹтъ Ѧнапо́й , Ѧ кѳ , де зі́ме Ѧчѣщій Лѹнй , Лѹсѣт сѣ:

Сѫмвѣтъ май наінте де Ботезѹл Дмнѹлѹй Хсъ , Дела Матде́й Кап ѕ: стіх а:

Лвремѣ ачѣа , вені́тав Іѡа́нн Ботезѣторіл проповедѹі́нд Ѧ пѹстіе Іѹдеі́й ✲ Шн зікѫнд , покаі́нцъ : кѫ сав Ѧпропі́ат Ліпрезціе Чѣрюрілор ✲ Кѫ Ѧчѣста ѣсте чѣла че сав зі́с прін Ісаі́ѫ Проро́кѹл , че зі́че : гласѹл чѣлѫ че стріга Ѧпѹстіе : гатіцй кале Дмнѹлѹй , дрепте фачецй кѫрзіле лѹй ✲ Шн Ѧчѣста Іѡа́нн авѣ Ѧперекъмі́нтъ сѫ де пері́ де кѫмі́лъ : шн бржѫ де кѹрѣ Ѧпрежѹрѹл мі́нжлокѹлѹй сав : шн мжнкаре лѹй ѣра лакѹсте шн мі́ере сълба́текъ ✲ Ѧтѹнчі ѣшіа ла джнсѹл Іерѹсалі́млѣній шн тоа́лъ Іѹдеа , шн тоа́лте Ѧпрежѹреле

Іѡрдан-

Їѡрдáнꙋлꙋй ✲ Шй сѫ ботезѣ ѧ Їѡрдáн дела дѫмнꙋл, мѫртꙋрисíндꙋшй пъкáтеле ✲

Трекꙋмще сѫ цíнцй: кѫ де сѫ вазѫт ѧтѫмпла áфй домн Дꙋмíнезей, ѧтре Нáшерѣ лꙋй Хс̃, шй ѧтре Ботезъ. Ачéстѫ сѫ ва чꙋтй ѧ Дꙋмíнека áчéа ле ва фй ѧтрю, Евангéлїа áчéста. Дела Матфéй, Кап: ѳ̃. стíх ѓ̃:

Íпр дóка сáв дꙋ.. филосóфй, кáрѫ ѫмерꙋл Дмнезꙋй:

Кáвѫ ѧнáинте де зíле áчéстїа лꙋй, Íнст: сѵ҃ѣ.

Шй апóй ѧчéа лáѫ Дꙋмíнеку, сѫ се зíкѫ Евангéлїа Дела Márкѡ, Кап ā. стíх ā.

Áчéперѣ Евангéлїей áлꙋй Іс̃ Хс̃ фíюл лꙋй Дмнезꙋй:

Кáвѫ ѧнáинте ла Дꙋмíнека, ле май наínте де Ботезъ:

Гáїа де сѫ ва ѧтѫмпла, сѫ сăмцѣ нꙋмáй, шй сѫ Дꙋмíнеку, ѧтре Нáшерѣ лꙋй Хс̃, шй ѧтре Ботезъ. Áнꙋнчѣ сѫ се зíкѫ Евангéлїа ѧ сăмцéтóрїй дꙋх Нáшерѣ лꙋй Хс̃. Дела Мадтéй, Кап: ѳ̃. стíх ѳ̃.

Áвремѣ áчéа, мерꙋѣ дꙋх Іс̃ норóзде мóлте, шй бинекá:

Гáїа Дꙋмíнеку сѫ се зíкѫ Евангéлїа áчéста ѧ Дꙋмíнечй май наínте де Ботезъ.

Дꙋмíнéкъ май наínте де Ботезъ, Дела Márкѡ Кáп ā. стíх ā:

Áчéперѣ Евлéїй ѧ лꙋй Іс̃ Хс̃, фíюл лꙋй Дмнезꙋй, прекúм сáв скрíе ѧ Прорóчй: íпкъ сѫ еѳ́ трíмите ѫнгерꙋл мéѳ ѫнаínте фецій тáле, кáрле багъ тй кáлѣ тá ѧнаínте тá ✲ Глáсꙋл чéлꙋй че стрíгѫ ѧ пꙋстíе: гътíцй кáлѣ Дмнезꙋй, дрéпте фáцецй кăрăрíле лꙋй ✲ Ера Іѡáнн Ботезъ́нд ѧ пꙋстíе, шй проповедꙋíнд Ботезꙋл покăíнцей ѧтрꙋ ертáрѣ пъкáтелор ✲ Шй éшйа ла дмнезꙋл тот цинúтꙋл Іꙋдéй, шй Іерꙋсалимнéнй: шй сѫ ботезá тóцй ѧ ápa Іѡрдáнꙋлꙋй дела éл, мѫртꙋрисíндꙋшй пъкáтеле сале ✲ Шй Іѡáнн ера ѧмбрăкат кꙋ пéрй де кămíлъ, шй брúкꙋ де кꙋрéе ѧпрежꙋрꙋл мíнжлокꙋлꙋй сꙋ, шй мънкá влъстáрй де éрбй шй мíере сълбáтикъ ✲ Шй пропо кедꙋá зикънд: бíне дꙋх мíне чéл май тáре де кът мíне,

кърéа

кѣрѵ̀а нѵ̀ сѫ̃нт брѣ̀дник а̃мѕ
плекà сѫ̃и дезлѐг кѵ̀рѣ̀леле л̃-
кълъзмѝнтелѡр лѵ̃и ✲ Кѕ
ѣ̃ѵ̀ вам Ботезà̀т кѵ̀а̃ѕ:
ѣ̃рѕ а̃ѵ̀ела ва ботезà
пре вои̯ кѵ̀ Дх̃ѵ̀а
сфѫ̃нт ✲

Лѵ̃налѵ̃и

Іа̃нѣ̀ріѣ̃

Тѫ̃рѣ л̃прежѡ а̃ Дм̃нѵ̀лѵ̃и
нóстрѵ Іс̃ Хс̃. Ші̀ Поменѝрѣ а̃ѵ̀елѵ̃и дѝнтрѵ сфѝцѝ
Пърѝнтелѵ̃и нóстрѵ Васѝлїе чél
маре, ла Оу̃трéне ✲ Е̃вгелїе:
Дела Іѡа́нн. Кап: і.
стíх. а̃:

Знлѵ̀ Дм̃нѵ̀л, кътрѣ жѝдовѝн
кáрїи бенѝсе ла дѫ̃мѵ̀л, а̃девѣ́р
а̃девѣ́р грéск бóлш:

Кáсѫ̃т л̃пáпой, ла Ноéм: гі.
Е̃вліѣ а Оу̃трéнїи: а̃лѵ̃и
Іѡа́нн Златоўст.
Дéст: сѵ̃.

Ѣ̃рѕ ла Лѵтѵ̀ргíе, Е̃вліа а̃ѵ̀á-
та, Дела Лѵ̀кà: Кáп: ѕ.
стíх к.

Аврѣ́мѣ а̃ѵ̀ѣ́м, л̃-
тóрсѣлѵ̀ пъстóрїи
слъжѝнд ші̀ лъѵ̀-
дѫ̃нд пре Дм̃нѕѣ́ѵ̀ де толте кáте а̃ѵ̀-
зѝсе ші̀ вѣзѵ̀се, пре кѵ̀м сѕ зи-
сéсе лѡр ✲ Ші̀ кáнд сѵ̀ оу̃мплѵ̀нт сѫ̃нт зѝле ка сѕ тáе
прѵ̀нкѵ̀л л̃прежѡ: кемáтѵ̀ нѵ̀-
меле лѵ̃и, Іс̃: кáреле а̃ѵ̀ фóсѵ̀т
зѝс де л̃цер маи наѝнте пѫ̃нъ
нѵ̀ сѵ̀ зъмислѝт е̃л л̃ пѫ̃нтече ✲
Ѣ̃рѕ прѵ̀нкѵ̀л крещѣ̀ ші̀ сѕ л̃тъ-
рїà кѵ̀ Дх̃ѵ̀а оу̃мплѫ̃ндусе де
л̃целепчѝюне: ші̀ дáрѵ̀л лѵ̃и Дм̃не-
зéѵ̀ е̃рà л̃трѫ̃мѵ̀л ✲ Ші̀ сѕ
дѵ̀ѣ́ѵ̀ пърѝнцїй лѵ̃и л̃ тóцї а̃нїй
л̃ Іерѵ̀салѝм, ла прáзнѝкѵ̀л Пá-
цилѡр ✲ Ші̀ кáнд а̃ѵ̀ фóсѵ̀т
де дóй спрезѣ́че а̃нї, сѵ̀ѝнд-
сѕ е̃ї л̃ Іерѵ̀салѝм, дѵ̀пъ сѫ̃вѝрш-
ѣ́л прáзнѝкѵ̀лѵ̃и ✲ Ші̀ сфър-
шѝнд-сѕ зѝлеле: кáнд сѵ̀ л̃-
тóрс е̃ї: а̃ѵ̀ рѣмáс Іс̃ Прѵ̀н-
кѵ̀л л̃ Іерѵ̀салѝм, ші̀ нѵ̀ щѵ̀т
Іѡѝнф ші̀ мѵ̀ма лѵ̃и ✲ Ші̀
пъръ́нд-сѕ кѣ̀ сте е̃л кѵ̀ а̃лте
соцїѝ, а̃ѵ̀ бенѝт кáле де сѫ̃т,
ші̀ лаѵ̀ кѣ̀тáт пре дѫ̃нсѵ̀л
прѝн рѵ̀дéнїй ші̀ прѝн кѵ̀носкѵ̀-
цї ✲ Ші̀ не а̃флѫ̃ндѵ̀л, сѵ̀
л̃тóрс л̃ Іерѵ̀салѝм кѣ̀тъ́ндѵ̀л
пре е̃л ✲ Ші̀ а̃ѵ̀ фóсѵ̀т дѵ̀пъ
трéй зѝле, лаѵ̀ а̃флáт л̃ Бесѣ-
рѝкъ шезѫ̃нд л̃ мїжлокѵ̀л дас-
калѝлѡр, ші̀ а̃скѵ̀лтѫ̃ндѵ̀ші̀
л̃требѫ̃ндѵ̀ пре е̃ї ✲ Ші̀ сѕ
мирѵ̀на тоцї чéї чéї а̃ѵ̀зѣ́ї пре
дѫ̃нсѵ̀л, де л̃целепчѝюне ші̀ де

рѣспѵ̀-

рєспꙋбликѹ лꙋ́й ✲ Шѝ бꙁжи-
дꙋ́л пре ѥ́л, сал̀ мира́т; шѝ
а́ꙋ зи́с кꙋпꙋ ѥ́л мꙋ́ма лꙋ́й:
Фі́ле, кꙋчи́ а́й фкꙋ́рт но́ш
а́ша; ѧ́тꙁ та́тꙁ ꙋ шѝ ѥ́ꙋ до-
рі́нд, тѣ́м кꙋпа́т ✲ Шѝ
а́ꙋ зи́с кꙋпꙋ дѫ́шїй: че ѧ́сте
кꙋ маці́й кꙋпа́т; а́ꙋ маці́й ці́ꙋт
кꙋ а́тꙋ чѣ́л че сѫ́нт а́ле Та-
тꙋ́лꙋй мі́ꙋ сꙋ ка́де мі́е сꙋ фі́ꙋ;
Шѝ ѥ́й нал̀ ѫцелѐс гра́ил, ка́-
реле грꙋ́ди лꙋ ✲ Шѝ сал̀ по-
горѫ́т кꙋ дѫ́шїй, шѝ а́ꙋ бе-
нѧ́т а́ Назаре́т, шѝ ѣ́ра сꙋ́нт
а́скꙋлта́рѣ лꙋ́ ✲ Гꙋ́ꙁ мꙋ́ма
лꙋ́й цѣ́нѣ по́ате кꙋбѧ́нтеле а́чѣ-
ѧ́ а́тꙋ нѧ́ма са́ ✲ Шѝ Іс
крещѐ кꙋ ѫцелѧ́чїне шѝ кꙋ бла-
сла́в, шѝ кꙋ да́р дела Дмнеꙁе́ꙋ
шѝ дела сѫ́менїй ✲

Помени́рѣ а́чѣлꙋй дни́тре сфи-
цй пꙁи́нтелꙋй по́стре Силве́-
стре Па́па дела Рѫ́ма,
Дела Іѡа́нн, Ка́п. г.
стїх а́:

Врѣ́мѣ а́чѣ́а, ѣ́ра ѻ́ꙋн сѫ́м
дни Фарїсе́й, Нїкѫ́дн нꙋ́ме-
ле лꙋ́й, дѻ́мн жидовѧ́к:

Ка́ꙋтꙋ а́напо́й Жи́й дꙋпе
Па́цй а́ сꙁи́тторй, А́нст: ѕ̈

Помени́рѣ сфі́нтꙋлꙋй Проро́к
Малахі́е. Дела Матде́й.
Ка́п кг. стїх кг:

Зи́тау Дмнеꙁе́ꙋ кꙋтре жи́дꙋвїй
ка́рїй бе́нисе ла дѫ́шїа: ѧ́мар
сбаш кꙋтꙋра́рнлꙋ:

Ка́ꙋтꙋ а́напо́й Ма́цй, а́ꙋ
сꙁптꙋма́нй дꙋпе Рсала́й:
А́нст ѳ̈.

Ѧ́ꙋпа́рѣ Сфі́нцнлор А́по́столй
Дела Іѡа́нн, Ка́п. а́.
стїх ѳ̈:

Пре Дмнеꙁе́ꙋ ни́ме нꙋ́ла́ꙋ бꙁ-
ꙋ́т ни́чй сѫ́дни́ша́рꙁ:

Ка́ꙋтꙋ а́напо́й Лꙋ́й дꙋпе
Па́цй а́ сꙁпсто́рй, А́нст ӓ.

Е́ꙋаи́ле Ча́сꙋрнлор дни а́жѳ-
пла Ко́теꙁлꙋй.
Да Ча́сла дни тѫ́й, дела Мат-
де́й, Ка́п: г. стїх ӓ:

Врѣ́мѣ а́чѣ́а, бе-
нѧ́тау Іѡа́нн Бо-
теꙁсто́рла пропо-
вѣдꙋи́нд а́ пꙋстїа
Іꙋдеі́й ✲ Шѝ зи-
кѫ́нд, покꙁи́цнь: кꙁ сал̀ а́пропі́а
а́пропі́а Ѧ́пропцїѫ Чѣ́рнлор ✲
Кꙁ а́чѣ́ста е́сте чѣ́ла че сал̀ зи́с
прин Іса́і́а Проро́кꙋл, че зи́че:
гла́сла чѣ́лѣа че стрі́нгꙁ а́ пꙋ-
стїе: гатѝ́й ка́ле Дмнеꙁе́ꙋй,
дерепте фа́чецй кꙁрлле лꙋ́й ✲
Шѝ а́чѣ́ста Іѡа́нн ӓвѣ а́брꙁкꙋ-
ми́нтѣ са́ де пе́рй де ꙁмѝ́ла,

шн врѣ҃ѕ де кѹрѣ ⁘прежвѹ мнѫ-
локлѹвїи сѧ҃: шн мжнкарѣ лѹи
ёра ⁘лкѹсте, шн мїа҃ре сла-
бат҃екѫ ✲ Ѧтѹнчѣ ёшїа҃ ла
дѫнсѹл Ієрѹсалимнёнїи шн тоа-
тѫ Ідеа҃, шн тоате ⁘прежѹреле
Ішрданлѹвїи ✲ Шн сѫ ботеѕа ⁘
Ішрдан дела дѫнсѹл, мрт҃врн-
синдѹшї пскателе ✲

Да Чѣсѹл ѧл трѣилѣ, ёванґеліе,
дела Марко, Кап: ѧ.
стїх ѧѕ.

Ачѣперѣ ёвлїей ⁘-
лѹи Іс Хс, Фїюл
лѹи Дмнезёѹ, пре-
кѹм сѧ҃ скрїс ⁘
Прорѡчї: ѩтѫ ёѹ
ёй тримїте ѫнґерѹл мїёѹ ⁘на-
инте фецїй тале, карела ба-
тѫ-
тѝ калѣ тѫ ⁘наинте тѫ ✲
Гласѹл челѹй че стрїгѫ ⁘ пѹ-
стїе: гатиці калѣ Дмнезёѹ,
дрептѣ фачецї кѫрїле лѹи ✲
Ёра Іѡанн Ботеѕѫнд ⁘ пѹстїе,
шн проповедѹінд Ботеѕѣ по-
кнїцей ⁘трѹ ёртаре пскателѡр ✲ Шн ёшїа҃ ла дѫнсѹл
тѡт цинѕтѹл Ідеѣй, шн Ie-
рѹсалимнёнїй: шн сѫ ботеѕа то-
цй ⁘ ѧпа Ішрданлѹвїи дела ёл,
мрт҃врнсиндѹшї пскателе сале ✲
Шн Іѡанн ёра ⁘брѕкат кѹ
пёрї де кѫмїлѫ, шн врѣ҃ѕ де кѹрѣ
⁘прежѹрѣ мнѫлокѹвїи сѧ҃,
шн мжнкѫ лкѹсте де ёрѣй, шн
мїа҃ре сѫлбат҃екѫ ✲ Шн пропо-
ведѹа҃ знкѫнд: вїне дѹпѫ мїне
чѣл маї таре де кѫт мїне,
кѹрѹа҃ нѹ сѫнт врѣдніка ѧмѫ
плека сѹй дезлеґ кѹрѣлеле ⁘-
кѫлцмїнтелѡр лѹй ✲ Кѫ
ёѹ вам Ботеѕат кѹ ѧпѫ:
ёр҃ѕ ѧчѣла ва ботеѕа пре
ёй кѹ Дх҃ѹл сф҃т ✲

Да Чѣсѹл ѧл Шїселѣ, ёвлїе,
дела Марко, Кап: ѧ.
стїх ѧ.

Ачѣмѣ ѧчѣа, ве-
нїтаѹ Іс дин На-
зарётѹл Галїлеїй,
шн сѧ҃ ботеѕат
дела Іѡанн ⁘ Ішр-
дан ✲ Шн ⁘датѫ ёшїнд дин
ѧпѫ, ѫзѹтаѹ Чёрїнле дешкїсе,
шн Дх҃ѹл ка ѹ҃н Порѹмб по-
горѫндѹе спре дѫнсѹл ✲ Шн
глас ѧѹ фост дин Чёрѹ: тѹ
ёщй Фїюл мїёѹ чѣл кѹнїт,
⁘трѹ карела вїне ѧмврѹт ✲

Да Чѣсѹл ѧл Нолшлѣ, ёвлїе
дела Лѹка, Кап: г.
стїх ѧ.

Ѧнѹл ѧл чїнчї спре-
зечелѣ ѧл ⁘прѫ-
цїей лѹи Тївёрїе
Кесарюл, домнїнд
Пїлат дин Понт
⁘ Ідеа҃, шн Ірѡд стѫпнїнд
ѧ пѫтра пѫрце дин Галїлеа҃:
ёр҃ѕ Філїпп фрѫтеле лѹи ѧпѫ-
тра пѫрце дин Ітѹреа҃, шн
дин цинѕтѹл Трахѡнїтей: шн

Лѹка

Аѵ҃ганіе а҃пⷭ́тла пⷭ́рге вн҃ѵ́нд дни Аѵ҃гѵ́стѣ. Л зⷭ́леле Архіереⷭ́лшр Аннеи шн҃ Каѵ҃феи҃ : фостаѵ҃ кѵ҃ѧнтѵ҃л Дм҃нѵ҃лѵ҃и҃ кѫтрѫ Іѡа́нн Фⷭ́ѵл Зхарⷭ́еи҃ а҃пⷭ́стіе. Шн҃ а҃ѵ҃ вен҃т а҃ тот цнн҃ѵ҃тѵ҃л Іѡрда́нѵ҃лѵ҃и҃, проповедѵ҃нд Ботⷭ́ѕѵ҃л покаⷭ́нцеи҃ а҃тр҃ѵ҃ Ертⷭ́ре пскателшр. Пре кѵ҃м сав҃ скⷭ́не а҃ кⷭ́ртⷭ́ кѵ҃бнителшр Іса́іи҃ Пророкѵ҃л, кⷭ́реле зⷭ́че : Глаⷭ́ѵ҃л чⷭ́лѵ҃м че стрⷭ́нгѫ а҃ пѵ҃стіе, гатⷭ́ици кале Дм҃нѵ҃лѵ҃и҃, дрⷭ́пте фа́чеци кѫрⷭ́нле лѵ҃и҃. Тоате ва́ле сѫ ва ѹ҃мплⷭ́ : шн҃ тот мѵ҃нтеле шн҃ мѫгѵ҃ра сѫ ва плека́ : Шн҃ чⷭ́ле стрⷭ́мѣе бшр фн҃ дрⷭ́пте, шн҃ чⷭ́ле колцѵ҃ро́ѧсѫ, кѫи҃ нⷭ́педе. Шн҃ ва ведⷭ́ тот трѵ҃пѵ҃л мжнтѵ҃рⷭ́ лѵ҃и҃ Дм҃незⷭ́ѵ҃. Шн҃ знче чⷭ́лшр че мерѵ҃ⷭ́ сѫ е ботⷭ́ѕе дела е҃л : пѵ҃и҃ де нспⷭ́ркѫ з чине ва а҃ргата́т бо́ѧш сѫ фѵ҃ницѵ҃и҃ де мжнⷭ́м чⷭ́ вин҃гоаре ; Фа́чеци да́рѫ родѵ҃рⷭ́и҃ врⷭ́дниче де покⷭ́нница : шн҃ нѵ҃ а҃чⷭ́пеци а҃ зиче а҃тр҃ бо́и҃, гата́ѫ а҃ⷭ́м пре Авра́ам : кѫ зⷭ́нк бо́ѧш : кѫ по́ате рждинкѫ Дм҃незⷭ́ѵ҃ дни пⷭ́тр҃ле а҃чⷭ́пⷭ́ фечо́рѵ҃ лѵ҃и҃ Авра́ам. Кѫ ѿчѫ шн҃ сѫкѵ҃рⷭ́ ла рждⷭ́чина́ помилшр Зⷭ́че, Дⷭ́чѵ҃ тот помѵ҃л, кⷭ́реле нѵ҃ фа́че роа́дѫ бѵ҃нѫ, сѫ тⷭ́е, шн҃ а҃ фок сѫ а҃рѵ҃нкѫ. Шн҃а а҃тр҃ева́ пре е҃л нороⷭ́деле зⷭ́нкнд : да́рѫ чⷭ́ ешм фа́че ; Шн҃ рспѵ҃нзнд а҃ѵ҃ зⷭ́ лшр : чⷭ́л че а҃рⷭ́ до́ѧш хⷭ́нне сѫ дⷭ́ чⷭ́лѵ҃и҃ че нѵ҃ а҃рⷭ́ : шн҃ чⷭ́ла че а҃рⷭ́ бѵ҃кⷭ́те а҃шишдерⷭ́ сѫ фⷭ́кѫ. Шн҃ а҃ѵ҃ вен҃т шн҃ Ва҃мешѵ҃и҃ сѫ е ботⷭ́ѕе дела дѫнѵ҃л, шн҃ а҃ѵ҃ зⷭ́ кѫтрѫ е҃л : Да́кале, че ешм фа́че ; Ѩрѫ е҃л а҃ѵ҃ зⷭ́ кѫтрѫ дѫнш҃и҃ : нимⷭ́ка май мѵ҃лт де кⷭ́т е҃ⷭ́те рждѵ҃нт бо́ѧш сѫ нѵ҃ фа́чеци. Шн҃ лаѵ҃ а҃тр҃ева́т шн҃ сѵ҃нта́ш҃и҃ знкⷭ́нд : да́рѫ ноѵ҃ че ешм фа́че ; Шн҃ а҃ѵ҃ зⷭ́ лшр : пре нимⷭ́ке нѵ҃ а҃ѵ҃прⷭ́ци, нⷭ́чи сѫ грⷭ́ци де рѵ҃ : чи сѫ бѫ а҃ждѵ҃нѫ лⷭ́фа волⷭ́тѫ. Ѩрѫ гнднд нороⷭ́дѵ҃л : шн҃ кѵ҃цетⷭ́нд тоци а҃тр҃ нⷭ́имнле сале де Іѡа́нн, ка нѵ҃ кѵ҃мва е҃л сѫ фⷭ́е Хс҃. Гспѵ҃нгаѵ҃ Іѡа́нн, пѵ҃тѵ҃рⷭ́ знкⷭ́нд : е҃ѵ҃ кѵ҃ а҃пѫ ѫ҃ ботⷭ́ѕ пре бо́и҃ : ѿрѫ вине чⷭ́л май тⷭ́ре де ми́не, кⷭ́рѵ҃м нѵ҃ сⷭ́нт врⷭ́дник а҃и҃ дезлегѫ кѵ҃рⷭ́ѵ҃ле а҃нгⷭ́цмнителшр лѵ҃и҃ : а҃чⷭ́ла ва ботⷭ́ѕа́ пре бо́и҃ кѵ҃ дх҃ѵ҃л сфнт, шн҃ кѵ҃ фок. Кѫрѵ҃м ѿⷭ́те лопа́та а҃ мжнⷭ́ле лѵ҃и҃, шн҃ ва кѵ҃рⷭ́цн а҃рⷭ́м сѫ, шн҃ ва стрⷭ́нце грⷭ́ѵ҃л а҃ жнтⷭ́ница сѫ : ѿрѫ пⷭ́ле ле ва а҃рⷭ́ де кѵ҃ фокѵ҃л не стⷭ́не. Шн҃ мѵ҃лте шн҃ а҃лтеле пропоⷭ́бедѵ҃м нородѵ҃лѵ҃и҃ мжнгнндѵ҃л.

Да Вечерніе а҃ ѧжѵ҃нѵ҃л Ботⷭ́ѕѵ҃лѵ҃и҃, ѿрѫшн҃и҃ а҃чⷭ́ста : Дела Лѵ҃ка, Кн҃ : г҃. стіх ѧ҃.

Л аньл ал чинчй спрезѣчелѣ ал апрзціей лѫй Тівѣріе Кісарюл, домнінд Пілат дин пóнт л Іудѣ:

Кáнтѫ дин сѫе ла Чáтѫа ал Нóлшлѣ.

Лсфнтй зй йботѣзѣлѫй

Дмнѫлѫй пóнтрѫ Іс Хс, ла Оутрéне, Євлиє: Дела Мáркш

Кáп ă: стíх д̆:

Врѣмѣ аче, венíтаѫ Іс дин Назарéтѫа Галілéй, шй сѫ ботезáт дела Іоáнн л Іордáн. Шй ждáтѣ ешíнд дин апѣ, вѫзѫтаѫ Чéрюриле дешкíсе, шй Дхѫл ка оу Порóмб погорáндусе спре джосѫл. Шй глас аѫ фóст дин Чéрю: тѫ ещй Фíюл мéу чел юбíт, л-тѫ кáреле бíне ам воíт.

Їéрх ла Лутрíе, Євлиа ачéста, дела Матдéй.

Кáп г. стíх гі

Врѣмѣ аче, венíтаѫ Іс дин Галілéа ла Іордáн кътрѣ Іоáнн, ка сѫ се Ботéзѣ дела джосѫл. Їéрх Іоáнн нѫ лзá пре ел, зикáнд: мíе амй требѫе сѫ мѣ ботéз дела тíне, шй тѫ вíй ла мíне? Шй рспѫнзáнд Іс аѫ зíс кътрѣ джосѫл: лáсѫ акум кѫ аша сѫ кáде нóуш сѫ плинім тоáтѣ дрептáтѣ. Атунчѣ лаѫ лзáт пре ел. Шй ботезáндусе Іс, аѫ ешíт лдатшй дин апѣ: шй ятѣ черй аѫ дешкíсе лор, шй вѫзѫт Дхѫл лѫй Дмнезéѫ погорáндусе ка оу Порóмб, шй вíнд спре ел. Шй ятѣ глас дин Чéрюрй, зикáнд: ачéста ятѣ Фíюл мéу чел юбíт, л-тѫ кáреле бíне ам воíт.

Лдунáрѣ чинстнтѫлѫй слжбнтѫлѫй лнаíнтѣ мергътóрю шй Ботезътóрюл Іоáнн: Дела Іоáнн

Кáп ă: стíх кд:

Врѣмѣ аче, вѫзѫтаѫ Іоáнн пре Іс венínд кътрѣ сíне, шй аѫ зíс: ятѣ Мíелюл лѫй Дмнезéѫ, кáреле цéрце пъкáтѫ лúмй. Ачéста ятѣ пентрѫ кáреле ел ам зíс: дупъ мíне вíне оу сóм, кáреле лнаíнтѣ мѣ аѫ фóст, кă май наíнте де мíне ера. Шй ел нѫлам щíѫт, чй ка сă се арéте лѫй Ісраíл: пентрѫ ачéста ам венít ел кă апѣ ботезáнд. Шй аѫ мергърисít Іоáнн, зикáнд: кă ам вѫзѫт Дхѫл, ка оу Порóмб погорáндусе дин Чéрю, шй

шн҃ а҃в сѡднхнит пре дѫмнѵ ✻ Шн҃ ѥ҃в пѫ лам цѣут пре ѥ҃л : чн҃ чѣла че мав тримѣс пре мине сѫ вотѣ҃ кѵ а҃пѫ , ачѣла мѣ҃в зне мѣе : спре кѫреле вѣ҃н ведѫ҃ дхѵла погорѫнд , шн҃ сѡднхнѫнд пре дѫмнѵ , ачѣста цѣте , кѫрель Вотѣ҃ кѵ дхѵла сфн҃т ✻ Шн҃ ѥ҃в а҃м вѫзѵт , шн҃ а҃м мѫртѵрнѣт , кѫ ачѣста цѣте Фнѵл лѵн҃ Дмнезѣ҃в ✻

Дѵпѫ сѫвѫтоарѣ Вотѣ҃зѵлѵн҃ дела Іѡанн҃ , Кап҃ г҃ . стѣ҃х к҃а :

Лѫрѣмѣ ачѣ҃а , а҃в венѣт Іс҃ шн҃ Оучѣнѣчѣй лѵн҃ ѫ пѫмѫнтѵл Іѵдеѣ҃н , шн҃ ѫколѡ петрече҃ кѵ ѥ҃н ✻

Кѫѵнѫ ѫнапо҃й сѫмѫнѫ , ѫ сѫвѫторнѫ Пѫшкѵр : Дѵпѫ ѕ҃ .

Номенѵрѣ сф҃нтѵлѵн҃ Мѵченѵк Полієвкѵ : дѵпѫ сѫвѫтоарѣ Вотѣ҃зѵлѵн҃ : дела Марко Кап҃ а҃ , стѣ҃х к҃ :

Лѫрѣмѣ ачѣ҃а , венѵтав Іс҃ дѵн Назарѣтѵл Галѵлеѣ҃н , шн҃ сав вотѣ҃зат дела Іѡанн҃ ѫ Іѡрдан҃ :

Кѫѵнѫ ѫнапо҃й лѵн҃ , ѕ҃ѣ сѫнтѫмѫнѵ дѵпѫ Рѵсалѵм҃ . Дѵпѫ рѫ҃ :

Дѵпѫ сѫвѫтоарѣ Вотѣ҃зѵлѵн҃ . Дела лѵка : Кап҃ ѕ҃ . стѣ҃х к҃г :

Лѫрѣмѣ ачѣ҃а , Іѡ҃ѫ а҃ѫ пѫтрѵлѣ вирѵнтоѵ , фнѵнд доженѵт де Іѡан҃ :

Кѫѵнѫ ѫнапо҃й лѵн҃ , н҃ѣ . сѫнтѫмѫнѵ дѵпѫ Рѵсалѵм҃ . Дѵпѫ рѫ҃ :

Шн҃ цѣрѫшѵ ѫнтрѵ ачѣстаѵ зн҃ шн҃ помѣнѵрѣ ачѣлѵн҃ днптрѵ сф҃ . лѵ҃ . Пѫрѵнтелѵ нострѵ Грнгорѵе Нисѵне . Дела Матѳеѣ҃ : Кап҃ д҃ . стѣ҃х к҃ѳ :

Лѫрѣмѣ ачѣ҃а , мѣ҃ѵлав дѵпѫ Іс҃ поро҃ѫ де мѵлте дни Галѵлеѣ҃м , шн҃ дни Декапо҃лѵ , шн҃ дни Іерѵсалѵм , шн҃ дни Іѵдеѣ҃м , шн҃ дни чѣ҃м пѫрте де Іѡрдан҃ ✻ Кѫѵнѫ вѫзѵнд поро҃ѫделе , сав сѵ҃нт ла мѵнте , шн҃ шезѵнд ѥ҃л , сав ѫпропѵ҃т ла дѫнцѵ҃ Оучѣнѣчѵ҃й лѵн҃ ✻ Шн҃ дешкнзѫ҃нд дѵшѵ гѵра сѫ ѫвѫцѫ пре ѥ҃н , знкѫнд ✻ Фѣрнѵчѵ чѣ҃й сѫвѫѵ кѵ дѵхѵла , кѫ ачѣлѵ҃ра цѣте ѫнпрецѵ҃м Чѣрнюлѵ҃й ✻ Фѣрнѵчѵ чѣ҃й че пѫ҃нг , кѫ ачѣ҃м сѫ вѵр мѫнгѫ҃ ✻ Фѣрнѵчѵ чѣ҃й блѫнзѵ҃й , кѫ ачѣ҃а вѵр мощенѵ пѫмѫнтѵл ✻ Фѣрнѵчѵ чѣ҃й че фѫзмѫнзѣск шн҃ ѫнтошѫ҃ѫ де дрептѫ҃те ,

кѫ а҃чѣм сѫ бѡ҃р сѫтѹрѣ ✲ Фе-рнчѹцѝ чѣй милостивѣй, кѫ а҃чѣм сѫ бѡ҃р милѣ ✲ Фернчѹцѝ чѣй кѹра́цѝ кѫ пѫнима, кѫ а҃чѣм бѡ҃р ведѣ пре Дм҃незе́ѹ ✲ Фернчѹцѝ фѫкѫторѝй де пѫче, кѫ а҃чѣм фѝй лѹй Дм҃незе́ѹ сѫ бѡ҃р кема ✲ Ферн҃че де чѣй гонѝцѝ пентрѹ дрептате, кѫ а҃чѣлора ѥ҃сте а҃прецѝа Цѣрюрилор ✲ Фернчѹцѝ вецѝ фѝ кѫнд кѫ бѡ҃р батжокорѝ пре бой, шѝ кѫ бѡ҃р гонѝ: шѝ бѡ҃р зи҃че тот кѹвѣнтѹл рѣ҃ѹ а҃проти́ва воастрѫ, минцѝнд пентрѹ мѝне ✲ Бѹкѹра́цѣѫ шѝ кѫ весели́цѝ, кѫ плата воастрѫ мѹлтѫ ѥ҃сте ла Цѣрюрѝ ✲

Сѫмѣтѫ дѣпъ ботѣзѹл Дм҃нѹлѹй дела Магдѣй, Кап. д. стіх. а:

Врѣмѣ а҃чѣа, дѹѣ а҃ѹ фо́ст Іс҃ де дѫѣѹл л пѹстіе, ка сѫ се нспитѣскѫ де дѝмволѹл ✲ Шѝ постѝнд пѫтрѹ зѣ́ле де зи́ле, шѝ пѫтрѹ зѣ́ле де ноѥ́ць, дѹпъ а҃чѣа а҃ѹ флѣмѫнзѝт ✲ Шѝ а҃проѕѝндѹсе ла дѫнсѹл нспитіторюл, а҃ѹ зи҃с: де е҃ѫй фѝюл лѹй Дм҃незе́ѹ, зѝ сѫ се факѫ пѣтрѝле а҃чѣстѣ пѫнѝ ✲ Ѣрл ел рспѹнзѫнд а҃ѹ зи҃с: скрѝс ѥ҃сте: нѹ нѹмаѝ кѹ пѫне вѝѣ ла фѣ сѫмѣ, чѝ кѹ тот кѹвѣнтѹл, кѫреле ѥ҃сте дин гѹра лѹй Дм҃незе́ѹ ✲ Атѹнчѣ лѹй дѹѣ пре дѫнсѹл дѝмволѹл ла сфѝнта четате, шѝ лѹй пѹсе пре а҃рипиле Бесѣрѝчѣй ✲ Шѝ а҃ѹ зи҃с лѹй: де е҃ѫй фѝюл лѹй Дм҃незе́ѹ арѹнкѣте жо́с. Кѫ скрѝс ѥ҃сте: кѫ ѓнгерилор сѣй ва порѹнчѝ пентрѹ тѝне, шѝ пре мѝнѝ тевоѫр лѹа, ка сѫ нѹ ѳпѝдечѝ де пѣ́тра пичо́рѹл тѫ́ѹ ✲ Шѝ а҃ѹ зи҃с Іс҃ лѹй, кѫ́ѫшѝ скрѝс ѥ҃сте: нѹ вей нспѝта пре Дм҃нѹл Дм҃незе́ѹл тѫ́ѹ ✲ Ѣрѫшѝ лѹй дѹѣ пре дѫнсѹл дѝмволѹл ѓтрѹ оѹ́н мѹнте фнаѣт фоарте: шѝ ѥ҃ѹ а҃рѣта́т лѹй тоате а҃прецѝо́ле лѹмѝй, шѝ мѫрѣ́ѣ лѹ́ѫ ✲ Шѝ а҃ѹ зи҃с лѹй: Атѣнчѣ тоа-тѣ боѹ да цѝе, де вей вѣ́ѣ сѫ тѣ ѳкѝнѝй мѝе ✲ Атѹнчѣ а҃ѹ зи҃с Іс҃ лѹй: дѹте де а҃нчѣ сата́ѫ: кѫ скрѝс ѥ҃сте: Дм҃нѹлѹй Дм҃незе́ѹлѹй тѫ́ѹ сѫ тѣ ѳкѝнѝй, шѝ лѹй сѝнгѹр сѫ слѹжѣ́цѝ ✲ Атѹнчѣ лѹй лѫсѫ́т пре дѫнсѹл дѝмволѹл: шѝ ѥ҃ѫт а҃ѫерѝй сѹй а҃пропѝ́ѫт, шѝ слѹ-жѝ лѹй ✲

Дѹмінекъ

Дѣпъ ботѣзѣл лѹй Хс҃: Дела Магдѣй. Кап. д. стіх. ѣ҃:

Врѣмѣ а҃чѣа, а҃ѹ-зѝнд Іс҃ кѫ пре Іѡа́нн лѹй пѫнѝ, сѹй дѹѣ л Галѝ-лѣ́ѣ ✲ Шѝ лѫсѫнд

Назаре́тꙋл, ѧ̀ꙋ вени́т де ѧ̀ꙋ лꙋ-
кꙋи́т ѡ҆ Капернаꙋмъ лꙋ́нгъ ма́ре,
ѡ҆ хото́рле Завꙋлѡ́нꙋлꙋй, шѝ
а̀ле Нефдалѝмꙋлꙋй ✲ Ка̀ съ се
плини́скъ че сꙋ зи́с прин Ісаі́а
Проро́кꙋл, че зи́че ✲ Пꙋмъ́нтꙋл
Завꙋлѡ́нꙋлꙋй, шѝ пꙋмъ́нтꙋл
Нефдалѝмꙋлꙋй, ка́лѣ ма́-
рїй де че́л̀ па́рте де Ѡрда́н,
Галіле́ѧ лꙋмѣнлѡр ✲ Норо́дꙋл,
че ле шеде́ ѧ̀нтр҃ꙋ ѧ̀нтꙋнере́к,
вꙋзꙋ́тꙋ лꙋмі́нъ ма́ре: шѝ че-
лор че шеде́ ѡ҆ ла́нтꙋре шѝ ѡ҆
ꙋмвра́ мо́рцїй, лꙋмі́нъ ѧ̀ꙋ ръсъ-
ри́т лор ✲ Де а̀нтꙋнчѝ ѧ̀ꙋ ѯнче-
пꙋт Іс҃ а҆ пропове́дꙋи, шѝ а҆
зи́че: покъи́нцꙋ, кꙋ сꙋ а҆про-
пиа́т Ѧмъ́рꙋцїа Че́рнлꙋй ✲

Дꙋпъ съръто́ре Котезꙋлꙋй
Ѧмнꙋлꙋй. Дела Апка.
Кап: а҃. стіх ѧ҃.

Ѧвре́мѣ а҆ѵе́ѧ, сꙋ а҆то́рс
Іс҃ дела Ѡрда́н, шѝ сꙋ дꙋс
кꙋ Дхꙋл ѡ҆ пꙋстїе ✲

Ка́ꙋтъ а҆ндрой, Мі́еркꙋрй, нї
съптъмъ́нй дꙋпъ Рꙋсалі́й.
Дѝст: рѣ҃.

Шѝ ѣ́рꙋши а҆нтр҃ꙋ а҆ѵе́сташи зѝ
ши Поменѝре кꙋ́ѵе́ꙋлꙋй пъ-
ри́нтелꙋй поатр҃ꙋ Сподо́ѧе Ки-
новїа́рхꙋл: Дела Ѧпдрѣ́и,
Кап: а҃. стіх кг҃:

Ѝсꙋс Дмнꙋл Оу́че-
нїчилор сꙋи, Тоатемѝ сѧ́нт
да́тe дела Та́тꙋл
мі́ꙋ, шѝ нѝмине
нꙋ шѝе пре Фі́ꙋл, нꙋмаи Та́-
тꙋл, нѝчи пре Та́тꙋл кꙋноа-
ше чинева, нꙋмаи Фі́ꙋл: шѝ
къ́рꙋи ба бр҃ѣ Фі́ꙋл сꙋи деско-
пере ✲ Венѝцї ла мине тоцї
чї́ сꙋстенѝцї шѝ ѡ҆ сърчинаці́й,
шѝ ꙋ́ꙋ вꙋ бо́ю сꙋдихнѝ пре во́и ✲
Лꙋа́цї жꙋгꙋл мі́ꙋ спре бо́и, шѝ
вꙋ ѵе́ꙋаці́й де мине, кꙋ сѧ́нт
блѧ́нд шѝ смерѝт кꙋ и҃нима:
шѝ вꙋ́ци а҆фла сꙋдихнѣ сꙋфлете-
лор во́стре ✲ Кꙋ жꙋгꙋл мі́ꙋ
ме́ле вꙋн, шѝ сарцина мѣ ꙋ́-
шоарѣ ✲

Дꙋпъ съръто́ре Котезꙋ-
лꙋй. Дела Іѡа́нн Кап. ѣ҃
стіх ѧ҃д.

Ѧвре́мѣ а҆ѵе́ѧ, кꙋ-
тъ̀ Жидовїй ѣ҃ пръ-
ꙋ́ѣ пре Іс҃: Шѝ
ѧ̀ꙋ ѣ́шѝт дин мѧ́ж-
нинле лор ✲ Шѝ
ѧ̀ꙋ мерс ѣ҃рши де че́л̀ па́рте де
Ѡрда́н, ѡ҆ ло́кꙋл ꙋ́нде ѣ҃ра Іѡ-
а́нн дин тжю ботезѧ́нд, шѝ
сꙋ зъбꙋ́нт а҆колѡ ✲ Шѝ мꙋл-
цї венї́ ла дѧ́мѣ, шѝ зи́ѵ
кꙋ Іѡа́нн пꙋнтр҃ꙋ а҆ѵе́ста, ѧ̀дѣѵъ́ра-
тe ѣ҃ра ✲ Шѝ мꙋлцї ѧ̀ꙋ кре́ꙋт
а҆колѡ а҆нтр҃ꙋ дѧ́мѣ ✲

Дѹ҃хъ сѣ҃ктомѹ҃дрꙋ Бо҃гоу҃годнꙋй Дмнѹлѹ҃й, дела Лѹ҃ка. Гл҃: к҃. ст҃ихъ а҃:

Вре҃мѧ а҃чемъ, ѣзыцѣ҃хъ Іс҃ нарѡ҃дѹлъ ѧ҆ Бе҃сѣ҃рицѣ, шн҃ сѧ҃нѣ вѣ҃тѣ҃ръ:

Кѹ҃ртъ а҃напо҃й Мі҃ѣкѹ҃рій, кн҃. сѫптѹмо҃ній дѹ҃хъ Рꙋсалі҃й. Лѣ҃ст: рм҃д.

Помени҃рѣ сфи҃нцилѡръ Пꙋрі҃нцій сх҃мнічій * дела Лѹ҃ка҃. Гл҃: ѳ҃і. ст҃ихъ лѳ:

Зи҃слꙋ Дмнѹлъ, нѹ҃тѣ тѣ҃ме тѹ҃рмъ мно҃гъ, къ сѧ҃нѣ а҃ѵ҃ вонѣ҃ тѧ҃тълъ бо҃ѣрꙋ:

Кѹ҃ртъ а҃напо҃й сѫ҃мѣтъ, кн҃. Сѫптѹмо҃ній дѹ҃хъ Рꙋсалі҃й Лѣ҃ст: рк҃.

Помени҃рѣ а҃кꙋсітѡ҃шнлѡръ пꙋрі҃нцнлѡръ по҃ѹрій а҃лѹ҃й Па҃вел дѣ҃кѹ҃ шн҃ а҃лѹ҃й Іѡа҃нн Калꙋві҃т. Дела Лѹ҃ка. Гл҃: ѳ҃і ст҃ихъ лѳ.

Зи҃слꙋ Дмнѹлъ, нѹ҃тѣ тѣ҃ме тѹ҃рмъ мно҃гъ, къ сѧ҃нѣ а҃ѵ҃ вонѣ҃ тѧ҃тълъ бо҃ѣрꙋ:

Кѹ҃ртъ а҃напо҃й вꙑ҃хъ сѫ҃мѣтъ кн҃. Де сѫптѹмо҃ній дѹ҃хъ Рꙋсалі҃й Лѣ҃ст: рк҃.

Ѧкнѡ҃рѣ чнстѧ҃тѹлъ Ла҃нцѣ й сфи҃нѹлъ а҃пѡстола Пе҃трѹ. Дела Іѡа҃нн. Гл҃: к҃а: ст҃ихъ ѳ҃і.

Вре҃мѧ а҃чемъ, а҃рхта҃гглъ Іс҃ Оу҃ченичнлѡръ сѹ҃и дѹ҃хъ че сѧ҃ скꙋла҃т дни҃ мо҃ѣи҃:

Кѹ҃ртъ а҃напо҃й ла Воскре҃сѹ҃ а҃і. Лѣ҃ст. сѫ҃м.

Помени҃рѣ а҃ кꙋсітѡ҃лъ шн҃ пѹрѧтѡ҃лъ де Дн҃ѣсѣ҃ дн҃тѡ҃ніе чѣ҃л мно҃ге, ла Оу҃трене. Ѕѹ҃тіе дела Магдалі҃н. Гл҃: к҃а: ст҃ихъ к҃з:

Зи҃слꙋ Дмнѹлъ Оу҃ченичнлѡръ сѹ҃и, тѡ҃лтѣ а҃мн҃ сѫ҃нтъ да҃тѣ мі҃е дела Тѧ҃тълъ мі҃ѧ:

Кѹ҃ртъ а҃напо҃й, ѧ҆ а҃і. Зна҃ а҃чѣщіи дѹ҃хъ. Лѣ҃ст: ѵ҃го. Ѥ҃рх ла Лꙋтꙋргі҃е ѳвангелі҃е а҃лѹ҃ста дела Лѹ҃ка. Гл҃: ѳ҃ ст҃ихъ ѕ҃:

Вре҃мѧ а҃чемъ, ста Іс҃ ла лѡ҃к шѣ҃, шн҃ мѹлці҃мѣ Оу҃ченичнлѡръ лѹ҃й, шн҃ мѹлці҃мѣ мѹлтъ де сѡмені҃, дн҃тръ тѡ҃лтѣ Іѹдѣ҃, шн҃ дни Іерꙋсалі҃м: шн҃ де лі҃нгъ мар҃ѣ Тꙋрѹлѹ҃й шн҃ а҃ Сі҃дѡнѹлѹ҃й, карі҃й вінісе сѫ҃ а҃ѵ҃ пре

ѣ́л ѕ шн сѫ ге тѫмдѹ́ѧ́кѫ де не пѹтѝнцеле сѧ́ле ✲ Шн чѣ́м че кинѹ́м де дѫхо́рн не кѹра́те ѕ шн сѫ винде́кѫ ✲ Шн то́т новоѹ́ѧ кѫвтѫ́ сѫ ге а̑тѝнгѫ де ѣ́л ѕ кѫ пѹтѣ́ре е̑шїм дни тре́жнѹѧ ѕ шн тѫмдѹ́м пре тоцн ✲ Ма̑рѫ ѣ́л рѫдикѫ́ндѹшн о̑кїн сѫн спре Оучѐнічнй сѫн ѕ а̑ѹ зн́с ✲ Ферни́цн сѫ́нцеці сѫра́чнлшр ѕ кѫ а̑ бо́естрѫ ме́сте а̑пѫрцїм лѹ́н Дмне́зе́ѹ ✲ Ферни́цн сѫ́нцеці ка́рїй фѫмѫнзи́цн а̑кѹ́ма ѕ кѫ ѫ вѣцн сѫнѹ́рѫ : Ферни́цн сѫ́нцеці ка́рїй пѫмнцеці а̑кѹ́ма : кѫ вѣцн ра́де ✲ Ферни́цн вѣцн фн кѫ́нд ѫ вшр оуръ́ пре бо́н сѫменїн : шн кѫ́нд ѫ вшр де̑ѕпѫрцн пребо́н ѕ шн ѫ вшр ватѫ́ж коро́н ѕ шн вшр лепѫдѫ́ нѹмеле бо́естрѹ ка оу́н ра́ѕ ѕ пентрѹ Фїма сѫменѐк ✲ Бѹкѹра́цнеѫ̑ а̑трѹ а̑чѐ зн шн ѫ. весели́цн : кѫ ма́тѫ пла́тѫ бо́естрѫ а̑ Чѐрн мѹ́ѧтѫ ме́сте ✲

Поменѝрѣ а̑ чѣ́лшр дни́трѹ сфи́нцн пѫрѝнцилшр но́шрн ѕ Алма́сїе шн Кѹрїа Патрїа́рхшн Але́ѯандрїе́й ѕ дела Матѳе́й ѕ Кѫ́н ѐ ѕ сті́х ѳї :

Ма̑ѧ Дмне́ѧ Оучѐнічнлшр сѫ́н ѕ бо́н сѫ́нцеці лѹ́мїна лѹмїй ѕ нѹ сѫ по́ате а̑кѹ́нде четѫ́тѣ дѹ́хѹра мѹ́нтелѹй сѫ́нд ѕ Ни́чн а̑пѫрнѕѫ́нд фѹкла́ѕ ѕ ѿ. пѹн сѹпт сѫ́врок : чн ѫ сфѣ́шник ѕ шн лѹмїнѣ́ѕѫ пѹтѹ́рѫ чѣ́лшр дни ка́ѕ ✲ Ла̑трѹ а̑чѐстѫ кѝп сѫ лѹмїнѣ́ѕе лѹмїна бо́естрѫ ѫнаи́нтѣ сѫменилшр ѕ ка ѕѕѫ́нд фа́нтеле бо́естре чѣ́ле бу́не ѕ сѫ проме́тѣ́ск пре Та́тѫл бо́естрѹ чѣ́л дни Чѐрюрн ✲ Сѫ нѹ гѫнди́цн кѫ а̑м вени́т сѫ сти́рк лѣ́цѣ сѧ́ Проро́чн : нам вени́т сѫ сти́рк ѕ чн сѫ плини́ск ✲ Кѫ а̑деѕѫ́р зн́к бо́лш ѕ пѫнѕ че ва тре́чѐ Чѐрюл шн пѫмѫнтѹ́л ѕ со Іѡнѫ ѕ сѧ́ сѫ чи́рѫ нѹ ва тре́чѐ дни лѣ́це ѕ пѫнѕ че вшр фн то́алте ✲ Шн чѣ́ла че ва сти́рка оу́на дни́трѹ а̑чѐсте порѹ́нчн мѧ́н мѝчн ѕ шн ва ѫ́ѣца ѫ́трѹ а̑чѐстѧшн кѝп пре сѫменѝ ѕ мѧ́н мѝк сѫ ва кема ѫ́трѹ Ѧпрцїм Чѐрюрнлшр ме́рѕ ка́реле ва фа́че шн ва ѫ́ѣца : а̑чѐла ма́ре сѫ ва кема ѫ́трѹ Ѧпрцїм Чѐрюрнлшр ✲

Поменѝрѣ а̑ кѹвїѡсѣ́лѹй ѕ шн де Дмне́зе́ѹ пѹрѫтѫто́рюлѹй пѫрѝнтелѹй но́стрѹ ѕ Еѹдїмїе чѣ́ла ма́ре ѕ Ка́вѫл ѫнапо́н ѕ а̑ зї ѕ Зи́ле а̑ѹѣщнй лѹ́н ѕ а̑мѫндо́ѡ еѵлїне́ ѕ а̑ Оу́трешнй шн а̑ Лѹтѹ́ргїе́й ѕ Дкет : пѧ ѕ

Поменѝрѣ а̑ кѹвїѡсѣ́лѹй ѕ пѫрѝнтелѹй но́стрѹ Ма́ѯїм мѫртѹрнсто́рюл ѕ Дела Лѹ́ка ѕ Кѫ́п : бї ѕ сті́х н :

Зѣлѣ дмнѣ оученичилѡ сѡй, тѡт чела че мѫ ва мрт҃рнѝ пре мѝне дпнт҃ѣ сѡаменилѡ:

кѣ. Кѣ҃т҃ѣ дпнѡй, ла Ноемвр҃ѣ: ѳ҃ѧ. Зѝле, Лѵ҃ст сѡп:

Помнѝ҃т҃ѣ сфнт҃ѹлѹй Апостол Тимоѳѣ́й, шѝ ѳ сфнт҃ѹлѹй кѵ҃ѵ҃ѡсѹлѹй мч҃нѝк Пластасїѣ пѣ҃сѹ. Дела Матѳе́ю Кап҃ ї: стїх лв:

кѕ. Зѣлѣ дмнѣ оученичилѡ сѡй, тѡт чела че мѫка мрт҃рнѝ пре мѝне дпнт҃ѣ сѡаменилѡ:

Кѣ҃т҃ѣ дпнѡй ла Двнѝнка чѣ дни тѫю дѹх҃ Рѹсалїй, ѧгѹт҃рѝ сфнцилѡ Лѵ҃ст мг҃.

кѱ. Помнѝ҃т҃ѣ Сфнт҃ѹлѹй сфнцинт҃ѹлѹй Мч҃нѝк Канѳѝнт, Папа дела Рѡма, Дела Маркѡ, Кап҃ ѕ҃, шѝ гѳ стїх кг:

Аврѣ́мѣ а҃т҃ѣ, мерѹ҃т҃ Іс сѫмѣзта прѝ сѫмѫнт҃рѝ: шѝ аѵ҃ дчепѹт Оученичѝй лѵ҃и:

кѳ. Кѣ҃т҃ѣ дпнѡй, ла сѫмѣзта дни тѫѝ ѳ пѡст҃ѹлѹй, Лѵ҃ст. р҃т҃ѣ.

Помнѝ҃т҃ѣ а҃т҃ѹлѹй днитрѹ сфнцѹй пнѝнт҃елѹй пѡстрѹ Грнгорїе Бгѡслѡв Архїепископѹ Цариградѹлѹй.

Кѣ҃т҃ѣ дпнѡй, ѫмѫндѡмѡ ѥѵ҃гл҃ѝле, ѳ оу҃т҃рѣнїй шѝ ѳ Лѹт҃ѹргїй, ла Ноѥ́м: гѣ. Зѝле: Лѵ҃ст. сп:

кз. Мѹт҃ѣ́рѣ мѡлщемѡ а҃т҃ѣлѹй днитрѹ сфнцѹй пнѝнт҃елѹй пѡстрѹ Іѡа́нн Златоѹст.

Кѣ҃т҃ѣ дпнѡй шѝ а҃т҃ѣст҃ѣ ѫмѫндѡмѡ ѥѵ҃гл҃ѝле, шѝ ѳ Оу҃т҃рѣнїй шѝ ѳ Лѹт҃ѹргїй: ѿгѡшѝ ла Зѡша помнѝнїй лѵ҃и, ла Ноѥ́мрїе: гѣ. Зѝле, лѵ҃ст: сп:

кѝ. Помнѝ҃т҃ѣ ѳ кѵ҃ѵ҃ѡсѹлѹй пнѝнт҃елѹй пѡстрѹ ѥфрѣ́м сѵ҃рѹлѹ. Дела Двка Кап҃ ѕ҃. стїх зї:

Аврѣ́мѣ а҃т҃ѣ, стѫпѹтаѵ Іс ла лшк шѣ́, шѝ мѫлцѝмѣ Оученичилѡ лѵ҃и:

кѳ. Кѣ҃т҃ѣ дпнѡй Вѝнерѝ, ѳ҃. сѫтѫмжнца дѹх҃ Рѹсалїй, Лѵ҃ст: ѳ҃зї.

Мѹт҃ѣ́рѣ мѡлщемѡ сфнт҃ѹлѹй сфнцинт҃ѹлѹй Мч҃нѝк Ігнатїе пѹрт҃ѣтѡрѹл дѡ Дмнезѹ. Дела Маркѡ, Кап҃ д҃. Лѵ҃ст рнѕ:

Авре́мъ а҃чѣ҃м, вени́тау Іс шн҃ Оучени́чій лѹи҃ а҃ Капернаѹм: шн҃ фи́нд а҃ ка́ѣ:

ПОМЕ́НЇРЪ СФНТѢЛЪЙ

сфци́тѹлѹй Мѹчени́к Іпполи́тъ Па́па дела Рѡма.

Шн҃ а҃ѣ́ѣ а҃тѹ а҃чѣ́стѹи зи́ помени́рѣ сфи́нцилоръ ма́рй пъ-ни́цій а҃н по́щрй Архіере́й шн҃ Да́скалй а҃ тоа́тъ лѹмѣ. Васи́лїе чѣл ма́ре. Григо́рїе Бѡголо́в. шн҃ Іѡа́нн Златоѹ́ст. ла оу́тѣне. е҃ѹа́ге. Дела Іѡа́нн. Ка́п і: стїх а҃:

Йелѹ Дмнѹл, е҃ѹ сѫнт оу́ша: прни мине де ба а҃тра чинеѣ сѫ ба мжи-тѹн: шн҃ ба а҃тра, ѣши ба е҃ши, шн҃ пшѹне ба а҃-фла ✲ Фѹрѹл нѹ бине, чи нѹ-май сѫ фѹре, шн҃ сѫ оу́чигъ, шн҃ сѫ пи́мѣгъ: е҃ѹ а҃м бенит ка бїи́-цъ сѫ а҃нѣ, шн҃ май мѹлцъ сѫ а҃нѣ ✲ Е҃ѹ сѫнт Пъстори́л чѣл бѹн. Пъстори́л чѣл бѹн сѹфлетѹл сѫѹ а҃ши пине пентрѹ со́и҃ ✲ Нрѣ нзнимитѹл, шн҃ ка́ре нѹ ѣ́ште пъстори́й, кѫрѫ нѹ сѫнт сои́ле а҃ле лѹи҃, вѣ́де лѹпѹл бїи́нд, шн҃ ла́ѣ со́и҃ле, шн҃ фѹ-це: шн҃ лѹпѹл рзпѣще пре а҃жи-ле: шн҃ ржипѣще со́и҃ле ✲ Нрѣ нзнимитѹл фѹце, кѫ нзнимит ѣ́ште, шн҃ нѹи҃ ѣ́ште лѹи҃ гри́же де со́и҃ ✲ Е҃ѹ сѫнт Пъстори́л чѣл бѹн, шн҃ кѹно́ск пре а҃ле мѣ́ле, шн҃ мѫ кѹно́ск а҃ле мѣ́ле ✲ Прекѹм мѫ кѹно́ще пре ми́не Та́тъл, шн҃ е҃ѹ кѹно́ск пре Та́тъл: шн҃ сѹфлетѹл мїе́ѹ а҃мн пѹи҃ пентрѹ со́и҃ ✲ Шн҃ а҃лте со́и҃ а҃м, ка́реле нѹ сѫнт дин ста́ѵ-лѹл а҃чѣ́ста: шн҃ а҃чѣлѣ мѣ́ѫ ка́де а҃ле а҃дѹче: шн҃ гла́сѹл мїе́ѹ вѹи҃ а҃ѹзи́: шн҃ ба фи со́ тѹрмъ, шн҃ оу́н пъстори́ю ✲

Нѫ ла Летѹрїе, е҃ѹа́ге а҃чѣ-ста дела Матде́и. Ка́п ё: стїх кі:

Йелѹ Дмнѹл Оучени́чилоръ сѫи҃, вои́ сѫнтецій лѹмина лѹ-ми́и҃, нѹѫ по́ле-те а҃кѹнде четатѣ дѣѹпра мѹнтелѹй стѫнд ✲ Ни́чй а҃прнзѫнд фѫклїѣ, со́ пѹи҃ сѹпт со́брок: чи а҃ сфѣ-шник, шн҃ лѹминѣзъ пѹтѹрѡ́ѫ чѣлѡр дни ка́ѣ ✲ А҃тѹ а҃чѣ-ста кни́п сѫ лѹминѣзѣ лѹми-на бо́лстръ а҃наи́нтѣ со́аменилѡр, ка бзѫнд фа́птеле бо́л-стре чѣ́ле бѹне, сѫ прослъвѣ-ски пре Та́тъл бо́стрѹ чѣл дин Черюрй ✲ Съ нѹ гандицй къ а҃м бенит сѫ стри́к лѣ́ѣ сѫѹ Проро́чій: на́м бенит сѫ стри́к, чи сѫ планиак ✲ Къ а҃девъ-зи́к бо́лш: пѫнъ че ба трѣ́че чѣ-

рюл шй пзмѧнтѵл, со Іѡнъ, сав со чи́рть нѵва трѣче дин лѣ́ле, пѧнз че вѡ́р фй тѡлте ✠ Шй че́ла че ба стрика ѻу́на дин. трѵ а҃чѣ́сте порѵнчй май мнчй, шй ба ѧѣзца ѧтрѵ а҃чѣ́сташа кип пре со҃́менй, май мнк сѫ ба кема ѧтрѵ Апѫзцїѧ Чѣрюрнлшр: мѫ́рз ка́рале ба фа́чѣ, шй ба ѧѣзца, а҃чѣ́ла ма́ре сѫба кема ѧтрѵ Апѫзцїѧ Чѣрюрнлшр ✠

лл. **Помни́рѣ сфнцнлшр мЎчни́чй Кѵр шй Іѡа́нн. Дела Апстлей, Кап ї: стїх а҃:**

Ле́рѣѧ а҃чѣ́ѧ, кемѧнд Іс пре чёй дой спрѣ́жѣче Оучени́чй а҃й сѫй, лѣ́в да́т лѡ́р пѫтѣ́ре престе дѫхѵрнле чѣле не кѵра́те:

Ка́ѵтъ а҃напо́й, ла Ноѥмрїе ѧтѫ́ѧ зй, а҃ сфнцнлшр не. лѣштори́й де ба́нй, Кѡ́ѫма шй Дамїа́н, Дѵст со҃:





Лѵнлѵй

Февраріе

а. **Помни́рѣ сфнтлѵй Мчнк Трифѡ́н. Дела Апстл. Кап ї: стїх ді:**



Ісав Дмнѵл Оучени́чилшр сѫй, ѧтъ да́ѵ бо́лш пѵтѣ́ре сѫ кзка́цй престе ше́рпй, шй престе скорпй, шй престе то́лтъ пѵтѣ́рѣ врѫжма́шилшр: шй нимика нѵва взтѫма пре бой ✠ Лѫ пентрѵ а҃чѣ́ста нѵвъ бѫкврацй ка́чй дѫхѵрнле сѫ плѣ́кѫ бо́лш: Чй вѫ бѫкврацй, кѫ нѵмеле бо́лтре сав скрнс ѧ Чѣрюрй ✠ Ѧтра чёл час сав бѫкврат кѵ Дѫ҃ѵл Іс, шй а҃ѵ зйс: мѵлцмѣ́ск цїе Пзрйнте, Дмне а҃л Чѣрюлѵй шй а҃л пзмѧнтлѵй, кѫ а҃й а҃скѵнс а҃чѣ́стѣ де ѧцелепцй шй де кѵлоскатори́й, шй лѣ́л дескопери́т пѵрѵнилшр: а҃девзра́т Пзрйнте, кѫ а҃ша а҃ѵ плкѵт ѧпанйнтѣ тѫ ✠

Стрѣтѣнїа дмнѣлѣй шй

Дмнезїѣлѣй шй Мжнтѣнторюлѣй ностр҃ Їс Хс҃, Да Ѡтрѣмѣ: ѣѵгїм: Дѣла Лѣка Кап҃ ѳ҃, стїх кѳ҃:

Вр҃ѣмѣ ѧчѣм, ѣра оу҃н сѡм ѧ Їерѵсалѷм, ѧнѣме Сумеѡн: шй сѡмѣл ѧчѣла ѣра дрѣпт, шй чемторїй де Дмнезѣѣ, ѧщептжнд мжнгмрѣ лѣй Їсраѷл, шй Дхѣл сфнт ѣра ѧ тржнѣл ✲ Шй ѣра лѣй фгздѣйт де Дхѣл сфнт, сз нѣ ба҃з моарѣ, пжнз че ва ведѣ пре оу҃нсѣл Дмнѣлѣй, Шй ѧѣ вейт кѣ Дхѣл ѧ Бсѣрнкз: Шй кжнд ѧѣ дѣс пр҃инцїй пре Їс҃ прѵнкѣл, сз ле факз лѡр дѵпз сѡвнчѣкл лецїй пентрѣ ѣл ✲ Шй ѧчѣла лѧ҃ лѧ҃т пре джнсѣл ѧ брацеле сале, шй ѧѣ бине кѣжнгат пре Дмнезѣѣ, шй ѧѣ зис ✲ Якѣм слободзїй пре роѣл тѣѣ стрпжне, дѵпз кѣжнтѣл тѣѣ кѣ пачє ✲ Кз ѳзѵѣр ѻкїй мєй мжнтѵ҃рѣ тѣ ✲ Карѣ ѧй гтнт ѧнаинтѣ фецїй тѵтѵрѡр норѡадемлор ✲ Лѵминз ѧтрѣ лѵминаре лимбилор, шй слѣвз норѡдѵлѣй тѣѣ лѣй Їсраѷл ✲

Ѥїре ѡа Лѵтрїе ѣѵлїа ѧчѣста дела Лѣка, Кап҃ ѳ҃: стїх кѳ҃:

Вр҃ѣмѣ ѧчѣм, дзс҃лѣ пр҃инцїй пре Їс҃ Прѵнкѣл ѧ Їерѵсалѷм, ка сѧ пзѣ ѧнаинтѣ Дмнѣлѣй ✲ (Прекѵм ѥсте скр҃ис ѧ лѣце Дмнѣлѣй: кз тѡатз пѧрте ѳрѣзтѣѣкз, кѧрѣ дешкинде пжнтєчеле, сфнтѣл Дмнѣлѣй сз ба кемѧ ✲) Шй ка сз дѣ жертвз, (пре кѣм слѣ зис ѧ лѣцѣ Дмнѣлѣй) дѡлш тѵртѵрѣле, слѣ дѡй пѣй де порѵмѣ ✲ Шй ѥтз ѣра оу҃н сѡм ѧ Їерѵсалѷм, ѧнѣме Сумеѡн: шй сѡмѣл ѧчѣла ѣра дрѣпт, шй чемторїй де Дмнезѣѣ, ѧщептжнд мжнгмрѣ лѣй Їсраѷл, шй Дхѣл сфнт ѣра ѧ тржнѣл ✲ Шй ѣра лѣй фгздѣйт де Дхѣл сфнт, сз нѣ ба҃з моарѣ: пжнз че ва ведѣ пре оу҃нсѣл Дмнѣлѣй ✲ Шй ѧѣ вейт кѣ Дхѣл ѧ Бсѣрнкз: шй кжнд ѧѣ дѣс пр҃инцїй пре Їс҃ Прѵнкѣл, сз ле факз лѡр дѵпз сѡвнчѣкл лецїй пентрѣ ѣл ✲ Шй ѧчѣла лѧ҃ лѧ҃т пре джнсѣл ѧ брацеле сале, шй ѧѣ бѧгословѷт пре Дмнезѣѣ, шй ѧѣ зис ✲ Якѣма слободзїй пре роѣл тѣѣ стрпжне, дѵпз кѣжнтѣл тѣѣ кѣ пачє ✲ Кз ѳзѵѣр ѻкїй мєй мжнтѵ҃рѣ тѣ ✲ Карѣ ѧй гтнт ѧнаинтѣ фецїй тѵтѵрѡр норѡадемлор ✲ Лѵминз ѧтрѣ лѵминаре лимбилор, шй слѣвз норѡдѵлѣй тѣѣ лѣй Їсраѷл ✲ Шй ѣра Їѡсиф, шй мѵма лѣй мржн-

Дѹхъ де чѣле че грѣѧ пентрѹ дѫнсѹл ✠ Шѝ сѫ блгословѝт Сѵмеѡ́н пре дѫмнезе́ѹ, шѝ а́ѹ зѝс кътрѣ Мари́ѧ мѹма лѹ́и: Ѩтъ а́чѣста сѫ́сте пѹ́с спре кѫдѣре́ре шѝ скѹла́ре а мѹ́лцй дни Їсраи́л, шѝ спре се́мнѹл кѫ́рѹа сѵ́ла зѝ́ре ѫпротѝвѣ ✠ (Шѝ прин сѝнгѹр сѹ́флетѹл тѹ́ѹ ва трѣ́че са́бі́а,) ка сѵ́ се дескопере дела мѹ́лте и̑нимѝ кѹ́гетеле ✠ Шѝ ѣ́ра А̑нна Проро́чица, фа́та лѹ́и Фанѹи́л, дин нѣ́мѹл лѹ́и Ашѵ́р: а́ча́ста а̑ѣтрѣжни́се ѫ зи́ле мѹ́лте, ка́ре лакѹи́се кѹ бърба́тѹл сѹ́ѹ шѣ́пте а̑ни́ дни фечорі́а сѣ́ ✠ Шѝ а̑ѹ фо́сѵ вѣдѹ́ѣ ка ла сѫ́пт зе́чѝ шѝ па́трѹ де а̑ни́: ка́ре нѹ́с депърта́ де Бесѣ́рикѣ, кѹ по́стѹрѝ шѝ кѹ рѹгъцѝ́ѹ слѹжи́нд зѝ́ѡа шѝ ноапте́ ✠ Шѝ а́чѣ́а ѫ́трѹ а́чѣ́ла ча́с вени́нд сѹ́ѹ мъртѹрисѝт Дѫмнѣлѹ́и, шѝ а̑ѹ грѣѧ́т пентрѹ дѫнсѹ́л тѹтѹрѡ́р че́лѡра че а̑ште́пта мѫнтѹи́ре ѫ Їерѹсали́м ✠ Шѝ дѹ́пъ че а̑ѹ сѣ̑ржѝ́т тоа́те дѹ́пъ лѣ́ѹ Дѫмнѣлѹ́и, сѹ́ѹ ѫто́рс ѫ Галіле́а, ѫ четъ́т сѫ Назаре́т ✠ Ѩр Пръ́нсѹл креще́т, шѝ сѵ ѫтъ́рсе кѹ Дѣ́ѹл, ѹмплѧ́ндѹс де ѫцелепцѹ́не, шѝ дъ́рѹл лѹ́и Дѫмнезе́ѹ ѣ́ра пре дѫнсѹ́л ✠

Помени́т сфи̑нтѹлѹ́и Сѵмеѡ́н. Дела а̑пѣ́ла, Ка́п к̑ѣ. стѣ́х к̑ѳ.

А Врѣ́мѣ а́чѣ́а, ѣ́ра оу́н сѫ́м ѫ Їерѹсали́м, а̑нѹме Сѵмеѡ́н: шѝ сѫ́мѹл а́чѣ́ла ѣ́ра дрепт, шѝ темѣторю́ де Дѫмнезе́ѹ, а̑ште́пта́нд мѫнгѫ́рѣ лѹ́и Їсраи́л, шѝ Дѣ́ѹл сфи̑нт ѣ́ра ѫтрѫнсѹ́л ✠ Шѝ ѣ́ра лѹ́и фъгъдѹи́т де Дѣ́ѹл сфи̑нт, сѵ нѹ́ ба́ѣ мо́арте, па́нѣ че ва ведѣ́ пре Хрѝстѹ́л Дѫмнѣлѹ́и. Шѝ а̑ѹ вени́т кѹ Дѣ́ѹл ѫ Бесѣ́рикѣ: Шѝ кѫнд а̑ѹ дѹ́с пърѝнцій пре Їс пръ́нкѹл, сѵ ле фа́кѣ лѹ́ѡ дѹ́пъ сѫ́бичѣюл лѣ́цій пентрѹ е́л ✠ Шѝ а́чѣ́ла лаѣ́ лѹа́т пре дѫнсѹ́л ѫ брацеле са́ле, шѝ а̑ѹ бине кѹвѫнтѣ́т пре Дѫмнезе́ѹ, шѝ а̑ѹ зѝс ✠ Ѩкѹм слобозе́щи пре робѹ́л тѹ́ѹ сти́нѫне, дѹ́пъ кѹвѫ́нтѹл тѹ́ѹ кѹ па́че ✠ Кѣ вѣзѹ́рѣ о̑кѝй мі́ей мѫнтѹи́рѣ тѣ ✠ Ка́рѣ а̑ѝ гъ́тит ѫнаи́нтѣ фе́цій тѹтѹрѡ́р поро́аделѡра ✠ Лѹми́нѣ ѫ́трѹ лѹминаре́ лѝмбилѡра, шѝ сла́ѣ поро́дѹлѹ́и тѹ́ѹ лѹ́и Їсраи́л ✠ Шѝ ѣ́ра Ѩ́сиф, шѝ Мѹма лѹ́и мираи́ндѹс де че́лѣ че грѣѧ пентрѹ дѫнсѹ́л ✠ Шѝ а̑ѹ блгословѝт пре дѫнсѹ́л Сѵмеѡ́н, шѝ а̑ѹ зѝс кътрѣ Мари́ѧ мѹма лѹ́и: Ѩтъ а́чѣ́ста сѫ́сте пѹ́с спре кѫдѣре́ре шѝ скѹла́ре а̑мѹ́лцй дни Їсраи́л, шѝ спре се́мнѹл кѫ́рѹа сѵ́ла зѝ́ре ѫпротѝвѣ ✠ (Шѝ прин сѝнгѹр сѹ́флетѹл тѹ́ѹ ва трѣ́че са́бі́а,) ка сѵ́ се дескопере дела мѹ́лте и̑нимѝ кѹ̑це-

теле ✲ Шѝ ѣ҆ра҃ Анна Пророчи́ца фа́та лꙋ́и Фанꙋи́л, дни нѣ́мꙋла лꙋ́и Ашѵ́р: а҆ча́ста а҆бстрѧжи́се а҆ зи́ле мꙋ́лте; ка́рѣ лакꙋи́нѣ кꙋ бърба́тꙋл сѫ́ꙋ шѣ́пте а҆ни́ дни феторі́м са ✲ Шѝ а҆ꙋ фо́ст ѣ́здвѣ ка ла сѫ́пте зе́чи шѝ па́тре де а҆ни́; ка́рѣ нꙋ сѫ депърта́ де Бетфа́ринѣ, кꙋ по́стꙋи шѝ кꙋ рꙋгъчю́ни слꙋжи́нд зіуа шѝ но́апте ✲ Шѝ а҆чѣ́а а҆тре а҆че́л час бени́нд, сѫ мъртꙋри́сѧ Дн҃зꙋи́: шѝ а҆ꙋ грѧи́т пентрꙋ дѫ́нсꙋл пꙋтꙋре́ꙋ че́лоре че а҆цепта́ мънтꙋи́ре а҆ Іерꙋсали́м ✲

Поменире́ сфи́нтꙋлꙋи ма́релꙋи мꙋчени́к Теоду́р стратилат
Дела Матде́и, Кап: ѳ҃
стіх ѯ҃ѳ҃

Зи́сꙋ Дн҃зꙋл Оучени́чилоре сѫи́, ка́тѣ ѣ́ꙋ трими́ц пре бо́и, ка сѫи́ле прин ми́жлокꙋл лꙋпи́лор:

Ка́ꙋтѣ а҆напо́и Мѣ́ркꙋри, г҃.
сфинтмъ́нѣ дꙋпъ Рꙋсали́и з҃
Ли́ст: ѧ҃.

Поменире́ сфи́нтꙋлꙋи ма́релꙋи мꙋчени́к Ники́фор. Дела Лꙋка, Кап: кѣ. стіх ѯ҃ѳ҃

Зи́сꙋ Дн҃зꙋл кътръ Оучени́чии сѫи́, пъзи́нвѣ де сѫ́ами́и, кꙋ вѫ́р пꙋне престе вои мъни́ле са́ле:

Ка́ꙋтѣ а҆напо́и Ма́рци, кѳ҃.
сфинтмъ́нѣ дꙋпъ Рꙋсали́и,
Ли́ст фн҃ѣ:

Поменире́ сфи́нтꙋлꙋи сфи́нцитꙋлꙋи мꙋчени́к Вла́сие. Дела Матде́и, Кап: і҃. стіх а҃: ѧ҃т.

Аверѣ́ а҆чѣ́а, кемъ́нд Іс пре чѣи до́и спрезѣ́че Оучени́чии а҆и сѫи́, лꙋ́и да́т лꙋ́р пꙋтѣ́ре:

Ка́ꙋтѣ а҆напо́и ла Ноѣ́мерїе, а҆тъ́м зи: Ли́ст сѳ҃з҃.

Поменире́ сфи́нтꙋлꙋи марелꙋи мꙋчени́к Теоду́р Ігрѵи. Дела Лꙋка, Кап: к҃. шѝ ка. стіх м҃ѕ҃ ѕ҃т.

Зи́сꙋ Дн҃зꙋл Оучени́чилоре сѫи́, ферици́нвѣ де карꙋра́рїи къ́рпора ле пла́че а҆ оумбла́ а҆ хаи́не лꙋцїи:

Ка́ꙋтѣ а҆напо́и сѫмъ́знѣ, а҆ сфинтмъ́нѣ Фарисе́ꙋлꙋи.
Ли́ст рѳ҃г:

Поменире́ сфи́нтꙋлꙋи сфи́нцитꙋлꙋи мꙋчени́к Полика́рп. Дела Іоа́нн, Кап: бі҃. стіх н҃а҃: к҃г҃.

Зи́сꙋ Дн҃зꙋл Оучени́чилоре сѫи́, грꙋ́нцꙋл де гръ́ꙋ, къ́зънд пре пъмъ́нт, де нꙋ пꙋтрезъ́ще,

ёл сйнгўр рзмжне: ѧрз де пў-
трзчёще, мўлцз рóадз âдўче ✲
Чéла чешй юбёще сўфлетўл-сз
пйрделва пре ёл: шй чéла чешй
оўрёще сўфлетўл лўй ѧ лўмѣ
âчáста, спре бйцца бёчилшр
ѧл пазчёще пре ёл ✲ Дéмй
слўжёще мíе чинéва, дўпз мйне
сз бíе: шй оўнде сжнт ёў,
âколш шй слўга мѣ ва фй: шй
демва слўжй чинéва мíе, чин-
тйлва пре ёл Тáтъл мíёў ✲
Зйлў дрёпт âчёа норóаделшр
Íс: âкз пўцйнз врёме âчте
кў бóй лўмйна: оўмблáцй пжнз
кжнд âвёцй лўмйнз, ка сз нў
вз кўпрйнзъ âтўнёрекўл: шй
чéл че оўмблз âтрў âтўнёрек:
нў цíе оўнде мёрце ✲ Пжнз
кжнд âвёцй лўмйнз, крёдцй
ѧ лўмйнз, ка сз фйцй фйй лў-
мйнй ✲

Йфлáрѣ чинитйтўлй кăл
âл мрзтóрлўй âлáнтѣ
Íωáнн Бοгοслóвοлα, Λа
Оўтрéне: ёглíе, Дéла лўка
Кăл: ζ: стíх ζ:

Врёмѣ âчёа, ёшй-
пзў кўвжнтўл пен-
трў Íс ѧ тóлтз
Íўдéѧ, шй ѧ тшт
цинўтўл дин ѧ-
прежр ✲ Шй âў вестйт лўй
Íωáнн Оўченйчй лўй де тóлте
âчёле ✲ Шй âў кемáт пре дóй
дин Оўченйчй сзй Íωáнн ✲
Шй âў трймíс ла Íс зикжнд:
тў ёцй чéла че ва сз бíе, âў пре
âлтўл сз âщептáм; ✲ Шй
бйнд ла джнўл взрáцй âчéѧ,
âў зйс: Íωáнн Бοгοслóвлα
нёў трймíс пре нóй ла тйне,
зикжнд: тў ёцй чéла че ва сз
бíе, âў пре âлтўл сз âщептáм;
(Шй ѧтрў âчéл чáс âў вйнде-
кáт пре мўцй де бóале, шй де
рáне, шй де дўхўрй не кўрáте:
шй мўлтшра сóрбй âў дзрўйт
ведёрѣ ✲) Шй рзспўнзйнд
Íс âў зйс лшр: дўкжндўвз
спўнецй лўй Íωáнн чéле че âцй
вззўт, шй âцй âўзйт: сóрбй
вжд, шкíωпй оўмблз, вдбó-
шй сз кўрцéск, сўрзй âўд,
мóрцй ѧвíзз, сзрáчилшр бйне
сз вестйре ✲ Шй ферчйт
ѧсте, чéла че нў сз ва смйнтй
ѧтрў мíне ✲ Íар дўкжндўвз
Оўченйчй лўй Íωáнн, âў âче-
пўт â грзй норóаделшр де Íω-
áнн: че âцй ёшйт ѧ пўстíе
сз ведéцй; âў трёчтје де вжнт
клзтйндўе; ✲ Дарз че âцй ёш-
йт сз ведéцй; âў сóм ѧ хáй-
не мóй âвркáт; йтз чéм че
сжнт ѧ хáйне скўмпе: шй ѧ-
десфзтзчйне, ѧ кáселе ѧпрóâцй-
лшр сжнт ✲ Дарз че âцй ёш-
йт сз ведéцй, âў дóлрз Про-
рóк; Âдевзр зйс бóмш: шй
май мўлт де Прорóк ✲ Âчё-
ста ѧсте де кáреле сăў скрйс:
йтз ёў трймíц ѧгерўл мíёў
ѧнáйнтѣ фёцéй тăле, кáреле

ва гатѝ кáлѣ тà ѧнáинтѣ тà ✻ Кѫ Зѝк вóлш : ѧтрé чéй пзкѫцѝ днй мѫ́рй мáй мáре де кѫ́т Іѡáнн Ботезѫторúл нúминѣ нѫ́ мúсте : мѣ́рг чéла че мúсте мáй мúк , ѧтрѫ́ Ѧпрягцíѧ лѫ́й Дмнезéѫ мáй мáре де кѫ́т ЕЛ мúсте ✻ Шѝ тóт нородѫ́л âѫзúнд , шѝ вáмешúй , âѫ́ лгѫдáт пре Дмнезéѫ , Ботезѫндѫ́г кѫ́ Ботезѫ́л лѫ́й Іѡáнн ✻ Мѣ́рг Фарúсéй шѝ лецѫ́йторій сфáтѫл лѫ́й Дмнезéѫ âлá лепздáт днтрé сúне , не Ботезѫндѫ́г дéла дѫ́нѫл ✻

Мѣ́рг ла Лѫтѫргíе , бѫлíѧ âчéста дéла Матдéй . Кáп лíг. стíх. ѣ.

Врéмѣ âчéѧ , âѫзúнд Іѡáнн дúн ѧ кнсóаре де фáптеле лѫ́й Хс̃ , прúмицѫнд , дóй дúн Ученúчúй сăй ✻ Шѝ зúс лѫ́й , тѫ́ éщй чéл че ва сă бíе , âѫ́ прé âлтѫл сă âцéптăм ✻ Шѝ рăспѫнзѫнд Іс̃ , âѫ́ зúс лúр : мéргецй де спѫ́нецй лѫ́й Іѡáнн , чéле че âѫзúцй шѝ вéдецй ✻ Сóрбй бзд , сóлоцій оумéлз , бѫбóшій сă кѫ́ргцúк , шѝ сѫ́рзій âѫд , мóрцій ѧвїѧ , шѝ сăрáчúлор бúне сă вестéще ✻ Шѝ фéрнчúт мúсте , чéла че нѫ́зéа смúнтѝ ѧтрѫ́ мúне ✻ Шѝ дѫкáндѫ́г éй , âѫ́ ѧчéпѫт Іс̃ а грăй нородéлор дé Іѡáнн : чé âцй éшúт ѧ пѫ́стíе сă вéдецй ; âѫ́ трéстíе де бáнт клатúндѫ́е ; ✻ Дáр чé âцй éшúт сă вéдецй ; âѫ́ сóм ѧ хáйне мóй ѧмбрăкáт ; Шѝ чéй че пóарт чéле мóй , ѧ кáселе âмпрáцнлор сúнт ✻ Дáр чé âцй éшúт сă вéдецй ; âѫ́ Прорóк , йдéѫ зúк вóлш : шѝ мáй мѫ́лт дé Прорóк ✻ Âчéста мúсте , дé кáреле сăѫ скрúс : мúтъ éѫ прúмнт âнгерѫл мéѫ ѧнáинтѣ фéцій тáле , кáреле ва гатѝ кáлѣ тà ѧнáинтѣ тà ✻ Йдéѫр зúк вóлш : нѫ́мѫл скѫлáт ѧтрѫ́ чéй пзкѫцѝ днй мѫ́рй мáй мáре де кѫ́т Іѡáнн Ботезѫторúл : мѣ́рг чéл мáй мúк , ѧтрѫ́ Ѧпрягцíѧ Чéрнлор мáй мáре де кѫ́т ЕЛ мúсте ✻ Мѣ́рг дúн зúлеле лѫ́й Іѡáнн Ботезѫторúл пзнѫ́ âкѫ́м , Ѧпрягцíѧ Чéрнлор сă невóйце , шѝ невонторíй сă âпѫ́кѫ пре âл ✻ Кѫ тóцй Прорóчій шѝ лéце пзнѫ́ ла Іѡáнн âѫ́ прорóчúт ✻ Шѝ дé éщй сă прúмúцй , âчéста мúсте Íлíе , кáреле ва сă бíе ✻ Чéла че âре óурéкй дé âѫзúт сă âѫзѫ ✻

ЛОУНАЛОУЇ

МАРТІЇ

Помінѧ́тє сфінцілор . мѣ. де мучєнічї дела Амморіа . Кáутѣ · май жóс єуліе ачáста ѧ д. зиле ачєщій лоуній .

Помінѧ́тє сфінцілор Мáрінлор мучєнічї . м. кáрій ăў мартурісіт ѧ четáте ѧ Севáстіе , Дела Матдéй . Кáп . к. стíх ăі

Inq Martie Evangelia la Utrenie cauta la 23 Aprilie la Utrenie

ЗНкаў Домнзл пíлда ачáста , аскéме не мíсте Ѧпрзцíе Чéрнднлор сóмолій кáснік , кáре ле ăў єшíнт дне де димінѣцз сз токмéскз лоукзторій ѧ вíа сà * Шн токмíндзсе кў лоукзторій кáте оўн динáрію пре зн , ăў тримíс пре дюшій ѧ вíа сà * Шн єшíнд ла ăл трéйле чáс , вззвтаў пре ăлцій стжнд фзрз де лоукў * Шн лéў зíс лóр : мéрцеџ шн воí ѧ вíа мéа : шн че ва фн кў дрéптзл , вою дà вóао * Шн ăў мерс . Шн ăрзшій єшíнд ла ăл шáселе , шн ăл нóшле чáс , фкзвтаў ăшнждерé *

Шн ла ăл оунспрезéчеле чáс єшíнд , ăў афлáт пре ăлцій стжнд фзрз де лоукў : Шн ăў зíс лóр : че стáцій аічй тóлтз зíуа фзрз де лоукў ; * Зíсаў лóр : кз нименé пре ноí нў нé кў токмíт * Зíсаў лóр : мéрцеџ шн воí ѧ вíа мéа : шн че ва фн кў дрéптзл , вою ѧ вíа * Ырз фкжндзсе сóрз , зíсаў Домнзл вíній нéпрáвникзлій сзў : кíамз лоукзторíй , шн ле дà лóр плáта : ѧчепжнд дела чéй де апóй , пжнз ла чéй дин тжю * Шн вíнд чéй дин чáсзл ăл оунспрезéчеле , ăў лоáт кáте оўн динáрію * Шн вíнд шн чéй дин тжю , гжндíа кз май мзлт вор лоа шн ăў лоáт шн éл кáте оўн динáрію * Шн лоúнд стрíгà ăстпра стăпжнзлій * Зикжнд : кз ачéщій де пре оўрмз оўн час ăў лукрáт : шн ѧтокма кў ной ăй фкзт , кáрій ăм пзртáт греотáтеа зиíій , шн зздзхзл * Ырз éл рспзнзжнд , зíсаў оўнзм динтре джшій : прíетене , нзџй фак цíе стржмбътáте : ăў нў кáте оўн динáрію тéй токмíт кў мíне * Ыцій ăл тзў шн те дў : кз кой шн ачéстзй де апóй сз даў кà шн цíе * Шн ăў нў сз кáде мíе сз фак , че кой вреа кў ăле мéле ; де мíсте окюа тзў рзў , кз éў сжнт бън ; * Ышà вóр фн чéй де апóй , ѧтжн : шн чéй дин тжю , апóй * Кз мзлцій

сжнт

сжнт кемаци ꙗ мр҃ пѹцинй алєшй ✲

Поменй҃ сфинтѹлѹй Алєксіе сомѹл лѹй Дмнезе҃ѹ. Дела Лѹка ꙗ. Кап. ѕ҃. стіх. н҃:

Лвртемє ачєлѣ ꙗ венитаѹ ла Іс чєй доѹ преѕвѣче оученичй аи сй ꙗ шн аѹ зис лѹй:

Кѹвнт ꙗнапон ꙗ винерй кѣ сфинтѣмжй дѹпѣ рѹсалим ꙗ Лѹст ркд҃.

Кѣнй вєстіре й прѣ сфин тій Исихіторе де Дмнезе҃ѹ ꙗ ла Оутрєне ꙗ Євгліе: Дела Лѹка ꙗ Кап. а҃: стіх. лд҃.

Зилеле ачєлѣ ꙗ скѹлжндѹсе Марїѣ мєрсаѹ ла мѹнте кѹ дерăб ꙗ ꙗ четатє Іѹдей ✲ Шн аѹ ꙗтрат ꙗкаса Захарїей ꙗ шн сау ꙗкинат Єлісаветй ✲ Шн аѹ фост кжнд аѹ аѕкнт Єлісавет ꙗкинчѹнє Марїей ꙗ сѧлтатаѹ прѹнкѣ ꙗпжнтечеле ен҃. Шн сау оумплѹт де Дхѹл сфнт Єлісавет ✲ Шн аѹ стригат кѹ глас маре ꙗ шн аѹ зис: Бăгословитъ єщи тѹ ꙗнтре мѹєрй ꙗ шн Бăгословит є родѹл пжнтечелѹй тѣѹ ✲ Шн де оунде мїе ачаста ꙗ ка сѣ вїе маика Домнѹлѹй мєѹ ла мине ꙗ ✲ Кѣ ѣтъ кѹм фѹ глаѣѹ ꙗкинъріи тале ꙗнтрѹ оурекиле мєле: сѧлтъ прѹнкѣ кѹ вѹкѹріе ꙗ пжнтечеле мєѹ ✲ Шн фериничитъ є карє аѹ крезѹт: кѣ вор сѣвършире челор зисе єй дела Дмнѣзе҃ѹ ✲ Шн аѹ зис Марїа: Магнєще сѹфлетѹл мєѹ пре Дмнѣзе҃ѹ ✲ Шн сау вѹкѹрат Дхѹл мєѹ де Дмнезе҃ѹ мжнтѹиторюл мєѹ ✲ Кѣ аѹ кѣтат спре смерєніа слѹжнічй сале: кѣ ѣтъ де акѹм мъ вор фериничи тоате нємѹрниле ✲ Кѣ мар фѣкѹт мїе маре чел пѹтєрник ꙗ шн сфнт нѹмеле лѹй ✲ Шн аѹ рамас Марїа ꙗпрѣвнъ кѹ джнса ка ла трей лѹнй ꙗ шн сау ꙗнтоарс ла каса са ✲

Йрх ла Литѹргіе Євгліа ачаста дела Лѹка Кап. а҃. стіх. кд҃:

Зилеле ачєлѣ ꙗ ꙗгрекатаѹ Єлісавет мѹмє Захарїй ꙗ шн сау ăкѹнс ꙗчинчй лѹй ꙗ зикнд ✲ Кѣ ăша мар фѣкѹт мїе Дмнѹл ꙗ ꙗ зилеле ꙗтрѹ карєле аѹ сокотит сѣ сокаре мє днитре сămенй ✲ Йрх ꙗ лѹна ăшасе ꙗ тримис аѹ фост ꙗнгерѹл Гаврїіл дела Дмнезе҃ѹ ꙗ ꙗчетатє Галилеій ꙗ (кѣрга

лѹи ѣра нѹмеле Назарѣт ✲) ла Фесо́ара чѣ логодѝтз кѹ вѕрба́т, ал кѕрѹа нѹме Іѡиф, дин каса лѹи Да́вид: шѝ нѹмеле Фесо́арей Ма́рїа ✲ Шѝ ѧтрѧ́нд ѧ̈ерѹл ла дѫ́нса, ӓѹ зѝс: Бѹкѹра́тє чѣ́а че ѣщи плѝнз де да́р, Дм̈нѹл ѐ кѹ тѝне: бл̈гословѝтз ѣщи тѹ ѧ̈тре мѹ́ерѝ ✲ Ѓарз ӓ вѕзѫ́нд сла спѫ̈нмѫнта́т де кѹвѫ́нтѹл лѹи, шѝ кѹцета́ ѧ чє кѝп ба фѝ ѧкнарѣ ӓчѣ́а ✲ Шѝ ӓѹ зѝс ѧ̈ерѹл ѣ̈ѝ: нѹтє тѣ́ме Ма́рїе, кз ӓѝ ӓфла́т да́р дела Дм̈незе́ѹ ✲ Шѝ ѩтз бѣ́ѝ лѹа ѧпѫ́нтече, шѝ бѣ́ѝ на́ще Фі́ю: шѝ бѣ́ѝ кема нѹмеле лѹи Іс̈ ✲ Ӓчѣ́ста ба фѝ ма́ре, шѝ Фі́юл че́лѹи пѣ ѧна́лт сѕса кема: шѝ ба да лѹи Дм̈нѹл Дм̈незе́ѹ ска́внѹл лѹи Да́вид Тѕтѫ́нѣсѕ ✲ Шѝ ба ѧпѕрѕцѝ ѧ ка́са лѹи Ѓакѡв ѧ бѣ́чѝ, шѝ ѧпѕрѕцѣ́ѝ лѹи нѹба фѝ сфѫршѝт ✲ Шѝ ӓѹ зѝс Ма́рїа кѕтрз ѧ̈ерѹ: кѹм ба фѝ ӓчѣ́ста, де бѣ́ме че ѣ̈ѹ нѹ щѝѹ де бѕрба́т; ✲ Шѝ рѕспѹнзѫ́нд ѧ̈ерѹл, ӓѹ зѝс ѣ̈ѝ: Дх̈ сфѝнт ба погорѫ́ престе тѝне, шѝ пѹтѣ́рѣ че́лѹи пѣ ѧна́лт тє ба оумбрѝ: Иентрѹ ӓчѣ́а шѝ сфѝнтѹл че́ла че сѕ ба на́ще динтрѹ тѝне, сѕ ба кема Фі́юл лѹи Дм̈незе́ѹ ✲ Шѝ ѩтз Ёлісаве́т рѹдѣ́нїа тѧ, шѝ ӓѹ ѧчѣпѹт ѧпѫ́нтече Фі́ю ла бѕтрѫнѣ́целе ѣ̈ѝ: шѝ ӓшаса лѹнз ѩстє ѣ̈ѝ ӓча́ста, чѣ́ѝ че сѕ кѣ́мз сѕтѣрпз ✲ Кѕ ла Дм̈незе́ѹ нѝчѝ оуѝ кѹвѫ́нт нѹ ѩ̈стє кѹ не пѹтѝнцз ✲ Шѝ ӓѹ зѝс Ма́рїа: ѩ̈тѕ роаба Дм̈нѹлѹѝ, фїе мїе дупз кѹвѫ́нтѹл тѕѹ: шѝ сла дѹе дела дѫ́нса ѧ̈ерѹл ✲

Сѕвѡ́рѹл ӓрхѫ́нгелѹлѹѝ Гаврі́ѝл дела Лѹка. Ка́п і. стіх ѣ̈і:

Зѝсла Дм̈нѹл Оучени́чнлѡр сѫ̈нчѣ́л че ӓскѹлтз пре бо́ѝ, пре мѝне ӓскѹлтз:

Ка́ѹтз ѧнапо́ѝ ла Но́ѣмврїе, ѧ ѣ̈. Зѝле. ёѹлїѧ: а Дѹтѹргіе́ѝ, Лѹст со́д:

Помени́рѣ кѹвїѡсѣлѹѝ пѕрѝнтеле по́стрѹ Іѡа́нн Кліма́к: дела Матфе́ѝ. Ка́п ӓі: стіх кг:

Зѝсла Дм̈нѹл Оучени́чнлѡр сѫ̈нт по́лтемѝ сѫ̈нт да́те дела Та́тѧл мїе́ѹ ✲

Ка́ѹтз ѧнапо́ѝ ла Іанѹа́рїе, ѧ ӓі: Зѝле Лѹст тг:.

ЛѢНІЛѢЙ

АПРІЛІЄ

Помінѣѥ ѧ кѵѣтѹѧсей мѧнтїй нолстре Мареей єгѵптѣнтїй. Дела Іѡанн, Кап ѝ: стїх г:

Кртемѣ ѧчѣѫ, ѧдѵтаѵ ла Іс Кртоѵрареїй шн фарїсеїн сомѵре прінс ѧ кѵрвіе: шн пѵіндѹ пре дѫнса ѧ мижлок * Зіслѵ лѵй, ѧвзцатоюле: пре ѧчатц мѵре сам прінс ѧкѵм ѧкѵрвіе * Іар ѧ лѣце Мѡѵсїй нѣѵ порѵнчіт нолѡ, оѵпеле ка ѧчѣстѣ сѫ се оѵчнгѫ кѵ пѣтрїй. Дар тѵ че зічї; * Шн ѧчатга зічѣ непнтіндѵ пре дѫнсѵл, ка сѫ аібѣ че клеветї ѧпротіва лѵй. Іар Іс плекѫндѵсе жос, ѧѵ скріс кѵ дѣцетѵл пре пѫмѫнт, не дезлегѫндѵле лѡр * Шн не ѧчетѫнд ѧл ѧтреба пре дѫнсѵл сав рѫдикат, шн ѧѵ зіс лѡр: чел че еште фърѣ де пкат ѧтрѵ воѝ, ѧчела ѧтѫю сѫ ѧрѵнче пѣтрѫ ѧсѵпра ей * Шн ѧрѫшї плекѫндѵсе жос, ѧѵ скріс пре пѫмѫнт * Іар ей ѧвзінд, шн цїнніца вздіндѵї, єшїѣ оѵнѵл дѵпѣ ѧлтѵл: ѧчепѫнд дела чей маї вътрѫнї пѫнѣ ла чей маї дежос: шн ѧѵ рмас Іс сїнтѵр, шн мѵѵре ѧ мижлок стѫнд * Шн рѫдикѫндѵсѣ Іс, шн не вздзѫнд пре нїмень, фърѣ нѵмаї пре мѵѵре, ѧѵ зіс ей: мѵѵре оѵндецї сѫнт пърѫшїї тї: ѧѵ нїмень нѵ тебе жѵдекат ѧфн вінобатѣ; * Іар ѣ ѧѵ зіс: нїмень Дмне. Шн ѧѵ зіс ей Іс, нїчї ев нѵте жѵдек: дѵте, шн де ѧкѵма сѣ нѵмаї грешїцї *

Помінѣѥ ѧчелѵй дмнтрѵ сфнцй пърінтелѵй нострѵ Θеѡдѡр сїкеѡтѵл. Дела Іѡанн. Кап їѝ: стїх д:

Зіслѵ Дмнѵл ев сѫнт оѵша: прінї мине де ва ѧтрѣ-чінева, сѣ ва мънтѵн:

Кѫнтѣ ѧнапої, ла Ноїм: гї: зілѡ, ла Лѵтѵргїе. Лѵєт спа:

ПОМЕНЇРѢ СФНТѢЛѢЙ

шн слѣвнтѵлѵй мареле мѵченик Геѡргїе, Да оѵтреніе, єѵаїе дела Лѵка, Кап: кѣ. стїх ѣї:

Їсѹ Дмнѹл Оучѣ-
ничилоръ сѹи, пѹ-
зѹицѣкъ де сѣмени,
кѣши вѣръ пѹне пре
вои мѫниле сале,
ши къ вѣръ гони: дѫндѹкъ прии
сѣболъ, ши прии темнице,
ши дѹкѫндѹкъ ла ѫпрaцїи, ши
ла домнїи пентрѹ нѹмеле мїеѹ.
Ши съ ва ѫтѫмпла болю ѫтрѹ
мъртѹрисире ✲ Дечї пѹнецї ѫтрѹ
нїимиле болитре, съ нѹкъ ѫвѣ-
цїцї ѫтѫю кѹм вѣцї рѣспѹнде ✲
Къ ѣ вои да болю тѹрѣ, ши
ѫцелепчѹне: карїм нѹи вѣръ пѹ-
тѣ сѣ ѫпротивѣ, нїчї аргѣ,
тоцї карїї съ вѣръ пѹне ѫпро-
тивѣ волю ✲ Ши къ вѣцї да де
пърїнцї, ши дефрацї, ши де
рѹдѣнїї ши де прїятенї: ши
вѣръ сморѣ пре оунїї дин вои ✲
Ши вѣръ оурѣ пре вои тоцї,
пентрѹ нѹмеле мїеѹ ✲ Ши пър
дин капѹл воитрѹ нѹка перї ✲
Ѫтрѹ рѣбдаре воитрѣ, вѣцї
добѫндї сѹфлетеле воитре ✲

Пър ла Лѹтѹрїе, ѣѵаггелїе ѫ часта дела Іѡанн, Кап ѣї, стїх зї:

Їсѹ Дмнѹл Оучѣ-
ничилоръ сѹи, ѫчѣ-
тѣ порѹнчѣк воло
ка съ къ юнїцї оу-
нѹл пре ѫлтѹл ✲
Де къ оурѫще пре вои лѹмѣ, цїнцї
кѣ пре мине маї нїинте де кѣт
пре вои мѣ оурѣт ✲ Де ѫц фї
дин лѹме, лѹмѣ ар юбї пре
ѫл съ: пър кѣчї нѹ сѫнтецї
дин лѹме, чї ѣ вам ѫлес пре
вои дин лѹме, пентрѹ ачѣѧ
оурѫще пре вои лѹмѣ ✲ Ѫдѹче-
цївъ ѫминте де кѹвѣнтѹл кѫре-
ле ѣ ѫм зїс болю: нѹ ѣсте
слѹга маї маре де кѣт Дмнѹл
съ. Де мѣ гонїт пре мине,
ши пре вои къ вѣръ гони; де ѫ
пъзїт кѹвѣнтѹл мїеѹ, ши ѫл
боитрѹ бор пъзї ✲ Чї ачѣ-
тѣ тоате вѣръ фаче болю пен-
трѹ нѹмеле мїеѹ: кѣ нѹ цїѹ пре
чѣла че мѣ трими пре мине ✲
Де нашї фї венїт, ши нашї фї
грѣит лѹръ, пъкат нар ѫвѣ:
пър ѫкѹм нѹ ѹ съ ѫдрепта
де пъкатѹл съ ✲ Чѣла че мѣ
оурѫще пре мине, ши пре Татъл
мїеѹ оурѫще ✲ Де нашї фї фъ-
кѹт лѹкрърї ѫтрѹ ѣї, кареле
нїменї ѫлтѹл нѹ фъкѹт,
пъкат нар ѫвѣ: пър ѫкѹм ѫѵ
ши вѣзѹт ши мѣ оурѣт ши
пре мине, ши пре Татъл мїеѹ ✲
Чї ка съ ѹ плинѣскъ кѹвѣнтѹл,
карѣле ѣсте скрис ѫ лецѣ лѹръ,
къ мѣ оурѣт ѫдешерт ✲ Пър
кѣнд ва вени Мѫнгїиторюл,
карѣле ѣ вою тримите болю
дела Татъл, (Дхѹл ѫдевѣр-
лѹї, карѣле дела Татъл пѹрчѣ-
де,) ачѣла ва мъртѹриси де мї-
не ✲ Ши вои ѫлкъ мъртѹрисицї
къ дин тѫю кѹ мине сѫнтецї ✲
Ачѣстѣ ѫм грѣит болю, ка
съ нѹ вѣ сминтицї ✲ Сколъ вѣ-
вѣръ дин сѣболъ: чї вине

врѣме, ка тот чине бѣ ба оучи-
де пре бо҃и, ісѣва пѣрѣ къ а҃дѹче
слѹжбѣ лѹи дмнезе҃в ✻

Помени҃рѣ сф҃нтѹлѹи апо҃стѡл кѳ
сѫи ев҃анге҃ліст Марко:
Дѣла лѹка, Кап: і҃.
сті҃х к҃і:

Зи҃слѹ дмнѹл оучени҃чнлѡ
сѫи, чѣл че а҃скѹлтѣ пре бо҃и,
пре мине а҃скѹлтѣ:

Ка҃ѹтѣ а҃напо҃и ла Ноемрїе
и҃ зи҃ле ла Литѹргїе. Лист со҃

Помени҃рѣ сф҃нтѹлѹи апо҃- л҃.
стол Іакѡвѣ а҃л лѹи Зеве-
де҃и. Дѣла лѹка, Кап к҃.
сті҃х л҃.

А҃врѣмѣ а҃тѣ҃, кемѫнд Іс
пре чѣл дои спрезѣче оучени҃чи
а҃и сѫи, лѣѹ да҃т лѡ҃ пѹтѣре:

Ка҃ѹтѣ а҃напо҃и, сѫмбѣтѣ
кд҃. сѫтѹма҃нѝ дѹх рѹ-
лїи, Лист рлѳ.

Лѹна лѹи

Маи

Помени҃рѣ сф҃нтѹлѹи Проро҃к а҃.
Іеремі҃а ✻ Дѣла лѹка,
Ка҃п: а҃. сті҃х кѣ:

А҃врѣмѣ а҃тѣ҃, сѫ мнѣ сѫ-
менїи де кѹвѣнтеле да҃ѹлѹи ка҃-
ле ѣшїѫ дин гѹра лѹи Іс:

Ка҃ѹтѣ а҃напо҃и Вѣнери, н҃і.
сѫтѹма҃нѝ дѹх рѹса҃лїи,
Ли҃ст: рк҃і. в҃.

А҃дѹчѣрѣ мо҃лщелѡ а҃ле чѣлѹи
дмнезе҃ѹ сф҃нцѝ пѣрнтеле но-
стрѹ а҃данаі҃е чѣл ма҃ре. Дѣла
Мадеи҃, Кап: ѣ҃. сті҃х н҃і:

Зи҃слѹ дмнѹл оучени҃чнлѡ
сѫи, бои сѫнтещи лѹми҃на лѹ-
мїи:

Ка҃ѹтѣ а҃напо҃и ла Іанѹа҃ріе г҃
а҃ и҃: Зи҃ме мр҃шѝ ла зі҃ѡа
лѹи: Ли҃ст: пѳ҃.

Помени҃рѣ сф҃нтѹлѹи славѝ- н҃.
тѹлѹи пр҃ѣ лѹдра҃тѹлѹи апо-
стол Іѡа҃нн Еѵгелѳ҃в: ла
Оу҃треме, еѵа҃ѣ: Дѣла Іѡа҃нн
Кап: [illegible] сті҃х а҃:

Лѣрѣмѣ âчѣа, âрѣтâтѹлѹ Іс Оучєнічилоур сѣи дѹпъ че сâ скѹлât дин морцй:

Кâѹтъ âнапой ла Воскрѣсина, аі: Лѹст сйи.

Йръ ла Литѹргіе бѹлїм âчâста дела Іωâнн, Кап ді: кâ: стіх кб:

Лѣрѣмѣ âчѣа, стâ лънгъ Крѹчѣ лѹи Іс, Мѹма лѹи: шн сора Мѹмей лѹи, Мâріа лѹи Клеωпа, шн Мâріа Магдалина * Йръ Іс къзънд пре мѹмъа, шн пре Оучєникѹл стънд, пре кâрель кбїм. Зисâ Мѹмей сале: мѹре, âцъ фіол тъѹ * Дѹпъ âчѣа âѹ зіс Оучєникѹлѹи: âцъ Мѹма тà. Шн динтрѹ âчѣл чâс сâ лѹât Оучєникѹл пре дънса âнтрѹ âле сале * Âчѣста âцте Оучєникѹл, чѣл че мъртърисѣще пентрѹ âчѣстѣ: шн цйм къ âдевърат âцте мъртърисѣрѣ лѹи * Сънт шн âлте мълте, кâте âѹ фъкѹт Іс: кâреле де сар фи скрис кâте оѹна: нічи âнтâмъ лѹмѣ, мъ пâре, къ пâр âкъпѣ кърциле че сар фи скрис, Âмин *

Шн йръшн âнтрѹ âчâсташн зй Поменирѣ кѹвїосълѹи пъринтелѹи нострѹ Âрсѣніе: дела Матдей Кап аі: стіх кз:

Зисâ Âмнѹл Оучєнічилоур сѣи толтемй сънт âлте дела Тâтъл мїѣ *

Кâѹтъ âнапой ла Іанѹарїе, â аі: зиле, Лѹст тг:

Поменирѣ кѹвїосълѹи Пъринтелѹи нострѹ Пахомїе, дела Матдеѣ, Кап д: б: стіх кг:

Лѣрѣмѣ âчѣа, âѹ стрѣбътѹт Іс толтъ Галілеа, лъкъцънд â събърале лор: Кâѹтъ âнапой Мâрцй â сптъмâна дин тъй Дѹпъ Врѣмй. Лѹст мд:

Поменирѣ сфинцилоур де Мкезѣѹ пъѹи âпъраци шн âтокмкѹ Âпостолій Конştантин шн Єлѣна, Дела Іωâнн, Кап е ї. стіх к.

La Liturgie.

Зисâ Âмнѹл кътрѣ Жидовій кârій бънисе ла дънсѹл, Âдевър Âдевър грєєск вом, чѣла че нѹ âнтрѣ пре оуши â стâвълѹл сънилоур, чи сâре пре âйрѣ, âчѣла фър âцте шн тълхâр * Йръ чѣла че âнтрѣ пре оуши, пъстор ăцте ѡнилоур * Âчѣстѹй пъстор ăл дешкиде, шн сънле

In 21 Maiu S. Inpar Constandin
si Maica sa Elena Evangel: Utrenii cauta
in 13 Noembre la Liturgie dela Ioana
cara la Liturgie cauta

Ѧтрѣм ѧфлѧре а чине тнтѹлѹ кап ѧл мергторюлѹи ѧнаин тѣ Іѡанн Богословул.

Кѹтѣ ѧнапои, ла Февруарїе ѳ кд. де зиле ѧмѧндоаш єулинле: шн а Оутренеи: шн Лѹтургїеи, ѹрѫшн ла ѧфларе кѧпѹлѹи. Инст тѣ

Помининѣ сфинтѹлѹи Апостол Іѹда. Дѣла Іѡанн Кап дї: стїх кѣ:

Ноаѹ Домнѹл, чѣла че цине порѹнчиле мѣле, шн ле пзѹеще: ѧчѣла ѧсте кареле мѫ кѣтѫще пре мине: ѹрѫ чѣла че мѫ кѣтѫще, ювитва пре Домнѹл Татъл мїѣ: шн єѹ воіу ібн пре ел: шн мѫ воіу ѧрѣта лѹи ѳ Зиче лѹи Іѹда (нѹ Іскарїотѣнѹл) Доамне поате фи, кѫ вей сѫпе ѧрѫцн нѡаш: ѹрѫ нѹ лумїи: ѳ Рспѹнсаѹ Іс: шн ѧѹ зиче лѹи: де мѫ кѣтѫще чинева: кѹвынтѹле мїѣ ва пзи: шн Татъл мїѣ ва ібн пре ел: шн ла ел вом вени: шн сълаш ла Домнѹл вом фаче ѳ Ѩрѫ чѣла че нѹ мѫ кѣтѫще: кѹвынтеле мѣле нѹ ле пзѹеще: шн кѹвынтѹл кареле ѧѹзиці, нѹ ескте ал мїѣ: чи ал Татълѹи, чѣлѹи че маѹ тримис ѳ

кѣ.

Ѹдѫ глаѹда лѹи, шн сѹнле сале ле кѣмѫ пре нѹме, шн ле мжнз ѳ Шн кънд мжнз сѹнле сале, мѣрце Домнѹл лѡр шн сѹнле мерг дупѫ Домнѹл, кѫ цїѹглаѹда лѹи ѳ Ѩрѫ дупѫ чел стрѣин нѹ мерг, чи фѹг дела Домнѹл, кѫ нѹ кѹноск глаѹда стрѣинилѡр ѳ Ачаста пилдѫ ѧѹ зиче лѡр Іс, ѹрѫ ѣи нѹ ѧцелег че ѣра ѧнцелѫ че трѣѫ лѡр ѳ Шн ѹрѫ лѹи зиче лѡр Іс: Ѧдевѣр ѧдевѣр трзіеск воаш, ѣѹ сѫнт ѹша сѹнлѡр ѳ Тоцн кѫцн ѧѹ венит мн наинте де мине, фѹрн сѫнт шн тлхарн, чи нѹ мѹ ѧскѹлтат пр Домнїи сѹнле ѳ ѣѹ сѫнт ѹша: прин мине де ва ѧтрѫ чинева, сва мжнтѹи: шн ва ѧтрѫ, шн ва ешн, шн пшуне ва ѧфла ѳ

Помининѣ а кѹвїосѹлѹи părinte nostrѹ Сумеѡн дин мѹнтеле чел минѹнат. ела Матѳеи. Кап ѣ. стїх дї:

Ноаѹ Домнѹл Оученичилѡр сї, воін сжнтецн лѹмина лѹмїи, нѹ поате четате ѧѣз ѧскѹнѣ ѳ

Кѹтѣ ѧнапои, ла Іанѹарїе а Зиле. Инст тѣ.



ΛΥ҃ΚΑΛΥ҃Η

Ἰ҃ Η҃ Ἰ҃.

Поменѝте а҃ггєлꙋ҃ дн҃тръ сфн҃ци҃ пр҃ѝнтєлꙋ҃ нꙋ҃стръ Нїкифѡръ а҃рхїепископꙋ҃ Цр҃ѧградꙋ҃. Дѣла Лꙋ҃ка. Кап҃ ѳ҃: стїх н҃:

Зѝслꙋ҃ Дн҃ꙋ҃ Оученѝчилѡ сѧ҃, тот҃ чѣла чє мѧ҃ка мр҃тꙋ҃рнѝ пр҃ѣ мѝне а҃пѡстлѣ соумєнилѡ:

Кѧ҃ꙋтъ а҃напо҃ѝ ла Нѡ҃ємвр҃ї а҃. Зѝла Лꙋ҃ст сѡ҃:

Поменѝте а҃ггєлꙋ҃ дн҃тръ сфн҃ци҃ пр҃ѝнтєлꙋ҃ нꙋ҃стръ Мнтрофа҃н Патрїа҃рхꙋ҃ Цр҃ѧградꙋ҃. Дѣла Їѡа҃нн҃, Кап҃ ї҃. стїх а҃:

Зѝслꙋ҃ Дн҃ꙋ҃ катѣ҃ жѝдовѣ҃ кѧ҃рїи҃ бенѝне ла дн҃ꙋ҃, а҃дєвѣ҃р а҃дєвѣ҃р Зѝк бо҃ѧш:

Кѧ҃ꙋтъ а҃напо҃ѝ, ла Мѧ҃ѝ ка. Зѝла Лꙋ҃ст тк҃:

Поменѝте сфн҃тꙋ҃ю мр҃тꙋ҃ю мꙋ҃ченик Ѳєѡ҃дор Стратилат. Дѣла Лꙋ҃ка, Кап҃ кѳ҃. стїх к҃ї.

Зѝслꙋ҃ Дн҃ꙋ҃ Оученѝчилѡ сѧ҃, пѣ҃снь дє сѡ҃мєнѝ глѣ҃ вѡ҃р пѣ҃ше вѡ҃ѝ мн҃ѡгиле сле:

Кѧ҃ꙋтъ а҃напо҃ѝ, мѧ҃ц҃ѝ, кѳ҃, сѵптѧмвр҃ѝ дꙋ҃хъ Рꙋ҃салѝи, Лѝст рѳ҃:

Поменѝте а҃ггєлꙋ҃ дн҃тръ сфн҃ци҃ пр҃ѝнтєлꙋ҃ нꙋ҃стръ Кѵрѝла а҃лєѯа҃ндрїи. Дѣла Матѳе҃ѝ, Кап҃: ѕ҃. стїх а҃:

Зѝслꙋ҃ Дн҃ꙋ҃ Оученѝчилѡ сѧ҃, вѡ҃ѝ сѧ҃нтєщѝ лꙋ҃мѝна лꙋ҃мїи, нꙋ҃ пѡ҃ате чета҃тѣ:

Кѧ҃ꙋтъ а҃напо҃ѝ ла Їанꙋ҃а҃рї҃ а҃. Зѝла мѧ҃ршꙋ҃ ла Зѣ҃ша лꙋ҃. Лѝст тѕ҃:

Поменѝте сфн҃цилѡ а҃пѡстолꙋ҃ Вр҃ѳоломе҃ѝ ши Кана҃ла. Дѣла Лꙋ҃ка, Кап҃ ї҃. стїх ѯ҃ї:

Зѝслꙋ҃ Дн҃ꙋ҃ Оученѝчилѡ сѧ҃, чѣла чє а҃кꙋ҃ѧтъ пр҃ѣ вѡ҃ѝ, пр҃ѣ мѝне а҃кꙋ҃ѧтъ:

Кѧ҃ꙋтъ а҃напо҃ѝ ла Нѡ҃ємвр҃ї а҃. Зѝла а҃ѵтꙋ҃ргїи, Лѝст сѡ҃:

Поменѝте сфн҃тꙋ҃ю Пр҃ѡѳ҃ка Ѣллѵ҃ѝ, Дѣла Лꙋ҃ка, Кап҃ а҃: стїх кѕ҃:

Вре́мѣ а҃чѣ҃, сѫ мнѣ сѫ́менїй де кѹвѣ́нтеле да́рѹлѹй ка́реле ешїѫ дин гѹра лѹй Іс̃:

Ка́ѹтѫ фнапо́й винерй, нї. сфнтѫмѫнѫ дѹпѫ рѹса́лїй, Лѹ́ст рг҃і:

Поменѝрѣ сфи́нтѹлѹй апо́стол Іѹда фра́теле Дмнѹ́лѹй. Дела Іѡа́нн, Кап к҃д. стіх к҃а:

Ѕнѹ Дмнѹ́л, чѣла че цѹне порѹнчиле мѣ́ле, шѝ ле пѫзѣ́ще, а҃чѣла ѣ́сте ка́реле мѫ кѹвѣ́ще пре мѝне, ѣ́рѫ чѣла че мѫ кѹвѣ́ще, кѹвѣ́ла пре дѫ́нсѹл Та́тѫл мїѣ́: шѝ е҆ѹ вою кѹвѣ́ пре е҆́л, шѝ мѫ вою а҆рѫ́тѫ лѹй ✲ Зѝсѹ лѹй Ѷда (нѹ Іскарїѡтѹ́лѹл) Дмне, че по́ате фѝ, кѫ вѣ́й сѫ те а҆рѫ́цѝ но́аш, ѣ́рѫ нѹ лѹмѝ; ✲ Рѫспѹнсѹ Іс̃, шѝ а҆ѹ зѝс лѹй: де мѫ кѹвѣ́ще чїнева, кѹвѫ́нтѹл мїѣ́ѹ ва пѫзѝ: шѝ Та́тѫл мїѣ́ѹ ва кѹвѣ́ пре е҆́л, шѝ ла е҆́л вѹ́м вени, шѝ сѫла́ш ла дѫ́нсѹл вѹ́м фа́це ✲ Ѷрѫ чѣла че нѹмѫ кѹвѣ́ще, кѹвѝнтеле мѣ́ле нѹ ле пѫзѣ́ще: шѝ кѹвѫ́нтѹл, ка́реле а҆ѹзѝцѝй, нѹ ѣ́сте а҆л мїѣ́ѹ, чѝ а҆л Та́тѫлѹй, чѣлѹ́ че мѫ трѝмѝсе ✲

НѪ́ШЕРЕ ЧѝНСТѝТѢЛѢЙ кд
слѫжѝтѹлѹй Проро́к шѝ Бо҃гоѫ
тѫрнѹлѹй Іѡа́нн, ла Оу҃тре́не.
Е҆ѵ҃ліа: Дела Лѹ́ка, Кап а҃:
стіх кд:

А҆врѣ́мѣ а҆чѣ́, а҆ рекѫ́тѫ е҆лїса́вет мѹ́мѣ Заха́рїй, шѝ сѫ а҆скѹнсе а҆ѹзѝнчѹ лѹй, зѝкѫнд ✲ Кѫ а҆ша мѝѫ фѫкѹт мїе Дмнѹ́л, а҆ зѝлеле, а҆трѫ ка́реле а҆ѹ сокоти́т сѫ ѫ҆ сѫкѫ́рѫмѣ дѝнтре сѫ́менїй ✲ Ѷрѫ е҆лїса́ветѣй нѝсѫ вѹ́мплѹт врѣ́мѣ сѫ на́скѫ, шѝ а҆ѹ нскѹт фїѫ ✲ Шѝ а҆ѹ а҆ѹзѝт чѣ́м че лѫкѹ́ѫ а҆прежѹр, шѝ рѹ́деле е҆́й, кѫ а҆ѹ мѫрѝт Дмнѹ́л мѝла са кѹ дѫ́нсѹл, шѝ сѫ бѹкѹра́т а҆прежѹр кѹ дѫ́нсѹл ✲ Шѝ а҆ѹ фо́сѝт а҆ зїѡа ѫ҆ сѫптѫ, вѝнѝтѫ сѫ тѫ́ѫ а҆прежѹр прѹнкѹ́л: шѝ́л кемѫ пре нѹмеле тѫтѫ́нелѹ Заха́рїѫ ✲ Шѝ рѫспѹнсѫ́нд мѹ́ма лѹй, а҆ѹ зѝс: ба, чѝ сѫ че кѣ́мѣ Іѡа́нн ✲ Шѝ а҆ѹ зѝс кѫтрѫ дѫ́нсѹл: кѫ нѝмѝнѣ нѹ ле́сте а҆трѫ рѹдѝнѣ тѫ, ка́реле сѫ се кѣ́мѣ кѹ нѹмеле ѫ҆ве́ста ✲ Шѝ а҆ѹ фѫкѹт сѝмн тѫтѫ́нелѹ, кѹм ле бре́ѫ сѫ кѣ́мѣ пре дѫ́нсѹл ✲ Шѝ чершѝнд панѣ́кѫ, а҆ѹ скрѝс зѝкѫнд: Іѡа́нн сѫ фїе нѹмеле лѹй. Шѝ сѫ мнѫ́ тѹ́ѫ ✲ Шѝ нѝсѫ дешкѝсе гѹ́ра лѹй а҆дѫ́тѫ

шн̀ лимва, шн̀ а҃в грѣ́нт: лзв-
дѧнд пре Дм҃незѣ́в ✻ Шн̀ сав
фзкѹт фрѝкѣ спре тоцѝ чѣ́м
че лзкѹ́м ѧпрежѹ́рѣл лѹ́р: шн̀
а҃тр҃ѣ тот цинѹ́чѹл де прѝн
мѹ́нцѝй Ївдеѝ сав бестѝнт
тоа́тѣ кѹбѝнтеле ѧчѣ́стѣ ✻ Шн̀
а҃в пѹ́с тоцѝ чѣ́м че а҃взѣ́м ѧ
нѝнма сѣ, зикѧнд: со҃аре че ва
сз фѝе прѹ́нкѹл ѧчѣ́ста; шн̀ мѧ́-
на Дм҃нѹлѹѝ е҃ра кѹ дѧ́нсѹл ✻
Шн̀ Захарѝм тѧ́пзл лѹѝ сав
оумплѹт де дх҃ѹл сф҃нт, шн̀
а҃в пророчѝт, зикѧнд ✻
Бѝне е кѹвѣнтат Дм҃нѹл Дм҃не-
зѣ́л лѹѝ Ісраи́л: кз а҃в чезчета́т, шн̀ а҃в фзкѹт мѧнтѹ́нц
норо́дѹлѹѝ сѧ́в ✻ Шн̀ т҃в
Прѹ́нкѹле Прорѡ́к чѣ́лѹѝ пр҃ѣ ѧна́лт
те вѣ́и кемѧ́: кз вѣ́и мѣ́рце
ѧнаинтѣ фѣцѣ́й Дм҃нѹлѹѝ, сз
гатѣщѝ кзи́ле лѹѝ ✻ Шрз прѹ́нкѹл крещѣ́, шн̀ сз ѧтзрѝѧ кѹ
дх҃ѹл: шн̀ а҃в фо́ст ѧпѹстѝе,
пѧ́нз ѧ зѝѡл ѧрхтзрѝй са́ле кз-
тре Ісраи́л ✻

Шрз ла Литѹргѝе ѐвгѣлиа ѧнѣ-
ста дела Лѹка Кѧп ѕ: стѝх ѕ:



Е врѣ́мѣ че мѹлцѝ
а҃в ѧчепѹт сз фа́-
кз бо́рбз де лѹкрѹ-
рѝле чѣ́ле че а҃в
фо́ст ѧдеверѝте ла
но́и ✻ Пре кѹм а҃в да́т но́лш
чѣ́й че сѝнгѹрѝ дин тѧ́ю а҃в
фо́ст вззѧторѝй, шн̀ слѹ́ѵѝй кѹ-
вѧнтѹлѹѝ ✻ Да́тѹлѹ бо́е шн̀
мѝе, кѹ дѣ́ дѝнѹлѹ оурмѧнд
тоа́тѣ чѣ́ле дин тѧ́ю, пре рѧнд
ѧ скрѝе цѝе: пѹтѣрнице Θеѡфѝ-
ле ✻ Ка сз кѹно́щѝ ѧдеверѝница
кѹбѝнтѣлѡр ѧтрѹ ка́ре тѣ́и
ѧвзца́т ✻ Фо́ѕтѹ ѧ зѝлеле
лѹѝ Ірѡ́д ѧпзра́нтѹл Ївдеѝ,
оу́и Прѣ́ѡт а҃нѹме Захарѝм,
дин рѧндѹ́ла Прѣщѣѝ лѹѝ А-
вѝе, шн̀ мѹ́рѣ лѹѝ дин фѣ-
тѣле лѹѝ ѧарѡ́н, шн̀ нѹмеле е҃и
Е҃лѝсаве́т ✻ Шн̀ е҃ра дрѣ́пцѝ ѧ-
мѧндо́и ѧнаинтѣ лѹѝ Дм҃незѣ́в,
оу́мвлѧнд ѧтрѹ тоа́тѣ порѹнчи-
ле, шн̀ дрептѣциле Дм҃нѹлѹѝ не-
вино́вацѝ ✻ Шн̀ нѹ а҃вѣ фечѡ́рѝ,
пентрѹ кз Е҃лѝсаве́т е҃ра сте́рп,
шн̀ ѧмѧндо́и е҃ра трекѹ́цѝй
ѧ зѝлеле са́ле ✻ Шн̀ а҃в фо́ст
кѧнд слѹжѝ е҃л ѧтрѹ со҃рѧн-
дѹ́ла сптѹмѧнѝй са́ле ѧнаинтѣ лѹѝ Дм҃незѣ́в ✻ Дѹпз со҃вр-
шѣѝла Прѣщѣѝ: нѝлѹ ѧтѧм-
плѧ́т сз тѹмѧ́це ѧтрѧнд ѧ
Бесѣ́рика Дм҃нѹлѹѝ ✻ Шн̀ тоа́-
тз мѹлцѝмѣ нороду́лѹѝ, е҃ра рѹ-
гѧндѹѣ ѧфа́рз ла врѣ́мѣ тѹмѧ́-
рѝй ✻ Шн̀ ѧщепѹ́ла Дм҃нѹлѹѝ сав
ѧрхтат лѹѝ, стѧнд а҃нѣ дрепта
со҃лтарѝлѹѝ тѹмѧ́рѝй ✻ Шн̀
сав спѣ́ймѧнтат Захарѝм кз-
зѧнд, шн̀ фрѝкѣ а҃в кззѹт
пре дѧ́нсѹл ✻ Шрз ѧщепѹ́ла а҃в
зѝс кѹтрз дѧ́нсѹл: нѹ́тѣ тѣ́-
ме Захарѝе: Пентрѹ кз сав а҃в-
зѝт рѹгѧчѹ́нѣ тѧ: шн̀ мѹ́рѣ
тѧ Е҃лѝсаве́т ба на́ще цѝе фѝю,
шн̀ вѣ́и пѹне нѹмеле лѹѝ Іѡа́нн ✻

Шѝ ва фѝ ціе вꙋкꙋрі́е шѝ весели́е:
шѝ мѫлцѝ де на́шерѣ лꙋѝ сꙋ вѡ́р
вꙋкꙋ́ра ✲ Кꙋ ва фѝ ма́ре ѧнаи́нтѣ
Дми́тлаѝ: шѝ вѝи шѝ вестꙋ́рꙋ ве-
цѝнѣ пꙋва́ е́ѣ: шѝ сꙋ ва оумплѣ́
де Дхꙋ́л сфѝ́нт ѧлкꙋ дин па́нте-
челе мꙋ́мцеа ✲ Шѝ пре мѫлцѝ
дин фѝи́ лꙋѝ Ісраи́л ва ѧнтоа́р-
че ла Дми́тлаѝ Дмнезе́ꙋ лшѳ ✲
Шѝ е́л ва мѣ́рце ѧнаи́нтѣ лꙋѝ
кꙋ Дхꙋ́л шѝ кꙋ пꙋтѣ́рѣ ка Іліе:
ка сꙋ ѧнтоа́ркꙋ ѝнимиле пꙋрѝнци-
лшѳ кѫтѳ фѣчо́рѝ, шѝ пре чѣ́ѝ
не крединчо́ши ѧнтꙋ ѧнцелепчꙋ́нѣ
дрѣпцнилшѳ, сꙋ гатѣ́ска Дми́тлаѝ
поро́д де съвършѝт ✲ Шѝ
а́ꙋ зи́с Заха́ріа кѫтѳ ѧнге́р:
дин че́ бо́ю кꙋпо́лце а́ча́нга;
кꙋ е́ꙋ сфѝнт вѫтрѣ́ѝ, шѝ мꙋ́ма-
рѣ мѣ трекꙋ́тѳ ѧ Зи́мле е́ѝ ✲
Шѝ рѫспꙋнзѫнд ѧнге́ла, а́ꙋ
зи́с лꙋѝ: е́ꙋ сфѝнт Гаврі́ѝла,
че́ла че ста́ꙋ ѧнаи́нтѣ лꙋѝ Дми́не-
зе́ꙋ: шѝ сфѝнт тримѝ́с а́ грѣ́ѝ
кѫтѳ тѝне, шѝ а́ вести́ ціе а́нче́-
ѣтѣ ✲ Шѝ ѩтѳ е́ѝ тъ́нѣ,
шѝ нꙋ е́ѝ пꙋтѣ́ грѣ́ѝ, пѫнѳ ѧ
Зі́ша а́нче́ѫ че вѡ́р фѝ а́нче́ѣтѣ:
пентрꙋ кѳ наи́ крезꙋ́т кꙋвѝнте-
лшѳ мѣ́ле, ка́реле сѳ вѡ́р оумп-
пѣ́ ла врѣ́мѣ лшѳ ✲ Шѝ а́-
щепта́ поро́дꙋа пре Заха́ріа,
шѝ сѳ мнѣ́, кѫ́ѝ сѳ зъвоа́ѣ́
е́л ѧ Бе́сери́кѳ ✲ Шѝ е́шѝнд
нꙋ пꙋтѣ́ сѳ грѣ́мѝкѳ кѫтѳ дѫ́-
шѝи: шѝ а́ꙋ кꙋпоскꙋ́т кѳ ве́де-
ре а́ꙋ ѣзꙋ́т ѧ Бе́сери́кѳ. Шѝ
ле фъ́чѣ лшѳ се́ми кꙋ мѫ́на,
шѝ а́ꙋ рѫма́с мꙋ́т ✲ Шѝ а́ꙋ

фо́ст: дре́кѳ сꙋ оумплꙋ́т
зи́леле слꙋ́жбеи лꙋѝ, а́ꙋ ме́рс ла
ка́са сѣ ✲ Ие́рѳ дꙋпѳ зи́леле а́-
че́ѣ: а́ꙋ пъ́рчес гр҃ѣ́ е́лиса́вет
мꙋ́рѣ лꙋѝ, шѝ сꙋ а́-
скꙋнс ѧ ѝнѣчѝ Лꙋѝ, зи-
кѫ́нд ✲ Кѳ а́ша мѧ́ꙋ фѣкꙋ́т
ми́е Дми́тлаѝ, ѧ зи́мле, ѧнтрꙋ
ка́реле а́ꙋ сокоти́т сѳ ѫ сѫка́ра
мѣ́ динтре сѫ́маиѝ ✲ Ие́рѳ е́ли-
са́ветеи ѩсаꙋ оумплꙋ́т врѣ́мѣ
сѳ на́скѳ, шѝ а́ꙋ ѫскꙋ́т фꙋ ✲
Шѝ а́ꙋ а́ꙋзи́т чѣ́ѫ че ѫскꙋ́ѫ ѧ-
прежꙋ́р, шѝ рꙋделе е́ѝ, кѳ а́ꙋ
мꙋри́т Дми́тлаѝ ми́ла са́ кꙋ дѫ́ми-
ла, шѝ сꙋ а́ꙋ кꙋкꙋра́т ѧпрежѳ
кꙋ дѫ́ша ✲ Шѝ а́ꙋ фѣ́т ѧ
зі́ша а́ сфѝнта, вени́тꙋ сѳ тѫе
ѧпрежꙋ́р пꙋ́ккꙋл: шѝ ѩсѣ́ма
пре нꙋме́ле тꙋтѫ́неѳ Заха́ріѫ ✲
Шѝ рѫспꙋнзѫ́нд мꙋ́ма лꙋѝ, а́ꙋ
зи́с: ва, чѝ сѳ е кѣ́ме Іѡ-
а́нн ✲ Шѝ а́ꙋ зи́с кѫтѳ дѫ́ш-
ца: кѳ ни́мѣнѣ нꙋ мѣ́ѣ ѧнтрꙋ
рꙋдꙋ́ѫ тѫ, ка́реле сѳ се кѣ́ме
кꙋ нꙋме́ле а́нче́ѣ ✲ Шѝ а́ꙋ фѳ-
кꙋ́т се́ми тѫтѫ́неѳ, кꙋм
а́р бꙋ́т сѫ кѣ́ме пре дѫ́ѣ ✲
Шѝ черши́нд папи́кѫ, а́ꙋ скри́с
зи́кѫнд: Іѡа́нн сѳ фіе нꙋме́ле
лꙋѝ. Шѝ сѳ мнѣ́ тоцѝ ✲ Шѝ
ѩсаꙋ дешки́с гꙋра лꙋѝ ѧ дѫ́тѣ,
шѝ ли́мба, шѝ а́ꙋ грѣ́ит: мꙋ-
дѫ́нд пре Дми́неѕѝ ✲ Шѝ сꙋ
фѣкꙋ́т фри́кѳ спре тоцѝ чѣ́ѝ
че ѫскꙋ́ѫ ѧпрежꙋ́р лшѳ: шѝ
ѧнтрꙋ тоѝ цинꙋ́тꙋ ле прии
мꙋнцѝи Іꙋдеи́ сꙋ вести́т то́л-
те кꙋвѝнтеле а́нче́ѣтѣ ✲ Шѝ

ѧ пꙁ: тоцѣ чѣи че ѧꙁіѣ ѧ нимѧ сѣ, зикѧнд: сѫре че ба сѫ фіе прꙁнкѹа ѧчѣста: шн мѧна Дмнѹлѹй ерѣ кѹ дѧнеѹа ✻ Шн Захаріѧ тѧтѫа лѹй сѧѹ ѹмплѹт де дхѹа сфнт: шн ѧ пророчѧт, зикѧнд: Бнпе є кѹꙁѧнтѧт Дмнѹа Днезѣѹа лѹй Ісраіл: кѫ ѧ чертѧт, шн ѧ фкѹт мѧнтѹінѧ нородѹлѹй сѧѹ ✻ Шн тѹ Прѹнкѹле, Пророк чѣлѹй де сѹ тебй кема: кѫ ебй мѣрце ѧнаінтѣ фецій Дмнѹлѹй, сѫ гатѣщй кѧиле лѹй ✻ Їѡн Прѹнкѹа крещѣ, шн сѫ ѧтꙁіѣ кѹ дхѹл: шн ѧ фост ѧпѹстіе, пѧнѫ ѧꙁіѫа ѧрхтꙁрій лѹй кѫтрѫ Ісраіл ✻

Кѕ. Помінѧ́рѣ кѹвіѡсѣлѹй пѧрінтелѹй нострѹ Дѧѹід дела Соломѡ́н: Дела Лѹка, Кап ѕ. стіх ѯі:

Лерѣмѣ ѧчѣѫ, сѫ Іс ла лок шіе, шн мѹлцімѣ Оучінічілѫ лѹй ✻

Кѕ. Кѧѹтѫ ѧнапо́й ла Декѣмеріе, ѧ ѕ: Зіле, ла Лѹтѹргіе: Лѹст спѫ:

Кѕ. Помінѧ́рѣ кѹвіѡсѣлѹй Пѧрінтелѹй нострѹ Сѧѹ́ѡн прімнторѫл де Стрінй.

Дела Лѹка, Кап ѯі: стіх лѳ:

Зіселѹ Дмнѹа, нѹте тѣмѣ тѹрмѫ мікѫ, кѫ сіне ѧѹ боѧт Тѧтѫа бострѹ:

Кѳ. Кѧѹтѫ ѧнапо́й сѧмбѣтѫ кѫ: де сфнтѫмѧнй дѹпѫ Рѹсаліѧ: Лѹст рѳ:

Помінѧ́рѣ сфінцілѫ пе лѹѡторілѫ де бані Кѹр шн Іѡанн, дела Магдалі. Кап і: стіх ѧі:

Лерѣмѣ ѧчѣѫ, кемѧнд Іс пре чін дой прекꙁѣче Оучінічій сѧй, лѹй дѧт лѫр пѹтере:

Кѳ. Кѧѹтѫ ѧнапо́й ла Ноѣмврі, ѧтѧѫ зй Лѹст сѳꙁ:

Кѳ. ПОМЕ́НЙРѢ СФІНЦІЛѺР шн прѣ вестіцілѫ Апостолѹ Пе́трѹ шн Пѧѹел ла Оутрѣне, Е́ѵаліѧ дела Іѡанн, Кап кѧ: стіх ѐі:

Лерѣмѣ ѧчѣѫ, ѧрхтѧтѹлѹй Іс Оучінічілѫ сѧй дѹпѫ че сѧѹ скѹлѧт дни мо́рцй:

Кѳ. Кѧѹтѫ ѧнапо́й ла Коскрѣсна, ѧі: Лѹст сйн:

Їѡн ла Лѹтѹргіе Е́ѵаліѧ ѧчѣтѫ дела Матѳе́й, Кап ѯі ✻ стіх гі:

Вре́мѧ а҆ѵ҃ѣ́ѧ вїи́нд Їс҃ а҆пⷭ҇толи Кса́рїей лѹ̈й Фїлі́пп : а҆тривата́ѹ пре Оу҃чени́чїй сѧ́и : зи́кѧнд : чи́немй зи́к сами́нїй къ сѧ́пт ѥ̈ѹ фи́ѵл сѫ̈мени́к ; и҃ѥ̈ ѥ̈и а҆ѹ зи́с : оу҃тїй Їѡа́нн Ботезато́рѹл , и҃ѥ̈ а҆лцїй Їлі́е , шн҃ а҆лцїй Їереми́а , сав оу҃и́ѹл дин Проро́чй ✠ Зи́ѵл лѹ́р Їс҃ : дарѫ бой чи́немй зи́чещй къ сѧ́пт ; ✠ ѳ҃ѵпѹзѧ́нд Сїмѡн Пе́тр҃ѹ , а҆ѹ зи́с : тѹ́ ѥ̈щй Хс҃ фи́ѵл лѹ́й Дми҃езе́ѹ чѣлѹ́й вїѹ ✠ Шн҃ ѳ҃ѵпѹзѧ́нд Їс҃ , а҆ѹ зи́с лѹ́й : фрѣнчи́т ѥ̈щй Сїмѡне фи́ѵл лѹ́й Їѡна : къ тре́бѹѵл шн҃ сѧ́пделе нав҃ а҆рхта́т цїе а҆ѵ҃ѣ́ѧт , чи Та́тѫл мїе́ѹ ѵчѣл дин Чѣрюр҃й ✠ Шн҃ ѥ̈ѹ зи́к цїе : къ тѹ ѥ̈щй Пе́тр҃ѹ , шн҃ пре а҆лта́ѧ пѫ́тр҃ѧ бой зи́дй Бесѣ́рика мѧ́ : шн҃ по́рцинле а҆ѫ́ѵѣ́й нѹ со́ вѹ́р вѫ́рѣ пре дѫ́нса ✠ Шн҃цй вой да́ цїе ки́нле а҆пⷭ҇тоцїей Чѣюрнлѡр ✠ Шн҃ сѣ́рй чѣ́ен-лега́ пре пзмѧ́нт , фи́ѵа лега́т шн҃ а҆ Чѣрюр҃й : шн҃ сѣ́рй чѣ́ен дезлега́ пре пзмѧ́нт , фи́ѵа дезлега́т шн҃ а҆ Чѣрюр҃й ✠

Помни́т сфи҃цилѡр шн҃ пр҃ѣ вестѝцй дой спрезѣ́че а҆ постѡлй , Дела Матде́й Ка́п : а҆ . сѹ́х ѧ҃ .

Вре́мѧ а҆ѵ҃ѣ́ѧ , вѣзѧ́нд Їс҃ поро́ѧделе , ѣ́лѧ́ѵ фѣкѹ́т ми́лѫ де дѫ́нселе , тѹ́рбѹра́те шн҃ лепѧда́те ка сѫ́пле ѵе нав҃ пѹсто́рй ✠ Шн҃ кемѧ́нд пре чѣй дой спрезѣ́че Оу҃чени́чй а҆ѹ сѧ́и , лѣ́ѵ да́т лѡ́р пѹтѣ́ре преете дѹхѹ́рле чѣ́ле некѹра́те , ка сѫ лѣ скоа́цѫ пре ѣ́лле , шн҃ сѫ ви́ндече то́ате непѹтѣ́нца шн҃ то́ате бо́ала ✠ И҃ѥ̈ чѣлѡр дой спре зѣ́че а҆пⷭ҇толи лѣ сѧ́пт нѹмеле а҆ѵ҃ѣ́стѣ ✠ Чѣл дин тѧ́ю , Сїмѡн ѵе сѫ кїѧмѫ Пе́тр҃ѹ , шн҃ а҆ндре́й фра́теле лѹ́й , Їа́кѡв а҆лѹ́й Зеведе́ю , шн҃ Їѡа́нн фра́теле лѹ́й ✠ Фїлі́пп , шн҃ Вардолѡмей , Ѳѡмѧ́ , шн҃ Матде́й вамеша́ѧ : Їа́кѡв а҆лѹ́й Алфе́й , шн҃ Левѣ́ ѵе сѫ кѣ́ѧмѫ Єадде́й ✠ Сїмѡн Канани́тѧл , і҃ѳа чѣл дин Їскаре́ѡт , ка́реле лав҃ шн҃ вѫ́ндѹт пре дѫ́нсѹл ✠ Пре а҆ѵ҃ѣ́цй дой спрезѣ́че ѩ҃ѹ трими́с Їс҃ : порѹнчи́пдѹле лѡ́р , шн҃ грѫ́нд : а҆ ка́лѣ пѣгѫ́нилѡр сѫ нѫ мѣ́рецй , шн҃ а҆ чета́ѣ Самарине́нилѡр сѫ нѫ а҆тра́цй ✠ Чѣ маи вѫрто́ѧ ѫ сѫ́пле чѣ́ле пердѹ́те а҆ле ка́цй лѹ́й Їсра́ил ✠ Шн҃ оу҃мблѫ́нд проповедѹ́йцй , зи́кѧнд : къ сав҃ а҆пропѣ́ѧт а҆пⷭ҇тоцїа Чѣюрлѹ́й ✠ Пре чѣй бо́лнавй вїндека́цй : пре чѣй стрїнка́цй кѹрцѝцй : мо́рцй сѫ ѣ́ѧмѫцй : дра́чй сѧ́и скоа́цецй : а҆ дар а҆цй лѹ́ат , а҆ дар сѫ да́цй ✠

ЛѢНАЛѢЙ

ІѢ а І҆Ё.

Поменѝре сфѝнцилѡр шѝ сла҃ѝци не лѣѡтѡрѝй де ба҃ни Козмà шѝ Дамі҃ан. Дела Матдéй, Кáп: ї: стíх а҃:

Вре҃мѣ âчѣ҃а, кемáнд Іс пре чéй дóй спрезѣ҃че Оучени҃чй а҃й сúн, алѣ́ дат лúр пѫтѣ́ре:

Кáѫтъ âнапóй ла Поі҃мерíа ѳ âтâм зи҃, мѣ҃шй ла зі҃ѡа лúр: Дúнт со҃з.

Поменѝре â чинстѝтѫлúй вéш мáнит а҃л Пре҃чистéй. Дéла лѫ́ка, Кáп: а҃. стíх л҃д:

Â зѝлеле âчéлѣ, скѫлáндзе Мáрїа, мѣ́рсаѫ ла мѫ́нте кѫ де грáбе:

Кáѫтъ âнапóй ла Септéмврїе ѳ и҃. зѝле: е҃клі҃а Оу҃трéнїй. Дúнт со҃л:

Поменѝре Мáрелúй мѫ́ченѝк Прокопі҃е. Дела лѫ́ка: Кáп: в҃. стíх з҃і:

Вре҃мѣ âчѣ҃а, бенѝтаѫ ла Іс мѫлцѝме де Оучени҃чй а҃й лúй, шѝ мѫлцѝме мѫлтъ де норóде дин тóлтъ Іѫдéа, шѝ дин Іерусалѝм, шѝ де лáнгъ мáре Тúрлúй, шѝ â Сидѡнѫлúй: карíй венѝсе съ а҃ѫзъ пре е҃л, шѝ съ се бúндече де бóале сáле ✻ Шѝ чéй че съ кúнѫ де дúхурй не кúра́те, шѝ съ бúндекà ✻ Шѝ тóт норóдѫл кáѫтà съ се âтúнгъ де е҃л, кѫ пѫтѣ́ре е҃шí҃м дин трáнсúл, шѝ бúндекà пре тóцй ✻ Шѝ кемáнд пре чéй дóй спрезѣ҃че Оучени҃чй а҃й сúн, алѣ́ дат лúр пѫтѣ́ре, шѝ бнрѫ́нцъ прéсте тóцй дрáчй, шѝ бóалеле съ бúндече ✻ Шѝ а҃ѫ трими҃е пре дúшй съ проповедѫ́ѣскъ âпрóпїе лúй Дми҃незéѫ, шѝ съ бúндече пре чéй болнáвй ✻ Шѝ а҃ѫ зи҃с лúр ✻ Чéла че âскѫлтъ пре бóй, пре мúне âскѫлтъ: шѝ чéла че съ лепъдъ де бóй, де мúне съ лепъдъ: шѝ чéла че съ лепъдъ де мúне, съ лепъдъ де чéла че мâ трими҃е пре мúне ✻ Шѝ сâ âтóрс чéй шáптé зечй кѫ бúкурíе, зикънд: Дмне, шѝ драчй съ плéкъ нóѳ âнтрѫ нúмеле тъ́ѫ ✻ Шѝ а҃ѫ зи҃с лúр: вáзѫѫм пре сатáна ка фúлцъ дин чéрю кáзънд ✻ Ѝнтъ дấ бóлѡ пѫтѣ́ре съ кáлкаци прéсте шéрпй, шѝ прéсте скóрпїй, шѝ прéсте тóатъ пѫтѣ́рѣ врáжмáшѫ-

лꙋй, шн̀ нимн̀ка нꙋба бꙋтрмà пре бой ✻ Ѧкѕ пентрꙋ а҆чѣ́ста нꙋ бꙋкꙋра́цй, кѣ́чй дꙋхꙋрнле сѣ плѣ́кѣ бо́ашѣ ✻ Чй бꙋкꙋра́цй, кѣ нꙋмеле бо́аїтре сав скрйне ѧ Чѣрюй ✻ Ѧтрꙋ а҆чѣ́л чѣ́с сав бꙋкꙋра́т кꙋ дꙋ́ха І҃с̃, шн̀ а҆ꙋ зйе: мꙋлцмѣ́кꙋцй цїе Пр҃нтре, Дм҃не а҆л Чѣрюлуй шн̀ а҆л пмѧ́нтꙋлуй: кѣ а҆й а҆скꙋне а҆чѣ́ртѣ де ѧцелѣ́цй, шн̀ де кꙋпоѣкитóрй, шн̀ лѣй деѣкопернт прꙋнчнлшр: а҆деврáт Пр҃нтре, кѣ а҆ша а҆ꙋ плѣкꙋт ѧнанйтѣ тà ✻

Помени́рѣ сф҃нтей ма́рй мꙋчени́це є҆ѳи́мїа. Дела́ лꙋка Кáп҃ з҃. стїх̀ лѳ:

Ѧвре́мѣ а҆чѣ́м, рꙋгà пре І҃с̃ сàре ка́реле дин фарїсе́й, кà сѣ мнѧ́нче кꙋ дѧ́нсꙋл:

Кáꙋтѣ ѧнапóй лꙋ́й, ѧ кà. сѧптмѧ́нй дꙋ́пх Рꙋсали́м, Лúст рк҃в:

Помени́рѣ сф҃нцилшр мꙋчени́чй Кулúнк шн̀ Іꙋлúта. Дела Матде́й, Кáп҃: ѯ҃: шн̀ н҃: стїх̀ кд:

Ѧвре́мѣ а҆чѣ́м вени́тай чѣ́м ѣ лꙋ́ѣ дѧ́жде, кѣтрѣ Пе́трꙋ, шн̀ а҆ꙋ зйе:

Кáꙋтѣ ѧнапóй, сѧмезтѣ а҆ і҃. сѧптмѧ́нѣ дꙋ́пх Рꙋсали́м:

Лúст ѳи:

Помени́рѣ сф҃нцилшр Пр҃нцй чѣ́лшр ка́рй сав фóст стрѧ́не ла сѣбóарѣ. Дела Матте́й, Кáп҃: є҃. стїх̀ лї:

Зйсаꙋ Дм҃нꙋл Оучени́чилшр сѣ́й, бо́й сѧ́нтецй лꙋмúна лꙋмúй, нꙋ сѣ по́ате чита́тѣ:

Кáꙋтѣ ѧнапóй ла Ноéмврїе: ѧ бї. зйле, а҆лꙋ́й Іѡа́нн чѣлꙋ́й милостúвь, Лúст сп҃:

Помени́рѣ сф҃нтꙋй ма́рй мꙋчени́це Марúна, дела Мáркш. Кáп҃: є҃. стїх̀ кд:

Ѧвре́мѣ а҆чѣ́м, мерꙋ́ѣ дꙋ́пх І҃с̃ поробде мꙋлте: шн̀ ѧпрезꙋрà пре дѧ́нсꙋл:

Кáꙋтѣ ѧнапóй лꙋ́й а҆ ѐї. сѧптмѧ́нѣ дꙋ́пх Рꙋсали́м, Лúст чѐ:

Помени́рѣ сф҃нтꙋлуй Прорóк Ілíе. ла Оу́трене, дела Матдéй. Кáп҃: кг҃. стїх̀ кд:

Зйсаꙋ Дм҃нꙋл кѣтрѣ жидовúн ка́рй веніс кѣтрѣ дѧ́нсꙋл: а҆мáр бóашѣ. Кѣртꙋрáрилшр:

Кáꙋтѣ ѧнапóй, мїеркꙋрй а҆ а҆і҃ сѧптмѧ́нѣ дꙋ́пх Рꙋсали́м, Лúст п҃.

Ѿ́тр҃ла Литꙋргі́е. Дѣла А҃пⷭ҃ка
Ка́п. д҃. стіх. кѕ:

Ле҃тѣмѣ а҃чѣ҃, сѣ мира сѡ҃менїй де кꙋбѣ́нителе да́рꙋетъ, ка́рѣле е҃шїа҃ дни гдⷭ҃а на҃ш҃ Ї҃С:

Ка́ꙋтъ а҃напо́й. Вѣнцы́ а҃ нѣ. сщ҃тѣмжѧ҃ дꙋхꙋ Рꙋсали́м.
Ли́ст рг҃і:

Помени́тѣ сф҃и́тїй шѝ а҃ то́кма кꙋ А҃пⷭ҃толи́ Ма́рїи Магдали́на. Дѣла А҃пⷭ҃ка.
Ка́п: н҃. стіх а҃:

Ле҃тѣмѣ а҃чѣ҃, оу҃мвла Ї҃С пѣ́ни четы́цѣй шѝ пѣ́ни са́тѣ:

Ка́ꙋтъ ма́рцы а҃ ка҃. сщ҃тѣмжѧ҃ дꙋхꙋ Рꙋсали́м. Ли́ст рѧг҃:

Помени́тѣ сф҃и́тїй а҃пⷭ҃ли мꙋ҃мей Прⷱ҃чⷭ҃тїй. Дѣла А҃пⷭ҃ка.
Ка́п: н҃. стіх кѳ҃:

Зна́мꙋ дн҃ꙋ, ни́мже а҃пⷭ҃ли зѣ́нд лꙋми́на сѡ҃ а҃ко́перѣ кꙋ ва́съ:

Ка́ꙋтъ а҃напо́й сѣ́мкѣтъ. кг҃. сщ҃тѣмжѧ҃ дꙋхꙋ Рꙋсали́м.
Ли́ст рѧа҃:

Помени́тѣ сф҃и́тꙋлꙋй ма́релꙋй мꙋ҃ченикъ Пантелеймѡ́нъ. Дѣла Іѡа́нна. Ка́п. ѳ҃: стіх ѯі.

Зна́мꙋ дн҃ꙋ Оу҃ченичилѡ сѣ́й. а҃чѣ҃ стѣ҃ пре҃вн҃ѣ́йш҃ка сѣ҃ ю҃ны́цѣй оу҃мꙋл пре а҃лтꙋл:

Ка́ꙋтъ а҃напо́й ла а҃прѣ́лїе. к҃ кг҃. де зе́ле. а҃ Литꙋргі́й. Ли́ст тнѣ.

Помени́тѣ сф҃и́тꙋлꙋй шѝ Арѣ́пⷭ҃тꙋлꙋй Єꙋдоки́м: Дѣла А҃пⷭ҃ка
Ка́п: н҃. стіх кѳ҃.

Зна́мꙋ дн҃ꙋ, ни́мже а҃пⷭ҃ли зѣ́нд лꙋми́на сѡ҃ а҃ко́перѣ пре а҃ѕна:
Ка́ꙋтъ а҃напо́й сѣ́мкѣтъ. кг҃. сщ҃тѣмжѧ҃ дꙋхꙋ Рꙋсали́м.
Ли́ст рѧа҃:

Ле҃тнїй

А҃ВГꙋСТ

Помени́тѣ сф҃и́цѣлѡ Маккавеи́. Дѣла Матѳе́и.
Ка́п: і҃: стіх кѳ҃:

Зна́мꙋ дн҃ꙋ Оу҃ченичилѡ сѣ́й. а҃чѣ҃ ѥ҃ꙋ пре҃мн҃ѣ́ц пре ко́н ка сѡ҃ле пѣ́ни мнѡ́гꙋю Лꙋпилѡ:
Ка́ꙋтъ а҃напо́й Цр҃кве́й. а҃

Г҃. Сапт҃мжнїй дўнх Рўсалїй
Аўгўст нд҃:

Мўтаре҃ чнстнтелшр мо́лщсе
а҃лс сфнтўлўй а҃тжю мўче-
нйк Стефан, дела Матѳ-
де́й: Кап кд҃: стїх а҃т:

Знелў Дмнўл пи́лда а҃ча́ста,
оўн сом сваре́ ка́реле е҃ра́ кал-
нйк:

Ка́ўтх а҃напо́й Дўмйнекх, а҃
г҃: Сапт҃мжнїй дўнх Рўса-
лїй, Аўгўст ѵ҃:

СФНТЙ СВНМЕ́ЙРЕ́ АЙ ФА-
цх а҃ Дмнўлўй шн҃ Дмнезе́ўлўй шн҃
Мжнтўнторнлўй по́стрў Іс҃
Хс҃, ла Оўтре́не, Е҃ўлїм
Дела Лўка, Кап д҃.
стїх кнг

Врёмѣ а҃чём, лўа-
тлў Іс҃ пре Пе́трў,
шн҃ пре Іоа́нн, шн҃
пре Я҃кшв, шн҃
слў свйт а҃ мўн-
тре́ сх се фоаце ✻ Шн҃ слў фѣ-
кўт, кжнд сх ўгà е҃л, беде́рѣ
фѣцїй а҃лта, шн҃ ханнà лўй а҃л-
ѣх стрелўчннд ✻ Шн҃ йнтх
дой бървацй борбїм кў Дмнезў,
кáрїй е҃ра́ Мшўсй шн҃ Ілїе ✻ Чёй
че сх вѣзўе а҃ слáвх: шн҃ грáм
де е҃шйрѣ лўй, кáрѣ врѣ сх се
плннѣск а҃ Іерўсалйм ✻ Е҃р
Пе́трў шн҃ чёй че е҃ра́ кў дмнўл
сх а҃грешáе де со́мн: шн҃ де-
цептжндўе, вѣзўтлў слáва
лўй, шн҃ пре чёй дой бървацй ка́-
рїй ста а҃превнх кў дмнўл ✻
Шн҃ а҃ў фо́ст кжнд сав десп҃р-
цйт ёй дела дмнўл, Знелў
Пе́трў кътрх Іс҃: а҃ѣцатóрїе-
ле, бйне йсте ноаш а҃фн а҃нчѣ:
Шн҃ сх фáчем трй колёй,
оўна цїе, шн҃ оўна лўй Мшўсй,
шн҃ оўна лўй Ілїе, не цйнжд че
грáм ✻ Шн҃ а҃чёстѣ е҃л грмнжд:
слў фкўт нор, шн҃ йў оўм-
брйт пре дмнезў, шн҃ слў спъ-
рйт кжнд йў а҃тра́т ёй а҃
но́р ✻ Шн҃ глáс а҃ў фо́ст дин
нор, Зикжнд: а҃чёста йсте
фйюл мёў чёл нбнт, пре а҃чё-
ста а҃скўлтáцй ✻ Шн҃ дўнх че
а҃ў фо́ст глáсўл, слў а҃фла́т
Іс҃ сйнгў, Шн҃ ёй а҃ў нкўт,
шн҃ нимнўй нлў спъ, а҃ Зйле-
ле а҃чёлѣ, нимйка де чёлѣ че
вѣзўе ✻

Йрх ла Лўтўрге́ї е҃ўлїм а҃ча́-
ста, Дела Матде́й, Кап кѕ:
стїх а҃:

Врёмѣ а҃чём, лўа́-
тлў Іс҃ пре Пе́трў,
шн҃ пре Іоа́нн,
шн҃ пре Я҃ков фра́-
телé лўй: шн҃ йў
свйт пре дмнйшй а҃трў оўн
мўнтé а҃нáлт де сосéбй ✻ Шн҃
шлў скнмбáт фáца а҃наи́нтѣ

лю҃р. Ши а҃ѵ стрълѹчѧт фа҃ца лѹй ка со҃ареле: ѡ҃рз хаи҃неле лѹй сав фкѹт а҃лбе ка лѹмина ✲ Ши ѡ҃тз сав а҃ртат люр Мѡусѣ, ши Іліе, кѵ джнѹла грзи҃нд ✲ Ши рзпѹнзжнд Пе҃трѵ а҃ѵ зис лѹй Іс҃: Дмне, бине ѡ҃сте по҃лш а҃фѣ а҃нче: де҃ци ѡ҃сте бо҃м, сз фа҃чем а҃нчи трей колибй: цїе оу҃на, ши лѹй Мѡусѣ оу҃на, ши оу҃на лѹй Іліе ✲ Ши а҃кз ел ворбинд: а҃тз нор лѹмино҃с а҃ѵ оумбрит пре джнщій: ши ѡ҃тз глас дин но҃р зикжнд, а҃чѣста ѡ҃сте фі҃ул мі҃ѣ чел юбит а҃трѵ кареле бине а҃м вонит, пре а҃чѣста а҃скѹлтаці҃ѹ ✲ Ши а҃ѵзи҃нд Оучениčій, а҃ѵ кзѵт пре фе҃целе сале, ши сав спзимжнтат фо҃арте ✲ Ши а҃пропі҃индѵсз Іс҃, сав а҃тинс де джнщій, ши а҃ѵ зис: скѹлацнеz, ши нѵвз тѣмеці ✲ Ши рждикжндѵшй о҃кій лю҃р, пре ни҃мене нѵ а҃ѵ взѵт, фзрз нѵмай пре Іс҃ сингѵр ✲ Ши погорж҃ндѵсе е҃и дин мѵнте, лѣ҃ порѵнчи҃т лю҃р Іс҃, зикжнд: нимзнѹй сз нѵ спѵнеці бедерѣ а҃чѣста, пжнz че фі҃ул со҃мулеск сz ва скѹла дин мо҃рці ✲

Поменире сфи҃нцїй мученик Доме҃тіе. дела Ма҃рко Кап. д: стіх. ѣ:

Ѣрѣмѣ а҃чѣа, лѹа҃тав Іс҃ пре Пе҃трѵ, ши пре Іа҃кѡв, ши пре Іѡа҃нн, ши а҃ѵ сѵ҃нт пре джнщій а҃трѵ оу҃н мѵнте а҃нал де со҃ебй сі҃нгѵр: Ши шав скимба҃т фа҃ца а҃наи҃нтѣ лю҃р ✲ Ши хаи҃неле лѹй е҃ра стрълучи҃нд, ши а҃лбе фо҃арте ка зпа҃да, а҃ че кіп нзлбиторюл пре пзмж҃нт нѵ по҃ате сz нзлѣскz ✲ Ши сав а҃ртат лю҃р Іліе а҃преzнz кѵ Мѡусѣ: Ши грѣ҃ кѵ Іс҃ ✲ Ши рзпѹнзжнд Пе҃трѵ, а҃ѵ зис лѹй Іс҃: Да҃скале, бине ѡ҃сте по҃лш а҃фѣ а҃нче: ши сz фа҃чем трей коли҃бй: цїе оу҃на, ши лѹй Мѡусѣ оу҃на, ши лѹй Іліе оу҃на ✲ Кѵ а҃ѵ ѡ҃ѣ че грѣ҃: кѵ е҃ра а҃фрикоша҃ці ✲ Ши сав фкѹт оу҃н но҃р оумбри҃ндѵй пре джнщій: ши а҃ѵ вени҃т глас дин но҃р грзи҃нд: а҃чѣста ѡ҃сте фі҃ул мі҃ѣ чел юбит, пре а҃чѣста а҃скѹлтаці҃ѹ ✲ Ши нѵмай де ка҃т кзѵтжнд а҃преzнz, пре ни҃мене нѵ а҃ѵ взѵт, фзрз нѵмай пре Іс҃ сингѵр а҃преzнz кѵ джнщій ✲ Ѡ҃рз погорж҃ндѵсе е҃и дин мѵнте, лѣ҃ порѵнчи҃т лю҃р, ка нимзнѹй сz нѵ спѵе чѣ҃лѣ че взѵзе, фзрз нѵмай кжнд сz ва скѹла дин мо҃рці фі҃ул со҃мулеск ✲

Поменирѣ сфинтулуй Апостол Матеѣй, дела Лука, Кап і, стіх кї:

Зисаў Домнул Оученичилор сăй, чѣл че аскултă пре вой, пре мине аскултă:

Кăутă днапой ла Ноемврїе, ѧ н. Зиле ешїм Аугургией, Аугуст сб̃д:

Поменирѣ сфинтулуй пăринтелуй ностру Мазим мартуринторул, дела Лука Кап кї; стіх н:

Зисаў Домнул Оученичилор сăй, тот чѣла че мă ва мартурисѣ пре мине днаинтѣ сăменилор ✲

Кăутă днапой ла Ноемврїе, ѧ к. Зиле Аугуст сов:

Адормирѣ прѣ сфинтей

Наскătорей де Домнезеў, ешїм ѧ Оутремей, шй ѧ Аугургией Кăутă Септемврїе, ѧ й: Аугуст сзд:

Мутарѣ дела ѣдіс ѧ сфинтей Мăхраме, дела Лука Кап ѧ: шй і: стіх на:

Ѧ. Ерĕмѣ ѧчĕѫ, фо-
ітаў кăнд саў оумплут зиле сăрей луй Іс, шй ĕл шаў ѧтрăнт фаца са, ка сă мĕргă ѧ Іерусалим ✲ Шй ăў примис соли ѧнаинтѣ фецій сале: Шй мергънд ăў ѧпрат ѧ четатѣ Самарінĕнилор сăй гзтĕск луй ✲ Шй нзлаў прійміт пре дăнсул, кă фаца луй ĕрă мергънд ѧ Іерусалим ✲ Шй вздънд Оученичій луй, Іакшв шй Іоан, ăў зис луй: Домне, бом ѧцій ешїтă сă зичем: сă погоаре фок дин черю, шй сăй топĕск пре дъншій, пре кум шй Іліе ăў фкзут: ✲ Ерă ѧторкăндусе Іс шў чертат пре дъншій, шй ăў зис: нў цінцій ăл кăрій Дх сăнцій вой ✲ Кă Фіул соменеск нау венит сă пиерză сăфлетеле сăменилор, чй сă ле мзнтуĕск. Шй ăў мерс ѧтрў ăлт сат ✲ Шй ăў фкут кăнд мерцĕ ĕй пре кале, зисаў чĕлор че мерцĕ дупă дънсул ✲ Толтемй сăнт дăтемїе дела Татăл мĕў: шй нименĕ нў ліе чине ешїтă Фіул; нўман Татăл: шй чине ешїтă Татăл, фарă нўман Фіул; шй кăруй ва врĕ Фіул сă ăрате ✲ Шй ѧторкăндусе катрă Оученичій сингур, ăў зис: Фериціцй окій каріі вăд чĕлĕ че вединц вой ✲ Кă зик волш: кă мулцій Пророчій шй ѧпрăцій ăў врут

сѫ бадѫ, чѣле че ведѣщи воѝ, шѝ пѫ ѧ҃ вѫзѫт: шѝ сѫ ѧ҃дѫ, чѣле че ѧ҃зѝщи воѝ, шѝ нау ѧ҃зѫт ✲ Шѝ мерѭ҃ прѝи Четѫщи шѝ прѝи сѧ҃те ѧ҃вѫщѫнд, шѝ кале фѫкѫнд ла Іерѹсалѝм ✲

ѱ҃і Помени҃рѣ сфи҃цилѡр мѹчени҃чи флѡр шѝ лѧ҃ѹр: дела ДЕКА Кап ѕ҃: стіх к҃:

Зѝслѫ Дмнѫ Оучени҃чилѡр сѫи, нимѝка пѫ мѣсте ѧ҃копери҃т:

Кѫнтѫ ѧ҃напои҃ Винери к҃д: сѫптѫмѫни҃ дѫх рѹсалѝи҃ ѣ҃ѧ҃т ѧ҃лѣ:

ѱ҃ка Помени҃рѣ сфинтѹлѹи҃ Апо҃стол Вадѳлѝи҃. Дела Марко, Кап г҃: стіх г҃і:

Ѧ҃врѣмѣ ѧ҃чѣа, сѫнтѹлѫ Іс҃ ла мѫнте, шѝ ѧ҃ѹ кемѧ҃т пре карѝи҃ ѧ҃ѹ врѫт ѣ҃л ѧ҃вѹши:

Кѫнтѫ ѧ҃напои҃ Марци҃ г҃і: сѫптѫмѫни҃ дѫх рѹсалѝи҃, ѧ҃ѣт п҃з:

Помени҃рѣ сфи҃цилѡр Апо҃стол Вардоломѣи҃ шѝ Тит, дела Матѳѣи҃. Кап ѣ҃. стіх к҃ѣ:

Зѝслѫ Дмнѫ Оучени҃чилѡр сѫи, воѝ сѫнтещи лѫмѝна ѧ҃ѹмѝи:

Кѫнтѫ ѧ҃напои҃ ла Іануа҃рѣе ѧ҃ мі. Зѝле стіх т҃ѣ:

ѱ҃кѣ Тѫрѣ капѹлѹи҃ чѝнстѝи҃ ѱ҃ѹлѹи҃ сѫнѫтѹлѹи҃ Прорѡк ѧ҃наѝнте мергѫторѝа шѝ Котезѫторѝа Іѡанн, ла Оу҃трѣне. Дела Матѳѣи҃, Кап к҃і: стіх ѧ҃:

Ѧ҃врѣмѣ ѧ҃чѣа ѧ҃зѝнтау Ірѡд ла пѫтрѹлѣ вниѹторѝѡ вѣсте лѹи҃ Іс҃:

Кѫнтѫ ѧ҃напои҃ Марци҃ ѧ҃ з҃: сѫптѫмѫни҃ дѫх рѹсалѝи҃, ѧ҃ѣт ѕ҃ѣ:

Ѣ҃рх ла Лутѹргіе, ѣ҃ѵѧ҃гл ѧ҃чѣа. Дела Марко, Кап ѕ҃: стіх к҃і:

Ѧ҃врѣмѣ ѧ҃чѣа, ѧ҃ѹ зѝсе Ірѡд ѧ҃пѫрѫтѹл вѣсте лѹи҃ Іс҃, (кѫ сѫ вѫдѝсе нѹмеле лѹи҃) шѝ зѝче: кѫ Іѡанн Котезѫторѝл сау скѹлѫт дни мѡрци: шѝ пентрѹ ѧ҃чѣа сѫ лѹкрезѣ пѹтерѝ ѧ҃трѹ дѫнсѹл ✲ ѦЛціи҃ зѝче, кѫ Ілѣ мѣсте, ѣ҃рх ѦЛціи҃ зѝче, кѫ Прорѡк мѣсте, сау кѫ оу҃нѹл дни Прорѡчи ✲ Шѝ ѧ҃ѹзѝнд Ірѡд, ѧ҃ѹ зѝс: кѫ ѧ҃чѣста мѣсте Іѡанн, пре кѫрале ѧ҃м тѫмѫт

ѣ҃ꙋ : а҆ѵ҆ѣла сл҃ꙋ скꙋлаѧт дни
мо҃рцѣ ✲ Къ а҆ѵ҆ѣла і҃ѡа҆ꙋ тримиц҃ѧнд
тринадѣе пре і҃ѡа҆нн , шѝ
шѝла лигаѥ пре дѫнсꙋл а҆тѣмницѫ , пентрꙋ
і҃ѡа҆дѣѧда мꙋ҆рѣлꙋй Фі҃лі҃пп фр҃аѳелꙋй сѣꙋ ,
кѫчй со҃ лꙋаѥ пре дѫнса мꙋ҆рѣ ✲
къ Зн҃ѣ і҃ѡа҆нн лꙋй і҃ѡа҆ꙋ :
къ нꙋцнѫ кѫде съ цѣй мꙋ҆рѣ
фрѣцѝпетꙋ ✲ Шѝ і҃ѡа҆дѣѧда
съ мажнѣѫ пре дѫнсꙋл , шѝ вр҃ѣ
съл со҃моаръ : шѝ нꙋ пꙋтѣ ✲
Къ і҃ѡа҆ꙋ съ темѣ де і҃ѡа҆нн ,
цѣѝндꙋл пре дѫнсꙋл со҃м дрѣпт
шѝ сфѝт , шѝла сокоттѫ пре
ѣ҃л : шѝ а҆скꙋлтѧндꙋл пре дѫн-
сꙋл мꙋлте фѫчѣ , шѝ кꙋ дра҆г
а҆скꙋлта҆ пре ѣ҃л ✲ Шѝ а҆тѫмп-
лѧндсе со҃ Зѝ вꙋнз , кѧнд і҃ѡа҆ꙋ
фѫчѣ со҃пцꙋл наџерѣй сале
бо҃гѫмор съ҃ шѝ кънѧтѫнилор ,
шѝ чѣлор маѝ маѓ аѝ і҃ааі-
лѣй ✲ Шѝ а҆тр҃ѧнд фѧта і҃ѡа҆-
дѣѧдей , шѝ жꙋкѫнд , шѝ плѧ-
кѫнд лꙋй і҃ѡа҆ꙋ , шѝ чѣлор
че шедѣ кꙋ дѫнсꙋл , зѝсаꙋ а҆-
пр҃аѳꙋл фѣтей : чѣре дела мѝ-
не чѣвей бр҃ѣ , шѝ воꙋ да цѣе ✲
Шѝ сл҃ꙋ жр҃аѳ ѣ҃й , къ со҃ѓ не
вѣй чѣре дела мѝне , дѣвоꙋ цѣе ,
шѝ пѫнз ла жꙋмѣтѫте де а҆пр҃ѣ-
цѣм мѣ ✲ Пѣр҃ѣ а҆ѵ҆ѣѫ ѣ҃шѝнд
аѣ зѝс мꙋмѣй сале , чѣвоꙋ чѣре :
пѣр҃ѣ ѧ҆ аѣ зѝс , Кѧпꙋл лꙋй і҃ѡ-
а҆нн Ботезѣторꙋл ✲ Шѝ а҆-
тр҃ѧнд а҆дѫтѣ кꙋ де граб ла а҆п-
р҃аѳꙋл аѣ чершѣт зѝкѧнд :
воꙋ сѫмѝ даѝ а҆кꙋм а҆ тѝпсѣе
Кѧпꙋл лꙋй і҃ѡа҆нн Ботезѣто-
рꙋл ✲ Шѝ сл҃ꙋ а҆тр҃ѝстаѳ а҆-
пр҃аѳꙋл : пѣр҃ѣ пентрꙋ жꙋрмѧнтꙋл , шѝ пентрꙋ чѣй че шедѣ
а҆прѣꙋнѣ кꙋ дѫнсꙋл , нꙋ аѣ ерꙋт
съ со҃ скрѣбѣскѣ пре дѫнсл ✲ Шѝ
а҆дѫтѣ тримиц҃ѧнд а҆пр҃аѳꙋл
пре стрѫжнторꙋл , аѣ порꙋн-
чѝт съ а҆дꙋкѣ Кѧпꙋл лꙋй ✲
Шѝ ѣ҃л мерг҃ѧнд , аѣ тѫѧт
Кѧпꙋл лꙋй а҆ тѣмницѫ : шѝ лаꙋ
а҆дꙋсе а҆ тѝпсѣе , шѝ лаꙋ дѫт фѣ-
чей , шѝ фѧта лаꙋ дѫт Мꙋмѣй
сале ✲ Шѝ а҆ѵ҆ѣнд Оꙋ҆чепѝ-
чѣй лꙋй , аѣ веніт шѝ аѣ лꙋѧт
трꙋпꙋл лꙋй , шѝ лаꙋ пꙋсе а҆гро-
пз ✲ Шѝ сл҃ꙋ а҆дꙋнѧт Апо-
столѣй ла і҃с , шѝ аѣ спꙋсе лꙋй
тоате кѧте фѫкꙋсе , шѝ а҆ѵ҆ѣ-
цѧле ✲

Помени҃рѣ сф҃ѫнцѝлор Патрїар-
шѝ аѣ Цариградꙋлꙋй Алеѯандрꙋ
і҃ѡа҆нн шѝ Павел чѣл тѫ-
нр , Дѣла Мадѓѣй , Кап ѕ҃.
стіх а҆ї:

Зѝсаꙋ Дмнꙋл Оꙋ҆ченѝчилор
съ҃: воѝ сѫнтцѝ лꙋмина лꙋмѣ:

Кѧꙋтѫ а҆папоѝ ла Ноѝмерѣ ,
а҆ ві҃ . Зѝле , Дѝст сп:

Помени҃рѣ сф҃ѝтꙋлꙋй Брѫꙋ
аѣ Пр҃ѣчестѣй . Дела Лꙋка:
Кап :і҃. шѝ аї. стіх ла:

Лерѣмѣ а҆ѵ҆ѣѫ , а҆тр҃ѧтаꙋ і҃с
а҆тꙋ оꙋ҆ сѫт , пѣр҃ѣ со҃ мꙋмѣ:

Кѵ́вѣтѣ ѧнапо́й ла септе́мврїе ѧ ѝ. Зи́ле а Лѵтѵргі́й Ли́ст сѫ́д:

Сфрши́тѵл тѵтѵрю́р Лѵ́пилор. ѧдекѣ а Мінологі́ѡнѵлѵй Двпѣ кѵм ѣ́сте сѡржндѵ́ла Єѵлі́й Грекѣ́щй.

ЄѴЛІЙЛЄ ДЄѠКЩЄ

Ла Зи́леле сфпцилор ка́рїй нлѵ Єѵлі́й ле ржнд ла Мінологі́ѡн ѧдека ла сѡржндѵ́ла Лѵ́пилор.

ЛЙ ЛЦЄ́ГЙ

Кѵ́вѣтѣ ѧнапо́й шѝ а Оѵ́трїнїей шѝ а Лѵтѵргі́й Єѵлі́є. ла Ноємврїе ѧ ѝ. Зи́ле Ли́ст сѫ́д:

ЛЙ ПРОРѠЧЙ.

а Оѵ́трїнїй Єѵлі́є дела Маждлі́й Кап: кѓ стіх кѧ:

Зи́лаѵ Дпнѵл кѵпрх жи́довїй ка́рїй вени́е кѵпрх дже́вл: ѧма́р вóлш кѵртѵра́нлор:

Кѵ́вѣтѣ ѧнапо́й Мїєркврй. а кѣ.

Сѵптѵмѧ́нх Двпх Рѵсалі́й. Ли́ст ѝ:

Їа́рх ла Лѵтѵргі́е. Єѵлі́а ачѣ́ѵта. дела Лѵ́ка. Кап. ѧ. стіх кѧ:

Лерѣмѣ ѧчѣ́ѧ. сх мнра сѫ́менїй де кѵвинтеле да́рвлѵй. ка́реле ѐшїѧ́ дни гѵра лѵй Їс:

Кѵ́вѣтѣ ѧнапо́й Вінерй ні: сѵптѵмѧ́нх Двпх Рѵсалі́й. Ли́ст ѕѓі:

ЛЙ ПОСТѠЛЙ:

Ла Оутрене Евліе Дела Лука, Кап ї. стіх а:

Лерем҃ъ ачѣ҃м, аргататъ Дмнъзл шн пре алцй шкепте зѣчи де Оученичи:

Кавтъ днапой Генарй кв. сптъмънй двпъ Рсалй, Лнет рнз:

Йаръ ла Лутъргіе Евліа ачаста Дела Матдей, Кап д ї: стіх лв:

Лерем҃ъ ачѣ҃м, взжнд Іс нороаделе, нсав фкът мілъ:

Кавтъ днапой Дмнй а г. сптъмънх двпъ Рсалй Лнет й:

ЛЙ ОУН ЙПОСТСОЛ

Дела Лука, Кап ї: стіх кї

Зисав Дмнъзл, Оученичилор сй чѣл че аскълтъ пре бой, пре мине аскълтъ:

Кавтъ днапой ла Ноемврїе д й. Зиле а Лутъргіи Лнет сод:

ЛЙ ОУН МЪЧЕНЙК:

Кавтъ днапой, а Оутренй шн а Лутъргіей ла Йпрлїе д кг. де Зиле, Лнет тзї.

ЛЙ МЪЛЧЙ МЪЧЕНЙЧЙ:

Дела Лука, Кап кд. стіх кї:

Зисав Дмнъзл катръ Оученичій сй, пзнцнвъ де самнй квевр пне престе вой:

Кавтъ днапой Мартй кд. сптъмънй двпъ Рсалй, Лнет рнв:

Шн алта мрчшй ла мученичй, Кавтъ днапой ла септемврїе, д ёї: Зиле, Лнет со:

ЛЙ ОУН АРХІЕРЕЙ

Кавтъ днапой, шн а Оутренй шн а Лутъргіей, ла Ноемврїе д гї. Зиле Лнет: сй.

ЛЙ АРХІЕРЕЙ МЪЛЧЙ

Кавтъ днапой, шн а оутренй шн а Лутъргіей ла Іанвърїе д л. де Зиле Лнет тз:

ЛЙ СФНЦЙЦЙ МЪЧЕНЙЧЙ

Ла Оутрене: Дела Матдей, Кап: вї: стіх а:

Лерем҃ъ ачѣ҃м, мерџ Іс сжмбзта прин сзмжнтърй; мръ Оученичій лй фламжнзнсе:

Кавтъ днапой, Генарй, а д сптъмънх двпъ Рсалй Лнс нвз

Ѿ ла Литургіе, дела Лука
Кап: кі. стіх. н:

Зи́слъ Дмнъ Оученичнаѡ сво, чтоб чела че мъва мъртвыни пре мине:

Къ́ртъ ѧнапо́и ла Ноемврїе, ѧ к. Зиле Лист сон:

ЛЯ ПРѢКЪВІСѠШЙ

Ла Оутрене, дела Лука, Кап: к. стіх хі:

Аврѣмѣ ѧчѣ ста Іс ла лок шїе:

Къ́ртъ ѧнапои, ла Декемврїе ѧ ѣ. Зиле, Лист спѣ:

Ѿ ла Литургіе, дела Матеи Кап: ѧ. ѣ. стіх кѣ:

Аврѣмѣ ѧчѣ мерсъ дупъ Іс пороаде мълте дни Галилеа:

Къ́ртъ ѧнапои, ла Ианъарїе ѧ ї. Зиле Лист та:

ЛЯ ПРѢКЪВІСѠШЙ МЪЧЕНИЧИ.

Ла Оутрене дела Матеи, Кап, з. стіх бі:

Зи́слъ Дмнъ, тоате кѧте бѣцй съ ѧ фа́кѣ бо́лѡ сѧменй:

Къ́ртъ ѧнапои ла сѫктомарїе ѧ гї. Зиле, Лист соѣ:

Ѿ ла Литургіе: дела Марку Кап: н. ѧ. стіх лѧ:

Зи́слъ Дмнъ, чине ва вѣрѣ съ бїе дупъ мине съ се лѣпеде де сн:

Къ́ртъ ѧнапои ла Дмнека Патріе сфинтмѧнѣ дни поствл тела маре, Лист рѣн:

ЛЯ МЪЧЕНИЧЕ

Ла Оутрене єѵлїе. дела Марку, Кап: ѣ. стіх кѧ:

Аврѣмѣ ѧчѣ, мерѣ дупъ Іс пороаде мълте, шнл ѧпрѣсѫрѧ

Къ́ртъ ѧнапои Дмнй, ѣї. сфинтмѧнѣ дупъ Рсалмй. Лист чѣ:

Ѿ ла Литургіе дела Матеи, Кап ѣї. стіх ка:

Аврѣмѣ ѧчѣ, ѧтра́таѵ Іс ѧ ѧатърнле Тїрѵлуй, шл ѧле Сідо́нѵлуй *

Къ́ртъ ѧнапои Дмнинѣ хі: сфинтмѧнѣ дупъ Рсалмй Лист зх:

ЛЯ МЪЧЕНИЦЕ ПРѢ КЪВІСѠЙСѢ:

Ѿ Оутрнй, дела Матеи, Кап: кѣ. стіх ѧ:

Зиса҃ Дмнѹл пилда ачаста, асемнатѹса ѡпрецѣм Чѣрнолѹй кѹ зече фете:

Кѧѹтѫ ѧнапой, самѣтѫ, зї. спѣтѣмѧнѫ дѹпѫ Рсалій Лѹет рѣ:

Їѧ ла Литѹргіе, дела Лѹка Кап з: стіх кѣ:

Лаѹтѣмѣ ачѣа, рѹга пре Іс соаре каѣле дни фарисей:

Кѧѹтѫ ѧнапой, Лѹій, кѧ. спѣтѣмѧній дѹпѫ Рсалій, Лѹет рѫ:

ЛѦ МѢѢРІЙ ПРѢ КѢВІОДСѢ шн Мѹчнице.

Ла Оуѣтѣніе, дела Матѳій, Кап і: стіх ѳ:

Зиса҃ Дмнѹл Оученічилор сѣи, мѣтѣ ѣѹ тримій пре бой,

Кѧѹтѫ ѧнапой, ла Септѣмвріе ѧ ѣї: зиле. Лѹет сѳ:

Їѧ ла Литѹргіе дела Матѳій Кап ѣ: стіх ѧ:

Зиса҃ Дмнѹл Оученічилор сѣи, бой сѧнтій лѹмина лѹмій: Кѧѹтѫ ѧнапой, ла Іанѹаріе, ѧ ці: зиле. Лѹет тѣ:

Сфршитѹл Єѹлінилор де сѣвре.



Єѹлій ла

Сфцитѹл Бесѣрічій, ѧдекѫ ла Тѳпоскѣ, дела Матѳій Кап зі: стіх г:

Лаѹтѣмѣ ачѣа, бінѣ Іс ѡпрецилє Кѣварій лѹй Філіпп:

Кѧѹтѫ ѧ папой Іѹніе, кѣ: Лѹет тѫ:

Їѧта, ѡѣа ла сфцѹѣ Бесѣрічій, дела Іѡѧнн, Кап із стіх кѣ:

Аѣтѣмѣ ачѣа, фостѹ ѧ Іерѹсалим сфцѹѣ Бесѣрічій, шн ѣра мѣна, Шн ѹмбла Іс ѧ Бесѣрікѫ, ѧ прндѣворѹл лѹй Соломій, Шн лѹ ѡкѹпѹрат пре джнсѹл Жидовій, шн ѧѹ зиле лѹй, пѣнѣ кѧнд невѣй скоате ѹфлетеле номитре, де ѣцій тѹ Хс, спѹне номѣ де фѧцѫ. Рѣспѹнсѹ лѹѡр Іс: спѹсам бомѣ, шн нѹ крѣдецій: фѧптеле кѧреле фак ѧтрѹ нѹмеле Тѧтѫлѹй мѣѹ, ачестѣ мѫртѹрисеск де мине. Чі бой нѹ крѣдецій, кѫ нѹ сѧнтецій дни сѹнле мѣле, пре кѹм ѧм зиѣ бомѣ. сѹнле мѣле глсѹл мѣѹ

а҃д҃ ⁘ шн̀ ѥ҃ў кѵно́ск пре дж҃нне-
ле ⁘ шн̀ вин дўпх мѝне ✻ Шн̀
ѥ҃ў бѣ́ѧц вѣ́чникх ле бо́ю да̀ лю́ѳ ✻

Ѐўлїа ла Кѝп Калѵгарѣ́ск :
дела Матѳе́й ⁘ Кап҃ ї҃ :
стїх л҃ѕ :

Зѝсав Дн̃ѵл ⁘ че́ла че квѣ́ще
пре та́тал сав пре мѵ́ма :

Ка́ѵтх сѫ́мѣнтх ⁘ а҃ ѕ҃ : сѫп-
тѫмж́нх дўпх рѵсалѝй ⁘
Лѝст ѕ҃ѕ҃ :

Ла кѝп де Калѵгарѝцх : дела
Матѳе́й ⁘ Кап҃ кѣ҃ . стїх а҃ :

Зѝсав Дн̃ѵл пѝлда а҃чѣ́та ⁘
а҃семнанѵсав ѧпрацѣ́а Чѣрнобѵ́ль
ѵ҃ зѣ́чѣ :

Ка́ѵтх сѫ́мѣнтх а҃ шѣ́пте-
спрезѣ́чѣ сѫптѫмж́нх дўпх
рѵсалѝй Лѝст ѳ҃ѕ :

Ла вѣрса́ций бо́лнавѣ́ : дела Лѵ-
ка Кап҃ д҃ : стїх а҃ :

Лерѣ́мѣ а҃чѣ́м комж́нд Їс̃ пре
чѣ́й до́й спрезѣ́чѣ Оучѝнйчй а҃ѝ сѝй :

Ка́ѵтх сѫ́мѣнтх ⁘ кд҃ : сѫптѫмж́-
нй дўпх рѵсалѝй ⁘ Лѝст ѳ҃лѣ :

Шн̀ а҃лта : ѵ҃ршѝй ла вѣрса́ций
бо́лнавѣ́й ⁘ Ка́ѵтх ла Ноѐмврїе
а҃чѣ́л зѝ . Лѝст со҃ѕ :

Ла мѵ́ре бо́лнавѣ ⁘ дела Мар-
кѡ, Кап҃ ѐ : стїх кд҃ :

Лерѣ́мѣ а҃чѣ́м мерѡ̀ дўпх Їс̃
норо́ѳде мѵлтѣ, шн̀л ѧпрѣсѵ́рѣ :

Ка́ѵтх лѵ́нй а҃ ѣ҃ї : сѫптѫмж́нх
дўпх рѵсалѝй ⁘ Лѝст ѵ҃ѣ :

Ла мо́рцй ⁘ зѝ ка́ре ѧ҃цй
ва фѝ ло́м ⁘ Дела Їѡа́нн ⁘
Кап҃ ѐ . стїх ѕ҃ї :

Зѝсав Дн̃ѵл кѵтрх Жѝдовѝй
ка́рїй бенѝнх ла дж҃нсѵл ⁘ Та́тла
мїѣ́ѵ пжнх а҃кѵ́ма лѵкрѣ́ѧх :

Ка́ѵтх Мїѣ́ркѵрй а҃ до́мѡ сѫп-
тѫмж́нх дўпх Па́цй ⁘ Лѝст д҃ :

Шн̀ а҃лта ѵ҃рх ла мо́рцй ⁘ Дела
Їѡа́нн ⁘ Кап҃ ѐ . стїх кд҃ :

Зѝсав Дн̃ѵл кѵтрх Жѝдовѝй
чѣ́м че бѣ́нисе ла дж҃нсѵл : а҃дѣ́ѵ
а҃дѣ́ѵ грѣ́ѣск бо́лш :

Кѝѵтх Жо́й ⁘ а҃до́мѡ сѫптѫ-
мж́нх дўпх Па́цй : Лѝст д҃ :

Шн̀ а҃лта : Ка́ѵтх Мїѣ́ркѵрй а҃
г҃ : сѫптѫмж́нх дўпх Па́цй ⁘
Лѝст г҃ї :

Шн̀ а҃лта Ка́ѵтх Жо́й ⁘ а҃ г҃ :
сѫптѫмж́нх дўпх Па́цй ⁘
Лѝст д҃ї :

Шй а́лта. Ка́утъ вінерй а̑ г: сфнтмжнз дупъ Пи́ще лйст дї:

Ла кунтре́мъ де пхмжнт. Дела Матде́й. Кап и. стїх кг:

Аверемъ а̑чем. атра́нд Іс а̑ Кора́бле:

Ка́утъ Окто́мерїе а̑ кз: а̑ маре́лй кунтре́мъ: лйст со̑з:

Ла а̑прйндере де фок. Дела Лука. Кап: д. стїх мд:

Аверемъ а̑чем. а̑пропїа́тусе ла Іс оу̑нъл дин Оучени́чій лй:

Ка́утъ Жой. а̑ кв: сфнтмжнй дупъ Русали́й. Лйст [illegible]

Ла не пло́аре шй ла нзвжндс а̑пъртищй. Дела Ма́ркъ. Кап ѕ: стїх з:

Аверемъ а̑чем. кема́тъ Іс пре чей дой шпе зече Оучени́чй сй:

Ка́утъ Мїе́рквй а̑ ѳї: сфнтмжнз дупъ Русали́й. лйст чѕ:

Ла изва́ла Лйменлор: Дела Лука Кап тї: стїх а̑:

Аверемъ а̑чем. венй́тъ со̑аре ка́рій ла Іс. спу́нндъ лй де Галілеи́й:

Ка́утъ Жой. а̑ кѳ: сфнтмжнй дупъ Русали́й: Лйст [illegible]

Ла венй́рс а̑проті́вх а̑тъ́рнашс. Дела Лука. Кап д: шй і. стїх ка:

Аверемъ а̑чем. фо́стъ ка́нд сай оу̑мплът зйлеле сй́рій лй Іс. шй ѳл шай а̑тъ́рнт:

Ка́утъ а̑напой ла Йнтъет а̑ ві: зіле Лйст чаг:

Ла тоате тре́рс. Дела Лука Кап нї:

Зйсай а̑мъ́нъл пи́лда а̑чъста. оу̑н жъдекато́рій ѳра а̑трѫ чета́т:

Ка́утъ Сямѣзтъ а̑ лг: сфнтмжнй дупъ Русали́й. Лйст [illegible]

Ла бърба́й ка́нд сз непобъдйск. Дела Лука Кап ѳї:

Аверемъ а̑чем. сз а̑пропїа ла Іс. тоцй ка́мешій:

Ка́утъ Мїе́рквй: а̑ кѳ: сфнтмжнй дупъ Русали́й. Лйст [illegible]

Ла мъ́рй ка́нд сз непобъдйск. Дела Іоа́нн Кап и: стїх і:

Ка́утъ а̑прйнде. а̑ тъ́ма зй. Лйст тзї:

Сфършйт шй лй Дмнезе́й Мзи́нс.

ЕВАНГЕЛИЕ

Сфинцѣлуй Маслу.

Ла думинекъ, дела Лука Кап. 7: стих 36:

Ерѣмѣ ачѣа, вениѣау оуи Леуѣитоу ла Іс, испиѣиид пре ел, ши зикжид: Дакале, че бою фаче съ мошенеск бѣца де бѣчи; ✲ Иар ел ау зисе луи, ѧ лѣуе че ам сте скриз кум четѣи; ✲ Иар ел експлъжид, ау зис: съ юбещи пре Домнул Домнезеул тъу дин тоате пиима та, ши дин тот сufletul тъу, ши дин тоате тъ бъгъторе та, ши кu тот куетул тъу: ши пре вециноул тъу ка ѧнѣци пре тине ✲ Ши ау зис луи: дрепт ай експлъне, фъ ачеа ши вей трэи ✲ Иар ел врънд дорешѣ съ се ѧдрептъзе, ау зис луи Іс: ши чине е вециноул меу: ✲ Иар Іс експлъжид ау зис: Оуи сом соаре карале сау погорът дин Іерусалим ѧ Іерихон, ши ау къзут ѧ тълхарь: карій дезбрекжидул пре ел, ши ексиндул, сау дус, лъсиндул абя біт. Ши сау ѧнтжмплат де ау трекут оуи Преот соаре карале пре ачѣа кале, ши възиндул пре джнсул лау трекут ✲ Ашиждерѣ ши оуи Левит фиind ла ачел лок, вiind ши възиндул пре ел, лау трекут ✲ Иар оуи самарінеан мергind ау венит ла ел, ши възиндул пре ел, милау фъкут милз ✲ Ши апропиindуе ау легат рanele луи, турнind оунт де леми ши вин: ши пуindул пре добитокул луи, лау дус ла о кась де сълъпеци, ши ау пъзът гиже де ел ✲ Ши адолу зи мергind, ши скоцind доi арginци, ау дат газдей. Ши ау зис луи: полъзъ гиже, ши сорi че вей мai келтуи, ѧторкиндумъ еу боу да цie ✲ Карe[illegible]нтре ачей трей цинз паре ао [illegible] апроапе, челуи че [illegible] жъхарь; ✲ Иар ел ау [illegible] карele ау фъкут милз кu джнсул: Иар Іс ау зис луи: мерџи де фъ ши тъ ашиждерѣ ✲

Адолу, дела Лука Кап. де: стих ае:

Ерѣмѣ ачѣа, трeчѣ Іс прин Іерихон: Ши ятъ оуи сом, анume Закхей: ши ачеста ера май маре вamешилор, ши ера богат ✲ Ши къута съ вадъ пре Іс, чине еште: ши ау путът де нород; къ ера мик де стат ✲ Ши алергind ѧнаинтe

нѝте сaѵ сѹнѝт дрѣѹ дѵд ꙗ ка сѫл вaзѫ прeѣл, кѫ прe дкo-лѡ вpѣ сѫ трѣкѫ ✲ Шн дѣка дѵ вeнѝт ла лѡкѹл дчeла, кѵ-тѫнд Іс, лaѵ вѕѹт прe дaнѣл, шн дѵ знс кѫпѫ ѣл : Закхeе, грѣбѣще де те погoрѣ, кѫ дптѕѹн ѡ кaса тa мнѫ кaде сѫ фѝ ✲ Шн грѣбнндѹе сaѵ погoрaт, шн лaѵ прiѝмѝт прe дaнсѣл вѹкѹржндѹе ✲ Шн вѕѫнд тoцн, тaжжѝ зникнд, кѫ ла сѹн сѡм пкѫтoс дѵ ѡтрaт сѫ тѣздѹжкѫ ✲ Іѵрѫ Закхeй стaнд дѵ знс лѹн Іс: цнтѫ жѹмтaте де двѹцїѫ мѣ Дмне: сдaѵ сѫрaчилѡр : шн де дм нпкeтѹѝт прe чинeвѣ кѵ чeвѣ, ѡтoрк ѡпатрaт ✲ Зи-лaѵ кѫтѫ ѣл Іс: кѫ дптѕѹн сaѵ фѫкѹт мжнѹжнре кaсeй дчѝцїѫ, пeнтрѹ кѫ шн дчѣстa фѝ-лѹн Дврaдм ѥстe ✲ Кѫ дѵ вeнѝт Фѝил сѡменѝск сѫ кaѵтe, шн сѫ мжнѹжкѫ прe чѣл чe ѣрa пeрѝт ✲

Ѧ тѣѫ, дела Матѳѣй, Кап. і. стіх ѧ:

Врѣмѣ дчѣѫ, кeмжнд Іс прe чѣй сaѵ спрѣжѣче Оучeнѝчй дѝ сѝй, лѣѵ дaт лшр пѹтѣре прѣѝтe дѫхѹрнле чѣле не кѹрaтe, кa сзле скoaцъ прe дѝле, шн сѫ тзмздѹжкѫ тoaтѫ нeпѹтѝнца шн тoaтѫ бoaмa ✲ Прe дчѣцѣ

лѵ трнмѝс Іс, порѹнчѝндѹле лшр, шн зникнд : ѡ кaлѣ пѫтжнилшр сѫ нѵ мѣрецй, шн ѡ четaтѣ Самарнтѣнилшр сѫ нѵ дтрaцй ✲ Чн мaй вжртoс вѫ дѵчцй кѫтрѫ сѡнле чѣле пiердѹте дле кaсiй лѹй Ісрaѝл ✲ Шн оѹмблжнд проповeдѹцй, зникнд кѫ сaѵ дпропѝт ѡпрѫцїѫ Чeрюлѹй ✲ Прe чeй бoлнaвй вндекaцй : прe чeй стрнкaцй кѹрцѹцй : мoрцй дѵїцй : дрaчй сѝй скoaтецй : ѡ дaр дцй лѹaт, ѡ дaр сѫ дaцй ✲

Ѧпaтла, дела Матѳѣй, Кап: ѳ. стіх ѵі.

Врѣмѣ дчѣѫ вѝнд Іс ѡ кaса бй Пeтрѹ, вѫзѹтaѵ прe Солкра лѹй зкнд, шн дпрѝнѫ дe фрнгѹрй ✲ сaѵ дтѝнс дe мжнлe ѣй, шн сaѵ лцaт прe дѫнса фрнгѹрнле, шн сaѵ скѹлaт, шн слѹжѝ лѹй ✲ Шн фѝнд ѡдecaрѫ дѵѵлѫ лѹй прe мѹлцй ѡдрчнцй, шн дѵ гoнѝт прe дѫ рй кѵ кѹвжнтѹл, шн прe тoцй бoлнaвѝй дѵ тзмздѹѝт. Кa сѫ се оѹмплe чe ѥстe знс дe Прoрoкѹл Ісaїa, грѝнд : Дчѣла нeпѹтѝнцеле нoaтре дѵ лѹaт, шн дѵ пѹртaт дѹрeрле ✲ Дeчй вѫзнд Іс нoрoaде мѹлте ѡпрeжѹрѹл сѹ, порѹнчѝтаѵ Оучeнѝчилшр сѫ мeргѫ де чѣ пaрте ✲ Шн дпропѝндѹе оѹн

кѫтѹ-

кэртурáрю , ăѵ зúс лъй , ѧвъцъторюле , боію сэ мéрг дупъ тúне , сэрй ѧкътрэ бéй мéрце. Шй ăѵ грúнт Іс̃ лъй , вълпиле ăѵ внзънїй , шй пăсэриле Чéрюлуй кúнъруй : ăръ фíюл сэменéск нѵ âре оуúнде плекà кáпъла✠ Ăръ ăлтъл дни Оученíчїй лъй , ăѵ зúс лъй , Дмне , порúнчещемй май наúнте сэ мéрг сэ âгроп пре тáтъл мїéѵ ✠ Ăръ Іс̃ ăѵ зúс лъй , бúнъ дупъ мúне , шй лáсъ пре мóрцй съй âгроапе мóрцїй сúй ✠ Шй âтрáнд ĕл ѧ кораблe ăѵ мéре дупъ джнъл Оученíчїй лъй ✠

Ăчúнчє . Дела Маттéй . Кáп к̃е : стíх ă :

ÎЙсъ Дмнъл пúлда âчáста , âсемнáтъсъ ѧпъраціа Чéрюлуй кѵ зéче фéте: кáреле лъвндъшй кáнделиле сале ăѵ ĕшúнт âтрѵ âтимпинáрє мúрелуй ✠ Шй чúнчй дíнтрѵ джнсле ĕра ѧцелĕпте , ăръ чúнчй небúне ✠ Дéчй тéле небúне лъвндъшй кандéлиле сáле нѵ ăѵ лъáт оуúнт де лéмн кѵ сúне ✠ Ăръ тéле ѧцелĕпте , ăѵ лъáт оуúнт де лéмн ѧ бáселе сáле кѵ кáнделиле сале ✠ Дéчй Зъбовúндъсе мúрелe , ăѵ дормитáт тóлте , шй ăѵ âдормúт ✠ Ăръ ла мїéзъл нóпцїй съѵ фъкѵт стригáре : ĕтъ мúреле бúне , ĕшúцй âтрѵ âтимпинáрє лъй ✠ Âтúнчє съѵ скълáт тóлте фéтеле âчéлє , шй шъѵ âподобúт кáнделиле сале ✠ Ăръ тéле небúне ăѵ зúс тéлшр ѧцелĕпте , дáцне нóлш дни оуúнтъл де лéмн âл бóстрѵ , кэ сэ стúнг кáнделиле нóастре ✠ Шй ăѵ рспúнс тéле ѧцелĕпте , зúкънд : дарэ де нúнеба âжúнце нóлш шй вóлш: чй май бúне мĕрцещй ла тóте че вúнд , шй вэ кѵмпърáцй ✠ Шй дукúндъсе âле сэ кѵмпере , венíтъѵ мúреле: шй âлĕ че ĕра гáта ăѵ âтрáт ла нúнтэ кѵ джнсъл , шй съѵ âкúс оуúша ✠ Ăръ май пре оурмэ ăѵ венúт шй тéлĕ лáлте фéте , зикúнд : Дмне , Дмне , дешкúде нóлш ✠ Ăръ ĕл рспúнзúнд , ăѵ зúс : âдевăр грéск вóлш , нѵ вэ цúй пре вой ✠ Дрéпт âчĕа привегіáцй , кэ нúмúй зúса , нúчй чúѵъ âтрѵ кáреле ва венú фíюл сэменéск ✠

Ăшĕсе . Дела Маттéй . Кáп: ĕї. стíх кѳ

Âтúнчє ăчĕа , ѧтрáтъѵ Іс̃ ѧ лáтърнле Трѵлúй , шй âле Сúдоньлуй , Шй ĕтъ сэ мăре Хананéнкэ , дíнтрѵ âчéле хотáре ĕшúнд , ăѵ стригáт кэтрэ ĕл , зикúнд , милăцщемэ Дмне фíюл лúй Дáвнд , фáта мĕ рѵ сэ âдрăчéщи ✠ Ăръ

ѣл нѫ мѫ рѣшѫнѥ ѣй кѫѧжнт ✲ Шн ѧпропи́ндѫѥ Оу҃ченичи́н лѫй рѫгѧ пре ѣл, Зикѧнд, слобо́зіш пре ѧ, кѫ стри́гѫ пре оу҃рма ноастрѫ ✲ Гѧрх ѣл рѣспѫнзѫнд, ѧѫ Зѝс, нѫ сѫнт трими́с, нѫмаи́ катра со҃ле чѣле предѫ҃те а҃ле ка́ий лѫй Ісраи́л ✲ Гѧрх ѧ би́нд сѫ҃ ѧкина́т лѫй, зикѧнд, Дѐ҃ ѧжѫтѫмаи́ ✲ Гѧрх ѣл рѣспѫнзѫнд ѧѫ Зѝс, нѫ ѥ́сте ѥ́нне ѝ лѫа пѫ́нѣ фи́нлшѫ, шн ѧ со҃ лепѣдѧ кѫ́нилшѫ ✲ Гѧрх ѧѫ Зѝс, ѧдевѣра́т Дѐ҃ме, ѧ҃ шн кѫ́нпїй мѧнѫ́нѣ дин фѫрѫмнтѫрнле ле ка́д дин ма́са Домнилшѫ сѫ҃ ✲ Ѧтѫнчѣ рѣспѫнзѫнд Ісс, ѧѫ Зѝс ѣй, со҃ мѫ́ре, ма́ре ѥ́сте кредѝница та́, фіе цїе пре кѫ҃м вѣ́й, шн сѫ҃ нѫмедѫ́нт фа́та ѣй динтрѫ ѧ҃ча́ ча́с ✲

Ѧш҃ѣптѣ, дела Матѳе́й Кап: к҃ѳ стіх к҃і

Вре́мѣ ѧ҃чѣ́а, трекѫ́нд Ісс, вѫзѫтѫ́ пре оу҃́н со҃м, шезѫ́нд ла ва́мѣ, ѧ҃нѫ́мѣ Матѳе́й, шн нѫ́ Зѝс лѫй, ви́нш дупѣ ми́нѣ, шн скѫлѫ́ндѫѥ сѫ҃ ѧдѫ́ дупѣ дѫ́нсѫл ✲ Шн ѧѫ фо́нт шезѫ́нд ѣл ѧ кѫ́сѣ, шн ѥ́нѣ мѫлцй вамеши́ шн пѣкѫто́ши вени́нд шѣдѣ́ кѫ Ісс, шн кѫ Оу҃ченичи́н лѫй ✲ Шн вѫзѫ́нд фарѝсе́й грѫ́ Оу҃ченичилшѫ лѫй ✲ пентрѫ че Дѫскалѫ́ вострѫ мѫнѫ́нкѣ шн е҃ѣ кѫ вѫмешѝй шн кѫ пѣкѫто́шй ; ✲ Гѧрх Ісс ѧѫзѫ́нд, ѧѫ Зѝс лшѫ, нѫ трѣѥ́ сѫнѣто́шилшѫ дофтѫ́р, чи́ бо́лнавилшѫ ✲ Мѣрцеци шн ѣ҃ ѧвѫцѫ́й че ѥ́сте, мила́ бо́й ѥ́рх нѫ жѝртва ✲ Кѣ нам вени́нт сѣ кѝѣм пре чи́ дрепцй, чи пре чи́ пѣкѫто́ши ла покѫ́нцѫ ✲

Еѵлѳ, ла сфн҃тѫ Бо҃тѣ, Дела Матѳе́й, Кап ѳѝ, стіх к҃і.

Вре́мѣ ѧ҃чѣ́а, чи́ оу҃́нпрезѣ́че Оу҃ченичи́ ѧѫ мѝре ѧмѫ́нтелс, оу҃́нде порѫнчи́ лшѫ Ісс, Шн вѫзѫ́ндѫ пре ѣл, сѫ҃ ѧминѫ́т лѫй: ѥ́рх оу҃́ний сѫ҃ ѧдоѝнт ✲ Шн ѧпропи́ндѫѥ Ісс лѫ́ѫ трѫ́нт лшѫ, Зикѧнд: Дѫтѫмнслѫ́ то́лтѣ пѫтѣ́рѣ ѧчѣ́рїѫ, шн пре пмѫ́нт ✲ Дрепт ѧ҃чѣ́а мергѫ́нд ѧвѫцѫ́й то́лтѣ лимѣнле, Бо҃тезѫ́ндѫ́ пре ѣ́й, ѧ нѫмеле Та́тълѫ́, шн ѧл фи́нлѫ́, шн ѧл Дхълѫ́ сфн҃т ✲ ѦѤѫцѫ́ндѫ́ сѫ҃ пѣзѣ́ѣ то́лтѣ кѫ́тѣ ѧ҃м порѫнчи́т бо́лш: шн ѥ́нѣ ѣ́ѫ кѫ бой сѫ́нт ѧ то́лтѣ зи́леле, пѫнѣ ѧ сфѫршѝтѫл ѣ҃кѫлѫ́, Ѧмѝн ✲

Ёѵлїе ла Кѹнѹмíе. Дела Їѡ. áнн, Кáп: ѣ. стíх ѧ:

Врѣмѧ áчѣѧ, Нѹнѣ сáв фкѹрт ѫ Кáна Галїлéйскѹ: шй ёра Мѹма лѹй Їс áколѡ ✲ Шй áв фóрт кемáт шй Їс, шй Оучени-чій лѹй ла нзнтѣ ✲ Шй сфършúндзіе вúнѹл: áв зúс Мѹма лѹй Їс кътрѣ джúвл: Вúн нáв ✲ Зúлав ёй Їс: чè è мíе, шй цíе Мѹáре; ѫкѣ нáв венúт чáсѹл мíєй ✲ Зúлав Мѹма лѹй сáвршлшр: сѡрй че áр зúче бóлш фáчєй ✲ Шй ёра áколѡ шáсе бáсе де пiáтрѣ, пѹсе дѹпѣ кѹвцíнїм Жúдовилшр, кáреле лáва кáте дóлш сáв трéй вéдре ✲ Зúлав лшр Їс: оумплéцй бáселе де áпѣ, шй лéв оумплѹт пжнѣ сѹс ✲ Шй лéв зúс лшр: тѹрнáцй áкѹм, шй áдѹцй Нѹнѹлúй, шúй áдѹсéрѣ ✲ Шй дѹнѣ че гѹсúтѣ Нѹнѹл áпа че сѣ фкѹсе вúн, (шй нѹ цíм де оумúнде мúсте: мúрѣ слѹфнле кáрíй тѹрнáсе áпа цíм) стрнгáтав пре цúнере Нѹнѹл ✲ Шй áв зúс лѹй: тот сѡмѹл ѫтжю вúнѹл чél бѹн пзне: шй дéка сѣ áбáтѣ áтзнчѣ чél май прóст: Мúрѣ тѹ áй цинѹт вúнѹл чél бѹн пжнѣ ákѹма ✲ Ёчíста áв фкѹт ѫчепѣтзрѣ сѣмелшр Їс, ѫ Кáна Галїлéйй: шй шав áрзтáт слáва сá, шй áв крезѹт ѫтрѹ ёл Оучúнúчій лѹй ✲

Ёѵлїе ла сѡсфáнїѧ чѣ мúкѣ. Дела Їѡáнн, Кáп. ѣ. стíх ѧ.

Врѣмѧ áчѣѧ, сав сфúнт Їс ѫ Іерѹсалúм ✲ Шй мúсте ѫ Іерѹсалúм складзтоáрѣ сѡй кáреле сѣ кíѫмѣ сфвремше Вндéзда, чúнчй фойшóаре áбжнд ✲ Áтрѹ áчéлѣ зчѣ мѹлцúме мѹлтѣ де бóлнáвй, сѡрй, шкшúпй, оускáцй, áфепгжнд мишкáрѣ áпей ✲ Кѣ ѫчерѹл Дмнѹлúй áврéмѣ сá сѣ погорѣ ѫ складзтоáре, шй тѹрбѹрá áпа ✲ Шй кáреле ѫтрá ѫтжй дѹпѣ тѹрбѹрáрѣ áпей, сѣ фчѣ сзнзтóс, сѡрй де че бóлѧ ёра кѹпрúнс ✲

Сфършúт шй лѹй Дмнезéѹ лáѹдѣ.

Theodor w Pogovich
Parroch Greco Cath

Мърире, чинсте, шн ⁂ккинчюне, Оуѫкъ Дмнезе́ѹ челѹй
мърит ⁂ Сфънта Троицъ, каре ⁂ѹ ⁂жѹ-
тат дупъ ⁂чепѹт де ⁂м ⁂жѹне
шн Сфършитѹл.

Пръ чей че ъ вецї ⁂тъмпла ⁂ четн, бъкъра́цнеъ ⁂ Дмнѹл, шн
ъ рѹга́цй пентръ ной, шн че грешалъ вецй афла ⁂дрепта́цй къ
Дъѹл блжнд̃ецелшъ, не пѹнндѹне ⁂ ной. Къ нѹ мъсте
лъкра́ре де Дъер, чн мъсте лъкра́тъ де мънъ де цъ-
ра́нъ: Къ пре кѹм мъсте къ не пѹтнцъ ⁂нѹ гѹ-
ста чинева дин мо́арте, ⁂тръ ⁂честашй
кнп шн Тупогра́фѹл ⁂ скъна
фъръ де грешалъ.

⁂чн ⁂ мнъ скрїе Нѹмеле, къ ⁂тъта май боѣк, къ кът фї-
нпд ⁂чѣста, Ка́рте сфънтъ, ⁂тѹш кѹвънтѹл лѹй Дмнезе́ѹ, тра́г
нздежде къ шн ⁂лъмй, ба́тр кътѹш де кът, да́рѹнашр, ка́ре
съ да́ѹ челора че ⁂ѹд кѹвънтѹл лѹй Дмнезе́ѹ, шнл пъзѣск пре дън-
тѹл, фъкънд къ де ънзнос тупърнрѣ ⁂ ⁂чїцїй с: Къръ кѹвънтѹл
лѹй Дмнезе́ѹ ⁂ъ вестн, мъ бо́ю ⁂пъртъшн.

⁂нмїтрїе пѿпп

Паро́х Ѩнодѹлѹй ⁂ слъжнта Варме́ѓе ⁂ Белгра́дѹлѹй де жо́с, прекѹм
шн ⁂ ⁂чѣмш Епархїй шн ⁂ Скаѹнѹлѹй ⁂рхїмандрт Про́топсп, шн
мъзшй Нотарїѹш Ма́ре ⁂ с: Скаѹн ⁂рхїерѣск, Прнто-Дїа́кон,
шн Префектѹш Тупографїей Семнарїѹлѹй.

BIBLIOTECA ASTRA

